JAȘERI

ORÍ KÍNÍ

1 Ọlọrun si wipe, Ẹ jẹ ki a dá enia li aworan wa, gẹgẹ bi aworan wa, Ọlọrun si dá enia li aworan ara rẹ̀.
2 Ọlọ́run sì dá ènìyàn láti inú ilẹ̀, ó sì fẹ́ èémí ìyè sí ihò imú rẹ̀, ènìyàn sì di alààyè ọkàn tí ó ní ẹ̀bùn ọ̀rọ̀ síṣọ.
3 Olúwa sì wí pé, "Kò dára kí ènìyàn wà ní òun nìkan; Èmi yóò ṣe olùrànlọ́wọ́ fún un."
4 Olúwa sì mú kí oorun jíjìn kan wọ inú Ádámù, ó sì sùn, ó sì yọ ọ̀kan ninú egungun ìhà rẹ̀ kúrò, ó sì kọ́ ẹran ara sí i, ó sì ṣe é, ó sì mú un wá fún Ádámù, Ádámù sì jí láti ojú oorun rẹ̀, obìnrin kan sì dúró níwájú rẹ̀.
5 Ó sì wí pé, "Egungun egungun mi ni èyí, a ó sì pè é ní obìnrin, nítorí pé a ti mú èyí kúrò lọ́wọ́ ọkùnrin." Adamu sì pe orúkọ rẹ̀ ní Efa, nítorí òun ni ìyá gbogbo alààyè.
6 Ọlọ́run sì súre fún wọn, ó sì pe orúkọ wọn ní Ádámù àti Éfà ní ọjọ́ tí ó dá wọn, Olúwa Ọlọ́run sì wí pé, "Ẹ máa bí sí i, kí ẹ sì máa pọ̀ sí i, kí ẹ sì kún ilẹ̀ ayé."
7 Olúwa Ọlọrun sì mú Ádámù àti aya rẹ̀, ó sì fi wọ́n sí ọgbà Édẹ́nì láti máa ṣe ìtọ́jú rẹ̀ àti láti máa tọ́jú rẹ̀; ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Láti inú gbogbo igi ọgbà ni kí ẹ jẹ, ṣùgbọ́n láti inú igi ìmọ̀ rere àti búburú ni kí ẹ má ṣe jẹ, nítorí ní ọjọ́ tí ẹ bá jẹ ninú rẹ̀ ni ẹ ó kú dájúdájú."
8 Nígbà tí Ọlọ́run sì ti súre fún wọn, ó sì pàṣẹ fún wọn, ó sì kúrò lọ́dọ̀ wọn, Ádámù àti ìyàwó rẹ̀ sì ń gbé ninú ọgbà gẹ́gẹ́ bí àṣẹ tí Olúwa ti pa fún wọn.
9 Ejò náà, tí Ọlọ́run dá pẹ̀lú wọn ní ayé, wá sọ́dọ̀ wọn láti rú òfin Ọlọ́run tí ó pàṣẹ fún wọn.
10 Ejò náà sì tàn obìnrin náà jẹ, ó sì yí i padà láti jẹ ninú igi ìmọ̀ náà, obìnrin náà sì fetí sí ohùn ejò náà, ó sì rú òfin Ọlọ́run, ó sì mú ninú igi ìmọ̀ rere àti búburú, ó sì jẹ ẹ́, ó sì mú ninú rẹ̀, ó sì fún ọkọ rẹ̀ pẹ̀lú, òun náà sì jẹ ẹ́.
11 Adamu àti aya rẹ̀ sì rú òfin Ọlọ́run tí ó pàṣẹ fún wọn, Ọlọ́run sì mọ ọ́n, ìbínú rẹ̀ sì ru sí wọn, ó sì fi wọ́n bú.
12 Olúwa Ọlọ́run sì lé wọn kúrò ní ọjọ́ náà láti ọgbà Édẹ́nì, láti máa ro ilẹ̀ tí a ti mú wọn jáde, wọ́n sì lọ wọ́n sì ń gbé ní ìlà-oòrùn ọgbà Édẹ́nì; Ádámù sì mọ ìyàwó rẹ̀ Éfà, ó sì bí ọmọkùnrin méjì àti ọmọbìnrin mẹ́ta.
13 Ó sì pe orúkọ àkọ́bí Kaini, ó ní, "Mo ti rí ọkùnrin kan gbà láti ọ̀dọ̀ Olúwa, orúkọ èkejì sì ni Abeli, nítorí ó wí pé, "Nínú asán ni a fi wá sí ilẹ̀ ayé, àti nínú asán ni a ó fi mú wa kúrò nínú rẹ̀."
14 Àwọn ọmọkùnrin náà sì dàgbà, baba wọn sì fún wọn ní ilẹ̀ náà; Kaini sì jẹ́ àgbẹ̀, Abeli sì jẹ́ olùṣọ́ àgùntàn.
15 Ó sì ṣe lẹ́yìn ọdún díẹ̀, wọ́n mú ẹbọ tí ó fẹ́rẹẹ́ tó wá fún Olúwa, Kéènì sì mú láti inú èso ilẹ̀ wá, Ábẹ́lì sì mú láti inú àwọn àkọ́bí agbo ẹran rẹ̀ láti inú ọ̀rá wọn wá, Ọlọ́run sì yípadà ó sì tẹ́tí sí Ábẹ́lì àti ẹbọ rẹ̀, iná sì ṣọ̀kalẹ̀ láti ọ̀dọ̀ Olúwa láti ọ̀run wá ó sì jó o run.
16 Olúwa kò sì yí padà sí Kaini àti ẹbọ rẹ̀, kò sì yípadà sí i, nítorí ó ti mú láti inú èso ilẹ̀ tí kò dára wá níwájú Olúwa, Kaini sì jowú Abeli arákùnrin rẹ̀ nítorí èyí, ó sì wá àwáwí láti pa á.
17 Nígbà kan lẹ́yìn náà, Kaini àti Abeli arákùnrin rẹ̀ lọ sí oko ní ọjọ́ kan láti ṣe iṣẹ́ wọn; àwọn méjèèjì sì wà ní oko, Kaini ń ro oko, ó sì ń tú ilẹ̀ rẹ̀, Abeli sì ń bọ́ agbo ẹran rẹ̀; agbo ẹran náà sì kọjá ibi tí Kaini ti ro oko náà, ó sì ba Kaini ninú jẹ́ gidigidi nítorí èyí.
18 Kaini si sunmọ Abeli arakunrin rẹ̀ pẹlu ibinu, o si wi fun u pe, Kini o wà lãrin emi ati iwọ, ti iwọ fi wá lati gbe, ti iwọ si mu awọn agbo-ẹran rẹ wá lati jẹ ẹran ni ilẹ mi?
19 Abeli dá Kaini, arakunrin rẹ̀, lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Kí ni ó wà láàrin èmi àti ìwọ, tí ìwọ yóò fi jẹ ẹran-ara agbo ẹran mi, tí ìwọ yóò sì fi irun àgùntàn wọn wọ ọ́?"
20 Ǹjẹ́ nísinsìnyí, bọ́ irun àgùntàn mi tí o fi wọ̀, kí o sì san án padà fún mi gẹ́gẹ́ bí èso àti ẹran wọn tí o ti jẹ, nígbà tí ìwọ bá sì ṣe èyí tán, nígbà náà ni èmi yóò kúrò ní ilẹ̀ rẹ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣọ?
21 Kaini si wi fun Abeli arakunrin rẹ̀ pe, Dájúdájú bi mo ba pa ọ loni, tani yio beere ẹ̀jẹ̀ rẹ lọwọ mi?
22 Abeli sì dá Kaini lóhùn pé, "Dájúdájú Ọlọ́run tí ó dá wa ní ilẹ̀ ayé, òun ni yóò gbẹ̀san ẹ̀sùn mi, yóò sì béèrè ẹ̀jẹ̀ mi lọ́wọ́ rẹ bí o bá pa mí, nítorí Olúwa ni onídàájọ́ àti olùdájọ́, òun ni yóò sì san ẹ̀san fún ènìyàn gẹ́gẹ́ bí ibi rẹ̀, àti ènìyàn búburú gẹ́gẹ́ bí ìwà búburú tí ó lè ṣe ní ilẹ̀ ayé."
23 Ǹjẹ́ nísinsìnyí, tí ìwọ bá pa mí níbí, dájúdájú Ọlọ́run mọ ìkọ̀kọ̀ rẹ, yóò sì dá ọ lẹ́jọ́ nítorí ibi tí ìwọ ti ṣọ pé ìwọ yóò ṣe sí mi lónìí.
24 Nígbà tí Kaini gbọ́ ọ̀rọ̀ tí Abeli arákùnrin rẹ̀ sọ, kíyèsi i, ìbínú Kaini ru sí Abeli arákùnrin rẹ̀ fún síṣọ ọ̀rọ̀ yìí.
25 Kaini sì yára dìde, ó sì mú apá irin ohun èlò ìtúlẹ̀ rẹ̀, èyí tí ó fi lu arákùnrin rẹ̀ lójijì, ó sì pa á, Kaini sì tú ẹ̀jẹ̀ Abeli arákùnrin rẹ̀ sí ilẹ̀, ẹ̀jẹ̀ Abeli sì ṣàn sórí ilẹ̀ níwájú agbo ẹran náà.
26 Lẹ́yìn èyí, Kaini ronú pìwàdà lẹ́yìn tí ó pa arákùnrin rẹ̀, ó sì banújẹ́ gidigidi, ó sì ṣọkún lórí rẹ̀, ó sì mú un bínú gidigidi.
27 Kaini si dide, o si wa ihò kan sinu oko, nibiti o gbe oku arakunrin rẹ̀ si, o si yi eruku si i.
28 Olúwa sì mọ ohun tí Kéènì ṣe sí arákùnrin rẹ̀, Olúwa sì farahàn Kéènì, ó sì wí fún un pé, Níbo ni Ábẹ́lì arákùnrin rẹ tí ó wà pẹ̀lú rẹ wà?
29 Kaini sì fèsì pé, "Èmi kò mọ̀, ṣé èmi ni olùtọ́jú arákùnrin mi?" Olúwa sì wí fún un pé, "Kí ni o ṣe yìí?" Ohùn ẹ̀jẹ̀ arákùnrin rẹ ń kígbe pè mí láti ilẹ̀ tí o ti pa á."
30 Nítorí pé o ti pa arákùnrin rẹ, o sì ti ṣe àrékérekè níwájú mi, o sì rò ninú ọkàn rẹ pé èmi kò rí ọ, bẹẹ̀ ni èmi kò mọ gbogbo ìṣe rẹ.
31 Ṣùgbọ́n ìwọ ṣe nǹkan yìí, o sì pa arákùnrin rẹ láìsí àṣeyọrí àti nítorí pé ó ṣọ̀rọ̀ rere sí ọ, nítorí náà, ègún ni fún ọ láti ilẹ̀ tí ó la ẹnu rẹ̀ láti gba ẹ̀jẹ̀ arákùnrin rẹ lọ́wọ́ rẹ, àti níbi tí o sin ín sí.
32 Yóò sì jẹ́ nígbà tí ìwọ bá ń ro ó, kì yóò fún ọ ní agbára rẹ̀ mọ́ gẹ́gẹ́ bí ti àtètèkọ́ṣe, nítorí pé ilẹ̀ yóò mú èso jáde, ìwọ yóò sì máa rìn kiri ninú ilẹ̀ títí di ọjọ́ ikú rẹ.
33 Ní àkókò náà ni Kaini jáde kúrò níwájú Olúwa, níbi tí ó wà, ó sì ń rìn kiri ní ilẹ̀ náà ní ìhà ìlà-oòrùn Edeni, òun àti gbogbo ohun ìní rẹ̀.
34 Kaini sì mọ aya rẹ̀ ní ọjọ́ wọnnì, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Enoku, ó wí pé, "Ní àkókò náà ni Olúwa bẹ̀rẹ̀ sí fún un ní ìsinmi àti ìdákẹ́jẹẹ́ ní ilẹ̀ ayé."
35 Ní àkókò náà, Kaini bẹ̀rẹ̀ sí í kọ́ ìlú kan, ó sì kọ́ ìlú náà, ó sì pe orúkọ ìlú náà ní Enoku, gẹ́gẹ́ bí orúkọ ọmọ rẹ; nítorí ní ọjọ́ wọnnì, Olúwa ti fún un ní ìsinmi lórí ilẹ̀ ayé, kò sì rìn kiri bí ó ti wà ní ìbẹ̀rẹ̀.
36 A bí Iradi fún Énọ́kù, Iradi sì bí Mekúyáẹ́lì, Mekúyáẹ́lì sì bí Mẹ́túsáẹ́lì.

ORÍ KEJÌ

1 Ní ọgọ́ta ọdún tí Ádámù wà láyé, ó tún mọ ìyàwó rẹ̀ Éfà, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan ní àwòrán rẹ̀ àti ní àwòrán rẹ̀, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Sẹ́ẹ̀tì, ó wí pé, "Nítorí Ọlọ́run ti yan irú ọmọ mìíràn fún mi ní ipò Ábẹ́lì, nítorí Kéènì ti pa á."
2 Sẹ́ẹ̀tì sì wà láàyè fún ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé márùn-ún, ó sì bí ọmọkùnrin kan; Sẹ́ẹ̀tì sì pe orúkọ ọmọ rẹ̀ ní Énọ́sì, ó wí pé, "Nítorí ní àkókò náà, àwọn ọmọ ènìyàn bẹ̀rẹ̀ sí í pọ̀ sí i, wọ́n sì ń pọ́n ọkàn àti ọkàn wọn lójú nípa ìrékọjá àti ìṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run."
3 Ní ọjọ́ Enọsi ni àwọn ọmọ ènìyàn tẹ̀síwájú láti ṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run, láti mú ìbínú Olúwa pọ̀ sí àwọn ọmọ ènìyàn.
4 Àwọn ọmọ ènìyàn sì lọ wọ́n sì sin àwọn ọlọ́run mìíràn, wọ́n sì gbàgbé Olúwa tí ó dá wọn ní ilẹ̀ ayé. Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àwọn ọmọ ènìyàn ṣe ère idẹ àti irin, igi àti òkúta, wọ́n sì tẹríba, wọ́n sì sìn wọ́n.
5 Olúkúlùkù sì ṣe ọlọ́run tirẹ̀, wọ́n sì foríbalẹ̀ fún wọn, àwọn ọmọ ènìyàn sì fi Olúwa sílẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé Enọsi àti àwọn ọmọ rẹ̀; ìbínú Olúwa sì ru nítorí iṣẹ́ wọn àti ìwà ìríra tí wọ́n ṣe ní ilẹ̀ ayé.
6 Olúwa sì mú kí omi odò Gihon bo wọ́n mọ́lẹ̀, ó sì pa wọ́n run, ó sì pa ìdá mẹ́ta ilẹ̀ ayé run, láìka èyí sí, àwọn ọmọ ènìyàn kò yípadà kúrò nínú ọ̀nà búburú wọn, ọwọ́ wọn sì tún nawọ́ láti ṣe ibi ní ojú Olúwa.
7 Ní ọjọ́ wọnnì, kò sí ìfúnrúgbìn tàbí ìkórè ní ilẹ̀; kò sì sí oúnjẹ fún àwọn ọmọ ènìyàn, ìyàn sì pọ̀ gidigidi ní ọjọ́ náà.
8 Irúgbìn tí wọ́n gbìn ní ọjọ́ wọnnì sínú ilẹ̀ di ẹ̀gún, ẹ̀gún àti ẹ̀gún ọ̀gàn; nítorí láti ọjọ́ Adamu ni wọ́n ti ń kéde nípa ilẹ̀ ayé, nípa ègún Ọlọ́run, tí ó fi ilẹ̀ bú, nítorí ẹ̀ṣẹ̀ tí Adamu ṣẹ̀ níwájú Olúwa.
9 Nígbà tí àwọn ènìyàn ń bá a lọ láti ṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run, tí wọ́n sì ń ṣẹ̀ sí i, tí wọ́n sì ń ba ọ̀nà wọn jẹ́, ni ilẹ̀ ayé náà di ìbàjẹ́.
10 Enọsi sì wà láàyè fún àádọ́rùn-ún ọdún, ó sì bí Kenani;
11 Káínánì sì dàgbà, ó sì jẹ́ ẹni ogójì ọdún, ó sì di ọlọ́gbọ́n, ó sì ní ìmọ̀ àti òye nínú gbogbo ọgbọ́n, ó sì jọba lórí gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn, ó sì darí àwọn ọmọ ènìyàn sí ọgbọ́n àti ìmọ̀; nítorí Káínánì jẹ́ ọlọ́gbọ́n gidigidi, ó sì ní òye nínú gbogbo ọgbọ́n, pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀ ó sì jọba lórí àwọn ẹ̀mí àti àwọn ẹ̀mí èṣù;
12 Káínánì sì mọ̀ nípa ọgbọ́n rẹ̀ pé Ọlọ́run yóò pa àwọn ọmọ ènìyàn run nítorí pé wọ́n ti ṣẹ̀ lórí ilẹ̀ ayé, àti pé ní ọjọ́ ìkẹyìn Olúwa yóò mú omi ìkún omi wá sórí wọn.
13 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Káínánì kọ ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ ní ọjọ́ iwájú sórí àwọn tábìlì òkúta, ó sì fi wọ́n sínú àwọn ìsúra rẹ̀.
14 Kénánì sì jọba lórí gbogbo ayé, ó sì yí àwọn ọmọ ènìyàn kan padà sí iṣẹ́ ìsìn Ọlọ́run.
15 Nígbà tí Káínánì pé ọmọ àádọ́rin ọdún, ó bí ọmọkùnrin mẹ́ta àti ọmọbìnrin méjì.
16 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Káínánì: orúkọ àkọ́bí Máhálẹ́lì, èkejì Énánì, àti ẹ̀kẹta Mérédì, àti àwọn arábìnrin wọn ni Ádà àti Sílà; àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ márùn-ún tí Kéínánì bí fún un.
17 Lameki, ọmọ Metusaleeli, di ibatan pẹlu Kenani nipa igbeyawo, o si mu awọn ọmọbinrin rẹ̀ meji fun aya rẹ̀, Ada si loyun o si bi ọmọkunrin kan fun Lameki, o si pe orukọ rẹ̀ ni Jabali.
18 Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jubali; Silla, arábìnrin rẹ̀, sì yàgàn ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, kò sì bímọ.
19 Nítorí ní ọjọ́ wọnnì, àwọn ọmọ ènìyàn bẹ̀rẹ̀ sí í ṣẹ̀ sí Ọlọ́run, wọ́n sì ń rú òfin tí ó ti pàṣẹ fún Ádámù, kí wọ́n lè máa bí sí i, kí wọ́n sì máa pọ̀ sí i ní ayé.
20 Àwọn kan lára àwọn ọmọ ènìyàn sì mú kí àwọn ìyàwó wọn mu omi tí yóò sọ wọ́n di aláìmọ́, kí wọ́n lè pa ara wọn mọ́, kí ẹwà wọn má baà sì parẹ́.
21 Nígbà tí àwọn ọmọ ènìyàn mú kí àwọn aya wọn mu ọtí, Sílà bá wọn mu ọtí.
22 Àwọn obìnrin tí wọ́n ń bímọ sì dàbí ẹni tí ó kóríira lójú àwọn ọkọ wọn gẹ́gẹ́ bí opó, nígbà tí àwọn ọkọ wọn wà láàyè, nítorí pé àwọn àgàn nìkan ni wọ́n ní ìfẹ́ sí.
23 Nígbà tí ọjọ́ àti ọdún ti pé, nígbà tí Silla di arúgbó, OLUWA ṣí ikùn rẹ̀.
24 Ó lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Tubali Kaini, ó wí pé, Lẹ́yìn tí mo ti gbẹ tán, ni mo ti gbà á lọ́wọ́ Ọlọ́run Olódùmarè.
25 Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọbìnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Naama, nítorí ó wí pé, "Lẹ́yìn tí mo ti gbẹ tán, mo ti rí ayọ̀ àti ayọ̀."
26 Lameki si darugbo, o si di arugbo, oju rẹ̀ si di dudu tobẹẹ ti ko le riran, Tubali Kaini, ọmọ rẹ̀ si ntọ ọ lọ: o si ṣe ni ọjọ kan Lameki lọ si oko, Tubali Kaini ọmọ rẹ̀ si wà pẹlu rẹ̀, bi nwọn si ti nrin ni oko, Kaini ọmọ Adam si tọ̀ wọn lọ; nitori Lameki ti darugbo pupọ̀, ko si le riran pupọ̀, Tubali Kaini ọmọ rẹ̀ si jẹ ọmọde pupọ̀.
27 Tubali Kaini sì sọ fún baba rẹ̀ pé kí ó fa ọrun rẹ̀, ó sì fi àwọn ọfà lu Kaini, ẹni tí ó ṣì wà ní ọ̀nà jíjìn, ó sì pa á, nítorí ó dàbí ẹranko fún wọn.
28 Àwọn ọfà náà sì wọ inú òkú Kéènì bó tilẹ̀ jẹ́ pé ó jìnnà sí wọn, ó sì ṣubú lulẹ̀, ó sì kú.
29 Olúwa sì san ẹ̀san búburú Kéènì gẹ́gẹ́ bí ìwà búburú rẹ̀, èyí tí ó ti ṣe sí Ábẹ́lì arákùnrin rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó ti sọ.
30 Ó sì ṣe nígbà tí Kaini kú, Lameki àti Tubali lọ wo ẹranko tí wọ́n pa, wọ́n sì rí i, Kaini baba ńlá wọn ti ṣubú lulẹ̀ ní òkú.
31 Lameki sì banújẹ́ gidigidi nítorí ohun tí ó ṣe yìí, ó sì fi ọwọ́ gbá ọmọ rẹ̀, ó sì pa á.
32 Àwọn aya Lameki gbọ́ ohun tí Lameki ṣe, wọ́n sì wá ọ̀nà láti pa á.
33 Àwọn aya Lameki kóríira rẹ̀ láti ọjọ́ náà wá, nítorí ó pa Kaini àti Tubali Kaini, àwọn aya Lameki sì yà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, wọn kò sì fẹ́ gbọ́ tirẹ̀ ní ọjọ́ náà.
34 Lameki wá sí ọ̀dọ̀ àwọn aya rẹ̀, ó sì rọ̀ wọ́n láti gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí.
35 Ó sì wí fún àwọn aya rẹ̀ Ada àti Silla pé, "Ẹ gbọ́ ohùn mi, ẹyin aya Lameki, ẹ fetísílẹ̀ sí ọ̀rọ̀ mi, nítorí pé ẹyin ti rò pé mo ti fi ọgbẹ́ mi pa ọkùnrin kan, àti ọmọ kan pẹ̀lú ìnà mi nítorí pé wọn kò ṣe ìwà ipá, ṣùgbọ́n ẹ mọ̀ dájúdájú pé mo ti darúgbó, mo sì ti ní ewú, àti pé ojú mi ti wúwo nítorí ọjọ́ ogbó, mo sì ṣe èyí láìmọ̀."
36 Àwọn aya Lameki sì gbọ́ tirẹ̀ nínú ọ̀rọ̀ yìí, wọ́n sì padà sọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ìmọ̀ràn baba wọn Adamu, ṣùgbọ́n wọn kò bí ọmọ fún un láti ìgbà náà wá, nítorí wọ́n mọ̀ pé ìbínú Ọlọ́run ń pọ̀ sí i sí àwọn ọmọ ènìyàn ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, láti fi omi ìkún omi pa wọ́n run nítorí ìwà ibi wọn.
37 Máhálẹ́lì ọmọ Káínánì sì wà láàyè fún ọdún márùndínlọ́gọ́ta ó lé márùndínlọ́gọ́ta ó sì bí Járédì; Járédì sì wà láàyè fún ọdún méjìlélọ́gọ́ta ó sì bí Énọ́kù.

ORÍ 3

1 Enoku si wà li ọgọta ọdun o le marun, o si bi Metusela; Enoku si ba Ọlọrun rìn lẹhin ti o ti bi Metusela, o si sin Oluwa, o si korira iwa buburu enia.
2 A sì fi ìmọ̀ àti òye dì ọkàn Enoku mú nínú ẹ̀kọ́ Olúwa; ó sì fi ọgbọ́n kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn, ó sì fi ara rẹ̀ pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ wọn fún ọjọ́ púpọ̀.
3 Ó sì ṣe léyìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún, nígbà tí ó ń sin Olúwa, tí ó sì ń gbàdúrà níwájú rẹ̀ ní ilé rẹ̀, ni áńgẹ́lì Olúwa kan pè é láti ọ̀run, ó sì wí pé, "Èmi nìyí."
4 Ó sì wí pé, "Dide, jáde kúrò ní ilé rẹ àti kúrò ní ibi tí o ti ń fi ara rẹ pamọ́ sí, kí o sì farahàn fún àwọn ọmọ ènìyàn, kí o lè kọ́ wọn ní ọ̀nà tí wọn yóò gbà lọ àti iṣẹ́ tí wọn yóò ṣe láti wọ inú ọ̀nà Ọlọ́run."
5 Énọ́kù sì dìde gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa, ó sì jáde kúrò ní ilé rẹ̀, kúrò ní ipò rẹ̀ àti kúrò ní yàrá tí ó fi ara pamọ́ sí; ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn, ó sì kọ́ wọn ní ọ̀nà Olúwa, ní àkókò náà ó sì kó àwọn ọmọ ènìyàn jọ, ó sì mọ̀ wọ́n nípa ẹ̀kọ́ Olúwa.
6 Ó sì pàṣẹ pé kí a kéde rẹ̀ ní gbogbo ibi tí àwọn ọmọ ènìyàn ń gbé, ó wí pé, Níbo ni ọkùnrin tí ó fẹ́ mọ ọ̀nà Olúwa àti iṣẹ́ rere wà? Jẹ́ kí ó wá sọ́dọ̀ Énọ́kù.
7 Gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn sì péjọpọ̀ sọ́dọ̀ rẹ̀, nítorí gbogbo àwọn tí ó fẹ́ nnkan yìí lọ sọ́dọ̀ Énọ́kù, Énọ́kù sì jọba lórí àwọn ọmọ ènìyàn gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa, wọ́n sì wá, wọ́n sì tẹrí ba fún un, wọ́n sì gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀.
8 Ẹ̀mí Ọlọ́run sì wà lórí Énọ́kù, ó sì kọ́ gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ ní ọgbọ́n Ọlọ́run àti ọ̀nà rẹ̀, àwọn ọmọ ènìyàn sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ Énọ́kù, wọ́n sì wá gbọ́ ọgbọ́n rẹ̀.
9 Gbogbo àwọn ọba ọmọ ènìyàn, àti àkọ́kọ́ àti ìkẹyìn, pẹ̀lú àwọn ọmọ aládé àti àwọn onídàájọ́ wọn, wá sọ́dọ̀ Énọ́kù nígbà tí wọ́n gbọ́ nípa ọgbọ́n rẹ̀, wọ́n sì tẹrí ba fún un, wọ́n sì tún béèrè lọ́wọ́ Énọ́kù láti jọba lórí wọn, èyí tí ó gbà.
10 Wọ́n sì kó gbogbo wọn jọ, ọgọ́ta ó lé mẹ́tàlélógún (130) ọba àti àwọn ọmọ aládé, wọ́n sì fi Énọ́kù jẹ ọba lórí wọn, gbogbo wọn sì wà lábẹ́ agbára àti àṣẹ rẹ̀.
11 Enoku sì kọ́ wọn ní ọgbọ́n, ìmọ̀, àti ọ̀nà Olúwa; ó sì ṣe àlàáfíà láàrín wọn, àlàáfíà sì wà ní gbogbo ayé ní ìgbà ayé Enoku.
12 Enoku si jọba lori awọn ọmọ enia ọdun mejilelogoji o le mẹta, o si ṣe idajọ ati ododo pẹlu gbogbo awọn enia rẹ, o si ṣe amọna wọn li ọna Oluwa.
13 Àwọn wọ̀nyí ni ìran Énọ́kù, Métúsélà, Élíṣà àti Élíméléki, àwọn ọmọkùnrin mẹ́ta: àwọn arábìnrin wọn sì ni Mílíkà àti Námàhì, Métúsélà sì wà láàyè fún ọdún mẹ́tàdínlọ́gọ́rin ó sì bí Lámékì.
14 Ó sì jẹ́ ní ọdún kẹ̀rìndínlọ́gọ́ta ayé Lameki nígbà tí Adamu kú, ẹni ọgọ́rùn-ún mẹ́sàn-án ó lé ọgbọ̀n ọdún nígbà tí ó kú, àti àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì, pẹ̀lú Enoku àti Metusela ọmọ rẹ̀, sin ín pẹ̀lú ọláńlá ńlá, bí ìgbà tí wọ́n sin àwọn ọba, nínú ihò àpáta tí Ọlọ́run ti sọ fún un.
15 Níbẹ̀ ni gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn ti ṣọ̀fọ̀ gidigidi, wọ́n sì sọkún nítorí Ádámù; nítorí náà, ó ti di àṣà láàrin àwọn ọmọ ènìyàn títí di òní.
16 Adamu sì kú nítorí pé ó jẹ ninú igi ìmọ̀ náà, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ léyìn rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa Ọlọ́run ti sọ.
17 Ní ọdún ikú Adamu, èyí tí ó jẹ́ ọdún igba ó lé mẹ́talélógójì ìjọba Enoku, ní àkókò náà ni Enoku pinnu láti ya ara rẹ̀ sọ́tọ̀ kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn, kí ó sì fi ara rẹ̀ pamọ́ gẹ́gẹ́ bí ó ti wà ní àkọ́kọ́ láti sin Olúwa.
18 Énọ́kù sì ṣe bẹ́ẹ̀, ṣùgbọ́n kò fi ara rẹ̀ pamọ́ pátápátá fún wọn, ṣùgbọ́n ó sá kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn fún ọjọ́ mẹ́ta, léyìn náà ó lọ sọ́dọ̀ wọn fún ọjọ́ kan.
19 Ní ọjọ́ mẹ́ta tí ó wà nínú yàrá rẹ̀, ó gbàdúrà sí, ó sì yin Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, ní ọjọ́ tí ó lọ tí ó sì farahàn fún àwọn ọmọ-abẹ́ rẹ̀, ó kọ́ wọn ní ọ̀nà Olúwa, gbogbo ohun tí wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ nípa Olúwa ni ó sọ fún wọn.
20 Ó sì ṣe bẹ́ẹ̀ fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún, léyìn náà ó fi ara rẹ̀ pamọ́ fún ọjọ́ mẹ́fà, ó sì farahàn fún àwọn ènìyàn rẹ̀ ní ọjọ́ kan ní ọjọ́ méje; léyìn náà lẹẹ̀kan ní osù kan, léyìn náà lẹẹ̀kan ní ọdún kan, títí gbogbo àwọn ọba, àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọmọ ènìyàn fi wá a, wọ́n sì fẹ́ láti tún rí ojú Enoku, àti láti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀; ṣùgbọ́n wọn kò lè ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn bẹ̀rù Enoku gidigidi, wọ́n sì bẹ̀rù láti súnmọ́ ọn nítorí ìbẹ̀rù bí Ọlọ́run tí ó wà ní ojú rẹ̀; nítorí náà kò sí ẹnìkan tí ó lè wò ó, nítorí ìbẹ̀rù pé a lè fìyà jẹ ẹ́ kí ó sì kú.
21 Gbogbo àwọn ọba àti àwọn ọmọ-aládé sì pinnu láti kó àwọn ọmọ ènìyàn jọ, àti láti wá sọ́dọ̀ Énọ́kù, wọ́n rò pé gbogbo wọn lè bá a sọ̀rọ̀ ní àkókò tí òun yóò jáde wá láàrín wọn, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
22 Ọjọ́ náà sì dé nígbà tí Énọ́kù jáde lọ, gbogbo wọn sì péjọpọ̀, wọ́n sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀, Énọ́kù sì sọ ọ̀rọ̀ Olúwa fún wọn, ó sì kọ́ wọn ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, wọ́n sì tẹrí ba níwájú rẹ̀, wọ́n sì wí pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè! Kí ọba kí ó wà láàyè!"
23 Nígbà kan léyìn náà, nígbà tí àwọn ọba àti àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọmọ ènìyàn ń bá Énọ́kù sọ̀rọ̀, tí Énọ́kù sì ń kọ́ wọn ní ọ̀nà Ọlọ́run, kíyèsí i, áńgẹ́lì Olúwa pe Énọ́kù láti ọ̀run wá, ó sì fẹ́ mú un gòkè lọ sí ọ̀run láti fi í jẹ ọba níbẹ̀ lórí àwọn ọmọ Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ń ṣàkóso lórí àwọn ọmọ ènìyàn lórí ilẹ̀ ayé.
24 Nígbà tí Énọ́kù gbọ́ èyí ní àkókò náà, ó lọ, ó sì kó gbogbo àwọn olùgbé ayé jọ, ó sì kọ́ wọn ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, ó sì fún wọn ní ìtẹ́ni Ọlọ́run, ó sì wí fún wọn pé, "Mo ti ní láti gòkè lọ sí ọ̀run, nítorí náà èmi kò mọ ọjọ́ tí èmi yóò lọ."
25 Nítorí náà, nísinsìnyìí, èmi yóò kọ́ ọ ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, èmi yóò sì fún ọ ní ìtẹ́ni kí n tó fi ọ́ sílẹ̀, bí o ṣe lè ṣe ní ayé tí ìwọ yóò fi wà láàyè; ó sì ṣe bẹ́ẹ̀.
26 Ó sì kọ́ wọn ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, ó sì fún wọn ní ìtẹ́ni, ó sì bá wọn wí, ó sì gbé ìlànà àti ìdájọ́ kalẹ̀ níwájú wọn láti ṣe ní ayé, ó sì ṣe àlàáfíà láàrín wọn, ó sì kọ́ wọn ní ìyè àìnípẹ̀kun, ó sì gbé pẹ̀lú wọn fún ìgbà díẹ̀ láti kọ́ wọn ní gbogbo nnkan wọ̀nyí.
27 Ní àkókò náà, àwọn ọmọ ènìyàn wà pẹ̀lú Énọ́kù, Énọ́kù sì ń bá wọn sọ̀rọ̀, wọ́n sì gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí bí ẹṣin ńlá kan tí ó sọkalẹ̀ láti ọ̀run, ẹṣin náà sì ń rìn lójú ọ̀run;
28 Wọ́n sì sọ fún Énọ́kù ohun tí wọ́n rí, Énọ́kù sì wí fún wọn pé, "Nítorí tèmi ni ẹṣin yìí ṣe sọkalẹ̀ sórí ilẹ̀ ayé; àkókò ti dé tí èmi yóò fi kúrò lọ́dọ̀ yín, tí ẹ̀yin kì yóò sì rí mi mọ́."
29 Ẹṣin náà sì sọkalẹ̀ ní àkókò náà, ó sì dúró níwájú Énọ́kù, gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú Énọ́kù sì rí i.
30 Léyìn náà ni Énọ́kù tún pàṣẹ pé kí wọ́n kéde ohùn kan, ó ní, Níbo ni ọkùnrin tí ó fẹ́ mọ ọ̀nà Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ wà, kí ó wá sí ọ̀dọ̀ Énọ́kù lóníí kí a tó mú un kúrò lọ́dọ̀ wa?
31 Gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn sì péjọpọ̀, wọ́n sì wá sí ọ̀dọ̀ Énọ́kù ní ọjọ́ náà; gbogbo àwọn ọba ayé pẹ̀lú àwọn ọmọ aládé àti àwọn olùdámọ̀ràn wọn sì dúró pẹ̀lú rẹ̀ ní ọjọ́ náà; léyìn náà, Énọ́kù kọ́ àwọn ọmọ ènìyàn ní ọgbọ́n àti ìmọ̀, ó sì fún wọn ní ìtẹ́ni àtọ̀runwá; ó sì pàṣẹ fún wọn láti sin Olúwa kí wọ́n sì máa rìn ní ọ̀nà rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé wọn, ó sì tẹ̀síwájú láti máa ṣe àlàáfíà láàrín wọn.

32 Lẹ́yìn èyí ni ó dìde, ó sì gun ẹṣin náà, ó sì jáde lọ, gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn sì tẹ̀lé e, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún lọ́nà ọgọ́rùn-ún mẹ́jọ ọ́kùnrin; wọ́n sì bá a lọ ní ìrìn ọ̀jọ́ kan.
33 Ní ọ̀jọ́ kejì, ó wí fún wọn pé, "Ẹ padà sílé sí àgọ́ yín, kí ló dé tí ẹ fi fẹ́ lọ? Bóyá ẹ lè kú." Àwọn kan lára wọn sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, àwọn tó kù sì bá a rìn ìrìn ọ̀jọ́ mẹ́fà. Énọ́kù sì wí fún wọn lójoojúmọ́ pé, "Ẹ padà sí àgọ́ yín, kí ẹ má baà kú." Ṣùgbọ́n wọn kò fẹ́ padà, wọ́n sì bá a lọ.
34 Ní ọ̀jọ́ kẹfà, àwọn kan lára àwọn ọ́kùnrin náà dúró, wọ́n sì dì mọ́ ọn, wọ́n sì wí fún un pé, "Àwa yóò bá ọ lọ sí ibi tí ìwọ ń lọ; bí Olúwa ti ń bẹ láàyè, ikú nìkan ni yóò yà wá sọ́tọ̀."
35 Wọ́n sì rọ̀ ọ́ gidigidi láti bá a lọ, tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi dẹ́kun sísọ̀rọ̀ pẹ̀lú wọn; wọ́n sì tẹ̀lé e, wọn kò sì padà wá mọ́.
36 Nígbà tí àwọn ọba padà dé, wọ́n mú kí a ka iye àwọn ọ́kùnrin tí ó kù tí wọ́n bá Énọ́kù lọ, ní ọ̀jọ́ keje ni Énọ́kù gòkè lọ sí ọ̀run ninú ìjì líle, pẹ̀lú àwọn ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ iná.
37 Ní ọ̀jọ́ kẹjọ, gbogbo àwọn ọba tí wọ́n wà pẹ̀lú Énọ́kù ránsẹ́ láti mú iye àwọn ọ́kùnrin tí wọ́n wà pẹ̀lú Énọ́kù padà wá, níbi tí ó ti gòkè lọ sí ọ̀run.
38 Gbogbo àwọn ọba náà lọ sí ibẹ̀, wọ́n sì rí ilẹ̀ tí ó kún fún yìnyín, àti lórí yìnyín, àwọn òkúta yìnyín ńláńlá sì wà, ọ̀kan sì wí fún èkejì pé, "Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a la yìnyín já, kí a sì wò ó, bóyá àwọn ọ́kùnrin tí ó kù pẹ̀lú Énọ́kù ti kú, wọ́n sì wà lábẹ́ òkúta yìnyín nísinsìnyí, wọ́n sì wá a kiri ṣùgbọ́n wọn kò rí i, nítorí ó ti gòkè lọ sí ọ̀run."

ORÍ 4

1 Gbogbo ọ̀jọ́ tí Enoku gbé lórí ilẹ̀ ayé jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́ta ó lé márùndínlógójì ọdún.
2 Nígbà tí Énọ́kù gòkè lọ sí ọ̀run, gbogbo àwọn ọba ayé dìde, wọ́n sì mú Mẹ́túsélà ọmọ rẹ̀, wọ́n sì fi òróró yàn án, wọ́n sì fi ṣe ọba lórí wọn ní ipò baba rẹ̀.
3 Metusela sì ṣe ohun tí ó tọ́ ní ojú Ọlọ́run, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ Enoku ti kọ́ ọ, bẹ́ẹ̀ náà ni ó kọ́ àwọn ọmọ ènìyàn ní gbogbo ìgbésí ayé rẹ̀ ní ọgbọ́n, ìmọ̀ àti ìbẹ̀rù Ọlọ́run, kò sì yípadà kúrò ní ọ̀nà rere yálà sí ọ̀tún tàbí sí òsì.
4 Ṣùgbọ́n ní ọ̀jọ́ ìkẹyìn Metusela, àwọn ọmọ ènìyàn yípadà kúrò lọ́dọ̀ Olúwa, wọ́n ba ilẹ̀ ayé jẹ́, wọ́n jalè, wọ́n sì kó ara wọn ní ìkógun, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run, wọ́n sì ṣẹ̀, wọ́n sì ba ọ̀nà wọn jẹ́, wọn kò sì fetí sí ohùn Metusela, ṣùgbọ́n wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí i.
5 Olúwa sì bínú gidigidi sí wọn, Olúwa sì ń bá a lọ láti pa irúgbìn run ní ọ̀jọ́ wọnnì, tó bẹ́ẹ̀ tí kò fi sí ìfúnrúgbìn tàbí ìkórè ní ilẹ̀.
6 Nítorí nígbà tí wọ́n gbìn ilẹ̀ kí wọ́n lè rí oúnjẹ gbà, ẹgún àti ẹ̀gún ọ̀gàn ni wọ́n hù jáde tí wọn kò gbìn.
7 Síbẹ̀ àwọn ọmọ ènìyàn kò yípadà kúrò ninú ọ̀nà búburú wọn, ọ̀wọ́ wọn sì ń nà láti ṣe ibi níwájú Ọlọ́run, wọ́n sì fi ọ̀nà búburú wọn mú Olúwa bínú, Olúwa sì bínú gidigidi, ó sì ronúpìwàdà nítorí pé ó dá ènìyàn.
8 Ó sì gbèrò láti pa wọ́n run, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀.
9 Ní ọ̀jọ́ wọnnì nígbà tí Lameki ọmọ Metusela jẹ́ ẹni ọgọ́ta ọdún, Seti ọmọ Adamu kú.
10 Gbogbo ọ̀jọ́ ayé Seti jẹ́ ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀rún ọdún ó lé méjìlá, ó sì kú.
11 Lameki jẹ́ ẹni ọgọ́sàn-án ọdún nígbà tí ó fẹ́ Aṣmua, ọmọbìnrin Eliṣaa, ọmọ Enoku, arákùnrin baba rẹ̀, ó sì lóyún.
12 Ní àkókò náà, àwọn ọmọ ènìyàn gbìn ilẹ̀, oúnjẹ díẹ̀ sì jáde, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ènìyàn kò yípadà kúrò ninú ọ̀nà búburú wọn, wọ́n sì ṣẹ̀, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run.
13 Aya Lameki lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún un ní àkókò náà, ní ìyípadà ọdún.
14. Metusela si pè orukọ rẹ̀ ni Noa, wipe, Ni ọ̀jọ́ rẹ̀ ni ilẹ̀ aiye wà ni isimi, o si wà ni ibi ibajẹ: Lameki baba rẹ̀ si pè orukọ rẹ̀ ni Menakemu, wipe, Eyi ni yio tù wa ninu iṣẹ̀ wa, ati iṣẹ̀-alãnu wa ni ilẹ̀ ti Ọlọ́run ti fi bú.
15 Ọmọ náà sì dàgbà, a sì já ọ̀mú lẹ́nu rẹ̀, ó sì rìn ní ọ̀nà baba rẹ̀ Metusela, ó pé, ó sì dúró ṣinṣin pẹ̀lú Ọlọ́run.
16 Gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn sì kúrò ní ọ̀nà Olúwa ní ọ̀jọ́ wọ̀nyẹn bí wọ́n ti ń pọ̀ sí i lórí ilẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin, wọ́n sì ń kọ́ ara wọn ní ìwà búburú wọn, wọ́n sì ń bá a lọ láti dẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa.
17 Olúkúlùkù sì ṣe ọlọ́run fún ara rẹ̀, wọ́n sì jalè, wọ́n sì kó o ní ìkógun, olúkúlùkù wọn àti ìbátan rẹ̀, wọ́n sì ba ilẹ̀ ayé jẹ́, ilẹ̀ sì kún fún ìwà ipá.
18 Àwọn adájọ́ àti àwọn olórí wọn sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọbìnrin ènìyàn, wọ́n sì fi agbára mú àwọn aya wọn lọ́wọ́ àwọn ọkọ wọn gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti fẹ́, ní ọ̀jọ́ wọ̀nyẹn, àwọn ọmọ ènìyàn mú lára ẹran ọ̀sìn ilẹ̀, àwọn ẹranko igbó àti àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run, wọ́n sì kọ́ àwọn ẹranko onírúurú ẹ̀yà kan pẹ̀lú èkejì láti fi mú Olúwa bínú; Ọlọ́run sì rí gbogbo ayé, ó sì bàjẹ́, nítorí gbogbo ènìyàn ti ba ìwà wọn jẹ́ lórí ilẹ̀ ayé, gbogbo ènìyàn àti gbogbo ẹranko.
19 Olúwa sì wí pé, Èmi yóò pa ènìyàn tí mo dá run kúrò lórí ilẹ̀ ayé, àní láti ènìyàn dé ẹyẹ ojú ọ̀run, pẹ̀lú màlúù àti ẹranko tí ó wà ní oko, nítorí mo ronúpìwàdà pé mo dá wọn.
20 Gbogbo àwọn ènìyàn tí wọ́n rìn ní ọ̀nà Olúwa kú ní ọ̀jọ́ wọnnì, kí Olúwa tó mú ibi tí ó ti kéde wá sórí ènìyàn, nítorí èyí wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa, kí wọn má baà rí ibi tí Olúwa ti ṣọ nípa àwọn ọmọ ènìyàn.
21 Noa sì rí ojúrere ní ojú Olúwa, Olúwa sì yan òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti mú irú-ọmọ jáde láti inú wọn lórí gbogbo ilẹ̀ ayé.

ORÍ 5

1. O si ṣe li ọdun kẹrinlelọgọrin igbesi aiye Noa, ni Enoku ọmọ Seti kú, o jẹ́ ẹni ọdun ẹdẹgbẹrun o le marun nigbati o kú.
2 Ní ọdún àádọ́sàn-án àti ààbọ̀ ọdún ayé Nóà, Kénánì ọmọ Énọ́sì kú, gbogbo ọ̀jọ́ Kénánì sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́ẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n ọdún ó lé mẹ́wàá, ó sì kú.
3 Ní ọdún mẹ́rìnlélọ́gbọ̀n (234) tí Nóà wà láyé, Máhálẹ́lì ọmọ Káínánì kú, ọ̀jọ́ Máhálẹ́lì sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́jọ ó lé márùn-ún (895) ọdún, ó sì kú.
4 Jared ọmọ Mahlaleli sì kú ní ọ̀jọ́ wọnnì, ní ọdún 336 ti ayé Noa; gbogbo ọ̀jọ́ Jared sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́sàn-án ó lé méjìlélọ́gọ́ta (962), ó sì kú.
5 Gbogbo àwọn tí wọ́n tẹ̀lé Olúwa sì kú ní ọ̀jọ́ wọnnì, kí wọ́n tó rí ibi tí Ọlọ́run ti kéde láti ṣe lórí ilẹ̀ ayé.
6 Lẹ́yìn ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún, ní ọdún ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ó lé ọgọ́rin (480) ti ìgbésí ayé Nóà, nígbà tí gbogbo àwọn ọ̀kùnrin wọ̀nyí, tí wọ́n tẹ̀lé Olúwa ti kú kúrò láàrín àwọn ọmọ ènìyàn, àti pé Mẹ́túsélà nìkan ni ó ṣẹ́kù nígbà náà, Ọlọ́run wí fún Nóà àti Mẹ́túsélà pé,
7 Ẹ ṣọ, kí ẹ sì kéde fún àwọn ọmọ ènìyàn, pé, 'Báyìí ni Olúwa wí, ẹ yípadà kúrò ní ọ̀nà búburú yín, kí ẹ sì fi iṣẹ́ yín

sílẹ̀, Olúwa yóò sì ronúpìwàdà ibi tí ó ti sọ pé òun yóò ṣe sí yín, kí ó má baà ṣẹlẹ̀.'
8 Nítorí báyìí ni Olúwa wí, "Wò ó, mo fún yín ní àkókò ọgọ́fà ọdún; bí ẹ bá yípadà sí mi tí ẹ sì fi ọ̀nà búburú yín sílẹ̀, nígbà náà ni èmi pẹ̀lú yóò yípadà kúrò nínú ibi tí mo sọ fún yín, kì yóò sì sí mọ́," ni Olúwa wí.
9 Noa ati Metusela si n sọ gbogbo ọrọ Oluwa fun awọn ọmọ eniyan lojojumọ, wọn si n ba wọn sọrọ nigbagbogbo.
10 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ènìyàn kò fẹ́ gbọ́ wọn, bẹẹ̀ ni wọn kò tẹ́tí sí ọ̀rọ̀ wọn, wọ́n sì di ọlọ́rùn líle.
11 Olúwa sì fún wọn ní àkókò ọgọ́rùn-ún ó lé ogún ọdún, ó wí pé, "Bí wọ́n bá padà, nígbà náà ni Ọlọ́run yóò ronúpìwàdà kúrò nínú ibi náà, kí ó má baà pa ilẹ̀ ayé run."
12 Noa ọmọ Lameki kò fẹ́ aya ní ọjọ́ wọnnì láti bímọ, nítorí ó wí pé, "Dájúdájú Ọlọ́run yóò pa ayé run nísinsìnyí, èésẹ tí èmi yóò fi bímọ?"
13 Noa sì jẹ́ olódodo, ó sì pé ní ìran rẹ̀, Olúwa sì yàn án láti gbé irú-ọmọ jáde láti inú irú-ọmọ rẹ̀ lórí ilẹ̀ ayé.
14 Olúwa sì wí fún Nóà pé, "Fẹ́ aya kan fún ara rẹ, kí o sì bí ọmọ, nítorí mo ti rí ọ ní olódodo níwájú mi ní ìran yìí."
15 Ìwọ yóò sì gbé irú-ọmọ dìde, àti àwọn ọmọ rẹ pẹ̀lú rẹ, ní àárín ilẹ̀ ayé; Noa sì lọ ó sì fẹ́ aya kan, ó sì yan Naama ọmọbìnrin Enoku, ó sì jẹ́ ẹni ọgọ́rùn-ún márùn-ún ó lé ọgọ́rin ọdún.
16 Noa si jẹ ẹni irinwo ati o din mẹjọ ọdun nigbati o fẹ Naama ni aya.
17 Naama lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jafeti, ó wí pé, "Ọlọ́run ti mú mi pọ̀ sí i ní ayé." Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ṣemu, ó wí pé, "Ọlọ́run ti sọ mí di àṣẹ́kù láti bí irú ọmọ ní àárín ilẹ̀ ayé."
18 Noa si jẹ ẹni ọdun ẹdẹgbẹta o le meji nigbati Naama bi Ṣemu, awọn ọmọkunrin si dagba, nwọn si rìn li ọ̀na Oluwa, ninu gbogbo eyiti Metusela ati Noa baba wọn kọ́ wọn.
19 Lameki, baba Noa, kú ní ọjọ́ wọnnì; ṣùgbọ́n nítòótọ́, kò fi gbogbo ọkàn rẹ̀ rìn ní ọ̀nà baba rẹ̀, ó sì kú ní ọgọ́rùn-ún ó dín márùn-ún ọdún ìgbésí ayé Noa.
20 Gbogbo ọjọ́ Lameki sì jẹ́ ẹẹ́dẹ́gbẹ̀rin ọdún ó lé àádọ́rin, ó sì kú.
21 Gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn tí wọ́n mọ Olúwa kú ní ọdún náà kí Olúwa tó mú ibi wá sórí wọn; nítorí Olúwa fẹ́ kí wọ́n kú, kí wọ́n má baà rí ibi tí Ọlọ́run yóò mú wá sórí àwọn arákùnrin àti ìbátan wọn, gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ.
22 Ní àkókò náà, Olúwa wí fún Nóà àti Mẹ́tusélà pé, "Ẹ dúró ní iwájú kí ẹ sì kéde gbogbo ọ̀rọ̀ tí mo sọ fún yín ní ọjọ́ wọ̀nyí fún àwọn ọmọ ènìyàn, bóyá wọ́n lè yípadà kúrò nínú ọ̀nà búburú wọn, nígbà náà ni èmi yóò ronúpìwàdà kúrò nínú ibi náà, èmi kì yóò sì mú un wá."
23 Noa ati Metusela si dide duro, nwọn si sọ li eti awọn ọmọ enia, gbogbo ohun ti Ọlọrun ti sọ nipa wọn.
24 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ ènìyàn kò fẹ́ fetísílẹ̀, bẹẹ̀ ni wọn kò fẹ́ tẹ́tí sí gbogbo ìkéde wọn.
25 Lẹ́yìn èyí ni Olúwa wí fún Nóà pé, "Òpin gbogbo ènìyàn ti dé iwájú mi nítorí ìwà búburú wọn, sì kíyèsí i, èmi yóò pa ayé run."
26 Kí o sì mú igi gopher fún ara rẹ, kí o sì lọ sí ibìkan kan, kí o sì ṣe àpótí ńlá kan, kí o sì gbé e sí ibìkan náà.
27 Bayi ni iwọ o ṣe e: 300 igbọnwọ ni gigùn rẹ̀, 50 igbọnwọ ni gbigbooro rẹ̀, ati 30 igbọnwọ ni giga rẹ̀.
28. Iwọ o si ṣe ilẹkun kan fun ara rẹ, ti o ṣi silẹ ni ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, ati ni iwọ̀n igbọnwọ kan ni iwọ o pari loke rẹ̀, ki o si fi ọ̀dà bò o ninu ati lode.
29. Kiyesi i, emi o mu ikun omi omi wá si ilẹ, gbogbo ẹran-ara ni a o parun, gbogbo ohun ti o wà lori ilẹ ni yio si ṣegbe kuro labẹ ọrun.
30 Ìwọ àti ìdílé rẹ yóò lọ, ẹ sì kó méjì méjì nínú gbogbo ohun alààyè jọ, akọ àti abo, ẹ ó sì mú wọn wá sí ọkọ̀ ojú omi láti mú irúgbìn jáde láti inú wọn sí ilẹ̀.
31 Kí o sì kó gbogbo oúnjẹ tí gbogbo ẹranko jẹ jọ fún ọ, kí ó lè jẹ́ oúnjẹ fún ìwọ àti fún wọn.
32 Kí ìwọ sì yan àwọn ọmọbìnrin mẹ́ta fún àwọn ọmọkùnrin rẹ, láti inú àwọn ọmọbìnrin ènìyàn, kí wọ́n sì jẹ́ aya fún àwọn ọmọkùnrin rẹ.
33 Noa si dide, o si ṣe ọkọ̀, ni ibi ti Ọlọrun ti paṣẹ fun u, Noa si ṣe gẹgẹ bi Ọlọrun ti paṣẹ fun u.
34 Ní ọdún márùn-ún-dín-márùn-ún rẹ̀, Nóà bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe ọkọ̀ ojú omi, ó sì fi ọdún márùn-ún ṣe ọkọ̀ ojú omi náà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ.
35 Noa fẹ́ àwọn ọmọbìnrin mẹ́ta ti Eliakimu, ọmọ Metusela, gẹ́gẹ́ bí aya fún àwọn ọmọ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Noa.
36 Ní àkókò náà ni Metusela ọmọ Enoku kú, ẹni ọgọ́rùn-ún mẹ́sàn-án ó lé ọgọ́ta ọdún nígbà tí ó kú.

ORÍ KẸFÀ

1 Ní àkókò náà, lẹ́yìn ikú Metusela, Olúwa wí fún Noa pé, "Wọ inú ọkọ̀ pẹ̀lú ìdílé rẹ; kíyèsi i, èmi yóò kó gbogbo ẹranko ayé jọ sọ́dọ̀ rẹ, àwọn ẹranko igbó àti àwọn ẹyẹ ojú ọ̀run, gbogbo wọn yóò sì wá yí ọkọ̀ náà ká."
2 Ìwọ yóò sì lọ jókòó ní ẹnu ọ̀nà ọkọ̀ ojú omi, gbogbo àwọn ẹranko, àwọn ẹranko, àti àwọn ẹyẹ yóò péjọpọ̀, wọn yóò sì dúró níwájú rẹ, àti ẹnikẹ́ni nínú wọn tí yóò wá tí yóò sì kúnlẹ̀ níwájú rẹ, ìwọ yóò mú kí o sì fi lé àwọn ọmọ rẹ lọ́wọ́, àwọn tí yóò mú wọn wá sínú ọkọ̀ ojú omi, gbogbo àwọn tí yóò sì dúró níwájú rẹ ni ìwọ yóò sì jáde lọ.
3 Olúwa sì ṣe èyí ní ọjọ́ kejì, àwọn ẹranko, ẹranko àti ẹyẹ sì wá ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, wọ́n sì yí ọkọ̀ náà ká.
4 Noa si lọ, o si joko li ẹnu-ọna ọkọ̀, ati ninu gbogbo ẹran-ara ti o tẹriba niwaju rẹ̀, o mu wọn wá sinu ọkọ̀, o si fi gbogbo awọn ti o duro niwaju rẹ̀ silẹ ni ilẹ.
5. Kinniun kan si de, pẹlu awọn ọmọ rẹ̀ meji, akọ ati abo, awọn mẹta si tẹriba niwaju Noa, awọn ọmọ rẹ̀ mejeji si dide si abo kiniun na, nwọn si kọlù u, nwọn si mu u sá kuro ni ipò rẹ̀, o si lọ, nwọn si pada si ipò wọn, nwọn si tẹriba silẹ niwaju Noa.
6 Kìnniún náà sì sá lọ, ó sì dúró ní ipò àwọn kìnniún náà.
7 Noa rí èyí, ó sì yà á lẹ́nu gidigidi, ó sì dìde, ó sì mú àwọn ọmọ méjèèjì náà, ó sì mú wọn wọ inú ọkọ̀.
8 Noa si mu lati inu gbogbo ohun alãye ti o wà lori ilẹ wá sinu ọkọ̀, tobẽ ti kò si ẹnikan ti o kù bikoṣe eyiti Noa mu wá sinu ọkọ̀.
9 Méjì méjì ló wá sí ọ̀dọ̀ Nóà sínú ọkọ̀ ojú omi, ṣùgbọ́n láti inú àwọn ẹranko mímọ́ àti àwọn ẹyẹ mímọ́, ó mú méjì méjì wá, gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún un.
10 Gbogbo àwọn ẹranko, ẹranko, àti ẹyẹ, sì wà níbẹ̀, wọ́n sì yí ọkọ̀ náà ká ní gbogbo ibi, òjò kò sì rọ̀ títí di ọjọ́ méje lẹ́yìn náà.
11 Ní ọjọ́ náà, Olúwa mú kí gbogbo ayé mì tìtì, oòrùn sì ṣókùnkùn, ìpìlẹ̀ ayé sì gbóná janjan, gbogbo ilẹ̀ ayé sì mì

tìtì gidigidi, mànàmáná sì tàn, àárá sì dún, gbogbo orísun omi ilẹ̀ ayé sì ya, irú èyí tí àwọn olùgbé ibẹ̀ kò mọ̀ tẹ́lẹ̀; Ọlọ́run sì ṣe iṣẹ́ agbára yìí láti dẹ́rù ba àwọn ọmọ ènìyàn, kí ibi má baà sí mọ́ lórí ilẹ̀ ayé.
12 Síbẹ̀ àwọn ọmọ ènìyàn kò yípadà kúrò nínú ọ̀nà búburú wọn, wọ́n sì mú ìbínú Olúwa pọ̀ sí i ní àkókò náà, wọn kò tilẹ̀ darí ọkàn wọn sí gbogbo èyí.
13 Ní òpin ọjọ́ méje, ní ẹgbẹ̀ta ọdún ìgbésí ayé Nóà, omi ìkún omi náà sì dé sórí ilẹ̀ ayé.
14 Gbogbo ìsun omi ibú náà sì ya, àwọn fèrèsé ọ̀run sì ṣí sílẹ̀, òjò sì rọ̀ sórí ilẹ̀ ní ogójì ọ̀sán àti ogójì òru.
15 Noa àti ilé rẹ̀ àti gbogbo ẹ̀dá alàáyè tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ wọ inú ọkọ̀ ojú omi nítorí ìkún omi, Olúwa sì sé e mọ́ inú ọkọ̀.
16 Gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn tí ó kù lórí ilẹ̀ ayé sì di aláìlera nítorí ibi nítorí òjò, nítorí omi ń rọ̀ sí ilẹ̀ gidigidi, àwọn ẹranko àti ẹranko sì ń yí ọkọ̀ náà ká.
17 Àwọn ọmọ ènìyàn sì péjọpọ̀, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún méje ó lé ẹgbẹ̀rún ọkùnrin àti obìnrin, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Nóà sínú ọkọ̀ ojú omi.
18 Wọ́n sì ké sí Nóà, wọ́n ní, "Ṣí sílẹ̀ fún wa kí a lè wá ṣọ́dọ̀ rẹ ninú ọkọ̀ ojú omi—kí ló dé tí a ó fi kú?"
19 Noa si da wọn lohùn lati inu ọkọ̀, o wipe, Gbogbo nyin kò ha ti ṣọ̀tẹ̀ si Oluwa, ti ẹ si ṣọ pe kò si? Nitori na ni Oluwa ṣe mu ibi yi wá sori nyin, lati pa nyin run, ki o si ke nyin kuro lori ilẹ.
20 Ǹjẹ́ èyí kọ́ ni ọ̀rọ̀ tí mo ṣọ fún yín nípa ọgọ́fà ọdún sẹ́yìn, tí ẹ kò sì gbọ́ ohùn Olúwa, ṣé ẹ sì fẹ́ gbé lórí ilẹ̀ ayé nísinsìnyí?
21 Wọ́n sì wí fún Nóà pé, "Àwa ti múra tán láti padà ṣọ́dọ̀ Olúwa; kìkì pé kí a lè wà láàyè kí a má sì kú."
22 Noa si da wọn lohùn, o si wipe, Wò o nisisiyi bi ẹnyin ti ri wahala ọkàn nyin, ẹnyin nfẹ lati pada si Oluwa; ẽṣe ti ẹnyin kò fi pada si ọdọ rẹ̀ ni ọgọfa ọdun wọnyi, ti Oluwa fi fun nyin gẹgẹ bi akoko ti a ti pinnu?
23 Ṣùgbọ́n nísinsìnyíí ẹ wá ṣọ èyí fún mi nítorí wàhálà ọkàn yín, nísinsìnyí Olúwa kò ní gbọ́ tìrẹ, bẹẹ̀ ni kò ní fetí sí ọ ní ọjọ́ yíí, kí ìwọ má baà ṣe àṣeyọrí nínú ìfẹ́ rẹ nísinsìnyí.
24 Àwọn ọmọ ènìyàn sì súnmọ́ láti fọ́ ọkọ̀ ojú omi náà, kí wọ́n lè wọlé nítorí òjò, nítorí wọn kò lè fara da òjò lórí wọn.
25 Olúwa sì rán gbogbo ẹranko àti ẹranko tí ó dúró yí ọkọ̀ náà ká, àwọn ẹranko sì borí wọn, wọ́n sì lé wọn kúrò níbẹ̀, olúkúlùkù sì lọ sí ọ̀nà tirẹ̀, wọ́n sì tún fọ́nká sí orí ilẹ̀ ayé.
26 Òjò sì ń rọ̀ sílẹ̀ lórí ilẹ̀, ó sì ń rọ̀ sílẹ̀ fún ogójì ọ̀sán àti ogójì òru, omi sì ń pọ̀ sí i lórí ilẹ̀, gbogbo ẹran ara tí ó wà lórí ilẹ̀ tàbí ninú omi sì kú, ìbáà ṣe ènìyàn, ẹranko, ẹranko, ohun tí ń rìn tàbí ẹyẹ ojú ọ̀run, àti pé Noa nìkan ni ó kù pẹ̀lú àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ninú ọkọ̀.
27 Omi náà sì borí, wọ́n sì pọ̀ sí i lórí ilẹ̀, wọ́n sì gbé ọkọ̀ ojú omi náà sókè, ó sì gbé e sókè kúrò lórí ilẹ̀.
28 Ọkọ̀ ojú omi náà sì ń fò lójú omi, ó sì ń dà sí orí omi, tó bẹẹ̀ tí gbogbo ẹ̀dá alàáyè inú rẹ̀ fi ń yí padà bí oúnjẹ inú ìkòkò.
29 Àníyàn ńlá sì mú gbogbo ẹ̀dá alàáyè tí ó wà ninú ọkọ̀ náà, àpótí náà sì dàbí ẹni pé ó fọ́.
30 Gbogbo àwọn ẹ̀dá alàáyè tí ó wà ninú ọkọ̀ náà sì bẹ̀rù, àwọn kìnníún sì ń dún, àwọn màlúù sì ń dún, àwọn ìkookò sì ń kùn, gbogbo ẹ̀dá alàáyè tí ó wà ninú ọkọ̀ náà sì ń ṣọ̀rọ̀, wọ́n sì ń ṣọ̀fọ̀ ní èdè tirẹ̀, tó bẹẹ̀ tí ohùn wọn fi dé òkèèrè, Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ń ṣọkún, wọ́n sì ń sunkún ninú wàhálà wọn; wọ́n bẹ̀rù gidigidi pé wọ́n ti dé ẹnu ọ̀nà ikú.
31 Noa si gbadura si Oluwa, o si kigbe si i nitori eyi, o si wipe, Oluwa, ran wa lọwọ, nitori awa ko ni agbara lati farada ibi yi ti o yi wa ka, nitori igbi omi yi wa ka, odò buburu ti dẹruba wa, idẹkun iku ti de iwaju wa; da wa lohùn, Oluwa, da wa lohùn, tan oju rẹ si wa ki o si ṣe ojurere fun wa, ra wa pada ki o si gbà wa.
32 Olúwa gbọ́ ohùn Nóà, Olúwa sì rántí rẹ̀.
33 Afẹ́fẹ́ kan sì fẹ́ kọjá lórí ilẹ̀ ayé, omi sì dákẹ́ jẹẹ́, ọkọ̀ náà sì dúró síbẹ̀.
34 A sì dí àwọn ìsun omi ibú àti àwọn fèrèsé ọ̀run, òjò sì dáwọ́ dúró láti ọ̀run.
35 Omi náà sì dínkù ní ọjọ́ náà, ọkọ̀ náà sì dúró lórí àwọn òkè Ararati.
36 Noa si ṣi awọn ferese ọkọ oju omi naa, Noa si tun ke pe Oluwa ni akoko naa o si wipe, Oluwa, ẹniti o da aiye, ati awọn ọrun ati gbogbo ohun ti o wa ninu rẹ, mu awọn ẹmi wa jade kuro ninu tubu yii, ati lati inu tubu nibiti iwọ ti fi wa si, nitori emi ti rẹwẹsi pupọ.
37 Olúwa sì gbọ́ ohùn Nóà, ó sì wí fún un pé, Nígbà tí ọdún kan bá pé, ìwọ yóò jáde lọ.
38 Ní ìyípadà ọdún náà, nígbà tí ọdún kan pé tí Nóà fi wà ninú ọkọ̀ ojú omi, omi gbẹ kúrò lórí ilẹ̀, Nóà sì dẹ́ ìbòrí ọkọ̀ náà.
39 Ní àkókò náà, ní ọjọ́ kẹtàdínlọ́gbọ̀n oṣù kejì, ilẹ̀ gbẹ, ṣùgbọ́n Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kò jáde kúrò ninú ọkọ̀ ojú omi títí Olúwa fi ṣọ fún wọn.
40 Ní ọjọ́ náà ni Olúwa ṣọ fún wọn pé kí wọ́n jáde, gbogbo wọn sì jáde kúrò ninú ọkọ̀.
41 Wọ́n sì lọ, olúkúlùkù sì padà sí ọ̀nà rẹ̀ àti sí ipò rẹ̀, Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ tí Ọlọ́run ti ṣọ fún wọn, wọ́n sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ wọn, Olúwa sì bùkún Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ nígbà tí wọ́n jáde kúrò ninú ọkọ̀.
42 Ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ máa bí sí i, kí ẹ sì kún gbogbo ayé, kí ẹ lágbára, kí ẹ sì máa pọ̀ sí i ní ilẹ̀, kí ẹ sì máa pọ̀ sí i ninú rẹ̀."

ORÍ 7

1 Orúkọ àwọn ọmọ Noa nìyí: Jafeti, Hamu àti Ṣemu; wọ́n sì bí ọmọ lẹ́yìn ìkún omi, nítorí wọ́n ti fẹ́ aya kí ìkún omi tó dé.
2 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jafeti; Gomeri, Magogu, Madai, Jafani, Tubali, Meṣeki àti Tirasi, àwọn ọmọ méje.
3 Àwọn ọmọ Gomeri ni Askinasi, Refati àti Tegarma.
4 Àwọn ọmọ Mágọ́gù ni Élíkánáfù àti Lúbálì.
5 Àwọn ọmọ Madai ni Akoni, Seelo, Chasoni àti Lọti.
6 Àwọn ọmọ Jáfání ni Èlíṣà, Táṣíṣì, Kítímù àti Dúdónímù.
7 Àwọn ọmọ Tubali ni Arifi, Kesedi àti Taari.
8 Àwọn ọmọ Meṣeki ni Dedoni, Saroni àti Ṣebaṣini.
9 Àwọn ọmọ Tirasi ni Benibu, Gera, Lupirioni àti Gilaki; àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jafeti gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, iye wọn sì jẹ́ nǹkan bí irinwó ó lé ọgọ́ta ọkùnrin ní ọjọ́ náà.
10 Àwọn ọmọ Hamu ni wọ̀nyí; Kuṣi, Misraimu, Puti àti Kenaani, àwọn ọmọkùnrin mẹ́rin; àwọn ọmọkùnrin Kuṣi sì ni Seba, Hafila, Sabta, Raama àti Sateka, àwọn ọmọkùnrin Raama sì ni Ṣeba àti Dedani.
11 Àwọn ọmọ Mísíráímù ni Lúdì, Ánómù àti Pátírọ́sì, Kásílótì àti Káfítórì.
12 Àwọn ọmọ Pútù ni Gébúlù, Hádánì, Bénà àti Ádánì.
13 Ati awọn ọmọ Kenaani ni Sidoni, Heti, Amori, Gergaṣi, Hivi, Arkei, Seni, Arodi, Simodi, ati Hamoti.

14 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Hamu, gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, iye wọn ní ọjọ́ náà jẹ́ nǹkan bí ọgọ́rùn-ún méje ó lé ogbọ̀n ọkùnrin.
15 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Ṣémù; Élámù, Áṣúrì, Ápákíṣádì, Lúdì àti Árámù, àwọn ọmọkùnrin márùn-ún; àwọn ọmọkùnrin Élámù sì ni Ṣúṣánì, Mákúlù àti Hámónì.
16 Àwọn ọmọ Aṣari ni Mirus àti Mokil, àwọn ọmọ Arpakṣadi sì ni Ṣelaki, Anari àti Aṣkoli.
17 Àwọn ọmọ Ludu ni Petori àti Bisayon, àwọn ọmọ Aramu sì ni Usi, Huli, Gather àti Maṣi.
18 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Ṣémù, gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn; iye wọn ní ọjọ́ náà jẹ́ nǹkan bí ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin.
19 Ìran Ṣémù nìyí: Ṣémù bí Ápákísádì, Ápákísádì sì bí Ṣélàkì, Ṣélàkì sì bí Ébérì, Eberì sì bí ọmọ méjì, orúkọ ọ̀kan ni Pélégì, nítorí ní ọjọ́ rẹ̀ ni àwọn ọmọ ènìyàn pín sí méjì, ní ọjọ́ ìkẹyìn, ilẹ̀ sì pín sí méjì.
20 Orúkọ èkejì sì ni Yoktani, èyí tí ó túmọ̀ sí wípé ní ọjọ́ rẹ̀, ìgbésí ayé àwọn ọmọ ènìyàn ti dínkù tí wọ́n sì ti dínkù.
21 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jókítánì; Álímódádì, Ṣéláfì, Hásárómù, Jérákì, Hádúrọ́mù, Ósélì, Díkílà, Óbálì, Ábímáẹ́lì, Ṣébà, Ófírì, Háfílà àti Jóbábù; gbogbo àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jókítánì.
22 Pelegi arákùnrin rẹ̀ sì bí Yeni, Yeni sì bí Serugu, Serugu sì bí Nahori, Nahori sì bí Tera, Tera sì jẹ́ ẹni ọdún méjìdínlógójì, ó sì bí Harani àti Nahori.
23 Kúṣì ọmọ Hámù, ọmọ Nóà, fẹ́ ìyàwó ní ọjọ́ ogbó rẹ̀, ó sì bí ọmọkùnrin kan, wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Nímírọ́dù, wọ́n wí pé, Ní àkókò náà, àwọn ọmọ ènìyàn tún bẹ̀rẹ̀ sí í ṣọ̀tẹ̀ sí Ọlọ́run, ọmọ náà sì dàgbà, baba rẹ̀ sì fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi, nítorí pé ọmọ ọjọ́ ogbó rẹ̀ ni.
24 Aṣọ awọ tí Ọlọ́run ṣe fún Ádámù àti ìyàwó rẹ̀ nígbà tí wọ́n jáde kúrò nínú ọgbà náà ni a fi fún Kúṣì.
25 Nítorí lẹ́yìn ikú Ádámù àti ìyàwó rẹ̀, wọ́n fún Énọ́kù ọmọ Járédì ní aṣọ náà, nígbà tí wọ́n sì gbé Énọ́kù sókè sí ọ̀dọ̀ Ọlọ́run, ó fún Mẹ́túsélà, ọmọ rẹ̀.
26 Nígbà tí Metusela kú, Noa kó wọn, ó sì kó wọn lọ sí inú ọkọ̀ ojú omi, wọ́n sì wà pẹ̀lú rẹ̀ títí ó fi jáde kúrò nínú ọkọ̀ ojú omi náà.
27 Nígbà tí wọ́n ń jáde lọ, Hámù jí aṣọ wọ̀nyẹn lọ́wọ́ Nóà baba rẹ̀, ó sì kó wọn, ó sì fi wọ́n pamọ́ kúrò lọ́dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀.
28 Nígbà tí Hámù bí Kúṣì àkọ́bí rẹ̀, ó fún un ní aṣọ ní ìkọ̀kọ̀, wọ́n sì wà pẹ̀lú Kúṣì fún ọjọ́ púpọ̀.
29 Kúṣì sì fi wọ́n pamọ́ kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀, nígbà tí Kúṣì sì bí Nímírọ́dù, ó fún un ní àwọn aṣọ wọ̀nyẹn nítorí ìfẹ́ rẹ̀ sí i, Nímírọ́dù sì dàgbà, nígbà tí ó sì pé ogún ọdún, ó wọ àwọn aṣọ wọ̀nyẹn.
30 Nímírọ́dù sì di alágbára nígbà tí ó wọ aṣọ, Ọlọ́run sì fún un ní agbára àti agbára, ó sì jẹ́ ọdẹ alágbára ní ilẹ̀, bẹẹ̀ ni, ó jẹ́ ọdẹ alágbára ní pápá, ó sì ń ṣọdẹ àwọn ẹranko, ó sì kọ́ pẹpẹ, ó sì ń fi àwọn ẹranko rúbọ lórí wọn níwájú Olúwa.
31 Nimrọdu sì lágbára, ó sì dìde kúrò láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì bá gbogbo àwọn ọ̀tá wọn jà ní àyíká wọn.
32 Olúwa sì fi gbogbo àwọn ọ̀tá àwọn arákùnrin rẹ̀ lé e lọ́wọ́, Ọlọ́run sì mú kí ó ṣe àṣeyọrí nígbàkúgbà nínú ogun rẹ̀, ó sì jọba lórí ilẹ̀ ayé.
33 Nítorí náà, ó di ohun tó wọ́pọ̀ ní ọjọ́ náà, nígbà tí ẹnìkan bá kó àwọn tí ó ti kọ́ fún ogun jáde, ó máa ń wí fún wọn pé, "Gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run ti ṣe sí Nímírọ́dù, ẹni tí ó jẹ́ ọdẹ alágbára ní ayé, tí ó sì borí nínú ogun tí ó ṣẹ́gun àwọn arákùnrin rẹ̀, pé ó gbà wọ́n lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wọn, bẹẹ̀ ni kí Ọlọ́run fún wa ní agbára, kí ó sì gbà wá là lónìí."
34 Nígbà tí Nímírọ́dù pé ọmọ ogójì ọdún, ní àkókò náà ni ogun kan bẹ́ sílẹ̀ láàrín àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọ Jáfẹ́tì, tí wọ́n fi wà lábẹ́ agbára àwọn ọ̀tá wọn.
35 Nímírọ́dù sì jáde lọ ní àkókò náà, ó sì kó gbogbo àwọn ọmọ Kúṣì àti ìdílé wọn jọ, tó tó ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ó lé ogọ́ta ọkùnrin, ó sì tún gba nǹkan bí ọgọ́rin ọkùnrin láti ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀rẹ́ àti àwọn ojúlùmọ̀ rẹ̀, ó sì fún wọn ní owó iṣẹ́ wọn, ó sì bá wọn lọ sí ogun, nígbà tí ó sì wà ní ojú ọ̀nà, Nímírọ́dù mú ọkàn àwọn ènìyàn tí wọ́n bá a lọ lágbára.
36 Ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ má bẹ̀rù, ẹ má sì ṣe bẹ̀rù, nítorí gbogbo àwọn ọ̀tá wa ni a ó fi lé wa lọ́wọ́, ẹ sì le ṣe sí wọn bí ó ti wù yín."
37 Gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó lọ jẹ́ nǹkan bí ẹẹ́dẹ́gbẹ̀ta (500), wọ́n sì bá àwọn ọ̀tá wọn jà, wọ́n sì pa wọ́n run, wọ́n sì ṣẹ́gun wọn, Nimrodu sì fi àwọn olórí ogun sí ipò wọn.
38 Ó sì mú díẹ̀ nínú àwọn ọmọ wọn gẹ́gẹ́ bí onígbèsè, gbogbo wọn sì di ẹrú fún Nimrọdu àti fún àwọn arákùnrin rẹ̀, Nimrọdu àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì padà sílé.
39 Nígbà tí Nímírọ́dù padà dé láti ojú ogun pẹ̀lú ayọ̀, lẹ́yìn tí ó ti ṣẹ́gun àwọn ọ̀tá rẹ̀, gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀, pẹ̀lú àwọn tí ó mọ̀ ọ́n tẹ́lẹ̀, péjọ láti fi í jẹ ọba lórí wọn, wọ́n sì gbé adé ọba lé e lórí.
40 Ó sì yan àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀, àwọn ọmọ-aládé, àwọn onídàájọ́ àti àwọn olórí, gẹ́gẹ́ bí àṣà láàrín àwọn ọba.
41 Ó sì fi Tera ọmọ Nahori, olórí ogun rẹ̀, ó sì gbé e ga ju gbogbo àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ lọ.
42 Nígbà tí ó ń jọba gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ọkàn rẹ̀, lẹ́yìn tí ó ti ṣẹ́gun gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ yíká, ó bá àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀ dámọ̀ràn láti kọ́ ilú kan fún ààfin rẹ̀, wọ́n sì ṣe bẹẹ̀.
43 Wọ́n sì rí àfonífojì ńlá kan ní ẹgbẹ́ ilà-oòrùn, wọ́n sì kọ́ ilú ńlá kan fún ara wọn, Nimrodu sì pe orúkọ ilú tí ó kọ́ ní Ṣinari, nítorí Olúwa ti mì àwọn ọ̀tá rẹ̀ gidigidi, ó sì ti pa wọ́n run.
44 Nímírọ́dù sì ń gbé ní Ṣínárì, ó sì jọba ní àlàáfíà, ó sì bá àwọn ọ̀tá rẹ̀ jà, ó sì ṣẹ́gun wọn, ó sì ṣe àṣeyọrí nínú gbogbo ogun rẹ̀, ìjọba rẹ̀ sì di ńlá gidigidi.
45 Gbogbo orílẹ̀-èdè àti èdè gbọ́ nípa òkìkí rẹ̀, wọ́n sì kó ara wọn jọ sọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì tẹrí ba fún ilẹ̀, wọ́n sì mú ọrẹ wá fún un, ó sì di olúwa àti ọba wọn, gbogbo wọn sì ń gbé pẹ̀lú rẹ̀ ní ìlú Ṣinari, Nimrodu sì jọba lórí gbogbo àwọn ọmọ Noa ní ayé, gbogbo wọn sì wà lábẹ́ agbára àti ìmọ̀ràn rẹ̀.
46 Gbogbo ayé sì jẹ́ ọ̀kan ní èdè àti ọ̀rọ̀ ìṣọ̀kan, ṣùgbọ́n Nímírọ́dù kò rìn ní ọ̀nà Olúwa, ó sì burú ju gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ṣáájú rẹ̀ lọ, láti ọjọ́ ìkún omi títí di ọjọ́ wọ̀nyẹn.
47 Ó sì ṣe àwọn ọlọ́run igi àti òkúta, ó sì foríbalẹ̀ fún wọn, ó sì ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa, ó sì kọ́ gbogbo àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ àti àwọn ènìyàn ayé ní ọ̀nà búburú wọn; Mardon ọmọ rẹ̀ sì burú ju baba rẹ̀ lọ.
48 Gbogbo ẹni tí ó bá gbọ́ nípa ìṣe Mardoni ọmọ Nimrodu a máa wí nípa rẹ̀ pé, "Láti ọ̀dọ̀ ẹni ibi ni ìwà burúkú ti jáde wá." Nítorí náà, ó di òwe ní gbogbo ayé, pé, "Láti ọ̀dọ̀ ẹni ibi ni ìwà burúkú ti jáde wá," ó sì wà nínú ọ̀rọ̀ àwọn ènìyàn láti ìgbà náà títí di òní.
49 Ní ọjọ́ náà, Tera ọmọ Nahori, olórí ẹgbẹ́ ọmọ ogun Nimrodu, jẹ́ ẹni ńlá gidigidi ní ojú ọba àti àwọn ọmọ-aládé

rẹ̀, ọba àti àwọn ọmọ-aládé sì fẹ́ràn rẹ̀, wọ́n sì gbé e ga gidigidi.
50 Tera fẹ́ ìyàwó kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Amthelo, ọmọbìnrin Kornebo; ìyàwó Tera sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún un ní ọjọ́ wọ̀nyí.
51 Tera jẹ́ ẹni aadọrin ọdún nígbà tí ó bí i, Tera sì pe orúkọ ọmọ rẹ̀ tí a bí fún un ní Abramu, nítorí ọba ti tọ́ ọ dàgbà ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, ó sì ti gbé e ga ju gbogbo àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ lọ.

ORÍ 8

1 Ní òru ọjọ́ tí wọ́n bí Abramu, gbogbo àwọn iranṣẹ Tera, ati gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n Nimrodu, ati àwọn alábàárò rẹ̀ wá, wọ́n jẹ, wọ́n mu ní ilé Tera, wọ́n sì bá a yọ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà.
2 Nígbà tí gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn onímọ̀ràn jáde kúrò ní ilé Tera, wọ́n gbé ojú wọn sókè sí ọ̀run ní alẹ́ ọjọ́ náà láti wo àwọn ìràwọ̀, wọ́n sì rí, sì kíyèsí ìràwọ̀ ńlá kan tí ó ti ìlà-oòrùn jáde wá, ó sì ń sáré lọ sí ọ̀run, ó sì gbé ìràwọ̀ mẹ́rin náà mì láti ẹ̀gbẹ́ mẹ́rẹẹ̀rin ọ̀run.
3 Gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n ọba àti àwọn amòfin rẹ̀ sì yà lẹ́nu sí ìran náà, àwọn amòye sì lóye ọ̀rọ̀ yìí, wọ́n sì mọ ìtumọ̀ rẹ̀.
4 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Èyí nìkan ni àmì ọmọ tí a bí fún Tera ní alẹ́ yìí, ẹni tí yóò dàgbà, tí yóò sì bí sí i, tí yóò sì pọ̀ sí i, tí yóò sì jogún gbogbo ayé, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ títí láé, òun àti irú-ọmọ rẹ̀ yóò sì pa àwọn ọba ńlá, wọn yóò sì jogún ilẹ̀ wọn."
5 Àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn amòfin sì padà sílé ní alẹ́ ọjọ́ náà, ní òwúrọ̀ gbogbo àwọn amòye àti àwọn amòfin wọ̀nyí dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, wọ́n sì péjọpọ̀ sí ilé tí a yàn.
6 Wọ́n sì bá ara wọn sọ̀rọ̀, wọ́n sì wí pé, "Wò ó, ìran tí a rí ní alẹ́ àná ti pamọ́ fún ọba, a kò tí ì sọ ọ́ di mímọ̀ fún un."
7 Bí nnkan yìí bá di mímọ̀ fún ọba ní ọjọ́ ìkẹyìn, yóò wí fún wa pé, Kí ló dé tí ẹ fi fi ọ̀rọ̀ yìí pamọ́ fún mi, nígbà náà ni gbogbo wa yóò kú; nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a lọ sọ ìran tí a rí fún ọba àti ìtumọ̀ rẹ̀, nígbà náà ni a ó sì wà ní mímọ́.
8 Wọ́n sì ṣe bẹẹ̀, gbogbo wọn sì lọ sọ́dọ̀ ọba, wọ́n sì tẹrí ba fún un, wọ́n sì wí pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè, kí ọba kí ó wà láàyè."
9 A gbọ́ pé a bí ọmọkùnrin kan fún Tera ọmọ Nahori, olórí ogun rẹ, a sì dé ilé rẹ̀ ní alẹ́ àná, a jẹ, a mu, a sì yọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà.
10 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ rẹ jáde láti ilé Tera lọ sí ilé wa láti sùn níbẹ̀ fún alẹ́ náà, a gbé ojú wa sókè sí ọ̀run, a sì rí ìràwọ̀ ńlá kan tí ń bọ̀ láti ìlà-oòrùn, ìràwọ̀ kan náà sì ń sáré pẹ̀lú ìyára ńlá, ó sì gbé ìràwọ̀ ńlá mẹ́rin mì, láti ìhà mẹ́rẹẹ̀rin ọ̀run.
11. Ẹnu yà àwọn ìránṣẹ́ rẹ sí ìran tí a rí, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi, àwa sì ṣe ìdájọ́ lórí ìran náà, a sì mọ̀ nípa ọgbọ́n wa pé, ohun yìí kan ọmọ tí a bí fún Tera, ẹni tí yóò dàgbàsókè, tí yóò sì pọ̀ sí i gidigidi, tí yóò sì di alágbára, tí yóò sì pa gbogbo àwọn ọba ayé, tí yóò sì jogún gbogbo ilẹ̀ wọn, òun àti irú-ọmọ rẹ̀ títí láé.
12 Ati nisisiyi oluwa wa ati ọba, kiyesi i, awa ti mọ ọ ni otitọ nipa ohun ti a ti ri nipa ọmọ yii.
13 Tí ó bá dára lójú ọba láti fún baba rẹ̀ ní iye lórí ọmọ yìí, àwa yóò pa á kí ó tó dàgbà kí ó sì pọ̀ sí i ní ilẹ̀ náà, àti kí ibi rẹ̀ tó pọ̀ sí wa, kí àwa àti àwọn ọmọ wa lè parun nípasẹ̀ ìwà ibi rẹ̀.
14 Ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, wọ́n sì dùn mọ́ ọn, ó sì ránṣẹ́ pe Tera, Tera sì wá síwájú ọba.
15 Ọba sì wí fún Tera pé, "A ti sọ fún mi pé a bí ọmọkùnrin kan fún ọ ní alẹ́ àná, àti pé bí èyí ni a ṣe rí ní ọ̀run nígbà tí a bí i."
16 Ṣùgbọ́n nísinsìnyí, fún mi ní ọmọ náà, kí a lè pa á kí ibi rẹ̀ tó dé bá wa, èmi yóò sì fi fún ọ ní iye owó rẹ̀, ilé rẹ tí ó kún fún fàdákà àti wúrà.
17 Tera sì dá ọba lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Olúwa mi àti ọba, mo ti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ, ìránṣẹ́ rẹ yóò sì ṣe gbogbo ohun tí ọba rẹ̀ fẹ́."
18 Ṣùgbọ́n olúwa mi àti ọba, èmi yóò sọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí mi ní alẹ́ àná fún ọ, kí èmi lè mọ ìmọ̀ràn tí ọba yóò fún ìránṣẹ́ rẹ̀, nígbà náà ni èmi yóò dá ọba lóhùn lórí ohun tí ó ṣẹṣẹ̀ sọ; ọba sì wí pé, "Sọ̀rọ̀."
19 Tera sì wí fún ọba pé, Ayon, ọmọ Moredi, wá sọ́dọ̀ mi ní alẹ́ àná, ó wí pé,
20 Fún mi ní ẹṣin ńlá àti ẹlẹ́wà tí ọba fún ọ, èmi yóò sì fún ọ ní fàdákà àti wúrà, àti koríko àti oúnjẹ ẹran ní iye owó rẹ̀; mo sì wí fún un pé, "Dúró títí èmi yóò fi rí ọba nípa ọ̀rọ̀ rẹ, kí o sì rí ohunkóhun tí ọba bá wí, èmi yóò ṣe é."
21 Ati nisisiyi oluwa mi ati ọba, kiyesi i, mo ti sọ nkan yi fun ọ, ati imọran ti ọba mi yoo fun iranṣẹ rẹ, ni emi yoo tẹle.
22 Ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ Tera, inú rẹ̀ sì bí i gidigidi, ó sì kà á sí òmùgọ̀.
23 Ọba sì dá Tera lóhùn, ó sì wí fún un pé, Ṣé ìwọ òmùgọ̀, aláìmòye, tàbí aláìlóye tó bẹẹ̀, tí o fi ṣe nnkan yìí, tí o fi fún ẹṣin rẹ tí ó lẹ́wà ní fàdákà àti wúrà tàbí fún koríko àti oúnjẹ ẹran?
24 Ṣé o kò ní fàdákà àti wúrà tó bẹẹ̀ tí o fi lè ṣe èyí, nítorí pé o kò lè rí koríko àti oúnjẹ jẹ láti fi bọ́ ẹṣin rẹ? Kí ni fàdákà àti wúrà jẹ́ fún ọ, tàbí koríko àti oúnjẹ ẹran, tí o fi lè fi ẹṣin dáradára tí mo fún ọ, èyí tí kò sí ẹni tí a lè ní ní gbogbo ayé fún ọ?
25 Ọba sì dákẹ́ ọ̀rọ̀ síso, Tera sì dá ọba lóhùn pé, "Báyìí ni ọba ti sọ fún ìránṣẹ́ rẹ;
26 Mo bẹ̀ ọ́, olúwa mi àti ọba, kí ni èyí tí o sọ fún mi, pé, Fún ọmọ rẹ ní ọmọ rẹ kí a lè pa á, èmi yóò sì fún ọ ní fàdákà àti wúrà gẹẹ́gẹ́ bí iye owó rẹ̀; kí ni èmi yóò ṣe pẹ̀lú fàdákà àti wúrà lẹ́yìn ikú ọmọ mi? Ta ni yóò jogún mi? dájúdájú nígbà náà nígbà tí mo bá kú, fàdákà àti wúrà yóò padà sí ọ̀dọ̀ ọba mi tí ó fún mi ní.
27 Nígbà tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ Tera àti òwe tí ó sọ nípa ọba, ó bà á ninú jẹ́ gidigidi, ó sì bínú sí ọ̀rọ̀ yìí, ìbínú rẹ̀ sì ru ú ninú.
28 Nígbà tí Tera rí i pé ìbínú ọba ru sí òun, ó dá ọba lóhùn pé, "Gbogbo ohun tí mo ní wà ní agbára ọba; ohunkóhun tí ọba bá fẹ́ ṣe sí ìránṣẹ́ rẹ̀, jẹ́ kí ó ṣe bẹẹ̀, àní ọmọ mi pàápàá, ó wà ní agbára ọba, láìní ìníyelórí ní pàṣípàárọ̀, òun àti àwọn arákùnrin rẹ̀ méjì tí wọ́n dàgbà jù ú lọ."
29 Ọba sì wí fún Tera pé, "Rárá, ṣùgbọ́n èmi yóò ra ọmọkùnrin rẹ kékeré ní owó kan."
30 Tera sì dá ọba lóhùn pé, "Mo bẹ̀ ọ́, olúwa mi àti ọba, jẹ́ kí ìránṣẹ́ rẹ sọ̀rọ̀ níwájú rẹ, kí ọba sì gbọ́ ọ̀rọ̀ ìránṣẹ́ rẹ̀." Tera sì wí pé, "Jẹ́ kí ọba mi fún mi ní ọjọ́ mẹ́ta títí èmi yóò fi ronú nípa ọ̀rọ̀ yìí nínú ara mi, kí èmi sì bá ìdílé mi sọ̀rọ̀ nípa ọ̀rọ̀ ọba mi." Ó sì rọ ọba gidigidi láti gbà èyí.
31 Ọba gbọ́ ti Tera, ó sì ṣe bẹẹ̀, ó sì fún un ní àkókò ọjọ́ mẹ́ta, Tera sì jáde kúrò níwájú ọba, ó sì padà sílé sí ọ̀dọ̀ ìdílé rẹ̀, ó sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ ọba fún wọn; ẹ̀rù sì bà àwọn ènìyàn náà gidigidi.

32 Ní ọjọ́ kẹta, ọba ránṣẹ́ sí Tera pé, “Rán ọmọ rẹ sí mi ní owó gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣọ fún ọ; bí o kò bá sì ṣe èyí, èmi yóò rán gbogbo ohun tí o ní ní ilé rẹ, kí o má baà ní ajá kankan tí ó kù.”
33 Tera sì yára, (nítorí pé ọ̀rọ̀ náà jẹ́ kíákíá láti ọ̀dọ̀ ọba), ó sì mú ọmọ kan láti ọ̀dọ̀ ọ̀kan lára àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, èyí tí ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ bí fún un ní ọjọ́ náà, Tera sì mú ọmọ náà wá sí ọ̀dọ̀ ọba, ó sì gba owó rẹ̀ fún un.
34 Olúwa sì wà pẹ̀lú Térà nínú ọ̀ràn yìí, kí Nímírọ́dù má baà fa ikú Ábúrámù, ọba sì gba ọmọ náà lọ́wọ́ Térà, ó sì fi gbogbo agbára rẹ̀ fọ́ orí rẹ̀ lulẹ̀, nítorí ó rò pé Ábúrámù ni; èyí sì pamọ́ fún un láti ọjọ́ náà, ọba sì gbàgbé rẹ̀, nítorí pé ìfẹ́ Ọlọ́run ni pé kí Ábúrámù má baà kú.
35 Tera sì mú Abramu ọmọ rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀, pẹ̀lú ìyá rẹ̀ àti olùtọ́jú rẹ̀, ó sì fi wọ́n pamọ́ sínú ihò àpáta, ó sì máa ń mú oúnjẹ wọn wá fún wọn lóṣooṣù.
36 Olúwa sì wà pẹ̀lú Ábúrámù nínú ihò náà, ó sì dàgbà, Ábúrámù sì wà nínú ihò náà fún ọdún mẹ́wàá, ọba àti àwọn ọmọ aládé rẹ̀, àwọn afọ̀ṣẹ àti àwọn amòye sì rò pé ọba ti pa Ábúrámù.

ORÍ 9

1 Háránì, ọmọ Térà, arákùnrin Ábúrámù àgbà, fẹ́ aya ní ọjọ́ wọ̀nyí.
2 Harani jẹ́ ẹni ọdún mọ́kàndínlógójì nígbà tí ó gbé e níyàwó; ìyàwó Harani sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Lọti.
3 Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọbìnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Milka, ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọbìnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Sarai.
4 Háránì jẹ́ ẹni ọdún méjìlélógójì nígbà tí ó bí Sárái, ẹni tí ó wà ní ọdún kẹwàá ìgbésí ayé Ábúrámù; ní ọjọ́ wọ̀nyí Ábúrámù àti ìyá rẹ̀ àti olùtọ́jú rẹ̀ jáde kúrò nínú ihò àpáta náà, bí ọba àti àwọn ènìyàn rẹ̀ ti gbàgbé ọ̀ràn Ábúrámù.
5 Nígbà tí Ábúrámù jáde kúrò nínú ihò àpáta náà, ó lọ sọ́dọ̀ Nóà àti ọmọ rẹ̀ Ṣémù, ó sì dúró pẹ̀lú wọn láti kọ́ ẹ̀kọ́ Olúwa àti ọ̀nà rẹ̀, kò sì sí ẹni tí ó mọ ibi tí Ábúrámù wà, Ábúrámù sì sin Nóà àti Ṣémù ọmọ rẹ̀ fún ìgbà pípẹ́.
6 Abramu sì wà ní ilé Noa fún ọdún mọ́kàndínlógójì, Abramu sì mọ Olúwa láti ọmọ ọdún mẹ́ta, ó sì rìn ní ọ̀nà Olúwa títí di ọjọ́ ikú rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Noa àti ọmọ rẹ̀ Ṣemu ti kọ́ ọ; gbogbo àwọn ọmọ ayé ní ọjọ́ wọ̀nyẹn sì ṣẹ̀ sí Olúwa gidigidi, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí i, wọ́n sì sin àwọn ọlọ́run mìíràn, wọ́n sì gbàgbé Olúwa tí ó dá wọn ní ilẹ̀ ayé; àwọn olùgbé ilẹ̀ ayé sì ṣe ọlọ́run fún ara wọn ní àkókò náà, àwọn ọlọ́run igi àti òkúta tí kò lè sọ̀rọ̀, gbọ́, tàbí gbàlà, àwọn ọmọ ènìyàn sì ń sìn wọ́n, wọ́n sì di ọlọ́run wọn.
7 Ọba àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àti Tera pẹ̀lú gbogbo ilé rẹ̀ ni àwọn àkọ́kọ́ nínú àwọn tí ń sin òrìṣà igi àti òkúta nígbà náà.
8 Tera ní àwọn òrìṣà méjìlá tí ó tóbi, tí a fi igi àti òkúta ṣe, lẹ́yìn oṣù méjìlá ọdún, ó sì ń sin olúkúlùkù wọn lóṣooṣù, àti ní oṣù kọ̀ọ̀kan Tera máa ń mú ẹbọ oúnjẹ àti ẹbọ ohun mímu rẹ̀ wá fún àwọn òrìṣà rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni Tera máa ń ṣe ní gbogbo ọjọ́.
9 Gbogbo ìran náà sì burú lójú Olúwa, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ọlọ́run rẹ̀, ṣùgbọ́n wọ́n fi Olúwa tí ó dá wọn sílẹ̀.
10 Kò sí ẹnìkan tí a rí ní gbogbo ayé ní ọjọ́ wọ̀nyẹn tí ó mọ Olúwa (nítorí pé olúkúlùkù wọn ń sin Ọlọ́run tirẹ̀) àyàfi Noa àti ilé rẹ̀, àti gbogbo àwọn tí ó wà lábẹ́ ìmọ̀ràn rẹ̀ mọ Olúwa ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
11. Abramu ọmọ Tera si di alagbara li ọjọ́ wọnni ni ile Noa, kò si si ẹniti o mọ̀, Oluwa si wà pẹlu rẹ̀.
12 Olúwa sì fún Ábúrámù ní ọkàn òye, ó sì mọ̀ pé gbogbo iṣẹ́ ìran náà jẹ́ asán, àti pé gbogbo àwọn ọlọ́run wọn jẹ́ asán àti pé wọn kò ní èrè kankan.
13 Abramu sì rí oòrùn tí ń tàn sórí ilẹ̀, Abramu sì wí fún ara rẹ̀ pé dájúdájú oòrùn tí ń tàn sórí ilẹ̀ yìí ni Ọlọ́run, òun ni èmi yóò sì máa sìn.
14 Abramu sì sin oòrùn ní ọjọ́ náà, ó sì gbàdúrà sí i, nígbà tí oòrùn sì wọ̀ bí ó ti máa ń rí, Abramu sì wí nínú ara rẹ̀ pé, “Dájúdájú èyí kò lè jẹ́ Ọlọ́run?”
15 Abramu sì ń bá a lọ láti máa sọ̀rọ̀ nínú ara rẹ̀ pé, Ta ni ó dá ọ̀run àti ayé? Ta ni ó dá ayé? Níbo ni ó wà?
16 Oru si ṣú bò o, o si gbe oju rẹ̀ soke si iwọ-oorun, ariwa, guusu, ati ila-oorun, o si ri pe oorun ti parẹ kuro lori ilẹ, ati pe ọjọ di dudu.
17 Abramu sì rí àwọn ìràwọ̀ àti òṣùpá níwájú rẹ̀, ó sì wí pé, Dájúdájú èyí ni Ọlọ́run tí ó dá gbogbo ayé àti ènìyàn, sì kíyèsí i, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ wọ̀nyí ni ọlọ́run yí i ká: Abram sì sin òṣùpá, ó sì gbàdúrà sí i ní gbogbo òru náà.
18 Ní òwúrọ̀, nígbà tí ìmọ́lẹ̀ tàn, tí oòrùn sì tàn sórí ilẹ̀ bí ó ti máa ń rí, Abramu rí gbogbo ohun tí OLUWA Ọlọrun dá lórí ilẹ̀ ayé.
19 Abramu sì wí fún ara rẹ̀ pé Dájúdájú àwọn wọ̀nyí kì í ṣe àwọn ọlọ́run tí ó dá ilẹ̀ ayé àti gbogbo ènìyàn, ṣùgbọ́n àwọn wọ̀nyí ni ìránṣẹ́ Ọlọ́run, Abramu sì dúró ní ilé Noa, níbẹ̀ ni ó sì mọ Olúwa àti ọ̀nà rẹ̀, ó sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀, gbogbo ìran náà sì gbàgbé Olúwa, wọ́n sì sin àwọn ọlọ́run mìíràn ti igi àti òkúta, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ wọn.
20 Ọba Nimrọdu sì jọba láìléwu, gbogbo ayé sì wà lábẹ́ àkóso rẹ̀, gbogbo ayé sì jẹ́ ọ̀kan àti ọ̀rọ̀ ìṣọ̀kan.
21 Gbogbo àwọn ọmọ-aládé Nimrodu àti àwọn ọkùnrin ńlá rẹ̀ jọ gbìmọ̀ pọ̀, Pútì, Mísíráímù, Kúṣì àti Kénáánì pẹ̀lú àwọn ìdílé wọn, wọ́n sì wí fún ara wọn pé, “Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a kọ́ ìlú kan fún ara wa àti ilé ìṣọ́ alágbára kan nínú rẹ̀, tí orí rẹ̀ yóò sì dé ọ̀run, kí a sì ṣọ ara wa di olókìkí, kí a lè jọba lórí gbogbo ayé, kí ibi àwọn ọ̀tá wa lè dáwọ́ dúró kúrò lọ́dọ̀ wa, kí a lè jọba lórí wọn gidigidi, kí a má baà fọ́nká káàkiri ayé nítorí ogun wọn.”
22 Gbogbo wọn sì lọ síwájú ọba, wọ́n sì ṣọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún ọba, ọba sì gbà pẹ̀lú wọn nínú ọ̀ràn yìí, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀.
23 Gbogbo ìdílé náà péjọpọ̀, tí ó tó ẹgbẹ̀rún mẹ́fà ọkùnrin, wọ́n sì lọ wá ilẹ̀ gbígbòòrò láti kọ́ ìlú náà àti ilé ìṣọ́ náà, wọ́n sì wá gbogbo ilẹ̀ náà káàkiri, wọn kò sì rí irú àfonífojì kan ní ìlà-oòrùn ilẹ̀ Ṣinari, ìrìn ọjọ́ méjì, wọ́n sì rìn níbẹ̀, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀.
24 Wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe bíríkì àti sísun iná láti kọ́ ìlú náà àti ilé gogoro tí wọ́n rò pé wọ́n fẹ́ parí.
25 Kíkọ́ ilé ìṣọ́ náà sì jẹ́ ẹ̀ṣẹ̀ fún wọn, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí kọ́ ọ, bí wọ́n sì ti ń kọ́lé lòdì sí Olúwa Ọlọ́run ọ̀run, wọ́n rò nínú ọkàn wọn láti bá a jà kí wọ́n sì gòkè lọ sí ọ̀run.
26 Gbogbo àwọn ènìyàn wọ̀nyí àti gbogbo ìdílé náà sì pín ara wọn sí apá mẹ́ta; èkínní wí pé àwa yóò gòkè lọ sí ọ̀run a ó sì bá a jà; èkejì wí pé, A ó gòkè lọ sí ọ̀run a ó sì gbé àwọn ọlọ́run wa síbẹ̀ a ó sì sìn wọ́n; ẹ̀kẹta sì wí pé, A ó gòkè lọ sí ọ̀run a ó sì fi ọfà àti ọ̀kọ̀ lù ú; Ọlọ́run sì mọ gbogbo iṣẹ́ wọn àti gbogbo èrò ibi wọn, ó sì rí ìlú àti ilé ìṣọ́ tí wọn ń kọ́.

27 Nígbà tí wọ́n ń kọ́lé, wọ́n kọ́ ìlú ńlá kan fún ara wọn àti ilé ìṣọ́ gíga àti alágbára; nítorí gíga rẹ̀, amọ̀ àti bíríkì kò dé ọ̀dọ̀ àwọn olùkọ́lé nígbà tí wọ́n ń gòkè lọ sí i, títí àwọn tí wọ́n gòkè lọ fi parí ọdún kan, lẹ́yìn náà, wọ́n tọ àwọn olùkọ́lé lọ, wọ́n sì fún wọn ní amọ̀ àti bíríkì; bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń ṣe lójoojúmọ́.
28 Ẹ sì kíyèsí i, àwọn wọ̀nyí ń gòkè lọ, àwọn mìíràn sì ń ṣọ̀kalẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ náà; bí bíríkì kan bá jábọ́ kúrò ní ọwọ́ wọn tí ó sì fọ́, gbogbo wọn yóò ṣọkún lórí rẹ̀, bí ẹnìkan bá sì ṣubú tí ó sì kú, kò sí ẹnikẹ́ni ninú wọn tí yóò wò ó.
29 Olúwa sì mọ èrò wọn, ó sì ṣẹlẹ̀ pé nígbà tí wọ́n ń kọ́lé, wọ́n ju àwọn ọfà sí ọ̀run, gbogbo ọfà sì bọ́ sí wọn lórí pẹ̀lú ẹ̀jẹ̀, nígbà tí wọ́n sì rí wọn, wọ́n wí fún ara wọn pé, "Dájúdájú àwa ti pa gbogbo àwọn tí ó wà ní ọ̀run."
30 Nítorí láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá láti mú wọn ṣìnà, àti láti ṣe ìtòlẹ́sẹẹsẹ; láti pa wọ́n run kúrò lórí ilẹ̀.
31 Wọ́n sì kọ́ ilé ìṣọ́ náà àti ìlú náà, wọ́n sì ń ṣe èyí lójoojúmọ́ títí ọjọ́ àti ọdún fi parí.
32 Ọlọ́run sì wí fún àádọ́rin àwọn áńgẹ́lì tí wọ́n dúró níwájú rẹ̀, fún àwọn tí ó sún mọ́ ọn pé, "Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a ṣọ̀kalẹ̀ kí a sì da ahọ́n wọn rú, kí ọkùnrin kan má baà gbọ́ èdè aládùúgbò rẹ̀, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ sí wọn."
33 Láti ọjọ́ náà lọ, olúkúlùkù wọn gbàgbé ahọ́n aládùúgbò rẹ̀, wọn kò sì lè gbọ́ èdè kan, nígbà tí akọ́lé bá sì gba òkúta tàbí òkúta lọ́wọ́ aládùúgbò rẹ̀ tí kò pàṣẹ, akọ́lé náà yóò ṣọ ọ́ nù, yóò sì jù ú sí aládùúgbò rẹ̀, kí ó lè kú.
34 Wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀, wọ́n sì pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn ní ọ̀nà yìí.
35 Olúwa sì kọlu àwọn ẹgbẹ́ méta tí ó wà níbẹ̀, ó sì fìyà jẹ wọ́n gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́ àti ète wọn; àwọn tí ó wí pé, A ó gòkè lọ sí ọ̀run, a ó sì sin àwọn ọlọ́run wa, wọ́n dàbí ọ̀bọ àti erin; àti àwọn tí ó wí pé, A ó fi ọfà lu ọ̀run, Olúwa pa wọ́n, ọkùnrin kan nípasẹ̀ ọwọ́ aládùúgbò rẹ̀; àti ẹgbẹ́ kẹta àwọn tí ó wí pé, A ó gòkè lọ sí ọ̀run, a ó sì bá a jà, Olúwa tú wọn ká sí gbogbo ayé.
36 Àwọn tí ó kù láàrin wọn, nígbà tí wọ́n mọ̀, tí wọ́n sì lóye ibi tí ó ń bọ̀ wá sórí wọn, wọ́n fi ilé náà sílẹ̀, wọ́n sì fọ́nká sí gbogbo ayé.
37 Wọ́n sì dẹ́kun kíkọ́ ìlú àti ilé ìṣọ́ náà; nítorí náà ni ó ṣe pe ibẹ̀ ní Babeli, nítorí níbẹ̀ ni Olúwa ti da èdè gbogbo ayé rú; kíyèsí i, ó wà ní ìlà-oòrùn ilẹ̀ Ṣinari.
38 Ní ti ilé ìṣọ́ tí àwọn ọmọ ènìyàn kọ́, ilẹ̀ la ẹnu rẹ̀, ó sì gbé ìdá méta rẹ̀ mì, iná kan sì ṣọ̀kalẹ̀ láti ọ̀run, ó sì jó ìdá méta mìíràn, ìdá méta mìíràn sì ṣẹ́kù títí di òní yìí, ó sì jẹ́ ti apá tí ó ga, àyíká rẹ̀ sì jẹ́ ìrìn ọjọ́ méta.
39 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn sì kú ninú ilé ìṣọ́ náà, àwọn ènìyàn tí kò ní iye.

ORÍ 10

1 Pelegi ọmọ Eberi si kú li ọjọ́ wọnni, li ọdun kejidilogoji aiye Abramu ọmọ Tera: gbogbo ọjọ́ Pelegi si jẹ igba ọdun o le mọkandilogoji.
2 Nígbà tí Olúwa sì ti tú àwọn ọmọ ènìyàn ká nítorí ẹ̀ṣẹ̀ wọn ní ilé ìṣọ́ náà, kíyèsí i, wọ́n tàn kááàkiri sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpín, gbogbo àwọn ọmọ ènìyàn sì fọ́n kááàkiri sí igun mẹ́rẹẹ̀rin ilẹ̀ ayé.
3 Gbogbo ìdílé sì di olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí èdè wọn, ilẹ̀ wọn, tàbí ìlú wọn.
4 Àwọn ọmọ ènìyàn sì kọ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìlú gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, ní gbogbo ibi tí wọ́n lọ àti ní gbogbo ilẹ̀ ayé níbi tí Olúwa ti fọ́n wọn ká.
5 Àwọn kan lára wọn sì kọ́ àwọn ìlú ní àwọn ibi tí wọ́n ti pa wọ́n run, wọ́n sì pe àwọn ìlú wọ̀nyí ní orúkọ tiwọn, tàbí orúkọ àwọn ọmọ wọn, tàbí lẹ́yìn ìṣẹ̀lẹ̀ pàtó wọn.
6 Àwọn ọmọ Jafeti ọmọ Noa sì lọ, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn ní àwọn ibi tí wọ́n ti fọ́nká sí, wọ́n sì pe gbogbo ìlú wọn ní orúkọ wọn, àwọn ọmọ Jafeti sì pín sí orí ilẹ̀ ayé sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpín àti èdè.
7 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jafeti gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn: Gomeri, Magogu, Medai, Jafani, Tubali, Meṣeki àti Tirasi: àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jafeti gẹ́gẹ́ bí ìran wọn.
8 Àwọn ọmọ Gomeri, gẹ́gẹ́ bí ìlú wọn, ni Francum, tí ń gbé ní ilẹ̀ Franza, lẹ́bàá odò Franza, lẹ́bàá odò Senah.
9 Àwọn ọmọ Réfátì ni àwọn ọmọ Bátónì, tí ń gbé ní ilẹ̀ Bátónì lẹ́bàá odò Lédà, èyí tí ó tú omi rẹ̀ jáde nínú òkun ńlá Gíhónì, èyí ni òkun.
10 Àwọn ọmọ Tugarma jẹ́ ìdílé mẹ́wàá, orúkọ wọn sì ni wọ̀nyí: Buzar, Parzunac, Balgar, Elicanum, Ragbib, Tarki, Bid, Zebuk, Ongal àti Tilmaz; gbogbo àwọn wọ̀nyí tànkálẹ̀, wọ́n sì sinmi ní àríwá, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn.
11 Wọ́n sì pe àwọn ìlú wọn ní orúkọ ara wọn, àwọn ni wọ́n ń gbé ní ẹ̀bá odò Hitla àti Italac títí di òní yìí.
12 Ṣùgbọ́n àwọn ìdílé Angoli, Balgar àti Parzunac, wọ́n ń gbé ní ẹ̀bá odò ńlá Dubnee; orúkọ ìlú wọn sì wà gẹ́gẹ́ bí orúkọ tiwọn pẹ̀lú.
13 Àwọn ọmọ Jáfánì ni àwọn ará Jáfánì tí ń gbé ní ilẹ̀ Mákdóníà, àwọn ọmọ Médáíáré sì ni àwọn ará Órélúmù tí ń gbé ní ilẹ̀ Kúrónì, àwọn ọmọ Túbálì sì ni àwọn tí ń gbé ní ilẹ̀ Túskánà lẹ́bàá odò Páṣíà.
14 Àwọn ọmọ Meṣeki ni Shibaṣini, àwọn ọmọ Tira sì ni Rushaṣi, Kuṣini, àti Ongoli; gbogbo àwọn wọ̀nyí lọ wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn; àwọn wọ̀nyí ni àwọn ìlú tí ó wà ní ẹ̀bá òkun Jabusi lẹ́bàá odò Cura, tí ó sì ṣófo ní odò Tragan.
15 Àwọn ọmọ Eliṣa ni àwọn Almanimu, àwọn náà sì lọ kọ́ àwọn ìlú fún ara wọn; àwọn ni ìlú tí ó wà láàrín àwọn òkè Jobu àti Shibathmo; lára wọn ni àwọn ènìyàn Lumbardi tí wọ́n ń gbé ní òdìkejì àwọn òkè Jobu àti Shibathmo, wọ́n sì ṣẹ́gun ilẹ̀ Italia, wọ́n sì dúró níbẹ̀ títí di òní yìí.
16 Àwọn ọmọ Kítímù ni àwọn Rómù tí ń gbé ní àfonífojì Kánópíà lẹ́bàá odò Tíbíréù.
17 Àwọn ọmọ Dudonim sì ni àwọn tí ń gbé ní ìlú Gihon ní òkun, ní ilẹ̀ Bordna.
18 Àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Jafeti gẹ́gẹ́ bí ìlú àti èdè wọn, nígbà tí wọ́n fọ́nká sí ilé ìṣọ́ náà, wọ́n sì pe àwọn ìlú wọn ní orúkọ àti ibi tí wọ́n ti ń gbé ibẹ̀; àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ gbogbo ìlú wọn gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn, tí wọ́n kọ́ ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyí lẹ́yìn ilé ìṣọ́ náà.
19 Àwọn ọmọ Hamu ni Kuṣi, Misraimu, Puti àti Kenaani gẹ́gẹ́ bí ìran wọn àti ìlú wọn.
20 Gbogbo àwọn wọ̀nyí lọ, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn bí wọ́n ti rí ibikan tí ó yẹ fún wọn, wọ́n sì pe ìlú wọn ní orúkọ àwọn baba wọn, Kuṣi, Misraimu, Puti àti Kenaani.
21 Àwọn ọmọ Mísíráímù ni Lúdímù, Ánámímù, Léhábímù, Náfítúkímù, Pátírúsímù, Kásílúkímù àti Káfítúrímù, ìdílé méje.
22 Gbogbo àwọn wọ̀nyí ni wọ́n ń gbé ní etí odò Sihori, èyí ni odò Ejibiti, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn, wọ́n sì pè wọ́n ní orúkọ ara wọn.

23 Àwọn ọmọ Patrosi àti Kasloki sì gbéyàwó, láti ọ̀dọ̀ wọn ni àwọn Pelịṣitimu, Asatimu, àti Gerarimu, Gitimu àti Ekronimu ti jáde wá, ní ìdílé márùn-ún; àwọn wọ̀nyí náà kọ́ ilú fún ara wọn, wọ́n sì ń pe ìlú wọn ní orúkọ àwọn baba wọn títí di òní yìí.
24 Àwọn ọmọ Kénáánì sì kọ́ ìlú fún ara wọn, wọ́n sì pe ìlú wọn ní orúkọ wọn, ìlú mọ́kànlá àti àwọn ìlú mìíràn tí kò ní iye.
25 Àwọn ọkùnrin mẹ́rin láti ìdílé Hamu lọ sí ilẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà: orúkọ àwọn ọkùnrin mẹ́rin náà ni Sodomu, Gomorra, Adma àti Seboimu.
26 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì kọ́ ìlú mẹ́rin fún ara wọn ní ilẹ̀ pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà, wọ́n sì pe orúkọ ìlú wọn ní orúkọ tiwọn.
27 Àwọn àti àwọn ọmọ wọn àti gbogbo ohun ìní wọn sì ń gbé ní ìlú wọ̀nyí, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i gidigidi, wọ́n sì ń gbé ní àlàáfíà.
28 Seiri ọmọ Huri, ọmọ Hifi, ọmọ Kenaani, lọ rí àfonífojì kan ní ẹ̀gbẹ́ òkè Parani, ó sì kọ́ ìlú kan níbẹ̀, òun ati àwọn ọmọ rẹ̀ meje ati ìdílé rẹ̀ sì ń gbé ibẹ̀, ó sì pe ìlú tí ó kọ́ ní Seiri ní orúkọ rẹ̀, èyí ni ilẹ̀ Seiri títí di òní.
29 Àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Hámù, gẹ́gẹ́ bí èdè àti ìlú wọn, nígbà tí wọ́n fọ́nká sí orílẹ̀-èdè wọn lẹ́yìn ilé ìṣọ́ náà.
30 Àwọn kan lára àwọn ọmọ Ṣémù ọmọ Nóà, baba gbogbo àwọn ọmọ Ébérì, sì lọ kọ́ ìlú fún ara wọn ní àwọn ibi tí wọ́n ti fọ́nká sí, wọ́n sì pe ìlú wọn ní orúkọ wọn.
31 Àwọn ọmọ Ṣémù ni Élámù, Áṣúrì, Ápákíṣádì, Lúdì àti Árámù, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn, wọ́n sì pe gbogbo ìlú wọn ní orúkọ wọn.
32 Aṣuri ọmọ Ṣemu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ sì jáde lọ ní àkókò náà, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn nínú wọn, wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ jíjìn kan tí wọ́n rí, wọ́n sì pàdé àfonífojì ńlá kan ní ilẹ̀ tí wọ́n lọ, wọ́n sì kọ́ ìlú mẹ́rin fún ara wọn, wọ́n sì pè wọ́n ní orúkọ àti ibi tí wọ́n ti ń lọ.
33 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ìlú tí àwọn ọmọ Áṣúrì kọ́, Nínéfà, Résénì, Kálàkì àti Réhóbótérì; àwọn ọmọ Áṣúrì sì ń gbé níbẹ̀ títí di òní yìí.
34 Àwọn ọmọ Árámù sì lọ, wọ́n sì kọ́ ìlú kan fún ara wọn, wọ́n sì pe orúkọ ìlú náà ní Úsì gẹ́gẹ́ bí ẹ̀gbọ́n wọn ọkùnrin, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀; èyí ni ilẹ̀ Úsì títí di òní.
35 Ní ọdún kejì lẹ́yìn ilé ìṣọ́ náà, ọkùnrin kan láti ilé Áṣúrì, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Bélà, kúrò ní ilẹ̀ Nínéfà láti lọ ṣe àtìpó pẹ̀lú ilé rẹ̀ níbikíbi tí ó bá lè rí ibì kan; wọ́n sì dé òdìkejì àwọn ìlú tí ó wà ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ ní ẹ̀bá Sódómù, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀.
36 Ọkunrin náà dìde, ó sì kọ́ ìlú kékeré kan síbẹ̀, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Bela, gẹ́gẹ́ bí orúkọ rẹ̀; èyí ni ilẹ̀ Soari títí di òní.
37 Àwọn wọ̀nyí sì ni ìdílé àwọn ọmọ Ṣémù gẹ́gẹ́ bí èdè àti ìlú wọn, lẹ́yìn tí wọ́n túká sí ilẹ̀ lẹ́yìn ilé ìṣọ́ náà.
38 Gbogbo ìjọba, ìlú ńlá àti ìdílé ìdílé àwọn ọmọ Nóà sì kọ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìlú fún ara wọn lẹ́yìn èyí.
39 Wọ́n sì gbé ìjọba kalẹ̀ ní gbogbo ìlú wọn, kí wọ́n lè máa darí wọn nípasẹ̀ àṣẹ wọn; bẹ́ẹ̀ náà ni gbogbo ìdílé àwọn ọmọ Nóà ṣe títí láé.

ORÍ KẸ́KỌ́KÀNLÓGÚN

1 Nímírọ́dù ọmọ Kúṣì sì wà ní ilẹ̀ Ṣínárì, ó sì jọba lórí rẹ̀, ó sì ń gbé ibẹ̀, ó sì kọ́ àwọn ìlú ní ilẹ̀ Ṣínárì.
2 Àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ ìlú mẹ́rin tí ó kọ́, ó sì pe orúkọ wọn ní orúkọ àwọn ìṣẹ̀lẹ̀ tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn nígbà tí wọ́n ń kọ́ ilé ìṣọ́ náà.
3 Ó sì pe orúkọ ẹ̀kínní ní Bábélì, ó wí pé, "Nítorí níbẹ̀ ni Olúwa ti da èdè gbogbo ayé rú; àti orúkọ ẹ̀kejì ni ó pè ní Érékì, nítorí láti ibẹ̀ ni Ọlọ́run ti tú wọn ká."
4 Ó sì pe ẹ̀kẹta ní Eched, ó ní ìjà ńlá kan wà níbẹ̀; ó sì pe ẹ̀kẹrin ní Kalna, nítorí pé àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ àti àwọn alágbára rẹ̀ ti parun níbẹ̀, wọ́n sì bínú sí Olúwa, wọ́n ṣọ̀tẹ̀, wọ́n sì ṣẹ̀ sí i.
5 Nígbà tí Nimrọdu kọ́ àwọn ìlú wọ̀nyí ní ilẹ̀ Ṣinari, ó fi àwọn ènìyàn rẹ̀ tó kù sí i, àwọn ọmọ aládé rẹ̀ àti àwọn alágbára rẹ̀ tí ó kù ní ìjọba rẹ̀ sí i.
6 Nímírọ́dù sì ń gbé ní Bábélì, níbẹ̀ ni ó sì tún ìjọba rẹ̀ ṣe lórí àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ yòókù, ó sì jọba láìléwu, àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọmọ-aládé Nímírọ́dù sì pe orúkọ rẹ̀ ní Amrafélì, ó sọ pé ní ilé-ìṣọ́ náà ni àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ ti ṣubú nípasẹ̀ agbára rẹ̀.
7 Láìka èyí sí, Nímrọ́dù kò padà sí ọ̀dọ̀ Olúwa, ó sì tẹ̀síwájú nínú ìwà búburú àti kíkọ́ àwọn ọmọ ènìyàn ní ìwà búburú; àti Módónì, ọmọ rẹ̀, burú ju baba rẹ̀ lọ, ó sì tẹ̀síwájú láti fi kún ìwà ìríra baba rẹ̀.
8 Ó sì mú kí àwọn ọmọ ènìyàn dẹ́ṣẹ̀, nítorí náà ni a ṣe wí pé, Láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn búburú ni ìwà búburú ti jáde wá.
9 Ní àkókò náà ni ogun bẹ́ sílẹ̀ láàrín àwọn ìdílé àwọn ọmọ Hámù, bí wọ́n ṣe ń gbé ní àwọn ìlú tí wọ́n kọ́.
10 Kedorlaomeri, ọba Elamu, sì kúrò ní ìdílé àwọn ọmọ Hamu, ó sì bá wọn jà, ó sì ṣẹ́gun wọn, ó sì lọ sí ìlú márùn-ún ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà, ó sì bá wọn jà, ó sì ṣẹ́gun wọn, wọ́n sì wà lábẹ́ àkóso rẹ̀.
11 Wọ́n sì sìn ín fún ọdún méjìlá, wọ́n sì ń san owó orí fún un lọ́dọọdún.
12 Ní àkókò náà ni Nahori ọmọ Serugu kú ní ọdún kọkàndínlógójì tí Abramu ọmọ Tera gbé láyé.
13 Ní ọdún àádọ́ta tí Abramu ọmọ Tera gbé láyé, Abramu jáde kúrò ní ilé Noa, ó sì lọ sí ilé baba rẹ̀.
14 Abramu sì mọ Olúwa, ó sì rìn ní ọ̀nà àti ní ìlànà rẹ̀, Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀.
15 Ní àkókò náà, Tera baba rẹ̀ sì ni olórí ogun ọba Nimrodu, ó sì ń tẹ̀lé àwọn ọlọ́run àjèjì.
16 Nígbà tí Ábúrámù dé ilé baba rẹ̀, ó rí àwọn ọlọ́run méjìlá tí wọ́n dúró níbẹ̀ ní tẹ́mpìlì wọn, ìbínú Ábúrámù sì ru nígbà tí ó rí àwọn ère wọ̀nyí ní ilé baba rẹ̀.
17 Abramu sì wí pé, "Bí Olúwa ti wà láàyè, àwọn ère wọ̀nyí kì yóò wà ní ilé baba mi; bẹ́ẹ̀ náà ni Olúwa tí ó dá mi yóò ṣe sí mi bí èmi kò bá fọ́ gbogbo wọn ní ọjọ́ mẹ́ta."
18 Abramu sì kúrò lọ́dọ̀ wọn, ìbínú rẹ̀ sì ru ninú rẹ̀. Abramu sì yára kúrò ninú yàrá lọ sí àgbàlá òde baba rẹ̀, ó sì rí baba rẹ̀ tí ó jókòó ní àgbàlá, àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, Abramu sì dé, ó sì jókòó níwájú rẹ̀.
19 Ábúrámù sì bi bàbá rẹ̀ pé, "Bàbá, sọ fún mi níbo ni Ọlọ́run tí ó dá ọ̀run àti ayé, àti gbogbo ọmọ ènìyàn lórí ilẹ̀ ayé, àti ẹni tí ó dá ìwọ àti èmi." Térà sì dá Ábúrámù ọmọ rẹ̀ lóhùn, ó sì wí pé, "Wò ó, gbogbo àwọn tí ó dá wa wà pẹ̀lú wa ninú ilé."
20 Abramu sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Olúwa mi, fi wọ́n hàn mí." Tera sì mú Abramu wọ inú yàrá àgbàlá inú, Abramu sì rí i, gbogbo yàrá náà sì kún fún àwọn òrìṣà igi àti òkúta, àwọn ère ńlá méjìlá àti àwọn mìíràn tí kò ní iye.
21 Tera sì wí fún ọmọ rẹ̀ pé, "Wò ó, àwọn wọ̀nyí ni ó dá gbogbo ohun tí o rí ní ayé, àwọn tí ó dá mi àti ìwọ àti gbogbo ènìyàn."
22 Tera sì foríbalẹ̀ fún àwọn òrìṣà rẹ̀, lẹ́yìn náà ó kúrò lọ́dọ̀ wọn, Abramu, ọmọ rẹ̀ sì bá a lọ.

23 Nígbà tí Abramu kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó lọ sí ọ̀dọ̀ ìyá rẹ̀, ó jókòó níwájú rẹ̀, ó sì wí fún ìyá rẹ̀ pé, "Wò ó, baba mi ti fi àwọn tí ó dá ọ̀run àti ayé àti gbogbo ọmọ ènìyàn hàn mí."
24 Nítorí náà, ẹ yára mú ọmọ ewúrẹ́ kan láti inú agbo ẹran, kí ẹ sì fi ṣe ẹran dídùn láti inú rẹ̀, kí n lè mú un wá fún àwọn orìṣa baba mi gẹ́gẹ́ bí ẹbọ fún wọn láti jẹ; bóyá èmi yóò jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà fún wọn.
25 Ìyá rẹ̀ sì ṣe bẹ́ẹ̀, ó sì mú ọmọ ewúrẹ́ kan, ó sì sè oúnjẹ dídùn ninú rẹ̀, ó sì mú un wá fún Ábúrámù, Ábúrámù sì mú ẹran dídùn náà lọ́wọ́ ìyá rẹ̀, ó sì mú un wá síwájú àwọn òrìṣà baba rẹ̀, ó sì súnmọ́ wọn láti jẹ ẹ́; Térà baba rẹ̀ kò sì mọ̀ nípa rẹ̀.
26 Abramu rí i ní ọjọ́ tí ó jókòó láàárín wọn pé wọn kò gbọ́ ohùn, wọn kò gbọ́ ohùn, wọn kò yípadà, wọn kò sì lè na ọwọ́ láti jẹun.
27 Abramu sì fi wọ́n ṣe ẹlẹ́yà, ó sì wí pé, "Dájúdájú ẹran dídùn tí mo sè kò tẹ́ wọn lọ́rùn, tàbí bóyá ó kéré jù fún wọn, nítorí náà wọn kò jẹ ẹ́; nítorí náà ní ọ̀la èmi yóò pèsè ẹran dídùn dídùn, tí ó dára jù èyí lọ, kí èmi lè rí àbájáde rẹ̀."
28 Ní ọjọ́ kejì, Ábúrámù pàṣẹ fún ìyá rẹ̀ nípa oúnjẹ dídùn náà, ìyá rẹ̀ sì dìde, ó sì mú ọmọ ewúrẹ́ méta tí ó dára láti inú agbo ẹran, ó sì fi wọ́n ṣe oúnjẹ dídùn tí ó dùn, irú èyí tí ọmọ rẹ̀ fẹ́ràn, ó sì fi fún Ábúrámù ọmọ rẹ̀; Térà baba rẹ̀ kò sì mọ̀ nípa rẹ̀.
29 Ábúrámù sì mú ẹran dídùn náà lọ́wọ́ ìyá rẹ̀, ó sì gbé e kalẹ̀ níwájú àwọn òrìṣà baba rẹ̀ sínú yàrá ìyẹ̀wù; ó sì súnmọ́ wọn láti jẹ ẹ́, ó sì gbé e kalẹ̀ níwájú wọn, Ábúrámù sì jókòó níwájú wọn ní gbogbo ọjọ́, ó ń rò bóyá wọ́n lè jẹun.
30 Abramu sì wò wọ́n, ó sì rí i pé wọn kò gbọ́ ohùn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò gbọ́ ohùn, bẹ́ẹ̀ ni ẹnikẹ́ni kò na ọwọ́ rẹ̀ sí ẹran náà láti jẹ.
31 Ní alẹ́ ọjọ́ náà ní ilé náà ni a fi ẹ̀mí Ọlọ́run wọ̀ Ábúrámù.
32 Ó sì ké jáde, ó sì wí pé, Ègbé ni fún baba mi àti ìran búburú yìí, tí gbogbo ọkàn wọn ń fẹ́ sí asán, tí wọ́n ń sin àwọn ère igi àti òkúta wọ̀nyí tí kò le jẹun, òórùn, gbọ́rọ̀ tàbí sọ̀rọ̀, tí wọ́n ní ẹnu tí kò le sọ̀rọ̀, tí kò le ríran, tí kò le gbọ́ràn, tí kò le ọwọ́ tí kò le mọ̀, tí kò le rìn, tí kò le ṣe bẹ́ẹ̀; bí àwọn tí ó dá wọn tí wọ́n sì gbẹ́kẹ̀lé wọn ni wọ́n rí.
33 Nígbà tí Abramu rí gbogbo nǹkan wọ̀nyí, ìbínú rẹ̀ ru sí baba rẹ̀, ó sì yára mú ìkòkò kan ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì dé yàrá àwọn òrìṣà, ó sì fọ́ gbogbo àwọn òrìṣà baba rẹ̀.
34 Nígbà tí ó sì parí fífọ́ àwọn ère náà tán, ó fi ìkòkò náà sí ọwọ́ ọlọ́run ńlá tí ó wà níbẹ̀ níwájú wọn, ó sì jáde lọ, Tera baba rẹ̀ sì padà sílé, nítorí ó ti gbọ́ ìró ìlù ìkòkò náà ní ẹnu ọ̀nà, Tera sì wọlé láti mọ̀ ohun tí ó ṣẹlẹ̀.
35 Nígbà tí Térà gbọ́ ìró ìkòkò ní yàrá ère, ó sáré lọ sí yàrá náà níbi tí wọ́n ti ń ta àwọn ère, ó sì pàdé Ábúrámù tí ó ń jáde lọ.
36 Nígbà tí Térà wọ inú yàrá náà, ó rí gbogbo àwọn ère tí wọ́n ti wó lulẹ̀ tí wọ́n sì ti wó lulẹ̀, àti èèpo tí ó wà ní ọwọ́ ẹni tí ó tóbi jùlọ, tí kò tíì wó lulẹ̀, àti ẹran dídùn tí Ábúrámù ọmọ rẹ̀ ṣe wà níwájú wọn.
37 Nígbà tí Térà rí èyí, inú bí i gidigidi, ó sì yára kúrò ní yàrá náà lọ sọ́dọ̀ Ábúrámù.
38 Ó sì rí Ábúrámù ọmọ rẹ̀ tí ó jókòó ní ilé, ó sì wí fún un pé, "Kí ni iṣẹ́ yìí tí ìwọ ṣe sí àwọn ọlọ́run mi?"
39 Abramu dá Tera baba rẹ̀ lóhùn, ó sì wí pé, "Kì í ṣe bẹ́ẹ̀ ni, olúwa mi, nítorí mo mú oúnjẹ dídùn wá síwájú wọn, nígbà tí mo sì súnmọ́ wọn pẹ̀lú ẹran tí wọ́n lè jẹ, gbogbo wọn na ọwọ́ wọn jáde láti jẹ kí ẹni ńlá náà tó na ọwọ́ rẹ̀ láti jẹ ẹ́."
40 Ẹni ńlá náà sì rí iṣẹ́ wọn tí wọ́n ń ṣe níwájú rẹ̀, ìbínú rẹ̀ sì ru sí wọn gidigidi, ó sì lọ mú ìkòkò tí ó wà ninú ilé náà, ó sì wá sọ́dọ̀ wọn, ó sì fọ́ gbogbo wọn, sì kíyèsí i ìkòkò náà ṣì wà ní ọwọ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí o ti rí i.
41 Inú Tera sì bí sí Abram ọmọ rẹ̀ nígbà tí ó sọ èyí; Tera sì wí fún Abram ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú ìbínú pé, "Kí ni ìtàn yìí tí ìwọ sọ? Ìwọ ń parọ́ fún mi."
42 Ǹjẹ́ ẹ̀mí, ẹ̀mí tàbí agbára wà ninú àwọn òrìṣà wọ̀nyí láti ṣe gbogbo ohun tí o sọ fún mi? Ṣé kì í ṣe igi àti òkúta ni wọn, èmi fúnra mi kò ha ṣe wọ́n, ṣé o sì lè parọ́ irú irọ́ bẹ́ẹ̀, pé Ọlọ́run ńlá tí ó wà pẹ̀lú wọn ló lù wọ́n? Ìwọ ni o fi ìkọ́ náà sí ọwọ́ rẹ̀, lẹ́yìn náà o sọ pé òun ló lù gbogbo wọn.
43 Abramu dá baba rẹ̀ lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Báwo ni ìwọ yóò ṣe máa sin àwọn ère wọ̀nyí tí kò ní agbára láti ṣe ohunkóhun? Àwọn ère tí ìwọ gbẹ́kẹ̀lé ha lè gbà ọ́ sílẹ̀ bí? Ṣé wọ́n lè gbọ́ àdúrà rẹ nígbà tí o bá pè wọ́n? Ṣé wọ́n lè gbà ọ́ lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá rẹ, tàbí wọn yóò ja ogun rẹ fún ọ lòdì sí àwọn ọ̀tá rẹ, kí ìwọ lè máa sin igi àti òkúta tí kò lè sọ̀rọ̀ tàbí gbọ́?"
44 Nísinsìnyìí, dájúdájú, kò dára fún ìwọ tàbí fún àwọn ọmọ ènìyàn tí wọ́n ní ìbáṣepọ̀ pẹ̀lú rẹ láti ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí; ṣé òmùgọ̀ ni yín, tàbí aláìlóye tó bẹ́ẹ̀ tí ẹ̀yin yóò fi sin igi àti òkúta, kí ẹ sì máa ṣe bí èyí?
45 Ẹ má gbàgbé Olúwa Ọlọ́run tí ó dá ọ̀run àti ayé, ẹni tí ó dá yín ní ilẹ̀ ayé, tí ó sì mú ibi ńlá wá sórí ọkàn yín ninú ọ̀ràn yìí nípa sísìn òkúta àti igi?
46 Àwọn baba wa kò ha ṣẹ̀ ní ọjọ́ àtijọ́ nípa ọ̀ràn yìí, Olúwa Ọlọ́run àgbáyé sì mú omi ìkún omi wá sórí wọn, ó sì pa gbogbo ayé run?
47 Báwo ni ẹ ṣe lè máa ṣe èyí lọ, kí ẹ sì máa sin àwọn ọlọ́run igi àti òkúta, tí wọn kò lè gbọ́, tí wọn kò lè sọ̀rọ̀, tí wọn kò sì lè gbà yín lọ́wọ́ ìnilára, tí ẹ sì lè mú kí ìbínú Ọlọ́run àgbáyé wá sórí yín?
48 Nítorí náà, baba mi yẹra fún èyí, má sì ṣe mú ibi wá sí ọkàn rẹ àti sí àwọn ènìyàn ilé rẹ.
49 Ábúrámù sì yára sáré kúrò níwájú bàbá rẹ̀, ó sì gba èèpo ère baba rẹ̀ tó tóbi jùlọ, èyí tí Ábúrámù fi fọ́ ọ, ó sì sá lọ.
50 Nígbà tí Térà rí gbogbo ohun tí Ábúrámù ṣe, ó yára jáde kúrò ní ilé rẹ̀, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ ọba, ó sì wá síwájú Nímírọ́dù, ó sì dúró níwájú rẹ̀, ó sì tẹrí ba fún ọba, ọba sì wí pé, "Kí ni o fẹ́?"
51 Ó sì wí pé, "Mo bẹ ọ́, olúwa mi, gbọ́ tèmi—ní àádọ́ta ọdún sẹ́yìn ni a bí ọmọ kan fún mi, bẹ́ẹ̀ ni ó sì ṣe sí àwọn ọlọ́run mi, bẹ́ẹ̀ ni ó sì ti sọ; nítorí náà, olúwa mi àti ọba, rán an wá kí ó lè wá síwájú rẹ, kí ó sì ṣe ìdájọ́ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí òfin, kí a lè gbà wá lọ́wọ́ ibi rẹ̀."
52 Ọba sì rán àwọn ọkùnrin méta ninú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì lọ mú Abramu wá síwájú ọba. Nímrọ́dù àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì jókòó níwájú rẹ̀ ní ọjọ́ náà, Térà sì jókòó níwájú wọn pẹ̀lú.
53 Ọba sì wí fún Ábúrámù pé, "Kí ni èyí tí ìwọ ṣe sí baba rẹ àti sí àwọn ọlọ́run rẹ̀?" Ábúrámù sì dá ọba lóhùn gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ tí ó sọ fún baba rẹ̀, ó sì wí pé, Ọlọ́run ńlá tí ó wà pẹ̀lú wọn ní ilé ṣe sí wọn bí ìwọ ti gbọ́."
54 Ọba sì wí fún Abramu pé, "Ṣé wọ́n ní agbára láti sọ̀rọ̀, jẹun, kí wọ́n sì ṣe bí ìwọ ti wí?" Abramu sì dá ọba lóhùn pé, "Bí kò bá sí agbára ninú wọn, kí ló dé tí ìwọ fi ń sìn wọ́n, tí ìwọ sì fi ń mú kí àwọn ọmọ ènìyàn ṣìnà nípasẹ̀ ìwà òmùgọ̀ rẹ?"
55 Ṣé o rò pé wọ́n lè gbà ọ́ sílẹ̀ tàbí kí wọ́n ṣe ohunkóhun kékeré tàbí ńlá, kí o lè sìn wọ́n? Kí ló dé tí o kò fi ní rí

Ọlọ́run gbogbo àgbáyé, ẹni tí ó dá ọ àti ẹni tí ó ní agbára láti pa àti láti pa á mọ́ láàyè?
56 0 Ọba aláìgbọ́n, aláìmòye, àti aláìmòye, ègbé ni fún ọ títí láé.
57 Mo rò pé ìwọ yóò kọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ ní ọ̀nà títọ́, ṣùgbọ́n ìwọ kò ṣe èyí, ṣùgbọ́n o ti fi ẹ̀ṣẹ̀ rẹ àti ẹ̀ṣẹ̀ àwọn ènìyàn rẹ tí wọ́n tẹ̀lé ọ̀nà rẹ kún gbogbo ayé.
58 Ṣé o kò mọ̀, tàbí o kò gbọ́ pé ibi tí ìwọ ń ṣe yìí, àwọn baba ńlá wa ṣẹ̀ ninú rẹ̀ ní ọjọ́ àtijọ́, àti pé Ọlọ́run ayérayé mú omi ìkún omi wá sórí wọn, ó sì pa gbogbo wọn run, ó sì pa gbogbo ayé run nítorí wọn? Ṣé ìwọ àti àwọn ènìyàn rẹ yóò dìde nísinsìnyí kí o sì ṣe irú iṣẹ́ yìí, láti mú ìbínú Olúwa Ọlọ́run àgbáyé wá, àti láti mú ibi wá sórí ìwọ àti gbogbo ayé?
59 Nítorí náà, ẹ mú ìwà búburú yìí kúrò, kí ẹ sì sin Ọlọ́run gbogbo ayé, gẹ́gẹ́ bí ọkàn yín ti wà ní ọwọ́ rẹ̀, nígbà náà ni yóò dára fún yín.
60 Àti bí ọkàn búburú rẹ kò bá fetí sí ọ̀rọ̀ mi láti mú ọ kọ ọ̀nà búburú rẹ sílẹ̀, kí o sì sin Ọlọ́run ayérayé, nígbà náà ni ìwọ yóò kú pẹ̀lú ìtìjú ní ọjọ́ ìkẹyìn, ìwọ, àwọn ènìyàn rẹ àti gbogbo àwọn tí ó ní ìbáṣepọ̀ pẹ̀lú rẹ, tí o ń gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ tàbí tí o ń rìn ní ọ̀nà búburú rẹ.
61 Nígbà tí Ábúrámù dẹ́kun sísọ̀rọ̀ níwájú ọba àti àwọn ọmọ aládé, Ábúrámù gbé ojú rẹ̀ sókè sí ọ̀run, ó sì wí pé, Olúwa rí gbogbo àwọn ènìyàn búburú, òun yóò sì ṣe ìdájọ́ wọn.

ORÍ 12

1 Nígbà tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ Abramu, ó pàṣẹ pé kí wọ́n fi í sí ẹ̀wọ̀n, Abram sì wà ní ẹ̀wọ̀n fún ọjọ́ mẹ́wàá.
2 Ní òpin ọjọ́ náà ọba pàṣẹ pé kí gbogbo àwọn ọba, àwọn ọmọ-aládé, àwọn baálẹ̀ ní onírúurú ìpínlẹ̀ àti àwọn amòye wá síwájú rẹ̀, wọ́n sì jókòó níwájú rẹ̀, Abram sì wà ní àhámọ́ síbẹ̀.
3 Ọba sì wí fún àwọn ọmọ-aládé àti àwọn amòye pé, "Ǹjẹ́ ẹ gbọ́ ohun tí Abramu, ọmọ Tera, ṣe sí baba rẹ̀? Bẹẹ̀ ni ó ṣe sí i, mo sì pàṣẹ pé kí a mú un wá síwájú mi, báyìí ni ó sì wí; ọkàn rẹ̀ kò bàjẹ́, bẹẹ̀ ni kò sì rú u lójú mi, sì kíyèsí i nísinsìnyí ó wà ní àhámọ́ ninú túbú."
4 Nítorí náà, ẹ pinnu irú ìdájọ́ tí ó yẹ kí ẹ ṣe fún ọkùnrin yìí tí ó sọ̀rọ̀ burúkú sí ọba; ẹni tí ó sọ̀rọ̀ tí ó sì ṣe gbogbo ohun tí ẹ gbọ́.
5 Gbogbo wọn sì dá ọba lóhùn pé, "Ẹni tí ó bá fi ọba ṣe ẹlẹ́yà ni kí a so mọ́ igi; ṣùgbọ́n lẹ́yìn tí ó ti ṣe gbogbo ohun tí ó sọ, tí ó sì ti kẹ́gàn àwọn ọlọ́run wa, nítorí náà, a ó fi ináṣun ún, nítorí èyí ni òfin ninú ọ̀ràn yìí."
6 Tí ó bá wu ọba láti ṣe èyí, jẹ́ kí ó pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti dá iná ní òru àti ọ̀ṣán ninú iná ìléru bíríkì rẹ, lẹ́yìn náà àwa yóò gbé ọkùnrin yìí sínú rẹ̀. Ọba sì ṣe bẹẹ̀, ó sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé kí wọ́n pèsè iná fún ọ̀ṣán mẹ́ta àti òru mẹ́ta ninú iná ìléru ọba, tí ó wà ní Kasdimu; ọba sì pàṣẹ fún wọn láti mú Abramu kúrò ninú ẹ̀wọ̀n kí wọ́n sì mú un jáde láti jóná.
7 Gbogbo àwọn ìránṣẹ́ ọba, àwọn ọmọ-aládé, àwọn olórí, àwọn baálẹ̀, àti àwọn onídàájọ́, àti gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà, tó nnkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́sàn-án (900,000) ọkùnrin, dúró níwájú iná ìléru láti wo Abramu.
8 Gbogbo àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ kéékèèké sì péjọpọ̀ lórí òrùlé àti ilé ìṣọ́ láti wo ohun tí ó ń ṣẹlẹ̀ sí Abramu, gbogbo wọn sì dúró ní òkèèrè; kò sì sí ọkùnrin kan tí ó kù tí kò wá ní ọjọ́ náà láti wo ohun tí ó ṣẹlẹ̀.
9 Nígbà tí Abramu dé, àwọn alágbàwí ọba àti àwọn amòye rí Abramu, wọ́n sì kígbe sí ọba, wọ́n wí pé, "Olúwa wa, dájúdájú ọkùnrin yìí ni àwa mọ̀ pé ó jẹ́ ọmọ tí ìràwọ̀ ńlá náà gbé ìràwọ̀ mẹ́rin mì, èyí tí a kéde fún ọba ní àádọ́ta ọdún báyìí."
10. Si kiyesi i nisisiyi baba rẹ̀ pẹlu ti rú ofin rẹ, o si fi ọ ṣe ẹlẹyà nipa gbigbe ọmọ miiran fun ọ wá, eyiti iwọ pa.
11 Nígbà tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, inú bí i gidigidi, ó sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú Tera wá síwájú òun.
12 Ọba sì wí pé, "Ṣé o ti gbọ́ ohun tí àwọn ajẹ́rìí ti sọ? Sọ fún mi ní òótọ́, báwo ni o ṣe ṣe? Tí o bá sì sọ òtítọ́, a ó dá ọ láre."
13 Nígbà tí Tera rí i pé ìbínú ọba gbóná tó bẹẹ̀, ó wí fún ọba pé, "Olúwa mi àti ọba, o ti gbọ́ òtítọ́, ohun tí àwọn amòye sọ sì tọ́." Ọba sì wí pé, "Báwo ni o ṣe lè ṣe èyí, láti rú òfin mi, kí o sì fún mi ní ọmọ tí ìwọ kò bí, kí o sì gba owó rẹ̀ fún un?"
14 Tera sì dá ọba lóhùn pé, "Nítorí pé inú mi dùn sí ọmọ mi ní àkókò náà, mo sì mú ọmọ ìránṣẹ́bìnrin mi kan, mo sì mú un wá sọ́dọ̀ ọba."
15 Ọba sì wí pé Ta ni ó gbà ọ́ nímọ̀ràn nípa èyí? Sọ fún mi, má ṣe fi ohunkóhun pamọ́ fún mi, nígbà náà ìwọ kì yóò kú.
16 Ẹ̀rù ba Tera gidigidi níwájú ọba, ó sì wí fún ọba pé, "Hárání ni àkọ́bí mi ọkùnrin tí ó fún mi ní ìmọ̀ràn nípa èyí; Hárání sì ni a bí Ábúrámù ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, ẹni ọgbọ̀n ọdún.
17 Ṣùgbọ́n Harani kò gba baba rẹ̀ ní ìmọ̀ràn nípa ohunkóhun, nítorí Tera sọ èyí fún ọba láti gba ẹ̀mí rẹ̀ lọ́wọ́ ọba, nítorí ó bẹ̀rù gidigidi; ọba sì wí fún Tera pé, Harani ọmọ rẹ tí ó fún ọ ní ìmọ̀ràn nípa èyí yóò kú pẹ̀lú Abramu ninú iná; nítorí ìdájọ́ ikú wà lórí rẹ̀ nítorí ó ṣọ̀tẹ̀ sí ìfẹ́ ọba nípa ṣíṣe èyí.
18 Ní àkókò náà, Hárání ní ìfẹ́ sí láti tẹ̀lé ọ̀nà Ábúrámù, ṣùgbọ́n ó pa á mọ́ ninú ara rẹ̀.
19 Harani si wi ninu ọkan rẹ̀ pe, Kiyesi i nisisiyi ọba ti mu Abramu nitori nkan wọnyi ti Abramu ṣe, yio si ṣe pe, bi Abramu ba bori ọba, emi o tẹle e, ṣugbọn bi ọba ba bori, emi o tẹle ọba.
20 Nígbà tí Tera sì ti sọ èyí fún ọba nípa Harani ọmọ rẹ̀, ọba pàṣẹ pé kí wọ́n mú Harani pẹ̀lú Abramu.
21 Wọ́n sì mú àwọn méjèèjì wá, Ábúrámù àti Hárání arákùnrin rẹ̀, láti sọ wọ́n sínú iná; gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà, àwọn ìránṣẹ́ ọba àti àwọn ọmọ aládé, gbogbo àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ kéékèèké sì wà níbẹ̀, wọ́n dúró lórí wọn ní ọjọ́ náà.
22 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì mú Ábúrámù àti arákùnrin rẹ̀, wọ́n sì bọ́ gbogbo aṣọ wọn kúrò lára wọn àyàfi aṣọ ìsàlẹ̀ wọn tí ó wà lára wọn.
23 Wọ́n sì fi okùn aṣọ ọ̀gbọ̀ dè ọwọ́ àti ẹsẹ̀ wọn, àwọn ìránṣẹ́ ọba sì gbé wọn sókè wọ́n sì jù wọ́n méjèèjì sínú iná àárò.
24 Olúwa sì fẹ́ràn Ábúrámù, ó sì ṣàánú rẹ̀, Olúwa sì sọ̀kalẹ̀ wá, ó sì gbà Ábúrámù kúrò ninú iná, kò sì jóná.
25 Ṣùgbọ́n gbogbo okùn tí wọ́n fi dè é jóná, nígbà tí Abram dúró tí ó sì ń rìn kiri ninú iná.
26 Harani kú nígbà tí wọ́n jù ú sínú iná, ó sì jóná bí eérú, nítorí pé ọkàn rẹ̀ kò pé pẹ̀lú Olúwa; àti àwọn ọkùnrin tí wọ́n jù ú sínú iná náà, ọwọ́ iná náà tàn án lórí wọn, wọ́n sì jóná, àwọn ọkùnrin méjìlá sì kú ninú wọn.

27 Abramu sì rìn láàrin iná ní ọ̀sán mẹ́ta àti òru mẹ́ta, gbogbo àwọn ìránṣẹ́ ọba sì rí i tí ó ń rìn nínú iná, wọ́n sì wá, wọ́n sì sọ fún ọba pé, "Wò ó, a ti rí Abramu tí ó ń rìn kiri nínú iná, àti pé aṣọ ìsàlẹ̀ tí ó wà lórí rẹ̀ kò jóná, ṣùgbọ́n okùn tí a fi dè é ti jóná."
28 Nígbà tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, ọkàn rẹ̀ rẹ̀wẹ̀sì, kò sì gbà wọ́n gbọ́; nítorí náà ó rán àwọn ọmọ-aládé olóòótọ́ mẹ́ẹ́ràn láti lọ wo ọ̀rọ̀ yìí, wọ́n sì lọ, wọ́n sì sọ fún ọba; ọba sì dìde láti lọ wò ó, ó sì rí Abramu tí ó ń rìn kiri láàrín iná náà, ó sì rí òkú Harani tí ó jóná, ọba sì ṣe kàyéfì gidigidi.
29 Ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú Ábúrámù jáde kúrò nínú iná; àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì súnmọ́ ọn láti mú un jáde, ṣùgbọ́n wọn kò lè ṣe é, nítorí iná náà yí i ká, ọwọ́ iná náà sì ń gòkè sí wọn láti inú iná ìléru náà.
30 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì sá kúrò níbẹ̀, ọba sì bá wọn wí, ó ní, "Ẹ yára mú Ábúrámù jáde kúrò nínú iná kí ẹ má baà kú."
31 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì tún súnmọ́ wọn láti mú Abramu jáde, iná sì tàn wọ́n, ó sì jó ojú wọn, mẹ́jọ nínú wọn sì kú.
32 Nígbà tí ọba rí i pé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ kò le súnmọ́ iná kí wọ́n má baà jóná, ọba ké sí Abramu, ìránṣẹ́ Ọlọ́run tí ó wà ní ọ̀run, jáde kúrò nínú iná kí o sì wá síbí níwájú mi; Abramu sì gbọ́ ohùn ọba, ó sì jáde kúrò nínú iná, ó sì wá dúró níwájú ọba.
33 Nígbà tí Ábúrámù jáde, ọba àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì rí Ábúrámù tí ó ń bọ̀ wá síwájú ọba, pẹ̀lú aṣọ ìsàlẹ̀ rẹ̀, nítorí wọn kò jóná, ṣùgbọ́n okùn tí a fi dè é ti jóná.
34 Ọba sì wí fún Abramu pé, "Èéṣe tí a kò fi jó ọ nínú iná?"
35 Abramu sì wí fún ọba pé, Ọlọ́run ọ̀run àti ayé, ẹni tí mo gbẹ́kẹ̀lé, ẹni tí ó sì ní gbogbo agbára rẹ̀, òun ni ó gbà mí kúrò nínú iná tí ìwọ gbé mi jù sí.
36 Harani, arákùnrin Abram, sì jóná bí eérú, wọ́n sì wá òkú rẹ̀, wọ́n sì rí i pé ó ti jóná.
37 Háránì sì jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gọ́rin nígbà tí ó kú nínú iná Kásídímù. Nígbà tí ọba, àwọn ọmọ aládé, àti àwọn olùgbé ilẹ̀ náà rí i pé a ti gbà Ábúrámù sílẹ̀ kúrò nínú iná, wọ́n wá, wọ́n sì tẹrí ba fún Ábúrámù.
38 Abramu sì wí fún wọn pé, "Ẹ má tẹrí ba fún mi, ṣùgbọ́n ẹ tẹrí ba fún Ọlọ́run ayé tí ó dá yín, kí ẹ sì sìn ín, kí ẹ sì máa rìn ní ọ̀nà rẹ̀ nítorí òun ni ó gbà mí kúrò nínú iná yìí, òun sì ni ó dá ọkàn àti ẹ̀mí gbogbo ènìyàn, ó sì dá ènìyàn ní inú ìyá rẹ̀, ó sì mú un jáde wá sí ayé, òun ni yóò sì gbà àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé e là kúrò nínú gbogbo ìrora."
39 Ohun yìí sì dàbí ohun ìyanu lójú ọba àti àwọn ọmọ-aládé, pé a gbà Ábúrámù kúrò nínú iná àti pé a jó Háránì; ọba sì fún Ábúrámù ní ẹ̀bùn púpọ̀, ó sì fún un ní àwọn olórí ìránṣẹ́ rẹ̀ méjì láti ilé ọba; orúkọ ọ̀kan ni Ónì, orúkọ èkejì sì ni Éliésérì.
40 Gbogbo àwọn ọba, àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ìránṣẹ́ sì fún Abram ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn fàdákà, wúrà àti péálì, ọba àti àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ sì rán an lọ, ó sì lọ ní àlàáfíà.
41 Abramu sì jáde kúrò lọ́dọ̀ ọba ní àlàáfíà, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ìránṣẹ́ ọba sì tẹ̀lé e, àti nnkan bí ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin dara pọ̀ mọ́ ọn.
42. Ní ọjọ́ náà ni Ábúrámù padà sí ilé baba rẹ̀, òun àti àwọn ọkùnrin tí ó tẹ̀lé e, Ábúrámù sì sin Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀, ó sì rìn ní ọ̀nà rẹ̀, ó sì tẹ̀lé òfin rẹ̀.
43 Láti ọjọ́ náà lọ ni Ábúrámù ti yí ọkàn àwọn ọmọ ènìyàn padà láti sin Olúwa.
44 Ní àkókò náà, Nahori àti Abramu fẹ́ àwọn ọmọbìnrin Harani arákùnrin wọn fún ara wọn; aya Nahori ni Milka, orúkọ aya Abramu sì ni Sarai. Sarai, aya Abramu, sì yàgàn; kò ní ọmọ ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
45 Nígbà tí ọdún méjì péré lẹ́yìn tí Ábúrámù jáde kúrò nínú iná, èyí tí ó jẹ́ ní ọdún méjìléláàádọ́ta ìgbésí ayé rẹ̀, Nimrọdu ọba jókòó ní Bábélì lórí ìtẹ́, ọba sì sùn, ó sì lá àlá pé òun àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ dúró ní àfonífojì kan tí ó dojú kọ iná ìléru ọba.
46 Ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí ọkùnrin kan tí ó dàbí Abramu tí ó ń jáde láti inú ìléru, ó sì wá dúró níwájú ọba pẹ̀lú idà rẹ̀ tí ó fà á, ó sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ ọba pẹ̀lú idà rẹ̀, nígbà tí ọba sá kúrò lọ́dọ̀ ọkùnrin náà, nítorí ó bẹ̀rù; bí ó sì ti ń sáré, ọkùnrin náà ju ẹyin kan sí orí ọba, ẹyin náà sì di odò ńlá.
47 Ọba náà lá àlá pé gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ rì sínú odò náà, wọ́n sì kú, ọba náà sì sá lọ pẹ̀lú àwọn ọkùnrin mẹ́ta tí wọ́n wà níwájú rẹ̀, ó sì sá lọ.
48 Ọba sì wo àwọn ọkùnrin wọ̀nyí, wọ́n sì wọ aṣọ ìbílẹ̀ bí aṣọ ọba, wọ́n sì ní ìrísí àti ọlá ọba.
49 Bí wọ́n ti ń sáré lọ, odò náà tún yípadà sí ẹyin níwájú ọba, eyẹ kékeré kan sì jáde láti inú ẹyin náà, ó sì fò sí orí rẹ̀, ó sì fa ojú ọba náà.
50 Ọba sì bàjẹ́ nítorí ìran náà, ó sì jí láti ojú oorun rẹ̀, ọkàn rẹ̀ sì dàámú, ẹ̀rù sì bà á gidigidi.
51 Ní òwúrọ̀, ọba dìde ní òwúrọ̀ pẹ̀lú ìbẹ̀rù, ó sì pàṣẹ fún gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn onídán láti wá síwájú rẹ̀, nígbà tí ọba sọ àlá rẹ̀ fún wọn.
52 Ọlọ́gbọ́n ìránṣẹ́ ọba kan, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Anuki, dá ọba lóhùn pé, "Èyí kì í ṣe ohun mìíràn bí kò ṣe ibi Abramu àti irú-ọmọ rẹ̀ tí yóò dìde sí Olúwa mi àti ọba mi ní ọjọ́ ikẹyìn."
53 Kíyèsí i, ọjọ́ náà ń bọ̀ tí Ábúrámù àti irú-ọmọ rẹ̀ àti àwọn ọmọ ilé rẹ̀ yóò bá ọba mi jà, wọn yóò sì pa gbogbo àwọn ọmọ ogun ọba àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀.
54 Àti nípa ohun tí o sọ nípa àwọn ọkùnrin mẹ́ta tí o rí bí ara rẹ, tí wọ́n sì sá àsálà, èyí túmọ̀ sí pé ìwọ nìkan ni yóò sá àsálà pẹ̀lú àwọn ọba mẹ́ta kúrò lọ́wọ́ àwọn ọba ayé tí yóò wà pẹ̀lú rẹ nínú ogun.
55 Àti ohun tí o rí láti odò náà tí ó yípadà sí ẹyin bí ó ti ṣe ní àkọ́kọ́, àti eyẹ ọmọ tí ó fa ojú rẹ jáde, èyí kò túmọ̀ sí ohun mìíràn bí kò ṣe irú-ọmọ Abramu tí yóò pa ọba ní ọjọ́ ikẹyìn.
56 Àlá ọba mi nìyí, ìtumọ̀ rẹ̀ sì nìyí, àlá náà sì jẹ́ òótọ́, ìtumọ̀ tí ìránṣẹ́ rẹ fún ọ sì tọ́.
57 Nítorí náà, ọba mi, dájúdájú o mọ̀ pé ọdún méjìléláàádọ́ta ni èyí tí àwọn amòye rẹ ti rí èyí nígbà ìbí Abramu, bí ọba mi bá sì jẹ́ kí Abramu wà láàyè ní ilẹ̀ ayé, yóò jẹ́ sí ìpalára olúwa mi àti ọba mi, nítorí gbogbo ọjọ́ tí Abramu bá wà láàyè, ìwọ àti ìjọba rẹ kì yóò dúró ṣinṣin, nítorí èyí ni a ti mọ̀ tẹ́lẹ̀ nígbà ìbí rẹ̀; kí ló dé tí ọba mi kò fi ní pa á, kí a lè pa ibi rẹ̀ mọ́ kúrò lọ́wọ́ rẹ ní ọjọ́ ikẹyìn?
58 Nímrọ́dù sì gbọ́ ohùn Anuki, ó sì rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀ láti lọ mú Ábúrámù, kí wọ́n sì mú un wá síwájú ọba láti kú.
59 Elieseri, iranṣẹ Abramu tí ọba fún un, wà níwájú ọba ní àkókò náà, ó sì gbọ́ ohun tí Anuki ti sọ fún ọba, àti ohun tí ọba sọ láti fa ikú Abramu.
60 Elieseri si wi fun Abramu pe, Yara, dide ki o si gba emi re la, ki o ma ba ku nipa owo ọba, nitori bayi ni o ri ninu ala nipa re, bayi ni Anuki se tumo re, bayi ni Anuki se imoran fun oba nipa re.
61 Abramu gbọ́ ohùn Elieseri, Abramu sì yára sáré lọ sí ilé Noa àti ọmọ rẹ̀ Ṣemu, ó sì fi ara pamọ́ níbẹ̀, ó sì rí ibi àábò

kan; àwọn ìránṣẹ́ ọba sì wá sí ilé Abramu láti wá a kiri, ṣùgbọ́n wọn kò rí i, wọ́n sì wá a káàkiri ilẹ̀ náà, wọn kò sì rí i, wọ́n sì lọ wá a kiri ní gbogbo ọ̀nà, wọn kò sì rí i.
62 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ ọba kò rí Abramu, wọ́n padà sọ́dọ̀ ọba, ṣùgbọ́n ìbínú ọba sí Abramu dẹ́kun, nítorí wọn kò rí i, ọba sì yí ọ̀rọ̀ yìí nípa Abramu kúrò lọ́kàn rẹ̀.
63 Abramu sì fara pamọ́ sí ilé Noa fún oṣù kan, títí ọba fi gbàgbé ọ̀rọ̀ yìí, ṣùgbọ́n Abramu sì bẹ̀rù ọba síbẹ̀; Tera sì wá láti rí Abramu ọmọ rẹ̀ ní ìkọ̀kọ̀ ní ilé Noa, Tera sì jẹ́ ẹni ńlá gidigidi ní ojú ọba.
64 Abramu sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Ṣé o kò mọ̀ pé ọba ń gbèrò láti pa mí, àti láti pa orúkọ mi run kúrò ní ayé nípasẹ̀ ìmọ̀ràn àwọn olùdámọ̀ràn búburú rẹ̀?"
65 Ta ni o ní níbí, kí ni o sì ní ní ilẹ̀ yìí? Dìde, ẹ jẹ́ kí a jọ lọ sí ilẹ̀ Kénáánì, kí a lè gbà wá lọ́wọ́ rẹ̀, kí ẹ má baà parun nípasẹ̀ rẹ̀ ní ọjọ́ ìkẹyìn.
66 Ṣé o kò mọ̀ tàbí o kò gbọ́ pé kì í ṣe nípa ìfẹ́ ni Nimrọdu fi fún ọ ní gbogbo ọlá yìí, ṣùgbọ́n fún àǹfàànì rẹ̀ nìkan ni ó fi fún ọ ní gbogbo ire yìí?
67 Bí ó bá sì ṣe rere tí ó ju èyí lọ fún ọ, dájúdájú àwọn wọ̀nyí jẹ́ àsán ayé lásán, nítorí ọ̀rọ̀ àti ọ̀rọ̀ kò le ṣe àǹfàànì ní ọjọ́ ìbínú àti ìbínú.
68 Nítorí náà, gbọ́ ohùn mi, kí a sì dìde, kí a sì lọ sí ilẹ̀ Kénáánì, kúrò ní ọwọ́ Nímírọ́dù; kí o sì sin Olúwa tí ó dá ọ ní ilẹ̀ ayé, yóò sì dára fún ọ; kí o sì kọ gbogbo ohun asán tí ìwọ ń lépa sílẹ̀.
69 Abramu sì dákẹ́ láti sọ̀rọ̀, nígbà tí Noa àti ọmọ rẹ̀ Ṣemu dá Tera lóhùn pé, Ò títọ́ ni ọ̀rọ̀ tí Abramu sọ fún ọ.
70 Tera si feti si ohùn Abramu ọmọ rẹ̀, Tera si ṣe gbogbo eyiti Abramu wi, nitori eyi lati ọdọ Oluwa wá, pe ọba ki yio jẹ ki Abramu kú.

ORÍ 13

1 Tera sì mú ọmọ rẹ̀ Abramu àti ọmọ ọmọ rẹ̀ Lọti, ọmọ Harani, àti Sarai aya ọmọ rẹ̀, aya Abramu ọmọ rẹ̀, àti gbogbo àwọn ènìyàn ilé rẹ̀, wọ́n sì bá wọn lọ láti Uri Kasdimu láti lọ sí ilẹ̀ Kenaani. Nígbà tí wọ́n dé ilẹ̀ Harani, wọ́n dúró níbẹ̀, nítorí ilẹ̀ dáradára fún pápá oko, ó sì tó fún àwọn tí ó tẹ̀lé wọn.
2 Àwọn ènìyàn ilẹ̀ Harani sì rí i pé Abram jẹ́ ẹni rere àti olódodo pẹ̀lú Ọlọ́run àti ènìyàn, àti pé Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ wà pẹ̀lú rẹ̀, àwọn ènìyàn kan láti ilẹ̀ Harani sì wá, wọ́n sì dara pọ̀ mọ́ Abram, ó sì kọ́ wọn ní ẹ̀kọ́ Olúwa àti ọ̀nà rẹ̀; àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì dúró pẹ̀lú Abram ní ilé rẹ̀, wọ́n sì tẹ̀lé e.
3 Abramu sì dúró ní ilẹ̀ náà fún ọdún mẹ́ta, lẹ́yìn ọdún mẹ́ta náà, Olúwa farahàn Abramu, ó sì wí fún un pé, "Èmi ni Olúwa tí ó mú ọ jáde láti Uri Kasdimu, tí ó sì gbà ọ́ lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ."
4 Ẹ̀jẹ́ nísinsìnyí, bí ìwọ bá fetí sí ohùn mi, tí o sì pa òfin mi mọ́, ìlànà mi àti òfin mi, nígbà náà ni èmi yóò mú kí àwọn ọ̀tá rẹ ṣubú níwájú rẹ, èmi yóò sì sọ irú-ọmọ rẹ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, èmi yóò sì rán ìbùkún mi sí gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ rẹ, ìwọ kì yóò sì ṣe aláìní ohunkóhun.
5 Dìde nísinsìnyí, mú aya rẹ àti gbogbo ohun ìní rẹ, kí o sì lọ sí ilẹ̀ Kénáánì kí o sì dúró níbẹ̀, èmi yóò sì wà níbẹ̀ fún ọ gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run, èmi yóò sì bùkún fún ọ. Ábúrámù sì dìde, ó sì mú aya rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, ó sì lọ sí ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un; Ábúrámù sì jẹ́ ẹni àádọ́ta ọdún nígbà tí ó jáde kúrò ní Háránì.
6 Abramu dé ilẹ̀ Kenaani, ó sì ń gbé àárin ìlú náà, ó sì pàgọ́ sí àárin àwọn ọmọ Kenaani, àwọn tí ń gbé ilẹ̀ náà.
7. Oluwa si farahàn Abramu nigbati o de ilẹ Kenaani, o si wi fun u pe, Eyi ni ilẹ ti mo fi fun ọ ati fun irú-ọmọ rẹ lẹhin rẹ lailai, emi o si ṣe irú-ọmọ rẹ bi irawọ ọrun, emi o si fi gbogbo ilẹ ti iwọ ri fun irú-ọmọ rẹ ni ogún.
8 Abramu sì kọ́ pẹpẹ kan ní ibi tí Ọlọ́run ti bá a sọ̀rọ̀, Abramu sì pe orúkọ Olúwa níbẹ̀.
9 Ní àkókò náà, ní òpin ọdún mẹ́ta tí Abram gbé ní ilẹ̀ Kenaani, ní ọdún náà ni Noa kú, èyí tí í ṣe ọdún àádọ́ta-dínlọ́gọ́ta ti ìgbésí ayé Abram; gbogbo ọjọ́ tí Noa gbé láyé sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́sàn-án ó lé àádọ́ta ọdún, ó sì kú.
10 Abramu sì ń gbé ní ilẹ̀ Kenaani, òun, aya rẹ̀, àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, àti gbogbo àwọn tí ó tẹ̀lé e, pẹ̀lú àwọn tí ó dara pọ̀ mọ́ ọn láti inú àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà; ṣùgbọ́n Nahori, arákùnrin Abramu, àti Tera baba rẹ̀, àti Lọti ọmọ Harani àti gbogbo ohun ìní wọn ń gbé ní Harani.
11 Ní ọdún karùn-ún tí Abramu ń gbé ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn ará Sodomu àti Gomorra àti gbogbo ìlú pẹ̀tẹ́lẹ̀ ṣọ̀tẹ̀ sí Kedorlaomer, ọba Elamu, nítorí gbogbo àwọn ọba ìlú pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà ti sin Kedorlaomer fún ọdún méjìlá, wọ́n sì ń san owó orí fún un lọ́dọọdún, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ náà ní ọdún kẹtàlá, wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí i.
12 Ní ọdún kẹwàá tí Abramu ń gbé ní ilẹ̀ Kenaani, ogun kan bẹ́ sílẹ̀ láárín Nimrodu ọba Ṣinari àti Kedorlaomeri ọba Elamu, Nimrodu sì wá láti bá Kedorlaomeri jà àti láti ṣẹ́gun rẹ̀.
13 Nítorí pé ní àkókò náà, Kedorlaomer jẹ́ ọ̀kan lára àwọn ọmọ-aládé ẹgbẹ́ ọmọ-ogun Nimrodu, nígbà tí gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ní ilé-ìṣọ́ náà fọ́nká, àwọn tí ó kù sì fọ́nká sórí ilẹ̀ ayé, Kedorlaomer lọ sí ilẹ̀ Elamu, ó sì jọba lórí rẹ̀, ó sì ṣọ̀tẹ̀ sí olúwa rẹ̀.
14 Ní ọjọ́ wọnnì, nígbà tí Nimrodu rí i pé àwọn ìlú agbègbè pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà ti ṣọ̀tẹ̀, ó wá pẹ̀lú ìgbéraga àti ìbínú láti bá Kedorlaomer jà, Nimrodu sì kó gbogbo àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ àti àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ jọ, tó tó ẹgbẹ̀rún méje ó lé ẹgbẹ̀rún ọkùnrin, ó sì lọ sí Kedorlaomer, Kedorlaomer sì jáde lọ pàdé rẹ̀ pẹ̀lú ẹgbẹ̀rún márùn-ún ọkùnrin, wọ́n sì múra sílẹ̀ fún ogun ní àfonífojì Babeli tí ó wà láárín Elamu àti Ṣinari.
15 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì jà níbẹ̀, Nimrodu àti àwọn ènìyàn rẹ̀ sì ṣubú níwájú àwọn ènìyàn Kedorlaomer, àwọn ènìyàn Nimrodu sì ṣubú tó nnkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́fà, ọmọ ọba Mardoni sì ṣubú láárín wọn.
16 Nímírọ́dù sá lọ, ó sì padà sí ilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ìtìjú àti ìtìjú, ó sì wà lábẹ́ ìtẹ̀lé Kédóláómérì fún ìgbà pípẹ́, Kédóláómérì sì padà sí ilẹ̀ rẹ̀, ó sì rán àwọn olórí ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀ sí àwọn ọba tí ń gbé ní àyíká rẹ̀, sí Áríókù ọba Élásárì, àti sí Tídálì ọba Gòyímù, ó sì bá wọn dá májẹ̀mú, gbogbo wọn sì gbọ́ràn sí àṣẹ rẹ̀.
17 Ní ọdún kẹẹẹ́dógún tí Abramu gbé ní ilẹ̀ Kenaani, èyí tí í ṣe ọdún àádọ́rin ọdún ìgbésí ayé Abram, Olúwa sì farahàn Abram ní ọdún náà, ó sì wí fún un pé, Èmi ni Olúwa tí ó mú ọ jáde láti Uri Kasdimu láti fún ọ ní ilẹ̀ yìí gẹ́gẹ́ bí ogún.
18. Nje nisisiyi, rìn niwaju mi, ki o si pé, ki o si pa ofin mi mọ́: nitori iwọ ati irú-ọmọ rẹ li emi o fi ilẹ yi fun ni ogún, lati odò Misraimu titi de odò nla Euferate.
19 Ìwọ yóò sì padà sọ́dọ̀ àwọn baba rẹ ní àláàfíà àti ní ọjọ́ ogbó rere, ìran kẹrin yóò sì padà síbí ní ilẹ̀ yìí, wọn yóò sì jogún rẹ̀ títí láé; Abram sì kọ́ pẹpẹ kan, ó sì ké pe orúkọ Olúwa tí ó farahàn án, ó sì rú ẹbọ lórí pẹpẹ fún Olúwa.

20 Ní àkókò náà ni Ábúrámù padà lọ sí Háránì láti wo baba àti ìyá rẹ̀ àti ilé baba rẹ̀, Ábúrámù àti aya rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì padà sí Háránì, Ábúrámù sì gbé ní Háránì fún ọdún márùn-ún.
21 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ènìyàn Harani, tó tó àádọ́rin-lé-méjì ọkùnrin, ló tẹ̀lé Abramu, Abram sì kọ́ wọn ní ẹ̀kọ́ Olúwa àti ọ̀nà rẹ̀, ó sì kọ́ wọn láti mọ Olúwa.
22 Ní ọjọ́ wọnnì, Olúwa farahàn Abramu ní Harani, ó sì wí fún un pé, "Wò ó, mo ti bá ọ sọ̀rọ̀ ní ogún ọdún sẹ́yìn pé,
23 Lọ kúrò ní ilẹ̀ rẹ, láti ibi ìbí rẹ àti láti ilé baba rẹ, sí ilẹ̀ tí mo ti fi hàn ọ́ láti fi fún ọ àti àwọn ọmọ rẹ, nítorí níbẹ̀ ni èmi yóò ti bùkún fún ọ, èmi yóò sì sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá, èmi yóò sì sọ orúkọ rẹ di ńlá, àti nínú rẹ ni a ó ti bùkún fún àwọn ìdílé ayé.
24 Nítorí náà, dìde, jáde kúrò ní ibí yìí, ìwọ, aya rẹ, àti gbogbo ohun ìní rẹ, àti gbogbo àwọn tí a bí ní ilé rẹ àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ìwọ ti dá ní Harani, kí o sì mú wọn jáde pẹ̀lú rẹ láti ibí yìí, kí o sì dìde láti padà sí ilẹ̀ Kenaani.
25 Abramu sì dìde, ó sì mú Sarai aya rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, àti gbogbo àwọn tí a bí fún un ní ilé rẹ̀ àti àwọn ènìyàn tí wọ́n ti dá ní Harani, wọ́n sì jáde lọ sí ilẹ̀ Kenaani.
26 Abramu sì lọ, ó sì padà sí ilẹ̀ Kenaani, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa. Lọti ọmọ Harani arákùnrin rẹ̀ sì bá a lọ, Abramu sì jẹ́ ẹni ọdún márùn-úndínlọ́gọ́rin nígbà tí ó jáde kúrò ní Harani láti padà sí ilẹ̀ Kenaani.
27 Ó sì dé ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa fún Ábúrámù, ó sì pàgọ́ rẹ̀, ó sì ń gbé ní Pápá Mámúré, Lọ́ọ̀tì ọmọ arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀.
28 Olúwa sì tún farahàn Abramu, ó sì wí pé, "Irú-ọmọ rẹ ni èmi yóò fi ilẹ̀ yìí fún." Ó sì kọ́ pẹpẹ kan níbẹ̀ fún Olúwa tí ó farahàn án, èyí tí ó sì wà títí di òní ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Mamre.

ORÍ 14

1 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, ọkùnrin ọlọ́gbọ́n kan wà ní ilẹ̀ Sinari, ẹni tí ó ní òye nínú gbogbo ọgbọ́n àti ẹwà, ṣùgbọ́n ó jẹ́ táláká àti aláìní; orúkọ rẹ̀ ni Rikayon, ó sì ṣòro fún un láti gbọ́ bùkátà ara rẹ̀.
2 Ó sì pinnu láti lọ sí Íjíbítì, sọ́dọ̀ Oswiris ọmọ Anom ọba Íjíbítì, láti fi ọgbọ́n rẹ̀ hàn ọba; bóyá ó lè rí ojú rere ní ojú rẹ̀, láti gbé e ga, kí ó sì fún un ní ìtọ́jú; Rikayon sì ṣe bẹ́ẹ̀.
3 Nígbà tí Rikayon dé Íjíbítì, ó béèrè lọ́wọ́ àwọn ará Íjíbítì nípa ọba náà, àwọn ará Íjíbítì sì sọ fún un nípa àṣà ọba Íjíbítì, nítorí pé nígbà náà ni ọba Íjíbítì máa ń jáde kúrò ní ààfin rẹ̀, wọ́n sì máa ń rí i ní níta ní ọjọ́ kan ṣoṣo lọ́dún, lẹ́yìn náà, ọba náà máa ń padà sí ààfin rẹ̀ láti dúró níbẹ̀.
4 Ní ọjọ́ tí ọba jáde lọ, ó ṣe ìdájọ́ ní ilẹ̀ náà, gbogbo àwọn tí wọ́n ní ẹjọ́ sì wá síwájú ọba ní ọjọ́ náà láti gba ìbéèrè rẹ̀.
5 Nígbà tí Rikayon gbọ́ nípa àṣà ní Íjíbítì àti pé kò lè wá sí iwájú ọba, ó banújẹ́ gidigidi, ó sì banújẹ́ gidigidi.
6 Ní alẹ́, Rikayon jáde lọ, ó sì rí ilé kan tí ó ti wó lulẹ̀, ilé tí wọ́n ti ń sè ní Íjíbítì tẹ́lẹ̀, ó sì sùn níbẹ̀ ní gbogbo òru pẹ̀lú ìbànújẹ́ ọkàn àti ebi, oorun sì kúrò lójú rẹ̀.
7 Ríkáyónì sì ronú nínú ara rẹ̀ ohun tí ó yẹ kí ó ṣe ní ìlú náà títí tí ọba yóò fi farahàn, àti bí ó ṣe lè máa gbé ara rẹ̀ níbẹ̀.
8 Ó dìde ní òwúrọ̀, ó rìn kiri, ó sì pàdé àwọn tí ń ta ewébẹ̀ àti onírúurú irúgbìn tí wọ́n fi ń pèsè fún àwọn ará ìlú ní ọ̀nà rẹ̀.
9 Ríkáyónì sì fẹ́ ṣe bẹ́ẹ̀ láti rí ìtọ́jú ní ìlú náà, ṣùgbọ́n kò mọ àṣà àwọn ènìyàn náà, ó sì dàbí afọ́jú láàárín wọn.
10 Ó lọ ra ewébẹ̀ láti tà wọ́n fún ìtìlẹ́yìn rẹ̀, àwọn ènìyàn sì kó ara wọn jọ yí i ká, wọ́n sì fi ṣe yẹ̀yẹ́, wọ́n sì gba ewébẹ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀, wọn kò sì fi ohunkóhun sílẹ̀ fún un.
11 Ó sì dìde kúrò níbẹ̀ pẹ̀lú ìbànújẹ́ ọkàn, ó sì lọ sí ilé oúnjẹ tí ó ti sùn ní gbogbo òru náà, ó sì sùn níbẹ̀ ní alẹ́ kejì.
12 Ní alẹ́ ọjọ́ náà, ó tún ronú nípa bí òun ṣe lè gba ara òun lọ́wọ́ ìyàn, ó sì gbèrò ọ̀nà láti ṣe nnkan kan.
13 Ó dìde ní òwúrọ̀, ó sì ṣe iṣẹ́ ọgbọ́n, ó sì lọ, ó sì gba ọgbọ̀n ọkùnrin alágbára nínú àwọn ènìyàn náà, tí wọ́n gbé ohun ìjà ogun wọn ní ọwọ́, ó sì mú wọn lọ sí orí ibojì àwọn ará Íjíbítì, ó sì tẹ́ wọn síbẹ̀.
14 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Báyìí ni ọba wí, Ẹ mú ara yín le kí ẹ sì jẹ́ alágbára, kí a má ṣe sin ẹnikẹ́ni níbí títí a ó fi fún ọgọ́rún owó fàdákà, lẹ́yìn náà ni a ó fi sin ín." Àwọn ọkùnrin náà sì ṣe gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Rikayon sí àwọn ènìyàn Íjíbítì ní gbogbo ọdún náà.
15 Ní oṣù méjọ, Rikayon àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀ fàdákà àti wúrà jọ, Rikayon sì kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹṣin àti ẹranko mìíràn, ó sì gbà àwọn ọkùnrin sí i, ó sì fún wọn ní ẹṣin, wọ́n sì dúró pẹ̀lú rẹ̀.
16 Nígbà tí ọdún náà pé, ní àkókò tí ọba jáde lọ sí ìlú náà, gbogbo àwọn ará Íjíbítì péjọpọ̀ láti bá a sọ̀rọ̀ nípa iṣẹ́ Rikayon àti àwọn ọkùnrin rẹ̀.
17 Ọba sì jáde lọ ní ọjọ́ tí a yàn, gbogbo àwọn ará Ejibiti sì wá síwájú rẹ̀, wọ́n sì kígbe pè é pé,
18 Kí ọba kí ó wà láàyè títí láé. Kí ni ohun tí o ń ṣe sí àwọn ìránṣẹ́ rẹ ní ìlú, tí o kò fi jẹ́ kí wọ́n sin òkú títí tí wọ́n fi san fàdákà àti wúrà tó bẹ́ẹ̀? Ṣé irú èyí ti ṣẹlẹ̀ rí ní gbogbo ayé, láti ọjọ́ àwọn ọba àtijọ́ àti láti ọjọ́ Ádámù títí di òní, tí a kò fi gbọ́dọ̀ sin òkú fún owó tí a yàn?
19 Àwa mọ̀ pé ó jẹ́ àṣà àwọn ọba láti gba owó orí lọ́dọọdún lọ́wọ́ àwọn alàáyè, ṣùgbọ́n kìí ṣe èyí nìkan ni ìwọ ń ṣe, ṣùgbọ́n láti ọ̀dọ̀ òkú pẹ̀lú ni ìwọ ń gba owó orí lójoojúmọ́.
20 Nisinsinyi, ọba, a ko le farada eyi mọ, nitori gbogbo ilu naa ti parun nitori eyi, iwọ ko si mọ?
21 Nígbà tí ọba gbọ́ gbogbo ohun tí wọ́n sọ, inú bí i gidigidi, ìbínú rẹ̀ sì gbóná sí i nítorí ọ̀rọ̀ yìí, nítorí kò mọ̀ nípa rẹ̀.
22 Ọba sì wí pé, "Ta ni àti níbo ni ẹni tí ó gbójúgbóyà láti ṣe ohun búburú yìí ní ilẹ̀ mi láìsí àṣẹ mi? Dájúdájú ìwọ yóò sọ fún mi."
23 Wọ́n sì sọ gbogbo iṣẹ́ Rikayon àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ fún un, ìbínú ọba sì ru sókè, ó sì pàṣẹ pé kí a mú Rikayon àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ wá síwájú rẹ̀.
24 Rikayon mú nnkan bí ẹgbẹ̀rún ọmọ, àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin, ó sì fi aṣọ sílíkì àti iṣẹ́ ọ̀nà wọ̀ wọ́n, ó sì gbé wọn sórí ẹṣin, ó sì fi wọ́n ránṣẹ́ sí ọba nípasẹ̀ àwọn ọkùnrin rẹ̀, ó sì mú ọ̀pọ̀lọpọ̀ fàdákà àti wúrà àti òkúta iyebíye, àti ẹṣin alágbára àti ẹlẹ́wà, gẹ́gẹ́ bí ẹ̀bùn fún ọba, èyí tí ó fi wá síwájú ọba, ó sì tẹrí ba fún un; ọba àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì ṣe kàyéfì sí iṣẹ́ Rikayon, wọ́n sì rí ọrọ̀ rẹ̀ àti ẹ̀bùn tí ó mú wá fún ọba.
25 Ó sì dùn mọ́ ọba gidigidi, ó sì ṣe kàyéfì nípa rẹ̀; nígbà tí Rikayon jókòó níwájú rẹ̀, ọba béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ nípa gbogbo iṣẹ́ rẹ̀, Rikayon sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú ọgbọ́n níwájú ọba, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti gbogbo àwọn olùgbé Íjíbítì.
26 Nígbà tí ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ Rikayon àti ọgbọ́n rẹ̀, Rikayon rí ojúrere ní ojú rẹ̀, ó sì rí ojúrere àti àánú gbà láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn ìránṣẹ́ ọba àti láti ọ̀dọ̀ gbogbo àwọn ará Ejibiti, nítorí ọgbọ́n àti ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó dára, láti ìgbà náà ni wọ́n sì ti fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi.

27 Ọba sì dáhùn ó sì wí fún Rikayon pé, "A kì yóò pe orúkọ rẹ ní Rikayon mọ́, ṣùgbọ́n Farao ni orúkọ rẹ, nítorí pé ìwọ ti gba owó orí lọ́wọ́ àwọn òkú; ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Farao."
28 Ọba àti àwọn ọmọ-abẹ́ rẹ̀ fẹ́ràn Rikayon nítorí ọgbọ́n rẹ̀, wọ́n sì bá gbogbo àwọn ará Íjíbítì gbìmọ̀ pọ̀ láti fi ṣe olórí lábẹ́ ọba.
29 Gbogbo àwọn olùgbé Íjíbítì àti àwọn ọlọ́gbọ́n rẹ̀ sì ṣe bẹ́ẹ̀, a sì ṣọ ọ́ di òfin ní Íjíbítì.
30 Wọ́n sì fi Ríkáyónì Fáráò ṣe olórí lábẹ́ ọba Oswiris ti Íjíbítì, Ríkáyónì Fáráò sì ṣe olórí lórí Íjíbítì, ó ń ṣe ìdájọ́ òdodo fún gbogbo ìlú náà lójoojúmọ́, ṣùgbọ́n ọba Oswiris ni yóò máa ṣe ìdájọ́ àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà ní ọjọ́ kan lọ́dún, nígbà tí ó bá jáde lọ láti farahàn.
31 Ríkáyónì Fáráò sì fi ọgbọ́n àrékérekè gba ìjọba Íjíbítì, ó sì gba owó orí lọ́wọ́ gbogbo àwọn olùgbé Íjíbítì.
32 Gbogbo àwọn olùgbé Íjíbítì sì fẹ́ràn Ríkáónì Fáráò gidigidi, wọ́n sì pàṣẹ pé kí wọ́n pe gbogbo ọba tí yóò jẹ ọba lórí wọn àti irú ọmọ wọn ní Íjíbítì, Fáráò.
33 Nítorí náà ni gbogbo àwọn ọba tí wọ́n ti jọba ní Íjíbítì láti ìgbà náà lọ ni wọ́n ń pè ní Fáráò títí di òní yìí.

ORÍ 15

1 Ní ọdún náà, ìyàn ńlá kan mú ní gbogbo ilẹ̀ Kenaani, àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà kò sì le dúró nítorí ìyàn náà nítorí pé ó le gan-an.
2 Abramu àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì dide, wọ́n sì ṣọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti nítorí ìyàn náà, nígbà tí wọ́n sì wà ní Àfonífojì Misraimu, wọ́n dúró níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀ láti sinmi nítorí àárẹ̀ ọ̀nà.
3 Abramu àti Sarai sì ń rìn ní etí odò Misraimu, Abramu sì rí Sarai aya rẹ̀ pé ó lẹ́wà gidigidi.
4 Abramu sì wí fún Sarai aya rẹ̀ pé, Níwọ́n ìgbà tí Ọlọ́run ti dá ọ pẹ̀lú irú ojú ẹlẹ́wà bẹ́ẹ̀, mo bẹ̀rù àwọn ará Egipti kí wọ́n má baà pa mí kí wọ́n sì mú ọ lọ, nítorí ìbẹ̀rù Ọlọ́run kò sí ní àwọn ibi wọ̀nyí.
5 Dájúdájú, ìwọ yóò ṣe èyí, wí pé ìwọ ni arábìnrin mi fún gbogbo ẹni tí ó bá béèrè lọ́wọ́ rẹ, kí ó lè dára fún mi, kí a sì lè wà láàyè kí a má sì pa wá.
6 Abramu sì pàṣẹ bẹ́ẹ̀ fún gbogbo àwọn tí ó bá a lọ sí Ejibiti nítorí ìyàn náà; pẹ̀lú Lọ́ọ̀tì arákùnrin rẹ̀, ó pàṣẹ pé, "Bí àwọn ará Ejibiti bá béèrè lọ́wọ́ rẹ nípa Sarai, ṣọ pé arábìnrin Abramu ni."
7 Ṣùgbọ́n pẹ̀lú gbogbo àṣẹ wọ̀nyí Abramu kò ní ìgbẹ́kẹ̀lé nínú wọn, ṣùgbọ́n ó mú Sarai, ó sì fi í sínú àpótí kan, ó sì fi pamọ́ sínú àwọn ohun èlò wọn, nítorí Abramu ṣàníyàn gidigidi nípa Sarai nítorí ìwà búburú àwọn ará Egipti.
8 Abramu àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ dide láti odò Misraimu, wọ́n sì dé Egipti; wọ́n sì fẹ́rẹ̀ má wọ ẹnu ibodè ìlú náà nígbà tí àwọn olùṣọ́ dide sí wọn, wọ́n wí pé, "Ẹ fún ọba ní ìdámẹ́wàá láti inú ohun tí ẹ ní, lẹ́yìn náà ẹ lè wọ ìlú náà." Abramu àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì ṣe bẹ́ẹ̀.
9 Abramu àti àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì dé Ejibiti, nígbà tí wọ́n sì dé, wọ́n gbé àpótí tí Sarai fi pamọ́ sí, àwọn ará Egipti sì rí àpótí náà.
10 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì tọ Abramu wá, wọ́n wí pé, "Kí ni ìwọ ní níbí nínú àpótí yìí tí àwa kò rí? Nísinsìnyìí, ṣí àpótí náà kí o sì fún ọba ní ìdámẹ́wàá gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀."
11 Abramu sì wí pé, "Èmi kì yóò ṣí àpótí yìí, ṣùgbọ́n gbogbo ohun tí ìwọ bá béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ ni èmi yóò fi fún ọ." Àwọn ìránṣẹ́ Farao sì dá Abram lóhùn pé, "Àpótí òkúta iyebíye ni, fún wa ní ìdámẹ́wàá rẹ̀."
12 Abramu si wipe, Gbogbo eyiti iwọ fẹ li emi o fi fun ọ, ṣugbọn iwọ kò gbọdọ ṣi apoti na.
13 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì rọ̀ Ábúrámù, wọ́n sì dé ibi àpótí náà, wọ́n sì fi agbára ṣí i, wọ́n sì rí obìnrin arẹwà kan nínú àpótí náà.
14 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ ọba rí Sarai, wọ́n rí ẹwà rẹ̀, gbogbo àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ìránṣẹ́ Farao sì péjọ láti wo Sarai, nítorí pé ó lẹ́wà gidigidi. Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì sáré lọ láti sọ gbogbo ohun tí wọ́n rí fún Farao, wọ́n sì yin Sarai fún ọba; Farao sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú un wá, obìnrin náà sì wá síwájú ọba.
15 Nígbà tí Farao rí Sarai, inú rẹ̀ dùn sí i gidigidi, ẹwà rẹ̀ sì wú u lórí, ọba sì yọ̀ gidigidi nítorí rẹ̀, ó sì fún àwọn tí wọ́n mú ìròyìn rẹ̀ wá fún un ní ẹ̀bùn.
16 Lẹ́yìn náà ni wọ́n mú obìnrin náà wá sí ilé Farao, Abramu sì ṣọ̀fọ̀ nítorí aya rẹ̀, ó sì gbàdúrà sí Olúwa láti gbà á lọ́wọ́ Farao.
17 Sarai tún gbàdúrà ní àkókò náà, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run, ìwọ ti ṣọ fún Olúwa mi Abram láti ilẹ̀ rẹ̀ àti láti ilé baba rẹ̀ lọ sí ilẹ̀ Kenaani, ìwọ sì ti ṣèlérí láti ṣe rere fún un bí ó bá ṣe àṣẹ rẹ; nísinsìnyí, wò ó, àwa ti ṣe ohun tí ìwọ ti pàṣẹ fún wa, a sì fi ilẹ̀ wa àti ìdílé wa sílẹ̀, a sì lọ sí ilẹ̀ àjèjì àti sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn tí àwa kò mọ̀ rí.
18 A sì dé ilẹ̀ yìí láti yẹra fún ìyàn, ìjànbá búburú yìí sì ti dé bá mi; nítorí náà, Olúwa Ọlọ́run, gbà wá kí o sì gbà wá lọ́wọ́ ẹni tí ń ni wá lára yìí, kí o sì ṣe rere fún mi nítorí àánú rẹ.
19 Olúwa gbọ́ ohùn Sarai, Olúwa sì rán angẹli kan láti gbà Sarai sílẹ̀ lọ́wọ́ Farao.
20 Ọba sì dé, ó sì jókòó níwájú Sarai, sì kíyèsi i, angẹli Olúwa dúró lórí wọn, ó sì farahàn Sarai, ó sì wí fún un pé, Má bẹ̀rù, nítorí Olúwa ti gbọ́ àdúrà rẹ.
21 Ọba sì tọ Sarai wá, ó sì wí fún un pé, "Kí ni ọkùnrin náà tí ó mú ọ wá síbí?" Ó sì wí pé, "Arákùnrin mi ni."
22 Ọba sì wí pé, "Ó jẹ́ dandan fún wa láti ṣọ ọ́ di ẹni ńlá, láti gbé e ga, àti láti ṣe gbogbo ohun rere tí ìwọ yóò pàṣẹ fún wa fún un." Ní àkókò náà ọba fi fàdákà, wúrà àti òkúta iyebíye púpọ̀ ránṣẹ́ sí Abramu, pẹ̀lú màlúù, ìránṣẹ́ ọkùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin; ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú Abramu wá, ó sì jókòó ní àgbàlá ilé ọba, ọba sì gbé Abramu ga gidigidi ní alẹ́ ọjọ́ náà.
23 Ọba sì súnmọ́ Sarai láti bá a ṣọ̀rọ̀, ó sì na ọwọ́ rẹ̀ láti fọwọ́ kàn án, nígbà tí angẹli náà lù ú gidigidi, ẹ̀rù sì bà á, kò sì fọwọ́ kàn án mọ́.
24 Nígbà tí ọba súnmọ́ Sarai, angẹli náà lu ú lulẹ̀, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀ sí i ní gbogbo òru náà, ẹ̀rù sì bà á gidigidi.
25 Ní alẹ́ ọjọ́ náà, áńgẹ́lì náà lu gbogbo àwọn ìránṣẹ́ ọba àti gbogbo ilé rẹ̀ gidigidi nítorí Sarai, ẹkún ńlá sì bẹ́ sílẹ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà láàrín àwọn ènìyàn ilé Farao.
26 Nígbà tí Fáráò rí ibi tí ó dé bá a, ó wí pé, "Dájúdájú nítorí obìnrin yìí ni nnkan yìí ṣe ṣẹlẹ̀ sí mi," ó sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní òkèèrè, ó sì ṣọ ọ̀rọ̀ dídùn fún un.
27 Ọba sì wí fún Sarai pé, "Mo bẹ̀ ọ́, ṣọ fún mi nípa ọkùnrin tí o bá wá síbí." Sarai sì wí pé, "Ọkùnrin yìí ni ọkọ mi, mo sì ṣọ fún ọ pé arákùnrin mi ni, nítorí mo bẹ̀rù pé kí o má baà pa á nítorí ìwà ibi."

28 Ọba náà sì yẹra fún Sarai, àjàkálẹ̀ àrùn angẹli Olúwa sì dáwọ́ dúró lórí rẹ̀ àti lórí ilé rẹ̀; Farao sì mọ̀ pé Sarai ló pa á, ọba sì yà lẹ́nu gidigidi nítorí èyí.
29 Ní òwúrọ̀, ọba pe Abramu, ó sì wí fún un pé, "Kí ni èyí tí o ṣe sí mi? Èéṣe tí o fi wí pé, Arábìnrin mi ni, nítorí èyí tí mo fi fẹ́ ẹ fún mi gẹ́gẹ́ bí aya, nítorí náà ni àjàkálẹ̀ àrùn ńlá yìí ṣe dé bá mi àti ilé mi?"
30 Nítorí náà, ìyàwó rẹ nìyí, mú un kí o sì kúrò ní ilẹ̀ wa kí gbogbo wa má baà kú nítorí rẹ̀. Farao sì mú àwọn ẹran ọ̀sìn mìíràn, àwọn ìránṣẹ́kùnrin àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin, àti fàdákà àti wúrà láti fún Abramu, ó sì dá Sarai aya rẹ̀ padà fún un.
31 Ọba sì mú ọmọbìnrin kan tí ó bí láti ọ̀dọ̀ àwọn àlè rẹ̀, ó sì fi fún Sarai gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́bìnrin.
32 Ọba sì wí fún ọmọbìnrin rẹ̀ pé, "Ó sàn fún ọ ọmọbìnrin mi láti jẹ́ ìránṣẹ́ ní ilé ọkùnrin yìí ju kí o jẹ́ ayaba ní ilé mi lọ, lẹ́yìn tí a ti rí ibi tí ó dé bá wa nítorí obìnrin yìí."
33 Abramu sì dide, ọun àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì jáde kúrò ní Ejibiti; Farao sì pàṣẹ fún àwọn ọkùnrin rẹ̀ láti tẹ̀lé e àti gbogbo àwọn tí ó bá a lọ.
34 Abramu sì padà sí ilẹ̀ Kenaani, sí ibi tí ó ti kọ́ pẹpẹ, níbi tí ó ti kọ́ àgọ́ rẹ̀ ní àkọ́kọ́.
35 Lọ́ọ̀tì ọmọ Hárání, arákùnrin Ábúrámù, sì ní agbo màlúù àti agbo ẹran àti àgọ́ púpọ̀, nítorí Olúwa bùkún fún wọn nítorí Ábúrámù.
36 Nígbà tí Abram ń gbé ní ilẹ̀ náà, àwọn olùṣọ́-àgùntàn Lọti bá àwọn darandaran Abram jà, nítorí pé ilẹ̀ wọn pọ̀ jù fún wọn láti máa gbé pọ̀ ní ilẹ̀ náà, ilẹ̀ náà kò sì le gbà wọ́n nítorí ẹran ọ̀sìn wọn.
37 Nígbà tí àwọn olùṣọ́-àgùntàn Abramu bá lọ láti tọ́jú agbo ẹran wọn, wọn kò lọ sí oko àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà, ṣùgbọ́n àwọn ẹran-ọ̀sìn Loti kò ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí wọ́n gbà wọ́n láyè láti máa jẹ ní oko àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà.
38 Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà sì ń rí irú nǹkan báyìí lójoojúmọ́, wọ́n sì wá sọ́dọ̀ Ábúrámù, wọ́n sì ń bá a jà nítorí àwọn olùṣọ́ àgùntàn Lọ́ọ̀tì.
39 Ábúrámù sì wí fún Lọ́ọ̀tì pé, "Kí ni èyí tí ìwọ ń ṣe sí mi, láti sọ mí di ẹni ẹ̀gàn lójú àwọn olùgbé ilẹ̀ náà, tí ìwọ fi pàṣẹ fún olùṣọ́-àgùntàn rẹ láti máa bọ ẹran ọ̀sìn rẹ ní oko àwọn ènìyàn mìíràn?" Ṣé ìwọ kò mọ̀ pé mo jẹ́ àlejò ní ilẹ̀ yìí láàrín àwọn ọmọ Kénáánì, èéṣe tí ìwọ yóò fi ṣe èyí sí mi?"
40 Abramu sì ń bá Lọti jà lójoojúmọ́ nítorí èyí, ṣùgbọ́n Lọti kò fetí sí Abramu, ó sì ń ṣe bẹ́ẹ̀ gẹ́gẹ́, àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì wá sọ fún Abramu.
41 Abramu sì wí fún Lọti pé, "Ìgbà wo ni ìwọ yóò fi jẹ́ ohun ìkọ̀sẹ̀ fún mi pẹ̀lú àwọn olùgbé ilẹ̀ náà?" Mo bẹ̀ ọ́, má ṣe jẹ́ kí ìjà tún wà láàrín wa mọ́, nítorí pé ìbátan ni àwa jẹ́."
42 Ṣùgbọ́n mo bẹ̀ ọ́, yà kúrò lọ́dọ̀ mi, lọ kí o sì yan ibi tí ìwọ yóò máa gbé pẹ̀lú àwọn ẹran ọ̀sìn rẹ àti gbogbo ohun ìní rẹ, ṣùgbọ́n pa ara rẹ mọ́ kúrò lọ́dọ̀ mi, ìwọ àti ìdílé rẹ.
43 Má bẹ̀rù láti kúrò lọ́dọ̀ mi, nítorí bí ẹnikẹ́ni bá ṣe ọ́ ní ibi, jẹ́ kí n mọ̀, èmi yóò sì gbẹ̀san ẹjẹ́ rẹ lọ́wọ́ rẹ̀, sá àsálà kúrò lọ́dọ̀ mi.
44 Nígbà tí Ábúrámù sọ gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún Lọ́ọ̀tì, Lọ́ọ̀tì dide, ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè sí pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jọ́dánì.
45 Ó sì rí i pé gbogbo ibi yìí ní omi dáadáa, ó sì dára fún ènìyàn, ó sì tún ní pápá oko fún àwọn ẹran ọ̀sìn.
46 Lọ́ọ̀tì sì kúrò ní Ábúrámù lọ sí ibẹ̀, ó sì pàgọ́ síbẹ̀, ó sì ń gbé ní Sódómù, wọ́n sì ya ara wọn sọ́tọ̀ kúrò lọ́dọ̀ ara wọn.
47 Ábúrámù sì ń gbé ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Mámúré, tí ó wà ní Hébúrónì, ó sì pàgọ́ rẹ̀ síbẹ̀, Ábúrámù sì ń gbé ibẹ̀ fún ọ̀pọ̀ ọdún.

ORÍ 16

1 Ní àkókò náà, Kedorlaomer ọba Elamu ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọba tí wọ́n wà ní àyíká rẹ̀, sí Nimrodu ọba Ṣinari tí ó wà lábẹ́ agbára rẹ̀ nígbà náà, àti sí Tidali ọba Goyim, àti sí Arioku ọba Elasar, ẹni tí ó bá dá máje̩mú, wí pé, Ẹ gòkè wá sọ́dọ̀ mi kí ẹ sì ràn mí lọ́wọ́, kí a lè kọlu gbogbo ìlú Sodomu àti àwọn olùgbé rẹ̀, nítorí pé wọ́n ti ṣọ̀tẹ̀ sí mi ní ọdún mẹ́tàlá yìí.
2 Àwọn ọba mẹ́rin wọ̀nyí sì gòkè lọ pẹ̀lú gbogbo ibùdó wọn, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́jọ ọkùnrin, wọ́n sì lọ bí wọ́n ti wà, wọ́n sì pa gbogbo ọkùnrin tí wọ́n rí ní ojú ọ̀nà wọn.
3 Àwọn ọba máràárún ti Sódómù àti Gòmórà jáde lọ láti pàdé wọn, Ṣínábù ọba Ádímà, Ṣémébérì ọba Sébóímù, Bérà ọba Sódómù, Béṣà ọba Gòmórà, àti Bélà ọba Sóárì, gbogbo wọn sì parapọ̀ ní àfonífojì Sídímù.
4 Àwọn ọba mẹ́sàn-án wọ̀nyí jagun ní àfonífojì Siddimu; àwọn ọba Sodomu àti Gomorra sì ṣẹ́gun níwájú àwọn ọba Elamu.
5 Àfonífojì Siddimu sì kún fún àwọn ihò ọsàn, àwọn ọba Elamu sì lépa àwọn ọba Sodomu, àwọn ọba Sodomu pẹ̀lú àwọn ibùdó wọn sì sá lọ wọ́n sì ṣubú sínú àwọn ihò ọsàn, gbogbo àwọn tí ó kù sì lọ sí òkè fún ààbò, àwọn ọba Elamu márùn-ún sì tẹ̀lé wọn, wọ́n sì lépa wọn títí dé ẹnu ibodè Sodomu, wọ́n sì kó gbogbo ohun tí ó wà níbẹ̀ ní Sodomu.
6 Wọ́n sì kó gbogbo ìlú Sodomu àti Gomorra, wọ́n sì tún mú Loti, ọmọ arákùnrin Abramu, àti ohun ìní rẹ̀, wọ́n sì kó gbogbo ẹrù ìlú Sodomu, wọ́n sì lọ; Unik, ìránṣẹ́ Abramu, tí ó wà ní ogun náà, sì rí èyí, ó sì sọ fún Abramu gbogbo ohun tí àwọn ọba ti ṣe sí àwọn ìlú Sodomu, àti pé wọ́n mú Loti ní ìgbèkùn.
7 Nígbà tí Abram gbọ́ èyí, ó dide pẹ̀lú nǹkan bí ọgbọ̀n-dín-dínlógún ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, ó sì lépa àwọn ọba wọ̀nyí ní alẹ́ ọjọ́ náà, ó sì pa wọ́n, gbogbo wọn sì ṣubú níwájú Abramu àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, kò sì sí ẹnìkan tí ó kù bí kò ṣe àwọn ọba mẹ́rin tí wọ́n sá lọ, olúkúlùkù sì lọ sí ọ̀nà tirẹ̀.
8 Abramu gba gbogbo ohun ìní Sodomu padà, ó sì tún gba Lọti àti àwọn ohun ìní rẹ̀ padà, àwọn aya rẹ̀, àwọn ọmọ kéékèèké àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, tóbẹ́ẹ̀ tí Lọti kò fi ní aláìní ohunkóhun.
9 Nígbà tí ó padà dé láti ibi tí ó ti pa àwọn ọba wọ̀nyí, ọun àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ kọjá àfonífojì Siddimu níbi tí àwọn ọba ti jọ jagun.
10 Bérà ọba Sódómù àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ yòókù tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ jáde láti inú àwọn ihò omi tí wọ́n ti wó lulẹ̀ lọ láti pàdé Ábúrámù àti àwọn ọkùnrin rẹ̀.
11. Adoni-sedeki ọba Jerusalemu, ẹniti iṣe Ṣemu, si jade pẹlu awọn ọkunrin rẹ̀ lati pade Abramu ati awọn enia rẹ̀, pẹlu onjẹ ati ọti-waini; nwọn si duro pọ̀ ni afonifoji Meleki.
12 Adoni-sedeki sì súre fún Abramu, Abramu sì fún un ní ìdámẹ́wàá ninú gbogbo ohun tí ó mú wá láti inú ìkógun àwọn ọ̀tá rẹ̀, nítorí pé Adoni-sedeki jẹ́ àlùfáà níwájú Ọlọ́run.
13 Gbogbo àwọn ọba Sodomu àti Gomorra tí ó wà níbẹ̀ pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ wọn sì súnmọ́ Abramu, wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ pé kí ó dá àwọn ìránṣẹ́ wọn tí ó ti mú ní ìgbèkùn padà fún wọn, kí ó sì mú gbogbo dúkiá náà fún ara rẹ̀.

14 Abramu sì dá àwọn ọba Sodomu lóhùn pé, “Bí Olúwa ti wà láàyè, ẹni tí ó dá ọ̀run àti ayé, ẹni tí ó sì ra ọkàn mi padà kúrò nínú gbogbo ìpọ́njú, ẹni tí ó sì gbà mí lónìí lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá mi, tí ó sì fi wọ́n lé mi lọ́wọ́, èmi kì yóò gba ohunkóhun tí ó jẹ́ tìrẹ, kí ìwọ má baà máa ṣògo lọ́la pé, Abramu di ọlọ́rọ̀ láti inú dúkìá wa tí ó gbà là.”
15 Nítorí Olúwa Ọlọ́run mi, ẹni tí mo gbẹ́kẹ̀lé, sọ fún mi pé, “Ìwọ kì yóò ṣe aláìní ohunkóhun, nítorí èmi yóò bùkún ọ nínú gbogbo iṣẹ́ ọwọ́ rẹ.”
16 Ńjẹ́ nísinsìnyí, wò ó, ohun gbogbo nìyí, gbà á kí o sì máa lọ; bí Olúwa ti ń bẹ, èmi kì yóò gba lọ́wọ́ rẹ láti inú ẹ̀mí alàáyè títí dé okùn tàbí owú, àyàfi owó oúnjẹ àwọn tí ó bá mi lọ sí ogun pẹ̀lú ìpín àwọn ọkùnrin tí ó bá mi lọ, Anari, Aṣkoli, àti Mamre, àwọn àti àwọn ọkùnrin wọn, àti àwọn tí ó kù láti ṣọ́ ẹrù, ni wọn yóò gba ìpín tiwọn nínú ìkógun náà.
17 Àwọn ọba Sodomu sì fún Abramu ní gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí ó wí, wọ́n sì fi ipá mú un láti gba ohunkóhun tí ó bá fẹ́, ṣùgbọ́n kò gbà.
18 Ó sì rán àwọn ọba Sódómù àti àwọn ọkùnrin wọn tó kù lọ, ó sì pàṣẹ fún wọn nípa Lọ́ọ̀tì, wọ́n sì lọ sí ìlú wọn.
19 Lọ́ọ̀tì, ọmọ arákùnrin rẹ̀, ni ó tún rán lọ pẹ̀lú ohun ìní rẹ̀, ó sì bá wọn lọ, Lọ́ọ̀tì sì padà sí ilé rẹ̀, sí Sódómù, Ábúrámù àti àwọn ènìyàn rẹ̀ sì padà sí ilé wọn ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Mámúrè, tí ó wà ní Hébúrónì.
20 Ní àkókò náà Olúwa tún farahàn Abramu ní Hebroni, ó sì wí fún un pé, Má bẹ̀rù, èrè rẹ pọ̀ gidigidi níwájú mi, nítorí èmi kì yóò fi ọ́ sílẹ̀ títí èmi yóò fi sọ ọ́ di púpọ̀, èmi yóò sì bùkún fún ọ, èmi yóò sì ṣe irú-ọmọ rẹ bí ìràwọ̀ ojú ọ̀run, tí a kò le wọ̀n tàbí kà.
21 Emi o si fi gbogbo ilẹ wọnyi ti iwọ o fi oju rẹ ri fun irú-ọmọ rẹ, awọn li emi o fi fun ni ogún lailai: kìki ki o mu ara le, má si bẹ̀ru, rìn niwaju mi, ki o si pé.
22 Ní ọdún kejìdínlọ́gọ́rin (78) tí Abramu wà láyé, ní ọdún náà ni Reu, ọmọ Pelegi, kú, gbogbo ọjọ́ Reu sì jẹ́ igba ọdún ó lé mọ́kàndínlógójì (239), ó sì kú.
23 Sarai, ọmọbìnrin Harani, aya Abramu, sì wà ní àgàn ní ọjọ́ wọ̀nyí; kò bí ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin fún Abramu.
24 Nígbà tí ó rí i pé òun kò bímọ, ó mú Hagari, iranṣẹbinrin rẹ̀, tí Farao ti fún un, ó sì fi í fún Abramu ọkọ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí aya.
25 Nítorí pé Hágárì kọ́ gbogbo ọ̀nà Sáráì gẹ́gẹ́ bí Sáráì ṣe kọ́ ọ, kò ṣe àìní àbùkù rárá nínú títẹ̀lé ọ̀nà rere rẹ̀.
26 Sarai si wi fun Abramu pe, Wò Hagari iranṣẹbinrin mi, lọ sọdọ rẹ̀ ki o le bimọ lori ẽkun mi, ki emi ki o le ni ọmọ nipasẹ rẹ̀ pẹlu.
27 Nígbà tí ọdún mẹ́wàá tí Abram gbé ní ilẹ̀ Kenaani parí, èyí tí í ṣe ọdún márùndínlọ́gọ́rin ọdún ayé Abram, Sarai fún un ní Hagari.
28 Abramu gbọ́ ohùn Sarai aya rẹ̀, ó sì mú Hagari, iranṣẹbinrin rẹ̀, Abramu sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀, Sarai sì lóyún.
29 Nígbà tí Hágárì rí i pé òun lóyún, ó yọ̀ gidigidi, a sì fi ojú tẹmbẹlu ìyá rẹ̀, ó sì wí nínú ara rẹ̀ pé, “Èyí ni pé mo sàn ju Sáráì ìyá mi lọ níwájú Ọlọ́run, nítorí gbogbo ọjọ́ tí ìyá mi ti wà pẹ̀lú Olúwa mi, kò lóyún, ṣùgbọ́n èmi ni Olúwa ti fún ní àkókò kúkúrú láti lóyún nípasẹ̀ rẹ̀.”
30 Nígbà tí Sarai rí i pé Hagari lóyún láti ọ̀dọ̀ Abramu, Sarai jowú ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀, Sarai sì wí nínú ara rẹ̀ pé, “Dájúdájú èyí kò sí ohun mìíràn ju pé ó yẹ kí ó sàn ju èmi lọ.”
31 Sarai sì wí fún Abramu pé, “Ìwà ibi mi wà lórí rẹ, nítorí nígbà tí o gbàdúrà níwájú Olúwa fún àwọn ọmọ, èésẹ tí ìwọ kò fi gbàdúrà nítorí mi pé kí Olúwa fún mi ní irú ọmọ láti ọ̀dọ̀ rẹ?”
32 Nígbà tí mo bá bá Hagari sọ̀rọ̀ níwájú rẹ, ó kẹ́gàn ọ̀rọ̀ mi, nítorí pé ó lóyún, ìwọ kò sì ní sọ ohunkóhun fún un; kí Olúwa ṣe ìdájọ́ láàrín èmi àti ìwọ fún ohun tí o ṣe sí mi.
33 Ábúrámù sì wí fún Sáráì pé, “Wò ó, ìránṣẹ́bìnrin rẹ wà ní ọwọ́ rẹ, ṣe sí i bí ó ti wù ọ́.” Sáráì sì fi ìyà jẹ ẹ́, Hágárì sì sá kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ lọ sí aginjù.
34 Angẹli Olúwa kan sì rí i ní ibi tí ó sá lọ sí ẹ̀bá kànga kan, ó sì wí fún un pé, “Má bẹ̀rù, nítorí èmi yóò mú irú-ọmọ rẹ pọ̀ sí i, nítorí ìwọ yóò bí ọmọkùnrin kan, ìwọ yóò sì pe orúkọ rẹ̀ ní Iṣmaeli: nígbà náà padà sí Sarai, ìyá rẹ, kí o sì tẹríba fún un.”
35 Hagari sì pe ibi kanga náà ní Beer-lahai-roi, ó wà láàrín Kadeṣi àti aginjù Beredi.
36 Ní àkókò náà, Hágárì padà sí ilé ọ̀gá rẹ̀, ní òpin ọjọ́, Hágárì bí ọmọkùnrin kan fún Ábúrámù, Ábúrámù sì pe orúkọ rẹ̀ ní Íṣímáẹ́lì; Ábúrámù sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rìndínlọ́gọ́rin nígbà tí ó bí i.

ORÍ 17

1 Ní ọjọ́ wọnnì, ní ọdún kọkànlélọ́gọ́rùn-ún ọdún ayé Abramu, àwọn ọmọ Kittimu bá àwọn ọmọ Tubali jagun, nítorí nígbà tí Olúwa tú àwọn ọmọ ènìyàn ká sí orí ilẹ̀ ayé, àwọn ọmọ Kittimu lọ, wọ́n sì farahàn ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Canopia, wọ́n sì kọ́ ìlú fún ara wọn níbẹ̀, wọ́n sì ń gbé ní etí odò Tibreu.
2 Àwọn ọmọ Tubali sì ń gbé ní Tuskana, ààlà wọn sì dé odò Tibreu, àwọn ọmọ Tubali sì kọ́ ìlú kan ní Tuskanani, wọ́n sì pe orúkọ Sabina ní orúkọ Sabina ọmọ Tubali baba wọn, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀ títí di òní yìí.
3 Ní àkókò náà ni àwọn ọmọ Kítímù bá àwọn ọmọ Túbálì jà, àwọn ọmọ Túbálì sì ṣẹ́gun wọn níwájú àwọn ọmọ Kítímù, àwọn ọmọ Kítímù sì pa ọ̀ọ́dúnrún-ún-dín-lọ́gbọ̀n ọkùnrin run kúrò lára àwọn ọmọ Túbálì.
4 Ní àkókò náà, àwọn ọmọ Tubali búra fún àwọn ọmọ Kittimu pé, “Ẹ kò gbọdọ̀ fẹ́ ara yín níyàwó láàrín wa, ẹnikẹ́ni kò sì gbọdọ̀ fún ẹnikẹ́ni ní ọmọbìnrin rẹ̀ fún ẹnikẹ́ni nínú àwọn ọmọ Kittimu.”
5 Nítorí gbogbo àwọn ọmọbìnrin Tubali ló lẹ́wà ní ọjọ́ náà, nítorí pé a kò rí obìnrin kankan ní gbogbo ayé tó lẹ́wà bí àwọn ọmọbìnrin Tubali nígbà náà.
6 Gbogbo àwọn tí wọ́n ní ìfẹ́ sí ẹwà obìnrin lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọbìnrin Tubali, wọ́n sì fẹ́ ìyàwó nínú wọn, àti àwọn ọmọ ènìyàn, àwọn ọba àti àwọn ọmọ aládé, àwọn tí wọ́n ní ìfẹ́ sí ẹwà obìnrin, fẹ́ ìyàwó nínú àwọn ọmọbìnrin Tubali ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
7 Lẹ́yìn ọdún mẹ́ta tí àwọn ọmọ Tubali ti búra fún àwọn ọmọ Kittimu pé wọn kò ní fi àwọn ọmọbìnrin wọn fún wọn ní aya, nnkan bí ogún ọkùnrin lára àwọn ọmọ Kittimu lọ fẹ́ àwọn ọmọbìnrin Tubali, ṣùgbọ́n wọn kò rí ẹnikẹ́ni.
8 Nítorí àwọn ọmọ Tubali pa ìbúra wọn mọ́ pé wọn kò ní bá wọn ṣe ìgbéyàwó, wọn kò sì kọ̀ láti rú ìbúra wọn.
9 Ní ọjọ́ ìkórè, àwọn ọmọ Tubali máa ń lọ sí oko wọn láti kórè, nígbà tí àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin Kitimu péjọpọ̀, wọ́n sì lọ sí ìlú Sabina, olúkúlùkù ọkùnrin sì mú ọmọbìnrin kan lára àwọn ọmọbìnrin Tubali, wọ́n sì dé ìlú wọn.
10 Àwọn ọmọ Tubali gbọ́ nípa rẹ̀, wọ́n sì lọ bá wọn jagun, wọn kò sì lè borí wọn, nítorí pé òkè náà ga ju tiwọn lọ,

nígbà tí wọ́n sì rí i pé wọn kò lè borí wọn, wọ́n padà sí ilẹ̀ wọn.
11 Ní ìyípadà ọdún náà, àwọn ọmọ Tubali lọ, wọ́n sì gba nǹkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọkùnrin láti àwọn ìlú tí ó wà nítòsí wọn, wọ́n sì bá àwọn ọmọ Kittimu jagun.
12 Àwọn ọmọ Tubali sì bá àwọn ọmọ Kittimu jagun láti pa ilẹ̀ wọn run àti láti yọ wọ́n lẹ́nu, nínú ìjà yìí àwọn ọmọ Tubali borí àwọn ọmọ Kittimu àti àwọn ọmọ Kittimu, nítorí wọ́n rí i pé wọ́n wà nínú ìpọ́njú gidigidi, wọ́n gbé àwọn ọmọ tí àwọn ọmọbìnrin Tubali bí sókè, lórí ògiri tí wọ́n kọ́, láti wà níwájú àwọn ọmọ Tubali.
13 Àwọn ọmọ Kítímù sì wí fún wọn pé, "Ṣé ẹ wá láti bá àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin yín jagun ni, ṣé a kò ha kà wá sí ẹran ara àti egungun yín láti ìgbà náà títí di ìsinsìnyìí?"
14 Nígbà tí àwọn ọmọ Tubali gbọ́ èyí, wọ́n dẹ́kun ìjà pẹ̀lú àwọn ọmọ Kittimu, wọ́n sì lọ.
15 Wọ́n sì padà sí àwọn ìlú wọn, àwọn ọmọ Kítímù sì péjọpọ̀ ní àkókò náà, wọ́n sì kọ́ ìlú méjì lẹ́bàá òkun, wọ́n sì pe ọkan ní Pọ́tú àti èkejì ní Árísà.
16 Abramu ọmọ Tera sì jẹ́ ẹni ọdún mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún nígbà náà.
17 Ní àkókò náà ni Olúwa farahàn án, ó sì wí fún un pé, "Èmi yóò dá májẹ̀mú mi láàrín èmi àti ìwọ, èmi yóò sì sọ irú-ọmọ rẹ di púpọ̀ gidigidi, èyí sì ni májẹ̀mú tí mo dá láàrín èmi àti ìwọ, pé kí a kọ gbogbo ọmọkùnrin ní ilà, ìwọ àti irú-ọmọ rẹ lẹ́yìn rẹ."
18 Ní ọjọ́ mẹ́jọ ni kí a kọ ọ́ ní ilà, májẹ̀mú yìí yóò sì wà nínú ara yín fún májẹ̀mú ayérayé.
19. Nítorí náà, orúkọ rẹ kì yóò jẹ́ Abram mọ́, bí kò ṣe Abrahamu, a kì yóò sì pe aya rẹ ní Sarai mọ́, bí kò ṣe Sara.
20 Nítorí èmi yóò bùkún fún yín méjèèjì, èmi yóò sì sọ irú-ọmọ yín di púpọ̀ lẹ́yìn yín, tí ẹ̀yin yóò fi di orílẹ̀-èdè ńlá, àwọn ọba yóò sì ti inú yín jáde wá.

ORÍ 18

1 Abrahamu si dide, o si ṣe gbogbo eyiti Ọlọrun paṣẹ fun u, o si mu awọn ọkunrin ile rẹ, ati awọn ti a fi owo rẹ̀ rà, o si kọ wọn ni ilà bi Oluwa ti paṣẹ fun u.
2 Kò sí ẹnìkan tí kò dá a ní ilà, Abrahamu àti ọmọ rẹ̀ Iṣmaeli ni a kọ ní ilà ní ara wọn; ọmọ ọdún mẹ́tàlá ni Iṣmaeli nígbà tí a kọ ọ́ ní ilà ní ara rẹ̀.
3 Ní ọjọ́ kẹta, Abrahamu jáde kúrò ninú àgọ́ rẹ̀, ó sì jókòó ní ẹnu ọ̀nà láti gbádùn ooru oòrùn, nígbà tí ara rẹ̀ ń ro ó.
4 Olúwa sì farahàn án ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Mamre, ó sì rán mẹ́ta lára àwọn áńgẹ́lì ìránṣẹ́ rẹ̀ láti wá bẹ̀ ẹ́ wò, ó sì jókòó ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ náà, ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí i, àwọn ọkùnrin mẹ́ta ń bọ̀ láti òkèèrè, ó sì dide, ó sáré lọ pàdé wọn, ó sì tẹrí ba fún wọn, ó sì mú wọn wá sí ilé rẹ̀.
5 Ó sì wí fún wọn pé, "Tí mo bá rí ojúrere yín ní ojúrere, ẹ yípadà kí ẹ sì jẹ oúnjẹ díẹ̀." Ó sì fún wọn ní ìfúnpá, wọ́n sì yípadà, ó sì fún wọn ní omi, wọ́n sì wẹ ẹsẹ̀ wọn, ó sì gbé wọn kalẹ̀ lábẹ́ igi kan ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ náà.
6 Abrahamu sáré, ó sì mú ọmọ màlúù kan tí ó rọ̀ tí ó sì dára, ó sì yára pa á, ó sì fi fún ìránṣẹ́ rẹ̀ Elieseri láti fi ṣe aṣọ.
7 Abrahamu si tọ̀ Sara wá sinu agọ, o si wi fun u pe, Ṣe iwọn iyẹfun daradara mẹta ni kiakia, ki o si pò o, ki o si ṣe akara lati fi bo ikoko ti o wà ninu ẹran na: on si ṣe bẹ̃.
8 Abrahamu sì yára mú bọ́tà àti wàrà, màlúù àti ẹran àgùntàn wá síwájú wọn, ó sì fún wọn ní oúnjẹ kí wọ́n tó jẹ ẹ́ kí ẹran màlúù náà tó tó, wọ́n sì jẹ ẹ́.
9 Nígbà tí wọ́n jẹun tán, ọ̀kan ninú wọn wí fún un pé, "Èmi yóò padà sọ́dọ̀ rẹ ní àsìkò ìgbésí ayé rẹ, Sárà aya rẹ yóò sì bí ọmọkùnrin kan."
10 Lẹ́yìn náà, àwọn ọkùnrin náà lọ, wọ́n sì lọ sí àwọn ibi tí wọ́n rán wọn lọ.
11 Ní ojọ́ náà, gbogbo àwọn ènìyàn Sodomu àti Gomorra àti gbogbo ìlú márùn-ún jẹ́ ènìyàn búburú àti ẹlẹ́ṣẹ̀ sí Olúwa, wọ́n sì fi ìwà ìríra wọn mú Olúwa bínú, wọ́n sì di alágbára ní ojọ́ ogbó àti ní ìkọ̀kọ̀ níwájú Olúwa, ìwà búburú àti ìwà ọ̀daràn wọn sì tóbi níwájú Olúwa ní ojọ́ náà.
12 Wọ́n ní àfonífojì tó gbòòrò gan-an ní ilẹ̀ wọn, tó tó ìdajì ojọ́ kan, àwọn orísun omi sì wà níbẹ̀ àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ ewéko tó yí omi ká.
13 Gbogbo àwọn ènìyàn Sodomu àti Gomorra sì máa ń lọ síbẹ̀ ní ìgbà mẹ́rin lọ́dún, pẹ̀lú àwọn aya wọn àti àwọn ọmọ wọn àti gbogbo ohun ìní wọn, wọ́n sì máa ń fi ìlù àti ijó yọ̀ níbẹ̀.
14 Nígbà tí wọ́n bá ń yọ̀, gbogbo wọn á dìde, wọ́n á sì gbá àwọn ìyàwó aládùúgbò wọn mú, àwọn kan lára wọn sì jẹ́ wúńdíá ọmọbìnrin aládùúgbò wọn, wọ́n sì gbádùn ara wọn, olúkúlùkù ọkùnrin sì rí ìyàwó àti ọmọbìnrin rẹ̀ ní ọwọ́ aládùúgbò rẹ̀, wọn kò sì sọ ọ̀rọ̀ kan.
15 Wọ́n sì ń ṣe bẹ́ẹ̀ láti òwúrọ̀ dé òru, lẹ́yìn náà wọ́n padà sílé olúkúlùkù ọkùnrin sí ilé rẹ̀ àti olúkúlùkù obìnrin sí àgọ́ rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni wọ́n máa ń ṣe nígbà mẹ́rin lọ́dún.
16 Nígbà tí àlejò kan bá dé sí àwọn ìlú wọn, tí ó sì mú àwọn nǹkan tí ó rà wá pẹ̀lú èrò láti kó wọn lọ, àwọn ènìyàn ìlú wọ̀nyí yóò péjọpọ̀, ọkùnrin, obìnrin àti ọmọdé, ọmọdé àti àgbà, wọn yóò sì lọ sí ọ̀dọ̀ ọkùnrin náà, wọn yóò sì fi agbára mú àwọn ẹrù rẹ̀, wọn yóò fún olúkúlùkù ní díẹ̀ títí gbogbo ẹrù onílé tí ó kó wá sí ilẹ̀ náà yóò fi dópin.
17 Tí ẹni tó ni ẹrù bá bá wọn jà, tí wọ́n ń sọ pé, "Iṣẹ́ wo ni o ṣe fún mi yìí?" Wọ́n á sún mọ́ ọn lọ́kọ̀ọ̀kan, olúkúlùkù wọn á sì fi ohun díẹ̀ tí ó gbà hàn án, wọ́n á sì fi í ṣe ẹlẹ́yà, wọ́n á ní, "Mo ti gba ìwọ̀nba tí o fún mi nìkan." Nígbà tí ó bá gbọ́ èyí láti ọ̀dọ̀ gbogbo wọn, yóò dìde, yóò sì kúrò lọ́dọ̀ wọn pẹ̀lú ìbànújẹ́ àti ìbànújẹ́ ọkàn, nígbà tí gbogbo wọn yóò dìde, wọn yóò sì lé e jáde kúrò ní ìlú pẹ̀lú ariwo àti ìrúkèrúdò.
18 Ọkùnrin kan láti ilẹ̀ Élámù sì wà tí ó ń rìn lójú ọ̀nà láìsí ìparọ́rọ́, ó jókòó lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, ó sì wọ aṣọ ìbora aláwọ̀ onírúurú, a sì fi okùn dè aṣọ ìbora náà lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà.
19 Ọkunrin náà sì ń rìn ìrìn àjò rẹ̀ lọ ní òpópónà Sodomu nígbà tí oòrùn wọ̀ ní alẹ́, ó sì dúró níbẹ̀ láti sùn ní òru, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí ó gbà á láàyè láti wọ ilé rẹ̀; ní àkókò náà ọkùnrin búburú àti oníwà ibi kan wà ní Sodomu, ẹni tí ó mọ bí a ṣe ń ṣe ibi, orúkọ rẹ̀ sì ni Hedadi.
20 Ó gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí arìnrìn-àjò náà ní òpópónà ìlú náà, ó sì tọ ọ́ wá, ó sì wí pé, "Níbo ni o ti wá, níbo ni o sì ń lọ?"
21 Ọkunrin naa si wi fun un pe, Emi n rin irin-ajo lati Hebroni si Elamu nibiti mo wa, bi mo ti n kọja oorun ti n lọ, ko si ẹnikan ti o jẹ ki n wọ ile rẹ, bi mo tilẹ jẹ pe mo ni akara, omi, koriko ati ounjẹ fun kẹtẹkẹtẹ mi, emi ko si ohun ti o to fun mi.
22 Hedad sì dáhùn ó sì wí fún un pé, "Gbogbo ohun tí o bá fẹ́ ni èmi yóò pèsè fún ọ, ṣùgbọ́n ní òpópónà, ìwọ kò gbọ́dọ̀ dúró ní gbogbo òru."
23 Hedad sì mú un wá sí ilé rẹ̀, ó sì bọ́ aṣọ ìbora kúrò lára kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà pẹ̀lú okùn, ó sì mú wọn wá sí ilé rẹ̀, ó sì fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà ní koríko àti oúnjẹ nígbà tí arìnrìn-àjò náà ń

jẹun tí ó sì ń mu omi ní ilé Hedad, ó sì dúró níbẹ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà.
24 Ní òwúrọ̀, arìnrìn-àjò náà dìde ní kùtùkùtù láti tẹ̀síwájú ìrìn-àjò rẹ̀, nígbà tí Hedad wí fún un pé, "Dúró, fi oúnjẹ díẹ̀ tu ọkàn rẹ nínú, lẹ́yìn náà, kí o máa lọ." Ọkùnrin náà sì ṣe bẹ́ẹ̀; ó sì dúró pẹ̀lú rẹ̀, àwọn méjèèjì sì jẹ, wọ́n sì mu papọ̀ ní ọ̀sán nígbà tí ọkùnrin náà dìde láti lọ."
25 Hedad sì wí fún un pé, "Wò ó, ọjọ́ ti ń lọ tán báyìí, ó sàn kí o dúró ní gbogbo òru kí ọkàn rẹ lè balẹ̀." Ó sì rọ̀ ọ́ títí ó fi dúró níbẹ̀ ní gbogbo òru náà, ní ọjọ́ kejì ó dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ láti lọ, nígbà tí Hedad rọ̀ ọ́ pé, "Fi oúnjẹ díẹ̀ tu ọkàn rẹ lára, lẹ́yìn náà, máa lọ." Ó sì dúró níbẹ̀, ó sì bá a jẹun ní ọjọ́ kejì pẹ̀lú, lẹ́yìn náà ọkùnrin náà dìde láti tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò rẹ̀."
26 Hedad sì wí fún un pé, "Wò ó, ọjọ́ náà ti ń lọ tán báyìí, dúró pẹ̀lú mi láti tu ọkàn rẹ nínú, kí o sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ kí o sì máa lọ."
27 Ọkunrin náà kò fẹ́ dúró, ó dìde, ó sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ mú, bí ó sì ti ń di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ mú, aya Hedad wí fún ọkọ rẹ pé, "Wò ó, ọkùnrin yìí ti dúró pẹ̀lú wa fún ọjọ́ méjì, ó ń jẹ, ó sì ń mu, kò sì fún wa ní nǹkan kan, ǹjẹ́ yóò lọ kúrò lọ́dọ̀ wa láìfún wa ní ohunkóhun?" Hedad sì wí fún un pé, "Dákẹ́."
28 Ọkùnrin náà sì di kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ ní gàárì láti lọ, ó sì béèrè lọ́wọ́ Hedad láti fún un ní okùn àti aṣọ ìbora láti fi dè é lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà.
29 Hedad sì wí fún un pé, "Kí ni ìwọ wí?" Ó sì wí fún un pé, "Kí olúwa mi fún mi ní okùn àti aṣọ ìbora tí a fi onírúurú àwọ̀ ṣe tí ìwọ fi pamọ́ pẹ̀lú rẹ ní ilé rẹ láti tọ́jú rẹ̀."
30 Hedad sì dá ọkùnrin náà lóhùn pé, "Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ, okùn tí o rí, túmọ̀ sí pé ìgbésí ayé rẹ yóò gùn bí okùn, àti pé nígbà tí o bá ti rí aṣọ tí a fi onírúurú àwọ̀ kùn, ó túmọ̀ sí pé ìwọ yóò ní ọgbà àjàrà kan níbi tí ìwọ yóò ti gbìn igi onírúurú èso."
31 Arìnrìn-àjò náà dáhùn pé, "Kì í ṣe bẹ́ẹ̀ ni olúwa mi, nítorí mo jí nígbà tí mo fún ọ ní okùn àti aṣọ ìbora tí o fi onírúurú àwọ̀ hun, èyí tí o bọ́ láti orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ láti fi wọ́n sí mi." Hedad sì dáhùn ó sì wí pé, "Dájúdájú mo ti ṣọ ìtumọ̀ àlá rẹ fún ọ, àlá rere sì ni, èyí sì ni ìtumọ̀ rẹ̀."
32 Àwọn ọmọ ènìyàn fún mi ní owó fàdákà mẹ́rin, èyí tí í ṣe iṣẹ́ mi láti túmọ̀ àlá, àti lọ́wọ́ rẹ nìkan ni mo ti béèrè owó fàdákà mẹ́ta.
33 Ọkunrin naa binu si oro Hedad, o si kigbe gidigidi, o si mu Hedad wa si ọdọ Serak onidajo Sodomu.
34 Ọkùnrin náà sì gbé ẹjọ́ rẹ̀ kalẹ̀ níwájú adájọ́ Seraki, nígbà tí Hedad dáhùn pé, "Kì í ṣe bẹ́ẹ̀, ṣùgbọ́n bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ náà ṣe dúró." Adájọ́ náà sì wí fún arìnrìn-àjò náà pé, "Ọkùnrin yìí Hedad ṣọ òtítọ́ fún ọ, nítorí ó gbajúmọ̀ ní àwọn ìlú ńlá fún ìtumọ̀ àlá tí ó péye."
35 Ọkùnrin náà sì kígbe nígbà tí adájọ́ náà gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, ó sì wí pé, "Kì í ṣe bẹ́ẹ̀ ni Olúwa mi, nítorí ní ọjọ́ tí mo fún un ní okùn àti aṣọ ìbora tí ó wà lórí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, kí ó lè fi wọ́n sí ilé rẹ̀; àwọn méjèèjì sì jiyàn níwájú adájọ́, ọ̀kan wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni ọ̀ràn náà rí, èkejì sì ṣọ pé ohun mìíràn kò rí bẹ́ẹ̀."
36 Hedad sì wí fún ọkùnrin náà pé, "Fún mi ní owó fàdákà mẹ́rin tí mo fi ń gba ìtumọ̀ àlá mi; èmi kò ní san owó kankan fún ọ; kí o sì fún mi ní owó oúnjẹ mẹ́rin tí o jẹ ní ilé mi."
37 Ọkunrin naa si wi fun Hedad pe, Loootọ ni emi yoo san owo fun ọ fun ohun ti mo jẹ ni ile rẹ, ki o kan fun mi ni okùn ati aṣọ ti o fi pamọ sinu ile rẹ.
38 Hedad sì dáhùn níwájú adájọ́, ó sì wí fún ọkùnrin náà pé, "Ǹjẹ́ èmi kò ṣọ ìtumọ̀ àlá rẹ fún ọ? Okùn náà túmọ̀ sí pé ọjọ́ rẹ yóò gùn bí okùn, àti aṣọ ìbora, pé ìwọ yóò ní ọgbà àjàrà kan níbi tí ìwọ yóò ti gbìn onírúurú igi èso."
39 Èyí ni ìtumọ̀ tó tọ́ fún àlá rẹ, fún mi ní owó fàdákà mẹ́rin tí mo béèrè fún gẹ́gẹ́ bí owó ìtanràn, nítorí èmi kò ní san án fún ọ.
40 Ọkunrin naa si kigbe si oro Hedad, awon mejeeji si ja niwaju adajo, adajo naa si paṣẹ fun awon omo-ọdọ rẹ, ti won si le wọn kuro ni ile ni kiakia.
41 Wọ́n sì lọ láti bá adájọ́ jà, nígbà tí àwọn ará Sódómù gbọ́ wọn, wọ́n sì kó ara wọn jọ yí wọn ká, wọ́n sì kígbe sí àlejò náà, wọ́n sì lé e kúrò ní ìlú náà pẹ̀lú ìkánjú.
42 Ọkunrin naa si tesiwaju ninu irin-ajo re lori kẹtẹkẹtẹ re pelu ibinu, o n pohunrere ati ekun.
43 Bí ó sì ti ń lọ, ó sọkún nítorí ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí i ní ìlú Sodomu tí ó ti bàjẹ́.

ORÍ 19

1 Àwọn ìlú Sodomu ní onídàájọ́ mẹ́rin sí ìlú mẹ́rin, orúkọ wọn sì ni wọ̀nyí: Seraki ní ìlú Sodomu, Sharkadi ní Gomorra, Sabnaki ní Adma, àti Menon ní Seboyim.
2 Ìránṣẹ́ Éliésérì Ábúráhámù sì lo orúkọ ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ fún wọn, ó sì yí Séráki padà sí Ṣákírà, Ṣákírà sí Ṣákírà, Sébúnáki sí Késóbímù, àti Ménónì sí Mátzlódínì.
3 Nítorí ìfẹ́ àwọn adájọ́ mẹ́rin wọn, àwọn ènìyàn Sódómù àti Gòmórà ní àwọn ibùsùn tí a gbé kalẹ̀ sí òpópónà ìlú ńlá, bí ẹnìkan bá sì dé àwọn ibùsùn wọ̀nyí, wọ́n máa ń gbá a mú, wọ́n sì máa ń mú un wá sí ọ̀kan lára ibùsùn wọn, wọ́n sì máa ń fi agbára mú un dùbúlẹ̀ sínú wọn.
4 Bí ó sì ti dùbúlẹ̀, àwọn ọkùnrin mẹ́ta yóò dúró ní orí rẹ̀ àti mẹ́ta ní ẹsẹ̀ rẹ̀, wọn yóò sì wọn ọ́n ní gígùn ibùsùn náà, bí ọkùnrin náà bá sì kéré sí ibùsùn náà, àwọn ọkùnrin mẹ́fà wọ̀nyí yóò na án ní ìpẹ̀kun méjèèjì, nígbà tí ó bá sì ké pè wọ́n, wọn kì yóò dá a lóhùn.
5 Tí ó bá sì gùn ju ibùsùn lọ, wọn yóò so ẹ̀gbẹ́ méjèèjì ibùsùn pọ̀ ní ìpẹ̀kun kọ̀ọ̀kan, títí ọkùnrin náà yóò fi dé ẹnu ọ̀nà ikú.
6 Tí ó bá sì ń ké pè wọ́n, wọn yóò dá a lóhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ ni a ó ṣe sí ọkùnrin kan tí ó bá wá sí ilẹ̀ wa."
7 Nígbà tí àwọn ènìyàn gbọ́ gbogbo nǹkan wọ̀nyí tí àwọn ará ìlú Sodomu ṣe, wọ́n kọ̀ láti wá síbẹ̀.
8 Nígbà tí ọkùnrin aláìní kan bá dé ilẹ̀ wọn, wọ́n á fún un ní fàdákà àti wúrà, wọ́n á sì kéde ní gbogbo ìlú pé kí wọ́n má fún un ní oúnjẹ díẹ̀ láti jẹ, bí àlejò náà bá sì dúró níbẹ̀ fún ọjọ́ díẹ̀, tí ebi bá pa á, tí kò sì lè rí oúnjẹ díẹ̀ gbà, nígbà tí ó bá kú, gbogbo àwọn ènìyàn ìlú náà yóò wá gba fàdákà àti wúrà wọn tí wọ́n fún un.
9 Àwọn tí wọ́n lè mọ fàdákà tàbí wúrà tí wọ́n fún un gbà á padà, nígbà tí ó bá kú, wọ́n bọ́ aṣọ rẹ̀, wọ́n á sì jà fún wọn, ẹni tí ó bá sì borí aládùúgbò rẹ̀ sì gbà á.
10 Lẹ́yìn náà, wọ́n á gbé e, wọ́n á sì sin ín sí abẹ́ àwọn igi kéékèèké ní aṣálẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni wọ́n á máa ṣe sí ẹnikẹ́ni tí ó bá wá sọ́dọ̀ wọn tí ó sì kú ní ilẹ̀ wọn ní gbogbo ọjọ́.
11 Nígbà tí ó yá, Sara rán Elieseri lọ sí Sodomu láti lọ wo Lọti kí ó sì béèrè bí ó ti rí.
12 Elieseri si lọ si Sodomu, o si pade ọkunrin kan ara Sodomu ti o n ba alejo kan jà, ọkunrin Sodomu si bọ́ gbogbo aṣọ talaka na kuro lara rẹ̀, o si lọ.

13 Ọkunrin talaka yii si kigbe si Elieseri o si bẹ̀ ẹ fun oju rere rẹ̀ nitori ohun ti ọkunrin Sodomu ti ṣe si i.
14 Ó sì wí fún un pé, “Kí ló dé tí o fi ń ṣe báyìí sí ọkùnrin aláìní tí ó wá sí ilẹ̀ rẹ?”
15 Ọkunrin Sodomu si da Elieseri lohùn, o si wipe, Ọkunrin yi ha jẹ arakunrin rẹ, tabi awọn enia Sodomu ha fi ọ ṣe onidajọ loni, ti iwọ fi nsọ̀rọ nipa ọkunrin yi?
16 Elieseri bá ọkùnrin Sodomu jà nítorí ọkùnrin talaka náà, nígbà tí Elieseri súnmọ́ láti gba aṣọ talaka náà lọ́wọ́ ọkùnrin Sodomu, ó yára fi òkúta kan lu Elieseri ní iwájú orí.
17 Ẹ̀jẹ̀ náà sì ṣàn jáde láti iwájú orí Elieseri, nígbà tí ọkùnrin náà rí ẹ̀jẹ̀ náà, ó gbá Elieseri mú, ó wí pé, “Fún mi ní owó ọ̀yà mi fún ìyọkúrò ẹ̀jẹ̀ búburú yìí tí ó wà ní iwájú orí rẹ, nítorí pé bẹ́ẹ̀ ni àṣà àti òfin ní ilẹ̀ wa.”
18 Elieseri si wi fun u pe, Iwọ ti pa mi lara, o si beere lọwọ mi lati san owo-ori rẹ fun ọ; Elieseri si ko fetisi ọrọ ọkunrin Sodomu.
19 Ọkunrin naa si mu Elieseri, o si mu u wa si Shakra onidajo Sodomu fun idajo.
20 Ọkùnrin náà sì bá adájọ́ náà sọ̀rọ̀, ó ní, “Mo bẹ̀ ọ́, olúwa mi, báyìí ni ọkùnrin yìí ṣe, nítorí mo fi òkúta lu ú tí ẹ̀jẹ̀ fi ń ṣàn láti iwájú orí rẹ̀, kò sì fẹ́ fún mi ní owó iṣẹ́ mi.”
21 Adájọ́ náà sì wí fún Elieseri pé, “Ọkùnrin yìí ṣọ òtítọ́ fún ọ, fún un ní owó iṣẹ́ rẹ̀, nítorí pé èyí ni àṣà ní ilẹ̀ wa.” Elieseri sì gbọ́ ọ̀rọ̀ adájọ́ náà, ó sì gbé òkúta kan sókè, ó sì lu adájọ́ náà, òkúta náà sì lu iwájú orí rẹ̀, ẹ̀jẹ̀ náà sì ṣàn jáde láti iwájú adájọ́ náà, Elieseri sì wí pé, “Bí èyí bá jẹ́ àṣà ní ilẹ̀ yín, ẹ fún ọkùnrin yìí ní ohun tí mo bá fẹ́ fún un, nítorí pé èyí ni ìpinnu rẹ, ìwọ ni o ti pàṣẹ rẹ̀.”
22 Elieseri sì fi ọkùnrin Sodomu sílẹ̀ pẹ̀lú adájọ́, ó sì lọ.
23 Nígbà tí àwọn ọba Elamu bá àwọn ọba Sodomu jagun, àwọn ọba Elamu gba gbogbo dúkìá Sodomu, wọ́n sì mú Loti ní ìgbèkùn pẹ̀lú dúkìá rẹ̀, nígbà tí wọ́n sì ṣọ fún Abrahamu, ó lọ bá àwọn ọba Elamu jagun, ó sì gba gbogbo dúkìá Loti àti dúkìá Sodomu lọ́wọ́ wọn.
24 Ní àkókò náà, aya Lọ́ọ̀tì bí ọmọbìnrin kan fún un, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Pálítítì, ó wí pé, “Nítorí Ọlọ́run ti gbà á àti gbogbo ilé rẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ọba Élámù.” Pálítítì ọmọbìnrin Lọ́ọ̀tì sì dàgbà, ọ̀kan nínú àwọn ọkùnrin Sódómù sì fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya.
25 Ọkunrin talaka kan si wá si ilu lati wá onjẹ, o si duro ni ilu na fun ọjọ diẹ, gbogbo awọn ara Sodomu si kede nipa aṣa wọn pe ki nwọn ki o má fun ọkunrin yi ni onjẹ diẹ lati jẹ, titi o fi ṣubu lulẹ kú, nwọn si ṣe bẹẹ.
26 Pálítítì ọmọbìnrin Lọ́ọ̀tì sì rí ọkùnrin yìí tí ó dùbúlẹ̀ ní òpópónà pẹ̀lú ebi, kò sì sí ẹni tí ó fẹ́ fún un ní ohunkóhun láti pa á mọ́, ó sì wà ní ẹ̀gbẹ́ ikú.
27 Ọkàn rẹ̀ sì kún fún àánú nítorí ọkùnrin náà, ó sì fi oúnjẹ bọ́ ọ ní ìkọ̀kọ̀ fún ọjọ́ púpọ̀, ọkàn ọkùnrin yìí sì jí.
28 Nítorí nígbà tí ó bá jáde lọ ṣọn omi, ó máa ń fi àkàrà sínú ìkòkò omi, nígbà tí ó bá sì dé ibi tí ọkùnrin aláìní náà wà, ó mú àkàrà náà láti inú ìkòkò náà, ó sì fún un ní oúnjẹ; bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe fún ọjọ́ púpọ̀.
29 Gbogbo àwọn ará Sódómù àti Gòmórà sì ń ronú nípa bí ọkùnrin yìí ṣe lè fara da ìyàn fún ọjọ́ púpọ̀.
30 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, “Èyí kò lè jẹ́ pé ó ń jẹ oúnjẹ àti ohun mímu nìkan, nítorí pé kò sí ẹni tí ó lè fara da ebi fún ọjọ́ púpọ̀ tàbí kí ó wà láàyè bí ọkùnrin yìí, láìsí pé ojú rẹ̀ yípadà; àwọn ọkùnrin mẹ́ta sì fi ara wọn pamọ́ sí ibi tí ọkùnrin aláìní náà dúró sí, láti mọ ẹni tí ó mú oúnjẹ wá fún un láti jẹ.”
31 Pálítítì ọmọbìnrin Lọ́ọ̀tì jáde lọ ní ọjọ́ náà láti lọ ṣọn omi, ó sì fi àkàrà sínú ìkòkò omi rẹ̀, ó sì lọ ṣọn omi ní ilé ọkùnrin aláìní náà, ó sì mú àkàrà náà jáde láti inú ìkòkò náà, ó sì fi fún ọkùnrin aláìní náà, òun náà sì jẹ ẹ́.
32 Àwọn ọkùnrin mẹ́ta náà rí ohun tí Pálítítì ṣe sí ọkùnrin aláìní náà, wọ́n sì wí fún un pé, “Ìwọ ni o ti ràn án lọ́wọ́, nítorí náà kò pa ebi, kò yípadà ní ìrísí, bẹ́ẹ̀ ni kò kú bí àwọn yòókù.”
33 Àwọn ọkùnrin mẹ́ta náà sì jáde kúrò ní ibi tí wọ́n sá pamọ́ sí, wọ́n sì mú Pálítítì àti oúnjẹ tí ó wà ní ọwọ́ ọkùnrin aláìní náà.
34 Wọ́n sì mú Pálítítì, wọ́n sì mú un wá síwájú àwọn onídàájọ́ wọn, wọ́n sì wí fún wọn pé, “Bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe, òun sì ni ó fún aláìní ní oúnjẹ, nítorí náà kò kú ní gbogbo ìgbà yìí; nítorí náà, ẹ ṣọ ìyà tí ó tọ́ sí obìnrin yìí fún rírú òfin wa fún wa.”
35 Àwọn ènìyàn Sódómù àti Gòmórà sì péjọpọ̀, wọ́n sì dá iná sí òpópónà ìlú náà, wọ́n sì mú obìnrin náà, wọ́n sì jù ú sínú iná, ó sì jóná di eérú.
36 Ní ìlú Admah, obìnrin kan wà tí wọ́n ṣe irú rẹ̀ fún.
37 Nítorí arìnrìn-àjò kan wọ ìlú Adma láti sùn níbẹ̀ ní gbogbo òru, pẹ̀lú èrò láti lọ sílé ní òwúrọ̀, ó sì jókòó ní iwájú ẹnu-ọ̀nà ilé baba ọmọbìnrin náà, láti dúró níbẹ̀, bí oòrùn ti wọ̀ nígbà tí ó dé ibẹ̀; ọmọbìnrin náà sì rí i tí ó jókòó ní ẹnu-ọ̀nà ilé náà.
38 Ó sì béèrè omi mímu lọ́wọ́ rẹ̀, obìnrin náà sì wí fún un pé, “Ta ni ìwọ?” Ó sì wí fún un pé, “Mo ń lọ lójú ọ̀nà lónìí, mo sì dé ibi nígbà tí oòrùn wọ̀, nítorí náà èmi yóò dúró níbí ní gbogbo òru, ní òwúrọ̀ èmi yóò dìde ní kùtùkùtù, èmi yóò sì tẹ̀síwájú ninú ìrìnàjò mi.”
39 Ọmọbìnrin náà sì wọ ilé lọ, ó sì mú oúnjẹ àti omi wá fún ọkùnrin náà láti jẹ àti láti mu.
40 Ọ̀rọ̀ yìí sì di mímọ̀ fún àwọn ènìyàn Admah, wọ́n sì péjọpọ̀, wọ́n sì mú ọmọbìnrin náà wá síwájú àwọn onídàájọ́, kí wọ́n lè ṣe ìdájọ́ rẹ̀ fún ìwà yìí.
41 Adájọ́ náà sì wí pé, “Ìdájọ́ ikú gbọ́dọ̀ dé orí obìnrin yìí nítorí pé ó rú òfin wa, nítorí náà èyí ni ìpinnu nípa rẹ̀.”
42 Àwọn ènìyàn ìlú náà sì péjọpọ̀, wọ́n sì mú ọmọbìnrin náà jáde, wọ́n sì fi oyin kun ún láti orí dé ẹsẹ̀, gẹ́gẹ́ bí adájọ́ ti pàṣẹ, wọ́n sì gbé e kalẹ̀ níwájú ọ̀pọ̀ oyin tí ó wà nínú ilé oyin wọn nígbà náà, àwọn oyin sì fò sí i lórí, wọ́n sì ta á ní ọgbẹ́ tí gbogbo ara rẹ̀ sì wú.
43 Ọmọbìnrin náà sì kígbe nítorí àwọn oyin náà, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí ó kíyèsí i tàbí àánú rẹ̀, igbe rẹ̀ sì gòkè lọ sí ọ̀run.
44 Olúwa sì bínú sí èyí àti sí gbogbo iṣẹ́ ìlú Sódómù, nítorí wọ́n ní oúnjẹ púpọ̀, wọ́n sì ní ìfọ́kànbalẹ̀ láàrín wọn, wọn kò sì tọ́jú àwọn tálákà àti aláìní, àti ní ọjọ́ wọnnì, ìwà búburú àti ẹ̀ṣẹ̀ wọn pọ̀ sí i níwájú Olúwa.
45 Olúwa sì rán méjì ninú àwọn áńgẹ́lì tí ó wá sí ilé Ábúráhámù láti pa Sódómù àti àwọn ìlú rẹ̀ run.
46 Àwọn áńgẹ́lì sì dìde láti ẹnu ọ̀nà àgọ́ Ábúráhámù, lẹ́yìn tí wọ́n jẹ, tí wọ́n sì mu, wọ́n sì dé Sódómù ní alẹ́, Lọ́ọ̀tì sì jókòó ní ẹnu ibodè Sódómù, nígbà tí ó sì rí wọn, ó dìde láti pàdé wọn, ó sì tẹrí ba fún ilẹ̀.
47 Ó sì fún wọn ní ìtara gidigidi, ó sì mú wọn wá sí ilé rẹ̀, ó sì fún wọn ní oúnjẹ tí wọ́n jẹ, wọ́n sì sùn ní ilé rẹ̀ ní gbogbo òru.
48 Àwọn áńgẹ́lì náà sì wí fún Lọ́ọ̀tì pé, “Dìde, jáde kúrò níbí yìí, ìwọ àti gbogbo ohun ìní rẹ, kí o má baà parun ninú ẹ̀ṣẹ̀ ìlú yìí, nítorí Olúwa yóò pa ibí yìí run.”

49 Àwọn áńgẹ́lì náà sì gbá ọwọ́ Lọ́ọ̀tì mú àti ọwọ́ ìyàwó rẹ̀, àti ọwọ́ àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, wọ́n sì mú un jáde, wọ́n sì fi í síta àwọn ìlú ńlá.
50 Wọ́n sì wí fún Lọ́ọ̀tì pé, "Sá àsálà fún ẹ̀mí rẹ," ó sì sá àsálà pẹ̀lú gbogbo ohun ìní rẹ̀.
51 Nígbà náà ni Olúwa rọ̀jò imí ọjọ́ àti iná láti ọ̀run wá sórí Sódómù àti Gòmórà àti gbogbo ìlú wọ̀nyí.
52 Ó sì pa àwọn ìlú wọ̀nyí run, gbogbo pẹ̀tẹ́lẹ̀ àti gbogbo àwọn olùgbé ìlú ńlá, àti ohun tí ó hù lórí ilẹ̀; Ado aya Lọti sì bojú wo ẹ̀yìn láti rí ìparun àwọn ìlú ńlá náà, nítorí àánú rẹ̀ dẹ́rùbà àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ tí wọ́n dúró ní Sodomu, nítorí wọn kò bá a lọ.
53 Nígbà tí ó sì bojú wo ẹ̀yìn, ó di ọ̀wọ̀n iyọ̀, ó sì wà níbẹ̀ títí di òní yìí.
54 Àwọn màlúù tí wọ́n dúró níbẹ̀ lójoojúmọ́ máa ń lá iyọ̀ sí ẹsẹ̀ wọn, ní òwúrọ̀, ó máa ń yọ jáde, wọ́n sì tún lá a títí di òní yìí.
55 Lọ́ọ̀tì àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ méjì tí wọ́n wà pẹ̀lú rẹ̀ sá lọ, wọ́n sì sá lọ sí ihò àpáta Ádúlámù, wọ́n sì dúró níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀.
56 Abrahamu si dide ni kutukutu owurọ̀ lati wo ohun ti a ṣe si awọn ilu Sodomu: o si wò o, o si ri èéfín awọn ilu na ti ngòke bi èéfín ileru.
57 Lọ́ọ̀tì àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ méjèèjì sì dúró nínú ihò àpáta náà, wọ́n sì mú baba wọn mu ọtí wáìnì, wọ́n sì sùn pẹ̀lú rẹ̀, nítorí wọ́n wí pé kò sí ènìyàn kan ní ayé tí ó lè bí irú ọmọ láti inú wọn, nítorí wọ́n rò pé gbogbo ayé ti parẹ́.
58 Àwọn méjèèjì sì sùn pẹ̀lú baba wọn, wọ́n sì lóyún, wọ́n sì bí ọmọkùnrin, àkọ́bí sì pe orúkọ ọmọ rẹ̀ ní Móábù, ó wí pé, Láti ọ̀dọ̀ baba mi ni mo ti lóyún rẹ̀; òun ni baba àwọn ará Móábù títí di òní.
59 Èyí àbúrò náà sì pe ọmọ rẹ̀ ní Benami; òun ni baba àwọn ọmọ Ammoni títí di òní.
60 Lẹ́yìn èyí, Lọ́ọ̀tì àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ méjèèjì kúrò níbẹ̀, ó sì ń gbé ní òdìkejì Jọ́dánì pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ méjèèjì àti àwọn ọmọkùnrin wọn, àwọn ọmọ Lọ́ọ̀tì sì dàgbà, wọ́n sì lọ fẹ́ aya láti ilẹ̀ Kénáánì, wọ́n sì bí ọmọ, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i.

ORÍ 20

1 Ní àkókò náà, Abrahamu rìn láti pẹ̀tẹ́lẹ̀ Mamre, ó sì lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Filistia, ó sì ń gbé Gerari. Ní ọdún kẹẹ̀ẹ́dọ́gbọ̀n tí Abrahamu wà ní ilẹ̀ Kenaani, àti ọgọ́rùn-ún ọdún tí Abrahamu wà láyé, ni ó dé Gerari ní ilẹ̀ àwọn ará Filistia.
2 Nígbà tí wọ́n wọ ilẹ̀ náà, ó sọ fún Sara aya rẹ̀ pé, "Wí pé arábìnrin mi ni ọ́, fún ẹnikẹ́ni tí ó bá béèrè lọ́wọ́ rẹ, kí a lè sá àsálà kúrò nínú ibi àwọn olùgbé ilẹ̀ náà."
3 Bí Ábúráhámù sì ti ń gbé ní ilẹ̀ àwọn ará Fílístínì, àwọn ìránṣẹ́ Ábímélékì, ọba àwọn ará Fílístínì, rí i pé Sárà jẹ́ arẹwà gidigidi, wọ́n sì bi Ábúráhámù ní ìbéèrè nípa rẹ̀, ó sì wí pé, "Arábìnrin mi ni."
4 Àwọn ìránṣẹ́ Abimeleki sì lọ sọ́dọ̀ Abimeleki, wọ́n wí pé, "Ọkùnrin kan láti ilẹ̀ Kenaani wá láti ṣe àtìpó ní ilẹ̀ náà, ó sì ní arábìnrin kan tí ó lẹ́wà gidigidi."
5. Abimeleki gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn iranṣẹ rẹ̀ tí wọ́n ń yin Sara fún un, Abimeleki sì rán àwọn iranṣẹ rẹ̀, wọ́n sì mú Sara wá sọ́dọ̀ ọba.
6. Sara si wá si ile Abimeleki, ọba si ri i pe Sara lẹwa, o si wù u gidigidi.

7 Ó sì súnmọ́ ọn, ó sì wí fún un pé, "Kí ni ọkùnrin náà tí o bá wá sí ilẹ̀ wa fún ọ?" Sárà sì dáhùn pé, "Arákùnrin mi ni, a sì ti ilẹ̀ Kénáánì wá láti gbé níbikíbi tí a bá ti lè rí ibì kan."
8 Abimeleki sì wí fún Sara pé, "Wò ó, ilẹ̀ mi wà níwájú rẹ, fi arákùnrin rẹ sí apá èyíkéyìí ní ilẹ̀ yìí tí ó bá wù ọ́, yóò sì jẹ́ ojúṣe wa láti gbé e ga ju gbogbo ènìyàn ilẹ̀ náà lọ nítorí pé arákùnrin rẹ ni."
9 Ábímélékì sì ránṣẹ́ pe Ábúráhámù, Ábúráhámù sì wá sọ́dọ̀ Ábímélékì.
10 Abimeleki si wi fun Abrahamu pe, Wò o, mo ti paṣẹ pe ki a bu ọla fun ọ gẹgẹ bi iwọ ti fẹ nitori Sara arabinrin rẹ.
11 Abrahamu sì jáde kúrò ní ọ̀dọ̀ ọba, ẹ̀bùn ọba sì tẹ̀lé e.
12 Gẹ́gẹ́ bí ní àṣálẹ́, kí àwọn ènìyàn tó sùn láti sinmi, ọba jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀, oorun jíjìn sì bò ó, ó sì dùbúlẹ̀ lórí ìtẹ́ náà, ó sì sùn títí di òwúrọ̀.
13 Ó lá àlá pé áńgẹ́lì Olúwa kan tọ́ ọ́ wá pẹ̀lú idà tí a fà yọ ní ọwọ́ rẹ̀, áńgẹ́lì náà sì dúró lórí Abimeleki, ó sì fẹ́ fi idà pa á, ọba sì bẹ̀rù ninú àlá rẹ̀, ó sì wí fún áńgẹ́lì náà pé, "Kí ni mo ṣẹ̀ sí ọ tí ìwọ fi wá láti fi idà rẹ pa mí?"
14 Angẹli náà dáhùn ó sì wí fún Abimeleki pé, "Wò ó, o kú nítorí obìnrin tí o mú wá sí ilé rẹ ní alẹ́ àná, nítorí pé aya ni, aya Abrahamu tí ó wá sí ilé rẹ. Nítorí náà, dá aya ọkùnrin náà padà fún un, nítorí aya rẹ̀ ni; bí o kò bá sì dá a padà, mọ̀ pé ìwọ àti gbogbo ohun ìní rẹ yóò kú dájúdájú."
15 Ní alẹ́ ọjọ́ náà, igbe ńlá kan bẹ́ sílẹ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará Filísínì, àwọn ará ilẹ̀ náà sì rí àwòrán ọkùnrin kan tí ó dúró pẹ̀lú idà tí a fà yọ ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi idà pa àwọn ará ilẹ̀ náà, bẹẹ̀ ni ó ń pa wọ́n.
16 Angẹli Olúwa kọlu gbogbo ilẹ̀ àwọn ará Filísínì ní alẹ́ ọjọ́ náà, ìdàámú ńlá sì wáyé ní alẹ́ ọjọ́ náà àti ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì.
17 Gbogbo ilé ọlẹ̀ sì dì, gbogbo ìbímọ wọn sì dì, ọwọ́ Olúwa sì wà lára wọn nítorí Sárà, aya Ábúráhámù, ẹni tí Ábímélékì mú.
18 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Ábímélékì dìde pẹ̀lú ẹ̀rù àti ìdàámú àti ìbẹ̀rù ńlá, ó sì ránṣẹ́, ó sì pe àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì sọ àlá rẹ̀ fún wọn, ẹ̀rù sì bà àwọn ènìyàn náà gidigidi.
19 Ọkùnrin kan tí ó dúró láàrín àwọn ìránṣẹ́ ọba dá ọba lóhùn pé, "Ọba ọba, dá obìnrin yìí padà fún ọkọ rẹ̀, nítorí òun ni ọkọ rẹ̀, nítorí irú èyí ni ó ṣẹlẹ̀ sí ọba Íjíbítì nígbà tí ọkùnrin yìí dé Íjíbítì."
20 Ó sì wí nípa ìyàwó rẹ̀ pé, "Arábìnrin mi ni, nítorí pé irú ìṣe rẹ̀ nìyí nígbà tí ó bá dé láti gbé ní ilẹ̀ tí ó jẹ́ àlejò."
21 Farao sì ránṣẹ́, ó sì mú obìnrin yìí wá gẹ́gẹ́ bí aya, Olúwa sì mú àjàkálẹ̀ àrùn burúkú bá a títí ó fi dá obìnrin náà padà sọ́dọ̀ ọkọ rẹ̀.
22 Nítorí náà, ìwọ ọba ọba, mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ ní alẹ́ àná sí gbogbo ilẹ̀ náà, nítorí pé ìpayà ńlá àti ìrora àti ẹkún ńlá wà, àwa sì mọ̀ pé nítorí obìnrin tí o mú ni ó ṣe mú un.
23 Nítorí náà, ẹ dá obìnrin yìí padà fún ọkọ rẹ̀, kí ó má baà ṣẹlẹ̀ sí wa gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣẹlẹ̀ sí Farao ọba Ejibiti àti àwọn ọmọ-abẹ́ rẹ̀, kí a má baà kú; Abimeleki sì yára pè, ó sì pe Sara, ó sì wá síwájú rẹ̀, ó sì pe Abrahamu, ó sì wá síwájú rẹ̀.
24 Abimeleki si wi fun wọn pe, Iṣẹ́ wo li ẹnyin nṣe yi, ti ẹnyin nwipe arakunrin ati arabinrin li ẹnyin, ti emi si fi obinrin yi ṣe aya?
25 Abrahamu sì wí pé, "Nítorí mo rò pé mo ní láti kú nítorí aya mi," Abimeleki sì mú agbo ẹran àti màlúù, àti ìránṣẹ́ ọkùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin, àti ẹgbẹ̀rún owó fàdákà, ó sì fi wọ́n fún Abrahamu, ó sì dá Sara padà fún un.

26 Abimeleki si wi fun Abrahamu pe, Wò o, gbogbo ilẹ ni o wà niwaju rẹ, joko ninu rẹ̀ nibiti iwọ ba yàn.
27 Abrahamu àti Sara, aya rẹ̀, sì jáde kúrò níwájú ọba pẹ̀lú ọlá àti ọ̀wọ̀, wọ́n sì ń gbé ní ilẹ̀ náà, àní ní Gerari.
28 Gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ àwọn ará Filísínì àti àwọn ìránṣẹ́ ọba sì wà nínú ìrora, nítorí àjàkálẹ̀ àrùn tí áńgẹ́lì náà fi pa wọ́n ní gbogbo òru nítorí Sárà.
29 Abimeleki sì ránṣẹ́ sí Abrahamu, ó wí pé, "Ẹ gbàdúrà fún àwọn ìránṣẹ́ yín sí Olúwa Ọlọ́run yín nísinsìnyí, kí ó lè mú ikú yìí kúrò láàrín wa."
30 Ábúráhámù sì gbàdúrà nítorí Ábíméléki àti àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀, Olúwa sì gbọ́ àdúrà Ábúráhámù, ó sì wo Ábíméléki àti gbogbo àwọn ọmọ-ẹ̀yìn rẹ̀ sàn.

ORÍ 21

1 Ní àkókò náà, ní òpin ọdún kan àti oṣù mẹ́rin tí Abrahamu gbé ní ilẹ̀ àwọn ará Filistia ní Gerari, ni Ọlọ́run bẹ̀ Sara wò, Olúwa sì rántí rẹ̀, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún Abrahamu.
2 Abrahamu si pe orukọ ọmọ ti a bí fun u, ti Sara bí fun u ni Isaaki.
3 Abrahamu si kọ ọmọ rẹ̀ Isaaki ni ilà ni ọmọ ọjọ́ mẹjọ, gẹgẹ bi Ọlọrun ti paṣẹ fun Abrahamu lati ṣe si iru-ọmọ rẹ̀ lẹhin rẹ̀: Abrahamu si jẹ ọgọrun ọdun, ati Sara si jẹ ẹni ãdọrun ọdun, nigbati a bi Isaaki fun wọn.
4 Ọmọ náà sì dàgbà, a sì já a lẹ́nu ọmú, Ábúráhámù sì ṣe àsè ńlá ní ọjọ́ tí wọ́n já Ísákì lẹ́nu ọmú.
5. Ṣẹ́mù àti Ébérì àti gbogbo àwọn ènìyàn ńlá ilẹ̀ náà, Ábíméléki ọba àwọn Fílístínì, àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, àti Fíkólì olórí ogun rẹ̀ sì wá láti jẹ àti láti mu, àti láti yọ̀ nínú àsè tí Ábúráhámù ṣe ní ọjọ́ tí a já ọmọ rẹ̀ Ísákì ní ọmú.
6 Térà, baba Ábúráhámù, àti Náhórì arákùnrin rẹ̀, sì ti Háránì wá pẹ̀lú, àwọn àti gbogbo ohun ìní wọn, nítorí wọ́n yọ̀ gidigidi nígbà tí wọ́n gbọ́ pé Sárà ti bí ọmọkùnrin kan.
7 Wọ́n sì wá sọ́dọ̀ Ábúráhámù, wọ́n sì jẹ, wọ́n sì mu níbi àsè tí Ábúráhámù ṣe ní ọjọ́ tí wọ́n já Ísákì ní ọmú.
8 Tera àti Nahor sì yọ̀ pẹ̀lú Abrahamu, wọ́n sì dúró pẹ̀lú rẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀ ní ilẹ̀ àwọn ará Filistia.
9 Ní àkókò náà, Sérúgù ọmọ Rúù kú ní ọdún kìn-ín-ní tí wọ́n bí Ísáákì ọmọ Ábúráhámù.
10 Gbogbo ọjọ́ Serugu jẹ́ igba ọdún ó lé mọ́kàndínlógójì (239), ó sì kú.
11 Ísímáẹ́lì ọmọ Ábúráhámù sì dàgbà ní ọjọ́ wọ̀nyí; ó jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́rìnlá nígbà tí Sárà bí Ísákì fún Ábúráhámù.
12 Ọlọ́run sì wà pẹ̀lú Ísímáẹ́lì ọmọ Ábúráhámù, ó sì dàgbà, ó sì kọ́ bí a ṣe ń lo ọfà, ó sì di tafàtafà.
13 Nígbà tí Ísákì pé ọmọ ọdún márùn-ún, ó jókòó pẹ̀lú Ísímáẹ́lì ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ náà.
14 Ísímáẹ́lì sì tọ Ísáákì wá, ó sì jókòó ní iwájú rẹ̀, ó sì mú ọfà náà, ó sì fa á, ó sì fi ọfà náà sí i, ó sì fẹ́ pa Ísáákì.
15 Nígbà tí Sárà rí ohun tí Ísímáẹ́lì fẹ́ ṣe sí ọmọ rẹ̀ Ísákì, ó sì banújẹ́ gidigidi nítorí ọmọ rẹ̀, ó sì ránṣẹ́ sí Ábúráhámù, ó sì wí fún un pé, "Lá ìránṣẹ́bìnrin yìí àti ọmọ rẹ̀ jáde, nítorí ọmọ rẹ̀ kì yóò jẹ́ ajogún pẹ̀lú ọmọ mi, nítorí bẹ́ẹ̀ ni ó ń wá ọ̀nà láti ṣe sí i lónìí."
16 Abrahamu gbọ́ ohùn Sara, ó sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, ó sì mú ìṣù àkàrà méjìlá àti ìgò omi kan tí ó fún Hagari, ó sì rán an lọ pẹ̀lú ọmọ rẹ̀, Hagari sì bá ọmọ rẹ̀ lọ sí aginjù, wọ́n sì gbé ní aginjù Parani pẹ̀lú àwọn olùgbé aginjù, Ismaeli sì jẹ́ tafàtafà, ó sì gbé ní aginjù fún ìgbà pípẹ́.
17 Lẹ́yìn náà, òun àti ìyá rẹ̀ lọ sí ilẹ̀ Íjíbítì, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀, Hágárì sì fẹ́ ìyàwó fún ọmọ rẹ̀ láti Íjíbítì, orúkọ rẹ̀ sì ni Mẹ́ríbà.
18 Aya Ismaeli si loyun o si bi ọmọkunrin mẹrin ati ọmọbinrin meji, ati Ismaeli, ati iya rẹ̀, ati aya rẹ̀, ati awọn ọmọ rẹ̀, lẹhin eyi, nwọn si pada lọ si aginjù.
19 Wọ́n sì ṣe àgọ́ fún ara wọn ní aginjù, níbi tí wọ́n ń gbé, wọ́n sì tẹ̀síwájú láti rìnrìn àjò, lẹ́yìn náà láti sinmi lóṣooṣù àti lódọọdún.
20 Ọlọ́run sì fún Ísímáẹ́lì ní agbo ẹran àti agbo ẹran àti àgọ́ nítorí Ábúráhámù baba rẹ̀, ọkùnrin náà sì pọ̀ sí i ní ẹran ọ̀sìn.
21 Ísímáẹ́lì sì gbé ní aginjù àti nínú àgọ́, ó ń rìnrìn àjò, ó sì ń sinmi fún ìgbà pípẹ́, kò sì rí ojú baba rẹ̀.
22 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, Abrahamu wí fún Sara aya rẹ̀ pé, "Èmi yóò lọ wo ọmọ mi Ismaeli, nítorí mo fẹ́ rí i, nítorí èmi kò tí ì rí i fún ìgbà pípẹ́."
23 Abrahamu sì gun ọ̀kan lára àwọn ìbákasẹ rẹ̀ lọ sí aginjù láti wá ọmọ rẹ̀ Ismaeli, nítorí ó gbọ́ pé ó ń gbé nínú àgọ́ ní aginjù pẹ̀lú gbogbo ohun ìní rẹ̀.
24 Abrahamu si lọ si aginjù, o si de agọ Ismaeli ni ọsangangan, o si beere lọwọ Ismaeli, o si ri aya Ismaeli ti o joko ninu agọ pẹlu awọn ọmọ rẹ̀, ati Ismaeli ọkọ rẹ̀ ati iya rẹ̀ kò si pẹlu wọn.
25 Abrahamu si bi aya Ismaeli pe, Nibo ni Ismaeli ti lọ? O si wipe, O ti lọ si oko lati ṣọdẹ, Abrahamu si n gun ibakasiẹ sibẹ, nitori ko fẹ ṣọkalẹ lọ si ilẹ bi o ti bura fun Sara aya rẹ̀ pe oun ko ni sa kuro lori ibakasiẹ.
26 Abrahamu si wi fun aya Ismaeli pe, Ọmọbinrin mi, fun mi ni omi diẹ ki emi ki o mu; nitori emi ti rẹ̀ nitori irin-ajo na.
27 Aya Ismaeli sì dáhùn ó sì wí fún Abrahamu pé, "A kò ní omi tàbí oúnjẹ, a sì jókòó nínú àgọ́, kò sì kíyèsí Abrahamu, bẹ́ẹ̀ ni kò béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ ẹni tí ó jẹ́."
28 Ṣùgbọ́n ó ń lu àwọn ọmọ rẹ̀ nínú àgọ́, ó sì ń fi wọ́n bú, ó sì tún fi Ísímáẹ́lì ọkọ rẹ̀ bú, ó sì ń fi í ṣe ẹlẹ́yà, Ábúráhámù sì gbọ́ ọ̀rọ̀ ìyàwó Ísímáẹ́lì sí àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì bínú gidigidi, inú rẹ̀ sì bí i gidigidi.
29 Abrahamu sì pe obinrin naa lati jade wa lati inu agọ naa, obinrin naa si wa o si duro ni iwaju Abrahamu, nitori Abrahamu si gun ibakasiẹ sibẹ.
30 Abrahamu si wi fun aya Ismaeli pe, Nigbati ọkọ rẹ Ismaeli ba pada si ile, ṣọ awọn ọrọ wọnyi fun u pe.
31 Ọkùnrin arúgbó kan láti ilẹ̀ àwọn ará Filísínì wá síbí láti wá ọ, báyìí ni ìrísí àti ìrísí rẹ̀ rí; èmi kò béèrè ẹni tí ó jẹ́, nígbà tí o kò sí níbí, ó bá mi sọ̀rọ̀, ó sì wí pé, Nígbà tí Ísímáẹ́lì ọkọ rẹ padà dé, ṣọ fún un pé báyìí ni ọkùnrin yìí wí, "Nígbà tí o bá dé ilé, gbé ìṣó àgọ́ yìí tí o gbé síbí kúrò, kí o sì fi ìṣó mìíràn sí ipò rẹ̀."
32 Nígbà tí Ábúráhámù parí àṣẹ tí ó fún obìnrin náà, ó yípadà, ó sì gòkè lọ sí ilé.
33 Lẹ́yìn náà ni Ísímáẹ́lì àti ìyá rẹ̀ padà láti ibi ìlépa wọn, wọ́n sì padà sí àgọ́, ìyàwó rẹ̀ sì ṣọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún un pé,
34 Ọkùnrin arúgbó kan láti ilẹ̀ àwọn ará Filísínì wá láti wá ọ, báyìí ni ìrísí àti ìrísí rẹ̀ rí; Èmi kò béèrè ẹni tí ó jẹ́, nígbà tí o kò sí nílé, ó wí fún mi pé, Nígbà tí ọkọ rẹ bá dé ilé, ṣọ fún un, báyìí ni ọkùnrin arúgbó náà wí, "Tú ìṣó àgọ́ tí o fi síbí kúrò, kí o sì fi ìṣó mìíràn sí ipò rẹ̀."
35 Ísímáẹ́lì sì gbọ́ ọ̀rọ̀ ìyàwó rẹ̀, ó sì mọ̀ pé baba òun ni, àti pé ìyàwó òun kò bọ̀wọ̀ fún òun.

36 Ísímáélì sì gbọ́ ọ̀rọ̀ baba rẹ̀ tí ó sọ fún ìyàwó rẹ̀, Ísímáélì sì gbọ́ ohùn baba rẹ̀, Ísímáélì sì kọ̀ obìnrin náà sílẹ̀, ó sì lọ.
37 Léyìn náà, Ísímáélì lọ sí ilẹ̀ Kénáánì, ó sì fẹ́ ìyàwó mìíràn, ó sì mú un lọ sí àgọ́ rẹ̀ sí ibi tí ó ń gbé nígbà náà.
38 Léyìn ọdún méta, Ábúráhámù wí pé, "Èmi yóò tún padà lọ wo Ísímáélì ọmọ mi, nítorí èmi kò tíì rí i fún ìgbà pípẹ́."
39 Ó gun ràkúnmí rẹ̀, ó sì lọ sí aginjù, ó sì dé àgọ́ Ísímáélì ní ọ̀sán gangan.
40 Ó sì béèrè lọ́wọ́ Ísímáélì, ìyàwó rẹ̀ sì jáde láti inú àgọ́, ó sì wí pé, "Kò sí níbí, Olúwa mi, nítorí ó ti lọ ṣọdẹ ní oko, ó sì ti ń bọ́ àwọn ràkúnmí." Obìnrin náà sì wí fún Ábúráhámù pé, "Yípadà sí àgọ́, Olúwa mi, kí o sì jẹ oúnjẹ díẹ̀, nítorí pé ọkàn rẹ yóò ti rẹ̀ nítorí ìrìnàjò náà."
41 Abrahamu sì wí fún un pé, "Èmi kò ní dúró nítorí mo ń yára láti tẹ̀síwájú ìrìnàjò mi, ṣùgbọ́n fún mi ní omi díẹ̀ láti mu, nítorí òungbẹ ń gbẹ mí." Obìnrin náà sì yára sáré lọ sínú àgọ́, ó sì gbé omi àti oúnjẹ jáde fún Abrahamu, èyí tí ó gbé kalẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì rọ́ ọ́ láti jẹun, ó sì jẹ, ó sì mu, ọkàn rẹ̀ sì tù, ó sì súre fún ọmọ rẹ̀ Ìṣmaeli.
42 Ó sì parí oúnjẹ rẹ̀, ó sì súre fún Olúwa, ó sì wí fún aya Ísímáélì pé, "Nígbà tí Ísímáélì bá dé sílé, sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún un pé,
43 Ọkùnrin arúgbó kan láti ilẹ̀ àwọn ará Filísínì wá síbí, ó sì béèrè lọ́wọ́ rẹ, ìwọ kò sì sí níbí; mo sì mú oúnjẹ àti omi wá fún un, ó sì jẹ, ó sì mu, ọkàn rẹ̀ sì balẹ̀.
44 Ó sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún mi pé: Nígbà tí Ísímáélì ọkọ rẹ bá dé sílé, sọ fún un pé, Ìṣó àgọ́ tí o ní dára gidigidi, má ṣe gbé e kúrò nínú àgọ́ náà.
45 Nígbà tí Ábúráhámù parí àṣẹ obìnrin náà, ó gun kẹ̀kẹ́ lọ sí ilé rẹ̀ sí ilẹ̀ àwọn ará Fílístínì; nígbà tí Ísímáélì sì dé àgọ́ rẹ̀, ìyàwó rẹ̀ jáde lọ pàdé rẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀ àti inú dídùn.
46 Ó sì wí fún un pé, "Ọkùnrin arúgbó kan ti ilẹ̀ àwọn ará Filísínì dé síbí, béẹ̀ ni ó rí, ó sì béèrè lọ́wọ́ rẹ, ìwọ kò sì sí níbí, mo sì mú oúnjẹ àti omi jáde wá, ó sì jẹ, ó sì mu, ọkàn rẹ̀ sì balẹ̀."
47 Ó sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún mi pé, Nígbà tí Ísímáélì ọkọ rẹ bá dé ilé, sọ fún un pé, Ìṣó àgọ́ tí o ní dára gidigidi, má ṣe gbé e kúrò nínú àgọ́ náà.
48 Ísímáélì sì mọ̀ pé baba òun ni, àti pé ìyàwó rẹ̀ ti bu ọlá fún un, Olúwa sì bùkún Ísímáélì.

ORÍ 22

1 Ìṣmaeli si dide, o si mu aya rẹ̀, ati awọn ọmọ rẹ̀, ati awọn ẹran-ọ̀sin rẹ̀, ati gbogbo ohun-ini rẹ̀, o si kuro nibẹ, o si lọ si ilẹ awọn ara Filistia sọdọ baba rẹ̀.
2 Abrahamu sì sọ fún ọmọ rẹ̀ Ìṣmaeli nípa àdéhùn pẹ̀lú ìyàwó àkọ́kọ́ tí Ìṣmaeli fẹ́, gẹ́gẹ́ bí ohun tí ó ṣe.
3 Ìṣmaeli àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbé pẹ̀lú Abrahamu fún ọjọ́ púpọ̀ ní ilẹ̀ náà, Abrahamu sì gbé ní ilẹ̀ àwọn ará Filistia fún ìgbà pípẹ́.
4. Ọjọ́ sì pọ̀ sí i, ó sì di ọdún mẹ́rìndínlọ́gbọ̀n. Léyìn náà, Ábúráhámù àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ kúrò ní ilẹ̀ àwọn ará Fílístínì, wọ́n sì rìn lọ sí ọ̀nà jíjìn, wọ́n sì sún mọ́ Hébúrónì, wọ́n sì dúró níbẹ̀, àwọn ìránṣẹ́ Ábúráhámù sì gbé kànga omi, Ábúráhámù àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé ní etí omi náà. Àwọn ìránṣẹ́ Ábíméléki ọba àwọn ará Fílístínì sì gbọ́ ìròyìn pé àwọn ìránṣẹ́ Ábúráhámù ti gbé kànga omi ní agbègbè ilẹ̀ náà.
5 Wọ́n sì wá, wọ́n sì bá àwọn ìránṣẹ́ Ábúráhámù jà, wọ́n sì jí kànga ńlá tí wọ́n gbé lulẹ̀.

6 Nígbà tí Abimeleki ọba àwọn ará Filistia gbọ́ nípa ọ̀rọ̀ yìí, òun ati Fikoli, olórí ogun rẹ̀, ati ogún ninu àwọn ọmọ ogun rẹ̀, dé ọ̀dọ̀ Abrahamu, Abimeleki bá Abrahamu sọ̀rọ̀ nípa àwọn iranṣẹ rẹ̀, Abrahamu bá Abimeleki wí nípa kànga tí àwọn iranṣẹ rẹ̀ jí i gbé.
7 Abimeleki si wi fun Abrahamu pe, Bi Oluwa ti o da gbogbo aiye ti mbẹ, emi kò gbọ́ ti iṣe ti awọn iranṣẹ mi ṣe si awọn iranṣẹ rẹ titi di oni yi.
8 Abrahamu si mu abo ọdọ-agutan meje, o si fi wọn fun Abimeleki, o si wipe, Emi bẹ̀ ọ, gbà wọnyi lọwọ mi, ki o le jẹ ẹri fun mi pe emi li o wà kanga yi.
9 Abimeleki mú abo ọ̀dọ́ àgùntàn méje tí Abrahamu fún un, nítorí ó ti fún un ní màlúù àti màlúù ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, Abimeleki sì búra fún Abrahamu nípa kànga náà, nítorí náà ni ó ṣe pe kànga náà ní Beerṣeba, nítorí níbẹ̀ ni àwọn méjèèjì ti búra nípa rẹ̀.
10 Àwọn méjèèjì sì dá májẹ̀mú ní Beerṣeba, Abimeleki sì dide pẹ̀lú Fikoli olórí ogun rẹ̀ àti gbogbo àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì padà sí ilẹ̀ àwọn ará Filistia, Abrahamu àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé ní Beerṣeba, ó sì wà ní ilẹ̀ náà fún ìgbà pípẹ́.
11 Abrahamu gbin igi ère ńlá kan ní Beerṣeba, ó sì ṣe ìlẹ̀kùn mẹ́rin sí i tí ó dojúkọ ìhà mẹ́rẹẹ̀rin ilẹ̀ ayé, ó sì gbin ọgbà àjàrà kan sí i, kí ó baà lè jẹ́ pé bí arìnrìn-àjò kan bá dé ọ̀dọ̀ Abrahamu, ó máa wọ inú ibodè tí ó wà ní ojú ọ̀nà rẹ̀, ó sì máa gbé ibẹ̀, ó máa jẹ, ó mu, ó sì yó, léyìn náà ó máa lọ.
12 Nítorí pé ilé Ábúráhámù ṣí sílẹ̀ fún àwọn ọmọ ènìyàn tí wọ́n ń kojá lọ tí wọ́n sì ń kojá lọ lójoojúmọ́, tí wọ́n ń wá láti jẹ àti láti mu ní ilé Ábúráhámù.
13 Ati ẹnikẹni ti ebi ba npa, ti o si wá si ile Abrahamu, Abrahamu a fun ni onjẹ lati jẹ, ki o si mu, ki o si yó; ẹnikẹni ti o ba si wọ inu ile rẹ̀ ni ihoho, a fi aṣọ wọ̀ ọ bi o ti wù u, a si fun u ni fadaka ati wura, a si fi Oluwa ti o dá a ni ilẹ hàn fun u; eyi ni Abrahamu ṣe ni gbogbo ọjọ́ aiye rẹ̀.
14 Abrahamu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé ní Beerṣeba, ó sì pàgọ́ rẹ̀ títí dé Hebroni.
15 Nahori, arákùnrin Abrahamu, àti baba rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní wọn sì ń gbé ní Harani, nítorí wọn kò bá Abrahamu wá sí ilẹ̀ Kenaani.
16. Àwọn ọmọ tí Milka, ọmọbìnrin Harani, àti arábìnrin Sara, aya Abrahamu bí fún Nahori ni a bí fún un.
17 Orúkọ àwọn tí a bí fún un nìyí: Usi, Busi, Kemueli, Kesedi, Haso, Pildasi, Tidlafi, ati Betueli. Àwọn ọmọ mẹjọ ni Milka bí fún Nahori, arakunrin Abrahamu.
18 Nahori sì ní àlè kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Reuma, ó sì bí fún Nahori, Sebaki, Gakaṣi, Takaṣi àti Maaka, àwọn ọmọ mẹ́rin ni wọ́n jẹ́.
19 Àwọn ọmọ tí Nahori bí jẹ́ ọmọkùnrin méjìlá yàtọ̀ sí àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, wọ́n sì bí ọmọ fún wọn ní Harani.
20 Àwọn ọmọ Usi, àkọ́bí Nahori ni Abi, Kerefi, Gadini, Melusi, ati Debora, arabinrin wọn.
21 Àwọn ọmọ Busi ni Berakeli, Naamati, Ṣefa àti Madonu.
22 Àwọn ọmọ Kemueli ni Aramu àti Rekobu.
23 Àwọn ọmọ Kesedi ni Anamleki, Mesai, Benoni àti Yifi; àwọn ọmọ Haso ni Pildasi, Meki àti Oferi.
24 Àwọn ọmọ Pildasi ni Arudi, Hamimu, Meredi àti Moloki.
25 Àwọn ọmọ Tidlaf ni Musan, Kuṣani àti Mutsi.
26 Àwọn ọmọ Bẹ́tuélì sì ni Ṣékà, Lábánì àti Rèbékà arábìnrin wọn.

27 Àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Náhórì, tí a bí fún wọn ní Hárání; Árámù ọmọ Kémúẹ́lì àti Rékóbù arákùnrin rẹ̀ sì kúrò ní Hárání, wọ́n sì rí àfonífojì kan ní ilẹ̀ náà lẹ́bàá odò Yúfírétì.
28 Wọ́n sì kọ́ ìlú kan síbẹ̀, wọ́n sì pe orúkọ ìlú náà ní Petori ọmọ Aramu, èyí tí í ṣe Aramu Naherayim títí di òní yìí.
29 Àwọn ọmọ Kesedi sì lọ láti gbé níbi tí wọ́n ti lè rí ibì kan, wọ́n sì lọ wọ́n sì rí àfonífojì kan ní ẹ̀gbẹ́ ilẹ̀ Ṣinari, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀.
30 Wọ́n sì kọ́ ìlú kan níbẹ̀, wọ́n sì pe orúkọ ìlú náà ní Kesed gẹ́gẹ́ bí orúkọ baba wọn, èyí ni ilẹ̀ àwọn ará Kadimu títí di òní, àwọn ará Kadimu sì ń gbé ní ilẹ̀ náà, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i gidigidi.
31 Tera, baba Nahori ati Abrahamu, si lọ o si fẹ́ aya miran ni ọjọ ogbó rẹ̀, orukọ rẹ̀ si ni Pelila, o si loyun o si bi ọmọkunrin kan fun u, o si sọ orukọ rẹ̀ ni Soba.
32. Tera si wà li ọdun mẹdọgbọn lẹhin igbati o bí Soba.
33 Tera sì kú ní ọdún náà, èyí tí ó jẹ́ ọdún márùndínlógójì tí a bí Isaaki ọmọ Abrahamu.
34. Ọjọ́ Tera sì jẹ́ igba ọdún ó lé márùn-ún, a sì sin ín sí Harani.
35. Soba ọmọ Tera si wà li ọgbọ̀n ọdun, o si bi Aramu, Aklisi, ati Meriki.
36 Aramu ọmọ Soba, ọmọ Tera, ní ìyàwó mẹ́ta, ó sì bí ọmọkùnrin méjìlá àti ọmọbìnrin mẹ́ta; Olúwa sì fún Aramu ọmọ Soba ní ọrọ̀ àti ohun ìní, àti ọ̀pọ̀lọpọ̀ màlúù, àti agbo ẹran àti màlúù, ọkùnrin náà sì pọ̀ sí i gidigidi.
37 Aramu ọmọ Soba àti arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìdílé rẹ̀ sì ṣí kúrò ní Harani, wọ́n sì lọ sí ibi tí wọ́n lè rí ibìkan, nítorí pé ilẹ̀ wọn pọ̀ jù láti gbé ní Harani; nítorí wọn kò lè dúró ní Harani pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ Nahori.
38. Aramu ọmọ Soba si lọ pẹlu awọn arakunrin rẹ̀, nwọn si ri afonifoji kan ni ìha ilà-õrùn; nwọn si ngbe ibẹ.
39 Wọ́n sì tún kọ́ ìlú kan níbẹ̀, wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Aramu, gẹ́gẹ́ bí orúkọ ẹ̀gbọ́n wọn ọkùnrin, èyí ni Aramu Zoba títí di òní.
40 Ísáákì ọmọ Ábúráhámù sì ń dàgbà ní ọjọ́ wọ̀nyí, Ábúráhámù baba rẹ̀ sì kọ́ ọ ní ọ̀nà Olúwa láti mọ Olúwa, Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀.
41 Nígbà tí Ísáákì pé ọmọ ọdún mẹ́tàdínlógójì, Ísímáẹ́lì arákùnrin rẹ̀ ń bá a rìn kiri nínú àgọ́.
42 Ísímáẹ́lì sì gbéraga nípa ara rẹ̀ fún Ísáákì, ó wí pé, "Ọmọ ọdún mẹ́tàlá ni mí nígbà tí Olúwa bá baba mi sọ̀rọ̀ láti kọlà fún wa, mo sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa tí ó sọ fún baba mi, mo sì fi ẹ̀mí mi fún Olúwa, èmi kò sì rú ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó pàṣẹ fún baba mi."
43 Isaaki sì dá Ismaeli lóhùn pé, "Èésé tí ìwọ fi ń ṣògo fún mi nípa èyí, nípa díẹ̀ nínú ẹran ara rẹ tí ìwọ mú láti inú ara rẹ, èyí tí Olúwa pàṣẹ fún ọ nípa rẹ̀?"
44 Bí Olúwa ti wà láàyè, Ọlọ́run baba mi Ábúráhámù, bí Olúwa bá wí fún baba mi pé, Mú ọmọ rẹ Ísákì wá, kí o sì mú ẹbọ wá fún un níwájú mi, èmi kò ní dáwọ́ dúró ṣùgbọ́n èmi yóò gbà á pẹ̀lú ayọ̀.
45 Olúwa sì gbọ́ ọ̀rọ̀ tí Ísáákì sọ fún Ísímáẹ́lì, ó sì dára lójú Olúwa, ó sì rò láti dán Ábúráhámù wò nínú ọ̀ràn yìí.
46 Ọjọ́ náà sì dé tí àwọn ọmọ Ọlọ́run dé, tí wọ́n sì dúró níwájú Olúwa, Sátánì pẹ̀lú sì dé pẹ̀lú àwọn ọmọ Ọlọ́run níwájú Olúwa.
47 Olúwa sì bi Sàtánì pé, "Níbo ni o ti wá?" Sàtánì sì dá Olúwa lóhùn, ó sì wí pé, "Láti lílọ síwá síwá síwá síwá síwá síwá nínú ayé, àti láti rìn síwá síwá síwá nínú rẹ̀."
48 Olúwa sì wí fún Sátánì pé, "Kí ni ọ̀rọ̀ rẹ sí mi nípa gbogbo àwọn ọmọ ayé?" Sátánì sì dá Olúwa lóhùn pé, "Mo ti rí gbogbo àwọn ọmọ ayé tí wọ́n ń sìn ọ́, mo sì ń rántí rẹ nígbà tí wọ́n bá béèrè ohunkóhun lọ́wọ́ rẹ."
49 Nígbà tí o bá sì fún wọn ní ohun tí wọ́n béèrè lọ́wọ́ rẹ, wọn yóò jókòó ní ìrọ̀rùn wọn, wọn yóò sì kọ́ ọ́ sílẹ̀, wọn kò sì ní rántí rẹ mọ́.
50 Ṣé o ti rí Ábúráhámù ọmọ Térà, ẹni tí kò bí ọmọ ní àkọ́kọ́, tí ó sì ń sìn ọ́, tí ó sì gbé pẹpẹ kalẹ̀ fún ọ nibikíbi tí ó bá dé, tí ó sì ń rú ẹbọ lórí wọn, tí ó sì ń kéde orúkọ rẹ nígbà gbogbo fún gbogbo àwọn ọmọ ayé?
51. Njẹ nisisiyi ti a bi ọmọ rẹ̀ Isaaki fun u, o si ti kọ̀ ọ silẹ, o ti se àse nla fun gbogbo awọn ara ilẹ na, Oluwa si ti gbagbe.
52 Nítorí pé nínú gbogbo ohun tí ó ti ṣe, kò mú ẹbọ wá fún ọ, kì í ṣe ẹbọ sísun tàbí ẹbọ àlàáfíà, kì í ṣe akọ màlúù, àgùntàn tàbí ewúrẹ́ nínú gbogbo ohun tí ó pa ní ọjọ́ tí a já ọmọ rẹ̀ ní ọmú.
53 Láti ìgbà tí ó ti bí ọmọ rẹ̀ títí di ìsinsìnyìí, nígbà tí ó jẹ́ ọdún mẹ́tàdínlógójì, kò kọ́ pẹpẹ kan níwájú rẹ, bẹẹ̀ ni kò mú ẹbọ wá fún ọ, nítorí ó rí i pé o ti fún ọ ní ohun tí ó béèrè níwájú rẹ, nítorí náà ó kọ̀ ọ́ sílẹ̀.
54 Olúwa sì wí fún Sátánì pé, "Ṣé ìwọ ti kíyèsí ìránṣẹ́ mi Ábúráhámù báyìí?" Nítorí pé kò sí ẹnìkan tí ó dàbí rẹ̀ ní ayé, ọkùnrin pípé àti olódodo níwájú mi, ẹni tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run tí ó sì yẹra fún ibi; bí mo ti wà láàyè, bí mo bá wí fún un pé, Mú ọmọ rẹ Ísákì gòkè wá níwájú mi, kò ní dá a dúró fún mi, jù bẹẹ̀ lọ bí mo bá sọ fún un pé kí ó mú ẹbọ sísun wá síwájú mi láti inú agbo ẹran tàbí ọ̀wọ́ ẹran rẹ̀."
55 Satani si da Oluwa lohùn o si wipe, Njẹ nisisiyi ba Abrahamu sọ bi iwọ ti wi, ki iwọ ki o si ri boya on kì yio ṣẹ loni ki o si kọ ọrọ rẹ silẹ.

ORÍ 23

1 Ní àkókò náà ni ọ̀rọ̀ Olúwa tọ Ábúráhámù wá, ó sì wí fún un pé, "Ábúráhámù," ó sì wí pé, "Èmi nìyí."
2 Ó sì wí fún un pé, "Mú ọmọ rẹ, ọmọ rẹ kan ṣoṣo tí o fẹ́ràn, Ísákì, lọ sí ilẹ̀ Móríà, kí o sì fi í rú ẹbọ sísun níbẹ̀ lórí ọ̀kan lára àwọn òkè tí a ó fi hàn ọ́, nítorí níbẹ̀ ni ìwọ yóò ti rí ìkùukùu àti ògo Olúwa."
3 Abrahamu si wi ninu ara rẹ̀ pe, Bawo li emi o ṣe ya Isaaki ọmọ mi kuro lọdọ Sara iya rẹ̀, ki emi ki o le fi i rubọ sisun niwaju Oluwa?
4 Abrahamu si wọ̀ inu agọ, o si joko niwaju Sara aya rẹ̀, o si sọ ọ̀rọ̀ wọnyi fun u,
5 Ọmọ mi Isaaki ti dàgbà, kò sì tíì kẹ́kọ̀ọ́ nípa iṣẹ́ ìsìn Ọlọ́run rẹ̀ fún ìgbà díẹ̀, nísinsìnyìí ní ọ̀la, èmi yóò lọ mú un wá sọ́dọ̀ Ṣémù, àti Ébérì ọmọ rẹ̀, níbẹ̀ ni yóò sì ti kọ́ nípa ọ̀nà Olúwa, nítorí wọn yóò kọ́ ọ láti mọ Olúwa àti láti mọ̀ pé nígbà tí ó bá ń gbàdúrà nígbà gbogbo níwájú Olúwa, òun yóò dá a lóhùn, nítorí náà níbẹ̀ ni yóò ti mọ ọ̀nà láti sin Olúwa Ọlọ́run rẹ̀.
6 Sara sì wí pé, "O ti sọ dáadáa, lọ, olúwa mi kí o sì ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí o ti wí, ṣùgbọ́n má ṣe mú un kúrò ní ọ̀nà jíjìn sí mi, bẹẹ̀ ni kí ó má ṣe dúró níbẹ̀ fún ìgbà pípẹ́, nítorí ọkàn mi wà ninú ọkàn rẹ̀."
7 Abrahamu si wi fun Sara pe, Ọmọbinrin mi, jẹ ki a gbadura si Oluwa Ọlọrun wa ki o le ṣe rere fun wa.

8 Sara sì mú Isaaki ọmọ rẹ̀, ó sì dúró pẹ̀lú rẹ̀ ní gbogbo òru náà, ó sì fẹnukonu, ó sì dì mọ́ ọn, ó sì fún un ní ìtọ́ni títí di òwúrọ̀.
9 Ó sì wí fún un pé, "Ọmọ mi, báwo ni ọkàn mi ṣe lè yà kúrò lọ́dọ̀ rẹ?" Ó sì tún fẹnu kò ó lẹ́nu, ó sì gbá a mú, ó sì fún Abrahamu ní àṣẹ nípa rẹ̀.
10 Sara sì wí fún Abrahamu pé, "Olúwa mi, mo bẹ̀ ọ́, kíyèsí ọmọ rẹ, kí o sì gbé ojú rẹ lé e, nítorí èmi kò ní ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin miíràn bí kò ṣe òun."
11 Má ṣe kọ̀ ọ́ sílẹ̀. Tí ebi bá ń pa á, fún un ní oúnjẹ, tí òùngbẹ bá sì ń gbẹ ẹ́, fún un ní omi mu; má ṣe jẹ́ kí ó rìn ní ẹṣẹ̀, má sì jẹ́ kí ó jókòó ní oòrùn.
12 Má ṣe jẹ́ kí ó lọ ní ọ̀nà nìkan, má sì jẹ́ kí ó fipá mú un kúrò nínú ohunkóhun tí ó bá fẹ́, ṣùgbọ́n ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ó bá ti ṣọ fún ọ.
13 Sara sì ṣọkún gidigidi ní gbogbo òru náà nítorí Isaaki, ó sì pàṣẹ fún un títí di òwúrọ̀.
14 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Sara yan aṣọ tí ó dára gidigidi, tí ó sì lẹ́wà, lára àwọn aṣọ tí ó ní nílé, tí Abimeleki fún un.
15 Ó sì fi aṣọ náà wọ Ísákì ọmọ rẹ̀, ó sì fi aṣọ ìbòrí sí orí rẹ̀, ó sì fi òkúta iyebíye kan sí orí aṣọ ìbòrí náà, ó sì fún wọn ní oúnjẹ fún ọ̀nà, wọ́n sì jáde lọ, Ísákì sì bá Ábúráhámù baba rẹ̀ lọ, àwọn ìránṣẹ́ wọn sì tẹ̀lé wọn láti rí wọn ní ojú ọ̀nà.
16 Sara bá wọn jáde lọ, ó sì tẹ̀lé wọn lọ lójú ọ̀nà láti lọ rí wọn, wọ́n sì wí fún un pé, "Padà sí àgọ́."
17 Nígbà tí Sárà gbọ́ ọ̀rọ̀ Ísákì ọmọ rẹ̀, ó ṣọkún kíkorò, Ábúráhámù ọkọ rẹ̀ sì ṣọkún pẹ̀lú rẹ̀, ọmọ wọn sì ṣọkún pẹ̀lú wọn pẹ̀lú ẹkún ńlá; àwọn tí ó bá wọn lọ pẹ̀lú ṣọkún gidigidi.
18 Sara gbá ọmọ rẹ̀ Isaaki mú, ó sì gbá a mú, ó sì ń bá a lọ láti máa ṣọkún, Sara sì wí pé, "Ta ló mọ̀ bóyá lẹ́yìn ọjọ́ yìí ni màá tún rí ọ?"
19 Wọ́n sì ń ṣọkún papọ̀, Ábúráhámù, Sárà àti Ísákì àti gbogbo àwọn tí ó tẹ̀lé wọn lọ ní ojú ọ̀nà ń ṣọkún pẹ̀lú wọn, lẹ́yìn náà Sárà yípadà kúrò lọ́dọ̀ ọmọ rẹ̀, ó ń ṣọkún kíkorò, gbogbo àwọn ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ sì padà pẹ̀lú rẹ̀ sí àgọ́.
20 Abrahamu bá ọmọ rẹ̀ Isaaki lọ láti fi rúbọ níwájú OLUWA gẹ́gẹ́ bí OLUWA ti pàṣẹ fún un.
21 Abrahamu mú meji ninu awọn ọdọmọkunrin rẹ̀ pẹlu rẹ̀, Iṣmaeli ọmọ Hagari, ati Elieseri iranṣẹ rẹ̀, nwọn si ba wọn lọ, bi nwọn si ti nrìn li ọ̀na, awọn ọdọmọkunrin na si ṣọ ọ̀rọ̀ wọnyi fun ara wọn pe,
22 Iṣmaeli si wi fun Elieseri pe, Bayi ni Abrahamu baba mi n lọ pẹlu Isaaki lati mu u wá fun ẹbọ sisun si Oluwa, bi o ti paṣẹ fun u.
23 Nígbà tí ó bá padà dé, yóò fún mi ní gbogbo ohun tí ó ní, láti jogún lẹ́yìn rẹ̀, nítorí èmi ni àkọ́bí rẹ̀.
24 Elieseri si da Ismaeli lohùn o si wipe, Dájúdájú Abrahamu ti kọ̀ ọ silẹ pẹlu iya rẹ, o si bura pe iwọ kì yio jogun ohunkohun ninu gbogbo ohun ti o ni, ati tani yio fi gbogbo ohun ti o ni fun, pẹlu gbogbo iṣura rẹ̀, bikoṣe fun mi iranṣẹ rẹ̀, ẹniti o jẹ olõtọ ni ile rẹ̀, ẹniti o ti sìn i li ọsán ati li ọsán, ti o si ti ṣe gbogbo ohun ti o fẹ mi? on o fi gbogbo ohun ti o ni fun mi silẹ fun mi nigbati o ba kú.
25 Bí Ábúráhámù ti ń bá ọmọ rẹ̀ Ísákì lọ lójú ọ̀nà, Sàtánì dé, ó sì fara hàn Ábúráhámù gẹ́gẹ́ bí ọkùnrin àgbàlagbà, onírẹ̀lẹ̀ àti onírọ̀bìnújẹ́ ọkàn, ó sì tọ Ábúráhámù wá, ó sì wí fún un pé, Ṣé òmùgọ̀ ni ọ́ tàbí òmùgọ̀, tí o fi ń ṣe nnkan yìí lónìí sí ọmọ rẹ kan ṣoṣo?
26 Nítorí pé Ọlọ́run fún ọ ní ọmọkùnrin ní ọjọ́ ìkẹyìn rẹ, nígbà tí o bá darúgbó, ṣé ìwọ yóò lọ pa á lónìí nítorí pé kò ṣe ìwà ipá, ìwọ yóò ha sì pa ẹ̀mí ọmọ rẹ kan ṣoṣo run kúrò ní ayé?
27 Ṣé o kò mọ̀, o sì mọ̀ pé ohun yìí kò lè wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa? Nítorí pé Olúwa kò lè ṣe ibi sí ènìyàn lórí ilẹ̀ ayé láti ṣọ fún un pé, "Lọ pa ọmọ rẹ."
28 Abrahamu gbọ́ èyí, ó sì mọ̀ pé ọ̀rọ̀ Satani ni ó gbìyànjú láti fà á kúrò ní ọ̀nà Olúwa, ṣùgbọ́n Abrahamu kò gbọ́ ohùn Satani, Abrahamu sì bá a wí, ó sì lọ.
29 Satani sì padà wá sọ́dọ̀ Isaaki; ó sì farahàn fún Isaaki ní àwòrán ọ̀dọ́mọkùnrin kan tí ó lẹ́wà tí ó sì ní ojúrere.
30 Ó sì súnmọ́ Ísáákì, ó sì wí fún un pé, "Ṣé o kò mọ̀ pé baba arúgbó rẹ mú ọ lọ sí ibi ìpakúpa lónìí láisí àníàání?"
31 Nítorí náà, ọmọ mi, má fetísílẹ̀ tàbí kí o fetísílẹ̀ sí i, nítorí pé arúgbó aláìgbọ́n ni, má sì jẹ́ kí ẹ̀mí rẹ àti ẹwà rẹ parẹ́ kúrò ní ilẹ̀ ayé.
32 Nígbà tí Ísáákì gbọ́ èyí, ó sì wí fún Ábúráhámù pé, "Ṣé o gbọ́ ohun tí ọkùnrin yìí sọ?"
33 Abrahamu dá Isaaki ọmọ rẹ̀ lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Má ṣe fetí sí ọ̀rọ̀ rẹ̀, má sì ṣe fetí sí i, nítorí pé Satani ni, ó ń gbìyànjú láti fà wá sẹ́yìn lónìí kúrò ninú àṣẹ Ọlọ́run."
34 Abrahamu sì tún bá Satani wí, Satani sì kúrò lọ́dọ̀ wọn, nígbà tí ó sì rí i pé kò le borí wọn, ó fi ara rẹ̀ pamọ́ fún wọn, ó sì lọ síwájú wọn ní ojú ọ̀nà; ó sì yípadà sí odò ńlá kan ní ojú ọ̀nà, Abrahamu àti Isaaki àti àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin rẹ̀ méjì sì dé ibẹ̀, wọ́n sì rí odò ńlá kan tí ó lágbára bí omi ńlá.
35 Wọ́n sì wọ inú odò náà, wọ́n sì kọjá níbẹ̀, omi náà sì dé ẹsẹ̀ wọn ní àkọ́kọ́.
36 Wọ́n sì jìn sí inú odò náà, omi náà sì dé ọrùn wọn, gbogbo wọn sì bẹ̀rù nítorí omi náà; bí wọ́n sì ti ń kọjá odò náà, Ábúráhámù mọ ibẹ̀, ó sì mọ̀ pé omi kò sí níbẹ̀ tẹ̀lẹ̀.
37 Abrahamu si wi fun ọmọ rẹ̀ Isaaki pe, Mo mọ ibi yi nibiti odò tabi omi kò si, nitorina ni Satani yi ṣe n ṣe gbogbo eyi si wa, lati fà wa kuro ninu ofin Ọlọrun loni.
38 Abrahamu bá a wí, ó sì wí fún un pé, "Olúwa bá ọ wí, ìwọ Satani, bẹ̀rẹ̀ láti ọ̀dọ̀ wa nítorí pé àwa ń tẹ̀lé àṣẹ Ọlọ́run."
39 Ẹ̀rù ba Sátánì nítorí ohùn Ábúráhámù, ó sì kúrò lọ́dọ̀ wọn, ibẹ̀ sì tún di ilẹ̀ gbígbẹ bí ó ti rí ní àkọ́kọ́.
40. Abrahamu bá Isaaki lọ sí ibi tí Ọlọrun ṣọ fún un.
41 Ní ọjọ́ kẹta, Abrahamu gbé ojú sókè, ó sì rí ibìkan tí ó wà ní òkèèrè, tí Ọlọrun ṣọ fún un.
42 Ọwọ́n iná kan sì farahàn fún un tí ó nà láti ilẹ̀ dé ọ̀run, àwọsánmọ̀ ògo sì wà lórí òkè náà, ògo Olúwa sì farahàn ninú àwọsánmọ̀ náà.
43 Abrahamu si wi fun Isaaki pe, Ọmọ mi, iwọ ha ri lori oke ti awa ri ni ijinna, eyi ti mo ri lori rẹ̀?
44. Isaaki si dahùn o si wi fun baba rẹ̀ pe, Mo ri ọwọ́n iná ati awọsanma, ogo Oluwa si hàn lori awọsanma.
45 Abrahamu sì mọ̀ pé a gba ọmọ rẹ̀ Isaaki ní ojúrere níwájú Olúwa fún ẹbọ sísun.
46 Abrahamu si wi fun Elieseri ati fun Iṣmaeli ọmọ rẹ̀ pe, Ẹnyin pẹlu ri ohun ti a ri lori oke ti o wà ni oke jijin?
47 Wọ́n dáhùn wọ́n sì wí pé, "A kò rí ohunkóhun bí àwọn òkè mìíràn ní ayé." Ábúráhámù sì mọ̀ pé wọn kò gbà níwájú Olúwa láti bá wọn lọ, Ábúráhámù sì wí fún wọn pé, "Ẹ dúró níbí pẹ̀lú kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ nígbà tí èmi àti Ísákì ọmọ mi yóò lọ sí òkè náà láti jọ́sìn níbẹ̀ níwájú Olúwa, lẹ́yìn náà ni a ó padà sọ́dọ̀ yín."
48 Elieseri ati Iṣmaeli si duro nibẹ̀, gẹgẹ bi Abrahamu ti paṣẹ.

49 Abrahamu si mu igi fun ẹbọ sisun, o si fi si ori Isaaki ọmọ rẹ̀, o si mu iná ati ọbẹ, awọn mejeji si lọ si ibẹ̀.
50 Nígbà tí wọ́n ń lọ, Isaaki wí fún baba rẹ̀ pé, "Wò ó, mo rí iná àti igi níbí, àti níbo ni ọ̀dọ́ àgùntàn tí a ó fi rú ẹbọ sísun níwájú Olúwa wà?"
51 Abrahamu sì dá ọmọ rẹ̀ Isaaki lóhùn pé, "OLUWA ti yàn ọ́ ọmọ mi, láti jẹ́ ẹbọ sísun pípé dípò ọ̀dọ́ aguntan."
52 Isaaki si wi fun baba rẹ̀ pe, Emi o ṣe gbogbo eyiti Oluwa ṣọ fun ọ pẹlu ayọ̀ ati inu didùn ọkàn.
53 Abrahamu tún wí fún Isaaki ọmọ rẹ̀ pé, "Ǹjẹ́ èrò tàbí ìmọ̀ràn kan wà ní ọkàn rẹ nípa èyí tí kò tọ́?" Ṣọ fún mi ọmọ mi, jọ̀wọ́, ọmọ mi, má ṣe fi pamọ́ fún mi."
54 Isaaki sì dá Abrahamu baba rẹ̀ lóhùn, ó sì wí fún un pé, Baba mi, bí Olúwa ti wà láàyè àti bí ọkàn rẹ ti wà láàyè, kò sí ohun kan ní ọkàn mi tí yóò mú mi yà sí ọ̀tún tàbí sí òsì kúrò nínú ọ̀rọ̀ tí ó ti ṣọ fún ọ.
55 Kò sí ẹ̀yà ara tàbí iṣan tí ó gbéra tàbí tí ó rú sókè sí èyí, bẹẹ̀ ni kò sí èrò tàbí èrò búburú kankan nínú ọkàn mi nípa èyí.
56 Ṣùgbọ́n ọkàn mi kún fún ayọ̀ àti ayọ̀ nínú ọ̀rọ̀ yìí, mo sì wí pé, Olùbùkún ni Olúwa tí ó yàn mí lónìí láti jẹ́ ẹbọ sísun níwájú Rẹ̀.
57 Abrahamu sì yọ̀ gidigidi sí ọ̀rọ̀ Isaaki, wọ́n sì lọ, wọ́n sì péjọ sí ibi tí Olúwa ti ṣọ.
58 Abrahamu si sunmọ ọ lati kọ́ pẹpẹ nibẹ̀, Abrahamu si nsọkun, Isaaki si mu okuta ati amọ̀ titi nwọn fi pari pẹpẹ na.
59 Abrahamu si mu igi na o si to o si ori pẹpẹ ti o ti kọ́.
60 Ó mú Ísáákì ọmọ rẹ̀, ó sì dè é láti gbé e ka orí igi tí ó wà lórí pẹpẹ, láti pa á gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun níwájú Olúwa.
61 Isaaki si wi fun baba rẹ̀ pe, Di mi mu daradara ki o si fi mi le ori pẹpẹ ki emi ki o má ba yipada ki emi si ṣi, ki emi ki o má ba bọ́ kuro ninu agbara ọbẹ ti o wà lara ara mi, ki emi ki o si ba ẹbọ sisun jẹ: Abrahamu si ṣe bẹ̃.
62 Isaaki si wi fun baba rẹ̀ pe, Baba mi, nigbati iwọ ba pa mi ti o si sun mi fun ẹbọ, mu eyiti o kù ninu eérú mi pẹlu rẹ lati mu fun Sara iya mi, ki o si wi fun u pe, Eyi ni õrùn didùn Isaaki: ṣugbọn máṣe ṣọ fun u pe boya o joko nitosi kanga tabi ibi giga eyikeyi, ki o má ba fi ẹmi rẹ̀ lepa mi ki o si kú.
63 Abrahamu gbọ́ ọ̀rọ̀ Isaaki, ó sì gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sì sọkún nígbà tí Isaaki ṣọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí; omijé Abrahamu sì rọ̀ sí Isaaki ọmọ rẹ̀ lórí, Isaaki sì sọkún kíkorò, ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Baba mi, yára, kí o sì ṣe ìfẹ́ Olúwa Ọlọ́run wa fún mi gẹ́gẹ́ bí ó ti pàṣẹ fún ọ."
64 Ọkàn Abrahamu àti Isaaki sì yọ̀ sí ohun tí Olúwa pàṣẹ fún wọn yìí; ṣùgbọ́n ojú sọkún gidigidi nígbà tí ọkàn ń yọ̀.
65 Abrahamu sì di ọmọ rẹ̀ Isaaki, ó sì gbé e ka orí pẹpẹ lórí igi, Isaaki sì na ọrùn rẹ̀ sí orí pẹpẹ níwájú baba rẹ̀, Abrahamu sì na ọwọ́ rẹ̀ láti mú ọ̀bẹ láti pa ọmọ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun níwájú Olúwa.
66 Ní àkókò náà ni àwọn áńgẹ́lì àánú wá síwájú Olúwa, wọ́n sì bá a sọ̀rọ̀ nípa Ísákì, wọn wí pé,
67 0 Olúwa, ìwọ ni ọba aláàánú àti oníyọ̀ọ́nú lórí gbogbo ohun tí ìwọ dá ní ọ̀run àti ní ayé, ìwọ sì ń gbé gbogbo wọn ró; nítorí náà, fún ni ìràpadà àti ìràpadà dípò ìránṣẹ́ rẹ Ísákì, kí o sì ṣàánú fún Ábúráhámù àti Ísákì ọmọ rẹ̀, àwọn tí ń pa àṣẹ rẹ mọ́ lónìí.
68 Ṣé o ti rí i, Olúwa, bí a ṣe dè Ísákì ọmọ Ábúráhámù ìránṣẹ́ rẹ sí ibi ìpakúpa bí ẹranko? Nítorí náà, jẹ́ kí àánú rẹ kí ó wà lórí wọn, Olúwa.
69 Ní àkókò náà ni Olúwa farahàn Abrahamu, ó sì pè é láti ọ̀run wá, ó sì wí fún un pé, Má ṣe fi ọwọ́ rẹ lé ọmọdékùnrin náà, bẹẹ̀ ni kí o má ṣe ohunkóhun sí i; nítorí nísinsìnyí mo mọ̀ pé ìwọ bẹ̀rù Ọlọ́run ní ṣíṣe iṣẹ́ yìí, àti ní àìfi ọmọ rẹ, ọmọ rẹ kan ṣoṣo, sílẹ̀ lọ́wọ́ mi.
70 Abrahamu si gbé oju rẹ̀ soke, o si ri, si kiyesi i, a fi iwo rẹ̀ mu àgbo kan ninu igbo kan: eyi ni àgbo ti Oluwa Ọlọrun ti dá ni ilẹ li ọjọ́ ti o dá aiye ati ọrun.
71 Nítorí pé Olúwa ti pèsè àgbò yìí láti ọjọ́ náà wá, láti jẹ́ ẹbọ sísun dípò Ísáákì.
72 Àgbò yìí sì ń lọ sí ọ̀dọ̀ Ábúráhámù nígbà tí Sátánì gbá a mú, ó sì fi ìwo rẹ̀ gbá a mọ́ inú igbó, kí ó má baà lọ sí ọ̀dọ̀ Ábúráhámù, kí Ábúráhámù lè pa ọmọ rẹ̀.
73 Nígbà tí Ábúráhámù rí àgbò náà tí ó ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ̀, tí Sátánì sì dá a dúró, ó mú un wá síwájú pẹpẹ náà, ó sì tú ọmọ rẹ̀ Ísákì kúrò nínú ìdè rẹ̀, ó sì fi àgbò náà sí ipò rẹ̀, Ábúráhámù sì pa àgbò náà lórí pẹpẹ náà, ó sì fi rú ẹbọ dípò Ísákì ọmọ rẹ̀.
74 Abrahamu sì fọ́n ẹ̀jẹ̀ àgbò náà sí orí pẹpẹ, ó sì kígbe pé, "Èyí wà ní ipò ọmọ mi, kí a sì kà á sí ẹ̀jẹ̀ ọmọ mi lónìí níwájú Olúwa."
75 Gbogbo ohun tí Ábúráhámù ṣe ní àkókò yìí lẹ́bàá pẹpẹ, yóò kígbe pé, Èyí wà ní yàrá ọmọ mi, kí a sì kà á sí níwájú Olúwa lónìí ní ipò ọmọ mi; Ábúráhámù sì parí gbogbo iṣẹ́ ìsìn ní ẹ̀bá pẹpẹ, a sì gba iṣẹ́ ìsìn náà níwájú Olúwa, a sì kà á sí pé Ísákì ni; Olúwa sì bùkún Ábúráhámù àti irú ọmọ rẹ̀ ní ojọ́ náà.
76 Satani sì lọ sí ọ̀dọ̀ Sara, ó sì farahàn án ní àwòrán àgbàlagbà kan tí ó jẹ́ onírẹ̀lẹ̀ àti onírẹ̀lẹ̀, Abrahamu sì ṣì ń rú ẹbọ sísun níwájú Olúwa.
77 Ó sì wí fún un pé, Ṣé o kò mọ gbogbo iṣẹ́ tí Ábúráhámù ti ṣe pẹ̀lú ọmọ rẹ kan ṣoṣo lónìí? Nítorí ó mú Ísákì, ó sì kọ́ pẹpẹ kan, ó sì pa á, ó sì gbé e sókè gẹ́gẹ́ bí ẹbọ lórí pẹpẹ, Ísákì sì sọkún, ó sì sọkún níwájú baba rẹ̀, ṣùgbọ́n kò wò ó, bẹẹ̀ ni kò ṣàánú rẹ̀.
78 Satani tún àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sọ, ó sì lọ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, Sara sì gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ Satani, ó sì rò pé ó jẹ́ àgbàlagbà láti inú àwọn ọmọ ènìyàn tí wọ́n ti wà pẹ̀lú ọmọ rẹ, tí wọ́n sì ti wá sọ àwọn nnkan wọ̀nyí fún un.
79 Sárà gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sọkún, ó sì kígbe kíkorò nítorí ọmọ rẹ; ó sì wólẹ̀, ó sì da eruku sí orí rẹ̀, ó sì wí pé, "Ọmọ mi, Ísákì ọmọ mi, ìbá ṣe pé mo kú lónìí dípò rẹ." Ó sì ń sọkún tẹ̀síwájú, ó sì wí pé, "Ó dùn mí nítorí rẹ, ọmọ mi, Ísákì ọmọ mi, ìbá ṣe pé mo kú ní ipò rẹ lónìí."
80 Ó sì ń sọkún síbẹ̀, ó sì wí pé, Ó ń bà mí nínú jẹ́ fún ọ lẹ́yìn tí mo ti tọ́ ọ dàgbà, tí mo sì ti tọ́ ọ dàgbà; nísinsìnyí, ayọ̀ mi ti yípadà sí ìbànújẹ́ lórí rẹ, èmi tí mo ní ìfẹ́ ọkàn fún ọ, tí mo sì ń kígbe, tí mo sì gbàdúrà sí Ọlọ́run títí mo fi bí ọ nígbà tí mo pé àádọ́rùn-ún ọdún; nísinsìnyí ìwọ ti sìn lónìí fún ọ̀bẹ àti iná, láti fi ṣe ẹbọ.
81 Ṣùgbọ́n mo fi ọ́ tu ara mi nínú, ọmọ mi, nítorí pé ọ̀rọ̀ Olúwa ni, nítorí pé ìwọ ti pa àṣẹ Ọlọ́run rẹ mọ́; nítorí ta ni ó lè rú òfin Ọlọ́run wa, tí ó wà ní ọwọ́ ẹni tí ẹ̀mí gbogbo ẹ̀dá alàáyè wà?
82 Ìwọ jẹ́ olódodo, Olúwa Ọlọ́run wa, nítorí gbogbo iṣẹ́ rẹ dára àti òdodo; nítorí èmi pẹ̀lú yọ̀ pẹ̀lú ọ̀rọ̀ rẹ tí ìwọ pàṣẹ, àti nígbà tí ojú mi ń sọkún kíkorò ọkàn mi ń yọ̀.
83 Sárà sì gbé orí rẹ̀ lé àyà ọ̀kan lára àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀, ó sì dákẹ́ jẹẹ́ bí òkúta.

84 Lẹ́yìn náà, ó dìde, ó sì ń ṣe ìwádìí títí ó fi dé Hebroni, ó sì béèrè lọ́wọ́ gbogbo àwọn tí ó pàdé ní ojú ọ̀nà, kò sì sí ẹni tí ó lè sọ fún un ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí ọmọ rẹ̀.
85 Ó wá pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́kùnrin sí Kireati-arba, èyí tí í ṣe Hebroni, ó sì béèrè nípa ọmọ rẹ̀, ó sì dúró níbẹ̀ nígbà tí ó rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti lọ wá ibi tí Abrahamu ti bá Isaaki lọ; wọ́n lọ láti wá a ní ilé Ṣemu àti Eberi, wọn kò sì rí i, wọ́n sì wá a káàkiri ilẹ̀ náà, kò sì sí níbẹ̀.
86 Sì kíyèsí i, Sátánì wá sí ọ̀dọ̀ Sárà ní ìrísí àgbàlagbà, ó sì wá dúró níwájú rẹ̀, ó sì wí fún un pé, Mo sọ èké fún ọ, nítorí Ábúráhámù kò pa ọmọ rẹ̀, kò sì kú; nígbà tí ó sì gbọ́ ọ̀rọ̀ náà, ayọ̀ rẹ burú gan-an nítorí ọmọ rẹ̀, tó bẹ́ẹ̀ tí ọkàn rẹ fi jáde nípasẹ̀ ayọ̀; ó kú, a sì kó o jọpọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀.
87 Nígbà tí Ábúráhámù parí iṣẹ́ ìsìn rẹ̀, ó padà pẹ̀lú Ísáákì ọmọ rẹ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì dìde, wọ́n sì jọ lọ sí Bíáṣébà, wọ́n sì padà sílé.
88 Abrahamu wá Sara, kò sì rí i, ó sì béèrè nípa rẹ̀, wọ́n sì wí fún un pé, "Ó lọ sí Hebroni láti wá ẹyin méjèèjì níbi tí ẹ ti lọ, nítorí bẹẹ̀ ni a ti sọ fún un."
89 Abrahamu àti Isaaki sì lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ ní Hebroni, nígbà tí wọ́n sì rí i pé ó ti kú, wọ́n gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sì sọkún kíkorò lórí rẹ̀; Isaaki sì dojúbolẹ̀ sí ojú ìyá rẹ̀, ó sì sọkún lórí rẹ̀, ó sì wí pé, Ìyá mi, Ìyá mi, báwo ni o ṣe fi mí sílẹ̀, níbo ni o sì ti lọ? Báwo ni o ṣe fi mí sílẹ̀!
90 Abrahamu àti Isaaki sì sọkún gidigidi, gbogbo àwọn ìránṣẹ́ wọn sì sọkún pẹ̀lú wọn nítorí Sara, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ gidigidi fún un.

ORÍ 24

1 Ìgbésí ayé Sara jẹ́ ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé mẹ́tadínlógójì, Sara sì kú; Abrahamu sì dìde kúrò níwájú òkú rẹ̀ láti wá ibi ìsìnkú láti sin Sara aya rẹ̀; ó sì lọ, ó sì bá àwọn ọmọ Heti, àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sọ̀rọ̀, ó ní,
2 Àlejò àti àlejò ni mí pẹ̀lú yín ní ilẹ̀ yín; ẹ fún mi ní ilẹ̀ ìsìnkú kan ní ilẹ̀ yín, kí n lè sin òkú mi kúrò níwájú mi.
3 Àwọn ọmọ Heti sì wí fún Abrahamu pé, "Wò ó, ilẹ̀ náà wà níwájú rẹ, nínú ibojì wa tí ó dára jùlọ, sin òkú rẹ, nítorí kò sí ẹni tí yóò dẹ́kun rẹ láti sin òkú rẹ."
4 Abrahamu sì wí fún wọn pé, "Tí ó bá tẹ́ yín lọ́rùn sí èyí, ẹ lọ kí ẹ sì bẹ̀ Efroni ọmọ Sokari fún mi, kí ẹ sì bẹ̀ ẹ́ pé kí ó fún mi ní ihò Makpela, èyí tí ó wà ní ìpẹ̀kun oko rẹ̀, èmi yóò sì rà á lọ́wọ́ rẹ̀ fún ohunkóhun tí ó bá fẹ́ fún un."
5 Efroni si joko lãrin awọn ọmọ Heti, nwọn si lọ, nwọn si pè e, o si wá niwaju Abrahamu, Efroni si wi fun Abrahamu pe, Wò o, gbogbo ohun ti iwọ nfẹ ki iranṣẹ rẹ ṣe: Abrahamu si wipe, Bẹẹkọ, ṣugbọn emi o ra ihò na ati oko ti iwọ ni fun iye owo, ki o le jẹ ohun ini ibi isinku titi lai.
6 Efroni dáhùn, ó sì wí pé, "Wò ó, pápá àti ihò àpáta náà wà níwájú rẹ, fún mi ní ohunkóhun tí o bá fẹ́." Abrahamu sì wí pé, "Ní iye owó pípé ni èmi yóò rà á lọ́wọ́ rẹ, àti lọ́wọ́ àwọn tí ń wọlé ní ẹnu ibodè ìlú rẹ, àti lọ́wọ́ àwọn ọmọ rẹ títí láé."
7 Nígbà tí Éfúrónì àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ gbọ́ èyí, Ábúráhámù sì wọn ẹ́gbẹ̀rin owó fàdákà fún Éfúrónì ní ọwọ́ Éfúrónì àti ní ọwọ́ gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀; Ábúráhámù sì kọ ìṣòwò yìí, ó sì kọ ọ́, ó sì jẹ́rìí rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí mẹ́rin.
8 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ẹlẹ́rìí: Amigal ọmọ Abishna ará Hiti, Adihoromu ọmọ Aṣunaki ará Hifi, Abdoni ọmọ Akiramu ará Gomeri, Bakdili ọmọ Abudiṣi ará Sidoni.
9 Abrahamu si mu iwe rira na, o si fi i sinu iṣura rẹ̀: awọn wọnyi si li awọn ọ̀rọ̀ ti Abrahamu kọ sinu iwe na, eyini ni:
10 Pé ihò àti pápá náà ni Ábúráhámù rà lọ́wọ́ Éfúrónì ará Hétì, àti láti ọ̀dọ̀ irú-ọmọ rẹ̀, àti láti ọ̀dọ̀ àwọn tí ó jáde kúrò ní ìlú rẹ̀, àti láti ọ̀dọ̀ irú-ọmọ wọn títí láé, yóò jẹ́ ìtìlẹ́yìn fún Ábúráhámù àti fún irú-ọmọ rẹ̀ àti fún àwọn tí ó jáde láti inú ìbàdí rẹ̀, fún ìní ibi ìsìnkú títí láé; ó sì fi èdìdì sí i, ó sì jẹ́rìí sí i pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí.
11. Ati oko na, ati ihò ti o wà ninu rẹ̀, ati gbogbo ibẹ̀ li a fi idi rẹ̀ mulẹ fun Abrahamu ati fun irú-ọmọ rẹ̀ lẹhin rẹ̀, lati ọdọ awọn ọmọ Heti; kiyesi i, o wà niwaju Mamre ni Hebroni, ti o wà ni ilẹ Kenaani.
12 Lẹ́yìn èyí, Abrahamu sin Sara aya rẹ̀ níbẹ̀, ibẹ̀ àti gbogbo ààlà rẹ̀ sì di ti Abrahamu àti fún irú-ọmọ rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìní itẹ́ òkú.
13 Abrahamu sì sin Sara pẹ̀lú ọláńlá gẹ́gẹ́ bí a ṣe rí i níbi ìsìnkú àwọn ọba, a sì sin ín pẹ̀lú aṣọ dídára àti ẹwà.
14. Ṣemu, àwọn ọmọ rẹ̀ Eberi, ati Abimeleki, ati Anari, ati Aṣkoli, ati Mamre, gbogbo awọn enia nla ilẹ na si tẹle apoti ẹrí rẹ̀.
15 Ọjọ́ Sara sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé mẹ́tadínlógójì, ó sì kú, Abrahamu sì ṣọ̀fọ̀ gidigidi, ó sì ṣọ̀fọ̀ fún ọjọ́ méje.
16 Gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì tu Abrahamu àti Isaaki ọmọ rẹ̀ nínú nítorí Sara.
17 Nígbà tí ọjọ́ ọ̀fọ̀ wọn kọjá, Ábúráhámù rán Ísáákì ọmọ rẹ̀ lọ, ó sì lọ sí ilé Ṣémù àti Ébérì láti kọ́ ọ̀nà Olúwa àti ìlànà rẹ̀, Ábúráhámù sì gbé ibẹ̀ fún ọdún mẹ́ta.
18 Ní àkókò náà ni Abrahamu dìde pẹ̀lú gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì padà sí ilé sí Beerṣeba, Abrahamu àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì dúró ní Beerṣeba.
19 Ní ìyípadà ọdún náà, Abimeleki ọba àwọn ará Filistia kú ní ọdún náà; ó jẹ́ ẹni ọgọ́rùn-ún ó dín mẹ́ta ọdún nígbà tí ó kú; Abrahamu sì bá àwọn ènìyàn rẹ̀ lọ sí ilẹ̀ àwọn ará Filistia, wọ́n sì tu gbogbo ìdílé àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ninú, lẹ́yìn náà ó yípadà ó sì padà sí ilé.
20 Lẹ́yìn ikú Abimeleki ni àwọn ará Gerari mú Benmaliki ọmọ rẹ̀, ọmọ ọdún méjìlá péré ni, wọ́n sì fi í dùbúlẹ̀ ní ipò baba rẹ̀.
21 Wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ábíméléki gẹ́gẹ́ bí orúkọ baba rẹ̀, nítorí bẹẹ̀ ni wọ́n ṣe ní Gérárì, Ábíméléki sì jọba dípò Ábíméléki baba rẹ̀, ó sì jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀.
22 Loti ọmọ Harani si kú li ọjọ́ wọnni, li ọdun kọkandilogoji aiye Isaaki, gbogbo ọjọ́ ti Loti wà li ogoji ọdun o si kú.
23 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Lọ́ọ̀tì, tí àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ bí fún un: orúkọ àkọ́bí ni Móábù, orúkọ èkejì sì ni Bẹ́námù.
24 Àwọn ọmọkùnrin Lọ́ọ̀tì méjèèjì sì lọ, wọ́n sì fẹ́ ìyàwó fún ara wọn láti ilẹ̀ Kénáánì, wọ́n sì bí ọmọ fún wọn, àwọn ọmọ Móábù sì ni Ed, Mayon, Tásù àti Kánvil, ọmọkùnrin mẹ́rin, àwọn wọ̀nyí ni baba fún àwọn ọmọ Móábù títí di òní.
25 Gbogbo ìdílé àwọn ọmọ Lọ́ọ̀tì sì lọ láti gbé níbikíbi tí wọ́n bá fẹ́, nítorí wọ́n bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i gidigidi.
26 Wọ́n sì lọ, wọ́n sì kọ́ àwọn ìlú ńlá fún ara wọn ní ilẹ̀ tí wọ́n ń gbé, wọ́n sì pe orúkọ àwọn ìlú ńlá tí wọ́n kọ́ ní orúkọ tiwọn.
27 Nahori ọmọ Tera, arakunrin Abrahamu, si kú li ọjọ́ wọnni li ọdun ogoji aiye Isaaki: gbogbo ọjọ́ Nahori si jẹ ãdọsan-an ọdun o le mejilelọgọrin: o si kú, a si sin i ni Harani.

28 Nígbà tí Ábúráhámù gbọ́ pé arákùnrin rẹ̀ ti kú, ó ṣọ̀fọ̀ pẹ̀lú ìbànújẹ́, ó sì ṣọ̀fọ̀ fún arákùnrin rẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀.
29 Abrahamu si pè Elieseri, olori iranṣẹ rẹ̀, lati paṣẹ fun u nipa ile rẹ̀; o si wá, o si duro niwaju rẹ̀.
30 Abrahamu si wi fun u pe, Wò o, emi ti darugbo, emi ko si mo ojo ikú mi; nitori emi ti di arugbo: nitorina dide, jade lọ ki o má si ṣe fẹ́ aya fun ọmọ mi lati ibi yi ati lati ilẹ yi, lati ọdọ awọn ọmọbinrin ara Kenaani lãrin eyiti awa ngbe.
31 Ṣùgbọ́n lọ sí ilẹ̀ mi àti sí ibi ìbí mi, kí o sì fẹ́ aya láti ibẹ̀ fún ọmọ mi, àti Olúwa Ọlọ́run ọ̀run àti ayé tí ó mú mi láti ilé baba mi tí ó sì mú mi wá sí ibí yìí, tí ó sì wí fún mi pé, 'Èmi yóò fi ilẹ̀ yìí fún irú-ọmọ rẹ gẹ́gẹ́ bí ogún títí láé.' Òun yóò rán áńgẹ́lì rẹ̀ ṣáájú rẹ yóò sì mú ọ̀nà rẹ dára sí i, kí ìwọ lè rí aya fún ọmọ mi láti inú ìdílé mi àti láti ilé baba mi.'
32 Ìránṣẹ́ náà dá Abrahamu ọ̀gá rẹ̀ lóhùn, ó ní, "Wò ó, mo ń lọ sí ìlú ìbí rẹ àti sí ilé baba rẹ, mo sì fẹ́ aya fún ọmọ rẹ láti ibẹ̀; ṣùgbọ́n bí obìnrin náà kò bá fẹ́ tẹ̀lé mi lọ sí ilẹ̀ yìí, ṣé kí n mú ọmọ rẹ padà sí ilẹ̀ ìbí rẹ?"
33 Abrahamu si wi fun u pe, Kiyesara ki iwọ ki o má mu ọmọ mi pada sihinyi: nitori Oluwa ẹniti mo ti rìn niwaju rẹ̀, on o rán angẹli rẹ̀ siwaju rẹ, yio si mu ọ̀na rẹ dara.
34 Elieseri si ṣe bi Abrahamu ti paṣẹ fun u, Elieseri si bura fun Abrahamu oluwa rẹ̀ lori ọ̀ran yi; Elieseri si dide, o si mu ibakasiẹ mẹwa ninu ibakasiẹ oluwa rẹ̀, ati ọkunrin mẹwa ninu awọn iranṣẹ oluwa rẹ̀ pẹlu rẹ̀, nwọn si dide, nwọn si lọ si Harani, ilu Abrahamu ati Nahori, lati fẹ́ aya fun Isaaki ọmọ Abrahamu; nigbati nwọn si lọ, Abrahamu si ranṣẹ si ile Ṣemu ati Eberi, nwọn si mu Isaaki ọmọ rẹ̀ lati ibẹ̀ wá.
35 Ísákì sì padà sí ilé baba rẹ̀ ní Béẹ́ṣébà, nígbà tí Élíésérì àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ dé Háránì, wọ́n sì dúró ní ìlú náà lẹ́bàá ibi omi, ó sì mú kí àwọn ràkúnmí rẹ̀ kúnlẹ̀ lẹ́bàá omi, wọ́n sì dúró níbẹ̀.
36 Elieseri, iranṣẹ Abrahamu, gbadura, o si wipe, Ọlọrun Abrahamu oluwa mi, jọwọ ran mi lọwọ loni ki o si ṣe ore fun oluwa mi, ki iwọ ki o le yan aya fun ọmọ oluwa mi lati inu idile rẹ̀ loni.
37 Olúwa sì fetí sí ohùn Élíésérì, nítorí ìránṣẹ́ rẹ̀ Ábúráhámù, ó sì pàdé ọmọbìnrin Bẹ́túẹ́lì, ọmọ Mílíkà, aya Náhórì, arákùnrin Ábúráhámù, Élíésérì sì wá sí ilé rẹ̀.
38 Elieseri si ṣọ gbogbo àníyàn rẹ̀ fún wọn, àti pé òun ni ìránṣẹ́ Abrahamu, wọ́n sì yọ̀ gidigidi sí i.
39 Gbogbo wọn sì súre fún Olúwa tí ó mú kí nǹkan yìí ṣẹlẹ̀, wọ́n sì fún un ní Rèbékà, ọmọbìnrin Bẹ́túélì, gẹ́gẹ́ bí aya fún Ísáákì.
40 Ọmọbìnrin náà lẹ́wà gidigidi, ó jẹ́ wúńdíá, Rèbékà sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́wàá ní àkókò náà.
41 Bẹ́túẹ́lì àti Lábánì àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì se àsè ní alẹ́ ọjọ́ náà, Élíésérì àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì wá, wọ́n jẹ, wọ́n mu, wọ́n sì yọ̀ níbẹ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà.
42 Elieseri si dide ni owuro, on ati awọn ọkunrin ti o wà pẹlu rẹ̀, o si pè gbogbo ile Betueli, o si wipe, Ẹ rán mi lọ ki emi ki o le lọ sọdọ oluwa mi: nwọn si dide, nwọn si rán Rebeka ati Debora, olutọ rẹ̀, ọmọbinrin Usi, lọ, nwọn si fun u ni fadaka ati wura, awọn iranṣẹkunrin ati awọn iranṣẹbinrin, nwọn si sure fun u.
43 Wọ́n sì rán Élíésérì lọ pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ̀, àwọn ìránṣẹ́ náà sì mú Rèbékà, ó sì padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá rẹ̀ sí ilẹ̀ Kénáánì.
44 Isaaki si mu Rebeka, on si di aya rẹ̀; o si mu u wá sinu agọ́.
45 Isaaki jẹ́ ẹni ogójì ọdún nígbà tí ó fẹ́ Rebeka, ọmọbìnrin Betueli, arákùnrin baba rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí aya.

ORÍ 25

1 Ní àkókò náà ni Abrahamu tún fẹ́ aya kan ní ọjọ́ ogbó rẹ̀, orúkọ rẹ̀ ni Ketura, láti ilẹ̀ Kenaani.
2 Ó sì bí Simrani, Jokṣani, Medani, Midiani, Iṣbaki àti Ṣuaki fún un, àwọn ọmọkùnrin mẹ́fà. Àwọn ọmọ Simrani sì ni Abiheni, Moliki àti Narimu.
3 Àwọn ọmọ Jokṣani ni Ṣeba àti Dedani; àwọn ọmọ Medani ni Amida, Joabu, Goki, Eliṣa àti Notaki; àwọn ọmọ Midiani ni Efa, Eferi, Hanoku, Abida àti Eldaa.
4 Àwọn ọmọ Iṣbaki ni Makiro, Beyodua àti Tator.
5 Àwọn ọmọ Ṣúákì ni Bílídádì, Mámúdádì, Múnání àti Mébání; gbogbo wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Kétúrà, obìnrin ará Kénáání tí ó bí fún Ábúráhámù ará Hébérù.
6 Abrahamu sì rán gbogbo nǹkan wọ̀nyí lọ, ó sì fún wọn ní ẹ̀bùn, wọ́n sì kúrò lọ́dọ̀ Isaaki ọmọ rẹ̀ láti lọ gbé níbikíbi tí wọ́n bá ti rí ibìkan.
7 Gbogbo àwọn wọ̀nyí lọ sí òkè ní ìlà-oòrùn, wọ́n sì kọ́ ìlú mẹ́fà fún ara wọn níbi tí wọ́n ń gbé títí di òní yìí.
8 Ṣugbọn awọn ọmọ Ṣeba ati Dedani, awọn ọmọ Jokṣani, pẹlu awọn ọmọ wọn, kò gbe pẹlu awọn arakunrin wọn ni ilu wọn, nwọn si rìn, nwọn si dó si awọn ilẹ ati awọn aginju titi di oni.
9 Àwọn ọmọ Midiani, ọmọ Abrahamu, lọ sí ìlà-oòrùn ilẹ̀ Kuṣi, wọ́n sì rí àfonífojì ńlá kan ní ilẹ̀ ìlà-oòrùn, wọ́n sì dúró níbẹ̀, wọ́n sì kọ́ ìlú kan, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀, èyí tí í ṣe ilẹ̀ Midiani títí di òní yìí.
10. Àwọn ará Midiani sì ń gbé ìlú tí ó kọ́, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ márùn-ún àti gbogbo ohun ìní rẹ̀.
11. Orúkọ àwọn ọmọ Midiani nìyí gẹ́gẹ́ bí orúkọ wọn ní ìlú wọn: Efa, Eferi, Hanoku, Abida àti Eldaa.
12 Àwọn ọmọ Efa ni Metaki, Meṣari, Abi àti Sanua, àwọn ọmọ Eferi ni Efroni, Suru, Alirun àti Medini, àwọn ọmọ Hanoki ni Reueli, Rekemu, Asi, Alyoṣubu àti Alad.
13 Àwọn ọmọ Abida ni Huri, Melud, Keruri, ati Molki; àwọn ọmọ Eldaa ni Miker, Reba, Malkiah ati Gabol; orúkọ àwọn ará Midiani nìyí gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn; lẹ́yìn náà, ìdílé àwọn ará Midiani tàn káàkiri ilẹ̀ Midiani.
14. Àwọn wọ̀nyí ni ìran Íṣímáẹ́lì ọmọ Ábúráhámù, ẹni tí Hágárì, ìránṣẹ́bìnrin Sárà, bí fún Ábúráhámù.
15 Íṣímáẹ́lì sì fẹ́ ìyàwó kan láti ilẹ̀ Íjíbítì, orúkọ rẹ̀ ni Ríbà, èyí tí í ṣe Mẹ́ríbà.
16 Riba bí Nebayọti, Kedari, Adbeeli, Mibsamu àti Bosmati arábìnrin wọn fún Iṣmaeli.
17 Íṣímáẹ́lì sì kọ Ríbà ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀, ó sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì padà sí Íjíbítì sí ilé baba rẹ̀, ó sì ń gbé níbẹ̀, nítorí ó ti hùwà búburú gidigidi ní ojú Íṣímáẹ́lì àti ní ojú Íṣímáẹ́lì baba rẹ̀ Ábúráhámù.
18 Lẹ́yìn náà, Íṣímáẹ́lì fẹ́ ìyàwó kan láti ilẹ̀ Kénáání, orúkọ rẹ̀ ni Málíkútì, ó sì bí Níṣímà, Dúmà, Másà, Hádádì, Tẹ́mà, Jétúrì, Náfísì àti Kédmà fún un.
19 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì, orúkọ wọn sì ni èyí, wọ́n jẹ́ ọmọ aládé méjìlá gẹ́gẹ́ bí orílẹ̀-èdè wọn; lẹ́yìn náà, ìdílé Íṣímáẹ́lì tàn kálẹ̀, Íṣímáẹ́lì sì kó àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo dúkìá tí ó ní, pẹ̀lú àwọn ẹ̀mí ilé rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, wọ́n sì lọ sí ibi tí wọ́n bá ti rí ibì kan.

20 Wọ́n sì lọ wọ́n sì gbé nítòsí aginjù Parani, ibùgbé wọn sì bẹ̀rẹ̀ láti Hafila títí dé Ṣúrì, èyí tí ó wà ní iwájú Íjíbítì bí o ṣe ń lọ sí Ásíríà.
21 Iṣmaeli àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ náà, wọ́n sì bí ọmọ fún wọn, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i ní ọ̀pọ̀lọpọ̀.
22 Àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ àwọn ọmọ Nebayọti àkọ́bí Íṣímáẹ́lì; Mend, Send, Mayon; àwọn ọmọ Kedari sì ni Alyon, Kezem, Chamad àti Eli.
23 Àwọn ọmọ Adbeeli ni Hamadi àti Jabini; àwọn ọmọ Mibsamu sì ni Obadiah, Ebedmeleki àti Yeuṣi; àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Riba aya Iṣmaeli.
24 Àwọn ọmọ Miṣma ọmọ Iṣmaeli ni Ṣamua, Sekarion àti Obedi; àwọn ọmọ Duma sì ni Kesede, Eli, Makhmadi àti Amed.
25 Àwọn ọmọ Másà ni Mélónì, Múlà àti Ébídádónì; àwọn ọmọ Hádádì sì ni Ásúrì, Mínsárì àti Ébẹ́dímélékì; àwọn ọmọ Témà sì ni Séírì, Sádónì àti Jákólì.
26 Àwọn ọmọ Jétúrì ni Mérítì, Jáíṣì, Álíò, àti Pákótì; àwọn ọmọ Náfíṣì ni Ébédì-Támédì, Ábíásáfù àti Mírì; àwọn ọmọ Kédmà ni Kálípì, Tákítì, àti Ómírì; àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Málíkútì, aya Íṣímáẹ́lì, gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn.
27 Gbogbo awọn wọnyi ni idile Iṣmaeli gẹgẹ bi iran wọn, nwọn si ngbe ni ilẹ wọnni nibiti nwọn ti kọ́ ilu fun ara wọn titi di oni.
28 Rebeka, ọmọbìnrin Betueli, aya Isaaki ọmọ Abrahamu, jẹ́ àgàn ní ojọ́ wọnnì, kò sì ní ọmọ; Isaaki sì ń gbé pẹ̀lú baba rẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani; Olúwa sì wà pẹ̀lú Isaaki; Arpakṣadi ọmọ Ṣemu ọmọ Noa sì kú ní ojọ́ wọnnì, ní ọdún kejìdínlógójì ti ayé Isaaki, gbogbo ojọ́ tí Arpakṣadi gbé jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ó lé méjìdínlógójì ọdún, ó sì kú.

ORÍ 26

1 Ní ọdún kọkàndínlọ́gọ́ta Ísáákì ọmọ Ábúráhámù, Rébékà aya rẹ̀ sì wà ní àgàn ní àkókò náà.
2 Rebeka si wi fun Isaaki pe, Lõtọ ni mo ti gbọ́, oluwa mi, pe iya rẹ Sara yàgan ni ojọ rẹ̀ titi Oluwa mi Abrahamu, baba rẹ, fi gbadura fun u, o si loyun nipasẹ rẹ̀.
3 Nítorí náà, dìde dúró, gbàdúrà sí Ọlọ́run pẹ̀lú, yóò sì gbọ́ àdúrà rẹ, yóò sì rántí wa nípasẹ̀ àánú rẹ̀.
4 Isaaki si da Rebeka aya rẹ̀ lohùn, wipe, Abrahamu ti gbadura fun mi si Ọlọrun lati mu iru-ọmọ rẹ̀ pọ̀ si i, nitorina ni agàn yi yio ti ọdọ wa lati ọdọ rẹ wá.
5 Rebeka si wi fun u pe, Ṣugbọn nisisiyi dide ki o si gbadura, ki Oluwa ki o le gbọ́ adura rẹ ki o si fun mi ni awọn ọmọ. Isaaki si gbọ́ ọ̀rọ̀ aya rẹ̀, Isaaki ati aya rẹ̀ si dide, nwọn si lọ si ilẹ Moria lati gbadura nibẹ ati lati wá Oluwa: nigbati nwọn si de ibẹ ni Isaaki dide, o si gbadura si Oluwa nitori aya rẹ̀ nitori iya rẹ̀, nitoriti o yàgan.
6 Isaaki si wipe, Oluwa Ọlọrun ọrun ati aiye, ẹniti ore-ọfẹ ati ãnu rẹ kún ilẹ, iwọ ti o mu baba mi kuro ni ile baba rẹ̀ ati lati ibi ibí rẹ̀, ti o si mu u wá si ilẹ yi, ti o si wi fun u pe, Iru-ọmọ rẹ li emi o fi ilẹ na fun, iwọ si ti ṣe ileri fun u, ti o si ti sọ fun u pe, Emi o mu irú-ọmọ rẹ bi irawọ ọrun ati bi iyanrin okun, nisisiyi ki a le fi ọ̀rọ̀ rẹ mulẹ ti iwọ ti sọ fun baba mi.
7 Nítorí ìwọ ni Olúwa Ọlọ́run wa, ojú wa wà lọ́dọ̀ rẹ láti fún wa ní irú ọmọ ènìyàn, gẹ́gẹ́ bí o ti ṣèlérí fún wa, nítorí ìwọ ni Olúwa Ọlọ́run wa, ojú wa sì wà lọ́dọ̀ rẹ nìkan.
8 Olúwa gbọ́ àdúrà Ísáákì ọmọ Ábúráhámù, Olúwa sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ rẹ̀, Rébékà aya rẹ̀ sì lóyún.
9 Ní nǹkan bí osù méje lẹ́yìn tí àwọn ọmọ náà ń jà pọ̀ nínú rẹ̀, ó sì dùn ún gidigidi pé ó rẹ̀wẹ̀sì nítorí wọn, ó sì wí fún gbogbo àwọn obìnrin tí ó wà ní ilẹ̀ náà pé, Ǹjẹ́ irú nǹkan báyìí ṣẹlẹ̀ sí yín gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣẹlẹ̀ sí mi? Wọ́n sì wí fún un pé, "Rárá o."
10 Ó sì wí fún wọn pé, "Èéṣe tí èmi nìkan fi wà níbí láàrin gbogbo àwọn obìnrin tí ó wà ní ayé?" Ó sì lọ sí ilẹ̀ Moria láti wá Olúwa nítorí èyí; ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ Ṣémù àti Ébérì ọmọ rẹ̀ láti béèrè lọ́wọ́ wọn nípa ọ̀ràn yìí, àti pé kí wọ́n wá Olúwa nínú ọ̀ràn yìí nípa rẹ̀.
11 Ó sì tún bẹ Abrahamu láti béèrè lọ́wọ́ Olúwa nípa gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí i.
12 Gbogbo wọn sì béèrè lọ́wọ́ Olúwa nípa ọ̀rọ̀ yìí, wọ́n sì mú ọ̀rọ̀ rẹ̀ wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa, wọ́n sì wí fún un pé, "Ọmọ méjì wà ní inú rẹ, orílẹ̀-èdè méjì yóò sì dìde láti inú wọn; orílẹ̀-èdè kan yóò sì lágbára ju èkejì lọ, ẹni tí ó tóbi yóò sì máa sin àbúrò."
13 Nígbà tí ọjọ́ ìbí rẹ̀ pé, ó kúnlẹ̀, ó sì rí ìbejì ní inú rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un.
14. Àkọ́bí sì jáde bí aṣọ onírun, gbogbo ènìyàn ilẹ̀ náà sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ísọ̀, wọ́n wí pé, "Láti inú oyún ni a ti ṣe èyí tán."
15 Lẹ́yìn náà ni arákùnrin rẹ̀ dé, ọwọ́ rẹ̀ sì di gìgísẹ̀ Esau mú, nítorí náà ni wọ́n ṣe pe orúkọ rẹ̀ ní Jakọbu.
16 Isaaki, ọmọ Abrahamu, jẹ́ ẹni ọgọ́ta ọdún nígbà tí ó bí wọn.
17 Àwọn ọmọkùnrin náà sì dàgbà títí di ọdún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún wọn, wọ́n sì wá sí àárín àwùjọ ènìyàn. Ísọ̀ jẹ́ onímọ̀ àti alárèékérekè, àti ọdẹ ògbóǹkangí ní oko, Jákọ́bù sì jẹ́ ọkùnrin pípé àti ọlọ́gbọ́n, ó ń gbé nínú àgọ́, ó ń tọ́jú agbo ẹran, ó sì ń kọ́ ìlànà Olúwa àti àṣẹ baba àti ìyá rẹ̀.
18 Isaaki ati awọn ọmọ ile rẹ̀ si ngbe pẹlu baba rẹ̀ Abrahamu ni ilẹ Kenaani, gẹgẹ bi Ọlọrun ti paṣẹ fun wọn.
19 Iṣmaeli ọmọ Abrahamu si lọ pẹlu awọn ọmọ rẹ̀ ati gbogbo ohun ini wọn, nwọn si pada sibẹ si ilẹ Hafila, nwọn si joko nibẹ.
20 Gbogbo àwọn ọmọ àwọn àlè Ábúráhámù sì lọ láti gbé ní ilẹ̀ ìlà-oòrùn, nítorí Ábúráhámù ti lé wọn jáde kúrò lọ́dọ̀ ọmọ rẹ̀, ó sì ti fún wọn ní ẹ̀bùn, wọ́n sì lọ.
21 Abrahamu sì fi gbogbo ohun tí ó ní fún ọmọ rẹ̀ Isaaki, òun náà sì fún un ní gbogbo ohun ìní rẹ̀ pẹ̀lú.
22 Ó sì pàṣẹ fún un pé, "Ṣé o kò mọ̀, o sì mọ̀ pé Olúwa ni Ọlọ́run ní ọ̀run àti ní ayé, kò sì sí ẹlòmíràn lẹ́yìn rẹ?"
23 Òun ni ó mú mi kúrò ní ilé baba mi àti láti ibi ìbí mi, ó sì fún mi ní gbogbo ayọ̀ ní ayé; ẹni tí ó gbà mí kúrò nínú ìmọ̀ràn àwọn ènìyàn búburú, nítorí pé mo gbẹ́kẹ̀lé e.
24 Ó sì mú mi dé ibí yìí, ó sì gbà mí kúrò ní Uri Kasdimu; ó sì wí fún mi pé, "Àwọn ọmọ rẹ ni èmi yóò fi gbogbo ilẹ̀ wọ̀nyí fún, wọn yóò sì jogún wọn nígbà tí wọ́n bá pa àṣẹ mi mọ́, ìlànà mi àti ìdájọ́ mi tí mo ti pàṣẹ fún ọ, àti èyí tí èmi yóò pa láṣẹ fún wọn."
25. Njẹ nisisiyi ọmọ mi, fetisilẹ si ohùn mi, ki o si pa ofin Oluwa Ọlọrun rẹ mọ́, ti mo paṣẹ fun ọ, máṣe yipada kuro ni ọ̀na ọtun, boya si ọtún tabi si òsi, ki o le dara fun ọ ati fun awọn ọmọ rẹ lẹhin rẹ lailai.
26 Ki o si ranti iṣẹ iyanu Oluwa, ati iṣeun-ifẹ rẹ̀ ti o ti ṣe si wa, ni gbigba wa lọwọ awọn ọta wa, ati Oluwa Ọlọrun wa ti o fi wọn le wa lọwọ: nitorina nisisiyi pa gbogbo eyiti mo ti paṣẹ fun ọ mọ́, ki o má si ṣe yipada kuro ninu ofin Ọlọrun rẹ, ki o má si ṣe sìn ẹnikẹni lẹhin rẹ̀, ki o le dara fun ọ ati fun irú-ọmọ rẹ lẹhin rẹ.

27 Kí o sì kọ́ àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ rẹ ní ìlànà Olúwa àti àwọn òfin rẹ, kí o sì kọ́ wọn ní ọ̀nà títọ́ tí wọ́n yóò máa tẹ̀, kí ó lè dára fún wọn títí láé.
28 Isaaki sì dá baba rẹ̀ lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Ohun tí Olúwa mi ti pàṣẹ ni èmi yóò ṣe, èmi kì yóò sì yà kúrò nínú àṣẹ Olúwa Ọlọ́run mi, èmi yóò pa gbogbo ohun tí ó pàṣẹ fún mi mọ́; Abrahamu sì súre fún ọmọ rẹ̀ Isaaki, àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú; Abrahamu sì kọ́ Jakọbu ní ẹ̀kọ́ Olúwa àti ọ̀nà rẹ̀."
29 Ní àkókò náà ni Abrahamu kú, ní ọdún kẹẹẹ́dógún ayé Jakọbu àti Esau, àwọn ọmọ Isaaki, gbogbo ọjọ́ Abrahamu sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé márùn-ún ó lé márùn-ún, ó sì kú, a sì kó o jọpọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀ ní ọjọ́ ogbó, ó dàgbà, ó sì kún fún ọjọ́, àwọn ọmọ rẹ̀ Isaaki àti Ịṣmaeli sì sin ín.
30 Nígbà tí àwọn ará Kénáánì gbọ́ pé Ábúráhámù ti kú, gbogbo wọn wá pẹ̀lú àwọn ọba wọn àti àwọn ọmọ aládé wọn àti gbogbo àwọn ènìyàn wọn láti sin Ábúráhámù.
31 Gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ Harani, àti gbogbo ìdílé ilé Abrahamu, àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọlọ́lá, àti àwọn ọmọ Abrahamu láti ọ̀dọ̀ àwọn obìnrin, gbogbo wọn dé nígbà tí wọ́n gbọ́ nípa ikú Abrahamu, wọ́n sì san án padà fún àánú Abrahamu, wọ́n sì tu Isaaki ọmọ rẹ̀ nínú, wọ́n sì sin Abrahamu sínú ihò tí ó rà lọ́wọ́ Efroni ará Hiti àti àwọn ọmọ rẹ̀, fún ilẹ̀ ìsìnkú.
32 Gbogbo àwọn ará Kenaani àti gbogbo àwọn tí ó ti mọ Abrahamu sọkún fún Abrahamu ní ọdún kan gbáko, àwọn ọkùnrin àti obìnrin sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀.
33 Gbogbo àwọn ọmọ kéékèèké àti gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì sọkún nítorí Ábúráhámù, nítorí Ábúráhámù ti ṣe rere sí gbogbo wọn, àti nítorí pé ó jẹ́ olódodo pẹ̀lú Ọlọ́run àti ènìyàn.
34 Kò sí ẹnìkan tí ó bẹ̀rù Ọlọ́run bí Ábúráhámù, nítorí ó bẹ̀rù Ọlọ́run rẹ̀ láti ìgbà èwe rẹ̀, ó sì ti sin Olúwa, ó sì ti rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀ ní ìgbà ayé rẹ̀, láti ìgbà èwe rẹ̀ títí di ọjọ́ ikú rẹ̀.
35 Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀, ó sì gbà á kúrò nínú ìmọ̀ràn Nimrodu àti àwọn ènìyàn rẹ̀, nígbà tí ó sì bá àwọn ọba mẹ́rin ti Elamu jà, ó ṣẹ́gun wọn.
36 Ó sì mú gbogbo àwọn ọmọ ayé wá sí iṣẹ́ ìsìn Ọlọ́run, ó sì kọ́ wọn ní ọ̀nà Olúwa, ó sì jẹ́ kí wọ́n mọ Olúwa.
37 Ó sì kọ́ igi ère kan, ó sì gbin ọgbà àjàrà kan síbẹ̀, ó sì ti máa ń pèsè oúnjẹ àti ohun mímu fún àwọn tí ń la ilẹ̀ náà kọjá nínú àgọ́ rẹ̀ nígbà gbogbo, kí wọ́n lè tẹ́ ara wọn lọ́rùn ní ilé rẹ̀.
38 Olúwa Ọlọ́run sì gba gbogbo ayé là nítorí Ábúráhámù.
39 Lẹ́yìn ikú Abrahamu ni Ọlọ́run bùkún ọmọ rẹ̀ Isaaki àti àwọn ọmọ rẹ̀, Olúwa sì wà pẹ̀lú Isaaki gẹ́gẹ́ bí ó ti wà pẹ̀lú baba rẹ̀ Abrahamu, nítorí Isaaki pa gbogbo òfin Olúwa mọ́ gẹ́gẹ́ bí Abrahamu baba rẹ̀ ti pàṣẹ fún un; kò yípadà sí ọ̀tún tàbí sí òsì kúrò ní ọ̀nà títọ́ tí baba rẹ̀ ti pàṣẹ fún un.

ORÍ 27

1 Ní àkókò náà, lẹ́yìn ikú Abrahamu, Esau máa ń lọ ṣọdẹ ní oko nígbàkúgbà.
2 Nímrọ́dù ọba Bábélì, ẹni tí í ṣe Ámúráfẹ́lì, pẹ̀lú máa ń lọ pẹ̀lú àwọn ọkùnrin alágbára rẹ̀ láti ṣọdẹ ní oko, àti láti rìn kiri pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ̀ ní òtútù ọjọ́.
3 Nimrọdu si n wo Esau ni gbogbo ọjọ́, nitori owú ni a gbin si ọkàn Nimrọdu si Esau ni gbogbo ọjọ́.
4 Ní ọjọ́ kan Esau lọ sí oko láti ṣọdẹ, ó sì rí Nimrodu tí ó ń rìn kiri ní ijù pẹ̀lú àwọn ọkùnrin méjì rẹ̀.
5 Gbogbo àwọn jagunjagun rẹ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀ sì wà pẹ̀lú rẹ̀ ní aginjù, ṣùgbọ́n wọ́n rìn jìnnà sí i, wọ́n sì lọ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní ọ̀nà ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ láti ṣọdẹ, Esau sì fara pamọ́ fún Nimrodu, ó sì fara pamọ́ fún un ní aginjù.
6 Nímírọ́dù àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ kò mọ̀ ọ́n, Nímírọ́dù àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì máa ń rìn kiri nínú pápá nígbà tí òtútù ọjọ́ bá ń mú wọn, láti mọ ibi tí àwọn ọkùnrin rẹ̀ ń ṣọdẹ ní oko.
7 Nimrọdu ati awọn ọkunrin meji ti o wà pẹlu rẹ̀ si de ibi ti nwọn wà, nigbati Esau dide lojijì lati ibi ibùba rẹ̀, o si fà idà rẹ̀ yọ, o si sare tọ Nimrọdu lọ o si gé ori rẹ̀ kuro.
8 Esau bá àwọn ọkùnrin méjì tí wọ́n wà pẹ̀lú Nimrọdu jà pẹ̀lú ìjà líle, nígbà tí wọ́n sì ké pè é, Esau yípadà sí wọn, ó sì fi idà rẹ̀ pa wọ́n.
9 Gbogbo àwọn alágbára ọkùnrin Nímrọ́dù, tí wọ́n fi sílẹ̀ láti lọ sí aginjù, gbọ́ igbe náà ní òkèèrè, wọ́n sì mọ ohùn àwọn ọkùnrin méjì náà, wọ́n sì sáré lọ láti mọ ohun tó fà á, nígbà tí wọ́n rí ọba wọn àti àwọn ọkùnrin méjì tí wọ́n wà pẹ̀lú rẹ̀ tí wọ́n ti kú ní aginjù.
10 Nígbà tí Esau rí àwọn alágbára Nimrodu tí wọ́n ń bọ̀ ní òkèèrè, ó sá lọ, ó sì sá lọ, Esau sì mú aṣọ iyebíye Nimrodu, tí baba Nimrodu fi fún Nimrodu, tí Nimrodu sì fi borí gbogbo ilẹ̀ náà, ó sì sáré lọ pamọ́ sí ilé rẹ̀.
11 Esau sì mú àwọn aṣọ wọ̀nyí, ó sì sáré lọ sí ìlú nítorí àwọn ọkùnrin Nimrodu, ó sì wá sí ilé baba rẹ̀ pẹ̀lú àárẹ̀ àti àárẹ̀ nítorí ìjà, ó sì múra tán láti kú nítorí ìbànújẹ́ nígbà tí ó súnmọ́ Jakọbu arákùnrin rẹ̀, ó sì jókòó níwájú rẹ̀.
12 Ó sì wí fún arákùnrin rẹ̀ Jákọ́bù pé, "Wò ó, èmi yóò kú lónìí, kí ló dé tí mo fi fẹ́ ẹ̀tọ́ ìbí?" Jákọ́bù sì hùwà ọgbọ́n pẹ̀lú Ísọ̀ nínú ọ̀ràn yìí, Ísọ̀ sì ta ẹ̀tọ́ ìbí rẹ̀ fún Jákọ́bù, nítorí pé bẹ́ẹ̀ ni Olúwa ṣe mú un ṣẹ.
13 Ati ipin Esau ninu ihò oko Makpela, eyiti Abrahamu ti rà lọwọ awọn ọmọ Heti fun ilẹ isinku, Esau pẹlu tà fun Jakobu, Jakobu si rà gbogbo eyi lọwọ Esau arakunrin rẹ̀ fun iye owo ti a fifun.
14 Jákọ́bù sì kọ gbogbo èyí sínú ìwé kan, ó sì jẹ́rìí pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí, ó sì fi èdìdì dì í, ìwé náà sì wà ní ọwọ́ Jákọ́bù.
15 Nígbà tí Nimrọdu ọmọ Kuṣi kú, àwọn ọkùnrin rẹ̀ gbé e sókè, wọ́n sì mú un ní ìpayà, wọ́n sì sin ín sí ìlú rẹ̀, gbogbo ọjọ́ tí Nimrọdu gbé láyé sì jẹ́ igba ọdún ó lé mẹẹẹ́dógún, ó sì kú.
16 Àwọn ọjọ́ tí Nimrodu jọba lórí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà jẹ́ ọgọ́rùn-ún ó lé márùn-ún ọdún; Nimrodu sì kú nípa idà Esau pẹ̀lú ìtìjú àti ẹ̀gàn, irú ọmọ Abrahamu sì pa á gẹ́gẹ́ bí ó ti rí ninú àlá rẹ̀.
17 Nígbà tí Nimrọdu kú, ìjọba rẹ̀ pín sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpín, gbogbo àwọn agbègbè tí Nimrọdu jọba lé lórí ni a sì dá padà sí ọwọ́ àwọn ọba ilẹ̀ náà, tí wọ́n gbà wọ́n padà lẹ́yìn ikú Nimrọdu, gbogbo àwọn ènìyàn ilé Nimrọdu sì di ẹrú fún gbogbo àwọn ọba ilẹ̀ náà fún ìgbà pípẹ́.

ORÍ 28

1 Ní ọjọ́ wọnnì, lẹ́yìn ikú Abrahamu, ní ọdún náà ni Olúwa mú ìyàn ńlá kan wá sí ilẹ̀ náà, nígbà tí ìyàn náà sì ń mú ní ilẹ̀ Kenaani, Isaaki dìde láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti nítorí ìyàn náà, gẹ́gẹ́ bí Abrahamu baba rẹ̀ ti ṣe.
2 Olúwa sì farahàn fún Ísáákì ní alẹ́ ọjọ́ náà, ó sì wí fún un pé, "Má ṣe sọ̀kalẹ̀ lọ sí Éjíbítì ṣùgbọ́n dìde kí o sì lọ sí

Gérárì, sọ́dọ̀ Ábíméléki ọba àwọn Fílístínì, kí o sì dúró níbẹ̀ títí ìyàn yóò fi dáwọ́ dúró.”
3 Isaaki si dide, o si lọ si Gerari, gẹgẹ bi Oluwa ti paṣẹ fun u, o si joko nibẹ li ọdun kan gbáko.
4 Nígbà tí Ísákì dé Gérárì, àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà rí i pé Rèbékà aya rẹ̀ lẹ́wà gidigidi, àwọn ará Gérárì sì béèrè lọ́wọ́ Ísákì nípa aya rẹ̀, ó sì wí pé, “Arábìnrin mi ni.” Nítorí ó bẹ̀rù láti sọ pé ìyàwó rẹ̀ ni, kí àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà má baà pa á nítorí rẹ̀.
5 Àwọn ọmọ aládé Abimeleki lọ láti yin obìnrin náà fún ọba, ṣùgbọ́n kò dá wọn lóhùn, bẹẹ̀ ni kò fetí sí ọ̀rọ̀ wọn.
6 Ṣùgbọ́n ó gbọ́ tí wọ́n ń sọ pé Ísákì pè é ní arábìnrin òun, nítorí náà ọba pa èyí mọ́ sínú ara rẹ̀.
7 Nígbà tí Ísáákì sì dúró ní ilẹ̀ náà fún oṣù mẹ́ta, Ábíméléki wo ojú fèrèsé, ó sì rí Ísáákì tí ó ń bá Rèbékà aya rẹ̀ ṣeré, nítorí Ísáákì ń gbé ní ilé ìta ọba, ilé Ísáákì sì wà ní iwájú ilé ọba.
8 Ọba sì wí fún Ísáákì pé, “Kí ni èyí tí ìwọ ṣe sí wa nígbà tí o wí nípa ìyàwó rẹ pé, ‘Arábìnrin mi ni?’ Báwo ni ọ̀kan nínú àwọn ènìyàn ńlá ṣe lè bá a lòpọ̀, tí ìwọ ìbá sì mú ẹ̀bi wá sórí wa?”
9 Isaaki si wi fun Abimeleki pe, Nitoriti mo bẹ̀ru ki emi ki o má ba kú nitori aya mi, nitorina ni mo ṣe wipe, Arabinrin mi ni.
10 Ní àkókò náà ni Abimeleki pàṣẹ fún gbogbo àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ àti àwọn ọlọ́lá rẹ̀, wọ́n sì mú Isaaki àti Rebeka aya rẹ̀, wọ́n sì mú wọn wá síwájú ọba.
11 Ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n wọ aṣọ ọlọ́lá fún wọn, kí wọ́n sì mú wọn gun kẹ̀kẹ́ ní òpópónà ìlú, kí wọ́n sì kéde níwájú wọn ní gbogbo ilẹ̀ náà pé, ‘Ọkùnrin yìí ni, ìyàwó rẹ̀ sì nìyí; ẹnikẹ́ni tí ó bá fọwọ́ kan ọkùnrin yìí tàbí aya rẹ̀ yóò kú dájúdájú.’ Ísáákì sì padà pẹ̀lú aya rẹ̀ sí ilé ọba, Olúwa sì wà pẹ̀lú Ísáákì, ó sì ń bá a lọ láti di alágbára, kò sì sí ohun tí ó kù.
12 Olúwa sì mú kí Ísákì rí ojúrere Ábíméléki àti lójú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀, Ábíméléki sì ṣe dáadáa sí Ísákì, nítorí Ábíméléki rántí ìbúra àti májẹ̀mú tí ó wà láàrín baba rẹ̀ àti Ábúráhámù.
13 Abimeleki sì wí fún Isaaki pé, “Wò ó, gbogbo ayé wà níwájú rẹ; máa gbé níbikíbi tí ó bá dára lójú rẹ títí ìwọ yóò fi padà sí ilẹ̀ rẹ.” Abimeleki sì fún Isaaki ní oko àti ọgbà àjàrà àti ibi tí ó dára jùlọ ní ilẹ̀ Gerari láti gbìn, kí ó sì kórè, kí ó sì jẹ èso ilẹ̀ títí ọjọ́ ìyàn yóò fi kọjá.”
14 Isaaki sì gbìn ní ilẹ̀ náà, ó sì gba ọgọ́rùn-ún ìlọ́po ní ọdún kan náà, Olúwa sì bùkún un.
15 Ọkunrin naa si di nla, o si ni agbo-ẹran, ati ohun ini malu ati opọlọpọ awọn iranṣẹ.
16 Nígbà tí ọjọ́ ìyàn náà parí, Olúwa farahàn Ísáákì, ó sì wí fún un pé, “Dide, jáde kúrò níbí yìí, kí o sì padà sí ilẹ̀ rẹ, sí ilẹ̀ Kénáánì.” Ísáákì sì dide, ó sì padà sí Hébúrónì ní ilẹ̀ Kénáánì, òun àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún un.
17 Lẹ́yìn èyí, Ṣélàkì ọmọ Ápákíṣádì kú ní ọdún náà, èyí tí í ṣe ọdún kejìdínlógún ti Jákọ́bù àti Ísọ̀; gbogbo ọjọ́ Ṣélàkì sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ó lé mẹ́ta ọdún ó sì kú.
18 Ní àkókò náà, Ísákì rán Jákọ́bù ọmọ rẹ̀ kékeré lọ sí ilé Ṣémù àti Ébérì, ó sì kọ́ àwọn ìlànà Olúwa, Jákọ́bù sì dúró ní ilé Ṣémù àti Ébérì fún ọdún méjìlélọ́gbọ̀n, Ísáù arákùnrin rẹ̀ kò sì lọ, nítorí kò fẹ́ lọ, ó sì dúró ní ilé baba rẹ̀ ní ilẹ̀ Kénáánì.
19 Esau sì ń ṣọdẹ ní oko láti mú ohun tí ó bá lè rí wálé, bẹẹ̀ náà ni Esau ṣe ní gbogbo ọjọ́.
20 Esau jẹ́ onímọ̀ràn àti alárèékérekè, ẹni tí ó ń lépa ọkàn àwọn ènìyàn, tí ó sì ń fi wọ́n ṣe ẹlẹ́yà, Esau sì jẹ́ akọni ọkùnrin ní oko, nígbà tí ó sì yára lọ láti ṣọdẹ bí ó ti máa ń ṣe tẹ́lẹ̀; ó sì dé pápá Seiri, èyí tí í ṣe Edomu.
21 Ó sì dúró ní ilẹ̀ Seiri láti ṣọdẹ ní oko fún ọdún kan àti oṣù mẹ́rin.
22. Esau si ri ọmọbinrin ọkunrin kan ara Kenaani ni ilẹ Seiri, orukọ rẹ̀ si ni Jehuditi, ọmọbinrin Beeri, ọmọ Epheri, ti idile Heti, ọmọ Kenaani.
23 Esau fẹ́ ẹ ní aya, ó sì tọ́ ọ́ wá; ẹni ogójì ọdún ni Esau nígbà tí ó fẹ́ ẹ, ó sì mú un wá sí Hebroni, ilẹ̀ ibùgbé baba rẹ̀, ó sì ń gbé ibẹ̀.
24 Ó sì ṣe ní ọjọ́ wọnnì, ní ọdún kẹwàá Ísákì, èyí tí ó jẹ́ ní ọdún àádọ́ta Ísákì, ní ọdún náà ni Ṣémù ọmọ Nóà kú; Ṣémù jẹ́ ẹni ọgọ́rùn-ún mẹ́fà àábọ̀ ọdún nígbà tí ó kú.
25 Nígbà tí Ṣémù kú, Jékọ́bù padà sọ́dọ̀ baba rẹ̀ ní Hébúrónì ní ilẹ̀ Kénáánì.
26 Ní ọdún kẹrìndínlọ́gọ́ta (56) tí Jakọbu wà láyé, àwọn ènìyàn kan wá láti Harani, wọ́n sì gbọ́ nípa Labani, ọmọ Betueli, arákùnrin rẹ̀.
27 Nítorí pé ìyàwó Labani yàgàn ní ọjọ́ wọnnì, kò sì bímọ, gbogbo àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ pẹ̀lú kò bímọ fún un.
28 Lẹ́yìn náà, Olúwa rántí Adina aya Labani, ó sì lóyún, ó sì bí ìbejì ọmọbìnrin, Labani sì pe orúkọ àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ ní orúkọ Lea, ẹ̀gbọ́n àti Rakeli àbúrò.
29 Àwọn ènìyàn náà sì wá, wọ́n sì sọ nnkan wọ̀nyí fún Rebeka, Rebeka sì yọ̀ gidigidi pé Olúwa ti bẹ arákùnrin rẹ̀ wò, ó sì ti bí ọmọ.

ORÍ 29

1 Ísáákì ọmọ Ábúráhámù sì gbó, ó sì di arúgbó, ojú rẹ̀ sì wúwo nítorí ọjọ́ ogbó; wọ́n di dúdú, wọn kò sì le ríran.
2 Nígbà náà ni Isaaki pe Esau ọmọ rẹ̀, ó ní, “Mo bẹ̀ ọ́, mú ohun ìjà rẹ, apó rẹ àti ọrun rẹ, dide, lọ sí oko, kí o sì mú ẹran ìgbẹ́ wá fún mi, kí o sì ṣe oúnjẹ dídùn fún mi, kí o sì gbé e wá fún mi, kí n lè jẹ ẹ́ kí n lè súre fún ọ kí n tó kú, nítorí pé mo ti di arúgbó, mo sì ti di ewú.”
3 Esau sì ṣe bẹẹ̀; ó sì mú ohun ìjà rẹ̀, ó sì jáde lọ sí oko láti wá ẹran ọdẹ gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀, láti mú un tọ baba rẹ̀ wá gẹ́gẹ́ bí ó ti pàṣẹ fún un, kí ó lè súre fún un.
4 Rebeka gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Isaaki sọ fún Esau, ó sì yára pe Jakọbu ọmọ rẹ̀, ó ní, “Báyìí ni baba rẹ ṣe sọ fún Esau arákùnrin rẹ, bẹẹ̀ ni mo sì gbọ́, nítorí náà, yára ṣe ohun tí mo fẹ́ sọ fún ọ.”
5 Dide, lọ síbi agbo ẹran, kí o sì mú ọmọ ewúrẹ́ méjì tí ó dára wá fún mi, èmi yóò sì mú ẹran dídùn wá fún baba rẹ, ìwọ yóò sì mú ẹran dídùn náà wá kí ó tó di pé arákùnrin rẹ dé láti ibi ìlépa rẹ̀, kí baba rẹ lè súre fún ọ.
6 Jakọbu yára ṣe gẹ́gẹ́ bí ìyá rẹ̀ ti pàṣẹ fún un, ó sì se oúnjẹ dídùn náà, ó sì mú un wá síwájú baba rẹ̀ kí Esau tó dé láti ibi tí ó ti ń lépa rẹ̀.
7 Isaaki si wi fun Jakobu pe, Ta ni iwọ, ọmọ mi? O si wipe, Emi ni Esau akọbi rẹ, mo ti ṣe gẹgẹ bi iwọ ti paṣẹ fun mi: nitorina dide nisisiyi, emi bẹ̀ ọ, ki o si jẹ ninu ọdẹ mi, ki ọkàn rẹ ki o le bukun mi gẹgẹ bi iwọ ti sọ fun mi.
8 Isaaki si dide, o si jẹ, o si mu, ọkàn rẹ̀ si tù, o si sure fun Jakobu, Jakobu si lọ kuro lọdọ baba rẹ̀: nigbati Isaaki si sure fun Jakobu, ti o si ti kuro lọdọ rẹ̀, kiyesi i, Esau ti inu

ọdẹ rẹ̀ de lati inu oko wá, o si se ẹran didùn pẹlu, o si mu u wá fun baba rẹ̀ lati jẹ ninu rẹ̀, ati lati sure fun u.
9 Isaaki si wi fun Esau pe, Tali o ti mu ẹran-ọdẹ ti o si mu u wá fun mi ki iwọ ki o to de, ti mo si ti bukun fun? Esau si mọ̀ pe arakunrin rẹ̀ Jakobu ti ṣe eyi, ibinu Esau si ru si Jakobu arakunrin rẹ̀ pe o ti ṣe bẹẹ si i.
10 Esau si wipe, A ko pe ni Jakobu ni otitọ? Nitoriti o ti gba mi ni igba meji, o gba ogún ibimọ mi, nisisiyi o si ti gba ibukun mi; Esau si sọkun gidigidi; nigbati Isaaki si gbọ́ ohùn Esau ọmọ rẹ̀ ti n sunkun, Isaaki si wi fun Esau pe, Kini emi le ṣe, ọmọ mi, arakunrin rẹ de pẹlu arekereke o si gba ibukun rẹ; Esau si korira Jakobu arakunrin rẹ̀ nitori ibukun ti baba rẹ̀ ti fi fun u, ibinu rẹ̀ si ru si i gidigidi.
11 Jakọbu bẹ̀rù Esau arákùnrin rẹ̀ gidigidi, ó sì dìde, ó sá lọ sí ilé Eberi ọmọ Ṣemu, ó sì fi ara rẹ̀ pamọ́ níbẹ̀ nítorí arákùnrin rẹ̀, Jakọbu sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàlélọ́gọ́ta nígbà tí ó jáde kúrò ní ilẹ̀ Kenaani láti Hebroni, Jakọbu sì fara pamọ́ sí ilé Eberi fún ọdún mẹ́rìnlá nítorí Esau arákùnrin rẹ̀, níbẹ̀ ni ó sì ń kọ́ ọ̀nà Olúwa àti òfin rẹ̀.
12 Nígbà tí Ísọ̀ rí i pé Jákọ́bù ti sá àsálà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, àti pé Jákọ́bù ti gba ìbùkún náà pẹ̀lú ọgbọ́n àrékérekè, Ísọ̀ sì banújẹ́ gidigidi, ó sì bínú sí baba àti ìyá rẹ̀ pẹ̀lú; ó sì dìde, ó sì mú aya rẹ̀, ó sì lọ kúrò lọ́dọ̀ baba àti ìyá rẹ̀ sí ilẹ̀ Séírì, ó sì ń gbé níbẹ̀; Ísọ̀ sì rí obìnrin kan níbẹ̀ láti inú àwọn ọmọbìnrin Hétì, orúkọ rẹ̀ sì ni Bọ́smátíù, ọmọbìnrin Élónì ará Hétì, ó sì fẹ́ ẹ ní aya pẹ̀lú aya rẹ̀ àkọ́kọ́, Ísọ̀ sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ádà, ó wí pé ìbùkún náà ti yípadà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní àkókò náà.
13 Esau sì gbé ní ilẹ̀ Seiri fún oṣù mẹ́fà láìrí baba àti ìyá rẹ̀, lẹ́yìn náà Esau kó àwọn aya rẹ̀, ó sì dìde, ó sì padà sí ilẹ̀ Kenaani, Esau sì fi àwọn aya rẹ̀ méjèèjì sí ilé baba rẹ̀ ní Hebroni.
14 Àwọn aya Esau sì mú Isaaki àti Rebeka bínú pẹ̀lú iṣẹ́ wọn, nítorí wọn kò rìn ní ọ̀nà Olúwa, ṣùgbọ́n wọ́n ń sin àwọn òrìṣà igi àti òkúta baba wọn gẹ́gẹ́ bí baba wọn ti kọ́ wọn, wọ́n sì burú ju baba wọn lọ.
15 Wọ́n sì tẹ̀lé ìfẹ́ ọkàn wọn, wọ́n sì rú ẹbọ àti tùràrí sí àwọn Báálì, Ísákì àti Rèbékà sì sú wọn.
16 Rebeka si wipe, Emi ti su nitori emi nitori awon omobinrin Heti: bi Jakobu ba fe aya ninu awon omobinrin Heti, bi iru awon wonyi ninu awon omobinrin ilẹ yi, ire wo ni igbesi aye mi je fun mi?
17 Ní ọjọ́ wọnnì, Ada aya Esau lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan fún un, Esau sì pe orúkọ ọmọkùnrin tí a bí fún un ní Elifasi, Esau sì jẹ́ ẹni ọdún márùn-úndínlọ́gọ́ta nígbà tí ó bí i.
18 Iṣmaeli ọmọ Abrahamu sì kú ní ọjọ́ wọnnì, ní ọdún mẹ́rìnlélọ́gọ́ta ọdún ayé Jakọbu, gbogbo ọjọ́ ayé Iṣmaeli sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé mẹ́tàdínlógójì ó sì kú.
19 Nígbà tí Ísákì gbọ́ pé Ìṣímáẹ́lì ti kú, ó ṣọ̀fọ̀ rẹ̀, Ísáákì sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀.
20 Nígbà tí ọdún mẹ́rìnlá tí Jákọ́bù fi ń gbé ní ilé Ébérì, Jékọ́bù fẹ́ rí baba àti ìyá rẹ̀, Jékọ́bù sì dé sí ilé baba àti ìyá rẹ̀ ní Hébúrónì, Ísọ̀ sì ti gbàgbé ohun tí Jákọ́bù ṣe sí i nígbà tí ó gba ìbùkún lọ́wọ́ rẹ̀ ní ọjọ́ wọ̀nyí.
21 Nígbà tí Ísọ̀ rí Jákọ́bù tí ó ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ baba àti ìyá rẹ̀, ó rántí ohun tí Jákọ́bù ṣe sí i, inú sì bí i gidigidi, ó sì wá ọ̀nà láti pa á.
22 Isaaki ọmọ Abrahamu sì ti gbó, ó sì ti pẹ́ ní ọjọ́, Esau sì wí pé, "Àkókò baba mi ti ń súnmọ́lé tí yóò fi kú, nígbà tí ó bá sì kú, èmi yóò pa Jakọbu arákùnrin mi."

23. A si sọ fun Rebeka, o si yara ranṣẹ pe Jakobu ọmọ rẹ̀, o si wi fun u pe, Dide, lọ, ki o si sá lọ si Harani sọdọ Labani arakunrin mi, ki o si joko nibẹ fun igba diẹ, titi ibinu arakunrin rẹ yoo fi yipada kuro lọdọ rẹ, nigbana ni iwọ o pada wa.
24 Isaaki si pè Jakobu, o si wi fun u pe, Máṣe fẹ́ aya ninu awọn ọmọbinrin Kenaani: nitori bayi ni Abrahamu baba wa paṣẹ fun wa gẹgẹ bi ọ̀rọ̀ Oluwa ti o ti paṣẹ fun u, wipe, Iru-ọmọ rẹ li emi o fi ilẹ yi fun: bi awọn ọmọ rẹ ba pa majẹmu mi ti mo ti ba ọ ṣe mọ́, nigbana li emi o ṣe fun awọn ọmọ rẹ ohun ti mo ti sọ fun ọ, emi kì yio si kọ̀ wọn silẹ.
25 Nítorí náà, ọmọ mi fetí sí ohùn mi, sí gbogbo ohun tí mo pàṣẹ fún ọ, kí o sì yẹra fún fífẹ́ aya láti inú àwọn ọmọbìnrin Kénáánì; dìde, lọ sí Hárání sí ilé Bẹ́túélì baba ìyá rẹ, kí o sì fẹ́ aya láti ibẹ̀ láti inú àwọn ọmọbìnrin Lábánì arákùnrin ìyá rẹ.
26 Nítorí náà, ṣọ́ra kí o má baà gbàgbé Olúwa Ọlọ́run rẹ àti gbogbo ọ̀nà rẹ̀ ní ilẹ̀ tí ìwọ ń lọ, kí o sì bá àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà ṣọ̀kan, kí o sì lépa ìwà asán, kí o sì fi Olúwa Ọlọ́run rẹ sílẹ̀.
27 Ṣùgbọ́n nígbà tí o bá dé ilẹ̀ náà, sin Olúwa níbẹ̀, má ṣe yípadà sí ọ̀tún tàbí sí òsì kúrò ní ọ̀nà tí mo pàṣẹ fún ọ àti èyí tí o ti kọ́.
28 Kí Ọlọ́run Olódùmarè sì fún ọ ní ojúrere ní ojú àwọn ènìyàn ayé, kí o lè fẹ́ aya níbẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti fẹ́, ẹni tí ó dára tí ó sì dúró ṣinṣin ní ọ̀nà Olúwa.
29 Kí Ọlọ́run fún ọ àti irú-ọmọ rẹ ní ìbùkún Ábúráhámù baba rẹ, kí ó sì mú ọ bí sí i, kí ó sì mú ọ pọ̀ sí i, kí o sì di ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ní ilẹ̀ tí ìwọ ń lọ, kí Ọlọ́run sì mú ọ padà sí ilẹ̀ yìí, ilẹ̀ ibùgbé baba rẹ, pẹ̀lú àwọn ọmọ àti pẹ̀lú ọrọ̀ ńlá, pẹ̀lú ayọ̀ àti pẹ̀lú ayọ̀.
30 Nígbà tí Ísákì parí àṣẹ àti ìsúre fún Jékọ́bù, ó sì fún un ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn, pẹ̀lú fàdákà àti wúrà, ó sì rán an lọ; Jékọ́bù sì gbọ́ ti baba àti ìyá rẹ̀, ó fẹnu kò wọ́n, ó sì dìde, ó sì lọ sí Pádán-Árámù: Jékọ́bù sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàdínlọ́gọ́rin nígbà tí ó jáde kúrò ní ilẹ̀ Kénáánì láti Bíáṣẹ́bà.
31 Nígbà tí Jákọ́bù lọ sí Hárání, Ésáù pe Élífásì ọmọ rẹ̀, ó sì bá a sọ̀rọ̀ ní ìkọ̀kọ̀ pé, "Yára, mú idà rẹ ní ọwọ́ rẹ, kí o sì lépa Jákọ́bù, kí o sì kojá níwájú rẹ̀ ní ojú ọ̀nà, kí o sì lúgọ dè é, kí o sì fi idà rẹ pa á ní ọ̀kan lára àwọn òkè ńlá, kí o sì kó gbogbo ohun ìní rẹ̀, kí o sì padà wá."
32. Elifasi, ọmọ Esau, jẹ́ ọkùnrin alágbára àti ògbóǹkangí ninú ọrun gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ ti kọ́ ọ, ó sì jẹ́ ọdẹ olókìkí ní oko àti akọni ọkùnrin.
33 Elifasi sì ṣe gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ ti pàṣẹ fún un, Elifasi sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́tàlá ní àkókò náà, Elifasi sì dìde ó sì lọ, ó sì mú mẹ́wàá ninú àwọn arákùnrin ìyá rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì lépa Jakọbu.
34 Ó sì tẹ̀lé Jakọbu pẹ́kípẹ́kí, ó sì fara pamọ́ fún un ní agbègbè ilẹ̀ Kenaani ní òdìkejì ìlú Ṣekemu.
35 Nígbà tí Jákọ́bù rí Élífásì àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ tí wọ́n ń lépa rẹ, Jákọ́bù sì dúró ní ibi tí ó ń lọ láti mọ ohun tí èyí jẹ́, nítorí kò mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀. Élífásì sì fa idà rẹ̀ yọ, ó sì tẹ̀síwájú, òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, sí Jékọ́bù; Jákọ́bù sì wí fún wọn pé, "Kí ni ó ṣe yín tí ẹ fi dé síbí yìí, àti kí ni ìtumọ̀ rẹ̀ tí ẹ fi ń lépa pẹ̀lú idà yín?"
36 Elifasi súnmọ́ Jakọbu, ó sì dáhùn, ó sì wí fún un pé, "Bẹẹ̀ ni baba mi pàṣẹ fún mi, nítorí náà, èmi kì yóò yà kúrò nínú àṣẹ tí baba mi fún mi." Nígbà tí Jakọbu rí i pé Esau ti bá Elifasi sọ̀rọ̀ láti fi agbára mú un, Jakọbu súnmọ́ Elifasi àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, ó sì bẹ̀ ẹ́ pé,

37 Wò ó gbogbo ohun tí mo ní àti èyí tí baba àti ìyá mi fún mi, tí ó gbà fún ọ, tí ó sì lọ kúrò lọ́dọ̀ mi, má ṣe pa mí, kí a sì kà nǹkan yìí sí òdodo fún ọ.
38 Olúwa sì mú kí Jákọ́bù rí ojúrere ní ojú Élífásì ọmọ Ísọ̀ àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì gbọ́ ohùn Jákọ́bù, wọn kò sì pa á, Élífásì àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì mú gbogbo ohun ìní Jákọ́bù pẹ̀lú fàdákà àti wúrà tí ó mú wá láti Béẹ́sẹ́bà; wọn kò fi ohunkóhun sílẹ̀ fún un.
39 Elifasi àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì padà sí Esau ní Beerṣeba, wọ́n sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn fún Jakọbu, wọ́n sì fún un ní gbogbo ohun tí wọ́n gbà lọ́wọ́ Jakọbu.
40 Esau si binu si Elifasi ọmọ rẹ̀, ati si awọn ọkunrin rẹ̀ ti o wà pẹlu rẹ̀, nitoriti nwọn kò pa Jakobu.
41 Wọ́n sì dáhùn wọ́n sì wí fún Esau pé, "Nítorí tí Jakọbu bẹ̀ wá ninú ọ̀ràn yìí pé kí a má ṣe pa á, àánú wa gbóná sí i, a sì gba gbogbo ohun ìní rẹ̀, a sì mú un wá fún ọ; Esau sì gba gbogbo fàdákà àti wúrà tí Elifasi gbà lọ́wọ́ Jakọbu, ó sì fi wọn sí ilé rẹ̀."
42 Nígbà tí Ísọ̀ rí i pé Ísákì ti súre fún Jákọ́bù, ó sì ti pàṣẹ fún un pé, "Ìwọ kò gbọdọ̀ fẹ́ aya láàrín àwọn ọmọbìnrin Kénáánì, àti pé àwọn ọmọbìnrin Kénáánì burú ní ojú Ísákì àti Rèbékà,"
43 Lẹ́yìn náà, ó lọ sí ilé Íṣímáẹ́lì àbúrò rẹ̀, ó sì tún fẹ́ Mákílátì ọmọbìnrin Íṣímáẹ́lì, arábìnrin Nébáyọ̀tì, gẹ́gẹ́ bí aya.

ORÍ 30

1 Jakọbu sì tẹ̀síwájú ní ọ̀nà rẹ̀ lọ sí Harani, ó sì dé òkè Moria, ó sì dúró níbẹ̀ ní gbogbo òru náà nítòsí ìlú Lusi; Olúwa sì farahàn níbẹ̀ fún Jakọbu ní alẹ́ ọjọ́ náà, ó sì wí fún un pé, Èmi ni Olúwa Ọlọ́run Abrahamu àti Ọlọ́run Isaaki baba rẹ; ilẹ̀ tí ìwọ dùbúlẹ̀ sí ni èmi yóò fi fún ọ àti irú-ọmọ rẹ.
2 Wò ó, èmi wà pẹ̀lú rẹ, èmi yóò sì pa ọ́ mọ́ níbikíbi tí ìwọ bá lọ, èmi yóò sì sọ irú-ọmọ rẹ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ọ̀run, èmi yóò sì mú kí gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ ṣubú níwájú rẹ; nígbà tí wọ́n bá sì bá ọ jà, wọn kì yóò borí rẹ, èmi yóò sì mú ọ padà sí ilẹ̀ yìí pẹ̀lú ayọ̀, pẹ̀lú àwọn ọmọ àti pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọrọ̀.
3 Jakọbu jí láti ojú oorun rẹ̀, ó sì yọ̀ gidigidi nítorí ìran tí ó rí, ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Bẹ́tẹ́lì.
4 Jakọbu dide láti ibẹ̀ pẹ̀lú ayọ̀ gidigidi, nígbà tí ó sì rìn, ẹsẹ̀ rẹ̀ yọ̀ fún ayọ̀, ó sì kúrò níbẹ̀ lọ sí ilẹ̀ àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, ó sì padà sí Harani, ó sì dúró sí ẹ̀bá kànga olùṣọ́-àgùntàn.
5 Ó sì rí àwọn ọkùnrin kan níbẹ̀ tí wọ́n ń lọ láti Harani láti tọ́jú agbo ẹran wọn, Jakọbu sì béèrè lọ́wọ́ wọn, wọ́n sì wí pé, "A wá láti Harani."
6 Ó sì wí fún wọn pé, "Ǹjẹ́ ẹ mọ Labani, ọmọ Nahori?" Wọ́n sì wí pé, "Àwa mọ̀ ọ́n, sì kíyèsí i, Rakeli ọmọbìnrin rẹ̀ ń bọ̀ wá láti tọ́jú agbo ẹran baba rẹ̀."
7 Nígbà tí ó ń bá wọn sọ̀rọ̀, Rakeli ọmọbìnrin Labani wá láti tọ́jú àgùntàn baba rẹ̀, nítorí pé olùṣọ́-àgùntàn ni.
8 Nígbà tí Jákọ́bù rí Rákẹ́lì, ọmọbìnrin Lábánì, arákùnrin ìyá rẹ̀, ó sáré, ó sì fẹnu kò ó, ó sì gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sì sọkún.
9 Jékọ́bù sì sọ fún Rákẹ́lì pé òun ni ọmọ Rébékà, arábìnrin bàbá rẹ̀, Rákẹ́lì sì sáré lọ sọ fún bàbá rẹ̀, Jákọ́bù sì ń sunkún nítorí pé kò ní ohunkóhun lọ́wọ́ rẹ̀ láti mú wá sí ilé Lábánì.
10 Nígbà tí Labani gbọ́ pé Jakọbu, ọmọ arábìnrin rẹ̀ dé, ó sáré lọ fẹnu kò ó lẹ́nu, ó dì mọ́ ọn, ó sì mú un wọ ilé, ó sì fún un ní oúnjẹ, ó sì jẹ ẹ́.
11 Jakọbu sọ fún Labani ohun tí Esau, arákùnrin rẹ̀, ṣe sí i, àti ohun tí Elifasi, ọmọ rẹ̀, ṣe sí i ní ojú ọ̀nà.
12 Jakọbu sì gbé ní ilé Labani fún oṣù kan, Jakọbu sì jẹ, ó sì mu ní ilé Labani, lẹ́yìn náà Labani wí fún Jakọbu pé, "Sọ fún mi, kí ni yóò jẹ́ owó ọ̀yà rẹ, nítorí báwo ni ìwọ ṣe lè sìn mí láìsanwó?"
13 Labani kò ní ọmọkùnrin bíkòṣe ọmọbìnrin nìkan, àwọn ìyàwó àti ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ yòókù sì wà ní àgàn ní ojọ́ wọ̀nyí; àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ àwọn ọmọbìnrin Labani tí Adina aya rẹ̀ bí fún un; orúkọ ẹ̀gbọ́n ni Lea, orúkọ àbúrò ni Rakeli; Lea sì ní ojú ríro, ṣùgbọ́n Rakeli jẹ́ ẹlẹ́wà àti olóore ọ̀fẹ́, Jakọbu sì fẹ́ràn rẹ̀.
14 Jakọbu sì wí fún Labani pé, "Èmi yóò sìn ọ́ fún ọdún méje nítorí Rakeli ọmọbìnrin rẹ kékeré." Labani sì gbà láti ṣe èyí, Jakọbu sì sin Labani fún ọdún méje nítorí Rakeli ọmọbìnrin rẹ.
15 Ní ọdún kejì tí Jákọ́bù gbé ní Háránì, èyí tí ó jẹ́ ọdún àádọ́rin-dínlọ́gọ́rin ìgbésí ayé Jákọ́bù, ní ọdún náà ni Ébérì ọmọ Ṣémù kú, ó jẹ́ ẹni ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ó lé mẹ́rìnlélógójì ọdún nígbà tí ó kú.
16 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ pé Ébárì ti kú, ó ṣọ̀fọ̀ gidigidi, ó sì ṣọ̀fọ̀ fún un fún ọjọ́ púpọ̀.
17 Ní ọdún kẹta tí Jakọbu ń gbé ní Harani, Bosmati, ọmọbìnrin Iṣmaeli, aya Esau, bí ọmọkùnrin kan fún un, Esau sì pe orúkọ rẹ̀ ní Reueli.
18 Ní ọdún kẹrin tí Jákọ́bù gbé ní ilé Lábánì, Olúwa bẹ̀ Lábánì wò, ó sì rántí rẹ̀ nítorí Jákọ́bù, a sì bí àwọn ọmọkùnrin fún un, àkọ́bí rẹ̀ ni Béórì, èkejì rẹ̀ ni Álíbù, àti ẹ̀kẹta ni Kórásì.
19 Olúwa sì fún Lábánì ní ọrọ̀ àti ọlá, àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin, ọkùnrin náà sì pọ̀ sí i gidigidi nítorí Jákọ́bù.
20 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Jékọ́bù sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún Lábánì ní onírúurú iṣẹ́, ní ilé àti ní oko, ìbùkún Olúwa sì wà nínú gbogbo ohun tí ó jẹ́ ti Lábánì ní ilé àti ní oko.
21 Ní ọdún karùn-ún, Jehuditi, ọmọbìnrin Beeri, aya Esau, kú ní ilẹ̀ Kenaani, kò sì bí ọmọkùnrin kankan bí kò ṣe ọmọbìnrin nìkan.
22 Àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ tí ó bí fún Esau: orúkọ ẹ̀gbọ́n ni Marsiti, orúkọ àbúrò sì ni Puiti.
23 Nígbà tí Jéhùdì kú, Ísọ̀ dìde ó sì lọ sí Séírì láti ṣọdẹ ninú oko, gẹ́gẹ́ bí iṣẹ rẹ̀, Ísọ̀ sì gbé ní ilẹ̀ Séírì fún ìgbà pípẹ́.
24 Ní ọdún kẹfà, Esau fẹ́ ìyàwó, pẹ̀lú àwọn ìyàwó rẹ̀ miíràn, Ahlibama, ọmọbìnrin Sebeoni ará Hifi, Esau sì mú un wá sí ilẹ̀ Kenaani.
25 Ahlibama lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin mẹ́ta fún Esau, Yeush, Yaalan àti Kora.
26 Ní ojọ́ wọnnì, ní ilẹ̀ Kénáánì, ìjà kan wáyé láàrín àwọn olùṣọ́-àgùntàn Ísọ̀ àti àwọn olùṣọ́-àgùntàn àwọn ará ilẹ̀ Kénáánì, nítorí pé ẹran ọ̀sìn Ísọ̀ àti ọrọ̀ rẹ̀ pọ̀ jù fún un láti dúró ní ilẹ̀ Kénáánì, ní ilé baba rẹ̀, ilẹ̀ Kénáánì kò sì le gbà á nítorí ẹran ọ̀sìn rẹ̀.
27 Nígbà tí Ísọ̀ rí i pé ìjà òun ń pọ̀ sí i pẹ̀lú àwọn olùgbé ilẹ̀ Kénáánì, ó dìde, ó sì mú àwọn aya rẹ̀, àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, àti àwọn ẹran ọ̀sìn tí ó ní, àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ tí ó ti ní ní ilẹ̀ Kénáánì, ó sì kúrò lọ́dọ̀ àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sí ilẹ̀ Séírì, Ísọ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ Séírì.

28 Ṣùgbọ́n nígbàkúgbà Esau máa ń lọ wo baba àti ìyá rẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, Esau sì ń fẹ́ àwọn ará Hori, ó sì ń fún àwọn ọmọ Seiri, ará Hori, ní àwọn ọmọbìnrin rẹ̀.
29 Ó sì fi ọmọbìnrin rẹ̀ àgbà Marsiti fún Ana, ọmọ Sebeoni, arákùnrin ìyàwó rẹ̀, ó sì fi Puiti fún Asari, ọmọ Bilhani ará Hori; Esau sì ń gbé ní orí òkè, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i.

ORÍ 31

1 Ní ọdún keje, iṣẹ́ ìránṣẹ́ Jakọbu tí ó ṣe fún Labani parí, Jakọbu sì wí fún Labani pé, "Fún mi ní aya mi, nítorí ọjọ́ iṣẹ́ ìsìn mi ti pé." Labani sì ṣe bẹ́ẹ̀, Labani àti Jakọbu sì pe gbogbo àwọn ènìyàn ibẹ̀ jọ, wọ́n sì ṣe àsè.
2 Ní alẹ́, Labani dé ilé, lẹ́yìn náà Jakọbu dé ibẹ̀ pẹ̀lú àwọn ènìyàn àsè, Labani sì pa gbogbo iná tí ó wà níbẹ̀ nínú ilé náà.
3 Jakọbu sì wí fún Labani pé, "Èéṣe tí ìwọ fi ṣe èyí sí wa?" Labani sì dáhùn pé, "Bẹ́ẹ̀ ni àṣà wa láti ṣe ní ilẹ̀ yìí."
4 Lẹ́yìn náà, Labani mú Lea ọmọbìnrin rẹ̀, ó sì mú un wá fún Jakọbu, Jakọbu sì tọ́ ọ́ wá, Jakọbu kò sì mọ̀ pé Lea ni.
5. Labani si fi ọmọbinrin rẹ̀ Lea, iranṣẹbinrin rẹ̀, fun ni iranṣẹbinrin.
6 Gbogbo àwọn ènìyàn níbi àsè náà mọ ohun tí Labani ṣe sí Jakọbu, ṣùgbọ́n wọn kò sọ fún Jakọbu nípa rẹ̀.
7 Gbogbo àwọn aládùúgbò sì wá sí ilé Jékọ́bù ní alẹ́ ọjọ́ náà, wọ́n jẹ, wọ́n mu, wọ́n sì yọ̀, wọ́n sì ń kọrin níwájú Líà lórí ìlù àti ijó, wọ́n sì dáhùn níwájú Jákọ́bù, Héléà, Héléà.
8 Jakọbu gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn ṣùgbọ́n kò lóye ìtumọ̀ wọn, ṣùgbọ́n ó rò pé irú àṣà bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ní ilẹ̀ yìí.
9 Àwọn aládùúgbò náà sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí níwájú Jakọbu ní òru, gbogbo ìmọ́lẹ̀ tí ó wà nínú ilé Labani sì pa ní alẹ́ ọjọ́ náà.
10 Nígbà tí ilẹ̀ mọ́, ní òwúrọ̀, Jakọbu yípadà sí aya rẹ̀, ó sì rí i, Lea ni ó dùbúlẹ̀ ní àyà rẹ̀, Jakọbu sì wí pé, "Wò ó, mo mọ ohun tí àwọn aládùúgbò náà sọ ní alẹ́ àná, Heleah," ni wọ́n wí, èmi kò sì mọ̀.
11. Jakọbu si pè Labani, o si wi fun u pe, Kili eyi ti iwọ ṣe si mi yi? Nitõtọ mo sìn ọ fun Rakeli, ati ẽṣe ti iwọ fi tàn mi jẹ ti o si fi Lea fun mi?
12 Labani sì dá Jakọbu lóhùn pé, "Kò ṣe bẹ́ẹ̀ ní ipò wa láti fún àbúrò níṣẹ́ ṣáájú ẹ̀gbọ́n nísinsìnyí, nítorí náà bí ìwọ bá fẹ́ mú arábìnrin rẹ̀ pẹ̀lú, mú un lọ sọ́dọ̀ rẹ fún iṣẹ́ ìsìn tí ìwọ yóò sìn mí fún ọdún méje mìíràn."
13 Jakọbu sì ṣe bẹ́ẹ̀, ó sì tún fẹ́ Rakeli gẹ́gẹ́ bí aya, ó sì sin Labani fún ọdún méje sí i, Jakọbu sì tún wá sọ́dọ̀ Rakeli, ó sì fẹ́ràn Rakeli ju Lea lọ, Labani sì fi Bilha ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ fún un gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́bìnrin.
14 Nígbà tí Olúwa rí i pé wọ́n kórìíra Líà, Olúwa ṣí ikùn rẹ̀, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin mẹ́rin ní ọjọ́ wọ̀nyí.
15. Orúkọ wọn nìyí: Reubẹni, Simeoni, Lefi, ati Juda, lẹ́yìn náà, ó tún jáde láti bímọ.
16 Ní àkókò náà, Rakeli yàgàn, kò sì ní ọmọ, Rakeli sì jowú Lea arábìnrin rẹ̀, nígbà tí Rakeli sì rí i pé òun kò bímọ fún Jakọbu, ó mú Bilha, ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀, ó sì bí ọmọkùnrin méjì fún Jakọbu, Dani àti Naftali.
17 Nígbà tí Lea rí i pé òun ti dẹ́kun ìbímọ, ó mú Silipa, iranṣẹbinrin rẹ̀, ó sì fún Jakọbu ní aya, Jakọbu sì tún dé Silipa, ó sì bí ọmọkunrin meji fún Jakọbu, Gadi ati Aṣeri.
18 Lea sì tún lóyún, ó sì bí Jakọbu ní ọjọ́ wọ̀nyí ọmọkùnrin méjì àti ọmọbìnrin kan, orúkọ wọn sì ni Isakari, Sebuluni, àti Dina arábìnrin wọn.
19 Rakeli sì wà ní àgàn ní ọjọ́ wọ̀nyí, Rakeli sì gbàdúrà sí Olúwa ní àkókò náà, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run, rántí mi kí o sì bẹ̀ mí wò, mo bẹ̀ ọ́, nítorí nísinsìnyìí ọkọ mi yóò kọ̀ mí sílẹ̀, nítorí èmi kò bí ọmọ fún un.
20 Nísinsìnyìí, Olúwa Ọlọ́run, gbọ́ ẹ̀bẹ̀ mi níwájú rẹ, kí o sì wo ìpọ́njú mi, kí o sì fún mi ní àwọn ọmọ bí ọ̀kan nínú àwọn ìránṣẹ́bìnrin, kí èmi má baà le fara da ẹ̀gàn mi mọ́.
21 Ọlọ́run gbọ́ ohùn rẹ̀, ó sì ṣí ikùn rẹ̀, Rakeli sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì wí pé, "Olúwa ti mú ẹ̀gàn mi kúrò," ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Josefu, ó wí pé, "Kí Olúwa fi ọmọkùnrin mìíràn kún un fún mi." Jakọbu sì jẹ́ ẹni ọdún mọ́kànlélọ́gọ́rùn-ún nígbà tí ó bí i.
22 Ní àkókò náà, ìyá Jékọ́bù, Rèbékà, rán olùtọ́jú rẹ̀ Débórà ọmọbìnrin Úsì, àti méjì nínú àwọn ìránṣẹ́ Ísáákì sí Jékọ́bù.
23 Wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Jékọ́bù ní Háránì, wọ́n sì wí fún un pé, "Rèbékà ti rán wa sí ọ pé kí o padà sí ilé baba rẹ ní ilẹ̀ Kénáánì." Jákọ́bù sì gbọ́ tiwọn nínú èyí tí ìyá rẹ̀ sọ.
24 Ní àkókò náà, ọdún méje mìíràn tí Jakọbu fi sin Labani fún Rakeli parí, nígbà tí ó sì pé ọdún mẹ́rìnlá tí ó fi gbé ní Harani ni Jakọbu wí fún Labani pé, "Fún mi ní àwọn aya mi kí o sì rán mi lọ, kí èmi kí ó lè lọ sí ilẹ̀ mi." Nítorí ìyá mi rán mi láti ilẹ̀ Kenaani láti ilẹ̀ Kenaani pé kí èmi kí ó padà sí ilé baba mi."
25 Labani sì wí fún un pé, "Rárá, mo bẹ̀ ọ́, bí mo bá rí ojúrere rẹ, má ṣe fi mí sílẹ̀; yan owó iṣẹ́ rẹ fún mi, èmi yóò sì fún ọ, èmi yóò sì dúró pẹ̀lú rẹ."
26 Jakọbu sì wí fún un pé, "Èyí ni ohun tí ìwọ yóò fún mi gẹ́gẹ́ bí owó ọ̀yà, pé èmi yóò la gbogbo agbo ẹran rẹ kọjá lónìí, èmi yóò sì mú gbogbo àgùntàn tí ó ní àwọ̀ tóótòòtó àti aláwọ̀ dúdú kúrò nínú wọn, àti irú àgùntàn tí ó ní àwọ̀ dúdú láàrín àgùntàn àti ewúrẹ́, bí ìwọ bá sì fẹ́ ṣe nnkan yìí fún mi, èmi yóò padà wá láti bọ́ agbo ẹran rẹ, èmi yóò sì tọ́jú wọn gẹ́gẹ́ bí i ti àkọ́kọ́."
27 Labani sì ṣe bẹ́ẹ̀, Labani sì kó gbogbo ohun tí Jakọbu sọ kúrò nínú agbo ẹran rẹ̀, ó sì fi wọ́n fún un.
28 Jakọbu sì kó gbogbo ohun tí ó kó kúrò nínú agbo ẹran Labani sí ọwọ́ àwọn ọmọ rẹ̀, Jakọbu sì ń bọ́ àwọn agbo ẹran Labani tí ó kù.
29 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ Ísákì tí ó rán sí Jékọ́bù rí i pé Jákọ́bù kò ní bá wọn padà sí ilẹ̀ Kénáánì sọ́dọ̀ baba rẹ̀, wọ́n kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì padà sí ilẹ̀ Kénáánì.
30 Dèbórà sì dúró pẹ̀lú Jékọ́bù ní Háránì, kò sì padà sí ilẹ̀ Kénáánì pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ Ísákì, Dèbórà sì ń gbé pẹ̀lú àwọn ìyàwó Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ ní Háránì.
31 Jakọbu sì sin Labani fún ọdún mẹ́fà sí i, nígbà tí àwọn àgùntàn bí, Jakọbu sì yọ àwọn tí ó ní àwọ̀ tóótòòtó àti aláwọ̀ tóótòòtó kúrò lára wọn, gẹ́gẹ́ bí ó ti pinnu láti bá Labani lò, Jakọbu sì ṣe bẹ́ẹ̀ ní ti Labani fún ọdún mẹ́fà, ọkùnrin náà sì pọ̀ sí i ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, ó sì ní màlúù, ìránṣẹ́bìnrin àti ìránṣẹ́ ọkùnrin, ràkúnmí àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́.
32 Jakọbu ní igba agbo ẹran, àwọn ẹran ọ̀sìn rẹ̀ sì tóbi, wọ́n sì lẹ́wà, wọ́n sì ní èso púpọ̀, gbogbo ìdílé àwọn ọmọ ènìyàn sì fẹ́ láti ra lára àwọn ẹran ọ̀sìn Jakọbu, nítorí wọ́n ní ọ̀rọ̀ púpọ̀.
33 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ ènìyàn sì wá láti ra díẹ̀ nínú agbo ẹran Jékọ́bù, Jékọ́bù sì fún wọn ní àgùntàn fún ìránṣẹ́ ọkùnrin tàbí ìránṣẹ́bìnrin tàbí fún kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tàbí ràkúnmí, tàbí ohunkóhun tí Jékọ́bù bá fẹ́ lọ́wọ́ wọn ni wọ́n fún un.

34 Jakọbu sì gba ọrọ̀, ọlá àti dúkìá nípasẹ̀ àwọn ìṣòwò wọ̀nyí pẹ̀lú àwọn ọmọ ènìyàn, àwọn ọmọ Labani sì ṣe ìlara rẹ̀ nípa ọlá yìí.
35 Nígbà tí ó yá, ó gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Labani tí wọ́n ń wí pé, "Jakọbu ti gba gbogbo ohun tí ó jẹ́ ti baba wa, ó sì ti gba gbogbo ògo yìí láti inú ohun tí ó jẹ́ ti baba wa."
36 Jakọbu sì wo ojú Labani àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì rí i pé kò rí bẹ́ẹ̀ sí i ní ọjọ́ wọ̀nyí bí ó ti rí tẹ́lẹ̀.
37 Olúwa sì farahàn fún Jákọ́bù ní òpin ọdún mẹ́fà náà, ó sì wí fún un pé, Dìde, jáde kúrò ní ilẹ̀ yìí, kí o sì padà sí ilẹ̀ ìbí rẹ, èmi yóò sì wà pẹ̀lú rẹ.
38. Ní àkókò náà ni Jákọ́bù dìde, ó sì gun àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn aya rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, ó sì gun ràkúnmí, ó sì jáde lọ sí ilẹ̀ Kénáánì lọ́dọ̀ Ísáákì baba rẹ̀.
39 Lábánì kò mọ̀ pé Jákọ́bù ti kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, nítorí pé Lábánì ti ń rẹ́ irun àgùntàn ní ọjọ́ náà.
40 Rakeli jí àwọn ère baba rẹ̀, ó sì kó wọn, ó sì fi wọ́n pamọ́ sórí ràkúnmí tí ó jókòó lé lórí, ó sì tẹ̀síwájú.
41 Èyí sì ni àṣà àwọn ère náà: nígbà tí a bá mú ọkùnrin kan tí ó jẹ́ àkọ́bí, tí a sì pa á, tí a sì yọ irun orí rẹ̀ kúrò, tí a sì mú iyọ̀, tí a sì fi iyọ̀ sí orí, tí a sì fi òróró pa á, lẹ́yìn náà, a mú tábìlì bàbà kékeré kan tàbí tábìlì wúrà, tí a sì kọ orúkọ náà sí orí rẹ̀, tí a sì fi tábìlì náà sí abẹ́ ahọ́n rẹ̀, tí a sì gbé orí pẹ̀lú tábìlì náà sí abẹ́ ahọ́n, tí a sì fi sínú ilé, tí a sì tan ìmọ́lẹ̀ sí iwájú rẹ̀, tí a sì tẹrí ba fún un.
42 Nígbà tí wọ́n bá sì tẹrí ba fún un, ó máa ń bá wọn sọ̀rọ̀ nípa gbogbo ọ̀rọ̀ tí wọ́n bá béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, nípasẹ̀ agbára orúkọ tí a kọ sínú rẹ̀.
43 Àwọn kan sì ṣe wọ́n ní àwòrán ènìyàn, ti wúrà àti fàdákà, wọ́n sì lọ sí ọ̀dọ̀ wọn ní àkókò tí wọ́n mọ̀, àwọn àwòrán náà sì gba agbára ìrawọ̀, wọ́n sì sọ àwọn nǹkan ọjọ́ iwájú fún wọn, àti ní ọ̀nà yìí ni àwọn àwòrán tí Rákẹ́lì jí lọ́wọ́ baba rẹ̀ wà.
44 Rakeli jí àwọn ère baba rẹ̀ wọ̀nyí, kí Labani má baà mọ̀ ibi tí Jakọbu lọ.
45 Lábánì sì dé sílé, ó sì béèrè nípa Jékọ́bù àti ilé rẹ̀, a kò sì rí i, Lábánì sì wá àwọn ère rẹ̀ láti mọ ibi tí Jákọ́bù lọ, kò sì rí wọn, ó sì lọ sí àwọn ère mìíràn, ó sì béèrè lọ́wọ́ wọn, wọ́n sì sọ fún un pé Jákọ́bù ti sá kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ sí ilé baba rẹ̀, sí ilẹ̀ Kénáánì.
46 Lábánì sì dìde, ó sì mú àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì jáde lọ ó sì lépa Jákọ́bù, ó sì bá a ní òkè Gílíádì.
47 Labani si wi fun Jakobu pe, Kini eyi ti iwọ ṣe si mi lati sa, ti o si tàn mi jẹ, ti o si mu awọn ọmọbinrin mi ati awọn ọmọ wọn lọ bi igbekun ti a fi idà mu?
48 Ìwọ kò sì jẹ́ kí n fi ẹnu kò wọ́n lẹ́nu kí n sì fi ayọ̀ rán wọn lọ, ìwọ sì jí àwọn ọlọ́run mi, o sì lọ.
49 Jakọbu dá Labani lóhùn pé, "Nítorí mo bẹ̀rù pé ìwọ yóò fi agbára mú àwọn ọmọbìnrin rẹ lọ́wọ́ mi; nísinsìnyí ẹnikẹ́ni tí ìwọ bá rí àwọn ọlọ́run rẹ ni yóò kú pẹ̀lú."
50 Lábánì wá àwọn ère náà, ó sì wo gbogbo àgọ́ àti ohun èlò ilé Jékọ́bù, ṣùgbọ́n kò rí wọn.
51 Labani si wi fun Jakobu pe, Awa o da majẹmu papọ, yio si jẹ ẹrí lãrin emi ati iwọ: bi iwọ ba npọn awọn ọmọbinrin mi li oju, tabi bi iwọ ba fẹ awọn aya miran yatọ si awọn ọmọbinrin mi, ani Ọlọrun yio jẹ ẹlẹri lãrin emi ati iwọ ninu ọran yi.
52 Wọ́n sì kó òkúta jọ, wọ́n sì kó òkìtì kan, Labani sì wí pé, Òkìtì yìí jẹ́ ẹ̀rí láàrín èmi àti ìwọ, nítorí náà ni ó ṣe pe orúkọ rẹ̀ ní Gileadi.
53 Jakọbu àti Labani sì rú ẹbọ lórí òkè náà, wọ́n sì jẹun níbẹ̀ lẹ́bàá òkìtì náà, wọ́n sì dúró ní orí òkè náà ní gbogbo òru náà, Labani sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, ó sì sọkún pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, ó sì fi ẹnu kò wọ́n lẹ́nu, ó sì padà sí ilé rẹ̀.
54 Ó sì yára rán Beori ọmọ rẹ̀, ẹni tí ó jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́tàdínlógún, pẹ̀lú Abikorofu ọmọ Usi, ọmọ Nahori, àti ọkùnrin mẹ́wàá pẹ̀lú wọn.
55 Wọ́n yára lọ, wọ́n sì kojá ní ọ̀nà níwájú Jakọbu, wọ́n sì gba ọ̀nà mìíràn lọ sí ilẹ̀ Seiri.
56 Wọ́n sì wá sí ọ̀dọ̀ Ísọ̀, wọ́n sì wí fún un pé, "Báyìí ni arákùnrin rẹ àti ìbátan rẹ, Lábánì, arákùnrin ìyá rẹ, ọmọ Bẹ́túélì wí pé,
57 Ṣé o ti gbọ́ ohun tí Jákọ́bù arákùnrin rẹ ṣe sí mi, ẹni tí ó kọ́kọ́ wá sí ọ̀dọ̀ mi ní ìhòòhò àti ní ìhòhò, mo sì lọ pàdé rẹ̀, mo sì mú un wá sí ilé mi pẹ̀lú ọlá, mo sì sọ ọ́ di ẹni ńlá, mo sì fún un ní àwọn ọmọbìnrin mi méjèèjì gẹ́gẹ́ bí aya àti méjì nínú àwọn ìránṣẹ́bìnrin mi pẹ̀lú?
58 Ọlọ́run sì bùkún un nítorí mi, ó sì pọ̀ sí i lọ́pọ̀lọpọ̀, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin, ọmọbìnrin àti ìránṣẹ́bìnrin.
59 Ó ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ agbo ẹran àti màlúù, ràkúnmí àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, fàdákà àti wúrà pẹ̀lú ní ọ̀pọ̀lọpọ̀; nígbà tí ó sì rí i pé ọrọ̀ rẹ̀ ń pọ̀ sí i, ó fi mí sílẹ̀ nígbà tí mo ń lọ gé irun àgùntàn mi, ó sì dìde ó sì sá lọ ní ìkọ̀kọ̀.
60 Ó sì gbé àwọn ìyàwó àti àwọn ọmọ rẹ̀ sórí ràkúnmí, ó sì kó gbogbo ẹran ọ̀sìn àti dúkìá rẹ̀ tí ó ní ní ilẹ̀ mi lọ, ó sì gbé ojú sókè láti lọ sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀ Ísákì, sí ilẹ̀ Kénáánì.
61 Kò sì jẹ́ kí n fi ẹnu kò àwọn ọmọbìnrin mi àti àwọn ọmọ wọn lẹ́nu, ó sì mú àwọn ọmọbìnrin mi lọ bí ìgbèkùn tí a fi idà mú, ó sì jí àwọn òrìṣà mi, ó sì sá lọ.
62 Nísinsìnyìí mo ti fi í sílẹ̀ ní òkè odò Jábúkì, òun àti gbogbo ohun ìní rẹ̀; kò ṣe aláìní ohunkóhun.
63 Tí ó bá jẹ́ pé ìfẹ́ rẹ ni láti lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, lọ síbẹ̀ ni ìwọ yóò rí i, ìwọ yóò sì ṣe sí i bí ọkàn rẹ ti fẹ́; àwọn ìránṣẹ́ Labani sì wá, wọ́n sì sọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí fún Esau.
64 Esau gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn ìránṣẹ́ Labani, ìbínú rẹ̀ sì ru sí Jakọbu gidigidi, ó sì rántí ìkóríira rẹ̀, ìbínú rẹ̀ sì ru nínú rẹ̀.
65 Esau si yara o si mu awọn ọmọ rẹ̀, ati awọn iranṣẹ rẹ̀, ati awọn ọkàn ile rẹ̀, ọgọta ọkunrin, o si lọ o si kó gbogbo awọn ọmọ Seiri, ara Hori, ati awọn enia wọn jọ, 340 ọkunrin, o si mu gbogbo iye wọn ti o jẹ́ irinwo ọkunrin pẹlu idà, o si lọ sọdọ Jakobu lati pa a.
66 Esau pín iye yii si apa pupọ, o si mu awọn ọkunrin ọgọta ninu awọn ọmọ rẹ ati awọn iranṣẹ rẹ ati awọn ẹmi ile rẹ bi olori kan, o si fi wọn fun Elifasi ọmọ rẹ akọbi.
67 Ó sì fi àwọn orí tó kù fún àwọn ọmọ Seiri ọmọ Hori mẹ́fà, ó sì fi olúkúlùkù sí ipò lórí ìran àti àwọn ọmọ rẹ̀.
68 Gbogbo àwọn ọmọ ogun yìí sì lọ bí wọ́n ti wà, Esau sì lọ sọ́dọ̀ Jakọbu, ó sì darí wọn kíákíá.
69 Àwọn ìránṣẹ́ Labani sì kúrò lọ́dọ̀ Esau, wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ Kenaani, wọ́n sì dé ilé Rebeka ìyá Jakọbu àti Esau.
70 Wọ́n sì sọ fún un pé, "Wò ó, ọmọ rẹ Esau ti gbógun ti Jakọbu arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú irinwó ọkùnrin, nítorí ó gbọ́ pé ó ń bọ̀, ó sì ti lọ láti bá a jà, láti pa á, àti láti gba gbogbo ohun tí ó ní."
71 Rebeka yára rán àádọ́rin ọkùnrin méjìléláàádọ́rin láti ọ̀dọ̀ àwọn ìránṣẹ́ Isaaki láti pàdé Jakọbu lójú ọ̀nà; nítorí ó wí pé, "Bóyá Esau lè jà lójú ọ̀nà nígbà tí ó bá pàdé rẹ̀."
72 Àwọn ìránṣẹ́ wọ̀nyí sì lọ ní ojú ọ̀nà láti pàdé Jákọ́bù, wọ́n sì pàdé rẹ̀ ní ojú ọ̀nà odò ní apá kejì odò Jábúkù,

Jákọ́bù sì wí nígbà tí ó rí wọn pé, "Láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run ni a ti yàn àgọ́ yìí fún mi," Jákọ́bù sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Mákínáímù.
73 Jakọbu mọ gbogbo àwọn ènìyàn baba rẹ̀, ó sì fẹnu kò wọ́n, ó sì gbá wọn mọ́ra, ó sì bá wọn lọ, Jakọbu sì béèrè lọ́wọ́ wọn nípa baba àti ìyá rẹ̀, wọ́n sì wí pé, "Wọ́n wà ní àlàáfíà."
74 Àwọn ìránṣẹ́ wọ̀nyí sì wí fún Jákọ́bù pé, "Rébékà ìyá rẹ ni ó rán wa sí ọ, ó wí pé, 'Mo ti gbọ́, ọmọ mi, pé Ísọ̀ arákùnrin rẹ ti jáde lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ ní ojú ọ̀nà pẹ̀lú àwọn ọkùnrin láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Séírì ará Hórì.'"
75 Nítorí náà, ọmọ mi, fetísílẹ̀ sí ohùn mi kí o sì fi ìmọ̀ràn rẹ wo ohun tí ìwọ yóò ṣe, nígbà tí ó bá sì gòkè tọ̀ ọ́ wá, gbàdúrà fún un, má sì ṣọ̀rọ̀ pẹ̀lú ìkánjú, kí o sì fún un ní ẹ̀bùn láti inú ohun tí ìwọ ní, àti láti inú ohun tí Ọlọ́run ti fi ṣe ojúrere fún ọ.
76 Nígbà tí ó bá sì béèrè lọ́wọ́ rẹ nípa ọ̀ràn rẹ, má ṣe fi ohunkóhun pamọ́ fún un, bóyá ó lè yípadà kúrò nínú ìbínú rẹ̀ sí ọ, ìwọ yóò sì gba ẹ̀mí rẹ là nípa èyí, ìwọ àti gbogbo ohun ìní rẹ, nítorí ojúṣe rẹ ni láti bọ̀wọ̀ fún un, nítorí òun ni ẹ̀gbọ́n rẹ.
77 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ ìyá rẹ̀ tí àwọn ìránṣẹ́ náà sọ fún un, Jákọ́bù gbé ohùn rẹ̀ sókè, ó sì sọkún kíkorò, ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ìyá rẹ ti pàṣẹ fún un.

ORÍ 32

1 Ní àkókò náà ni Jakọbu rán àwọn oníṣẹ́ sí Esau arákùnrin rẹ̀ sí ilẹ̀ Seiri, ó sì fi ọ̀rọ̀ ẹ̀bẹ̀ rẹ̀ hàn án.
2 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Báyìí ni kí ẹ wí fún Olúwa mi, fún Ísọ̀, 'Báyìí ni ìránṣẹ́ rẹ Jákọ́bù wí, má ṣe jẹ́ kí olúwa mi rò pé ìbùkún baba mi tí ó fi súre fún mi ti ṣe mí ní àǹfààní.
3 Nítorí pé ogún ọdún ni mo ti wà pẹ̀lú Labani, ó sì tàn mí jẹ, ó sì yí owó iṣẹ́ mi padà ní ìgbà mẹ́wàá, gẹ́gẹ́ bí a ti sọ fún olúwa mi.
4 Mo sì fi iṣẹ́ takuntakun ṣe ìránṣẹ́ fún un ní ilé rẹ̀, lẹ́yìn náà ni Ọlọ́run rí ìpọ́ńjú mi, iṣẹ́ mi àti iṣẹ́ ọwọ́ mi, ó sì mú kí n rí oore-ọ̀fẹ́ àti ojúrere ní ojú rẹ̀.
5 Lẹ́yìn náà, nípasẹ̀ àánú àti inú rere Ọlọ́run, mo ra màlúù, kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, màlúù, ìránṣẹ́kùnrin àti ìránṣẹ́bìnrin.
6 Nísinsìnyìí mo ń bọ̀ sí ilẹ̀ mi àti ilé mi lọ́dọ̀ baba àti ìyá mi, tí wọ́n wà ní ilẹ̀ Kénáánì; mo sì ti ránṣẹ́ láti jẹ́ kí olúwa mi mọ̀ gbogbo èyí kí ó lè rí ojúrere ní ojú olúwa mi, kí ó má baà rò pé mo ti ní ọ̀rọ̀ láti ara mi tàbí pé ìbùkún tí baba mi fi súre fún mi ti ṣe mí ní àǹfààní.
7 Àwọn ìránṣẹ́ náà sì lọ sí ọ̀dọ̀ Esau, wọ́n sì rí i ní agbègbè ilẹ̀ Edomu tí ó ń lọ sí ọ̀dọ̀ Jakọbu, àti irinwó ọkùnrin nínú àwọn ọmọ Seiri ará Hori tí wọ́n dúró pẹ̀lú idà tí a fà yọ.
8 Àwọn ìránṣẹ́ Jakọbu sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Jakọbu sọ fún Esau.
9 Esau sì dá wọn lóhùn pẹ̀lú ìgbéraga àti ẹ̀gàn, ó sì wí fún wọn pé, "Dájúdájú mo ti gbọ́, a sì ti sọ fún mi ohun tí Jakọbu ṣe sí Labani, ẹni tí ó gbé e ga ní ilé rẹ̀, tí ó sì fi àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ fún un gẹ́gẹ́ bí aya, ó sì bí àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin, ó sì pọ̀ sí i ní ọ̀rọ̀ àti ọ̀rọ̀ ní ilé Labani nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀."
10 Nígbà tí ó rí i pé ọ̀rọ̀ rẹ̀ pọ̀, àti pé ọ̀rọ̀ rẹ̀ pọ̀, ó sá kúrò ní ilé Labani, ó sì kó àwọn ọmọbìnrin Labani kúrò ní ojú baba wọn, bí àwọn tí a fi idà mú láìsọ fún un.
11 Kíí ṣe fún Labani nìkan ni Jakọbu ṣe bẹ́ẹ̀, ṣùgbọ́n ó tún ṣe bẹ́ẹ̀ sí mi pẹ̀lú, ó sì ti rọ́pò mi nígbà méjì, ṣé kí n sì dákẹ́?
12 Nítorí náà, mo ti dé pẹ̀lú àwọn ọmọ ogun mi lónìí láti pàdé rẹ̀, èmi yóò sì ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ọkàn mi.
13 Àwọn ìránṣẹ́ náà sì padà, wọ́n sì tọ Jákọ́bù wá, wọ́n sì wí fún un pé, "Àwa dé ọ̀dọ̀ arákùnrin rẹ, sí Ísọ̀, a sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ fún un, báyìí ni ó sì ti dá wa lóhùn, sì kíyèsí i, ó ń bọ̀ wá pàdé rẹ pẹ̀lú irínwó ọkùnrin."
14. Njẹ nisisiyi mọ̀ ki o si ri ohun ti iwọ o ṣe, ki o si gbadura niwaju Ọlọrun lati gbà ọ lọwọ rẹ̀.
15 Nígbà tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ arákùnrin rẹ̀ tí ó sọ fún àwọn ìránṣẹ́ Jakọbu, ẹ̀rù bà Jakọbu gidigidi, ó sì dàámú.
16 Jakọbu gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run àwọn baba mi, Ábúráhámù àti Ísákì, ìwọ ni o sọ fún mi nígbà tí mo jáde kúrò ní ilé baba mi pé,
17 Èmi ni Olúwa Ọlọ́run baba rẹ Ábúráhámù àti Ọlọ́run Ísáákì, ìwọ ni mo fi ilẹ̀ yìí àti irú-ọmọ rẹ fún lẹ́yìn rẹ, èmi yóò sì sọ irú-ọmọ rẹ di ìràwọ̀ ọ̀run, ìwọ yóò sì tàn káàkiri sí ìhà mẹ́rẹẹ̀rin ọ̀run, àti nínú rẹ àti nínú irú-ọmọ rẹ ni a ó ti bùkún fún gbogbo ìdílé ayé.
18 Ìwọ sì mú ọ̀rọ̀ rẹ ṣẹ, o sì fún mi ní ọ̀rọ̀, àwọn ọmọ àti ẹran ọ̀sìn, gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ ọkàn mi ti tóbi jùlọ; ìwọ fún mi ní gbogbo ohun tí mo béèrè lọ́wọ́ rẹ, tó bẹ́ẹ̀ tí èmi kò fi ní ohun kan.
19 Lẹ́yìn náà ni o sọ fún mi pé, "Padà sí ọ̀dọ̀ àwọn òbí rẹ àti sí ibi ìbí rẹ, èmi yóò sì ṣe rere sí ọ."
20 Nísinsìnyìí tí mo ti dé, tí o sì ti gbà mí lọ́wọ́ Labani, èmi yóò ṣubú sí ọwọ́ Esau ẹni tí yóò pa mí, àní, pẹ̀lú àwọn ìyá àwọn ọmọ mi.
21. Njẹ nisisiyi, Oluwa Ọlọrun, emi bẹ̀ ọ, gbà mi, emi bẹ̀ ọ, lọwọ Esau arakunrin mi pẹlu: nitori emi bẹru rẹ̀ gidigidi.
22 Bí kò bá sí òdodo nínú mi, ṣe é nítorí Abrahamu àti baba mi Isaaki.
23 Nítorí mo mọ̀ pé nípasẹ̀ àánú àti àánú ni mo fi ní ọ̀rọ̀ yìí; nítorí náà mo bẹ̀ ọ́ láti gbà mí sílẹ̀ lónìí pẹ̀lú àánú rẹ kí o sì dá mi lóhùn.
24 Jakọbu dáwọ́ àdúrà sí Olúwa dúró, ó sì pín àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ pẹ̀lú agbo ẹran àti màlúù sí ẹgbẹ́ méjì, ó sì fi ìdajì náà fún Dẹ́mésìkì, ọmọ Élíésérì, ìránṣẹ́ Ábúráhámù, fún àgọ́ kan, pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀, àti ìdajì kejì ó fi fún arákùnrin rẹ̀ Élíánúsì ọmọ Élíésérì, láti jẹ́ àgọ́ kan pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀.
25 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ dúró ní òkèèrè pẹ̀lú àwọn àgọ́ yín, kí ẹ má sì súnmọ́ ara yín jù, bí Esau bá sì dé ibùdó kan tí ó sì pa á, ibùdó kejì tí ó jìnnà sí i yóò sá àsálà fún un."
26 Jakọbu sì dúró níbẹ̀ ní alẹ́ ọjọ́ náà, ó sì fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ní ìtọ́ni ní gbogbo òru náà nípa àwọn ọmọ-ogun àti àwọn ọmọ rẹ̀.
27 Olúwa gbọ́ àdúrà Jékọ́bù ní ọjọ́ náà, Olúwa sì gba Jékọ́bù sílẹ̀ lọ́wọ́ Ísọ̀ arákùnrin rẹ̀.
28 Olúwa sì rán àwọn áńgẹ́lì mẹ́ta láti inú àwọn áńgẹ́lì ọ̀run, wọ́n sì lọ ṣáájú Esau, wọ́n sì tọ̀ ọ́ wá.
29 Àwọn áńgẹ́lì wọ̀nyí sì farahàn fún Ísọ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹgbẹ̀rún méjì ọkùnrin, tí wọ́n gun ẹṣin tí a fi onírúurú ohun èlò ogun dì mú, wọ́n sì farahàn níwájú Ísọ̀ àti gbogbo àwọn ọkùnrin rẹ̀ láti pín sí ẹgbẹ́ mẹ́rin, pẹ̀lú olórí mẹ́rin fún wọn.
30 Àgọ́ kan sì lọ, wọ́n sì rí Esau tí ó ń bọ̀ pẹ̀lú irinwó ọkùnrin sí ọ̀dọ̀ Jakọbu arákùnrin rẹ̀, àgọ́ yìí sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Esau àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ó sì dẹ́rùbà wọ́n, Esau sì ṣọ̀kalẹ̀ lórí ẹṣin náà pẹ̀lú ìbẹ̀rù, gbogbo àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì yà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní ibẹ̀, nítorí wọ́n bẹ̀rù gidigidi.

31 Gbogbo àwọn ọmọ ogun náà sì kígbe lẹ́yìn wọn nígbà tí wọ́n sá kúrò níwájú Esau, gbogbo àwọn jagunjagun sì dáhùn pé,
32 Dájúdájú àwa ni ìránṣẹ́ Jakọbu, ẹni tí í ṣe ìránṣẹ́ Ọlọ́run, ta ló sì lè dúró lòdì sí wa?" Esau sì wí fún wọn pé, "Ẹ̀ẹ́ olúwa mi àti arákùnrin mi Jakọbu ni olúwa yín, ẹni tí èmi kò tíì rí rí fún ogún ọdún wọ̀nyí, àti nísinsìnyí tí mo ti wá wò ó lónìí, ṣé ẹ ń ṣe mí báyìí?"
33 Àwọn áńgẹ́lì náà sì dá a lóhùn pé, "Bí Olúwa ti wà láàyè, bí kò ṣe Jékọ́bù ẹni tí ìwọ ń sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ arákùnrin rẹ ni, àwa kì bá tí jẹ́ kí ẹnìkan ṣẹ́kù nínú ìwọ àti àwọn ènìyàn rẹ, bí kò ṣe nítorí Jákọ́bù nìkan ni àwa kì yóò ṣe ohunkóhun sí wọn."
34 Àgọ́ yìí sì kọjá kúrò lọ́dọ̀ Esau àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, ó sì lọ, Esau àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì ti kúrò lọ́dọ̀ wọn ní ìwọ̀n àdéhùn kan nígbà tí ẹgbẹ́ kejì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú onírúurú ohun ìjà, wọ́n sì ṣe sí Esau àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹgbẹ́ àkọ́kọ́ ti ṣe sí wọn.
35 Nígbà tí wọ́n sì fi í sílẹ̀ láti lọ, kíyèsí ẹgbẹ́ kẹta dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, gbogbo wọn sì bẹ̀rù, Esau sì ṣọ̀kalẹ̀ lórí ẹṣin náà, gbogbo ẹgbẹ́ náà sì kígbe, wọ́n sì wí pé, Dájúdájú àwa ni ìránṣẹ́ Jakọbu, ẹni tí í ṣe ìránṣẹ́ Ọlọ́run, ta ni ó lè dúró lòdì sí wa?
36 Esau si da wọn lohùn pe, Nigbana ni, Jakobu oluwa mi ati oluwa nyin ni arakunrin mi, emi kò si ti ri oju rẹ̀ fun ogún ọdun, emi kò si ti gbọ́ li oni pe o mbọ̀ wá, emi si lọ ipade rẹ̀ loni, ẹnyin ha si nṣe si mi ni ọna yi?
37 Wọ́n sì dá a lóhùn, wọ́n sì wí fún un pé, "Bí Olúwa ti wà láàyè, bí kì í bá ṣe pé Jékọ́bù arákùnrin rẹ bí o ti wí, àwa kò tí ì fi ìyókù sílẹ̀ nínú ìwọ àti àwọn ọkùnrin rẹ, ṣùgbọ́n nítorí Jékọ́bù ẹni tí ìwọ ń sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ pé ó jẹ́ arákùnrin rẹ, àwa kì yóò bá ọ tàbí àwọn ọkùnrin rẹ dọ́gba."
38 Àgọ́ kẹta náà sì kọjá kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó sì tẹ̀síwájú pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ̀ sí ọ̀dọ̀ Jakọbu, nígbà tí ẹgbẹ́ kẹrin dé ọ̀dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì ṣe sí òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí àwọn yòókù ti ṣe.
39 Nígbà tí Ísọ̀ rí ibi tí àwọn áńgẹ́lì mẹ́rin náà ṣe sí òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, ó bẹ̀rù Jákọ́bù arákùnrin rẹ̀ gidigidi, ó sì lọ pàdé rẹ̀ ní àlàáfíà.
40 Esau sì fi ìkórìíra rẹ̀ pamọ́ sí Jakọbu, nítorí ó bẹ̀rù ẹ̀mí rẹ̀ nítorí Jakọbu arákùnrin rẹ, àti nítorí ó rò pé àwọn ẹgbẹ́ mẹ́rin tí ó ti dojúkọ jẹ́ ìránṣẹ́ Jakọbu.
41 Jakọbu sì dúró ní alẹ́ ọjọ́ náà pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ní àgọ́ wọn, ó sì pinnu pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti fún Esau ní ẹ̀bùn láti inú gbogbo ohun tí ó ní pẹ̀lú rẹ̀ àti láti inú gbogbo ohun ìní rẹ̀; Jakọbu sì dìde ní òwúrọ̀, òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì yan ẹ̀bùn láti inú àwọn ẹran ọ̀sìn fún Esau.
42 Èyí ni iye ẹ̀bùn tí Jékọ́bù yàn láti inú agbo ẹran rẹ̀ láti fi fún Ísọ̀ arákùnrin rẹ̀: ó sì yan igba ó lé ogójì (240) nínú agbo ẹran, ó sì yan ọgbọ̀n (30) nínú àwọn ràkúnmí àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ kọ̀ọ̀kan, ó sì yan àádọ́ta (50) màlúù nínú agbo ẹran.
43 Ó sì kó gbogbo wọn sí ọ̀wọ́ mẹ́wàá, ó sì kó gbogbo wọn sí ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀, ó sì fi wọ́n lé ọwọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ mẹ́wàá, olúkúlùkù sì kó wọn lọ́tọ̀ọ̀tọ̀.
44 Ó sì pàṣẹ fún wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ dúró sí òkèèrè kúrò lọ́dọ̀ ara yín, kí ẹ sì fi àlàfo sí àárin agbo ẹran, nígbà tí Esau àti àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ bá pàdé yín, tí wọ́n sì béèrè lọ́wọ́ yín pé, Ta ni yín, níbo ni ẹ ń lọ, àti ta ni gbogbo nnkan wọ̀nyí níwájú yín, ẹ ó wí fún wọn pé, 'Àwọn ìránṣẹ́ Jakọbu ni wá, àwa sì ń bọ̀ láti pàdé Esau ní àlàáfíà, kíyèsi i, Jakọbu ń bọ̀ lẹ́yìn wa.'"
45 Èyí tí ó wà níwájú wa jẹ́ ẹ̀bùn tí Jakọbu rán sí Esau arákùnrin rẹ̀.
46 Tí wọ́n bá sì wí fún yín pé, Kí ló dé tí ó fi ń dúró lẹ́yìn yín láti wá pàdé arákùnrin rẹ̀ àti láti rí ojú rẹ̀, nígbà náà ni kí ẹ wí fún wọn pé, dájúdájú ó ń bọ̀ lẹ́yìn wa pẹ̀lú ayọ̀ láti pàdé arákùnrin rẹ, nítorí ó wí pé, Èmi yóò fi ẹ̀bùn tí ó ń bọ̀ fún un tù ú nínú, lẹ́yìn èyí ni èmi yóò rí ojú rẹ̀, bóyá yóò gbà mí.
47 Gbogbo ẹ̀bùn náà sì kọjá lọ ní ọwọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì lọ níwájú rẹ̀ ní ọjọ́ náà, ó sì sùn ní alẹ́ ọjọ́ náà pẹ̀lú àwọn àgọ́ rẹ̀ ní etí odò Jábúkì, ó sì dìde ní àárín òru, ó sì mú àwọn ìyàwó rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, ó sì kọjá odò Jábúkì ní alẹ́ ọjọ́ náà.
48 Nígbà tí ó kọjá gbogbo ohun ìní rẹ̀ kọjá odò náà, Jakọbu nìkan ló kù, ọkùnrin kan sì pàdé rẹ̀, ó sì bá a jà ní alẹ́ ọjọ́ náà títí di òwúrọ̀, ihò itan Jakọbu sì ti yọ́ kúrò ní orí rẹ̀ nítorí ìjàkadì pẹ̀lú rẹ̀.
49 Nígbà tí ilẹ̀ mọ́, ọkùnrin náà fi Jákọ́bù sílẹ̀ níbẹ̀, ó sì súre fún un, ó sì lọ, Jákọ́bù sì kọjá odò náà ní àṣálẹ́, ó sì dúró ní itan rẹ̀.
50 Oòrùn sì yọ sí i nígbà tí ó kọjá odò náà, ó sì gòkè lọ sí ibi tí àwọn ẹran ọ̀sìn àti àwọn ọmọ rẹ̀ wà.
51 Wọ́n sì lọ títí di ọ̀sán gangan, bí wọ́n ti ń lọ, ẹ̀bùn náà ń lọ níwájú wọn.
52 Jakọbu gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí Esau tí ó wà ní òkèèrè, ó ń bọ̀ pẹ̀lú ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn, nnkan bí irinwó ọkùnrin, Jakọbu sì bẹ̀rù arákùnrin rẹ̀ gidigidi.
53 Jakọbu sì yára pín àwọn ọmọ rẹ̀ fún àwọn aya rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀, ó sì fi ọmọbìnrin rẹ̀ Dínà sínú àpótí, ó sì fi lé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́.
54 Ó sì kọjá níwájú àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn aya rẹ̀ láti pàdé arákùnrin rẹ̀, ó sì tẹríba sílẹ̀, àní ó tẹríba nígbà méje títí ó fi súnmọ́ arákùnrin rẹ̀, Ọlọ́run sì jẹ́ kí Jákọ́bù rí ojúrere àti ojúrere ní ojú Ísọ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀, nítorí Ọlọ́run ti gbọ́ àdúrà Jákọ́bù.
55 Ẹ̀rù Jakọbu àti ìbẹ̀rù rẹ̀ sì dé bá Esau arákùnrin rẹ̀, nítorí Esau bẹ̀rù Jakọbu gidigidi nítorí ohun tí àwọn angẹli Ọlọ́run ṣe sí Esau, ìbínú Esau sì yípadà sí inú rere.
56 Nígbà tí Esau rí Jakọbu tí ó ń sáré bọ̀ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sáré lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀, ó sì dì mọ́ ọn, ó sì gbá a mú, ó sì rọ̀ mọ́ ọn, wọ́n sì fẹnu kò ó, wọ́n sì ṣọkún.
57 Ọlọ́run sì fi ìbẹ̀rù àti àánú sí Jakọbu ní ọkàn àwọn ọkùnrin tí ó bá Esau wá, wọ́n sì fi ẹnu kò Jakọbu lẹ́nu pẹ̀lú, wọ́n sì dì mọ́ ọn.
58. Ati Elifasi, ọmọ Esau, pẹlu awọn arakunrin rẹ̀ mẹrin, awọn ọmọ Esau, ṣọkun pẹlu Jakobu, nwọn si fi ẹnu kò o li ẹnu, nwọn si gbá a mu, nitori ẹ̀ru Jakobu ti ba gbogbo wọn.
59 Esau gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ wọn, àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n ń rìn lẹ́yìn Jakọbu, wọ́n sì tẹríba ní ọ̀nà sí Esau.
60 Esau si wi fun Jakobu pe, Ta ni awọn wọnyi pẹlu rẹ, arakunrin mi? awọn ọmọ rẹ ha ni tabi awọn iranṣẹ rẹ? Jakobu si da Esau lohùn o si wipe, Awọn ọmọ mi ni ti Ọlọrun ti fi ore-ọfẹ fun iranṣẹ rẹ.
61 Nígbà tí Jákọ́bù ń bá Ísọ̀ àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sọ̀rọ̀, Ísọ̀ wo gbogbo àgọ́ náà, ó sì wí fún Jákọ́bù pé, "Níbo ni gbogbo àgọ́ tí mo pàdé ní alẹ́ àná ti wá?" Jákọ́bù sì wí pé, "Láti rí ojúrere ní ojú Olúwa mi, èyí ni ohun tí Ọlọ́run fi oore-ọ̀fẹ́ fún ìránṣẹ́ rẹ."

62 Ẹ̀bùn náà sì dé níwájú Ísọ̀, Jékọ́bù sì rọ̀ Ísọ̀ pé, "Mo bẹ̀ ọ́, mú ẹ̀bùn tí mo mú wá fún olúwa mi." Ísọ̀ sì wí pé, "Kí ló dé tí mo fi fẹ́ ṣe èyí? Pa ohun tí o ní mọ́ fún ara rẹ."
63 Jákọ́bù sì wí pé, "Ó jẹ́ dandan fún mi láti fún mi ní gbogbo èyí, nítorí pé mo ti rí ojú rẹ, kí o sì máa gbé ní àlàáfíà."
64 Esau kọ̀ láti gba ẹ̀bùn náà, Jakọbu sì wí fún un pé, "Mo bẹ̀ ọ́, olúwa mi, bí mo bá rí ojúrere rẹ nísinsìnyí, gba ẹ̀bùn mi lọ́wọ́ mi, nítorí náà mo ti rí ojú rẹ bí ẹni pé mo rí ojú bí Ọlọ́run, nítorí inú rẹ dùn sí mi."
65 Esau gba ẹ̀bùn náà, Jakọbu sì fún Esau ní fàdákà, wúrà àti bdellium pẹ̀lú, nítorí ó rọ̀ ọ́ gidigidi tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi gbà wọ́n.
66 Esau pín àwọn màlúù tí ó wà ní ibùdó, ó sì fi ìdajì náà fún àwọn ọkùnrin tí ó bá a wá, nítorí wọ́n wá ní owó iṣẹ́, ó sì fi ìdajì yòókù lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
67 Ó sì fi fàdákà àti wúrà àti bdellium sí ọwọ́ Elifasi, ọmọ rẹ̀ àkọ́bí, Esau sì wí fún Jakọbu pé, "Jẹ́ kí a dúró pẹ̀lú rẹ, àwa yóò sì máa bá ọ lọ díẹ̀díẹ̀ títí ìwọ yóò fi dé ibùgbé mi pẹ̀lú mi, kí a lè máa gbé níbẹ̀ papọ̀."
68 Jakọbu dá arakunrin rẹ̀ lóhùn pé, "Èmi ìbá ṣe bí olúwa mi ti sọ fún mi, ṣùgbọ́n olúwa mi mọ̀ pé àwọn ọmọ náà jẹ́ aláìlera, àti àwọn agbo ẹran àti ọ̀wọ́ ẹran pẹ̀lú àwọn ọmọ wọn tí ó wà pẹ̀lú mi, wọ́n ń lọ díẹ̀díẹ̀, nítorí bí wọ́n bá yára lọ gbogbo wọn ìbá kú, nítorí ìwọ mọ ẹrù wọn àti àárẹ̀ wọn."
69 Nítorí náà, jẹ́ kí olúwa mi kọjá lọ níwájú ìránṣẹ́ rẹ̀, èmi yóò sì máa rìn lọ́ra nítorí àwọn ọmọ àti agbo ẹran, títí èmi yóò fi dé ilé olúwa mi ní Seiri.
70 Esau si wi fun Jakobu pe, Emi o fi dię ninu awọn enia ti o wà pẹlu mi si ọ lati tọju rẹ li ọ̀na, ati lati ru ãrẹ ati ẹrù rẹ, o si wipe, Kili o ṣe pataki fun oluwa mi, ti emi ba le ri ore-ọfẹ li oju rẹ?
71 Wò ó, èmi yóò tẹ̀ ọ́ wá sí Seiri láti gbé níbẹ̀ papọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti sọ, lọ pẹ̀lú àwọn ènìyàn rẹ nítorí èmi yóò tẹ̀lé ọ.
72 Jakọbu sì sọ èyí fún Esau láti lé Esau àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, kí Jakọbu lè padà sí ilé baba rẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani lẹ́yìn náà.
73 Esau gbọ́ ohùn Jakọbu, Esau sì padà pẹ̀lú irinwó ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ ní ọ̀nà wọn sí Seiri, Jakọbu àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì rìn lọ ní ọjọ́ náà títí dé òpin ilẹ̀ Kenaani ní agbègbè rẹ̀, ó sì dúró níbẹ̀ fún ìgbà díẹ̀.

ORÍ 33

1 Lẹ́hìn ìgbà díẹ̀ lẹ́yìn tí Jákọ́bù kúrò ní ààlà ilẹ̀ náà, ó dé ilẹ̀ Sálẹ́mù, ìlú Ṣékémù, ní ilẹ̀ Kénáánì, ó sì sinmi níwájú ìlú náà.
2 Ó sì ra ilẹ̀ oko kan tí ó wà níbẹ̀, lọ́wọ́ àwọn ọmọ Hamori, àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà, fún owó ṣẹ́kẹ́ẹ̀tì márùn-ún.
3. Jakobu si kọ́ ile kan nibẹ fun ara rẹ̀, o si pa agọ rẹ̀ nibẹ, o si ṣe agọ fun awọn ẹran rẹ̀: nitorina li a ṣe pè orukọ ibẹ̀ ni Sukkotu.
4. Jakọbu si joko ni Sukkotu fun ọdun kan ati oṣu mẹfa.
5 Ní àkókò náà, àwọn obìnrin kan lára àwọn arábìnrin ilẹ̀ sí ìlú Ṣékémù láti jó kí wọ́n sì yọ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin àwọn ènìyàn ìlú náà, nígbà tí wọ́n sì jáde lọ, Rákélì àti Líà ìyàwó Jékọ́bù pẹ̀lú àwọn ìdílé wọn lọ wo ayọ̀ àwọn ọmọbìnrin ìlú náà.
6 Dínà ọmọbìnrin Jékọ́bù pẹ̀lú bá wọn lọ, ó sì rí àwọn ọmọbìnrin ìlú náà, wọ́n sì dúró níbẹ̀ níwájú àwọn ọmọbìnrin wọ̀nyí nígbà tí gbogbo àwọn ènìyàn ìlú náà dúró lẹ́gbẹẹ́ wọn láti wo ayọ̀ wọn, gbogbo àwọn ènìyàn ńlá ìlú náà sì wà níbẹ̀.
7 Sẹ́kẹ́mù ọmọ Hámórì, ọmọ aládé ilẹ̀ náà dúró níbẹ̀ láti wò wọ́n.
8. Ṣekemu si ri Dina ọmọbinrin Jakobu ti o joko pẹlu iya rẹ̀ niwaju awọn ọmọbinrin ilu na, ọmọbinrin na si wù u gidigidi, o si bi awọn ọrẹ rẹ̀ ati awọn enia rẹ̀ nibẹ pe, Ọmọbinrin tani eyi ti o joko lãrin awọn obinrin, ti emi kò mọ̀ ni ilu yi?
9 Wọ́n sì wí fún un pé, Dájúdájú èyí ni ọmọbìnrin Jakọbu ọmọ Isaaki Heberu, ẹni tí ó ti ń gbé ní ìlú yìí fún ìgbà díẹ̀, nígbà tí wọ́n sì gbọ́ pé àwọn ọmọbìnrin ilẹ̀ náà ń jáde lọ láti yọ, ó lọ pẹ̀lú ìyá rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ láti jókòó láàrín wọn bí o ṣe rí i.
10. Sẹ́kẹ́mù sì rí Dínà ọmọbìnrin Jákọ́bù, nígbà tí ó sì wò ó, ọkàn rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í fà mọ́ Dínà.
11 Ó sì ránṣẹ́, ó sì mú un ní agbára, Dínà sì dé ilé Ṣékémù, ó sì fi agbára mú un, ó sì bá a lòpọ̀, ó sì tẹ́ ẹ lọ́run, ó sì fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi, ó sì fi í sí ilé rẹ̀.
12 Wọ́n sì wá, wọ́n sì sọ fún Jékọ́bù nípa ọ̀rọ̀ náà, nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ pé Ṣékémù ti ba Dínà ọmọbìnrin rẹ̀ jẹ́, Jákọ́bù rán méjìlá ninú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti lọ mú Dínà láti ilé Ṣékémù wá, wọ́n sì lọ sí ilé Ṣékémù láti mú Dínà kúrò níbẹ̀.
13 Nígbà tí wọ́n dé, Ṣékémù àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ jáde lọ bá wọn, wọ́n sì lé wọn jáde kúrò ní ilé rẹ̀, kò sì jẹ́ kí wọ́n wá síwájú Dínà, ṣùgbọ́n Ṣékémù jókòó pẹ̀lú Dínà tí ó ń fẹnu kò ó, tí ó sì ń gbá a mọ́ra lójú wọn.
14 Àwọn ìránṣẹ́ Jakọbu sì padà wá, wọ́n sì sọ fún un pé, "Nígbà tí a dé, òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ lé wa kúrò, bẹẹ́ ni Ṣekemu sì ṣe sí Dina ní ojú wa."
15 Jakọbu mọ̀ pé Ṣekemu ti ba ọmọbìnrin rẹ̀ jẹ́, ṣùgbọ́n kò sọ ohunkóhun, àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ sì ń bọ́ ẹran ọ̀sìn rẹ̀ ní pápá, Jakọbu sì dákẹ́ títí wọ́n fi padà dé.
16 Kí àwọn ọmọ rẹ̀ tó dé ilé, Jákọ́bù rán àwọn ọmọbìnrin méjì láti inú àwọn ọmọbìnrin ìránṣẹ́ rẹ̀ láti tọ́jú Dínà ní ilé Ṣékémù, kí wọ́n sì máa gbé pẹ̀lú rẹ̀. Ṣékémù sì rán àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ mẹ́ta sí baba rẹ̀ Hámórì ọmọ Kídẹ́kémù, ọmọ Pérédì, pé, "Fẹ́ ọmọbìnrin yìí fún mi ní aya."
17. Hamor ọmọ Kiddekemu, ará Hifi, si wá si ile Ṣekemu ọmọ rẹ̀, o si joko niwaju rẹ̀: Hamor si wi fun ọmọ rẹ̀ pe, Ṣekemu, Njẹ kò si obinrin kan ninu awọn ọmọbinrin awọn enia rẹ ti iwọ o fi fẹ́ obinrin Heberu ti kì iṣe ti awọn enia rẹ?
18 Ṣékémù sì wí fún un pé, "Ìyá kan ṣoṣo ni kí o ra fún mi, nítorí ó dára lójú mi." Hámórì sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ọmọ rẹ̀, nítorí ó fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi.
19. Hamor si jade tọ̀ Jakobu lọ lati ba a sọ̀rọ̀ nipa ọ̀ran yi: nigbati o si ti ile ọmọ rẹ̀ Ṣekemu jade, ki o to tọ̀ Jakobu lọ lati ba a sọ̀rọ̀, kiyesi i, awọn ọmọ Jakobu ti oko de, nigbati nwọn gbọ́ ohun ti Ṣekemu ọmọ Hamoru ṣe.
20 Àwọn ọkùnrin náà sì banújẹ́ gidigidi nípa arábìnrin wọn, gbogbo wọn sì padà sílé pẹ̀lú ìbínú kíkankíkan, kí àkókò ìkójọpọ̀ ẹran ọ̀sìn wọn tó dé.
21 Wọ́n sì wá, wọ́n sì jókòó níwájú baba wọn, wọ́n sì bá a sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ìbínú gidigidi, wọ́n wí pé, "Dájúdájú ikú ni ó yẹ kí ó dé bá ọkùnrin yìí àti ilé rẹ̀, nítorí Olúwa Ọlọ́run gbogbo ayé pàṣẹ fún Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé kí ènìyàn má ṣe jalè, tàbí kí ó ṣe panṣágà láé; kíyèsí i, Ṣékémù ti ba arábìnrin wa jẹ́, ó sì ti ṣe àgbèrè, kò sì sí ẹnìkan ninú gbogbo àwọn ènìyàn ìlú náà tí ó bá a sọ̀rọ̀.
22 Dájúdájú ìwọ mọ̀, o sì mọ̀ pé ìdájọ́ ikú ni ó yẹ fún Ṣékémù, àti baba rẹ̀, àti gbogbo ìlú nítorí ohun tí ó ṣe.

23 Bí wọ́n sì ti ń sọ̀rọ̀ níwájú baba wọn nípa ọ̀rọ̀ yìí, Hámórì baba Ṣékémù wá láti bá Jákọ́bù sọ̀rọ̀ nípa Dínà ọmọ rẹ̀, ó sì jókòó níwájú Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀.
24 Hámórì sì bá wọn sọ̀rọ̀ pé, "Ọkàn ọmọ mi Ṣékémù ń fẹ́ ọmọbìnrin yín. Mo bẹ̀ yín, ẹ fún un ní aya, kí ẹ sì fẹ́ aya pẹ̀lú wa; ẹ fún wa ní àwọn ọmọbìnrin yín, àwa yóò sì fún yín ní àwọn ọmọbìnrin wa, ẹ̀yin yóò sì máa bá wa gbé ní ilẹ̀ wa, àwa yóò sì dàbí ènìyàn kan ní ilẹ̀ náà."
25 Nítorí ilẹ̀ wa gbòòrò gan-an, nítorí náà, ẹ máa gbé ibẹ̀, kí ẹ máa ṣòwò, kí ẹ sì ní ìní nínú rẹ̀, kí ẹ sì máa ṣe é bí ẹ bá ti fẹ́, kò sì sí ẹni tí yóò dí yín lọ́wọ́ láti sọ ọ̀rọ̀ kan fún yín.
26 Hámórì sì dẹ́kun sísọ̀rọ̀ pẹ̀lú Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀, sì wò ó, Ṣékémù ọmọ rẹ̀ ń bọ̀ lẹ́yìn rẹ̀, ó sì jókòó níwájú wọn.
27 Sẹ́kẹ́mù sì sọ̀rọ̀ níwájú Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Kí èmi rí ojúrere ní ojú yín pé kí ẹ̀yin fún mi ní ọmọbìnrin yín, ohunkóhun tí ẹ bá sì sọ fún mi ni èmi yóò ṣe fún un."
28 Ẹ béèrè fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ owó orí àti ẹ̀bùn lọ́wọ́ mi, èmi yóò sì fún yín, ohunkóhun tí ẹ bá sì sọ fún mi ni èmi yóò ṣe, ẹnikẹ́ni tí ó bá sì ṣọ̀tẹ̀ sí àṣẹ yín, òun ni yóò kú; ẹ sáà fún mi ní ọmọbìnrin náà gẹ́gẹ́ bí aya.
29 Síméónì àti Léfì sì fi ẹ̀tàn dá Hámórì àti Ṣékémù ọmọ rẹ̀ lóhùn pé, "Gbogbo ohun tí ẹ bá sọ fún wa ni a ó ṣe fún yín."
30. Si kiyesi i, arabinrin wa wa ni ile rẹ, ṣugbọn duro kuro lọdọ rẹ̀ titi awa o fi ranṣẹ si baba wa Isaaki nipa ọ̀ran yi, nitori awa kò le ṣe ohunkohun laisi aṣẹ rẹ̀.
31 Nítorí ó mọ ọ̀nà baba wa Abrahamu, ohunkóhun tí ó bá sọ fún wa ni a ó sọ fún yín, àwa kì yóò fi ohunkóhun pamọ́ fún yín.
32 Síméónì àti Léfì sì sọ èyí fún Ṣékémù àti baba rẹ̀ láti wá àwáwí, àti láti béèrè ohun tí a ó ṣe sí Ṣékémù àti ìlú rẹ̀ nínú ọ̀ràn yìí.
33 Nígbà tí Ṣékémù àti baba rẹ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ Síméónì àti Léfì, ó dàbí ẹni pé ó dára lójú wọn, Ṣékémù àti baba rẹ̀ sì jáde lọ sílé.
34 Nígbà tí wọ́n sì ti lọ, àwọn ọmọ Jákọ́bù wí fún baba wọn pé, "Wò ó, a mọ̀ pé ikú ni ó jẹ́ nítorí àwọn ènìyàn búburú wọ̀nyí àti ìlú wọn, nítorí wọ́n rú òfin tí Ọlọ́run ti pàṣẹ fún Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti irú-ọmọ rẹ̀ lẹ́yìn wọn."
35 Àti nítorí pé Ṣékémù ṣe nnkan yìí sí Dínà arábìnrin wa nípa síso ọ́ di ẹlẹ́gbin, nítorí pé irú ìwà búburú bẹẹ̀ kò ní ṣẹlẹ̀ láàrín wa.
36 Ǹjẹ́ nísinsìnyí, mọ̀ kí o sì rí ohun tí ìwọ yóò ṣe, kí o sì wá ìmọ̀ràn kí o sì ṣe àwáwí ohun tí a ó ṣe sí wọn, láti pa gbogbo àwọn olùgbé ìlú yìí.
37 Síméónì sì wí fún wọn pé, "Èyí ni ìmọ̀ràn tí ó tọ́ fún yín: sọ fún wọn pé kí wọ́n kọ gbogbo ọkùnrin láàrín wọn ní ilà bí a ṣe ń kọ wá ní ilà, bí wọn kò bá sì fẹ́ ṣe èyí, àwa yóò gba ọmọbìnrin wa lọ́wọ́ wọn, a ó sì lọ."
38 Tí wọ́n bá gbà láti ṣe èyí tí wọ́n sì fẹ́ ṣe é, nígbà tí wọ́n bá rì sínú omi pẹ̀lú ìrora, a ó fi idà wa kọlù wọ́n, bí ẹni tí ó jẹ́ aláìláàánú àti ẹni tí ó ní àlàáfíà, a ó sì pa gbogbo ọkùnrin láàrín wọn.
39 Ìmọ̀ràn Simeoni sì dùn mọ́ wọn, Simeoni àti Lefi sì pinnu láti ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti gbèrò.
40 Ní òwúrọ̀ ọjọ́ kejì, Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ padà wá sí ọ̀dọ̀ Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti sọ̀rọ̀ nípa Dínà, àti láti gbọ́ ìdáhùn tí àwọn ọmọ Jákọ́bù yóò fún wọn sí ọ̀rọ̀ wọn.
41 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn sí wọn wí pé, "A sọ gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ fún Ísákì baba wa, ọ̀rọ̀ rẹ sì dùn mọ́ ọn."
42 Ṣugbọ́n ó bá wa sọ̀rọ̀, ó wí pé, Báyìí ni Ábúráhámù baba rẹ̀ pàṣẹ fún un láti ọ̀dọ̀ Ọlọ́run Olúwa gbogbo ayé, pé ẹnikẹ́ni tí kì í ṣe ọmọ rẹ̀ tí ó bá fẹ́ mú ọ̀kan ninú àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, yóò jẹ́ kí gbogbo ọkùnrin tí í ṣe tirẹ̀ kọlà, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ wá ní ilà, lẹ́yìn náà àwa lè fún un ní ọmọbìnrin wa gẹ́gẹ́ bí aya.
43 Nísinsìnyìí, a ti sọ gbogbo ọ̀nà tí baba wa sọ fún wa fún yín, nítorí àwa kò le ṣe èyí tí ìwọ sọ fún wa nípa rẹ̀, láti fi ọmọbìnrin wa fún ọkùnrin aláìkọlà, nítorí pé ó jẹ́ ìtìjú fún wa.
44 Ṣugbọ́n ninú èyí ni àwa yóò gbà láti fún yín ní ọmọbìnrin wa, àwa yóò sì mú àwọn ọmọbìnrin yín fún ara wa, àwa yóò sì máa gbé láàrín yín, àwa yóò sì jẹ́ ènìyàn kan gẹ́gẹ́ bí ẹ̀yin ti sọ, bí ẹ̀yin bá gbọ́ tiwa, tí ẹ sì gbà láti dàbí wa, láti kọ gbogbo ọkùnrin tí ó jẹ́ tiyín ní ilà, gẹ́gẹ́ bí àwa ti kọlà.
45 Tí ẹ kò bá gbọ́ tiwa, láti jẹ́ kí gbogbo ọkùnrin kọlà gẹ́gẹ́ bí a ti kọlà wa, gẹ́gẹ́ bí a ti pàṣẹ, nígbà náà ni àwa yóò wá sọ́dọ̀ yín, a ó sì gba ọmọbìnrin wa lọ́wọ́ yín, a ó sì lọ.
46 Ṣẹ́kẹ́mù àti Hámórì baba rẹ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Jákọ́bù, ọ̀rọ̀ náà sì dùn mọ́ wọn gidigidi, Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ sì yára ṣe ìfẹ́ àwọn ọmọ Jákọ́bù, nítorí Ṣékémù fẹ́ràn Dínà gidigidi, ọkàn rẹ̀ sì fà mọ́ ọn.
47. Ṣekemu ati Hamoru baba rẹ̀ yára lọ sí ẹnubodè ìlú náà, wọ́n pe gbogbo àwọn ọkunrin ìlú wọn jọ, wọ́n sì sọ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu fún wọn, wọ́n ní,
48 A dé ọ̀dọ̀ àwọn ọkùnrin wọ̀nyí, àwọn ọmọ Jákọ́bù, a sì bá wọn sọ̀rọ̀ nípa ọmọbìnrin wọn, àwọn ọkùnrin wọ̀nyí yóò sì gbà láti ṣe gẹ́gẹ́ bí ìfẹ́ wa, kíyèsí i, ilẹ̀ wa jẹ́ tiwọn tóbi, wọn yóò sì máa gbé ibẹ̀, wọn yóò sì máa ṣòwò nínú rẹ̀, àwa yóò sì jẹ́ ènìyàn kan; àwa yóò mú àwọn ọmọbìnrin wọn, àwa yóò sì fi àwọn ọmọbìnrin wa fún wọn gẹ́gẹ́ bí aya.
49 Ṣugbọ́n lórí àdéhùn yìí nìkan ni àwọn ọkùnrin wọ̀nyí yóò fi gbà láti ṣe nnkan yìí, pé kí a kọ gbogbo ọkùnrin láàrín wa ní ilà gẹ́gẹ́ bí a ti kọ wọ́n ní ilà, gẹ́gẹ́ bí Ọlọ́run wọn ti pàṣẹ fún wọn, àti nígbà tí a bá ti ṣe gẹ́gẹ́ bí àṣẹ wọn láti kọ wọ́n ní ilà, nígbà náà ni wọn yóò máa gbé láàrín wa, pẹ̀lú ẹran ọ̀sìn àti ohun ìní wọn, àwa yóò sì jẹ́ ènìyàn kan pẹ̀lú wọn.
50 Nígbà tí gbogbo àwọn ọkùnrin ìlú náà gbọ́ ọ̀rọ̀ Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀, gbogbo àwọn ọkùnrin ìlú wọn fara mọ́ ìmọ̀ràn yìí, wọ́n sì gbọ́ràn láti kọlà, nítorí wọ́n gbé Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ ga gidigidi, nítorí wọ́n jẹ́ ọmọ aládé ilẹ̀ náà.
51 Ní ọjọ́ kejì, Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, wọ́n sì kó gbogbo àwọn ọkùnrin ìlú wọn jọ sí àárín ìlú náà, wọ́n sì pe àwọn ọmọ Jákọ́bù, wọ́n sì kọ gbogbo ọkùnrin wọn ní ilà ní ọjọ́ náà àti ní ọjọ́ kejì.
52 Wọ́n sì kọ Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin márùn-ún ti Ṣékémù, gbogbo wọn sì dìde wọ́n sì padà sílé, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni ọ̀rọ̀ yìí ti wá sí ìlú Ṣékémù, láti ọ̀dọ̀ Olúwa sì ni ìmọ̀ràn Síméónì nínú ọ̀rọ̀ yìí, kí Olúwa lè fi ìlú Ṣékémù lé àwọn ọmọkùnrin Jékọ́bù méjèèjì lọ́wọ́.

ORÍ 34

1 Iye gbogbo awọn ọkunrin ti a kọ ni ilà jẹ́ ẹgbẹta o le marun ọkunrin, ati igba o le mẹrindilogun awọn ọmọde.
2 Ṣugbọ́n Kídíkẹ́mù, ọmọ Pérédì, baba Hámórì, àti àwọn arákùnrin rẹ̀ méfà, kò fetí sí Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀, wọn kò sì fẹ́ kọlà, nítorí pé ìmọ̀ràn àwọn ọmọ Jákọ́bù burú

lójú wọn, ìbínú wọn sì ru sókè gidigidi nítorí èyí, tí àwọn ènìyàn ìlú náà kò fi gbọ́ tiwọn.
3 Ní ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ kejì, wọ́n rí àwọn ọmọ kéékèèké mẹ́jọ tí a kò kọlà, nítorí àwọn ìyá wọn ti fi wọ́n pamọ́ fún Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ àti kúrò lọ́wọ́ àwọn ọkùnrin ìlú náà.
4 Sẹ́kẹ́mù àti Hámórì baba rẹ̀ sì ránṣẹ́ láti mú wọn wá síwájú wọn láti kọlà, nígbà tí Kídíkẹ́mù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ mẹ́fà fi idà wọn kọlu wọ́n, wọ́n sì ń wá ọ̀nà láti pa wọ́n.
5 Wọ́n sì wá ọ̀nà láti pa Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀, wọ́n sì wá ọ̀nà láti pa Dínà pẹ̀lú wọn nítorí ọ̀rọ̀ yìí.
6 Wọ́n sì wí fún wọn pé, "Kí ni ohun tí ẹ ṣe yìí? Ǹjẹ́ kò sí obìnrin kankan láàrín àwọn ọmọbìnrin àwọn arákùnrin yín ará Kenaani tí ẹ fẹ́ mú àwọn ọmọbìnrin àwọn Heberu fún ara yín, tí ẹ̀yin kò mọ̀ tẹ́lẹ̀, tí ẹ ó sì ṣe ohun tí àwọn baba yín kò pàṣẹ fún yín rí?"
7 Ṣé o rò pé ìwọ yóò ṣe àṣeyọrí nípasẹ̀ iṣẹ́ yìí tí o ṣe? Kí ni ìwọ yóò sì dáhùn ninú ọ̀ràn yìí fún àwọn arákùnrin rẹ ará Kenaani, tí wọn yóò wá ní ọ̀la tí wọn yóò sì béèrè lọ́wọ́ rẹ nípa nnkan yìí?
8 Tí ìṣe yín kò bá sì hàn gbangba pé ó tọ́ lójú wọn, kí ni ẹ ó ṣe fún ẹ̀mí yín àti èmi fún ẹ̀mí wa, nígbà tí ẹ kò bá fetí sí ohùn wa?
9. Ati bi awọn ara ilẹ na, ati gbogbo awọn arakunrin rẹ, awọn ọmọ Hamu, ba gbọ́ iṣẹ rẹ, wipe,
10 Nítorí obìnrin Hébérù kan ni Ṣékémù àti Hámórì baba rẹ̀ àti gbogbo àwọn olùgbé ìlú wọn ṣe ohun tí wọn kò mọ̀ rí àti èyí tí àwọn baba wọn kò pàṣẹ fún wọn rí, níbo ni ìwọ yóò sá lọ tàbí fi ìtìjú rẹ pamọ́, ní gbogbo ọjọ́ rẹ níwájú àwọn arákùnrin rẹ, àwọn olùgbé ilẹ̀ Kénáánì?
11 Nítorí náà, àwa kò le farada ohun tí ìwọ ti ṣe yìí, bẹ́ẹ̀ ni a kò le fi àjàgà yìí rù wá, èyí tí àwọn baba wa kò pàṣẹ fún wa.
12 Kíyèsí i, ní ọ̀la, àwa yóò lọ láti kó gbogbo àwọn arákùnrin wa jọ, àwọn arákùnrin ará Kénáánì tí ń gbé ní ilẹ̀ náà, gbogbo wa yóò sì wá láti kọlù ọ́ àti gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ, kí ẹnikẹ́ni má baà ṣẹ́kù ninú rẹ tàbí ninú wọn.
13 Nígbà tí Hámórì àti ọmọ rẹ̀ Ṣékémù àti gbogbo àwọn ènìyàn ìlú náà gbọ́ ọ̀rọ̀ Kídídékémù àti àwọn arákùnrin rẹ̀, wọ́n bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi nítorí ọ̀rọ̀ wọn, wọ́n sì ronúpìwàdà kúrò ninú ohun tí wọ́n ti ṣe.
14. Ṣekemu ati baba rẹ̀ Hamor da baba wọn Kiddekemu ati awọn arakunrin rẹ̀ lohùn, nwọn si wi fun wọn pe, Gbogbo ọ̀rọ̀ ti ẹnyin sọ fun wa li otitọ.
15 Ẹ má ṣe sọ, ẹ má sì ṣe rò ninú ọkàn yín pé nítorí ìfẹ́ àwọn Hébérù ni a ṣe ṣe ohun tí àwọn baba ńlá wa kò pàṣẹ fún wa.
16 Ṣùgbọ́n nítorí a rí i pé kì í ṣe èrò àti ìfẹ́ wọn láti gbà ìfẹ́ wa nípa ọmọbìnrin wọn nípa gbígbé e, àyàfi lórí àdéhùn yìí, nítorí náà a gbọ́ ohùn wọn, a sì ṣe ohun tí ẹ rí, kí a lè rí ìfẹ́ wa gbà lọ́wọ́ wọn.
17 Nígbà tí a bá sì ti gba ìbéèrè wa lọ́wọ́ wọn, a ó padà sí wọn, a ó sì ṣe sí wọn ohun tí o bá sọ fún wa.
18 A bẹ̀ yín nígbà náà pé kí ẹ dúró kí ẹ sì dúró títí ara wa yóò fi yá, tí a ó sì tún lágbára, lẹ́yìn náà, àwa yóò jọ dojú ìjà kọ wọ́n, a ó sì ṣe ohun tí ó wà ní ọkàn yín àti ní tiwa fún wọn.
19 Dínà ọmọbìnrin Jákọ́bù sì gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí tí Kídíkẹ́mù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sọ, àti ohun tí Hámórì àti ọmọ rẹ̀ Ṣékémù àti àwọn ènìyàn ìlú wọn dá wọn lóhùn.
20 Ó sì yára rán ọ̀kan ninú àwọn ọmọbìnrin rẹ̀, tí baba rẹ̀ rán láti tọ́jú rẹ̀ ní ilé Ṣekemu, sí Jakọbu baba rẹ̀ àti sí àwọn arákùnrin rẹ̀, ó wí pé:
21 Báyìí ni Kídíkẹ́mù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ ṣe ìmọ̀ràn nípa rẹ, bẹ́ẹ̀ náà ni Hámórì àti Ṣékémù àti àwọn ènìyàn ìlú náà dá wọn lóhùn.
22 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, inú bí i gidigidi, ó sì bínú sí wọn, ìbínú rẹ̀ sì ru sí wọn.
23 Síméónì àti Léfì sì búra, wọ́n sì wí pé, "Bí Olúwa ti wà láàyè, Ọlọ́run gbogbo ayé, ní àkókò yìí lọ́la, kò ní sí ìyókù kankan ní gbogbo ìlú náà."
24 Àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin ogún tí wọn kò kọlà sì fara pamọ́, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọ̀nyí sì bá Síméónì àti Léfì jà, Síméónì àti Léfì sì pa méjìdínlógún ninú wọn, méjì sì sá kúrò lọ́dọ̀ wọn, wọ́n sì sá lọ sí àwọn ihò ọ̀rá tí ó wà ní ìlú náà, Síméónì àti Léfì sì wá wọn kiri, ṣùgbọ́n wọn kò rí wọn.
25 Síméónì àti Léfì sì ń rìn kiri ninú ìlú náà, wọ́n sì fi idà pa gbogbo àwọn ènìyàn ìlú náà, wọn kò sì fi ẹnìkan sílẹ̀.
26 Ìdàámú ńlá sì wà láàárín ìlú náà, igbe àwọn ènìyàn ìlú náà sì gòkè lọ sí ọ̀run, gbogbo àwọn obìnrin àti àwọn ọmọdé sì ń kígbe sókè.
27 Síméónì àti Léfì sì pa gbogbo ìlú náà; wọn kò fi ọkùnrin kan sílẹ̀ ní gbogbo ìlú náà.
28 Wọ́n sì fi idà pa Hámórì àti Ṣékémù ọmọ rẹ̀, wọ́n sì mú Dínà kúrò ní ilé Ṣékémù, wọ́n sì kúrò níbẹ̀.
29 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì padà, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ àwọn tí a pa, wọ́n sì kó gbogbo ohun ìní wọn tí ó wà ní ìlú àti oko.
30 Nígbà tí wọ́n ń kó ìkógun náà, ọgọ́rùn-ún mẹ́ta ọkùnrin dìde, wọ́n sì da eruku sí wọn, wọ́n sì fi òkúta lù wọ́n, nígbà tí Simeoni yípadà sí wọn, ó sì fi idà pa gbogbo wọn, Simeoni sì yípadà níwájú Lefi, ó sì wọ inú ìlú náà.
31 Wọ́n sì kó àgùntàn wọn, màlúù wọn àti màlúù wọn, àti àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ kéékèèké tó kù, wọ́n sì kó gbogbo wọn lọ, wọ́n sì ṣí ìlẹ̀kùn kan, wọ́n sì jáde lọ sọ́dọ̀ Jákọ́bù baba wọn pẹ̀lú agbára.
32 Nígbà tí Jákọ́bù rí gbogbo ohun tí wọ́n ṣe sí ìlú náà, tí ó sì rí ìkógun tí wọ́n kó lọ́wọ́ wọn, Jákọ́bù bínú sí wọn gidigidi, Jákọ́bù sì wí fún wọn pé, "Kí ni èyí tí ẹ ṣe sí mi? Wò ó, mo rí ìsinmi láàrín àwọn ará Kénáánì ní ilẹ̀ náà, kò sì sí ẹnikẹ́ni ninú wọn tí ó dá mi dúró."
33 Nísinsìnyìí, ìwọ ti ṣe láti mú mi di ẹni ìríra sí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà, láàrín àwọn ará Kénáánì àti àwọn Périsì, èmi sì jẹ́ ẹni díẹ̀, gbogbo wọn yóò sì kó ara wọn jọ sí mi, wọn yóò sì pa mí nígbà tí wọ́n bá gbọ́ nípa iṣẹ́ rẹ pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn, èmi àti ilé mi yóò sì parun.
34 Síméónì àti Léfì àti gbogbo àwọn arákùnrin wọn pẹ̀lú wọn dá Jákọ́bù baba wọn lóhùn, wọ́n sì wí fún un pé, "Wò ó, àwa ń gbé ní ilẹ̀ yìí, ṣé Ṣékémù yóò ṣe èyí sí arábìnrin wa? Èésé tí ìwọ fi dákẹ́ jẹẹ́ sí gbogbo ohun tí Ṣékémù ti ṣe? Ṣé yóò sì ṣe sí arábìnrin wa bí ẹni pé ó ṣe panṣágà ní òpópónà?"
35 Iye àwọn obìnrin tí Síméónì àti Léfì kó ní ìgbèkùn láti ìlú Ṣékémù, tí wọn kò pa jẹ́ márùn-úndínlọ́gọ́rin tí wọn kò mọ ọkùnrin.
36 Láàrin wọn ni ọmọbìnrin kan tí ó lẹ́wà tí ó sì ní ẹwà, tí orúkọ rẹ ń jẹ́ Buna, Simeoni sì fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya, iye àwọn ọkùnrin tí wọn kó ní ìgbèkùn tí wọn kò sì pa jẹ́ ọkùnrin mẹ́tàdínlógójì, wọ́n sì pa àwọn yòókù.
37 Gbogbo àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin àti obìnrin tí Simeoni àti Lefi ti kó ní ìgbèkùn láti ìlú Ṣekemu, jẹ́ ẹrú àwọn ọmọ

Jakọbu àti àwọn ọmọ wọn lẹ́yìn wọn, títí di ọjọ́ tí àwọn ọmọ Jakọbu jáde kúrò ní ilẹ̀ Egipti.
38 Nígbà tí Simeoni àti Lefi jáde kúrò ní ìlú náà, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin méjì tí ó kù, tí wọ́n ti fi ara wọn pamọ́ sí ìlú náà, tí wọn kò sì kú láàrín àwọn ènìyàn ìlú náà, dìde, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọ̀nyí sì wọ inú ìlú náà lọ, wọ́n sì rìn kiri nínú rẹ̀, wọ́n sì rí ìlú náà ní ahoro láìsí ọkùnrin, àti àwọn obìnrin nìkan tí ń sọkún, àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọ̀nyí sì kígbe pé, "Wò ó, èyí ni ibi tí àwọn ọmọ Jakọbu Heberu ṣe sí ìlú yìí nígbà tí wọ́n pa ọ̀kan ninú àwọn ìlú Kenaani run lónìí, wọn kò sì bẹ̀rù ẹ̀mí wọn ní gbogbo ilẹ̀ Kenaani."
39 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì jáde kúrò ní ìlú náà, wọ́n sì lọ sí ìlú Tapnaki, wọ́n sì dé ibẹ̀, wọ́n sì ròyìn gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn fún àwọn ará Tapnaki, àti gbogbo ohun tí àwọn ọmọ Jakọbu ti ṣe sí ìlú Ṣekemu.
40 Ìròyìn náà sì dé ọ̀dọ̀ Jaṣubu ọba Tapnaki, ó sì rán àwọn ènìyàn sí ìlú Ṣekemu láti lọ wo àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin náà, nítorí ọba kò gbà wọ́n gbọ́ nípa ọ̀rọ̀ yìí, ó ní, Báwo ni àwọn ọkùnrin méjì ṣe lè pa ìlú ńlá bí Ṣekemu run?
41 Àwọn onísẹ́ Jaṣubu padà wá, wọ́n sì sọ fún un pé, "A dé ìlú náà, ó sì parun, kò sí ọkùnrin kankan níbẹ̀, àfi àwọn obìnrin tí ń sọkún, bẹ́ẹ̀ ni kò sí agbo ẹran tàbí màlúù níbẹ̀, nítorí gbogbo ohun tí ó wà ní ìlú náà ni àwọn ọmọ Jakọbu kó lọ."
42 Jaṣubu sì yà lẹ́nu sí èyí, ó wí pé, "Báwo ni ọkùnrin méjì ṣe lè ṣe èyí, láti pa ìlú ńlá yìí run, tí ẹnìkan kò lè dúró níwájú wọn?"
43 Nítorí irú èyí kò tí ì ṣẹlẹ̀ láti ìgbà ayé Nimrọdu, àti láti ìgbà jíjìnnà pàápàá, irú èyí kò tí ì ṣẹlẹ̀: Jaṣubu, ọba Tapnaki, sì wí fún àwọn ènìyàn rẹ̀ pé, "Ẹ jẹ́ alágbára, àwa yóò sì lọ bá àwọn Heberu wọ̀nyí jà, a ó sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí ìlú náà, àwa yóò sì gbẹ̀san fún ọ̀ràn àwọn ènìyàn ìlú náà."
44 Jaṣubu, ọba Tapnaki, bá àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀ gbìmọ̀ nípa ọ̀rọ̀ yìí, àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀ sì wí fún un pé, "Ìwọ nìkan kò ní borí àwọn Heberu, nítorí wọ́n gbọ́dọ̀ lágbára láti ṣe iṣẹ́ yìí sí gbogbo ìlú náà."
45 Bí méjì ninú wọn bá pa gbogbo ìlú run, tí ẹnikẹ́ni kò sì dúró lòdì sí wọn, dájúdájú bí ìwọ bá dìde sí wọn, gbogbo wọn yóò dìde sí wa, wọn yóò sì pa wá run pẹ̀lú.
46 Ṣùgbọ́n bí ìwọ bá rán sí gbogbo àwọn ọba tí ó yí wa ká, tí o sì jẹ́ kí wọ́n jọ wá, nígbà náà ni àwa yóò bá wọn lọ láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà; nígbà náà ni ìwọ yóò borí wọn.
47 Nígbà tí Jaṣubu gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀, ọ̀rọ̀ wọn sì dùn mọ́ ọn àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀; Jaṣubu ọba Tapnaki sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọba Amori tí wọ́n yí Ṣekemu àti Tapnaki ká, ó wí pé,
48 Ẹ bá mi gòkè lọ kí ẹ sì ràn mí lọ́wọ́, àwa yóò sì pa Jákọ́bù Hébérù àti gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ run, a ó sì pa wọ́n run kúrò ní ilẹ̀, nítorí bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe sí ìlú Ṣékémù, ṣé èyin kò mọ̀ nípa rẹ̀?
49 Gbogbo àwọn ọba Amori sì gbọ́ ibi tí àwọn ọmọ Jakọbu ṣe sí ìlú Ṣekemu, ẹnu sì yà wọ́n gidigidi sí wọn.
50 Àwọn ọba méje ti àwọn ará Amori kó ara wọn jọ pẹ̀lú gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun wọn, nìkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá ọkùnrin tí ó ní idà tí ó fà á jáde, wọ́n sì wá láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà: Jakọbu sì gbọ́ pé àwọn ọba Amori ti péjọpọ̀ láti bá àwọn ọmọ rẹ jà, Jakọbu sì bẹ̀rù gidigidi, ó sì dàámú.
51 Jakọbu sì kígbe sí Simeoni àti Lefi pé, "Kí ni ìwà yìí tí ẹ ṣe yìí? Kí ló dé tí ẹ fi ṣe mí ní ibi, tí ẹ fi mú gbogbo àwọn ọmọ Kenaani wá sí mi láti pa èmi àti ilé mi run? Nítorí mo wà ní ìsinmi, àní èmi àti ilé mi, ẹ̀yin sì ti ṣe nìkan yìí sí mi, ẹ sì ti mú àwọn olùgbé ilẹ̀ náà bínú sí mi nípa ìrìnàjò yín."
52 Judah sì dá baba rẹ̀ lóhùn pé, "Ṣé lásán ni àwọn arákùnrin mi Simeoni àti Lefi pa gbogbo àwọn ará Ṣekemu? Dájúdájú ó jẹ́ nítorí pé Ṣekemu ti rẹ arábìnrin wa sílẹ̀, ó sì rú òfin Ọlọ́run wa sí Noa àti àwọn ọmọ rẹ̀, nítorí pé Ṣekemu fi agbára mú arábìnrin wa lọ, ó sì bá a ṣe panṣágà."
53 Ṣékémù sì ṣe gbogbo ibi yìí, kò sì sí ẹnìkan ninú àwọn olùgbé ìlú rẹ̀ tí ó dá a lẹ́bi láti wí pé, 'Kí ló dé tí o fi fẹ́ ṣe èyí? Dájúdájú nítorí èyí, àwọn arákùnrin mi lọ, wọ́n sì kọlu ìlú náà, Olúwa sì fi lé wọn lọ́wọ́, nítorí pé àwọn olùgbé ibẹ̀ ti rú òfin Ọlọ́run wa. Ǹjẹ́ wọ́n ṣe gbogbo èyí lásán ni?
54 Àti nísinsìnyìí kí ló dé tí o fi bẹ̀rù tàbí dàámú, àti kí ló dé tí o fi bínú sí àwọn arákùnrin mi, àti kí ló dé tí ìbínú rẹ fi ru sí wọn?
55 Dájúdájú Ọlọ́run wa tí ó fi ìlú Ṣékémù àti àwọn ènìyàn rẹ̀ lé wọn lọ́wọ́, òun yóò fi gbogbo àwọn ọba Kénáánì tí ń bọ̀ wá bá wa lé wa lọ́wọ́, àwa yóò sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí àwọn arákùnrin mi ti ṣe sí Ṣékémù.
56 Nísinsìnyìí, jẹ́ kí ó dákẹ́ jẹẹ́ nípa wọn kí o sì kó ẹ̀rù rẹ kúrò, ṣùgbọ́n gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run wa, kí o sì gbàdúrà sí i láti ràn wá lọ́wọ́ kí ó sì gbà wá, kí ó sì fi àwọn ọ̀tá wa lé wa lọ́wọ́.
57 Judah si ke si ọkan ninu awọn iranṣẹ baba rẹ̀ pe, Lọ nisisiyi ki o si wò ibiti awọn ọba wọnni, ti nbọ̀ wá ba wa, wà pẹlu awọn ọmọ-ogun wọn.
58 Ọmọ-ọdọ na si lọ, o si wò o jinna, o si gòke lọ si iwaju òke Sihoni, o si ri gbogbo ogun awọn ọba ti o duro ni oko, o si pada si Juda, o si wipe, Wò o, awọn ọba wà ni oko pẹlu gbogbo ogun wọn, awọn enia ti o pọ̀ gidigidi, bi iyanrin eti okun.
59 Judah si wi fun Simeoni ati Lefi, ati fun gbogbo awọn arakunrin rẹ̀ pe, Ẹ mu ara nyin le, ki ẹ si jẹ ọmọ alagbara: nitori Oluwa Ọlọrun wa wà pẹlu wa, ẹ má bẹ̀ru wọn.
60 Ẹ dúró níwájú gbogbo ọkùnrin, pẹ̀lú ohun ìjà ogun rẹ̀, ọrun àti idà rẹ̀, àwa yóò sì lọ bá àwọn aláìkọlà wọ̀nyí jà; Olúwa ni Ọlọ́run wa, òun ni yóò gbà wá là.
61 Wọ́n sì dìde, olúkúlùkù sì di ohun ìjà ogun rẹ̀ mú, àwọn ọmọ Jákọ́bù mọ́kànlá àti àwọn ọmọ ọ̀dọ̀ Jákọ́bù pẹ̀lú wọn.
62 Gbogbo àwọn ìránṣẹ́ Ísákì tí wọ́n wà pẹ̀lú Ísákì ní Hébúrónì sì wá sọ́dọ̀ wọn pẹ̀lú onírúurú ohun ìjà ogun, àwọn ọmọ Jákọ́bù àti àwọn ìránṣẹ́ wọn, tí wọ́n jẹ́ ọ̀gọ́rùn-ún méjìlá ọkùnrin, sì lọ sọ́dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyí, Jákọ́bù pẹ̀lú sì bá wọn lọ.
63 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ránṣẹ́ sí Ísákì baba wọn, ọmọ Ábúráhámù, sí Hébúrónì, èyí tí í ṣe Kíréátì-Árbà, wí pé,
64 A bẹ ọ́ fún wa sí Olúwa Ọlọ́run wa, kí ó dáàbò bò wá kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Kénáánì tí wọ́n ń bọ̀ wá, kí ó sì fi wọ́n lé wa lọ́wọ́.
65 Isaaki ọmọ Abrahamu sì gbàdúrà sí Olúwa fún àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run, ìwọ ti ṣe ìlérí fún baba mi, wí pé, Èmi yóò sọ irú-ọmọ rẹ di púpọ̀ bí ìràwọ̀ ọ̀run, ìwọ sì ti ṣe ìlérí fún mi pẹ̀lú, ìwọ sì ti mú ọ̀rọ̀ rẹ ṣẹ, nísinsìnyìí tí àwọn ọba Kenaani ti ń péjọpọ̀ láti bá àwọn ọmọ mi jà nítorí wọn kò ṣe ìwà ipá.
66 Nítorí náà, Olúwa Ọlọ́run, Ọlọ́run gbogbo ayé, yí ìmọ̀ràn àwọn ọba wọ̀nyí padà, mo bẹ ọ́, kí wọ́n má baà bá àwọn ọmọ mi jà.
67 Kí o sì fi ìbẹ̀rù àwọn ọmọ mi mú ọkàn àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ènìyàn wọn gbọ̀n-ọ́n gbọ̀n-ọ́n, kí o sì mú ìgbéraga wọn sọ̀kalẹ̀, kí wọ́n sì lè yípadà kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ mi.

68 Ati pẹlu ọwọ agbara rẹ ati apa ti o na jade, gba awọn ọmọ mi ati awọn iranṣẹ wọn lọwọ wọn, nitori agbara ati agbara wa ni ọwọ rẹ lati ṣe gbogbo eyi.
69 Àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ìránṣẹ́ wọn sì lọ sọ́dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyí, wọ́n sì gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run wọn, bí wọ́n sì ti ń lọ, Jakọbu baba wọn pẹ̀lú gbàdúrà sí Olúwa, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run, Ọlọ́run alágbára àti ẹni tí a gbéga, ẹni tí ó ti jọba láti ìgbà àtijọ́, láti ibẹ̀ títí di ìsinsìnyìí àti títí láé;
70 Ìwọ ni ẹni tí ó ń ru ogun sókè tí ó sì ń mú wọn dáwọ́ dúró, ní ọwọ́ rẹ ni agbára àti agbára wà láti gbéga àti láti wó lulẹ̀; kí àdúrà mi jẹ́ ìtẹ́wọ́gbà níwájú rẹ kí o lè yípadà sí mi pẹ̀lú àánú rẹ, láti fi ìbẹ̀rù àwọn ọmọ mi tàn ọkàn àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ènìyàn wọn jẹ, kí o sì dẹ́rùbà wọ́n àti ibùdó wọn, kí o sì fi àánú ńlá rẹ gbà gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ là, nítorí ìwọ ni ẹni tí ó lè mú àwọn ènìyàn wá sí abẹ́ wa kí o sì dín àwọn orílẹ̀-èdè kù lábẹ́ agbára wa.

ORÍ 35

1 Gbogbo àwọn ọba Amori sì wá, wọ́n sì dúró ní pápá láti bá àwọn olùdámọ̀ràn wọn sọ̀rọ̀ nípa ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí àwọn ọmọ Jakọbu, nítorí wọ́n ṣì bẹ̀rù wọn, wọ́n wí pé, "Wò ó, méjì ninú wọn pa gbogbo ìlú Ṣekemu."
2 Olúwa gbọ́ àdúrà Ísáákì àti Jákọ́bù, ó sì fi ìbẹ̀rù àti ìbẹ̀rù ńlá kún ọkàn gbogbo àwọn olùdámọ̀ràn ọba wọ̀nyí tí wọ́n fi gbogbo ọkàn wọn kígbe pé,
3 Ṣé òmùgọ̀ ni ọ́ lónìí, tàbí kò sí òye ninú rẹ pé ìwọ yóò bá àwọn Hébérù jà, kí ló dé tí ìwọ yóò fi ní inú dídùn sí ìparun ara rẹ lónìí?
4 Wò ó, méjì ninú wọn dé ìlú Ṣékémù láìsí ìbẹ̀rù tàbí ìbẹ̀rù, wọ́n sì pa gbogbo àwọn olùgbé ìlú náà, tí ẹnikẹ́ni kò fi dìde sí wọn, báwo ni ẹ̀yin yóò ṣe lè bá gbogbo wọn jà?
5 Dájúdájú ẹ mọ̀ pé Ọlọ́run wọn fẹ́ràn wọn gidigidi, ó sì ti ṣe àwọn ohun ńlá fún wọn, irú èyí tí a kò tíì ṣe rí láti ìgbà àtijọ́, àti láàrín gbogbo àwọn ọlọ́run orílẹ̀-èdè, kò sí ẹni tí ó lè ṣe bí iṣẹ́ agbára rẹ̀.
6 Dájúdájú ó gba baba wọn Abrahamu, Heberu, là kúrò lọ́wọ́ Nimrodu, àti lọ́wọ́ gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ tí wọ́n ti ń wá ọ̀nà láti pa á nígbà púpọ̀.
7 Ó gbà á sílẹ̀ pẹ̀lú kúrò nínú iná tí ọba Nimrodu gbé sọ ọ́, Ọlọ́run rẹ̀ sì gbà á kúrò nínú rẹ̀.
8 Ta ló tún lè ṣe irú nǹkan bẹ́ẹ̀? Dájúdájú, Ábúráhámù ló pa àwọn ọba márùn-ún ti Élámù, nígbà tí wọ́n fọwọ́ kan ọmọ arákùnrin rẹ̀ tí ó ń gbé ní Sódómù ní ìgbà náà.
9 Ó sì mú ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ó jẹ́ olóòtítọ́ ní ilé rẹ̀ àti díẹ̀ nínú àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì lépa àwọn ọba Élámù ní òru kan náà, wọ́n sì pa wọ́n, wọ́n sì dá gbogbo ohun ìní rẹ̀ tí wọ́n ti gbà lọ́wọ́ rẹ̀ padà fún ọmọ arákùnrin rẹ̀.
10 Dájúdájú ẹ mọ̀ pé Ọlọ́run àwọn Hébérù wọ̀nyí ní inú dídùn sí wọn gidigidi, wọ́n sì ní inú dídùn sí i pẹ̀lú, nítorí wọ́n mọ̀ pé ó gbà wọ́n lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá wọn.
11 Nígbà náà ni Ábúráhámù fi ìfẹ́ rẹ̀ sí Ọlọ́run rẹ̀ mú ọmọ rẹ̀ kan ṣoṣo tí ó jẹ́ ọ̀wọ́n, ó sì fẹ́ gbé e kalẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹbọ sísun sí Ọlọ́run rẹ̀, bí kì í bá ṣe pé Ọlọ́run ló dí i lọ́wọ́ láti ṣe èyí, ìbá ti ṣe é nípasẹ̀ ìfẹ́ rẹ̀ sí Ọlọ́run rẹ̀.
12 Ọlọ́run sì rí gbogbo iṣẹ́ rẹ̀, ó sì búra fún un, ó sì ṣèlérí fún un pé òun yóò gba àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ là kúrò nínú gbogbo wàhálà tí yóò dé bá wọn, nítorí pé òun ti ṣe nǹkan yìí, àti nípasẹ̀ ìfẹ́ rẹ̀ sí Ọlọ́run rẹ̀, àánú rẹ̀ fún ọmọ rẹ̀ dínkù.
13 Ṣé ẹ̀yin kò gbọ́ ohun tí Ọlọ́run wọn ṣe sí Fáráò ọba Éjíbítì àti sí Ábímélékì ọba Gérárì nípa mímú aya Ábúráhámù, ẹni tí ó wí nípa rẹ̀ pé, "Arábìnrin mi ni, kí wọ́n má baà pa á nítorí rẹ̀, kí wọ́n sì rò láti fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya?" Ọlọ́run sì ṣe sí wọn àti àwọn ènìyàn wọn gbogbo ohun tí ẹ gbọ́ nípa rẹ̀.
14 Sì kíyèsí i, àwa fúnra wa rí i pẹ̀lú ojú wa pé Ísọ̀, arákùnrin Jákọ́bù, tọ́ ọ́ wá pẹ̀lú irínwó ọkùnrin, pẹ̀lú èrò láti pa á, nítorí ó rántí pé òun ti gba ìbùkún baba rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀.
15 Ó sì lọ pàdé rẹ̀ nígbà tí ó ti Siria dé láti kọlu ìyá pẹ̀lú àwọn ọmọ, ta ni ó sì gbà á lọ́wọ́ rẹ̀ bí kò ṣe Ọlọ́run rẹ̀ tí ó gbẹ́kẹ̀lé? Ó gbà á lọ́wọ́ arákùnrin rẹ̀ àti lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá rẹ̀, dájúdájú yóò tún dáàbò bò wọ́n.
16 Ta ni kò mọ̀ pé Ọlọ́run wọn ló fún wọn ní agbára láti ṣe ibi tí ẹ gbọ́ nípa rẹ̀ sí ìlú Ṣékémù?
17 Ǹjẹ́ ó lè jẹ́ pé agbára wọn ni àwọn ọkùnrin méjì fi lè pa ìlú ńlá kan bí Ṣékémù run bí kì í bá ṣe pé Ọlọ́run wọn tí wọ́n gbẹ́kẹ̀lé ni? Ó sọ gbogbo èyí fún wọn láti pa àwọn olùgbé ìlú náà ní ìlú wọn.
18 Ṣé o lè borí àwọn tí wọ́n ti jáde láti ìlú rẹ láti bá gbogbo wọn jà, kódà bí ẹgbẹ̀rún ìgbà bá tún wá ràn ọ́ lọ́wọ́?
19 Dájúdájú, ẹ mọ̀, ẹ sì mọ̀ pé kì í ṣe pé ẹ wá bá wọn jà ni, ṣùgbọ́n Ọlọ́run wọn tí ó yàn wọ́n ni ẹ wá bá jagun, nítorí náà gbogbo yín ni ẹ wá lónìí láti parun.
20 Nítorí náà, ẹ yẹra fún ibi tí ẹ ń gbìyànjú láti mú wá sórí ara yín, yóò sì sàn fún yín láti má bá wọn jà, bó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n kéré ní iye, nítorí Ọlọ́run wọn wà pẹ̀lú wọn.
21 Nígbà tí àwọn ọba Amori gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn olùdámọ̀ràn wọn, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Jakọbu, wọn kò sì bá wọn jà.
22 Wọ́n tẹ́tí sí ọ̀rọ̀ àwọn olùdámọ̀ràn wọn, wọ́n sì fetí sí gbogbo ọ̀rọ̀ wọn, ọ̀rọ̀ àwọn olùdámọ̀ràn sì dùn mọ́ àwọn ọba gidigidi, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
23 Àwọn ọba náà yípadà wọ́n sì kọ̀ láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà, nítorí wọn kò lè bá wọn jà, nítorí wọ́n bẹ̀rù wọn gidigidi, ọkàn wọn sì yọ́ nínú wọn nítorí ìbẹ̀rù wọn fún wọn.
24 Nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti jáde wá sí ọ̀dọ̀ wọn, nítorí ó gbọ́ àdúrà àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ Ísákì àti Jákọ́bù, nítorí wọ́n gbẹ́kẹ̀lé e; gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì padà pẹ̀lú àgọ́ wọn ní ọjọ́ náà, olúkúlùkù sí ìlú tirẹ̀, wọn kò sì bá àwọn ọmọ Jákọ́bù jà ní àkókò náà.
25 Àwọn ọmọ Jákọ́bù dúró ní ojọ́ náà títí di ìrọ̀lẹ́ ní iwájú òkè Síhónì, nígbà tí wọ́n rí i pé àwọn ọba wọ̀nyí kò wá bá wọn jà, àwọn ọmọ Jákọ́bù padà sílé.

ORÍ 36

1 Ní àkókò náà ni Olúwa farahàn fún Jákọ́bù, ó wí pé, "Dìde, lọ sí Bẹ́tẹ́lì kí o sì dúró níbẹ̀, kí o sì tẹ́ pẹpẹ kan níbẹ̀ fún Olúwa tí ó farahàn ọ́, ẹni tí ó gbà ọ́ àti àwọn ọmọ rẹ kúrò nínú ìpọ́njú."
2 Jakọbu sì dìde pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, wọ́n sì lọ sí Beteli gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa.
3 Jakọbu jẹ́ ẹni ọdún mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún nígbà tí ó gòkè lọ sí Beteli, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì dúró ní Beteli ní Lusi, ó sì kọ́ pẹpẹ kan níbẹ̀ fún Olúwa tí ó farahàn án, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì dúró ní Beteli ní oṣù mẹ́fà.

4 Ní àkókò náà ni Debora, ọmọbìnrin Usi, olùtọ́jú Rebeka, tí ó wà pẹ̀lú Jakọbu, kú, Jakọbu sì sin ín sí abẹ́ igi óákù kan ní abẹ́ Beteli.
5 Rebeka, ọmọbìnrin Bẹ́túélì, ìyá Jékọ́bù, kú ní Hébúrónì, èyí tí í ṣe Kíréátì-Ábà, a sì sin ín sínú ihò Mákípẹ́là tí Ábúráhámù rà lọ́wọ́ àwọn ọmọ Hétì.
6. Ogbó Rebeka jẹ́ ọgọ́ta-dínlógójì ọdún ó lé mẹ́ta, ó sì kú. Nígbà tí Jakọbu gbọ́ pé Rebeka ìyá rẹ̀ ti kú, ó sọkún kíkorò fún ìyá rẹ̀, ó sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ gidigidi, àti fún Debora olùtọ́jú rẹ̀ lábẹ́ igi óákù, ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Alọn-bakutu.
7 Lábánì ará Síríà sì kú ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, nítorí Ọlọ́run lù ú nítorí pé ó rú májẹ̀mú tí ó wà láàrín òun àti Jákọ́bù.
8. Jakobu si jẹ ẹni ọgọrun ọdun nigbati Oluwa farahàn fun u, o si bukun fun u, o si pè orukọ rẹ̀ ni Israeli: Rakeli aya Jakobu si loyun li ọjọ́ wọnni.
9 Ní àkókò náà, Jékọ́bù àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ rìn láti Bẹ́tẹ́lì lọ sí ilé baba rẹ̀, sí Hébúrónì.
10 Bí wọ́n sì ti ń lọ lójú ọ̀nà, tí ọ̀nà díẹ̀ sì kù kí wọ́n dé Efrata, Rakeli bí ọmọkùnrin kan, ó sì ní ìrora ìrọbí, ó sì kú.
11. Jakobu si sin i li ọ̀na Efrati, eyini ni Betlehemu, o si fi ọwọ́n kan le iboji rẹ̀, ti o wà nibẹ titi di oni: ọjọ́ Rakeli si jẹ ọdun marunlelogoji, o si kú.
12. Jakobu si pè orukọ ọmọ rẹ̀ ti a bí fun u, ti Rakeli bí fun u, ni Benjamini; nitori a bí i fun u ni ilẹ li apa ọtún.
13 Lẹ́yìn ikú Rakeli, Jakọbu pa àgọ́ rẹ̀ sí àgọ́ ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ Bilha.
14 Reubeni jowú fún Lea ìyá rẹ̀ nítorí èyí, inú sì bí i gidigidi, ó sì dìde pẹ̀lú ìbínú rẹ̀, ó sì lọ sínú àgọ́ Bilha, ó sì gbé ibùsùn baba rẹ̀ kúrò níbẹ̀.
15 Ní àkókò náà, a gba ìpín ẹ̀tọ́ ibí, pẹ̀lú ipò ọba àti ti àlùfáà kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ Reubeni, nítorí ó ti ba ibùsùn baba rẹ̀ jẹ́, a sì fún Josefu ní ẹ̀tọ́ ibí, ipò ọba fún Juda, àti iṣẹ́ àlùfáà fún Lefi, nítorí Reubeni ti ba ibùsùn baba rẹ̀ jẹ́.
16 Àwọn wọ̀nyí ni ìran Jakọbu tí a bí fún un ní Padan-aramu, àwọn ọmọ Jakọbu sì jẹ́ méjìlá.
17 Àwọn ọmọ Lea ni Reubẹni, àkọ́bí rẹ̀, Simeoni, Lefi, Juda, Isakari, Sebuluni, ati Dina, arabinrin wọn; àwọn ọmọ Rakeli ni Josẹfu ati Benjamini.
18 Àwọn ọmọ Silpa, ìránṣẹ́bìnrin Lea, ni Gadi àti Aṣeri, àwọn ọmọ Bilha, ìránṣẹ́bìnrin Rakeli sì ni Dani àti Naftali; àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Jakọbu tí a bí fún un ní Padan-Aramu.
19 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì rìn lọ sí Mamre, èyí tí í ṣe Kireati-arba, èyí tí ó wà ní Hebroni, níbi tí Abrahamu àti Isaaki gbé ṣe àtìpó, Jakọbu pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé pẹ̀lú baba rẹ̀ ní Hebroni.
20. Esau arakunrin rẹ̀, ati awọn ọmọ rẹ̀, ati gbogbo ohun-ini rẹ̀, si lọ si ilẹ Seiri, nwọn si joko nibẹ, nwọn si ni ilẹ Seiri: awọn ọmọ Esau si bisi i, nwọn si pọ̀ si i gidigidi ni ilẹ Seiri.
21 Àwọn wọ̀nyí ni ìran Esau tí a bí fún un ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn ọmọ Esau sì jẹ́ márùn-ún.
22 Ada bí Elifasi àkọ́bí rẹ̀ fún Esau, òun náà sì bí Reueli fún un, Ahlibama sì bí Jeuṣi, Yaalamu àti Kora fún un.
23 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ Esau tí a bí fún un ní ilẹ̀ Kenaani: àwọn ọmọ Elifasi ọmọ Esau ni Temani, Omari, Sefo, Gatamu, Kenasi àti Amaleki: àwọn ọmọ Reueli ni Nahati, Seraki, Shama ati Miza.
24 Àwọn ọmọ Jéúṣì ni Tímínà, Álífà, Jẹ́tẹ́tì; àwọn ọmọ Jáálámù sì ni Álà, Fíníórì àti Kénásì.
25 Àwọn ọmọ Kórà ni Témánì, Míbísàrì, Mágídíẹ́lì àti Érámù; àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Ísọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìdílé olórí wọn ní ilẹ̀ Séírì.
26 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ọmọ Seiri ará Hori, àwọn tí ń gbé ilẹ̀ Seiri, Lotani, Ṣobali, Sibeoni, Ana, Diṣani, Eseri àti Diṣoni, àwọn tí wọ́n jẹ́ ọmọ méje.
27 Àwọn ọmọ Lotani ni Hori, Hemani àti arábìnrin wọn Timna, èyí ni Timna, tí ó tọ Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ wá, wọn kò sì gbọ́ tirẹ̀, ó sì lọ di àlè fún Elifasi ọmọ Esau, ó sì bí Amaleki fún un.
28 Àwọn ọmọ Ṣóbálì ni Álfánì, Mánáhátì, Ébálì, Ṣéfó, àti Ónámù, àwọn ọmọ Síbéónì sì ni Ájá àti Áná, èyí ni Áná tí ó rí àwọn ọmọ Jémímù ní ijù nígbà tí ó ń tọ́jú àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ Síbéónì baba rẹ̀.
29 Nígbà tí ó ń bọ́ àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ baba rẹ̀, ó máa ń darí wọn lọ sí aginjù ní àwọn àkókò ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ láti bọ́ wọn.
30 Ní ọjọ́ kan, ó mú wọn lọ sí ọ̀kan lára àwọn aṣáálẹ̀ ní etíkun òkun, ní òdìkejì aginjù àwọn ènìyàn náà, nígbà tí ó ń bọ́ wọn, ìjì líle kan rọ̀ láti ìhà kejì òkun, ó sì bà lé àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ tí wọ́n ń jẹ níbẹ̀, gbogbo wọn sì dúró jẹ́ẹ́.
31 Lẹ́yìn náà, nǹkan bí ọgọ́rùn-ún méjìlá ẹranko ńlá àti ẹlẹ́rù jáde láti inú aginjù ní apá kejì òkun, gbogbo wọn sì dé ibi tí àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà wà, wọ́n sì dúró síbẹ̀.
32 Àwọn ẹranko wọ̀nyẹn, láti àárín wọn sí ìsàlẹ̀, wà ní ìrísí àwọn ọmọ ènìyàn, láti àárín wọn sí òkè, àwọn kan ní ìrísí béárì, àwọn kan sì ní ìrísí àwọn olùṣọ́ àgùntàn, pẹ̀lú ìrù lẹ́yìn wọn láti àárín èjìká wọn tí ó nà dé ilẹ̀, bí ìrù ducheephati, àwọn ẹranko wọ̀nyí sì wá, wọ́n sì gùn ún, wọ́n sì fà wọ́n lọ, wọ́n sì ń lọ títí di òní yìí.
33 Ọ̀kan lára àwọn ẹranko wọ̀nyí súnmọ́ Ana, ó sì fi ìrù rẹ̀ lù ú, ó sì sá kúrò níbẹ̀.
34 Nígbà tí ó rí iṣẹ́ yìí, ẹ̀rù bà á gidigidi nítorí ẹ̀mí rẹ̀, ó sì sá lọ sí ìlú náà.
35 Ó sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ fún àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkùnrin sì lọ wá àwọn kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ náà ṣùgbọ́n wọn kò rí wọn, ṣùgbọ́n Ana àti àwọn arákùnrin rẹ̀ kò lọ sí ibẹ̀ mọ́ láti ọjọ́ náà lọ, nítorí wọ́n bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi.
36 Àwọn ọmọ Ana, ọmọ Seiri, ni Diṣoni àti Ahilibama, arábìnrin rẹ̀, àwọn ọmọ Diṣoni ni Hemdani, Eṣbani, Ithrani àti Kerani, àwọn ọmọ Eseri sì ni Bilhani, Saafani àti Akan, àwọn ọmọ Diṣoni sì ni Usi àti Arani.
37 Àwọn wọ̀nyí ni ìdílé àwọn ọmọ Seiri ará Hori, gẹ́gẹ́ bí ìdílé àwọn olórí wọn ní ilẹ̀ Seiri.
38. Esau ati awọn ọmọ rẹ̀ si joko ni ilẹ Seiri, ara Hori, olugbe ilẹ na, nwọn si ni ini ninu rẹ̀, nwọn si bisi i, nwọn si pọ̀ si i gidigidi: Jakobu, ati awọn ọmọ rẹ̀, ati gbogbo ohun-ini wọn, si ngbe pẹlu Isaaki baba wọn ni ilẹ Kenaani, gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun Abrahamu baba wọn.

ORÍ 37

1 Ní ọdún karùn-úndínlọ́gọ́rùn-ún ti ìgbésí ayé Jakọbu, èyí tí í ṣe ọdún kẹsàn-án tí Jakọbu ti ń gbé pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, ó wá láti Padan-aramu.
2 Ní ọjọ́ wọ̀nyí, Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ rìnrìn àjò láti Hébúrónì, wọ́n sì padà sí ìlú Ṣékémù, àwọn àti gbogbo ohun ìní wọn, wọ́n sì ń gbé níbẹ̀, nítorí àwọn ọmọ Jákọ́bù rí ilẹ̀ pápá oko tó dára tí ó sì sanra fún ẹran ọ̀sìn wọn ní ìlú Ṣékémù, ìlú Ṣékémù ni wọ́n ti tún kọ́ nígbà náà, àwọn ọkùnrin àti obìnrin tó tó ọgọ́rùn-ún mẹ́ta ló sì wà níbẹ̀.

3 Jékọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ oko tí Jékọ́bù rà lọ́wọ́ Hámórì baba Ṣékémù, nígbà tí ó dé láti Pádán-Árámù kí Síméónì àti Léfì tó ṣẹ́gun ìlú náà.
4 Gbogbo àwọn ọba ará Kenaani àti àwọn ará Amori tí wọ́n yí ìlú Ṣekemu ká gbọ́ pé àwọn ọmọ Jakọbu ti tún dé sí Ṣekemu, wọ́n sì ti ń gbé ibẹ̀.
5 Wọ́n sì wí pé, "Ṣé àwọn ọmọ Jákọ́bù ará Hébérù yóò tún padà wá sí ìlú náà kí wọ́n sì máa gbé ibẹ̀ lẹ́yìn tí wọ́n bá ti pa àwọn olùgbé ibẹ̀ tí wọ́n sì ti lé wọn jáde?" Ṣé wọ́n yóò padà wá láti lé àwọn olùgbé ìlú náà jáde tàbí kí wọ́n pa wọ́n?
6 Gbogbo àwọn ọba Kenaani sì tún kó ara wọn jọ, wọ́n sì jọ láti bá Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ jagun.
7 Jaṣubu ọba Tapnaki sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọba aládùúgbò rẹ̀, sí Elani ọba Gaaṣi, sí Ihuri ọba Ṣilo, sí Parathoni ọba Hasari, sí Susi ọba Sartoni, sí Labani ọba Beti-Korani, àti sí Ṣabiri ọba Otnaima, wí pé,
8 Ẹ gòkè tọ̀ mí wá kí ẹ sì ràn mí lọ́wọ́, ẹ jẹ́ kí a pa Jakọbu Heberu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, nítorí wọ́n ti padà sí Ṣekemu láti gba ilẹ̀ náà àti láti pa àwọn olùgbé ibẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìgbà àtijọ́.
9 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì kó ara wọn jọ, wọ́n sì dé pẹ̀lú gbogbo ibùdó wọn, àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn etí òkun, gbogbo wọn sì wà ní òdìkejì Tápnákì.
10 Jaṣubu ọba Tapnaki sì jáde lọ sí ọ̀dọ̀ wọn pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀, ó sì pàgọ́ pẹ̀lú wọn ní òdìkejì Tapnaki ní ìta ìlú náà, gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì pín sí ìpín méje, wọ́n sì jẹ́ ibùdó méje sí àwọn ọmọ Jakọbu.
11 Wọ́n sì ránṣẹ́ sí Jákọ́bù àti ọmọ rẹ̀ pé, "Ẹ wá sí ọ̀dọ̀ wa kí a lè jọ sọ̀rọ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ náà, kí a sì gbèsan ẹ̀san àwọn ọ̀kunrin Ṣékémù tí ẹ̀yin pa ní ìlú wọn, ẹ̀yin yóò sì padà sí ìlú Ṣékémù nísinsìnyí, kí ẹ sì máa gbé ibẹ̀, kí ẹ sì pa àwọn olùgbé ibẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìgbà àtijọ́."
12 Àwọn ọmọ Jakọbu gbọ́ èyí, inú sì bí wọn gidigidi sí ọ̀rọ̀ àwọn ọba Kenaani, mẹ́wàá nínú àwọn ọmọ Jakọbu sì yára dìde, olúkúlùkù wọn sì di ohun ìjà ogun rẹ̀ mú; ọgọ́rùn-ún méjìlélógọ́rùn-ún sì wà pẹ̀lú wọn tí wọ́n ti múra ogun.
13 Gbogbo àwọn ọ̀kunrin wọ̀nyí, àwọn ọmọ Jakọbu pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ wọn, lọ sọ́dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyí, Jakọbu baba wọn sì wà pẹ̀lú wọn, gbogbo wọn sì dúró sí òkìtì Ṣekemu.
14 Jakọbu gbàdúrà sí Olúwa fún àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì na ọwọ́ rẹ̀ sí Olúwa, ó sì wí pé, Ọlọ́run, ìwọ ni Ọlọ́run Olódùmarè, ìwọ ni baba wa, ìwọ ni ó dá wa, àwa sì ni iṣẹ́ ọwọ́ rẹ; mo bẹ̀ ọ́, gbà àwọn ọmọ mi nípasẹ̀ àánú rẹ kúrò lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wọn, àwọn tí wọ́n ń bọ̀ wá lónìí láti bá wọn jà, kí wọ́n sì gbà wọ́n là kúrò lọ́wọ́ wọn, nítorí pé ní ọwọ́ rẹ ni agbára àti agbára wà, láti gba àwọn díẹ̀ là kúrò lọ́wọ́ ọ̀pọ̀lọpọ̀.
15 Kí o sì fún àwọn ọmọ mi, àwọn ìránṣẹ́ rẹ, ní agbára ọ̀kàn àti agbára láti bá àwọn ọ̀tá wọn jà, láti ṣẹ́gun wọn, kí wọ́n sì jẹ́ kí àwọn ọ̀tá wọn ṣubú níwájú wọn, kí àwọn ọmọ mi àti àwọn ìránṣẹ́ wọn má sì ṣe kú nípasẹ̀ ọwọ́ àwọn ọmọ Kénáánì.
16 Ṣùgbọ́n bí ó bá dára lójú rẹ láti gba ẹ̀mí àwọn ọmọ mi àti àwọn ìránṣẹ́ wọn, gbà wọ́n nínú àánú ńlá rẹ láti ọwọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ, kí wọn má baà parun lónìí nípasẹ̀ ọwọ́ àwọn ọba àwọn ará Amori.
17 Nígbà tí Jákọ́bù dẹ́kun àdúrà sí Olúwa, ilẹ̀ mì tìtì kúrò ní ipò rẹ̀, oòrùn sì ṣú, gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì bẹ̀rù, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi.
18 Olúwa sì gbọ́ àdúrà Jákọ́bù, Olúwa sì fi ìbẹ̀rù àti ìbẹ̀rù àwọn ọmọ Jákọ́bù mú ọ̀kàn gbogbo àwọn ọba àti àwọn ọmọ ogun wọn gbọ̀n rìrì.
19 Nítorí Olúwa mú kí wọ́n gbọ́ ohùn kẹ̀kẹ́ ẹṣin, àti ohùn ẹṣin alágbára láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Jákọ́bù, àti ohùn ẹgbẹ́ ọmọ ogun ńlá tí ó tẹ̀lé wọn.
20 Àwọn ọba wọ̀nyí sì bẹ̀rù gidigidi nítorí àwọn ọmọ Jakọbu, bí wọ́n sì ti dúró ní ibùdó wọn, kíyèsi i, àwọn ọmọ Jakọbu gòkè wá sí ọ̀dọ̀ wọn pẹ̀lú ọgọ́rùn-ún méjìlá ọ̀kunrin, pẹ̀lú igbe ńlá àti ariwo ńlá.
21 Nígbà tí àwọn ọba rí àwọn ọmọ Jakọbu tí ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ wọn, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì fẹ́ sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Jakọbu gẹ́gẹ́ bí ti àkọ́kọ́, wọn kò sì fẹ́ bá wọn jà.
22 Ṣùgbọ́n wọn kò fà sẹ́yìn, wọ́n wí pé, "Yóò jẹ́ ìtìjú fún wa nígbà méjì láti sá kúrò níwájú àwọn Hébérù."
23 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì súnmọ́ wọn, wọ́n sì dojúkọ gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ọmọ ogun wọn, wọ́n sì rí i, wọ́n sì jẹ́ ènìyàn alágbára púpọ̀, tí ó pọ̀ bí iyanrìn òkun.
24 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ké pe Olúwa, wọ́n sì wí pé, "Ràn wá lọ́wọ́, Olúwa, ràn wá lọ́wọ́, kí o sì dá wa lóhùn, nítorí àwa gbẹ́kẹ̀lé ọ, kí a má sì jẹ́ kí a kú nípasẹ̀ ọwọ́ àwọn aláìkọlà wọ̀nyí, tí wọ́n dojú ìjà kọ wá lónìí."
25 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì di ohun ìjà ogun wọn, olúkúlùkù wọn sì mú apata àti ọ̀kọ̀ rẹ̀ lọ́wọ́, wọ́n sì sún mọ́ ogun náà.
26 Judah, ọmọ Jakọbu, sáré ṣáájú àwọn arákùnrin rẹ̀, pẹ̀lú mẹ́wàá nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyí.
27 Jaṣubu, ọba Tapnaki, sì kọ́kọ́ jáde lọ pẹ̀lú àwọn ọmọ ogun rẹ̀ níwájú Juda, Juda sì rí Jaṣubu àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ tí wọ́n ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ̀, ìbínú Juda sì ru sókè, ìbínú rẹ̀ sì ru sókè nínú rẹ̀, ó sì súnmọ́ ogun tí Juda fi gbìmọ̀ láti pa á.
28 Jaṣubu àti gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ sì ń lọ sí Juda, ó sì gun ẹṣin alágbára àti alágbára, Jaṣubu sì jẹ́ ọ̀kunrin alágbára gidigidi, ó sì fi irin àti idẹ bò ó láti orí dé ẹsẹ̀.
29 Nígbà tí ó wà lórí ẹṣin náà, ó fi ọwọ́ méjèèjì ta ọfà láti iwájú àti lẹ́yìn, gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀ nínú gbogbo ogun rẹ̀, kò sì pàdánù ibi tí ó ti ta ọfà rẹ̀ sí.
30 Nígbà tí Jaṣubu dé láti bá Juda jà, tí ó sì ta ọfà púpọ̀ sí Juda, Olúwa di ọwọ́ Jaṣubu, gbogbo ọfà tí ó ta sì kọlù wọ́n sí àwọn ọmọ-ogun rẹ̀.
31 Láìka èyí sí, Jaṣubu tẹ̀síwájú láti lọ sí Juda láti fi àwọn ọfà náà kojú rẹ̀, ṣùgbọ́n àyè tí ó wà láàrín wọn tó nǹkan bí ọgbọ̀n ìgbọ̀nwọ́, nígbà tí Juda rí Jaṣubu tí ó ń fi ọfà rẹ̀ ta sí i, ó sáré sí i pẹ̀lú ìbínú rẹ̀ pẹ̀lú agbára ńlá.
32 Judah si gbé okuta nla kan lati ilẹ, iwuwo rẹ̀ si jẹ ọgọta ṣekeli, Judah si sare lọ si Jaṣubu, okuta na si lù u lori apata rẹ̀, Jaṣubu si yà a lẹnu nitori ikọlù na, o si ṣubu kuro lori ẹṣin rẹ̀ si ilẹ.
33 Àpáta náà sì bẹ́ kúrò ní ọwọ́ Jaṣubu, pẹ̀lú agbára ìkọlù náà sì bẹ́ sí i ní ìwọ̀n ìgbọ̀nwọ́ mẹ́ẹ̀ẹ́dógún, àpáta náà sì wó lulẹ̀ níwájú ẹgbẹ́ kejì.
34 Àwọn ọba tí ó bá Jaṣubu wá rí agbára Juda, ọmọ Jakọbu, ní òkèèrè, àti ohun tí ó ṣe sí Jaṣubu, wọ́n sì bẹ̀rù Juda gidigidi.
35 Wọ́n péjọ sí ibùdó Jaṣubu, nígbà tí wọ́n rí ìdàámú rẹ̀, Juda fa idà rẹ̀ yọ, ó sì pa ọ̀kunrin méjìlélógójì nínú àgọ́ Jaṣubu, gbogbo ibùdó Jaṣubu sì sálọ níwájú Juda, kò sì sí ẹnìkan tí ó dúró níwájú rẹ̀, wọ́n sì fi Jaṣubu sílẹ̀, wọ́n sì sá kúrò níwájú rẹ̀, Jaṣubu sì tún wólẹ̀ síbẹ̀.

36 Nígbà tí Jaṣubu rí i pé gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ ti sá kúrò lọ́dọ̀ òun, ó yára dìde pẹlu ìbẹ̀rù sí Juda, ó sì dúró lórí ẹsẹ̀ rẹ̀ níwájú Juda.
37 Jaṣubu dojú ìjà kan náà pẹ̀lú Juda, ó sì gbé asà sí apá àábò, gbogbo àwọn ọkùnrin Jaṣubu sì sá lọ, nítorí wọ́n bẹ̀rù Juda gidigidi.
38 Jaṣubu mú ọ̀kọ̀ rẹ̀ lọ́wọ́ láti fi lu Juda ní orí, ṣùgbọ́n Juda ti yára gbé asà rẹ̀ lé orí rẹ̀ mọ́ ọ̀kọ̀ Jaṣubu, tó bẹẹ̀ tí apata Juda fi gba ìkọlù láti ọ̀dọ̀ ọ̀kọ̀ Jaṣubu, asà náà sì fọ́ sí méjì pẹ̀lú.
39 Nígbà tí Juda rí i pé apata rẹ̀ ti ya, ó fa idà rẹ̀ yọ kíákíá, ó sì fi idà lu Jaṣubu ní ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì gé ẹsẹ̀ rẹ̀ kúrò, Jaṣubu sì ṣubú lulẹ̀, ọ̀kọ̀ náà sì bọ́ sílẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀.
40 Judah sì yára gbé ọ̀kọ̀ Jaṣubu, ó sì fi gé orí rẹ̀, ó sì jù ú sí ẹgbẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀.
41 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù rí ohun tí Júdà ṣe sí Jáṣúbù, gbogbo wọn sáré lọ sí ẹgbẹ́ àwọn ọba miíràn, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì bá ẹgbẹ́ ọmọ ogun Jáṣúbù àti ẹgbẹ́ ọmọ ogun gbogbo àwọn ọba tí ó wà níbẹ̀ jà.
42 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì pa ẹgbẹ̀rún mẹẹẹ́dógún (15,000) ọkùnrin wọn, wọ́n sì pa wọ́n bí ẹni pé wọ́n ń lu ewéko, àwọn tó kù sì sá fún ẹ̀mí wọn.
43 Judah si duro leti oku Jaṣubu, o si bọ́ aṣọ Jaṣubu kuro lara rẹ̀.
44 Judah si yọ irin ati idẹ ti o wà ni ayika Jaṣubu kuro, si kiyesi i, awọn ọkunrin mẹsan ninu awọn olori Jaṣubu wá lati ba Juda jà.
45 Judah sì yára gbé òkúta kan láti ilẹ̀, ó sì fi kàn ọ̀kan lára wọn ní orí, agbárí rẹ̀ sì fọ́, òkú náà sì jábọ́ láti orí ẹṣin náà sí ilẹ̀.
46 Àwọn olórí mẹ́jọ tí ó kù rí agbára Juda, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì sá lọ, Juda pẹ̀lú àwọn ọkùnrin mẹ́wàá rẹ̀ sì lépa wọn, wọ́n sì bá wọn, wọ́n sì pa wọ́n.
47 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ń pa àwọn ọmọ ogun àwọn ọba, wọ́n sì pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn, ṣùgbọ́n àwọn ọba wọ̀nyẹn fi ìgboyà dúró pẹ̀lú àwọn olórí ogun wọn, wọn kò sì sá kúrò ní ipò wọn, wọ́n sì kígbe sí àwọn ọmọ ogun wọn tí wọ́n sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Jákọ́bù, ṣùgbọ́n kò sí ẹni tí ó fẹ́ gbọ́ wọn, nítorí wọ́n bẹ̀rù ẹ̀mí wọn kí wọ́n má baà kú.
48 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu, lẹ́yìn tí wọ́n ti ṣẹ́gun àwọn ọmọ ogun ọba, wọ́n padà wá síwájú Juda, Juda sì ń pa àwọn olórí mẹ́jọ ti Jaṣubu, wọ́n sì ń bọ́ aṣọ wọn.
49 Léfì sì rí Élónì, ọba Gáásì, tí ó ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú àwọn olórí ogun mẹ́rìnlá rẹ̀ láti pa á, ṣùgbọ́n Léfì kò mọ̀ dájúdájú.
50 Élónì pẹ̀lú àwọn olórí ogun rẹ̀ súnmọ́ tòsí, Léfì sì yípadà, ó sì rí i pé wọ́n ti fún un ní ogun ní ẹ̀yìn, Léfì sì sáré pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ méjìlá, wọ́n sì lọ, wọ́n sì fi idà pa Élónì àti àwọn olórí ogun rẹ̀.

ORÍ 38

1 Ọba Ihuri ti Ṣilo sì gòkè wá láti ran Eloni lọ́wọ́, ó sì súnmọ́ Jakọbu, nígbà tí Jakọbu fa ọrun rẹ̀ tí ó wà ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi ọfà lu Ihuri tí ó pa á.
2 Nígbà tí Ihuri ọba Ṣilo kú, àwọn ọba mẹ́rin tó kù sá kúrò ní ipò wọn pẹ̀lú àwọn olórí ogun yòókù, wọ́n sì gbìyànjú láti sá padà, wọ́n wí pé, A kò ní agbára mọ́ pẹ̀lú àwọn Hébérù lẹ́yìn tí wọ́n ti pa àwọn ọba mẹ́ta àti àwọn olórí ogun wọn tí wọ́n lágbára jù wá lọ.
3 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí i pé àwọn ọba tí ó kù ti kúrò ní ipò wọn, wọ́n lépa wọn, Jakọbu náà sì ti ibi tí ó dúró sí láti ibi tí ó dúró sí dé láti ibi tí ó wà, wọ́n sì lépa àwọn ọba náà, wọ́n sì súnmọ́ wọn pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ wọn.
4 Àwọn ọba àti àwọn olórí ogun pẹ̀lú àwọn ọmọ ogun wọn yòókù, nígbà tí wọ́n rí i pé àwọn ọmọ Jakọbu súnmọ́ wọn, ẹ̀rù bà wọ́n nítorí ẹ̀mí wọn, wọ́n sì sá lọ títí wọ́n fi dé ìlú Hazari.
5 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì lépa wọn títí dé ẹnu ibodè ìlú Hásárì, wọ́n sì pa àwọn ọba àti ẹgbẹ́ ọmọ ogun wọn, tó nnkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́rin (4,000) ọkùnrin, bí wọ́n sì ti ń lu ẹgbẹ́ ọmọ ogun àwọn ọba, Jákọ́bù fi ọfà rẹ̀ múra láti pa àwọn ọba, ó sì pa gbogbo wọn.
6 Ó sì pa Parathon ọba Chazari ní ẹnu ibodè ìlú Chazari, lẹ́yìn náà ó sì pa Susi ọba Sartoni, Labani ọba Bethchorin, ati Ṣabiri ọba Machnayma, ó sì fi ọfà pa gbogbo wọn, ọfà kan sí ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn, wọ́n sì kú.
7 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù rí i pé gbogbo àwọn ọba ti kú, àti pé wọ́n ti túká, wọ́n sì ń sá padà, wọ́n tẹ̀síwájú láti bá àwọn ọmọ ogun àwọn ọba jà ní ẹ̀bá ẹnu ibodè Hásárì, wọ́n sì tún pa nnkan bí ọgọ́rùn-ún mẹ́rin (400) ọkùnrin wọn.
8 Àwọn ọkùnrin mẹ́ta lára àwọn ìránṣẹ́ Jákọ́bù sì kú nínú ogun náà, nígbà tí Júdà rí i pé mẹ́ta lára àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ti kú, ó bà á nínú jẹ́ gidigidi, ìbínú rẹ̀ sì ru nínú rẹ̀ sí àwọn ará Ámórì.
9 Gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó kù nínú ẹgbẹ́ ọmọ ogun àwọn ọba sì bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi, wọ́n sì sáré, wọ́n sì fọ́ ẹnu ọ̀nà odi ìlú Hazari, gbogbo wọn sì wọ ìlú náà fún àábò.
10 Wọ́n sì fi ara wọn pamọ́ sí àárín ìlú Hazari, nítorí ìlú Hazari tóbi púpọ̀, ó sì gbòòrò, nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ ogun wọ̀nyí sì wọ ìlú náà, àwọn ọmọ Jakọbu sá tẹ̀lé wọn lọ sí ìlú náà.
11 Àwọn ọkùnrin alágbára mẹ́rin, tí wọ́n ní ìmọ̀ ogun, jáde láti inú ìlú náà, wọ́n sì dúró ní ẹnu ọ̀nà ìlú náà pẹ̀lú idà àti ọ̀kọ̀ ní ọwọ́ wọn, wọ́n sì dojúkọ àwọn ọmọ Jakọbu, wọn kò sì jẹ́ kí wọ́n wọ inú ìlú náà.
12. Naftali si sare, o si wá si ãrin wọn, o si fi idà rẹ̀ pa meji ninu wọn, o si gé ori wọn ni ìkọsẹ̀ kan.
13 Ó sì yípadà sí àwọn méjì tókù, ó sì rí i pé wọ́n ti sá lọ, ó sì lépa wọn, ó bá wọn, ó kọlù wọ́n, ó sì pa wọ́n.
14 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dé ìlú náà, wọ́n sì rí i, wọ́n sì rí ògiri mìíràn ní ìlú náà, wọ́n sì wá ẹnu ọ̀nà ògiri náà, wọn kò sì rí i, Júdà sì fò sórí ògiri náà, Síméónì àti Léfì sì tẹ̀lé e, gbogbo wọn mẹ́tẹẹ̀ta sì sọ̀kalẹ̀ láti orí ògiri náà sínú ìlú náà.
15 Síméónì àti Léfì sì pa gbogbo àwọn ọkùnrin tí wọ́n sáré lọ sí ìlú náà fún àábò, àti àwọn olùgbé ìlú náà pẹ̀lú àwọn aya wọn àti àwọn ọmọ kéékèèké wọn, wọ́n fi idà pa wọ́n, igbe ìlú náà sì gòkè lọ sí ọ̀run.
16 Dánì àti Náfítálì sì fò sókè lórí ògiri láti wo ohun tó fa ariwo ẹkún náà, nítorí àwọn ọmọ Jákọ́bù ní àníyàn nípa àwọn arákùnrin wọn, wọ́n sì gbọ́ tí àwọn ará ìlú náà ń sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ẹkún àti ẹ̀bẹ̀, wọ́n ń wí pé, "Ẹ gba gbogbo ohun tí a ní ní ìlú náà, kí ẹ sì lọ, ṣùgbọ́n ẹ má ṣe pa wá."
17 Nígbà tí Juda, Simeoni àti Lefi dẹ́kun pípa àwọn ènìyàn ìlú náà, wọ́n gòkè odi náà, wọ́n sì pe Dani àti Naftali, tí wọ́n wà lórí odi náà, àti àwọn arákùnrin wọn yòókù, Simeoni àti Lefi sì sọ fún wọn nípa ìwọlé sí ìlú náà, gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì wá láti kó ìkógun náà.
18 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì kó ìkógun ìlú Hásárì, agbo ẹran àti màlúù àti ohun ìní, wọ́n sì kó gbogbo ohun tí wọ́n lè kó ní ìkógun, wọ́n sì lọ kúrò ní ìlú náà ní ọjọ́ náà.

19 Ní ọjọ́ kejì, àwọn ọmọ Jákọ́bù lọ sí Sártọ́nì, nítorí wọ́n gbọ́ pé àwọn ọkùnrin Sártọ́nì tí wọ́n dúró sí ìlú náà ń kó ara wọn jọ láti bá wọn jà nítorí pé wọ́n pa ọba wọn, Sártọ́nì sì jẹ́ ìlú gíga àti olódi, ó sì ní odi ńlá kan tí ó yí ìlú náà ká.
20 Ọwọ́n odi náà tó nnkan bí àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́, fífẹ̀ rẹ̀ sì tó ogójì ìgbọ̀nwọ́, kò sì sí àyè fún ẹnìkan láti wọ ìlú náà nítorí odi náà, àwọn ọmọ Jakọbu sì rí odi ìlú náà, wọ́n sì wá ọ̀nà láti wọlé, ṣùgbọ́n wọn kò rí i.
21 Nítorí ẹnu ọ̀nà ìlú náà wà ní ẹ̀yìn, gbogbo àwọn tí wọ́n bá fẹ́ wọ ìlú náà sì gba ọ̀nà yẹn kọjá, wọ́n sì yí gbogbo ìlú náà ká, lẹ́yìn náà, ó wọ ìlú náà.
22 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí i pé wọn kò rí ọ̀nà tí wọ́n lè gbà wọ ìlú náà, inú bí wọn gidigidi, àwọn ará ìlú náà sì rí i pé àwọn ọmọ Jakọbu ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ wọn, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, nítorí wọ́n gbọ́ nípa agbára wọn àti ohun tí wọ́n ṣe sí Hazari.
23 Àwọn olùgbé ìlú Sarton kò lè jáde lọ bá àwọn ọmọ Jakọbu lẹ́yìn tí wọ́n ti péjọpọ̀ ní ìlú náà láti bá wọn jà, kí wọ́n má baà wọ inú ìlú náà, ṣùgbọ́n nígbà tí wọ́n rí i pé wọ́n ń bọ̀ wá bá wọn, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, nítorí wọ́n ti gbọ́ nípa agbára wọn àti ohun tí wọ́n ti ṣe sí Hazar.
24 Àwọn ará ìlú Sarton yára gbé afárá ojú ọ̀nà ìlú náà kúrò ní ipò rẹ̀, kí àwọn ọmọ Jakọbu tó dé, wọ́n sì gbé e wá sí ìlú náà.
25 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì wá, wọ́n sì wá ọ̀nà tí wọ́n gbà wọ ìlú náà, wọn kò sì rí i, àwọn ará ìlú náà sì gòkè lọ sí orí odi náà, wọ́n sì rí i, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ń wá ọ̀nà tí wọ́n lè gbà wọ ìlú náà.
26 Àwọn ará ìlú náà sì fi àwọn ọmọ Jakọbu bú láti orí odi, wọ́n sì fi wọ́n bú, àwọn ọmọ Jakọbu sì gbọ́ ẹ̀gàn náà, wọ́n sì bínú gidigidi, ìbínú wọn sì ru láàrín wọn.
27 Àwọn ọmọ Jékọ́bù bínú sí wọn, gbogbo wọn sì dìde, wọ́n sì fò sókè lórí odi pẹ̀lú agbára wọn, pẹ̀lú agbára wọn, wọ́n sì kọjá ìbú ogójì ìgbọ̀nwọ́ odi náà.
28 Nígbà tí wọ́n kọjá odi ìlú náà, wọ́n dúró lábẹ́ odi ìlú náà, wọ́n sì rí gbogbo ẹnu ọ̀nà ìlú náà tí a fi irin ṣẹ́.
29 Àwọn ọmọ Jákọ́bù súnmọ́ láti fọ́ ìlẹ̀kùn ẹnu ibodè ìlú náà, àwọn ará ìlú náà kò sì gbà wọ́n láàyè, nítorí pé láti orí ògiri ni wọ́n ti ń sọ òkúta àti ọfà sí.
30 Iye àwọn ènìyàn tí ó wà lórí ògiri náà jẹ́ nnkan bí irinwó ọkùnrin, nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù rí i pé àwọn ọkùnrin ìlú náà kò jẹ́ kí wọ́n ṣí ìlẹ̀kùn ìlú náà, wọ́n sáré lọ sókè orí ògiri náà, Júdà sì kọ́kọ́ gòkè lọ sí ìlà-oòrùn ìlú náà.
31 Gádì àti Áṣérì sì tẹ̀lé e lọ sí ìwọ̀ oòrùn ìlú náà, Síméónì àti Léfì sì gòkè lọ sí àríwá, Dánì àti Rúbẹ́nì sì gòkè lọ sí gúúsù.
32 Àwọn ọkùnrin tí ó wà lórí ògiri náà, àwọn ará ìlú náà, rí i pé àwọn ọmọ Jakọbu ń bọ̀ wá bá wọn, gbogbo wọn sá kúrò lórí ògiri náà, wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ìlú náà, wọ́n sì fara pamọ́ sí àárín ìlú náà.
33 Àwọn ọmọ Isakari àti Naftali tí wọ́n dúró lábẹ́ odi súnmọ́ wọn, wọ́n sì fọ́ àwọn ẹnu ibodè ìlú náà, wọ́n sì dá iná sí àwọn ẹnu ibodè ìlú náà, irin náà sì yọ́, gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì wọ inú ìlú náà, àwọn àti gbogbo àwọn ọkùnrin wọn, wọ́n sì bá àwọn ará ìlú Sarton jà, wọ́n sì fi idà pa wọ́n, kò sì sí ẹnìkan tí ó dìde dúró níwájú wọn.
34 Àwọn ọkùnrin bí igba ó lé ní méjì sá kúrò ní ìlú náà, gbogbo wọn sì lọ fara pamọ́ sí ilé ìṣọ́ kan ní ìlú náà, Juda sì lépa wọn títí dé ilé ìṣọ́ náà, ó sì wó ilé ìṣọ́ náà lulẹ̀, ó sì wó lulẹ̀, gbogbo wọn sì kú.
35 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì gòkè lọ sí ojú ọ̀nà òrùlé ilé ìṣọ́ náà, wọ́n sì rí i, sì kíyèsí i, ilé ìṣọ́ alágbára mìíràn wà ní òkèèrè ní ìlú náà, orí rẹ̀ sì kan ọ̀run, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì yára sọ̀kalẹ̀, wọ́n sì lọ pẹ̀lú gbogbo àwọn ọkùnrin wọn sí ilé ìṣọ́ náà, wọ́n sì rí i pé ó kún fún nnkan bí ọgọ́rùn-ún mẹ́ta (300) ọkùnrin, obìnrin àti àwọn ọmọdé.
36 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì pa àwọn ọkùnrin tó wà ní ilé ìṣọ́ náà gidigidi, wọ́n sì sá lọ, wọ́n sì sá kúrò níwájú wọn.
37 Síméónì àti Léfì sì lépa wọn, nígbà tí àwọn ọkùnrin alágbára méjìlá àti alágbára jáde wá sí ọ̀dọ̀ wọn láti ibi tí wọ́n ti fi ara wọn pamọ́ sí.
38 Àwọn ọkùnrin méjìlá náà sì dojú ìjà kọ Síméónì àti Léfì, Síméónì àti Léfì kò sì lè borí wọn, àwọn ọkùnrin alágbára wọ̀nyẹn sì fọ́ àwọn apata Síméónì àti Léfì, ọ̀kan nínú wọn sì fi idà rẹ̀ lu Léfì lórí, nígbà tí Léfì yára gbé ọwọ́ rẹ̀ lé orí rẹ̀, nítorí ó bẹ̀rù idà náà, idà náà sì lu ọwọ́ Léfì, kò sì sí ohun tó kù láti fi gé Léfì kúrò.
39 Léfì sì mú idà ọkùnrin alágbára náà ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi agbára gbà á lọ́wọ́ ọkùnrin náà, ó sì fi lù ú ní orí ọkùnrin alágbára náà, ó sì gé orí rẹ̀.
40 Àwọn ọkùnrin mọ́kànlá sì súnmọ́ láti bá Léfì jà, nítorí wọ́n rí i pé a ti pa ọ̀kan nínú wọn, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì jà, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Jákọ́bù kò le borí wọn, nítorí àwọn ọkùnrin náà lágbára gidigidi.
41 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí i pé àwọn kò le borí wọn, Simeoni kígbe sókè gidigidi, àwọn alágbára mọ́kànlá sì yà lẹ́nu nígbà tí wọ́n gbọ́ ohùn Simeoni.
42 Ní òkèèrè, Júdà mọ ohùn igbe Síméónì, Náfútálì àti Júdà sì sáré lọ sí Síméónì àti Léfì pẹ̀lú àwọn apata wọn, wọ́n sì rí wọn tí wọ́n ń bá àwọn alágbára jà, wọn kò lè borí wọn bí asà wọn ti fọ́.
43 Nígbí tí Náfútálì rí i pé àwọn apata Síméónì àti Léfì ti fọ́, ó sì gba àwọn apata méjì lọ́wọ́ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì mú wọn wá fún Síméónì àti Léfì.
44 Ní ọjọ́ náà, Síméónì, Léfì àti Júdà bá àwọn mẹ́tẹẹ̀ta jà pẹ̀lú àwọn alágbára mọ́kànlá títí di àkókò tí oòrùn fi wọ̀, ṣùgbọ́n wọn kò lè borí wọn.
45 A sì sọ èyí fún Jákọ́bù, ó sì banújẹ́ gidigidi, ó sì gbàdúrà sí Olúwa, òun àti Náfútálì ọmọ rẹ̀ sì lọ sí àwọn ọkùnrin alágbára wọ̀nyí.
46 Jakọbu súnmọ́ ọ, ó fa ọrun rẹ̀, ó sì súnmọ́ àwọn alágbára, ó sì fi ọfà pa mẹ́ta nínú àwọn ọkùnrin wọn, àwọn méjọ tó kù sì yípadà, sì kíyèsí i, ogun náà ń jà sí wọn ní iwájú àti ní ẹ̀yìn, wọ́n sì bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi, wọn kò sì le dúró níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì sá kúrò níwájú wọn.
47 Nígbà tí wọ́n sá, wọ́n pàdé Dánì àti Áṣérì tí wọ́n ń bọ̀ wá bá wọn, wọ́n sì kọlù wọ́n lójijì, wọ́n sì bá wọn jà, wọ́n sì pa méjì nínú wọn, Júdà àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sì lépa wọn, wọ́n sì pa àwọn tó kù, wọ́n sì pa wọ́n.
48 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu padà, wọ́n sì rìn yí ìlú náà ká, wọ́n ń wá bóyá wọ́n lè rí ẹnikẹ́ni, wọ́n sì rí nnkan bí ogún ọ̀dọ́mọkùnrin nínú ihò àpáta kan ní ìlú náà, Gadi àti Aṣeri sì pa gbogbo wọn, Dani àti Naftali sì pàdé àwọn ọkùnrin yòókù tí wọ́n sá àsálà láti ilé gogoro kejì, wọ́n sì pa gbogbo wọn.
49 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì pa gbogbo àwọn olùgbé ìlú Sártónì, ṣùgbọ́n àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ kéékèèké ni wọ́n fi sílẹ̀ ní ìlú náà, wọn kò sì pa wọ́n.
50 Gbogbo àwọn olùgbé ìlú Sarton sì jẹ́ alágbára ọkùnrin, ọ̀kan nínú wọn yóò lé ẹgbẹ̀rún kan, méjì nínú wọn kò sì ní sá fún ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá nínú àwọn ọkùnrin yòókù.

51 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì fi idà pa gbogbo àwọn ará ìlú Sártónì, tí ẹnikẹ́ni kò fi dúró sí wọn, wọ́n sì fi àwọn obìnrin sílẹ̀ ní ìlú náà.
52 Àwọn ọmọ Jakọbu sì kó gbogbo ìkógun ìlú náà, wọ́n sì kó ohun tí wọ́n fẹ́, wọ́n sì kó agbo ẹran àti màlúù àti ohun ìní láti ìlú náà wá, àwọn ọmọ Jakọbu sì ṣe sí Sarton àti àwọn olùgbé rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Hazar àti àwọn olùgbé rẹ̀, wọ́n sì yípadà wọ́n sì lọ.

ORÍ 39

1 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù kúrò ní ìlú Sátónì, wọ́n rìn tó bí igba ìgbọ̀nwọ́ nígbà tí wọ́n pàdé àwọn ará Tápnákì tí wọ́n ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wọn, nítorí wọ́n jáde lọ láti bá wọn jà, nítorí wọ́n ti pa ọba Tápnákì àti gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀.
2 Nítorí náà, gbogbo àwọn tí ó kù ní ìlú Tapnaki jáde wá láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà, wọ́n sì gbèrò láti gba ìkógun àti ìkógun tí wọ́n kó láti ọwọ́ Hazari àti Sartoni lọ́wọ́ wọn.
3 Àwọn ọmọ Tapnaki yòókù bá àwọn ọmọ Jakọbu jà níbẹ̀, àwọn ọmọ Jakọbu sì ṣẹ́gun wọn, wọ́n sì sá níwájú wọn, wọ́n sì lépa wọn títí dé ìlú Arbelani, gbogbo wọn sì ṣubú níwájú àwọn ọmọ Jakọbu.
4 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì padà sí Tápnákì láti kó ìkógun Tápnákì, nígbà tí wọ́n sì dé Tápnákì, wọ́n gbọ́ pé àwọn ará Árbélánì ti jáde lọ pàdé wọn láti gba ìkógun àwọn arákùnrin wọn, àwọn ọmọ Jékọ́bù sì fi mẹ́wàá sílẹ̀ nínú àwọn ọkùnrin wọn ní Tápnákì láti kó ìkógun ìlú náà, wọ́n sì jáde lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn Árbélánì.
5 Àwọn ọkùnrin Arbelani sì jáde lọ pẹ̀lú àwọn aya wọn láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà, nítorí àwọn aya wọn ní ìmọ̀ nínú ogun, wọ́n sì jáde lọ, nǹkan bí irínwó ọkùnrin àti obìnrin.
6 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì kígbe pẹ̀lú ohùn rara, gbogbo wọn sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ará Arbelani pẹ̀lú ohùn ńlá àti ìyanu.
7 Àwọn ará Arbelani sì gbọ́ ìró igbe àwọn ọmọ Jakọbu, àti ìró wọn bí ìró kìnniún àti bí ìró omi òkun àti ìgbì omi rẹ̀.
8 Ẹ̀rù àti ìbẹ̀rù gba ọkàn wọn nítorí àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì bẹ̀rù wọn gidigidi, wọ́n sì sálọ níwájú wọn lọ sí ìlú náà, àwọn ọmọ Jakọbu sì lépa wọn títí dé ẹnu ibodè ìlú náà, wọ́n sì bá wọn ní ìlú náà.
9 Àwọn ọmọ Jakọbu bá wọn jà ní ìlú náà, gbogbo àwọn obìnrin wọn sì ń fi idà lù àwọn ọmọ Jakọbu, ìjà náà sì le gidigidi láàárín wọn ní gbogbo ọjọ́ náà títí di àṣálẹ́.
10 Àwọn ọmọ Jakọbu kò lè borí wọn, àwọn ọmọ Jakọbu sì fẹ́rẹ̀ kú nínú ogun náà, àwọn ọmọ Jakọbu sì ké pe Olúwa, wọ́n sì lágbára gidigidi ní alẹ́, àwọn ọmọ Jakọbu sì fi idà pa gbogbo àwọn olùgbé Arbelani, àwọn ọkùnrin, àwọn obìnrin àti àwọn ọmọ kéékèèké.
11 Àwọn ènìyàn tó kù tí wọ́n sá kúrò ní Sarton, àwọn ọmọ Jakọbu pa wọ́n ní Arbelani, àwọn ọmọ Jakọbu sì ṣe sí Arbelani àti Tapnaki gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Hazar àti Sarton, nígbà tí àwọn obìnrin náà rí i pé gbogbo àwọn ọkùnrin náà ti kú, wọ́n gun orí òrùlé ìlú náà, wọ́n sì pa àwọn ọmọ Jakọbu nípa fífi òkúta rọ̀ bí òjò.
12 Àwọn ọmọ Jékọ́bù yára wọ ìlú náà, wọ́n sì mú gbogbo àwọn obìnrin náà, wọ́n sì fi idà pa wọ́n, àwọn ọmọ Jékọ́bù sì kó gbogbo ìkógun àti ìkógun, agbo ẹran àti màlúù àti màlúù.
13 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ṣe sí Mákínáímà gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Tápnákì, Hásárì àti Ṣílò, wọ́n sì yípadà kúrò níbẹ̀, wọ́n sì lọ.
14 Ní ojọ́ karùn-ún, àwọn ọmọ Jákọ́bù gbọ́ pé àwọn ènìyàn Gáásì ti kó ara wọn jọ sí ogun, nítorí wọ́n ti pa ọba wọn àti àwọn olórí ogun wọn, nítorí pé àwọn olórí ogun mẹ́rìnlá ni wọ́n wà ní ìlú Gáásì, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ti pa gbogbo wọn ní ogun àkọ́kọ́.
15 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì di ohun ìjà ogun wọn ní ọjọ́ náà, wọ́n sì jáde lọ sí ogun pẹ̀lú àwọn ará Gáásì, àti ní Gáásì, àwọn ènìyàn alágbára àti alágbára kan wà lára àwọn ènìyàn Ámórì, Gáásì sì ni ìlú alágbára àti olódi tí ó dára jùlọ nínú gbogbo ìlú Ámórì, ó sì ní odi mẹ́ta.
16 Àwọn ọmọ Jákọ́bù dé Gáásì, wọ́n sì rí ìlẹ̀kùn ìlú náà tí wọ́n ti tì, àti nǹkan bí ẹ̀ẹ́dẹ́gbẹ̀ta ọkùnrin tí ó dúró ní orí odi náà, àti àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn etí òkun tí wọ́n lúgọ sí àwọn ọmọ Jákọ́bù láti ìta ìlú náà ní ẹ̀yìn rẹ̀.
17 Àwọn ọmọ Jakọbu súnmọ́ láti ṣí ìlẹ̀kùn ìlú náà, bí wọ́n sì ti ń súnmọ́, àwọn tí wọ́n lúgọ sí ẹ̀yìn ìlú náà jáde láti ibi tí wọ́n wà, wọ́n sì yí àwọn ọmọ Jakọbu ká.
18 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì wà láàrín àwọn ènìyàn Gáásì, ogun náà sì wà ní iwájú àti ẹ̀yìn wọn, gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà lórí ògiri sì ń ju ọfà àti òkúta sí wọn láti orí ògiri.
19 Nígbà tí Juda rí i pé àwọn ọmọ ogun Gaaṣi ń wúwo jù fún wọn, wọ́n kígbe sókè gidigidi, gbogbo àwọn ọmọ ogun Gaaṣi sì bẹ̀rù nígbà tí wọ́n gbọ́ igbe Juda, àwọn ọmọ ogun náà sì ṣubú láti orí odi nítorí igbe rẹ̀, gbogbo àwọn tí wọ́n wà níta àti àwọn tí wọ́n wà ní ìlú náà sì bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi.
20 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì ń súnmọ́ láti fọ́ ìlẹ̀kùn ìlú náà, nígbà tí àwọn ọkùnrin Gáásì sọ òkúta àti ọfà sí wọn láti orí ògiri náà, wọ́n sì mú wọn sá kúrò ní ẹnu ọ̀nà.
21 Àwọn ọmọ Jakọbu sì padà sí àwọn ọkùnrin Gaaṣi tí ó wà pẹ̀lú wọn láti ìta ìlú náà, wọ́n sì pa wọ́n gidigidi, bí ẹni pé wọ́n lu àwọn igi ewéko, wọn kò sì le dúró níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, nítorí ìbẹ̀rù àti ìbẹ̀rù ti mú wọn nítorí igbe Juda.
22 Àwọn ọmọ Jakọbu pa gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà ní ìta ìlú náà, àwọn ọmọ Jakọbu sì súnmọ́ láti wọ inú ìlú náà, àti láti jà lábẹ́ odi ìlú náà, ṣùgbọ́n wọn kò lè ṣe é nítorí gbogbo àwọn ará ìlú Gaaṣi tí ó kù ní ìlú náà ti yí odi Gaaṣi ká ní gbogbo ìhà, tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn ọmọ Jakọbu kò fi lè súnmọ́ ìlú náà láti bá wọn jà.
23 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì súnmọ́ igun kan láti jà lábẹ́ odi, àwọn ará Gáásì sì sọ ọfà àti òkúta sí wọn bí òjò, wọ́n sì sá kúrò lábẹ́ odi.
24 Àwọn ènìyàn Gaaṣi tí wọ́n wà lórí odi, nígbà tí wọ́n rí i pé àwọn ọmọ Jakọbu kò lè borí wọn lábẹ́ odi, wọ́n fi ọ̀rọ̀ wọ̀nyí bá àwọn ọmọ Jakọbu wí, wọ́n ní,
25 Kí ni ó ṣe ọ́ ní ogun tí ìwọ kò le borí? Ṣé ìwọ le ṣe sí ìlú Gáásì alágbára àti àwọn olùgbé rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe sí àwọn ìlú Ámórì tí kò lágbára tó bẹ́ẹ̀? Dájúdájú ìwọ ti ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí sí àwọn aláìlera láàrín wa, o sì pa wọ́n ní ẹnu ọ̀nà ìlú náà, nítorí wọn kò ní agbára nígbà tí wọ́n bẹ̀rù ìró igbe yín.
26 Ṣé ẹ̀yin yóò lè jà níbí yìí nísinsìnyí? Dájúdájú, gbogbo yín ni yóò kú níbí, àwa yóò sì gbẹ̀san fún àwọn ìlú tí ẹ ti parun.
27 Àwọn ará ìlú Gaaṣi sì fi àwọn ọmọ Jakọbu ṣe ẹlẹ́yà gidigidi, wọ́n sì fi àwọn orisa wọn ṣe ẹlẹ́yà, wọ́n sì ń ju ọfà àti òkúta sí wọn lórí ògiri.
28 Nígbà tí Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ará Gaaṣi, ìbínú wọn sì ru gidigidi, Juda sì jowú Ọlọ́run rẹ̀ nínú

ọ̀ràn yìí, ó sì ké jáde pé, "Olúwa, ràn wá lọ́wọ́, rán ìrànlọ́wọ́ sí wa àti àwọn arákùnrin wa."
29 Ó sáré lọ sí òkèèrè pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀, pẹ̀lú idà rẹ̀ tí ó fà yọ ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì fò láti ilẹ̀ wá pẹ̀lú agbára rẹ̀, ó sì gun ògiri, idà rẹ̀ sì jábọ́ kúrò ní ọwọ́ rẹ̀.
30 Àwọn ará Juda kígbe lórí ògiri, gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà lórí ògiri sì bẹ̀rù, àwọn kan ninú wọn sì ṣubú láti orí ògiri sínú ìlú, wọ́n sì kú, àwọn tí ó sì wà lórí ògiri náà, nígbà tí wọ́n rí agbára Juda, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì sá lọ sí ìlú náà fún ààbò.
31 Àwọn kan sì ní ìgboyà láti bá Juda jà lórí odi, wọ́n sì súnmọ́ ọn láti pa á nígbà tí wọ́n rí i pé idà kò sí ní ọwọ́ Juda, wọ́n sì gbèrò láti jù ú láti orí odi sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ogún ọkùnrin láti ìlú náà sì gòkè wá láti ràn wọ́n lọ́wọ́, wọ́n sì yí Juda ká, gbogbo wọn sì kígbe lé e lórí, wọ́n sì súnmọ́ ọn pẹ̀lú idà tí ó fà á jáde, wọ́n sì dẹ́rù ba Juda, Juda sì kígbe sí àwọn arákùnrin rẹ̀ láti orí odi.
32 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ fa ọrun láti abẹ́ ògiri, wọ́n sì lu mẹ́ta lára àwọn ọkùnrin tí ó wà lórí ògiri náà, Juda sì tẹ̀síwájú láti kígbe, ó sì kígbe pé, Olúwa, ràn wá lọ́wọ́, Olúwa, gbà wá, ó sì kígbe pẹ̀lú ohùn rara lórí ògiri náà, a sì gbọ́ igbe náà láti òkèèrè.
33 Lẹyìn igbe yìí, ó tún kígbe, gbogbo àwọn ọkùnrin tí wọ́n yí Juda ká lórí ògiri sì bẹ̀rù, olúkúlùkù wọn sì ju idà rẹ̀ sílẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀ nígbà tí wọ́n gbọ́ ìró igbe Juda àti ìwárìrì rẹ̀, wọ́n sì sá lọ.
34 Àwọn ọmọ Juda gba idà tí ó ti jábọ́ lọ́wọ́ wọn, Juda sì bá wọn jà, wọ́n sì pa ogún ọkùnrin wọn lórí odi.
35 Àwọn ọkùnrin àti obìnrin tó tó ọgọ́rin ló tún ń gòkè láti ìlú náà, gbogbo wọn sì yí Júdà ká, Olúwa sì fi ìbẹ̀rù Júdà hàn wọ́n ní ọkàn wọn pé wọn kò lè sún mọ́ ọn.
36 Jakọbu àti gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ fa ọrun láti abẹ́ ògiri, wọ́n sì pa ọkùnrin mẹ́wàá lórí ògiri náà, wọ́n sì ṣubú lábẹ́ ògiri náà níwájú Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀.
37 Nígbà tí àwọn ènìyàn tí ó wà lórí odi rí i pé ogún ọkùnrin wọn ti ṣubú, wọ́n sì sáré lọ sí Juda pẹ̀lú idà tí ó fà á jáde, ṣùgbọ́n wọn kò le súnmọ́ ọn nítorí wọ́n bẹ̀rù agbára Juda gidigidi.
38 Ọ̀kan lára àwọn akọni wọn tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Arudu súnmọ́ Juda láti fi idà rẹ̀ pa, nígbà tí Juda fi ìkánjú gbé apata rẹ̀ sí orí rẹ̀, idà náà sì lu apata náà, ó sì pín sí méjì.
39 Lẹyìn tí ọkùnrin alágbára yìí ti pa Judah, ó sá fún ẹ̀mí rẹ̀ nítorí ìbẹ̀rù Judah, ẹsẹ̀ rẹ̀ sì yọ́ lórí odi, ó sì ṣubú láàrín àwọn ọmọ Jakọbu tí wọ́n wà lábẹ́ odi, àwọn ọmọ Jakọbu sì lù ú, wọ́n sì pa á.
40 Orí Judah sì gbóná fún un nítorí ìlù alágbára náà, Judah sì fẹ́rẹ̀ kú nítorí rẹ̀.
41 Judah sì kígbe sókè lórí ògiri nítorí ìrora tí ó dé bá a, nígbà tí Dani gbọ́, ìbínú rẹ̀ sì ru ninú rẹ̀, ó sì dìde, ó lọ sí òkèèrè, ó sáré, ó sì fò sókè láti ilẹ̀, ó sì gun ògiri náà pẹ̀lú ìbínú rẹ̀.
42 Nígbà tí Dánì dé orí ògiri tó sún mọ́ Júdà, gbogbo àwọn ọkùnrin tó wà lórí ògiri sá lọ, tí wọ́n dúró sí Júdà, wọ́n sì gòkè lọ sí ògiri kejì, wọ́n sì sọ ọfà àti òkúta sí Dánì àti Júdà láti ògiri kejì, wọ́n sì gbìyànjú láti lé wọn kúrò lórí ògiri náà.
43 Àwọn ọfà àti òkúta náà sì kọlu Dánì àti Júdà, wọ́n sì fẹ́rẹẹ́ kú lórí ògiri náà, àti níbikíbi tí Dánì àti Júdà bá sá kúrò lórí ògiri náà, wọ́n ń fi ọfà àti òkúta kọlù wọ́n láti ògiri kejì.
44 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì wà ní ẹnu ọ̀nà ìlú ní ìsàlẹ̀ ògiri àkọ́kọ́, wọn kò sì lè fa ọfà wọn sí àwọn olùgbé ìlú náà, nítorí pé wọn kò lè rí wọn, wọ́n wà lórí ògiri kejì.
45 Nígbà tí Dánì àti Júdà kò lè gbé àwọn òkúta àti ọfà tí ó já lu wọn láti orí ògiri kejì mọ́, àwọn méjèèjì sáré sórí ògiri kejì nítòsí àwọn ènìyàn ìlú náà, nígbà tí àwọn ènìyàn ìlú tí ó wà lórí ògiri kejì rí i pé Dánì àti Júdà ti dé ọ̀dọ̀ wọn lórí ògiri kejì, gbogbo wọn kígbe sókè, wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ sí ìsàlẹ̀ láàrín ògiri náà.
46 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ gbọ́ ìró igbe láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn ìlú náà, wọ́n sì dúró sí ẹnu ọ̀nà ìlú náà, wọ́n sì dàámú nípa Dani àti Juda tí wọn kò rí, wọ́n wà lórí odi kejì.
47 Náfútálì gòkè pẹ̀lú ìbínú rẹ̀ pẹ̀lú agbára ńlá, ó sì fò sórí ògiri àkọ́kọ́ láti wo ohun tí ó fa ariwo igbe tí wọ́n gbọ́ ní ìlú náà, Ísákárì àti Sébúlúnì sì súnmọ́ láti fọ́ ìlẹ̀kùn ìlú náà, wọ́n sì ṣí ìlẹ̀kùn ìlú náà, wọ́n sì wọ inú ìlú náà.
48 Náfútálì fò láti ògiri àkọ́kọ́ lọ sí èkejì, ó sì wá láti ran àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn ará Gáásì tí wọ́n wà lórí ògiri lọ́wọ́, nígbà tí wọ́n rí i pé Náfútálì ni ẹni kẹta tí ó gòkè wá láti ran àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ́wọ́, gbogbo wọn sá lọ sí ìlú náà, Jákọ́bù àti gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọn sì wọ inú ìlú náà lọ sí ọ̀dọ̀ wọn.
49 Juda, Dani àti Naftali sì sọ̀kalẹ̀ láti orí odi wọ inú ìlú náà, wọ́n sì lépa àwọn ènìyàn ìlú náà, Simeoni àti Lefi sì wà ní ìta ìlú náà, wọn kò sì mọ̀ pé ẹnu-ọ̀nà náà ti ṣí, wọ́n sì gòkè láti ibẹ̀ lọ sí odi náà, wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin wọn ninú ìlú náà.
50 Gbogbo àwọn olùgbé ìlú náà sì ti sọ̀kalẹ̀ wá sí ìlú náà, àwọn ọmọ Jakọbu sì tẹ̀ wọ́n wá ní ọ̀nà ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀, ogun náà sì dìde sí wọn láti iwájú àti lẹ́yìn, àwọn ọmọ Jakọbu sì pa wọ́n gidigidi, wọ́n sì pa nǹkan bí ẹgbẹ̀rún méjìlá ninú wọn ọkùnrin àti obìnrin, kò sí ẹnìkan ninú wọn tí ó lè dìde sí àwọn ọmọ Jakọbu.
51 Ẹ̀jẹ̀ náà sì ṣàn lọ́pọ̀lọpọ̀ ní ìlú náà, ó sì dàbí odò omi, ẹ̀jẹ̀ náà sì ṣàn bí odò sí ìta ìlú náà, ó sì dé aṣálẹ̀ Bethchorin.
52 Àwọn ènìyàn Bẹ́tíkórínì sì rí ẹ̀jẹ̀ tí ń ṣàn láti ìlú Gáásì ní òkèèrè, àti nǹkan bí àádọ́rin ọkùnrin láti inú wọn sáré láti wo ẹ̀jẹ̀ náà, wọ́n sì dé ibi tí ẹ̀jẹ̀ náà wà.
53 Wọ́n sì tẹ̀lé ipa ọ̀nà ẹ̀jẹ̀ náà, wọ́n sì dé ògiri ìlú Gaaṣi, wọ́n sì rí ìṣàn ẹ̀jẹ̀ láti ìlú náà wá, wọ́n sì gbọ́ ohùn igbe láti ọ̀dọ̀ àwọn ará Gaaṣi, nítorí pé ó gòkè lọ sí ọ̀run, ẹ̀jẹ̀ náà sì ń ṣàn lọ bí odò omi.
54 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì ń pa àwọn ará Gaash, wọ́n sì ń pa wọ́n títí di ìrọ̀lẹ́, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún méjìlá ọkùnrin àti obìnrin, àwọn ará Korin sì wí pé, "Dájúdájú iṣẹ́ àwọn Heberu ni èyí, nítorí wọ́n ṣì ń bá ogun lọ ní gbogbo ìlú àwọn ará Amori."
55 Àwọn ènìyàn náà yára sáré lọ sí Bethchorin, olúkúlùkù sì mú ohun ìjà ogun rẹ̀, wọ́n sì kígbe sí gbogbo àwọn ará Bethchorin, àwọn pẹ̀lú tí wọ́n di ohun ìjà ogun wọn mú láti lọ bá àwọn ọmọ Jakọbu jà.
56 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù parí pípa àwọn ará Gáásì, wọ́n rìn yí ìlú náà ká láti kó gbogbo àwọn tí wọ́n pa, wọ́n sì dé inú ìlú náà, wọ́n sì tún pàdé àwọn ọkùnrin alágbára mẹ́ta, wọn kò sì rí idà lọ́wọ́ wọn.
57 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì gòkè lọ sí ibi tí wọ́n wà, àwọn alágbára ọkùnrin sì sá lọ, ọ̀kan ninú wọn sì mú Sébúlúnì, ẹni tí ó rí jẹ́ ọmọdékùnrin kan tí ó sì kúrú, ó sì fi agbára rẹ̀ gbá a lulẹ̀.
58 Jakọbu sáré lọ sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú idà rẹ̀, Jakọbu sì fi idà lù ú ní ìsàlẹ̀ ìdí rẹ̀, ó sì gé e sí méjì, òkú náà sì ṣubú lu Sebuluni.

59 Èkejì sì súnmọ́ ọn, ó sì mú Jékọ́bù láti lù ú lulẹ̀, Jékọ́bù sì yípadà sí i, ó sì kígbe sí i, nígbà tí Síméónì àti Léfì sáré, wọ́n sì fi idà lù ú ní ìdí, wọ́n sì lù ú lulẹ̀.
60 Ọkunrin alagbara naa dide lati ilẹ pẹlu ibinu ati agbara ibinu, Juda si tọ ọ wá ki o to di ẹsẹ rẹ, o si fi idà lu u lori, ori rẹ si ya, o si kú.
61 Nígbà tí ọkùnrin alágbára kẹta rí i pé wọ́n pa àwọn ẹlẹgbẹ́ rẹ̀, ó sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn ọmọ Jakọbu sì lépa rẹ̀ ní ìlú náà; nígbà tí ọkùnrin alágbára náà sì ń sá lọ, ó rí ọ̀kan lára àwọn idà àwọn olùgbé ìlú náà, ó sì gbé e sókè, ó sì yípadà sí àwọn ọmọ Jakọbu, ó sì fi idà náà bá wọn jà.
62 Ọkunrin alagbara naa si sare lọ si Juda lati fi idà lu u lori, ko si si apata kankan ni ọwọ́ Juda; ati bi o ti n wa lati pa a, Naftali fi iyara mu apata rẹ o si fi si ori Juda, idà ọkunrin alagbara naa si kọlu apata Naftali ati Juda si sa asala fun idà naa.
63 Síméónì àti Léfì sì sáré lọ bá ọkùnrin alágbára náà pẹ̀lú idà wọn, wọ́n sì fi idà wọn lù ú, idà méjèèjì sì wọ inú òkú ọkùnrin alágbára náà, wọ́n sì pín in sí méjì, ní gígùn.
64 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì pa àwọn ọkùnrin alágbára mẹ́ta náà ní àkókò náà, pẹ̀lú gbogbo àwọn arán Gáásì, ọjọ́ sì fẹ́rẹ̀ rọ̀.
65 Àwọn ọmọ Jékọ́bù sì rìn yí Gáásì ká, wọ́n sì kó gbogbo ìkógun ìlú náà, àní àwọn ọmọdé àti àwọn obìnrin tí wọn kò jẹ́ kí wọ́n wà láàyè, àwọn ọmọ Jékọ́bù sì ṣe sí Gáásì gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Sártónì àti Ṣílò.

ORÍ 40

1 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì kó gbogbo ìkógun Gáásì lọ, wọ́n sì jáde kúrò ní ìlú ní òru.
2 Wọ́n ń lọ sí ààfin Bethchorin, àwọn arán Bethchorin sì ń lọ sí ààfin láti pàdé wọn, ní alẹ́ ọjọ́ náà àwọn ọmọ Jakọbu bá àwọn arán Bethchorin jà, ní ààfin Bethchorin.
3 Gbogbo àwọn arán ìlú Bethchorin jẹ́ alágbára ọkùnrin, ọ̀kan nínú wọn kò fẹ́ sá níwájú ẹgbẹ̀rún ọkùnrin, wọ́n sì jà ní alẹ́ ọjọ́ náà lórí odi, a sì gbọ́ igbe wọn ní alẹ́ ọjọ́ náà láti ọ̀nà jíjìn, ilẹ̀ sì mì tìtì nítorí igbe wọn.
4 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì bẹ̀rù àwọn ọkùnrin wọ̀nyẹn, nítorí wọn kò mọ̀ láti jà ní òkùnkùn, wọ́n sì dàámú gidigidi, àwọn ọmọ Jakọbu sì ké pe Olúwa, wọ́n wí pé, Olúwa, ràn wá lọ́wọ́, kí a má baà kú nípasẹ̀ àwọn aláìkọlà wọ̀nyí.
5 Olúwa sì gbọ́ ohùn àwọn ọmọ Jákọ́bù, Olúwa sì mú kí ẹ̀rù ńlá àti ìdàrúdàpọ̀ bá àwọn ènìyàn Bẹ́tíkórínì, wọ́n sì jà láàárín ara wọn ní òkùnkùn òru, wọ́n sì lu ara wọn ní ọ̀pọ̀lọpọ̀.
6 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì mọ̀ pé Olúwa ti mú ẹ̀mí ìwà búburú wá láàrín àwọn ọkùnrin náà, àti pé olúkúlùkù wọn bá aládùúgbò rẹ̀ jà, wọ́n jáde kúrò láàrín àwọn ẹgbẹ́ àwọn ènìyàn Bẹ́tíkórínì, wọ́n sì lọ títí dé ìsàlẹ̀ ilé olódi Bẹ́tíkórínì, wọ́n sì jìnnà sí i, wọ́n sì dúró níbẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọ̀dọ́mọkùnrin wọn ní alẹ́ ọjọ́ náà.
7 Àwọn arán ìlú Bethchorin jà ní gbogbo òru náà, ọ̀kan pẹ̀lú arákùnrin rẹ̀, èkejì pẹ̀lú aládùúgbò rẹ̀, wọ́n sì kígbe sókè ní gbogbo ìhà lórí ààfin, igbe wọn sì di gbígbòòrò, gbogbo ayé sì mì tìtì nítorí ohùn wọn, nítorí wọ́n lágbára ju gbogbo ènìyàn ayé lọ.
8 Gbogbo àwọn arán ìlú àwọn arán Kenaani, àwọn arán Hiti, àwọn arán Amori, àwọn arán Hifi, ati gbogbo àwọn ọba Kenaani, ati àwọn tí wọ́n wà ní òdìkejì odò Jọdani, gbọ́ ìró igbe náà ní alẹ́ ọjọ́ náà.
9 Wọ́n sì wí pé, "Dájúdájú àwọn wọ̀nyí ni ogun àwọn Hébérù tí wọ́n ń bá ìlú méje jà, tí wọ́n súnmọ́ wọn; ta ló sì lè dúró níwájú àwọn Hébérù wọ̀nyí?"
10 Gbogbo àwọn arán ìlú àwọn arán Kenaani àti gbogbo àwọn tí ó wà ní ìkọjá Jordani sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Jakọbu gidigidi, nítorí wọ́n wí pé, "Wò ó, bẹẹ̀ ni a ó ṣe sí wa gẹ́gẹ́ bí a ti ṣe sí àwọn ìlú wọ̀nyí; nítorí ta ni ó lè dúró lòdì sí agbára ńlá wọn?"
11 Igbe àwọn arán Kórínì pọ̀ gidigidi ní alẹ́ ọjọ́ náà, wọ́n sì ń pọ̀ sí i; wọ́n sì ń lu ara wọn títí di òwúrọ̀, iye wọn sì kú.
12 Nígbà tí ilẹ̀ mọ́, gbogbo àwọn ọmọ Jákọ́bù dide ní òwúrọ̀, wọ́n sì gòkè lọ sí ààfin, wọ́n sì pa àwọn tí ó kù nínú àwọn arán Kórìní ní ọ̀nà búburú, gbogbo wọn sì kú ní ààfin.
13 Ní ọjọ́ kẹfà, gbogbo àwọn arán Kénáánì rí gbogbo àwọn ènìyàn Bẹ́tíkórínì ní òkèèrè tí wọ́n ti kú ní ààfin Bẹ́tíkórínì, tí wọ́n sì fọ́n káàkiri bí òkú àgùntàn àti ewúrẹ́.
14 Àwọn ọmọ Jakọbu kó gbogbo ìkógun tí wọ́n kó láti ọ̀dọ̀ Gaasi lọ sí Beti-Korini, wọ́n sì rí ìlú náà tí ó kún fún àwọn ènìyàn bí iyanrìn òkun, wọ́n sì bá wọn jà, àwọn ọmọ Jakọbu sì pa wọ́n níbẹ̀ títí di àṣálẹ́.
15 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ṣe sí Bẹ́tíkórínì gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Gáásì àti Tápnákì, àti gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Hásárì, Sártónì àti Ṣílò.
16 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì kó ìkógun Bẹ́tíkórínì àti gbogbo ìkógun ìlú náà pẹ̀lú wọn, wọ́n sì padà sí Ṣékémù ní ọjọ́ náà.
17 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì padà sí ìlú Ṣékémù, wọ́n sì dúró sí ẹ̀yìn ìlú náà, lẹ́yìn náà wọn sinmi níbẹ̀ kúrò nínú ogun náà, wọ́n sì dúró níbẹ̀ ní gbogbo òru náà.
18 Ati gbogbo awọn iranṣẹ wọn pẹlu gbogbo ikogun ti nwọn ti kó lati awọn ilu, nwọn si jade kuro ni ita ilu na, nwọn kò si wọ̀ inu ilu na: nitori nwọn wipe, Boya ogun le tun wà pẹlu wa, ki nwọn ki o si wá dótì wa ni Ṣekemu.
19 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́ wọn sì dúró ní alẹ́ ọjọ́ náà àti ní ọjọ́ kejì ní oko tí Jakọbu rà lọ́wọ́ Hamori ní owó ṣékélì márùn-ún, gbogbo ohun tí wọ́n sì kó sì wà pẹ̀lú wọn.
20 Gbogbo ìkógun tí àwọn ọmọ Jakọbu kó, sì wà ní oko náà, ó pọ̀ bí iyanrìn etí òkun.
21 Àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì ń wò wọ́n láti òkèèrè, gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Jakọbu tí wọ́n ṣe nnkan yìí, nítorí pé kò sí ọba kankan láti ìgbà àtijọ́ tí ó ti ṣe irú ẹ̀yí rí.
22 Àwọn ọba méje ti àwọn arán Kénáánì sì pinnu láti bá àwọn ọmọ Jákọ́bù ṣọ̀rẹ́, nítorí wọ́n bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi nítorí àwọn ọmọ Jákọ́bù.
23 Ní ọjọ́ náà, ní ọjọ́ keje, Japhia ọba Hebroni ránṣẹ́ ní ìkọ̀kọ̀ sí ọba Ai, àti sí ọba Gibeoni, àti sí ọba Ṣalemu, àti sí ọba Adulami, àti sí ọba Lakiṣi, àti sí ọba Hazari, àti sí gbogbo àwọn ọba Kenaani tí wọ́n wà lábẹ́ wọn, wí pé,
24 Ẹ bá mi gòkè lọ, kí ẹ sì tọ̀ mí wá, kí a lè lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu, èmi yóò sì bá wọn dá àdéhùn, kí a sì bá wọn dá àdéhùn, kí gbogbo ilẹ̀ yín má baà parun nípasẹ̀ idà àwọn ọmọ Jakọbu, gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe sí Ṣekemu àti àwọn ìlú tí ó yí i ká, gẹ́gẹ́ bí ẹyin ti gbọ́ àti bí ẹ ti rí i.
25 Nígbà tí o bá sì dé ọ̀dọ̀ mi, má ṣe bá ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn wá, ṣùgbọ́n kí ọba kọ̀ọ̀kan mú àwọn olórí mẹ́ta rẹ̀ wá, kí olórí kọ̀ọ̀kan sì mú mẹ́ta nínú àwọn olórí rẹ̀ wá.

26 Kí gbogbo yín wá sí Hebroni, àwa yóò sì jọ lọ sọ́dọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu, a ó sì bẹ̀ wọ́n pé kí wọ́n bá wa dá májẹ̀mú àlàáfíà.
27 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọba Hebroni ti rán sí wọn, nítorí gbogbo wọn wà lábẹ́ ìmọ̀ràn àti àṣẹ rẹ̀, gbogbo àwọn ọba Kenaani sì kó ara wọn jọ láti lọ sọ́dọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu láti bá wọn rẹ́ àlàáfíà; àwọn ọmọ Jakọbu sì padà wọ́n sì lọ sí oko tí ó wà ní Ṣekemu, nítorí wọn kò gbẹ́kẹ̀lé àwọn ọba ilẹ̀ náà.
28 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì padà, wọ́n sì dúró ní oko fún ọjọ́ mẹ́wàá, kò sì sí ẹni tí ó wá láti bá wọn jagun.
29 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí i pé ogun kò sí, gbogbo wọn kó ara wọn jọ, wọ́n sì lọ sí ìlú Ṣekemu, àwọn ọmọ Jakọbu sì dúró sí Ṣekemu.
30 Lẹ́yìn ogójì ọjọ́, gbogbo àwọn ọba Amori péjọpọ̀ láti gbogbo ààyè wọn, wọ́n sì wá sí Hebroni, sọ́dọ̀ Jafia, ọba Hebroni.
31 Iye àwọn ọba tí wọ́n wá sí Hebron láti bá àwọn ọmọ Jakọbu rẹ́, jẹ́ ọba mọ́kànlélógún, iye àwọn olórí ogun tí wọ́n bá wọn wá sì jẹ́ mọ́kàndínlọ́gọ́rin, àwọn ọ̀kunrin wọn sì jẹ́ mọ́kàndínlọ́gọ́rin, gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ọ̀kunrin wọn sì sinmi ní òkè Hebroni.
32 Ọba Hébúrónì sì jáde lọ pẹ̀lú àwọn olórí mẹ́ta rẹ̀ àti àwọn ọ̀kunrin mẹ́sàn-án, àwọn ọba wọ̀nyí sì pinnu láti lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Jákọ́bù láti ṣe àlàáfíà.
33 Wọ́n sì wí fún ọba Hebroni pé, "Lọ ṣáájú wa pẹ̀lú àwọn ọ̀kunrin rẹ, kí o sì bá àwọn ọmọ Jakọbu sọ̀rọ̀ fún wa, àwa yóò sì tẹ̀lé ọ, àwa yóò sì fi ìdí ọ̀rọ̀ rẹ múlẹ̀," ọba Hebroni sì ṣe bẹ́ẹ̀.
34 Àwọn ọmọ Jakọbu gbọ́ pé gbogbo àwọn ọba Kenaani ti péjọpọ̀, wọ́n sì ti sinmi ní Hebroni, àwọn ọmọ Jakọbu sì rán mẹ́rin lára àwọn ìránṣẹ́ wọn gẹ́gẹ́ bí amí, wọ́n wí pé, "Ẹ lọ ṣe amí àwọn ọba wọ̀nyí, kí ẹ sì ṣe àwárí, kí ẹ sì ṣe àyẹ̀wò àwọn ọ̀kunrin wọn bóyá wọ́n kéré tàbí wọ́n pọ̀, bí wọ́n bá sì kéré ní iye, ẹ ka gbogbo wọn kí ẹ sì padà wá."
35 Àwọn ìránṣẹ́ Jakọbu sì lọ ní ìkọ̀kọ̀ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyí, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí àwọn ọmọ Jakọbu ti pàṣẹ fún wọn, ní ọjọ́ náà wọ́n padà sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì wí fún wọn pé, "A dé ọ̀dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyẹn, wọ́n sì kéré ní iye, a sì ka gbogbo wọn, sì kíyèsi i, wọ́n jẹ́ ọ̀gọ́rin-lé-méjọ, ọba àti ènìyàn."
36 Àwọn ọmọ Jakọbu sì wí pé, "Wọ́n kéré ní iye, nítorí náà gbogbo wa kì yóò jáde lọ sọ́dọ̀ wọn." Nígbà tí ó di òwúrọ̀, àwọn ọmọ Jakọbu dide, wọ́n sì yan méjìlélọ́gọ́ta ọ̀kunrin nínú wọn, àti mẹ́wàá nínú àwọn ọmọ Jakọbu bá wọn lọ, wọ́n sì di ohun ìjà ogun wọn mú, nítorí wọ́n wí pé, "Wọ́n ń bọ̀ wá bá wa jà, nítorí wọn kò mọ̀ pé àwọn ń bọ̀ wá bá wọn jà."
37 Àwọn ọmọ Jákọ́bù pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ wọn lọ sí ẹnu ibodè Ṣékémù, sí ọ̀dọ̀ àwọn ọba wọ̀nyẹn, Jákọ́bù baba wọn sì wà pẹ̀lú wọn.
38 Nígbà tí wọ́n jáde, ọba Hebroni àti àwọn olórí mẹ́ta rẹ̀ àti àwọn ọ̀kunrin mẹ́sàn-án pẹ̀lú rẹ̀ ń bọ̀ lójú ọ̀nà láti pàdé àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn ọmọ Jakọbu sì gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí Japhia ọba Hebroni ní òkèèrè pẹ̀lú àwọn olórí rẹ̀ tí wọ́n ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọmọ Jakọbu sì dúró ní ibi ẹnu ibodè Ṣekemu, wọn kò sì lọ.
39 Ọba Hebroni sì tẹ̀síwájú, òun àti àwọn olórí rẹ̀, títí ó fi súnmọ́ àwọn ọmọ Jakọbu, òun àti àwọn olórí rẹ̀ sì tẹ̀ríba fún wọn, ọba Hebroni sì jókòó pẹ̀lú àwọn olórí rẹ̀ níwájú Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀.
40 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì wí fún un pé, "Kí ló dé tí o fi wá lónìí, ìwọ ọba Hébúrónì? Kí ni o fẹ́ kí a ṣe?" Ọba Hébúrónì sì wí fún Jákọ́bù pé, "Mo bẹ̀ ọ́, Olúwa mi, gbogbo àwọn ọba Kénáánì ti wá lónìí láti bá ọ rẹ́ pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́."
41 Àwọn ọmọ Jékọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ ọba Hébúrónì, wọn kò sì gbà láti gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, nítorí àwọn ọmọ Jékọ́bù kò gbà á gbọ́, nítorí wọ́n rò pé ọba Hébúrónì ti sọ̀rọ̀ ẹ̀tàn sí wọn.
42 Ọba Hebroni mọ̀ láti inú ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Jakọbu pé wọn kò gba ọ̀rọ̀ rẹ̀ gbọ́, ọba Hebroni sì súnmọ́ Jakọbu, ó sì wí fún un pé, "Mo bẹ̀ ọ́, oluwa mi, kí o dá ọ lójú pé gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí ti wá sọ́dọ̀ rẹ ní àlàáfíà, nítorí wọn kò wá pẹ̀lú gbogbo àwọn ọ̀kunrin wọn, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò mú ohun ìjà ogun wọn wá pẹ̀lú wọn, nítorí wọ́n wá láti wá àlàáfíà lọ́dọ̀ olúwa mi àti àwọn ọmọ rẹ̀."
43 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dá ọba Hébúrónì lóhùn pé, "Ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí, tí o bá sì sọ òtítọ́ fún wa, jẹ́ kí olúkúlùkù wọn wá síwájú wa ní ọ̀kọ̀ọ̀kan, bí wọ́n bá sì wá sọ́dọ̀ wa ní ìhámọ́ra, nígbà náà ni a ó mọ̀ pé wọ́n ń wá àlàáfíà láti ọ̀dọ̀ wa."
44 Japhia, ọba Hebroni, rán ọ̀kan lára àwọn ọ̀kunrin rẹ̀ sí àwọn ọba, gbogbo wọn sì wá síwájú àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì tẹ̀rí ba fún wọn, àwọn ọba wọ̀nyí sì jókòó níwájú Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀, wọ́n sì bá wọn sọ̀rọ̀, wọ́n wí pé,
45 A ti gbọ́ gbogbo ohun tí o ṣe sí àwọn ọba Amori pẹ̀lú idà rẹ àti apá rẹ tí ó lágbára gidigidi, tí ẹnikẹ́ni kò fi lè dìde dúró níwájú rẹ, a sì bẹ̀rù rẹ nítorí ẹ̀mí wa, kí ó má baà ṣẹlẹ̀ sí wa gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí wọn.
46 Nítorí náà, a ti wá sọ́dọ̀ yín láti dá àdéhùn àlàáfíà láàrín wa, nítorí náà, ẹ bá wa dá àdéhùn àlàáfíà àti òtítọ́, kí ẹ má baà dá sí wa, nítorí pé àwa kò dá sí yín.
47 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì mọ̀ pé àwọn ti wá láti wá àlàáfíà lọ́dọ̀ wọn ní tòótọ́, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì fetí sí wọn, wọ́n sì bá wọn dá májẹ̀mú.
48 Àwọn ọmọ Jakọbu búra fún wọn pé àwọn kò ní bá wọn dá sí, gbogbo àwọn ọba Kenaani sì búra fún wọn pẹ̀lú, àwọn ọmọ Jakọbu sì sọ wọ́n di ẹrú láti ọjọ́ náà lọ.
49 Lẹ́yìn èyí, gbogbo àwọn olórí ọba wọ̀nyí wá pẹ̀lú àwọn ọ̀kunrin wọn níwájú Jakọbu, pẹ̀lú ẹ̀bùn ní ọwọ́ wọn fún Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀, wọ́n sì tẹríba fún un ní ilẹ̀.
50 Àwọn ọba wọ̀nyí sì rọ àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì bẹ̀ wọ́n láti dá gbogbo ìkógun tí wọ́n kó láti ìlú méje ti àwọn ará Amori padà, àwọn ọmọ Jakọbu sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọ́n sì dá gbogbo ohun tí wọ́n kó padà, àwọn obìnrin, àwọn ọmọ kéékèèké, àwọn màlúù àti gbogbo ìkógun tí wọ́n kó, wọ́n sì rán wọn lọ, olúkúlùkù sì lọ sí ìlú tirẹ̀.
51 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì tún tẹ̀rí ba fún àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì fi ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn ránṣẹ́ sí wọn ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, àwọn ọmọ Jakọbu sì rán àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ọ̀kunrin wọn lọ, wọ́n sì lọ ní àlàáfíà kúrò lọ́dọ̀ wọn sí ìlú wọn, àwọn ọmọ Jakọbu sì padà sí ilé wọn ní Ṣekemu pẹ̀lú.
52 Láti ọjọ́ náà lọ, àlàáfíà wà láàrín àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ọba Kenaani, títí di ìgbà tí àwọn ọmọ Israẹli dé láti jogún ilẹ̀ Kenaani.

ORÍ 41

1 Ní ìyípadà ọdún náà, àwọn ọmọ Jakọbu rìn láti Ṣekemu, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Isaaki baba wọn ní Hebroni, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀, ṣùgbọ́n wọ́n ń jẹ agbo ẹran àti màlúù wọn lójoojúmọ́ ní Ṣekemu, nítorí pé pápá oko tí ó dára tí ó sì ní ọ̀rá wà níbẹ̀

ní ọjọ́ náà, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ìdílé wọn sì ń gbé ní àfonífojì Hebroni.
2 Ní ọjọ́ wọnnì, ní ọdún kẹrìndínlọ́gọ́rùn-ún ọdún ìgbésí ayé Jakọbu, ní ọdún kẹwàá tí Jakọbu ti Padan-aramu dé, ni Lea aya Jakọbu kú; ó jẹ́ ẹni ọdún mọ́kànléláàádọ́ta ní gbà tí ó kú ní Hebroni.
3 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì sin ín sínú ihò oko Makpela, tí ó wà ní Hebroni, èyí tí Abrahamu rà lọ́wọ́ àwọn ọmọ Heti, fún ilẹ̀ ìsìnkú.
4 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì ń gbé pẹ̀lú baba wọn ní àfonífojì Hébúrónì, gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà sì mọ agbára wọn, òkìkí wọn sì tàn káàkiri ilẹ̀ náà.
5 Josefu ọmọ Jakọbu, ati Benjamini arakunrin rẹ̀, awọn ọmọ Rakeli, aya Jakọbu, si wà ni ọdọmọde ni awọn ọjọ wọnni, nwọn kò si jade lọ pẹlu awọn arakunrin wọn nigba ogun wọn ni gbogbo ilu awọn ara Amori.
6 Nígbà tí Jósẹ́fù rí agbára àwọn arákùnrin rẹ̀ àti ìtóbi wọn, ó yìn wọ́n, ó sì gbé wọn ga, ṣùgbọ́n ó gbé ara rẹ̀ ga ju wọn lọ, ó sì gbé ara rẹ̀ ga ju wọn lọ; Jákọ́bù, baba rẹ̀ sì fẹ́ràn rẹ̀ ju gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ lọ, nítorí pé ó jẹ́ ọmọ ọjọ́ ogbó rẹ̀, àti nípasẹ̀ ìfẹ́ rẹ̀ sí i, ó ṣe aṣọ aláwọ̀ púpọ̀ fún un.
7 Nígbà tí Jósẹ́fù rí i pé baba rẹ̀ fẹ́ràn rẹ̀ ju àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, ó tẹ̀síwájú láti gbé ara rẹ̀ ga ju àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, ó sì mú ìròyìn búburú wá fún baba rẹ̀ nípa wọn.
8 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí gbogbo ìwà Josẹfu sí wọn, àti pé baba wọn fẹ́ràn rẹ̀ ju ẹnikẹ́ni lọ, wọ́n kórìíra rẹ̀, wọn kò sì lè bá a sọ̀rọ̀ ní àlàáfíà ní gbogbo ọjọ́.
9 Josefu si jẹ ọmọ ọdun mẹtadilogun, o si tun n gbe ara rẹ̀ ga ju awọn arakunrin rẹ̀ lọ, o si n ronu lati gbe ara rẹ̀ ga ju wọn lọ.
10 Ní àkókò náà, ó lá àlá kan, ó sì tọ àwọn arákùnrin rẹ̀ wá, ó sì rọ́ àlá rẹ̀ fún wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Mo lá àlá kan, gbogbo wa ni a ń di ìtí ní oko, ìtí mi sì dìde, ó sì wólẹ̀ sórí ilẹ̀, àwọn ìtí yín sì yí i ká, wọ́n sì foríbalẹ̀ fún un."
11 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì dá a lóhùn, wọ́n sì wí fún un pé, "Kí ni ìtumọ̀ àlá yìí tí o lá? Ṣé o rò pé o fẹ́ jọba tàbí kí o jọba lórí wa?"
12 Ó sì tún dé, ó sì sọ fún baba rẹ̀ Jakọbu, Jakọbu sì fẹnuko Josẹfu lẹ́nu nígbà tí ó gbọ́ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí láti ẹnu rẹ̀, Jakọbu sì súre fún Josẹfu.
13 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí i pé baba wọn ti súre fún Josẹfu, ó sì ti fi ẹnu kò ó lẹ́nu, àti pé ó fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí jowú rẹ̀, wọ́n sì túbọ̀ kórìíra rẹ̀.
14 Lẹ́yìn èyí, Jósẹ́fù tún lá àlá mìíràn, ó sì sọ àlá náà fún baba rẹ̀ níwájú àwọn arákùnrin rẹ̀, Jósẹ́fù sì wí fún baba àti àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Wò ó, mo tún lá àlá kan, mo sì rí i pé oòrùn àti òṣùpá àti ìràwọ̀ mọ́kànlá tẹrí ba fún mi."
15 Nígbà tí baba rẹ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ Josẹfu àti àlá rẹ̀, nígbà tí ó sì rí i pé àwọn arákùnrin rẹ̀ kórìíra Josẹfu nítorí ọ̀rọ̀ yìí, Jakọbu bá Josẹfu wí níwájú àwọn arákùnrin rẹ̀ nítorí ọ̀rọ̀ yìí, ó ní, "Kí ni ìtumọ̀ àlá yìí tí o lá, èyí tí o sì gbé ara rẹ ga níwájú àwọn arákùnrin rẹ tí wọ́n dàgbà jù ọ́ lọ?"
16 Ṣé o rò ní ọkàn rẹ pé èmi àti ìyá rẹ àti àwọn arákùnrin rẹ mọ́kànlá yóò wá láti forí balẹ̀ fún ọ, pé ìwọ ni o ń sọ nnkan wọ̀nyí?
17 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì jowú rẹ̀ nítorí ọ̀rọ̀ àti àlá rẹ̀, wọ́n sì ń kórìíra rẹ̀, Jákọ́bù sì pa àlá náà mọ́ ní ọkàn rẹ̀.
18 Àwọn ọmọ Jakọbu lọ ní ọjọ́ kan láti tọ́jú agbo ẹran baba wọn ní Ṣekemu, nítorí pé wọ́n ṣì jẹ́ olùṣọ́-àgùntàn ní ọjọ́ náà; nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu ń jẹ ẹran ní Ṣekemu ní ọjọ́ náà, wọ́n dúró díẹ̀, àkókò ìkójọpọ̀ ẹran sì ti kọjá, wọn kò sì tíì dé.
19 Nígbà tí Jákọ́bù rí i pé àwọn ọmọ rẹ̀ dúró ní Ṣékémù, Jákọ́bù wí ninú ara rẹ̀ pé, "Bóyá àwọn ará Ṣékémù ti dìde láti bá wọn jà, nítorí náà wọ́n ti pẹ́ títí di òní yìí."
20 Jakọbu pe Josẹfu ọmọ rẹ̀, ó sì pàṣẹ fún un pé, "Wò ó, àwọn arákùnrin rẹ ń jẹ ẹran ní Ṣekemu lónìí, wọn kò sì tí ì padà wá; lọ wò ó, kí o sì wo ibi tí wọ́n wà, kí o sì mú ìròyìn rere àwọn arákùnrin rẹ àti àlàáfíà agbo ẹran padà wá fún mi."
21 Jakọbu sì rán ọmọ rẹ̀ Josẹfu lọ sí àfonífojì Hebroni, Josẹfu sì wá àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ sí Ṣekemu, kò sì rí wọn, Josẹfu sì rìn kiri pápá tí ó wà nítòsí Ṣekemu láti wo ibi tí àwọn arákùnrin rẹ̀ ti yípadà, ó sì pàdánù ọ̀nà rẹ̀ ní aginjù, kò sì mọ ọ̀nà tí ó yẹ kí ó gbà lọ.
22 Angẹli Olúwa sì rí i tí ó ń rìn kiri lójú ọ̀nà sí pápá, Josẹfu sì wí fún angẹli Olúwa pé, "Mo ń wá àwọn arákùnrin mi; ṣé o kò gbọ́ ibi tí wọ́n ń jẹ oúnjẹ?" Angẹli Olúwa sì wí fún Josẹfu pé, "Mo rí àwọn arákùnrin rẹ tí wọ́n ń jẹun níhìn-ín, mo sì gbọ́ tí wọ́n ń wí pé wọn yóò lọ jẹun ní Dotani."
23 Josẹfu gbọ́ ohùn angẹli Olúwa, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ ní Dotani, ó sì rí wọn ní Dotani tí wọ́n ń tọ́jú agbo ẹran.
24 Josefu si de ọdọ awọn arakunrin rẹ̀, ki o to sunmọ wọn, nwọn ti pinnu lati pa a.
25 Síméónì sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Wò ó, ọkùnrin alálá ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wa lónìí, nítorí náà, ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a pa á, kí a sì sọ ọ́ sínú ọ̀kan ninú àwọn ihò tí ó wà ní aginjù, nígbà tí baba rẹ̀ bá wá a lọ́wọ́ wa, àwa yóò wí pé ẹranko búburú kan ti jẹ ẹ́ run."
26 Nígbà tí Rúbẹ́nì gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ nípa Jósẹ́fù, ó wí fún wọn pé, "Ẹ kò gbọdọ̀ ṣe èyí, nítorí báwo ni a ṣe lè wo Jákọ́bù baba wa?" Ẹ sọ ọ́ sínú ihò yìí kí ó kú níbẹ̀, ṣùgbọ́n ẹ má ṣe na ọwọ́ yín láti ta ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀. Rúbẹ́nì sì sọ èyí láti gbà á lọ́wọ́ wọn, láti mú un padà sọ́dọ̀ baba rẹ̀.
27 Nígbà tí Josẹfu dé ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó jókòó níwájú wọn, wọ́n sì dìde dúró lórí rẹ̀, wọ́n gbá a mú, wọ́n sì lù ú lulẹ̀, wọ́n sì bọ́ aṣọ aláwọ̀ oríṣiríṣi tí ó wọ̀.
28 Wọ́n sì mú un, wọ́n sì jù ú sínú ihò kan, omi kò sì sí ninú ihò náà, bí kò ṣe ejò àti àkèéké. Jósẹ́fù sì bẹ̀rù àwọn ejò àti àkèéké tí ó wà ninú ihò náà. Jósẹ́fù sì kígbe pẹ̀lú ohùn rara, Olúwa sì fi àwọn ejò àti àkèéké pamọ́ sí ẹ̀gbẹ́ ihò náà, wọn kò sì ṣe Jósẹ́fù ní ibi kankan.
29 Josefu si kigbe lati inu iho na si awọn arakunrin rẹ̀, o si wi fun wọn pe, Kini mo ṣe si nyin, ati ninu kini mo ṣẹ̀? ẽṣe ti ẹnyin kò fi bẹ̀ru Oluwa nitori mi? Emi kì iṣe ti egungun ati ẹran ara nyin, ati Jakobu kì iṣe baba nyin, baba mi? ẽṣe ti ẹnyin fi ṣe nkan yi si mi loni, ati bawo ni ẹnyin o ṣe le wò Jakobu baba wa?
30 Ó sì tẹ̀síwájú láti ké jáde, ó sì pe àwọn arákùnrin rẹ̀ láti inú ihò náà, ó sì wí pé, "Ẹ̀yin ará Juda, Simeoni àti Lefi, ẹ gbé mi sókè kúrò ní ibi òkùnkùn tí ẹ gbé mi sí, kí ẹ sì wá lónìí láti ṣàánú mi, ẹ̀yin ọmọ Oluwa, àti àwọn ọmọ Jakọbu baba mi. Bí mo bá sì ti ṣẹ̀ sí yín, ṣé ẹ̀yin kì í ṣe ọmọ Abrahamu, Isaaki, àti Jakọbu? Bí wọn bá rí ọmọ aláìníbaba, wọn ní àánú sí i, tàbí ẹni tí ebi ń pa, wọn fún un ní oúnjẹ láti jẹ, tàbí ẹni tí òùngbẹ ń gbẹ, wọn fún un ní omi láti mu, tàbí ẹni tí ó wà ní ìhòòhò, wọn fi aṣọ bò ó!

31 Báwo ni ìwọ yóò ṣe dá àánú rẹ dúró fún arákùnrin rẹ, nítorí pé mo jẹ́ ara ẹran àti egungun rẹ, tí mo bá sì ti ṣẹ̀ sí ọ, dájúdájú ìwọ yóò ṣe èyí nítorí baba mi!
32 Josefu si sọ ọ̀rọ̀ wọnyi lati inu ihò na wá, awọn arakunrin rẹ̀ kò si le gbọ́ tirẹ̀, bẽni nwọn kò si le tẹ́ti si ọ̀rọ̀ Josefu, Josefu si nsọkun o si sọkun ninu ihò na.
33 Josefu si wipe, Ibaṣepe baba mi mọ̀, loni, iṣe ti awọn arakunrin mi ṣe si mi, ati ọ̀rọ̀ ti nwọn sọ fun mi loni.
34 Gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ gbọ́ igbe rẹ̀ àti ẹkún rẹ̀ nínú ihò náà, àwọn arákùnrin rẹ̀ sì lọ, wọ́n sì sá kúrò nínú ihò náà, kí wọn má baà gbọ́ igbe Josẹfu àti ẹkún rẹ̀ nínú ihò náà.

ORÍ 42

1 Wọ́n sì lọ, wọ́n sì jókòó ní apá kejì, ní ìwọ̀n ibi tí a ti ta ọfà, wọ́n sì jókòó níbẹ̀ láti jẹ oúnjẹ, bí wọ́n sì ti ń jẹun, wọ́n jọ gbìmọ̀ pọ̀ ohun tí wọn yóò ṣe sí i, bóyá kí wọ́n pa á tàbí kí wọ́n mú un padà sọ́dọ̀ baba rẹ̀.
2 Wọ́n ń gbé ìmọ̀ràn náà ró, nígbà tí wọ́n gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí i, àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì kan ń bọ̀ ní ọ̀nà jíjìn ní ojú ọ̀nà Gíliádì, wọ́n ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí Éjíbítì.
3 Judah si wi fun wọn pe, Ere kili yio jẹ fun wa bi a ba pa arakunrin wa? boya Ọlọrun yio beere lọwọ wa; eyi ni ìmọ̀ ti o ti pinnu nipa rẹ̀, ti ẹnyin o ṣe si i: Wò o, ẹgbẹ awọn ara Iṣmaeli yi ti n sọkalẹ lọ si Egipti.
4 Ǹjẹ́ nísinsìnyìí, ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a lé e kúrò lọ́dọ̀ wọn, kí a má sì jẹ́ kí ọwọ́ wa kan án, wọn yóò sì mú un lọ pẹ̀lú wọn, yóò sì sọnù láàrín àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà, àwa kì yóò sì fi ọwọ́ wa pa á. Ìmọ̀ràn náà sì dùn mọ́ àwọn arákùnrin rẹ̀, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Júdà.
5 Bí wọ́n sì ti ń bá ara wọn sọ̀rọ̀ nípa ọ̀rọ̀ yìí, kí àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì tó dé ọ̀dọ̀ wọn, àwọn ọkùnrin onísòwò méje láti Mídiánì kọjá lọ, bí wọ́n sì ti ń kọjá, òùngbẹ ń gbẹ wọ́n, wọ́n sì gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí ihò tí wọ́n ti pa Jósẹ́fù, wọ́n sì wò ó, gbogbo onírúurú ẹyẹ ló wà lára rẹ̀.
6 Àwọn ará Midiani yìí sáré lọ sí ihò náà láti mu omi, nítorí wọ́n rò pé omi wà níbẹ̀, nígbà tí wọ́n dé iwájú ihò náà, wọ́n gbọ́ ohùn Josẹfu tí ń kérora tí ó sì ń sunkún nínú ihò náà, wọ́n sì wo inú ihò náà, wọ́n sì rí i, ọ̀dọ́mọkùnrin kan wà níbẹ̀ tí ó lẹ́wà tí ó sì ní ẹwà gidigidi.
7 Wọ́n sì pè é, wọ́n sì wí pé, Ta ni ìwọ, ta ló mú ọ wá síbí, ta ló sì gbé ọ sí inú ihò yìí ní aginjù? Gbogbo wọn sì ran Jósẹ́fù lọ́wọ́ láti gbé e dìde, wọ́n sì fà á jáde, wọ́n sì mú un jáde láti inú ihò náà, wọ́n sì mú un, wọ́n sì lọ sí ìrìn àjò wọn, wọ́n sì kọjá lọ́dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀.
8 Àwọn wọ̀nyí sì wí fún wọn pé, "Kí ló dé tí ẹ fi ṣe èyí, láti gba ìránṣẹ́ wa lọ́wọ́ wa kí a sì lọ?" Dájúdájú a gbé ọmọdékùnrin yìí sínú ihò nítorí ó ṣọ̀tẹ̀ sí wa, ẹ sì wá gbé e sókè kí ẹ sì mú un lọ; nígbà náà, ẹ dá ìránṣẹ́ wa padà fún wa."
9 Àwọn ará Midiani dáhùn, wọ́n sì wí fún àwọn ọmọ Jakọbu pé, "Ṣé ìránṣẹ́ yín nìyí, tàbí ọkùnrin yìí ń ṣe ìránṣẹ́ fún yín? Bóyá gbogbo yín ni ìránṣẹ́ rẹ̀, nítorí pé ó dára jù àti ẹni tí ó ní ojúrere ju ẹnikẹ́ni nínú yín lọ, kí ló dé tí gbogbo yín fi ń sọ̀rọ̀ èké sí wa?"
10 Nítorí náà, àwa kò ní fetí sí ọ̀rọ̀ rẹ, bẹ́ẹ̀ ni a kò ní fetí sí ọ, nítorí a rí ọ̀dọ́mọkùnrin náà nínú ihò ní aginjù, a sì mú un; nítorí náà, a ó máa lọ.
11 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu súnmọ́ wọn, wọ́n sì dìde dúró sí ọ̀dọ̀ wọn, wọ́n sì wí fún wọn pé, "Ẹ dá ìránṣẹ́ wa padà fún wa, kí ló dé tí gbogbo yín yóò fi kú nípasẹ̀ idà?" Àwọn ará Midiani sì kígbe sí wọn, wọ́n sì fa idà wọn yọ, wọ́n sì súnmọ́ àwọn ọmọ Jakọbu láti bá wọn jà.
12 Nígbà náà ni Síméónì dìde dúró láti orí ìjókòó rẹ̀ sí wọn, ó sì fò sókè sí ilẹ̀, ó fa idà rẹ̀ yọ, ó sì sún mọ́ àwọn ará Mídiánì, ó sì kígbe sókè níwájú wọn, tó bẹ́ẹ̀ tí a fi gbọ́ igbe rẹ̀ ní òkèèrè, ilẹ̀ sì mì tìtì nítorí igbe Síméónì.
13 Àwọn ará Midiani sì bẹ̀rù nítorí Simeoni àti ìró igbe rẹ̀, wọ́n sì dojúbolẹ̀, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi.
14 Síméónì sì wí fún wọn pé, "Lóòótọ́ ni Síméónì, ọmọ Jákọ́bù Hébérù, èmi ni mo pa ìlú Ṣékémù àti àwọn ìlú Ámórì run, pẹ̀lú arákùnrin mi nìkan; bẹ́ẹ̀ ni Ọlọ́run yóò ṣe sí mi pẹ̀lú, pé bí gbogbo àwọn arákùnrin yín àwọn ènìyàn Mídiánì àti àwọn ọba Kénáánì bá bá yín wá, wọn kò ní lè bá mi jà."
15. Njẹ nisisiyi, da ọmọ ọdọmọde ti iwọ ti mu pada fun wa, ki emi ki o má ba fi ẹran ara rẹ fun awọn ẹiyẹ oju ọrun ati awọn ẹranko ilẹ.
16 Àwọn ará Midiani sì bẹ̀rù Simeoni ju bẹ́ẹ̀ lọ, wọ́n sì tọ àwọn ọmọ Jakọbu lọ pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti ìbẹ̀rù àti ọ̀rọ̀ ìbánújẹ́, wọ́n wí pé,
17 Dájúdájú o ti sọ pé ìránṣẹ́ rẹ ni ọ̀dọ́mọkùnrin náà, àti pé ó ṣọ̀tẹ̀ sí ọ, nítorí náà ni o ṣe fi í sínú ihò; kí ni ìwọ yóò ṣe sí ìránṣẹ́ tí ó ṣọ̀tẹ̀ sí ọ̀gá rẹ̀? Nítorí náà, tà á fún wa, àwa yóò sì fún ọ ní gbogbo ohun tí o béèrè fún un; Olúwa sì fẹ́ láti ṣe èyí kí àwọn ọmọ Jákọ́bù má baà pa arákùnrin wọn.
18 Àwọn ará Midiani rí i pé Josẹfu lẹ́wà, ó sì ní ojú rere, wọ́n sì fẹ́ ẹ ní ọkàn wọn, wọ́n sì fẹ́ kí wọ́n rà á lọ́wọ́ àwọn arákùnrin rẹ̀.
19 Àwọn ọmọ Jakọbu gbọ́ ti àwọn ará Midiani, wọ́n sì ta Josẹfu arákùnrin wọn fún wọn ní ogún owó fàdákà, Reubeni arákùnrin wọn kò sì sí lọ́dọ̀ wọn, àwọn ará Midiani sì mú Josẹfu lọ sí Gileadi.
20 Wọ́n ń lọ lójú ọ̀nà, àwọn ará Midiani sì ronú pìwàdà nípa ohun tí wọ́n ṣe nígbà tí wọ́n ra ọ̀dọ́mọkùnrin náà, ọ̀kan sì wí fún ẹkejì pé, "Kí ni ohun tí a ṣe yìí, nígbà tí a mú ọmọkùnrin yìí láti ọ̀dọ̀ àwọn Heberu, ẹni tí ó lẹ́wà tí ó sì ní ojúrere?"
21 Bóyá wọ́n jí ọmọdékùnrin yìí gbé ní ilẹ̀ àwọn Hébérù, kí ló dé tí a fi ṣe èyí? Tí a bá wá a kiri tí a sì rí i ní ọwọ́ wa, a ó kú nípasẹ̀ rẹ̀.
22 Nísinsìnyí dájúdájú àwọn ọkùnrin alágbára àti alágbára ti tà á fún wa, agbára ẹnìkan tí ìwọ rí lónìí; bóyá wọ́n jí i gbé láti ilẹ̀ rẹ̀ pẹ̀lú agbára wọn àti pẹ̀lú apá agbára wọn, nítorí náà wọ́n ti tà á fún wa ní owó kékeré tí a fún wọn.
23 Bí wọ́n ti ń bá ara wọn sọ̀rọ̀ báyìí, wọ́n wò, wọ́n sì rí ẹgbẹ́ àwọn ará Iṣmaeli tí wọ́n ń bọ̀ ní àkọ́kọ́, tí àwọn ọmọ Jakọbu rí, tí wọ́n ń bọ̀ sí Midiani, àwọn ará Midiani sì wí fún ara wọn pé, "Ẹ wá, ẹ jẹ́ kí a ta ọ̀dọ́mọkùnrin yìí fún ẹgbẹ́ àwọn ará Iṣmaeli tí ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ wa, a ó sì gba ìwọ̀nba tí a fi fún un, a ó sì gbà wá lọ́wọ́ ibi rẹ̀."
24 Wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ àwọn ará Íṣímáẹ́lì, àwọn ará Mídiánì sì tà Jósẹ́fù fún àwọn ará Íṣímáẹ́lì ní ogún owó fàdákà tí wọ́n fún un fún àwọn arákùnrin rẹ̀.
25 Àwọn ará Midiani sì ń lọ sí Gileadi, àwọn ará Iṣmaeli sì mú Josẹfu, wọ́n sì jẹ́ kí ó gun ọ̀kan lára àwọn ràkúnmí, wọ́n sì mú un lọ sí Ejibiti.
26 Nígbà tí Jósẹ́fù gbọ́ pé àwọn ará Íṣímáẹ́lì ń lọ sí Íjíbítì, Jósẹ́fù ṣọ̀fọ̀, ó sì sọkún nítorí ọ̀rọ̀ yìí pé ó jìnnà sí ilẹ̀ Kénáánì, kúrò lọ́dọ̀ baba rẹ̀, ó sì sọkún kíkorò bí ó ti ń gun ràkúnmí, ọ̀kan nínú àwọn ọkùnrin wọn sì wò ó, ó sì mú un

sọ̀kalẹ̀ láti orí ràkúnmí, kí ó sì rìn ní ẹsẹ̀, láìka èyí sí, Jósẹ́fù ń sọkún, ó sì ń sọkún, ó sì wí pé, "Bàbá mi, bàbá mi."
27 Ọ̀kan lára àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì dìde, ó sì gbá Jósẹ́fù ní ẹ̀rẹ̀kẹ́, ó sì ń sunkún síbẹ̀; Jósẹ́fù sì ti rẹ̀wẹ̀sì ní ojú ọ̀nà, kò sì lè rìn nítorí ìbànújẹ́ ọkàn rẹ̀, gbogbo wọn sì lù ú, wọ́n sì lù ú ní ojú ọ̀nà, wọ́n sì dẹ́rù bà á kí ó lè dákẹ́ sí ẹkún.
28 Olúwa sì rí ìfẹ́ ọkàn Jósẹ́fù àti ìpọ́ńjú rẹ̀, Olúwa sì mú òkùnkùn àti ìdàrúdàpọ̀ bá àwọn ọkùnrin náà, ọwọ́ gbogbo àwọn tí ó lù ú sì ro.
29 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Kí ni ohun tí Ọlọ́run ṣe sí wa ní ọ̀nà yìí?" Wọn kò sì mọ̀ pé èyí ṣẹlẹ̀ sí wọn nítorí Jósẹ́fù. Àwọn ọkùnrin náà sì tẹ̀síwájú ní ọ̀nà, wọ́n sì kọjá ní ọ̀nà Éfúrátà níbi tí a sin Rákẹ́lì sí.
30 Nígbà tí Jósẹ́fù dé ibojì ìyá rẹ̀, Jósẹ́fù sáré lọ sí ibojì ìyá rẹ̀, ó sì ṣubú lulẹ̀ lórí ibojì náà, ó sì sọkún.
31 Josefu si kigbe soke lori iboji iya rẹ̀, o si wipe, Iya mi, iya mi, iwọ ẹniti o bi mi, ji nisisiyi, ki o si dide ki o si ri ọmọ rẹ, bi a ti tà a fun ẹrú, ati pe ko si ẹnikan ti yoo ṣãnu fun u.
32 Dìde kí o sì wo ọmọ rẹ, sọkún pẹ̀lú mi nítorí ìṣòro mi, kí o sì wo ọkàn àwọn arákùnrin mi.
33 Jí ìyá mi, jí, jí láti oorun rẹ fún mi, kí o sì darí ogun rẹ sí àwọn arákùnrin mi. Báwo ni wọ́n ṣe bọ́ asọ mi kúrò lára mi, tí wọ́n sì tà mí lẹẹ̀mejì gẹ́gẹ́ bí ẹrú, tí wọ́n sì yà mí sọ́tọ̀ kúrò lọ́dọ̀ baba mi, kò sì sí ẹni tí yóò ṣàánú mi.
34 Dìde kí o sì gbé ẹjọ́ rẹ kalẹ̀ níwájú Ọlọ́run, kí o sì wo ẹni tí Ọlọ́run yóò dá láre nínú ìdájọ́, àti ẹni tí yóò dá lẹ́bi.
35 Dìde, ìyá mi, dìde, jí láti oorun rẹ, kí o sì rí baba mi bí ọkàn rẹ̀ ti wà pẹ̀lú mi lónìí, kí o sì tù ú nínú, kí o sì mú ọkàn rẹ̀ balẹ̀.
36 Josẹfu sì tẹ̀síwájú láti sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, Josẹfu sì kígbe sókè, ó sì sọkún kíkorò lórí ibojì ìyá rẹ̀; ó sì dẹ́kun ọ̀rọ̀ sísọ, nítorí ìbànújẹ́ ọkàn rẹ̀, ó sì dákẹ́ jẹẹ́ bí òkúta lórí ibojì náà.
37. Josefu si gbọ́ ohùn kan ti nsọ̀rọ si i lati inu ilẹ wá, o si fi ibinujẹ ọkàn da a lohùn, ati ohùn ẹkún ati adura, o si nfi ọ̀rọ wọnyi da a lohùn pe,
38 Ọmọ mi, ọmọ mi Josefu, mo ti gbọ́ ohùn ẹkún rẹ àti ohùn ẹkún rẹ; mo ti rí omijé rẹ; mo mọ ìṣòro rẹ, ọmọ mi, ó sì bà mí nínú jẹ́ nítorí rẹ, ìbànújẹ́ púpọ̀ sì ni a fi kún ìbànújẹ́ mi.
39 Nítorí náà, ọmọ mi, Jósẹ́fù ọmọ mi, gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, kí o sì dúró dè é, má sì bẹ̀rù, nítorí Olúwa wà pẹ̀lú rẹ, yóò sì gbà ọ́ kúrò nínú gbogbo wàhálà.
40 Dìde ọmọ mi, lọ sí Íjíbítì pẹ̀lú àwọn ọ̀gá rẹ, má sì bẹ̀rù, nítorí Olúwa wà pẹ̀lú rẹ, ọmọ mi." Ó sì tẹ̀síwájú láti sọ irú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún Jósẹ́fù, ó sì dúró jẹẹ́.
41 Nígbà tí Jósẹ́fù gbọ́ èyí, ó sì ṣe kàyéfì gidigidi sí èyí, ó sì tẹ̀síwájú láti sọkún; lẹ́yìn èyí, ọ̀kan lára àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì rí i tí ó ń sunkún lórí ibojì, ìbínú rẹ̀ sì ru sí i, ó sì lé e kúrò níbẹ̀, ó sì lù ú, ó sì bú u.
42 Josẹfu sì wí fún àwọn ọkùnrin náà pé, "Kí èmi rí ojúrere ní ojú yín láti mú mi padà sí ilé baba mi, kí ó sì fún yín ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọ̀rọ̀."
43 Wọ́n sì dá a lóhùn pé, "Ṣé ìwọ kì í ṣe ẹrú ni, níbo ni baba rẹ wà?" Tí o bá sì ní baba, ìwọ kì bá tí tà lẹẹ̀mejì gẹ́gẹ́ bí ẹrú fún iye owó díẹ̀ bẹẹ̀; ìbínú wọn sì tún ru sí i, wọ́n sì ń lù ú, wọ́n sì ń bá a lọ láti nà án, Jósẹ́fù sì sọkún gidigidi.
44 Olúwa sì rí ìpọ́ńjú Jósẹ́fù, Olúwa sì tún kọlu àwọn ọkùnrin wọ̀nyí, ó sì fìyà jẹ wọ́n, Olúwa sì mú kí òkùnkùn bo ilẹ̀ ayé, mànàmáná sì tàn, àárá sì dún, ilẹ̀ sì mì tìtì nítorí ohùn àárá àti ìjì líle, àwọn ọkùnrin náà sì bẹ̀rù, wọn kò sì mọ ibi tí wọn yóò lọ.
45 Àwọn ẹranko àti ràkúnmí dúró jẹẹ́, wọ́n sì ń darí wọn, ṣùgbọ́n wọn kò fẹ́ lọ, wọ́n kọlù wọ́n, wọ́n sì tẹ̀ ba sílẹ̀; àwọn ọkùnrin náà sì wí fún ara wọn pé, "Kí ni èyí tí Ọlọ́run ṣe sí wa? Kí ni ẹ̀ṣẹ̀ wa, kí sì ni ẹ̀ṣẹ̀ wa tí nnkan yìí fi ṣẹlẹ̀ sí wa báyìí?"
46 Ọ̀kan ninú wọn dáhùn ó sì wí fún wọn pé, "Bóyá nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ìfìyàjẹ ẹrú yìí ni nnkan yìí fi ṣẹlẹ̀ sí wa lónìí; nítorí náà, ẹ bẹ ẹ gidigidi kí ó dáríjì wá, nígbà náà ni àwa yóò mọ ẹni tí ibi yìí ṣe dé bá wa, bí Ọlọ́run bá sì ṣàánú wa, nígbà náà ni àwa yóò mọ̀ pé gbogbo èyí dé bá wa nítorí ẹ̀ṣẹ̀ ìfìyàjẹ ẹrú yìí."
47 Àwọn ọkùnrin náà sì ṣe bẹẹ̀, wọ́n sì bẹ̀ Jósẹ́fù, wọ́n sì rọ̀ ọ́ láti dáríjì wọ́n, wọ́n sì wí pé, "Àwa ti ṣẹ̀ sí Olúwa àti sí ọ, nítorí náà, jẹ́ kí o bẹ̀ Ọlọ́run rẹ kí ó mú ikú yìí kúrò láàrín wa, nítorí àwa ti ṣẹ̀ sí i."
48 Josefu si ṣe gẹgẹ bi ọ̀rọ̀ wọn, Oluwa si gbọ́ ti Josefu, Oluwa si mu ajakalẹ-arun ti o ti fi si awọn ọkunrin wọnni kuro nitori Josefu, awọn ẹranko si dide kuro ni ilẹ, nwọn si dari wọn, nwọn si lọ, iji lile si dakẹ, ilẹ si dakẹ, awọn ọkunrin na si tẹ̀síwájú ninu irin-ajo wọn lati sọkalẹ lọ si Egipti, awọn ọkunrin na si mọ̀ pe ibi yi ti ba wọn nitori Josefu.
49 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Wò ó, a mọ̀ pé nítorí ìpọ́ńjú rẹ̀ ni ibi yìí ṣe dé bá wa; nítorí náà, kí ló dé tí a ó fi pa ẹ̀mí wa yìí? Ẹ jẹ́ kí a bá wa sọ̀rọ̀ nípa ohun tí a ó ṣe sí ẹrú yìí."
50 Ẹnìkan dáhùn pé, "Ó sọ fún wa pé kí a mú un padà sọ́dọ̀ baba rẹ̀; nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a mú un padà, kí a sì lọ sí ibi tí yóò sọ fún wa, kí a sì gba owó tí a fi fún un lọ́wọ́ ìdílé rẹ̀, lẹ́yìn náà, a ó lọ."
51 Ẹnìkan sì tún dáhùn pé, "Wò ó, ìmọ̀ràn yìí dára gan-an, ṣùgbọ́n a kò le ṣe bẹẹ̀ nítorí pé ọ̀nà náà jìnnà sí wa, a kò sì le kúrò ní ọ̀nà wa."
52 Ẹnìkan mìíràn dáhùn, ó sì wí fún wọn pé, "Èyí ni ìmọ̀ràn tí a gbọ́dọ̀ gbà, àwa kò ní yípadà kúrò nínú rẹ̀; kíyèsí i, àwa ń lọ sí Íjíbítì lónìí, nígbà tí a bá sì dé Íjíbítì, a ó tà á níbẹ̀ ní owó gíga, a ó sì gbà wá lọ́wọ́ ibi rẹ̀."
53 Ohun tí ó ṣẹlẹ̀ yìí dùn mọ́ àwọn ọkùnrin náà, wọ́n sì ṣe bẹẹ̀, wọ́n sì tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn lọ sí Íjíbítì pẹ̀lú Jósẹ́fù.

ORÍ 43

1 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù ta Jósẹ́fù arákùnrin wọn fún àwọn ará Mídiánì, ọkàn wọn gbọgbẹ́ nítorí rẹ̀, wọ́n sì ronúpìwàdà kúrò nínú iṣẹ́ wọn, wọ́n sì wá a láti mú un padà wá, ṣùgbọ́n wọn kò rí i.
2 Reubeni si pada si ihò ti a ti fi Josefu si, lati gbe e jade, ki o si mu u pada fun baba rẹ̀, Reubeni si duro lẹba ihò na, kò si gbọ́ ọrọ kan, o si kigbe pe Josefu! Josefu! kò si si ẹnikan ti o da a lohùn tabi ti o sọ ọrọ kan.
3 Reubeni si wipe, Josefu ti ku nipa ẹ̀ru, tabi ejò kan li o pa a; Reubeni si sọkalẹ lọ sinu ihò, o si wá Josefu kiri, kò si le ri i ninu ihò na, o si jade pada.
4 Reubeni fa asọ rẹ̀ ya, ó sì wí pé, "Ọmọ náà kò sí níbẹ̀, báwo ni mo ṣe lè yanjú baba mi nípa rẹ̀ bí ó bá kú?" Ó lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì rí wọn tí wọ́n ń ṣọ̀fọ̀ nítorí Josẹfu, wọ́n sì ń gbèrò láti yanjú baba wọn nípa rẹ̀, Reubeni sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Mo dé inú ihò

náà, mo sì rí i pé Josefu kò sí níbẹ̀, kí ni a ó sọ fún baba wa, nítorí pé baba mi yóò wá ọmọkùnrin náà lọ́wọ́ mi nìkan.”
5 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì dá a lóhùn pé, “Bẹẹ̀ ni a ṣe, ọkàn wa sì lù wá lẹ́yìn náà nítorí ìṣe yìí, a sì jókòó nísinsìnyí láti wá àwáwí bí a ó ṣe bá baba wa rẹ̀.
6 Reubeni si wi fun wọn pe, Kili eyi ti ẹnyin ṣe lati mu irun ewú baba wa sọkalẹ ninu ibanujẹ si isà-okú? Ohun ti ẹ ṣe kò dara.
7 Reubeni si joko pẹlu wọn, gbogbo wọn si dide, nwọn si bura fun ara wọn pe, ki nwọn má sọ nkan yi fun Jakobu, gbogbo wọn si wipe, Ọkunrin ti o ba sọ eyi fun baba wa tabi ile rẹ̀, tabi ti o ba sọ eyi fun ẹnikẹni ninu awọn ọmọ ilẹ na, gbogbo wa li a ọ dide si i, a o si fi idà pa a.
8 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì bẹ̀rù ara wọn nínú ọ̀rọ̀ yìí, láti kékeré títí dé àgbà, kò sì sí ẹni tí ó sọ ọ̀rọ̀ kan, wọ́n sì fi ohun náà pamọ́ sínú ọkàn wọn.
9 Lẹ́yìn náà, wọ́n jókòó láti pinnu láti sọ fún baba wọn Jákọ́bù nípa gbogbo nǹkan wọ̀nyí.
10. Isakari si wi fun wọn pe, Eyi ni imọran fun nyin ti o ba dara li oju nyin lati ṣe nkan yi, ẹ mu aṣọ Josefu, ki ẹ si fà a ya, ki ẹ si pa ọmọ ewurẹ kan, ki ẹ si tẹ ẹ sinu ẹ̀jẹ rẹ̀.
11 Kí ẹ sì fi ránṣẹ́ sí baba wa, nígbà tí ó bá sì rí i, yóò sọ pé ẹranko búburú kan ti jẹ ẹ́, nítorí náà, ẹ fa aṣọ rẹ̀ ya, kí ẹ sì kíyèsí i, ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ yóò wà lórí aṣọ rẹ̀, nípa ṣíṣe èyí, àwa yóò bọ́ lọ́wọ́ ìkùn baba wa.
12 Ìmọ̀ràn Isakari sì dùn mọ́ wọn, wọ́n sì gbọ́ tirẹ̀, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Isakari tí ó fún wọn ní ìmọ̀ràn.
13 Wọ́n yára mú aṣọ Jósẹ́fù, wọ́n sì fà á ya, wọ́n pa ọmọ ewúrẹ́ kan, wọ́n sì tẹ aṣọ náà mọ́ ẹ̀jẹ̀ ọmọ ewúrẹ́ náà, wọ́n sì tẹ ẹ́ mọ́lẹ̀ sínú eruku, wọ́n sì fi aṣọ náà ránṣẹ́ sí Jékọ́bù baba wọn láti ọwọ́ Náfútálì, wọ́n sì pàṣẹ fún un láti sọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí:
14 A ti kó àwọn ẹran ọ̀sìn jọ, a sì ti dé ojú ọ̀nà sí Ṣékémù àti sí ibòmíràn, nígbà tí a rí aṣọ yìí ní ojú ọ̀nà ní aginjù tí ó bọ́ sínú ẹ̀jẹ̀ àti erùpẹ̀; nítorí náà, mọ̀ bóyá aṣọ ọmọ rẹ ni tàbí bẹẹ̀ kọ́.
15 Náfútálì sì lọ, ó sì tọ baba rẹ̀ wá, ó sì fún un ní aṣọ ìbora, ó sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ tí àwọn arákùnrin rẹ̀ pa láṣẹ fún un fún un.
16 Nígbà tí Jékọ́bù rí aṣọ Jósẹ́fù, ó sì mọ̀ ọ́n, ó dojúbolẹ̀, ó sì dákẹ́ jẹẹ́ bí òkúta, lẹ́yìn náà, ó dìde, ó sì kígbe pẹ̀lú ohùn rara, ó sì sọkún, ó sì wí pé, “Aṣọ ọmọkùnrin mi Jósẹ́fù ni!”
17 Jakọbu sì yára rán ọ̀kan nínú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ wọn, ó sì rí wọn tí wọ́n ń bọ̀ pẹ̀lú agbo ẹran ní ojú ọ̀nà.
18 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dé ọ̀dọ̀ baba wọn ní alẹ́, wọ́n sì rí aṣọ wọn tí ó ya, eruku sì wà lórí wọn, wọ́n sì rí baba wọn tí ó ń sọkún pẹ̀lú ohùn rara.
19 Jakọbu sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, “Ẹ sọ fún mi ní tòótọ́, irú ibi wo ni ẹ fi ṣe mí lójijì lónìí?” Wọ́n sì dá baba wọn Jakọbu lóhùn pé, “Àwa ń bọ̀ lónìí lẹ́yìn tí a ti kó agbo ẹran jọ, a sì dé ìlú Ṣekemu ní ojú ọ̀nà ní aginjù, a sì rí aṣọ yìí tí ó kún fún ẹ̀jẹ̀ ní ilẹ̀, a sì mọ̀ ọ́n, a sì rán an sí ọ bí o bá lè mọ̀ ọ́n.”
20 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ rẹ̀, ó kígbe sókè pẹ̀lú ohùn rara, ó sì wí pé, “Aṣọ ọmọ mi ni, ẹranko búburú ti jẹ ẹ́ níyà; Jósẹ́fù ti ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, nítorí mo rán an lónìí láti wò ó bóyá ó dára fún ọ àti fún àwọn agbo ẹran, kí ó sì mú ìròyìn wá fún mi láti ọ̀dọ̀ rẹ.” Ó sì lọ gẹ́gẹ́ bí mo ti pàṣẹ fún un, èyí sì ti ṣẹlẹ̀ sí i lónìí nígbà tí mo rò pé ọmọ mi wà pẹ̀lú rẹ.
21 Àwọn ọmọ Jákọ́bù dáhùn wọ́n sì wí pé, “Kò wá sí ọ̀dọ̀ wa, bẹẹ̀ ni a kò rí i láti ìgbà tí a ti jáde kúrò lọ́dọ̀ yín títí di ìsinsìnyìí.”
22 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, ó tún kígbe sókè, ó sì dìde, ó fa aṣọ rẹ̀ ya, ó wọ aṣọ ọ̀fọ̀, ó sì sọkún kíkorò, ó sì ṣọ̀fọ̀, ó sì gbé ohùn rẹ̀ sókè ní ẹkún, ó sì kígbe, ó sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí pé,
23 Josefu ọmọ mi, iwọ ọmọ mi Josefu, mo rán ọ loni lẹhin alafia awọn arakunrin rẹ, si kiyesi i, iwọ ti ya ni wẹwẹ; lati ọwọ mi ni eyi ti ṣẹlẹ si ọmọ mi.
24 Ó ba mi ninu jẹ́ nítorí rẹ, Josẹfu, ọmọ mi, ó ba mi ninu jẹ́ nítorí rẹ; o ti dùn mí tó nígbà ayé rẹ, o sì ti kú ikú rẹ tóbi gan-an fún mi.
25 0 pé mo ti kú ní ipò rẹ Jósẹ́fù ọmọ mi, nítorí ó ba mi ninú jẹ́ gidigidi nítorí rẹ ọmọ mi, ìwọ ọmọ mi, ọmọ mi. Jósẹ́fù ọmọ mi, níbo ni o wà, níbo ni a sì ti fà ọ́? Dìde, dìde kúrò ní ipò rẹ, kí o sì wá wo ìbànújẹ́ mi fún ọ, ìwọ ọmọ mi Jósẹ́fù.
26 Wá nísinsìnyí, kí o ka iye omijé tí ń ṣàn láti ojú mi sí orí ẹ̀rẹ̀kẹ́ mi, kí o sì gbé wọn sókè níwájú Olúwa, kí ìbínú rẹ̀ lè yípadà kúrò lọ́dọ̀ mi.
27 0 Jósẹ́fù ọmọ mi, báwo ni o ṣe ṣubú, nípasẹ̀ ọwọ́ ẹnìkan tí ẹnikẹ́ni kò tíì ṣubú láti ìbẹ̀rẹ̀ ayé títí di òní; nítorí pé a ti pa ọ́ nípa lílù ọ̀tá, tí a fi ìwà ìkà ṣe, ṣùgbọ́n dájúdájú mo mọ̀ pé èyí ti ṣẹlẹ̀ sí ọ, nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀ṣẹ̀ mi.
28 Dìde nísinsìnyí kí o sì rí bí wàhálà mi ṣe korò tó fún ọ, ọmọ mi, bó tilẹ̀ jẹ́ pé èmi kò tọ́ ọ dàgbà, bẹẹ̀ ni èmi kò ṣe ọ́, bẹẹ̀ ni èmi kò fún ọ ní ẹ̀mí àti ẹ̀mí, ṣùgbọ́n Ọlọ́run ni ó dá ọ, tí ó kọ́ egungun rẹ, tí ó sì fi ẹran bò wọ́n, tí ó sì mí ẹ̀mí ìyè sínú ihò imú rẹ, lẹ́yìn náà ó fún ọ ní mi.
29 Nísinsìnyìí, Ọlọ́run tí ó fi ọ́ fún mi, òun ni ó ti gbà ọ́ lọ́wọ́ mi, irú nǹkan bẹẹ̀ sì ti ṣẹlẹ̀ sí ọ.
30 Jakọbu sì tẹ̀síwájú láti sọ irú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí nípa Josẹfu, ó sì sọkún kíkorò; ó sì wólẹ̀, ó sì dákẹ́ jẹẹ́.
31 Nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu rí ìṣòro baba wọn, wọ́n ronúpìwàdà nípa ohun tí wọ́n ṣe, wọ́n sì sọkún gidigidi.
32 Judah si dide, o si gbe ori baba rẹ̀ kuro ni ilẹ, o si fi si ori itan rẹ̀, o si nu omije baba rẹ̀ kuro li ẹ̀rẹkẹ rẹ̀, Judah si sọkun gidigidi, nigbati ori baba rẹ̀ ba joko lori ẹ̀rẹkẹ rẹ̀, bi okuta kan.
33 Àwọn ọmọ Jékọ́bù rí ìṣòro baba wọn, wọ́n sì gbé ohùn wọn sókè, wọ́n sì ń sunkún, Jékọ́bù sì dùbúlẹ̀ síbẹ̀ bí òkúta.
34 Gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti àwọn ọmọ ìránṣẹ́ rẹ̀ dìde dúró yí i ká láti tù ú nínú, ṣùgbọ́n kò gbà ìtùnú.
35 Gbogbo ilé Jakọbu dìde, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ gidigidi nítorí Josẹfu àti ìṣòro baba wọn, òye sì dé ọ̀dọ̀ Isaaki, ọmọ Abrahamu, baba Jakọbu, ó sì sọkún gidigidi nítorí Josẹfu, òun àti gbogbo ìdílé rẹ̀, ó sì kúrò ní Heburoni níbi tí ó ń gbé, òun àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì tu Jakọbu ọmọ rẹ̀ nínú, kò sì gbà láti tù ú nínú.
36 Lẹ́yìn èyí, Jákọ́bù dìde láti ilẹ̀, omijé rẹ̀ sì ń ṣàn ní ẹ̀rẹkẹ́ rẹ̀, ó sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, “Ẹ dìde, ẹ mú idà yín àti ọfà yín, kí ẹ sì jáde lọ sí oko, kí ẹ sì wá bóyá ẹ lè rí òkú ọmọ mi kí ẹ sì mú un wá fún mi kí n lè sin ín.”
37 Mo bẹ̀ yín, ẹ wá láàrín àwọn ẹranko, kí ẹ sì lépa wọn, àti èyí tí yóò kọ́kọ́ dé kí ẹ tó mú un wá fún mi, bóyá Olúwa yóò ṣàánú fún mi lónìí, yóò sì pèsè ohun tí ó fà ọmọ mi ya sí wẹ́wẹ́ níwájú yín, yóò sì mú un wá fún mi, èmi yóò sì gbẹ̀san ọ̀ràn ọmọ mi.

38 Àwọn ọmọ rẹ̀ sì ṣe gẹ́gẹ́ bí baba wọn ti pàṣẹ fún wọn, wọ́n sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, olúkúlùkù sì mú idà àti ọfà rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀, wọ́n sì jáde lọ sí oko láti ṣọdẹ àwọn ẹranko náà.
39 Jakọbu sì ń sọkún gidigidi, ó ń sọkún, ó sì ń rìn kiri àti sẹ́yìn ninú ilé, ó sì ń lu ọwọ́ rẹ̀, ó ń wí pé, "Josẹfu ọmọ mi, Josẹfu ọmọ mi."
40 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì lọ sí aginjù láti mú àwọn ẹranko náà, sì kíyèsí i, ìkookò kan tọ̀ wọ́n wá, wọ́n sì mú un, wọ́n sì mú un tọ baba wọn wá, wọ́n sì wí fún un pé, Èyí ni àkọ́kọ́ tí a rí, a sì mú un wá sọ́dọ̀ rẹ gẹ́gẹ́ bí o ti pàṣẹ fún wa, a kò sì rí òkú ọmọ rẹ.
41 Jakọbu sì gba ẹranko náà lọ́wọ́ àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì kígbe pẹ̀lú ohùn rara àti ẹkún, ó di ẹranko náà mú ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì bá ẹranko náà sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ọkàn kíkorò pé, "Èéṣe tí o fi jẹ ọmọ mi Josẹfu run, báwo ni ìwọ kò ṣe bẹ̀rù Ọlọ́run ayé, tàbí ìpọ́njú mi fún ọmọ mi Josẹfu?"
42 Ìwọ sì pa ọmọ mi jẹ lásán, nítorí kò ṣe ìwà ipá, o sì tipa bẹ́ẹ̀ sọ mí di ẹni tí ó jẹ̀bi nítorí rẹ̀, nítorí náà Ọlọ́run yóò béèrè lọ́wọ́ ẹni tí a ń ṣe inúnibíni sí.
43 Olúwa sì la ẹnu ẹranko náà láti tù Jákọ́bù ninú pẹ̀lú ọ̀rọ̀ rẹ̀, ó sì dá Jákọ́bù lóhùn ó sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún un pé,
44 Bí Ọlọ́run tí ó dá wa ní ilẹ̀ ayé, àti bí ẹ̀mí rẹ ti wà láàyè, Olúwa mi, èmi kò rí ọmọ rẹ, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò fà á ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, ṣùgbọ́n láti ilẹ̀ jíjìnnà ni mo ti wá láti wá ọmọ mi tí ó ti ọ̀dọ̀ mi jáde lónìí, èmi kò sì mọ̀ bóyá ó wà láàyè tàbí ó ti kú.
45 Mo sì wá sí oko lónìí láti wá ọmọ mi, àwọn ọmọ rẹ sì rí mi, wọ́n gbá mi mú, wọ́n sì mú ìbànújẹ́ mi pọ̀ sí i, wọ́n sì mú mi wá síwájú rẹ lónìí, mo sì ti sọ gbogbo ọ̀rọ̀ mi fún ọ nísinsìnyí.
46 Nítorí náà, ìwọ ọmọ ènìyàn, mo wà ní ọwọ́ rẹ, kí o sì ṣe sí mi lónìí bí ó ti wù ọ́ ní ojú rẹ, ṣùgbọ́n nípa ìyè Ọlọ́run tí ó dá mi, èmi kò rí ọmọ rẹ, bẹ́ẹ̀ ni èmi kò fà á ya pẹ́rẹpẹ̀rẹ, bẹ́ẹ̀ ni ẹran ara ènìyàn kò wọ ẹnu mi ní gbogbo ọjọ́ ayé mi.
47 Nígbà tí Jákọ́bù gbọ́ ọ̀rọ̀ ẹranko náà, ó yà á lẹ́nu gidigidi, ó sì rán ẹranko náà jáde kúrò ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì bá tirẹ̀ lọ.
48 Jakọbu sì ń sọkún sókè, ó sì ń sunkún fún Josẹfu lójoojúmọ́, ó sì ń ṣọ̀fọ̀ ọmọ rẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀.

ORÍ 44

1 Àwọn ọmọ Ísímáẹ́lì tí wọ́n ra Jósẹ́fù lọ́wọ́ àwọn ará Mídiánì, tí wọ́n rà á lọ́wọ́ àwọn arákùnrin rẹ̀, lọ sí Íjíbítì pẹ̀lú Jósẹ́fù, wọ́n sì dé agbègbè Íjíbítì, nígbà tí wọ́n sì sún mọ́ Íjíbítì, wọ́n pàdé àwọn ọkùnrin mẹ́rin lára àwọn ọmọ Médánì ọmọ Ábúráhámù, tí wọ́n ti ilẹ̀ Íjíbítì jáde lọ sí ìrìn àjò wọn.
2 Àwọn ará Ísímáẹ́lì sì wí fún wọn pé, Ṣé ẹ fẹ́ ra ẹrú yìí lọ́wọ́ wa ni? Wọ́n sì wí pé, Ẹ fi í lé wa lọ́wọ́, wọ́n sì fi Jósẹ́fù lé wọn lọ́wọ́, wọ́n sì rí i pé ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó lẹ́wà gan-an ni, wọ́n sì rà á ní ogún ṣékélì.
3 Àwọn ará Ísímáẹ́lì sì tẹ̀síwájú ninú ìrìnàjò wọn sí Íjíbítì àti àwọn ará Médánímù náà padà sí Íjíbítì ní ọjọ́ náà, àwọn ará Médánímù sì wí fún ara wọn pé, "Wò ó, a ti gbọ́ pé Pọ́tífárì, olórí ogun Fáráò, olórí ẹ̀ṣọ́, ń wá ìránṣẹ́ rere kan tí yóò dúró níwájú rẹ̀ láti ṣe ìránṣẹ́ fún un, àti láti fi í ṣe olórí ilé rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀."
4 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a tà á fún un ní ohun tí a bá fẹ́, bí ó bá lè fún wa ní ohun tí a ó béèrè fún un.
5 Àwọn ará Medanímù wọ̀nyí sì lọ sí ilé Potifari, wọ́n sì wí fún un pé, "Àwa ti gbọ́ pé o ń wá ìránṣẹ́ rere láti máa ṣe ìránṣẹ́ fún ọ, kíyèsí i, àwa ní ìránṣẹ́ kan tí yóò tẹ́ ọ lọ́rùn, bí o bá lè fún wa ní ohun tí a bá fẹ́, àwa yóò sì tà á fún ọ."
6 Potifari sì wí pé, "Mú un wá síwájú mi, èmi yóò sì rí i, bí ó bá sì wù mí, èmi yóò fún ọ ní ohun tí ìwọ yóò béèrè fún un."
7 Àwọn ará Medanimu sì lọ, wọ́n sì mú Josẹfu wá, wọ́n sì gbé e kalẹ̀ níwájú Potifari, ó sì rí i, inú rẹ̀ sì dùn sí i gidigidi, Potifari sì wí fún wọn pé, "Ẹ ṣọ ohun tí ẹ fẹ́ fún ọmọdékùnrin yìí fún mi?"
8 Wọ́n sì wí pé, "A fẹ́ 400 owó fàdákà fún un," Pọ́tífárì sì wí pé, "Èmi yóò fún ọ ní owó náà tí o bá mú ìwé títà rẹ̀ wá fún mi, tí o sì ṣọ ìtàn rẹ̀ fún mi, nítorí bóyá a lè jí i gbé, nítorí ọmọdékùnrin yìí kì í ṣe ẹrú, bẹ́ẹ̀ ni kì í ṣe ọmọ ẹrú, ṣùgbọ́n mo rí i bí ẹni tí ó dára tí ó sì lẹ́wà ninú rẹ̀."
9 Àwọn ará Medanimu sì lọ, wọ́n sì mú àwọn ará Iṣmaeli tí wọ́n tà á fún wọn wá sọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì ṣọ fún un pé, "Ẹrú ni, àwa sì tà á fún wọn."
10 Pọ́tífárì gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ará Ísímáẹ́lì nígbà tí ó ń fi fàdákà náà fún àwọn ará Médánímù, àwọn ará Médánímù sì gba fàdákà náà, wọ́n sì lọ sí ìrìnàjò wọn, àwọn ará Ísímáẹ́lì náà sì padà sílé.
11 Potifari mú Josẹfu, ó sì mú un wá sí ilé rẹ̀ láti ṣe ìránṣẹ́ fún un, Josefu sì rí ojúrere Potifari, ó sì gbẹ́kẹ̀lé e, ó sì fi í ṣe olórí ilé rẹ̀, gbogbo ohun ìní rẹ̀ ni ó sì fi lé e lọ́wọ́.
12 Olúwa sì wà pẹ̀lú Jósẹ́fù, ó sì di ẹni rere, Olúwa sì bùkún ilé Pọ́tífárì nítorí Jósẹ́fù.
13 Potifari sì fi gbogbo ohun tí ó ní sí ọwọ́ Josẹfu, Josẹfu sì jẹ́ ẹni tí ó ń mú kí nǹkan wọlé àti kí ó jáde, gbogbo nǹkan sì wà ní ìbámu pẹ̀lú ìfẹ́ rẹ̀ ní ilé Potifari.
14 Josefu si jẹ ọmọ ọdun mejidilogun, ọdọmọkunrin ti o ni oju ti o lẹwa ati ti o lẹwa, ati pe ko si bi i ni gbogbo ilẹ Egipti.
15 Ní àkókò náà, nígbà tí ó wà ní ilé ọ̀gá rẹ̀, ó ń wọlé àti jáde, ó ń ṣe ìránṣẹ́ fún ọ̀gá rẹ̀, Selika, aya ọ̀gá rẹ̀, ó gbé ojú sókè sí Josẹfu, ó sì wò ó, ó sì rí i pé ọ̀dọ́mọkùnrin tí ó lẹ́wà tí ó sì ní ojú rere ni.
16 Ó sì fẹ́ ẹwà rẹ̀ ní ọkàn rẹ̀, ọkàn rẹ̀ sì dúró lé Jósẹ́fù, ó sì ń fà á mọ́ra lójoojúmọ́, Sélíkà sì ń yí Jósẹ́fù lọ́kàn padà lójoojúmọ́, ṣùgbọ́n Jósẹ́fù kò gbé ojú rẹ̀ sókè láti wo ìyàwó ọ̀gá rẹ̀.
17 Sélíkà sì wí fún un pé, "Ẹ wo bí ìrísí rẹ ati ìrísí rẹ ti dára tó, ní tòótọ́ mo ti wo gbogbo àwọn ẹrú, mi ò sì rí ẹrú tó lẹ́wà tó bẹ́ẹ̀." Jósẹ́fù sì wí fún un pé, "Dájúdájú ẹni tí ó dá mi ní inú ìyá mi ló dá gbogbo ènìyàn."
18 Ó sì wí fún un pé, "Ojú rẹ dára tó, èyí tí o fi mú kí gbogbo àwọn ará Íjíbítì tàn yòò, ọkùnrin àti obìnrin." Ó sì wí fún un pé, "Wọ́n lẹ́wà tó nígbà tí a wà láàyè, ṣùgbọ́n bí o bá rí wọn ninú ibojì, dájúdájú ìwọ yóò kúrò lọ́dọ̀ wọn."
19 Ó sì wí fún un pé, "Gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ dára tó, wọ́n sì dùn mọ́ni. Mo bẹ̀ ọ́, mú dùùrù tí ó wà nílé, kí o sì fi ọwọ́ rẹ kọrin, kí a lè gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ."
20 Ó sì wí fún un pé, "Ọ̀rọ̀ mi dára tó, ó sì dùn mọ́ni nígbà tí mo bá ń sọ̀rọ̀ ìyìn Ọlọ́run mi àti ògo rẹ̀." Ó sì wí fún un pé, "Irun orí rẹ dára tó, wo ìrun wúrà tí ó wà ní ilé, jọ̀wọ́ gbà á, kí o sì gé irun orí rẹ."
21 Ó sì wí fún un pé, "Ìgbà wo ni ìwọ yóò máa sọ̀rọ̀ wọ̀nyí? Dáwọ́ dúró láti sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún mi, kí o sì dìde kí o sì bójútó àwọn ọ̀ràn ilé rẹ."
22 Ó sì wí fún un pé, "Kò sí ẹnìkan ní ilé mi, kò sì sí ohun tí a lè fiyèsí bí kò ṣe ọ̀rọ̀ rẹ àti ìfẹ́ rẹ; ṣùgbọ́n láìka gbogbo

èyí sí, kò lè mú Jósẹ́fù wá sọ́dọ̀ rẹ̀, bẹẹ̀ ni kò fi ojú rẹ̀ sí i, ṣùgbọ́n ó tẹ ojú rẹ̀ sí ilẹ̀."
23 Selika fẹ́ kí Josẹfu bá òun sùn, nígbà tí Josẹfu bá jókòó nílé, Selika wá jókòó níwájú rẹ̀, ó sì máa ń fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ tàn án jẹ lójoojúmọ́ láti bá òun sùn tàbí láti máa wò ó, ṣùgbọ́n Josẹfu kò gbọ́ tirẹ̀.
24 Ó sì wí fún un pé, "Bí ìwọ kò bá ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ mi, èmi yóò fi ìyà ikú nà ọ́, èmi yóò sì fi àjàgà irin lù ọ́."
25 Josefu si wi fun u pe, Dájúdájú Ọlọrun ti o da eniyan n tú awọn ẹwọn tubu silẹ, on ni yio si gbà mi kuro ninu tubu rẹ ati kuro ninu idajọ rẹ.
26 Nígbà tí kò lè borí rẹ̀, láti yí i lérò padà, tí ọkàn rẹ̀ sì dúró tì í, ìfẹ́ ọkàn rẹ̀ gbé e sínú àìsàn burúkú.
27 Gbogbo àwọn obìnrin Íjíbítì sì wá láti bẹ̀ ẹ́ wò, wọ́n sì wí fún un pé, "Kí ló dé tí o fi wà nínú ipò ìbànújẹ́ yìí? Ìwọ tí o kò ṣe aláìní ohunkóhun; dájúdájú ọkọ rẹ jẹ́ ọmọ aládé ńlá àti olókìkí níwájú ọba, ṣé o kò ní ṣe aláìní ohunkóhun nínú ohun tí ọkàn rẹ fẹ́?"
28 Sélíkà sì dá wọn lóhùn pé, "Lónìí ni a ó fi hàn yín, ibi tí ìrúkèrúdò yìí ti bẹ̀rẹ̀, níbi tí ẹ ti rí mi." Ó sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ láti pèsè oúnjẹ fún gbogbo àwọn obìnrin, ó sì ṣe àsè fún wọn, gbogbo àwọn obìnrin sì jẹun ní ilé Sélíkà."
29 Ó sì fún wọn ní ọ̀bẹ láti bọ́ àwọn ọ̀bẹ sítrọ́nì láti jẹ wọ́n, ó sì pàṣẹ pé kí wọ́n wọ aṣọ olówó iyebíye fún Jósẹ́fù, kí ó sì fara hàn níwájú wọn. Jósẹ́fù sì dé iwájú wọn, gbogbo àwọn obìnrin sì wo Jósẹ́fù, wọn kò sì le mú ojú wọn kúrò lára rẹ̀, gbogbo wọn sì fi ọ̀bẹ tí ó wà ní ọwọ́ wọn gé ọwọ́ wọn, gbogbo ọ̀bẹ sítrọ́nì tí ó wà ní ọwọ́ wọn sì kún fún èjè.
30 Wọn kò mọ ohun tí wọ́n ṣe ṣùgbọ́n wọ́n tẹ̀síwájú láti wo ẹwà Jósẹ́fù, wọn kò sì yí ojú wọn kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀.
31 Sélíkà sì rí ohun tí wọ́n ṣe, ó sì wí fún wọn pé, "Kí ni iṣẹ́ tí ẹ ṣe yìí? Ẹ wò ó, mo fún yín ní sítrọ́nì láti jẹ, gbogbo yín sì ti gé ọwọ́ yín."
32 Gbogbo àwọn obìnrin náà sì rí ọwọ́ wọn, wọ́n sì rí i pé èjè kún inú wọn, èjè wọn sì ń ṣàn sórí aṣọ wọn, wọ́n sì wí fún un pé, "Ẹrú yìí ní ilé rẹ ti borí wa, a kò sì lè yí ojú wa kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ nítorí ẹwà rẹ̀."
33 Ó sì wí fún wọn pé, "Dájúdájú èyí ṣẹlẹ̀ sí yín ní àkókò tí ẹ wò ó, tí ẹ kò sì le pa ara yín mọ́ra kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀; báwo ni mo ṣe le yẹra fún un nígbà tí ó wà nílé mi nígbà gbogbo, tí mo sì ń rí i lójoojúmọ́ tí ó ń wọlé àti tí ó ń jáde kúrò nínú ilé mi? Báwo ni mo ṣe le dènà ìrẹ̀wẹ̀sì tàbí kí n má tilẹ̀ ṣègbé nítorí èyí?"
34 Wọ́n sì wí fún un pé, "Òtítọ́ ni ọ̀rọ̀ náà, nítorí ta ló lè rí ìrísí ẹlẹ́wà yìí nínú ilé kí ó sì yẹra fún un, kì í ṣe òun ni ẹrú àti ìránṣẹ́ rẹ ní ilé rẹ, kí ló dé tí o kò fi sọ ohun tí ó wà ní ọkàn rẹ fún un, kí o sì jẹ́ kí ọkàn rẹ parẹ́ nítorí ọ̀rọ̀ yìí?"
35 Ó sì wí fún wọn pé, Mo ń gbìyànjú lójoojúmọ́ láti yí i lérò padà, kò sì ní gbà fún ìfẹ́ mi, mo sì ṣèlérí ohun rere fún un, síbẹ̀ èmi kò lè rí ìrànlọ́wọ́ kankan láti ọ̀dọ̀ rẹ̀; nítorí náà mo wà ní ipò ìrẹ̀wẹ̀sì bí ẹyin ti rí i.
36 Sélíkà sì ṣàìsàn gidigidi nítorí ìfẹ́ rẹ̀ sí Jósẹ́fù, ó sì ṣàìsàn ìfẹ́ gidigidi nítorí rẹ̀, gbogbo àwọn ènìyàn ilé Sélíkà àti ọkọ rẹ̀ kò mọ̀ nípa ọ̀ràn yìí, pé Sélíkà ṣàìsàn nítorí ìfẹ́ rẹ̀ sí Jósẹ́fù.
37 Gbogbo àwọn ènìyàn ilé rẹ̀ sì bi í pé, "Kí ló dé tí o fi ń ṣàìsàn tí o sì ń rẹ̀wẹ̀sì, tí o kò sì ṣe aláìní ohunkóhun?" Ó sì wí fún wọn pé, "Èmi kò mọ nnkan yìí tí ń pọ̀ sí i lójoojúmọ́ lórí mi."
38 Gbogbo àwọn obìnrin àti àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ sì máa ń wá láti rí i lójoojúmọ́, wọ́n sì máa ń bá a sọ̀rọ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Èyí kò lè jẹ́ nípasẹ̀ ìfẹ́ Jósẹ́fù nìkan." Wọ́n sì wí fún un pé, "Tàn án kí o sì mú un ní ìkọ̀kọ̀, bóyá ó lè gbọ́ tirẹ, kí ó sì dáwọ́ ikú yìí dúró kúrò lọ́dọ̀ rẹ."
39 Sélíkà sì burú sí i nítorí ìfẹ́ rẹ̀ sí Jósẹ́fù, ó sì ń tẹ̀síwájú láti yípadà, títí ó fi ní agbára díẹ̀ láti dúró.
40 Ní ọjọ́ kan, Jósẹ́fù ń ṣe iṣẹ́ ọ̀gá rẹ̀ ní ilé, Sélíkà sì dé ní ìkọ̀kọ̀, ó sì dojú kọ ọ́ lójijì, Jósẹ́fù sì dìde sí i, ó sì lágbára ju òun lọ, ó sì sọ ọ́ kalẹ̀ sí ilẹ̀.
41 Zelika sì sọkún nítorí ìfẹ́ ọkàn rẹ̀ sí i, ó sì fi ẹkún bẹ̀ ẹ́, omijé rẹ̀ sì ń ṣàn ní ẹ̀rẹ̀kẹ́ rẹ̀, ó sì bá a sọ̀rọ̀ pẹ̀lú ohùn ẹ̀bẹ̀ àti pẹ̀lú ìbànújẹ́ ọkàn, ó wí pé,
42 Ǹjẹ́ o ti gbọ́ rí, o ti rí tàbí mọ̀ nípa obìnrin arẹwà bíi tèmi, tàbí tí ó sàn ju èmi lọ, tí ó ń bá ọ sọ̀rọ̀ lójoojúmọ́, tí ó ń ṣubú sínú ìbànújẹ́ nítorí ìfẹ́ rẹ, tí ó sì fún ọ ní gbogbo ọlá yìí, síbẹ̀ o kò fetí sí ohùn mi?
43 Bí ó bá jẹ́ pé ìbẹ̀rù ọ̀gá rẹ ni ó ń ṣe kí ó má baà fìyà jẹ ọ́, bí ọba ti ń bẹ láàyè, kò sí ibi tí ó lè dé bá ọ láti ọ̀dọ̀ ọ̀gá rẹ nípasẹ̀ nnkan yìí; nítorí náà, gbàdúrà, gbọ́ tèmi, kí o sì gbà fún ọlá tí mo fún ọ, kí o sì dá ikú yìí dúró kúrò lọ́wọ́ mi, kí ló dé tí mo fi fẹ́ kú nítorí rẹ? Ó sì dẹ́kun sísọ̀rọ̀.
44 Josefu si da a lohùn, o si wipe, Duro fun mi, ki o si fi nkan yi fun oluwa mi; kiyesi i, oluwa mi ko mo ohun ti o wa pelu mi ni ile, nitori ohun gbogbo ti o je tirẹ li o ti fi le mi lọwọ: bawo ni emi o se se nkan wonyi ni ile oluwa mi?
45 Nítorí ó ti bu ọlá fún mi gidigidi ní ilé rẹ̀, ó sì ti fi mí ṣe olórí ilé rẹ̀, ó sì ti gbé mi ga, kò sí ẹni tí ó tóbi jù mí lọ ní ilé yìí, Olúwa mi kò sì dá mi dúró, àyàfi ìwọ tí í ṣe aya rẹ̀, báwo ni ìwọ ṣe lè sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún mi, àti báwo ni èmi ṣe lè ṣe búburú àti ẹ̀ṣẹ̀ ńlá yìí sí Ọlọ́run àti sí ọkọ rẹ?
46 Nítorí náà, dáwọ́ dúró fún mi, má sì sọ irú ọ̀rọ̀ báyìí mọ́, nítorí èmi kò ní fetí sí ọ̀rọ̀ rẹ. Ṣùgbọ́n Sélíkà kò fẹ́ gbọ́ ti Jósẹ́fù nígbà tí ó ń sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún un, ṣùgbọ́n ó ń tàn án láti gbọ́ tirẹ̀ lójoojúmọ́.
47 Lẹ́yìn èyí ni odò Íjíbítì kún gbogbo ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì jáde lọ, ọba àti àwọn ọmọ aládé sì jáde pẹ̀lú ìlù àti ijó, nítorí ó jẹ́ ayọ̀ ńlá ní Íjíbítì, àti ìsinmi ní àkókò ìkún omi òkun Sihor, wọ́n sì lọ síbẹ̀ láti yọ̀ ní gbogbo ọjọ́ náà.
48 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì jáde lọ sí odò láti yọ̀, gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn, gbogbo àwọn ènìyàn ilé Pọ́tífárì bá wọn lọ, ṣùgbọ́n Sélíkà kò fẹ́ bá wọn lọ, nítorí ó wí pé, "Mo ti di aláìlera," ó sì dúró nìkan ní ilé, kò sì sí ẹlòmíràn pẹ̀lú rẹ̀ ní ilé náà.
49 Ó dìde, ó sì gòkè lọ sí tẹ́mpìlì rẹ̀ ní ilé, ó sì wọ aṣọ ọlọ́lá, ó sì fi òkúta oníyebíye ti òkúta ónísì lé orí rẹ̀, tí a fi fàdákà àti wúrà ṣe, ó sì fi onírúurú ohun mímu ìwẹ̀nùmọ́ obìnrin ṣe ojú àti awọ rẹ̀, ó sì fi kasía àti tùràrí sí tẹ́mpìlì àti ilé náà, ó sì fi òjíá àti aloe sí i, lẹ́yìn náà ó jókòó ní ẹnu ọ̀nà tẹ́mpìlì, ní ẹnu ọ̀nà ilé náà, níbi tí Jósẹ́fù ti kọjá láti ṣe iṣẹ́ rẹ̀, sì wò ó, Jósẹ́fù ti oko dé, ó sì wọ ilé láti ṣe iṣẹ́ ọ̀gá rẹ̀.
50 Ó sì dé ibi tí ó ní láti kọjá, ó sì rí gbogbo iṣẹ́ Selika, ó sì padà sẹ́yìn.
51. Sélíkà rí Jósẹ́fù tí ó ń yípadà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì pè é, ó ní, "Kí ló dé tí o fi ń ṣe Jósẹ́fù? Wá sí ibi iṣẹ́ rẹ, wò ó, èmi yóò fún ọ ní ààyè títí ìwọ yóò fi dé ibi ìjókòó rẹ."
52 Jósẹ́fù padà dé ilé, ó sì kọjá láti ibẹ̀ lọ sí ibi ìjókòó rẹ̀, ó sì jókòó láti ṣe iṣẹ́ ọ̀gá rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìṣe rẹ̀, sì wò ó, Sélíkà tọ ọ́ wá, ó sì dúró níwájú rẹ̀ nínú aṣọ ọlọ́lá, òórùn aṣọ rẹ̀ sì tàn kálẹ̀ dé ibi jíjìnnà.

53 Ó yára gbá Jósẹ́fù àti aṣọ rẹ̀ mú, ó sì wí fún un pé, "Bí ọba ti wà láàyè, bí o kò bá ṣe ìbéèrè mi, ìwọ yóò kú lónìí." Ó sì yára na ọwọ́ kejì rẹ̀, ó sì fa idà kan jáde láti abẹ́ aṣọ rẹ̀, ó sì fi lé Jósẹ́fù ní ọrùn, ó sì wí pé, "Dìde kí o sì ṣe ìbéèrè mi, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, ìwọ yóò kú lónìí."
54. Josefu si bẹ̀ru rẹ̀ nitori iṣe rẹ̀ yi, o si dide lati sá kuro lọdọ rẹ̀, o si di iwaju aṣọ rẹ̀ mu, ati nitori ẹ̀ru rẹ̀ ti o fi sá lọ, aṣọ ti Zelika gbà ya, Josefu si fi aṣọ na si ọwọ́ Zelika, o si sá lọ, o si jade, nitori o bẹ̀ru.
55 Nígbà tí Sélíkà rí i pé aṣọ Jósẹ́fù ti ya, àti pé ó ti fi í sílẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì sá lọ, ó bẹ̀rù ẹ̀mí rẹ̀, kí ìròyìn náà má baà tàn kálẹ̀ nípa rẹ̀, ó sì dìde, ó sì ṣe àrékérekè, ó bọ́ aṣọ tí ó wọ̀ sílẹ̀, ó sì wọ aṣọ mìíràn.
56 Ó mú aṣọ Jósẹ́fù, ó sì gbé e sí ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, ó sì lọ jókòó sí ibi tí ó ti jókòó sí nígbà tí àìsàn rẹ̀ ń ṣe é, kí àwọn ènìyàn ilé rẹ̀ tó jáde lọ sí odò, ó sì pe ọ̀dọ́mọkùnrin kan tí ó wà nílé nígbà náà, ó sì pàṣẹ fún un láti pe àwọn ènìyàn ilé náà wá sọ́dọ̀ rẹ̀.
57 Nígbà tí ó rí wọn, ó wí fún wọn pẹ̀lú ohùn rara àti ìbànújẹ́ pé, "Ẹ wo ohun tí ọ̀gá yín mú wá fún mi ní ilé, nítorí ó wá lónìí láti sùn pẹ̀lú mi."
58 Nítorí nígbà tí o jáde, ó dé ilé, nígbà tí ó rí i pé kò sí ẹnikẹ́ni ní ilé náà, ó wá sọ́dọ̀ mi, ó sì gbá mi mú, pẹ̀lú èrò láti bá mi sùn.
59 Mo sì gba aṣọ rẹ̀, mo sì fà wọ́n ya, mo sì kígbe sí i pẹ̀lú ohùn rara, nígbà tí mo sì gbé ohùn mi sókè, ó bẹ̀rù ẹ̀mí rẹ̀, ó sì fi aṣọ rẹ̀ sílẹ̀ níwájú mi, ó sì sá lọ.
60 Àwọn ènìyàn ilé rẹ̀ kò sọ̀rọ̀ rárá, ṣùgbọ́n ìbínú wọn ru sí Jósẹ́fù gidigidi, wọ́n sì lọ sọ́dọ̀ ọ̀gá rẹ̀, wọ́n sì sọ ọ̀rọ̀ àrékérekè rẹ̀ fún un.
61 Potifari sì padà sílé pẹ̀lú ìbínú, ìyàwó rẹ̀ sì kígbe sí i pé, "Kí ni ohun tí o ṣe sí mi yìí ní mímú ìrànṣẹ́ kan wá sí ilé mi, nítorí ó wá sí ọ̀dọ̀ mi lónìí láti bá mi ṣeré; bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe sí mi lónìí."
62 Nígbà tí Pọ́tífárì gbọ́ ọ̀rọ̀ ìyàwó rẹ̀, ó pàṣẹ pé kí wọ́n fi ìyà jẹ Jósẹ́fù pẹ̀lú ìnà líle, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ sí i.
63 Bí wọ́n ti ń lu ú, Jósẹ́fù kígbe sókè pẹ̀lú ohùn rara, ó sì gbé ojú rẹ̀ sókè sí ọ̀run, ó sì wí pé, Olúwa Ọlọ́run, ìwọ mọ̀ pé èmi jẹ́ aláìlẹ́bi nínú gbogbo nǹkan wọ̀nyí, kí sì ni mo fi kú lónìí nípasẹ̀ èké, nípasẹ̀ ọwọ́ àwọn ènìyàn búburú aláìkọlà wọ̀nyí, tí ìwọ mọ̀?
64 Nígbà tí àwọn ọkùnrin Potifari ń lu Josẹfu, ó ń ké jáde, ó sì ń sunkún, ọmọdé kan sì wà níbẹ̀ fún oṣù mẹ́kànlá, Olúwa sì ṣí ẹnu ọmọdé náà, ó sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí níwájú àwọn ọkùnrin Potifari, tí wọ́n ń lu Josẹfu, ó wí pé,
65 Kí ni o fẹ́ lọwọ́ ọkùnrin yìí, kí ló dé tí o fi ṣe ibi yìí sí i? Ìyá mi sọ̀rọ̀ èké, ó sì parọ́; bẹ́ẹ̀ ni ìṣòwò náà rí.
66 Ọmọ náà sọ gbogbo ohun tó ṣẹlẹ̀ fún wọn ní òótọ́, gbogbo ọ̀rọ̀ tí Sélíkà sọ fún Jósẹ́fù lójoojúmọ́ ló sì ń sọ fún wọn.
67 Gbogbo àwọn ọkùnrin náà sì gbọ́ ọ̀rọ̀ ọmọ náà, wọ́n sì ṣe kàyéfì gidigidi sí ọ̀rọ̀ ọmọ náà, ọmọ náà sì dákẹ́ láti sọ̀rọ̀, ó sì dákẹ́.
68 Ojú tì Pọ́tífárì gidigidi sí ọ̀rọ̀ ọmọ rẹ̀, ó sì pàṣẹ fún àwọn ọkùnrin rẹ̀ pé kí wọ́n má ṣe lù Jósẹ́fù mọ́, àwọn ọkùnrin náà sì dẹ́kun lílù Jósẹ́fù.
69 Potifari sì mú Josẹfu, ó sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú un wá sí iwájú àwọn àlùfáà, àwọn onídàájọ́ tí wọ́n jẹ́ ti ọba, láti ṣe ìdájọ́ rẹ̀ nípa ọ̀ràn yìí.
70 Potifari àti Josẹfu sì wá síwájú àwọn àlùfáà tí wọ́n jẹ́ onídàájọ́ ọba, ó sì wí fún wọn pé, "Mo bẹ̀ yín, ẹ pinnu irú ìdájọ́ tí ó yẹ fún ìrànṣẹ́, nítorí bẹ́ẹ̀ ni ó ṣe."
71 Àwọn àlùfáà sì wí fún Jósẹ́fù pé, "Èésẹ tí o fi ṣe èyí sí ọ̀gá rẹ?" Jósẹ́fù sì dá wọn lóhùn pé, "Kì í ṣe bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọ̀gá mi, bẹ́ẹ̀ ni ọ̀ràn náà rí." Pọ́tífárì sì wí fún Jósẹ́fù pé, "Dájúdájú mo fi gbogbo ohun tí í ṣe tèmi lé ọ lọ́wọ́, èmi kò sì dá ohunkóhun dúró lọ́wọ́ rẹ bí kò ṣe aya mi, báwo ni ìwọ ṣe lè ṣe ibi yìí?"
72 Josefu si dahun wipe, Bẹẹkọ oluwa mi, bi Oluwa ti nbẹ, ati bi ẹmi rẹ ti nbẹ, oluwa mi, ọrọ ti iwọ gbọ lati ọdọ aya rẹ je eke, nitori bayi ni ọrọ naa loni.
73 Ọdún kan ti kọjá fún mi láti ìgbà tí mo ti wà ní ilé rẹ; ǹjẹ́ o ti rí ẹ̀ṣẹ̀ kankan nínú mi, tàbí ohunkóhun tí ó lè mú kí o gba ẹ̀mí mi?
74 Àwọn àlùfáà sì wí fún Pọ́tífárì pé, "Ránṣẹ́, a bẹ̀ ọ́, kí wọ́n mú aṣọ Jósẹ́fù tí ó ya wá síwájú wa, kí a sì rí ìyàwòrán tí ó wà ninú rẹ̀, bí ó bá sì jẹ́ pé ìyàwòrán náà wà níwájú aṣọ náà, nígbà náà ojú rẹ̀ yóò lòdì sí i, ó sì gbọ́dọ̀ ti gbá a mú láti wá sọ́dọ̀ rẹ̀, ìyàwó rẹ sì fi ẹ̀tàn ṣe gbogbo ohun tí ó sọ."
75 Wọ́n sì mú aṣọ Jósẹ́fù wá síwájú àwọn àlùfáà tí wọ́n jẹ́ onídàájọ́, wọ́n sì rí i pé omijé náà wà níwájú Jósẹ́fù, gbogbo àwọn àlùfáà onídàájọ́ sì mọ̀ pé ó ti rọ̀ ọ́, wọ́n sì wí pé, "Kì í ṣe pé kí a dá ẹjọ́ ikú fún ẹrú yìí nítorí pé kò ṣe ohunkóhun, ṣùgbọ́n ìdájọ́ rẹ̀ ni pé kí a fi í sí ilé ẹ̀wọ̀n nítorí ìròyìn tí ó ti ọ̀dọ̀ rẹ̀ jáde sí ìyàwó rẹ."
76 Nígbà tí Pọ́tífárì gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, ó fi í sí ilé ẹ̀wọ̀n, níbi tí wọ́n ti ń há àwọn ẹlẹ́wọ̀n ọba mọ́, Jósẹ́fù sì wà ní ilé ẹ̀wọ̀n fún ọdún méjìlá.
77 Láìka èyí sí, ìyàwó ọ̀gá rẹ̀ kò yípadà kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, kò sì dẹ́kun sísọ̀rọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ lójoojúmọ́ láti fetísílẹ̀ sí i, ní òpin oṣù méta, Selika tẹ̀síwájú láti máa lọ sí ọ̀dọ̀ Josẹfu ní ọjọ́ dé ọjọ́ sí ilé ìhámọ́, ó sì rọ̀ ọ́ láti fetísílẹ̀ sí i, Selika sì wí fún Josẹfu pé, "Ìgbà wo ni ìwọ yóò dúró ní ilé yìí? Ṣùgbọ́n fetísílẹ̀ sí ohùn mi nísinsìnyí, èmi yóò sì mú ọ jáde kúrò ní ilé yìí."
78 Josefu si da a lohùn, o wipe, O sàn fun mi lati duro ni ile yi ju lati feti si oro re, lati ṣẹ̀ si Ọlọrun; o si wi fun u pe, Ti iwọ ko ba ṣe ifẹ mi, emi o yọ oju rẹ kuro, emi o si fi ẹ̀wọn si ẹsẹ rẹ, emi o si fi ọ le awọn ti iwọ kò mọ̀ tẹlẹ lọwọ.
79 Josefu si da a lohùn o si wipe, Wò o, Ọlọrun gbogbo aiye le gbà mi lọwọ gbogbo ohun ti iwọ le ṣe si mi, nitori o ṣi oju awọn afọju, o si tú awọn ti a dè silẹ, o si pa gbogbo awọn alejo ti ko mọ ilẹ mọ́.
80 Nígbà tí Selika kò lè yí Josefu lọ́kàn padà láti gbọ́ tirẹ̀, ó dẹ́kun lílọ láti tàn án jẹ; Josẹfu sì wà ní àhámọ́ síbẹ̀. Jakọbu baba Josefu àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ tí wọ́n wà ní ilẹ̀ Kenaani sì ń ṣọ̀fọ̀ wọ́n sì ń sọkún ní ọjọ́ wọ̀nyẹn nítorí Josefu, nítorí Jakọbu kò láti gba ìtùnú nítorí ọmọ rẹ̀ Josefu, Jakọbu sì ń sọkún sókè, ó sì ń sọkún, ó sì ń ṣọ̀fọ̀ ní gbogbo ọjọ́ wọ̀nyí.

ORÍ 45

1. Ní àkókò náà, ní ọdún tí Josẹfu yóò sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti lẹ́yìn tí àwọn arákùnrin rẹ̀ ti tà á, ni Reubeni ọmọ Jakọbu lọ sí Timna, ó sì fẹ́ Eliuramu, ọmọbìnrin Abi ará Kenaani, fún aya rẹ̀, ó sì tọ̀ ọ́ wá.
2 Eliuramu, aya Reubeni, lóyún, ó sì bí Hanoku, Palu, Hetzroni àti Karmi fún un, àwọn ọmọkùnrin mẹ́rin; Simeoni, arákùnrin rẹ̀, fẹ́ Dina, arábìnrin rẹ̀, ó sì bí

Memueli, Yamini, Ohad, Jakini àti Sokari, àwọn ọmọkùnrin márùn-ún fún un.
3 Lẹ́yìn náà, ó dé ọ̀dọ̀ obìnrin ará Kénáánì náà, Buna, ẹni tí Simeoni mú ní ìgbèkùn láti ìlú Ṣekemu, Buna sì wà níwájú Dina, ó sì ń ṣe ìránṣẹ́ fún un, Simeoni sì tọ̀ ọ́ wá, ó sì bí Saulu fún un.
4 Ní àkókò náà, Judah lọ sí Adulami, ó sì dé ọ̀dọ̀ ọkùnrin ará Adulami kan, orúkọ rẹ̀ sì ni Hira, Judah sì rí ọmọbìnrin ọkùnrin ará Kenaani kan níbẹ̀, orúkọ rẹ̀ sì ni Aliath, ọmọbìnrin Ṣua, ó sì fẹ́ ẹ, ó sì wọlé tọ̀ ọ́ wá, Aliath sì bí ọmọkùnrin mẹ́ta fún Judah, Eri, Onani àti Ṣilo.
5. Lefi ati Issakari si lọ si ilẹ ìla-õrùn, nwọn si fẹ́ awọn ọmọbinrin Jobabu ọmọ Joktani, ọmọ Eberi fun ara wọn; Jobabu ọmọ Joktani si ni ọmọbinrin meji: orukọ ẹgbọ́n ni Adina, orukọ aburo ni Arida.
6. Lefi si mu Adina, Issaka si mu Arida, nwọn si wá si ilẹ Kenaani, si ile baba wọn: Adina si bi ọmọkunrin mẹta fun Lefi, Gerṣoni, Kehati, ati Merari.
7. Arida bí Tola, Puvah, Jobu àti Shomroni fún Isakari, àwọn ọmọkùnrin mẹ́rin; Dani sì lọ sí ilẹ̀ Moabu, ó sì fẹ́ Aphlaleti, ọmọbìnrin Chamudani ará Moabu, ó sì mú un wá sí ilẹ̀ Kenaani.
8 Aflaleti sì yàgàn, kò sì bímọ, lẹ́yìn náà Ọlọ́run rántí Aflaleti aya Dani, ó sì lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Kuṣimu.
9 Gádì àti Náfítálì sì lọ sí Háránì, wọ́n sì fẹ́ àwọn ọmọbìnrin Ámúrámù ọmọ Úsì, ọmọ Náhórì láti ibẹ̀ gẹ́gẹ́ bí aya.
10 Àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ àwọn ọmọbìnrin Ámúrámù; orúkọ ẹ̀gbọ́n ni Mérímà, orúkọ àbúrò ni Úsítì; Náfútálì sì mú Mérímà, Gádì sì mú Úsítì; ó sì mú wọn wá sí ilẹ̀ Kénáánì, sí ilé baba wọn.
11 Merima bí ọmọkunrin mẹrin fún Nafutali, Yakseeli, Guni, Jaseri ati Ṣalemu; Usiti sì bí ọmọkunrin meje fún Gad Sefioni, Chagi, Ṣuni, Esboni, Eri, Arodi ati Arali.
12 Áṣérì sì jáde lọ, ó sì fẹ́ Ádónì ọmọbìnrin Áfílálì, ọmọ Hádádì, ọmọ Ísímáẹ́lì, gẹ́gẹ́ bí aya, ó sì mú un wá sí ilẹ̀ Kénáánì.
13 Adon aya Aṣeri sì kú ní ọjọ́ wọ̀nyí: kò sì ní ọmọ; lẹ́yìn ikú Adon ni Aṣeri lọ sí ìhà kejì odò náà, ó sì fẹ́ Hadura ọmọbìnrin Abimaeli, ọmọ Eberi, ọmọ Ṣemu.
14 Ọmọbìnrin náà sì lẹ́wà gidigidi, obìnrin olóye sì ni, òun sì ni ìyàwó Malkieli ọmọ Elamu, ọmọ Ṣemu.
15. Hadura bí ọmọbinrin kan fún Malkieli, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Seraki, Malkieli sì kú lẹ́yìn èyí, Hadura sì lọ dúró ní ilé baba rẹ̀.
16 Lẹ́yìn ikú ìyàwó ní Aṣeri, ó lọ fẹ́ Hadura, ó sì mú un wá sí ilẹ̀ Kenaani, pẹ̀lú Seraki ọmọbìnrin rẹ̀, ó sì mú un wá pẹ̀lú wọn, ó sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́ta, a sì tọ́ ọmọbìnrin náà dàgbà ní ilé Jakọbu.
17 Ọmọbìnrin náà lẹ́wà gidigidi, ó sì rìn ní ọ̀nà mímọ́ àwọn ọmọ Jákọ́bù; kò ṣe aláìní ohunkóhun, Olúwa sì fún un ní ọgbọ́n àti òye.
18 Hadura, aya Aṣeri, lóyún, ó sì bí Yimna, Iṣfa, Iṣfi àti Beriah fún un; àwọn ọmọkùnrin mẹ́rin.
19 Sébúlúnì sì lọ sí Mídiánì, ó sì fẹ́ Mériṣà ọmọbìnrin Móládì, ọmọ Ábídà, ọmọ Mídiánì, ó sì mú un wá sí ilẹ̀ Kénáánì.
20 Meruṣa si bí Sebuluni Sered, Eloni ati Jakeleli; omo meta.
21 Jékọ́bù sì ránṣẹ́ sí Árámù, ọmọ Sóbà, ọmọ Térà, ó sì fẹ́ Mékálíà ọmọbìnrin Árámù fún ọmọ rẹ̀, Bẹ́ńjámínì, ó sì wá sí ilé Jákọ́bù ní ilẹ̀ Kénáánì; Bẹ́ńjámínì sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́wàá nígbà tí ó fẹ́ Mékálíà ọmọbìnrin Árámù.
22 Mekalia lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin márùn-ún fún Benjamini, Bela, Bekeri, Aṣbeli, Gera àti Naamani; lẹ́yìn náà, Benjamini fẹ́ Aribati, ọmọbìnrin Shomroni, ọmọ Abrahamu, ní àfikún sí ìyàwó àkọ́kọ́ rẹ̀, ó sì jẹ́ ọmọ ọdún méjìdínlógún; Aribati sì bí ọmọkùnrin márùn-ún fún Benjamini, Aki, Vosh, Mupimu, Chupimu àti Ord.
23 Ní àkókò náà, Juda lọ sí ilé Ṣemu, ó sì fẹ́ Tamari, ọmọbìnrin Elamu, ọmọ Ṣemu, gẹ́gẹ́ bí aya fún Eri, àkọ́bí rẹ̀.
24. Eri si tọ̀ Tamar aya rẹ̀ wá, on si di aya rẹ̀, nigbati o si tọ̀ ọ wá, o pa irú-ọmọ rẹ̀ run ni ita, iṣẹ rẹ̀ si buru loju Oluwa, Oluwa si pa a.
25 Lẹ́yìn ikú Eri, àkọ́bí Judah, ni Judah wí fún Onani pé, Lọ sí ọ̀dọ̀ aya arákùnrin rẹ kí o sì fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí ìbátan, kí o sì bí ọmọ fún arákùnrin rẹ.
26 Onani fẹ́ Tamar gẹ́gẹ́ bí aya, ó sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀, Onani náà sì ṣe bí arákùnrin rẹ̀, iṣẹ́ rẹ̀ sì burú lójú Olúwa, ó sì pa á pẹ̀lú.
27 Nígbà tí Ónánì kú, Júdà wí fún Támárì pé, "Dúró ní ilé baba rẹ títí tí Ṣílò ọmọ mi yóò fi dàgbà." Júdà kò sì fẹ́ Támárì mọ́ láti fi í fún Ṣílò, nítorí ó wí pé, Bóyá òun náà yóò kú bí àwọn arákùnrin rẹ̀."
28 Tamari si dide, o si lọ, o si joko ni ile baba rẹ̀, Tamari si wà ni ile baba rẹ̀ fun igba diẹ.
29 Ní ìyípadà ọdún náà, Aliyati aya Juda kú; Juda sì gba ìtùnú nítorí aya rẹ̀, lẹ́yìn ikú Aliyati, Judah àti Hira ọ̀rẹ́ rẹ̀ gòkè lọ sí Timnah láti gé irun àgùntàn wọn.
30 Tamari gbọ́ pé Juda ti lọ sí Timna láti rẹ́ irun àgùntàn, ati pé Ṣilo ti dàgbà, Juda kò sì ní inú dídùn sí i.
31 Támárì sì dìde, ó sì bọ́ aṣọ opó rẹ̀ kúrò, ó sì fi aṣọ ìbòjú bo ara rẹ̀, ó sì bo ara rẹ̀ pátápátá, ó sì lọ jókòó ní òpópónà gbogbo ènìyàn tí ó wà ní ojú ọ̀nà Tímúnà.
32 Nígbà tí Judah kọjá, ó rí i, ó sì mú un, ó sì wọlé tọ̀ ọ́ wá, ó sì lóyún fún un. Nígbà tí ó bímọ tán, ìbejì wà nínú ikùn rẹ̀, ó sì pe orúkọ èkínní ní Peresi àti orúkọ èkejì ní Sera.

ORÍ 46

1 Ní àkókò náà, wọ́n sì ń há Jósẹ́fù mọ́ inú ẹ̀wọ̀n ní ilẹ̀ Íjíbítì.
2 Ní àkókò náà, àwọn ìránṣẹ́ Farao dúró níwájú rẹ̀, olórí àwọn agbọ́tí àti olórí àwọn olùṣe búrẹ́dì tí ó jẹ́ ti ọba Ejibiti.
3 Olùgbọ́tí náà sì mú wáìnì, ó sì gbé e kalẹ̀ níwájú ọba láti mu, olùṣe búrẹ́dì sì gbé àkàrà kalẹ̀ níwájú ọba láti jẹ, ọba sì mu wáìnì, ó sì jẹ nínú àkàrà náà, òun àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ tí wọ́n ń jeun lórí tábìlì ọba.
4 Nígbà tí wọ́n ń jẹ, tí wọ́n sì ń mu, agbọ́tí àti olùṣe búrẹ́dì dúró níbẹ̀, àwọn ìránṣẹ́ Fáráò sì rí ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣinṣin nínú wáìnì tí agbọ́tí mú wá, a sì rí òkúta nítíríìsì nínú àkàrà olùṣe búrẹ́dì náà.
5 Olórí ẹ̀ṣọ́ sì fi Joṣefu ṣe olùtọ́jú àwọn olórí ogun Farao, àwọn olórí ogun Farao sì wà ní àhámọ́ fún ọdún kan.
6 Nígbà tí ọdún parí, àwọn méjèèjì lá àlá ní òru kan, níbi tí wọ́n wà ní àhámọ́, nígbà tí ó di òwúrọ̀, Jósẹ́fù wá sọ́dọ̀ wọn láti ṣe ìránṣẹ́ fún wọn gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn, ó sì rí wọn, ó sì rí i pé ojú wọn rẹ̀wẹ̀sì, wọ́n sì banújẹ́.
7 Josefu si bi wọn pe, Ẽṣe ti oju nyin fi nrẹ̀wẹ̀sì ati ibanujẹ loni? Nwọn si wi fun u pe, Awa lá alá kan, kò si si ẹniti o

le tumọ rẹ̀; Josefu si wi fun wọn pe, Mo bẹ̀ nyin, ẹ sọ àlá nyin fun mi, Ọlọrun yio si fun nyin ni idahun alafia bi ẹnyin ti fẹ.
8 Olùtọ́jú ọtí sì ró àlá rẹ̀ fún Josẹfu, ó sì wí pé, "Mo rí i ní àlá mi, mo sì rí i pé àjàrà ńlá kan wà níwájú mi, mo sì rí ẹka mẹ́ta lórí igi àjàrà náà, igi àjàrà náà sì yára rúwé, ó sì ga sókè, àwọn èso rẹ̀ sì pọ́n, wọ́n sì di èso àjàrà."
9 Mo sì mú èso àjàrà náà, mo sì fún wọn nínú ago kan, mo sì fi sí ọwọ́ Farao, ó sì mu ún. Josẹfu sì wí fún un pé, "Ẹ̀ka mẹ́ta tí ó wà lórí àjàrà náà jẹ́ ọjọ́ mẹ́ta."
10 Láàrín ọjọ́ mẹ́ta, ọba yóò pàṣẹ pé kí a mú ọ jáde, òun yóò sì dá ọ padà sí ipò rẹ, ìwọ yóò sì fún ọba ní ọtí wáinì rẹ̀ láti mu gẹ́gẹ́ bí ìgbà àkọ́kọ́ tí ìwọ jẹ́ olùtọ́jú ọtí rẹ̀; ṣùgbọ́n jẹ́ kí n rí ojúrere ní ojú rẹ, kí o sì rántí mi fún Farao nígbà tí ó bá dára fún ọ, kí o sì ṣe oore fún mi, kí o sì mú mi jáde kúrò nínú túbú yìí, nítorí wọ́n jí mi gbé ní ilẹ̀ Kenaani, wọ́n sì tà mí fún ẹrú ní ibí yìí.
11 Àti ohun tí a sọ fún ọ nípa aya ọ̀gá mi jẹ́ èké, nítorí wọ́n fi mí sínú túbú yìí láìsí èrè; olùtọ́jú ọtí sì dá Jósẹ́fù lóhùn pé, "Bí ọba bá ṣe dáadáa sí mi gẹ́gẹ́ bí ìṣáájú, gẹ́gẹ́ bí o ti túmọ̀ rẹ̀ fún mi ní ìkẹ́yìn, èmi yóò ṣe gbogbo ohun tí o fẹ́, èmi yóò sì mú ọ jáde kúrò nínú túbú yìí."
12 Nígbà tí olùṣe búrẹ́dì rí i pé Jósẹ́fù ti túmọ̀ àlá agbọ́tí náà dáadáa, ó sún mọ́ Jósẹ́fù, ó sì sọ gbogbo àlá rẹ̀ fún un.
13 Ó sì wí fún un pé, "Nínú àlá mi, mo rí agbọ̀n funfun mẹ́ta lórí mi, mo sì wò ó, mo sì rí onírúurú ẹran tí a yàn fún Fáráò nínú agbọ̀n òkè, àwọn ẹyẹ sì ń jẹ ẹ́ lórí mi."
14 Josẹfu sì wí fún un pé, "Àwọn agbọ̀n mẹ́ta tí o rí jẹ́ ọjọ́ mẹ́ta, ṣùgbọ́n láàárín ọjọ́ mẹ́ta Farao yóò gé orí rẹ kúrò, yóò sì so ọ́ mọ́ igi, àwọn ẹyẹ yóò sì jẹ ẹran ara rẹ kúrò lára rẹ, gẹ́gẹ́ bí o ti rí i ní àlá rẹ."
15 Ní ọjọ́ náà, ayaba fẹ́rẹ̀ bímọ, ní ọjọ́ náà, ó bí ọmọkùnrin kan fún ọba Íjíbítì, wọ́n sì kéde pé ọba ti gba àkọ́bí rẹ̀, gbogbo àwọn ènìyàn Íjíbítì àti àwọn ìjòyè àti àwọn ìránṣẹ́ Farao sì yọ̀ gidigidi.
16 Ní ọjọ́ kẹta tí a bí i, Fáráò se àsè fún àwọn ìjòyè àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, fún àwọn ọmọ ogun ilẹ̀ Sóárì àti ilẹ̀ Íjíbítì.
17 Gbogbo àwọn ènìyàn Íjíbítì àti àwọn ìránṣẹ́ Fáráò sì wá láti bá ọba jẹun àti láti mu nígbà àsè ọmọ rẹ̀, àti láti yọ̀ nígbà ayọ̀ ọba.
18 Gbogbo àwọn olóyè ọba àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì ń yọ̀ ní àkókò náà fún ọjọ́ méjọ ní àsè náà, wọ́n sì ń fi oríṣiríṣi ohun èlò orin, pẹ̀lú ìlù àti ijó ṣe àríyá ní ilé ọba fún ọjọ́ méjọ.
19 Alágbàṣe ọtí, ẹni tí Jósẹ́fù túmọ̀ àlá rẹ̀ fún, gbàgbé Jósẹ́fù, kò sì sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀ fún ọba gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣèlérí, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá láti fìyà jẹ Jósẹ́fù nítorí ó gbẹ́kẹ̀lé ènìyàn.
20 Lẹ́yìn èyí, Jósẹ́fù dúró ní ilé ẹ̀wọ̀n fún ọdún méjì, títí ó fi pé ọdún méjìlá.

ORÍ 47

1 Ísáákì ọmọ Ábúráhámù sì ń gbé ní ilẹ̀ Kénáánì ní ìgbà náà; ó sì ti darúgbó gidigidi, ẹni ọgọ́sàn-án ọdún, Ísáákì ọmọ rẹ̀, arákùnrin Jákọbù, sì wà ní ilẹ̀ Édómù, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ní ìní níbẹ̀ láàrín àwọn ọmọ Séírì.
2 Nígbà tí Esau gbọ́ pé àkókò ikú baba rẹ̀ ń súnmọ́lé, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ wá sí ilẹ̀ Kenaani, sí ilé baba rẹ̀, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì jáde kúrò ní ibi tí wọ́n ń gbé ní Hebroni, gbogbo wọn sì dé ọ̀dọ̀ baba wọn Isaaki, wọ́n sì rí Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀ nínú àgọ́.
3 Jakọbu ati awọn ọmọ rẹ̀ si joko niwaju Isaaki baba rẹ̀, Jakọbu si nṣọ̀fọ̀ ọmọ rẹ̀ Josefu sibẹ.
4 Isaaki si wi fun Jakobu pe, Mú awọn ọmọ rẹ wá sihinyi, emi o si sure fun wọn: Jakobu si mu awọn ọmọ rẹ̀ mọkanla wá siwaju Isaaki baba rẹ̀.
5 Isaaki si gbé ọwọ́ rẹ̀ le gbogbo awọn ọmọ Jakobu, o si gbá wọn mu, o si gbá wọn mu, o si fi ẹnu kò wọn li ọkan lẹkọkan, Isaaki si sure fun wọn li ọjọ́ na, o si wi fun wọn pe, Ki Ọlọrun awọn baba nyin ki o busi i fun nyin, ki o si mu irú-ọmọ nyin bi irawọ ọrun fun iye.
6 Isaaki si sure fun awọn ọmọ Esau pẹlu, wipe, Ki Ọlọrun ki o jẹ ki o di ẹ̀ru ati ìpaya fun gbogbo awọn ti yio ri ọ, ati fun gbogbo awọn ọta rẹ.
7 Isaaki pe Jakọbu ati awọn ọmọ rẹ̀, gbogbo wọn si wá, nwọn si joko niwaju Isaaki, Isaaki si wi fun Jakobu pe, Oluwa Ọlọrun gbogbo aiye wi fun mi pe, Emi o fi ilẹ yi fun irú-ọmọ rẹ bi ogún bi awọn ọmọ rẹ ba pa ofin mi ati ọ̀na mi mọ́, emi o si mu ibura ti mo bura fun Abrahamu baba rẹ ṣẹ fun wọn.
8 Nítorí náà, ọmọ mi, kọ́ àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ ọmọ rẹ láti bẹ̀rù Olúwa, àti láti rìn ní ọ̀nà rere tí yóò tẹ́ Olúwa Ọlọ́run rẹ lọ́rùn, nítorí bí ìwọ bá pa ọ̀nà Olúwa àti ìlànà rẹ̀ mọ́, Olúwa yóò pa májẹ̀mú rẹ̀ mọ́ fún ọ pẹ̀lú Ábúráhámù, yóò sì ṣe rere fún ọ àti fún irú-ọmọ rẹ ní gbogbo ọjọ́.
9 Nígbà tí Ísákì parí àṣẹ tí ó pa fún Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ tán, ó fi ẹ̀mí rẹ̀ sílẹ̀, ó sì kú, a sì kó o jọpọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀.
10 Jakọbu àti Esau sì wólẹ̀ níwájú Isaaki baba wọn, wọ́n sì sọkún, Isaaki sì jẹ́ ẹni ọgọ́sàn-án ọdún nígbà tí ó kú ní ilẹ̀ Kenaani, ní Hebroni, àwọn ọmọ rẹ̀ sì gbé e lọ sí ihò Makpela, èyí tí Abrahamu ti rà lọ́wọ́ àwọn ọmọ Heti gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìsìnkú.
11 Gbogbo àwọn ọba ilẹ̀ Kénáánì sì bá Jákọ́bù àti Ísọ̀ lọ láti sin Ísáákì, gbogbo àwọn ọba Kénáánì sì fi ọlá ńlá fún Ísáákì nígbà ikú rẹ̀.
12 Àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ọmọ Esau sì rìn kiri láìní bàtà, wọ́n ń rìn, wọ́n sì ń ṣọ̀fọ̀ títí wọ́n fi dé Kireati-Arba.
13 Jakọbu àti Esau sì sin Isaaki baba wọn sí ihò Makpela, èyí tí ó wà ní Kireati-arba ní Hebroni, wọ́n sì sin ín pẹ̀lú ọlá ńlá, gẹ́gẹ́ bí nígbà ìsìnkú àwọn ọba.
14 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀, Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀, àti gbogbo àwọn ọba Kenaani ṣọ̀fọ̀ ńlá àti líle, wọ́n sì sin ín, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ fún ọjọ́ púpọ̀.
15 Nígbà tí Ísákì kú, ó fi ẹran ọ̀sìn rẹ̀ àti ohun ìní rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ sílẹ̀ fún àwọn ọmọ rẹ; Ísáù sì wí fún Jákọ́bù pé, "Wò ó, mo bẹ̀ ọ́, gbogbo ohun tí baba wa ti fi sílẹ̀ ni a ó pín sí méjì, èmi yóò sì ní àṣàyàn náà," Jákọ́bù sì wí pé, "Àwa yóò ṣe bẹ́ẹ̀."
16 Jakọbu kó gbogbo ohun tí Isaaki fi sílẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani, àwọn ẹran ọ̀sìn àti àwọn ohun ìní, ó sì kó wọn sí ọ̀nà méjì níwájú Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wí fún Esau pé, "Wò ó, gbogbo èyí wà níwájú rẹ, yan ìdajì tí ìwọ yóò mú fún ara rẹ."
17 Jakọbu sì wí fún Esau pé, "Mo bẹ̀ ọ́, gbọ́ ohun tí èmi yóò sọ fún ọ, wí pé, Olúwa Ọlọ́run ọ̀run àti ayé sọ fún àwọn baba wa Abrahamu àti Isaaki pé, 'Èmi yóò fi ilẹ̀ yìí fún irú-ọmọ rẹ gẹ́gẹ́ bí ogún títí láé.'"
18 Nítorí náà, gbogbo ohun tí baba wa ti ṣẹ́kù wà níwájú rẹ, gbogbo ilẹ̀ náà sì wà níwájú rẹ; yan èyí tí o fẹ́ ninú wọn.

19 Tí o bá fẹ́ kí gbogbo ilẹ̀ náà gbà á fún ìwọ̀ àti àwọn ọmọ rẹ̀ títí láé, èmi yóò sì gba ọrọ̀ yìí, tí ìwọ̀ bá sì fẹ́ ọrọ̀ náà, mú un fún ọ, èmi yóò sì gba ilẹ̀ yìí fún èmi àti àwọn ọmọ mi láti jogún rẹ̀ títí láé.
20 Ní àkókò náà, Nebayọti, ọmọ Ísímáẹ́lì, wà ní ilẹ̀ náà pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀, Ísọ̀ sì lọ ní ọjọ́ náà, ó sì bá a gbìmọ̀, ó wí pé.
21 Bayi ni Jakobu ti sọ fun mi, bayi ni o si da mi lohùn, nisisiyi fun mi ni imọran, awa o si gbọ́.
22 Nebayọti sì wí pé, "Kí ni èyí tí Jakọbu sọ fún ọ? Wò ó, gbogbo àwọn ọmọ Kenaani ń gbé ní ilẹ̀ wọn láìléwu, Jakọbu sì wí pé òun yóò jogún rẹ̀ pẹ̀lú irú-ọmọ rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́."
23 Nítorí náà, lọ kí o sì kó gbogbo ọrọ̀ baba rẹ, kí o sì fi Jakọbu arákùnrin rẹ sílẹ̀ ní ilẹ̀ náà, gẹ́gẹ́ bí ó ti sọ.
24 Esau si dide, o si pada sọdọ Jakobu, o si ṣe gbogbo eyiti Nebayotu ọmọ Iṣmaeli ti gbà ni imọran; Esau si kó gbogbo ọrọ̀ ti Isaaki ti fi silẹ, awọn ọkàn, awọn ẹranko, awọn ẹranọ̀sin, ati awọn ohun-ini, ati gbogbo ọrọ̀; kò si fun arakunrin rẹ̀ Jakobu ohunkohun; Jakobu si gbà gbogbo ilẹ Kenaani, lati odò Egipti titi de odò Euferate, o si gbà a fun ilẹ-iní titi lai, ati fun awọn ọmọ rẹ̀ ati fun irú-ọmọ rẹ̀ lẹhin rẹ̀ lailai.
25 Jakọbu tún gba ihò Makpela lọ́wọ́ Esau arákùnrin rẹ̀, tí ó wà ní Hebroni, èyí tí Abrahamu rà lọ́wọ́ Efroni gẹ́gẹ́ bí ilẹ̀ ìsìnkú fún òun àti irú-ọmọ rẹ̀ títí láéláé.
26 Jakọbu kọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí sínú ìwé rírà náà, ó sì fọwọ́ sí i, ó sì jẹ́rìí gbogbo èyí pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí mẹ́rin olóòótọ́.
27 Àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí ni Jákọ́bù kọ sínú ìwé náà, ó wí pé: Ilẹ̀ Kénáánì àti gbogbo ìlú àwọn Hétì, àwọn Hífì, àwọn Jébúsì, àwọn Ámórì, àwọn Pérísì, àti àwọn Gẹ́gáṣì, gbogbo orílẹ̀-èdè méje láti odò Íjíbítì títí dé odò Yúfírétì.
28 Ati ilu Hebroni Kireati-arba, ati ihò ti o wà ninu rẹ̀, gbogbo rẹ̀ ni Jakobu rà lọwọ Esau arakunrin rẹ̀ fun iye owo, fun ohun-ini ati fun ogún fun irú-ọmọ rẹ̀ lẹhin rẹ̀ lailai.
29 Jakọbu sì mú ìwé rírà náà àti ìfọwọ́sowọ́pọ̀ rẹ̀, àṣẹ àti ìlànà àti ìwé tí a fihàn, ó sì fi wọ́n sínú ohun èlò amọ̀ kí wọ́n lè wà fún ìgbà pípẹ́, ó sì fi wọ́n lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
30 Esau kó gbogbo ohun tí baba rẹ̀ fi sílẹ̀ lẹ́yìn ikú rẹ̀ lọ́wọ́ Jakọbu arákùnrin rẹ̀, ó sì gba gbogbo ohun ìní náà, láti ọ̀dọ̀ ènìyàn àti ẹranko, láti ràkúnmí àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, màlúù àti àgùntàn, fàdákà àti wúrà, òkúta àti bdellium, àti gbogbo ọrọ̀ tí ó jẹ́ ti Isaaki ọmọ Abrahamu; kò sí ohun tí ó kù tí Esau kò gbà fún ara rẹ̀, nínú gbogbo ohun tí Isaaki fi sílẹ̀ lẹ́yìn ikú rẹ̀.
31 Esau sì gba gbogbo nǹkan wọ̀nyí, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì padà sí ilẹ̀ Seiri ará Hori, kúrò lọ́dọ̀ Jakọbu arákùnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọ rẹ̀.
32. Esau ní ìní láàrin àwọn ọmọ Seiri, Esau kò sì pada sí ilẹ̀ Kenaani láti ọjọ́ náà lọ.
33 Gbogbo ilẹ̀ Kénáánì sì di ogún fún àwọn ọmọ Ísíẹ́lì gẹ́gẹ́ bí ogún ayérayé, Ísọ̀ àti gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ sì jogún òkè Séírì.

ORÍ 48

1 Ní ọjọ́ wọnnì, lẹ́yìn ikú Isaaki, Olúwa pàṣẹ ó sì mú ìyàn kan wá sí gbogbo ayé.
2 Ní àkókò náà, Farao ọba Ejibiti jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ ní ilẹ̀ Egipti, ó dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn rẹ̀, ó sì lá àlá, Farao sì rí i ninú àlá rẹ̀ pé ó dúró ní ẹ̀bá odò Egipti.
3 Bí ó ti dúró, ó rí màlúù méje tí wọ́n sanra tí wọ́n sì lẹ́wà tí wọ́n sì lẹ́wà tí wọ́n ń jáde láti inú odò náà.
4 Àwọn màlúù méje mìíràn tí wọ́n rù, tí wọ́n sì burú, jáde lẹ́yìn wọn, àwọn méje tí wọ́n burú sì gbé àwọn tí wọ́n dára jùlọ mì, ojú wọn sì bàjẹ́ bí ti àkọ́kọ́.
5 Ó jí, ó sì tún sùn, ó sì tún lá àlá mìíràn, ó sì rí i tí ṣírí ọkà méje jáde lórí igi ọkà kan, wọ́n tóbi tí wọ́n sì dára, àti ṣírí ọkà méje tí kò tóbi tí afẹ́fẹ́ ìlà-oòrùn ti yọ́ jáde lẹ́yìn wọn, àwọn ṣírí ọkà tí kò tóbi sì gbé àwọn tí ó kún mì, Farao sì jí láti inú àlá rẹ̀.
6 Ní òwúrọ̀, ọba rántí àlá rẹ̀, ọkàn rẹ̀ sì dàámú gidigidi nítorí àlá rẹ̀, ọba sì yára ránṣẹ́ pe gbogbo àwọn onídán àti àwọn amòye ní Ejibiti, wọ́n sì wá dúró níwájú Farao.
7 Ọba sì wí fún wọn pé, "Mo ti lá àlá, kò sì sí ẹni tí ó lè túmọ̀ wọn." Wọ́n sì wí fún ọba pé, "Ṣọ àlá rẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ, kí a sì gbọ́ wọn."
8 Ọba sì ro àlá rẹ̀ fún wọn, gbogbo wọn sì dáhùn, wọ́n sì wí fún ọba pẹ̀lú ohùn kan pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè títí láé; èyí sì ni ìtumọ̀ àlá rẹ."
9 Àwọn màlúù méje tí ó dára tí ìwọ rí dúró fún ọmọbìnrin méje tí a ó bí fún ọ ní ọjọ́ ìkẹyìn, àti àwọn màlúù méje tí ìwọ rí tí wọ́n jáde lẹ́yìn wọn, tí wọ́n sì gbé wọn mì, jẹ́ àmì pé gbogbo àwọn ọmọbìnrin tí a ó bí fún ọ ni yóò kú ní ọjọ́ ayé ọba.
10 Àti ohun tí o rí nínú àlá kejì nípa ṣírí ọkà méje tí ó dára tí ó ń jáde lórí igi kan, èyí ni ìtumọ̀ wọn, pé ìwọ yóò kọ́ ìlú méje fún ara rẹ ní ọjọ́ ìkẹyìn ní gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì; àti ohun tí ìwọ rí nínú ṣírí ọkà méje tí ó ti gbẹ tí ó ń yọ jáde lẹ́yìn wọn tí ó sì ń gbé wọn mì nígbà tí o bá fi ojú rẹ rí wọn, jẹ́ àmì pé gbogbo àwọn ìlú tí ìwọ yóò kọ́ ni a ó parun ní ọjọ́ ìkẹyìn, ní àkókò ìgbésí ayé ọba.
11 Nígbà tí wọ́n sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, ọba kò tẹ́tí sí ọ̀rọ̀ wọn, bẹẹ̀ ni kò fi ọkàn rẹ̀ sí wọn, nítorí ọba mọ̀ nínú ọgbọ́n rẹ̀ pé wọn kò fún mi ní ìtumọ̀ tó tọ́; nígbà tí wọ́n sì parí ọ̀rọ̀ níwájú ọba, ọba dá wọn lóhùn, ó ní, "Kí ni ohun tí ẹ sọ fún mi yìí? Dájúdájú ẹ ti sọ èké, ẹ sì ti sọ irọ́; nítorí náà, ẹ sọ ìtumọ̀ tó tọ́ fún àlá mi, kí ẹ má baà kú."
12 Ọba sì pàṣẹ lẹ́yìn èyí, ó sì tún ránṣẹ́ pe àwọn ọlọ́gbọ́n mìíràn, wọ́n sì wá dúró níwájú ọba, ọba sì sọ àlá rẹ fún wọn, gbogbo wọn sì dá a lóhùn gẹ́gẹ́ bí ìtumọ̀ àkọ́kọ́, ìbínú ọba sì ru sókè, ó sì bínú gidigidi, ọba sì wí fún wọn pé, Dájúdájú, ẹyin ń sọ irọ́, ẹ sì ń sọ irọ́ ní ohun tí ẹ sọ.
13 Ọba sì pàṣẹ pé kí a kéde gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì, pé, "Ọba àti àwọn ènìyàn ńlá rẹ̀ pinnu pé, ẹnikẹ́ni tí ó bá mọ ìtumọ̀ àlá, tí ó sì lóye, tí kò sì wá síwájú ọba lónìí, yóò kú."
14. Ẹni tí ó bá sì sọ ìtumọ̀ àlá rẹ̀ fún ọba, gbogbo ohun tí ó bá béèrè lọ́wọ́ ọba ni a ó fi fún un. Gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n ilẹ̀ Íjíbítì sì wá síwájú ọba, pẹ̀lú gbogbo àwọn onídán àti àwọn onísẹ́ oṣó tí wọ́n wà ní Íjíbítì àti ní Goṣeni, ní Ramesesi, ní Takpankes, ní Soari àti ní gbogbo ibi tí ó wà ní ààlà Íjíbítì, gbogbo wọn sì dúró níwájú ọba.
15 Gbogbo àwọn ọlọ́lá àti àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ìránṣẹ́ ọba sì péjọpọ̀ láti gbogbo ìlú Ejibiti, gbogbo wọn sì jókòó níwájú ọba, ọba sì ro àlá rẹ̀ níwájú àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn ọmọ-aládé, àti gbogbo àwọn tí ó jókòó níwájú ọba sì yà lẹ́nu sí ìran náà.
16 Gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n tí wọ́n wà níwájú ọba sì pín sí méjì ní ìtumọ̀ àlá rẹ̀; àwọn kan lára wọn túmọ̀ àlá náà fún ọba, wọ́n ní, "Àwọn màlúù méje tí ó dára jẹ́ ọba méje, tí a ó gbé dìde láti inú ìran ọba sí ilẹ̀ Íjíbítì."

17 Àwọn màlúù méje tí kò dára náà jẹ́ ọmọ aládé méje, tí yóò dìde sí wọn ní ọjọ́ ìkẹyìn, tí wọn yóò sì pa wọ́n run; àti ṣírí ọkà méje náà ni àwọn ọmọ aládé méje ńlá tí ó jẹ́ ti Íjíbítì, tí yóò ṣubú sí ọwọ́ àwọn ọmọ aládé méje tí kò lágbára nínú àwọn ọ̀tá wọn, nínú ogun Olúwa wa ọba.
18 Àwọn kan lára wọn sì túmọ̀ rẹ̀ fún ọba lọ́nà yìí, wọ́n ní, "Àwọn màlúù méje tí ó dára ni ìlú alágbára Íjíbítì, àwọn màlúù méje tí kò dára sì ni orílẹ̀-èdè méje ilẹ̀ Kénáánì, tí yóò wá dojú ìjà kọ ìlú méje Íjíbítì ní ọjọ́ ìkẹyìn, tí yóò sì pa wọ́n run."
19 Àti ohun tí o rí nínú àlá kejì, ti ṣírí ọkà méje tí ó dára àti búburú, jẹ́ àmì pé ìjọba Íjíbítì yóò padà sí irú ọmọ rẹ gẹ́gẹ́ bí ti àkọ́kọ́.
20 Ní ìjọba rẹ̀, àwọn ènìyàn ìlú Íjíbítì yóò dojú ìjà kọ ìlú méje ti Kénáánì tí ó lágbára jù wọ́n lọ, wọn yóò sì pa wọ́n run, ìjọba Íjíbítì yóò sì padà sí irú ọmọ rẹ.
21 Àwọn kan lára wọn sì wí fún ọba pé, "Èyí ni ìtumọ̀ àlá rẹ: màlúù méje tí ó dára jẹ́ ayaba méje, tí ìwọ yóò fẹ́ ní ọjọ́ ìkẹyìn, àti màlúù méje tí kò dára túmọ̀ sí pé gbogbo àwọn obìnrin wọ̀nyẹn ni yóò kú ní ọjọ́ ayé ọba."
22 Àti ṣírí ọkà méje tí ó dára àti búburú tí o rí nínú àlá kejì jẹ́ ọmọ mẹ́rìnlá, yóò sì jẹ́ ní ọjọ́ ìkẹyìn pé wọn yóò dìde dúró láti jà láàárín ara wọn, méje nínú wọn yóò sì kọlu àwọn méje tí ó lágbára jù.
23 Àwọn kan lára wọn sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún ọba, wọ́n wí pé, "Àwọn màlúù méje tí ó dára túmọ̀ sí pé a ó bí ọmọ méje fún ọ, wọn yóò sì pa méje nínú àwọn ọmọ ọmọ rẹ ní ọjọ́ ìkẹyìn; àti ṣírí ọkà méje tí ó dára tí ìwọ rí nínú àlá kejì ni àwọn ọmọ aládé tí àwọn ọmọ aládé méje miíràn tí kò lágbára tó bẹẹ̀ yóò jà sí, wọn yóò sì pa wọ́n run ní ọjọ́ ìkẹyìn, wọn yóò sì gbẹ̀san ọ̀ràn àwọn ọmọ rẹ, ìjọba yóò sì padà sí irú ọmọ rẹ."
24 Ọba sì gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n ará Íjíbítì àti ìtumọ̀ wọn nípa àlá rẹ̀, kò sì sí ọ̀kan nínú wọn tí ó tẹ́ ọba lọ́rùn.
25 Ọba sì mọ̀ nínú ọgbọ́n rẹ̀ pé wọn kò sọ̀rọ̀ dáadáa ní gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá láti ba ọ̀rọ̀ àwọn ọlọ́gbọ́n Íjíbítì jẹ́, kí Jósẹ́fù lè jáde kúrò ní ilé ìhámọ́, kí ó sì di ẹni ńlá ní Íjíbítì.
26 Ọba sì rí i pé kò sí ẹnikẹ́ni nínú gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn onídán ní Íjíbítì tí ó sọ̀rọ̀ sí i ní ọ̀nà tí ó tọ́, ìbínú ọba sì ru sókè, ìbínú rẹ̀ sì ru ú nínú.
27 Ọba sì pàṣẹ pé kí gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn onídán jáde kúrò níwájú rẹ̀, gbogbo wọn sì jáde kúrò níwájú ọba pẹ̀lú ìtìjú àti ìtìjú.
28 Ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n kéde gbogbo Íjíbítì láti pa gbogbo àwọn onídán tí ó wà ní Íjíbítì, kí ẹnikẹ́ni má sì jẹ́ kí ó wà láàyè.
29 Àwọn olórí ẹ̀ṣọ́ ọba sì dìde, olúkúlùkù wọn sì fa idà rẹ̀ yọ, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí ní pa àwọn onídán ará Íjíbítì àti àwọn ọlọ́gbọ́n.
30 Lẹ́yìn èyí, Merodi, olórí agbọ́tí ọba, dé, ó sì tẹ̀rí ba fún ọba, ó sì jókòó níwájú rẹ̀.
31 Olùtọ́jú ọ̀tí sì wí fún ọba pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè títí láé, kí ìjọba rẹ̀ sì ga ní ilẹ̀ náà."
32 O bínú sí ìránṣẹ́ rẹ ní ìgbà náà, ní ọ̀dún méjì sẹ́yìn, o sì fi mí sí ẹ̀wọ̀n, mo sì wà ní ẹ̀wọ̀n fún ìgbà díẹ̀, èmi àti olórí àwọn olùṣe búrẹ́dì.
33 Ọmọ-ọ̀dọ̀ Heberu kan wà pẹ̀lú wa, ti o jẹ ti olori ẹ̀ṣọ́, orukọ rẹ̀ si ni Josefu, nitori oluwa rẹ̀ ti binu si i, o si fi i sinu ile tubu, o si nṣe iranṣẹ fun wa nibẹ.
34 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀ tí a wà ní ilé ìtọ́jú àwọn aláábò, a lá àlá ní òru kan, èmi àti olórí àwọn olùṣe búrẹ́dì; olúkúlùkù wa lá àlá gẹ́gẹ́ bí ìtumọ̀ àlá rẹ̀.
35 A sì wá ní òwúrọ̀, a sì sọ fún ìránṣẹ́ náà, ó sì túmọ̀ àlá wa fún wa, olúkúlùkù gẹ́gẹ́ bí àlá rẹ̀, bí ó bá túmọ̀ rẹ̀ dáadáa.
36 Ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ó ti túmọ̀ fún wa, bẹẹ̀ ni ìṣẹ̀lẹ̀ náà rí; kò sí ọ̀kan nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó ṣubú lulẹ̀.
37 Ǹjẹ́ nísinsìnyìí, olúwa mi àti ọba mi, ẹ má ṣe pa àwọn ènìyàn Íjíbítì ní asán; kíyèsí i, ẹrú náà wà ní àhámọ́ nínú ilé ní ọwọ́ olórí ẹ̀ṣọ́ olúwa rẹ̀, ní ilé ìhámọ́.
38 Tí ó bá wù ọba, jẹ́ kí ó ránṣẹ́ pè é kí ó wá síwájú rẹ, kí ó sì sọ ìtumọ̀ àlá tí o lá fún ọ.
39 Ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ olórí agbọ́tí, ọba sì pàṣẹ pé kí a má ṣe pa àwọn ọlọ́gbọ́n Íjíbítì.
40 Ọba sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti mú Jósẹ́fù wá síwájú rẹ̀, ọba sì wí fún wọn pé, "Ẹ lọ sọ́dọ̀ rẹ̀, ẹ má sì dẹ́rù bà á kí ó má baà dàámú, kí ó má sì mọ bí a ṣe ń sọ̀rọ̀ dáadáa."
41 Àwọn ìránṣẹ́ ọba sì lọ sọ́dọ̀ Jósẹ́fù, wọ́n sì mú un jáde kúrò nínú túbú kíákíá, àwọn ìránṣẹ́ ọba sì fá irun rẹ̀, ó sì yí aṣọ túbú rẹ̀ padà, ó sì wá síwájú ọba.
42 Ọba jókòó lórí ìtẹ́ ọba rẹ̀, ó wọ aṣọ ìgúnwà tí a fi efodu wúrà dì, wúrà dáradára tí ó wà lórí rẹ̀ sì ń tàn yanranyanran, àti òkúta dúdú, àti òkúta mérádì, pẹ̀lú gbogbo òkúta iyebíye tí ó wà lórí ọba, ó sì ya Jósẹ́fù lẹ́nu gidigidi sí ọba.
43 Àti ìtẹ́ tí ọba jókòó lé lórí ni a fi wúrà àti fàdákà àti òkúta óníkìsì bo, ó sì ní àádọ́rin àtẹ̀gùn.
44 Ó sì jẹ́ àṣà wọn ní gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì pé gbogbo ọkùnrin tí ó bá wá bá ọba sọ̀rọ̀, tí ó bá jẹ́ ọmọ aládé tàbí ẹni tí a lè fojú díwọ̀n níwájú ọba, ó gun orí ìtẹ́ ọba títí dé ìgbésẹ̀ kọ́kànlélọ́gbọ̀n, ọba náà yóò sì sọ̀kalẹ̀ sí ìgbésẹ̀ kẹrìndínlógójì, yóò sì bá a sọ̀rọ̀.
45 Tí ó bá jẹ́ ọ̀kan lára àwọn ènìyàn lásán, ó gòkè lọ sí ìgbésẹ̀ kẹta, ọba yóò sì sọ̀kalẹ̀ sí ẹ̀kẹrin, yóò sì bá a sọ̀rọ̀, àṣà wọn sì ni pé, pẹ̀lúpẹ̀lú, ẹnikẹ́ni tí ó bá lóye láti sọ ní gbogbo èdè àádọ́rin, ó gun àtẹ̀gùn àádọ́rin, ó sì gòkè lọ láti sọ̀rọ̀ títí ó fi dé ọ̀dọ̀ ọba.
46 Ati ẹnikẹni ti ko ba le pari awọn aadọrin, o gun awọn igbese pupọ bi awọn ede ti o mọ lati sọ.
47 Ó sì jẹ́ àṣà ní àwọn ọjọ́ náà ní Íjíbítì pé kí ẹnikẹ́ni má ṣe jọba lórí wọn, bí kò ṣe pé ó lóye láti máa sọ èdè àádọ́rin.
48 Nígbà tí Jósẹ́fù dé iwájú ọba, ó tẹrí ba fún ọba, ó sì gòkè lọ sí ìgbésẹ̀ kẹta, ọba sì jókòó lórí ìgbésẹ̀ kẹrin, ó sì bá Jósẹ́fù sọ̀rọ̀.
49 Ọba sì wí fún Josẹfu pé, "Mo lá àlá kan, kò sì sí olùtumọ̀ láti túmọ̀ rẹ̀ dáadáa, mo sì pàṣẹ lónìí pé kí gbogbo àwọn onídán ní Íjíbítì àti àwọn ọlọ́gbọ́n wọn wá síwájú mi, mo sì sọ àlá mi fún wọn, kò sì sí ẹni tí ó ti túmọ̀ wọn fún mi dáadáa."
50 Lẹ́yìn èyí ni mo gbọ́ nípa rẹ̀ lónìí pé, ọlọ́gbọ́n ni ọ́, o sì lè túmọ̀ gbogbo àlá tí o bá gbọ́ dáadáa.
51 Josẹfu dá Farao lóhùn pé, "Jẹ́ kí Farao rọ́ àlá rẹ̀ tí ó lá; dájúdájú, ìtumọ̀ náà jẹ́ ti Ọlọ́run." Farao sì rọ́ àlá rẹ̀ fún Josẹfu, àlá àwọn màlúù, àti àlá ọkà, ọba sì dẹ́kun sísọ.
52 Nígbà náà ni a fi ẹ̀mí Ọlọ́run wọ Jósẹ́fù níwájú ọba, ó sì mọ gbogbo ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí ọba láti ọjọ́ náà lọ, ó sì mọ ìtumọ̀ tó tọ́ nípa àlá ọba, ó sì sọ̀rọ̀ níwájú ọba.
53 Josẹfu rí ojúrere ọba, ọba sì tẹ́ etí rẹ̀ àti ọkàn rẹ̀, ó sì gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ Josẹfu. Josẹfu sì wí fún ọba pé, "Má ṣe rò pé àlá méjì ni wọ́n, nítorí àlá kan ṣoṣo ni, nítorí ohun tí Ọlọ́run

ti yàn láti ṣe ní gbogbo ilẹ̀ náà ni ó ti fi hàn ọba nínú àlá rẹ̀, èyí sì ni ìtumọ̀ tí ó tọ́ fún àlá rẹ.”
54 Àwọn màlúù méje tí ó dára àti ọkà jẹ́ ọdún méje, àti màlúù méje tí kò dára àti ọkà jẹ́ ọdún méje pẹ̀lú; àlá kan ṣoṣo ni.
55 Wò ó, ọdún méje tí ń bọ̀ yóò pọ̀ ní ilẹ̀ náà, lẹ́yìn náà, ọdún méje ìyàn yóò tẹ̀lé wọn, ìyàn ńlá kan; gbogbo oúnjẹ ni a ó sì gbàgbé ní ilẹ̀ náà, ìyàn náà yóò sì jẹ àwọn olùgbé ilẹ̀ náà run.
56 Ọba lá àlá kan, nítorí náà, àlá náà tún sọ fún Farao nítorí pé Ọlọ́run ló fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀, Ọlọ́run yóò sì mú un ṣẹ láìpẹ́.
57 Nítorí náà, èmi yóò fún ọ ní ìmọ̀ràn, èmi yóò sì gba ọkàn rẹ àti ọkàn àwọn olùgbé ilẹ̀ náà là kúrò nínú ibi ìyàn, tí ìwọ yóò wá ní gbogbo ìjọba rẹ fún ọkùnrin kan tí ó gbọ́n gidigidi, tí ó mọ gbogbo ọ̀ràn ìjọba, èmi yóò sì yàn án láti ṣe olórí ilẹ̀ Íjíbítì.
58 Kí ọkùnrin tí ìwọ yóò yàn sí ilẹ̀ Íjíbítì yan àwọn olórí lábẹ́ rẹ̀, kí wọ́n kó gbogbo oúnjẹ ọdún rere tí ń bọ̀ jọ, kí wọ́n sì kó ọkà jọ kí wọ́n sì kó o sínú àpò ìṣúra rẹ.
59 Kí wọ́n sì tọ́jú oúnjẹ náà fún ọdún méje ìyàn, kí ó lè wà fún ìwọ àti àwọn ènìyàn rẹ àti gbogbo ilẹ̀ rẹ, kí ìyàn má baà pa ìwọ àti ilẹ̀ rẹ run.
60 Jẹ́ kí gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà ní àṣẹ láti kó èso oko wọn jọ, àti onírúurú oúnjẹ ní ọdún méje tí ó dára, kí wọ́n sì kó o sínú ìṣúra wọn, kí ó lè wà fún wọn ní ọjọ́ ìyàn, kí wọ́n sì lè máa gbé níbẹ̀.
61 Èyí ni ìtumọ̀ tó tọ́ fún àlá rẹ, èyí sì ni ìmọ̀ràn tí a fúnni láti gba ọkàn rẹ àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ là.
62 Ọba dáhùn, ó sì wí fún Jósẹ́fù pé, “Ta ló sọ, ta ló sì mọ̀ pé ọ̀rọ̀ rẹ tọ́?” Ó sì wí fún ọba pé, “Èyí ni yóò jẹ́ àmì fún ọ nípa gbogbo ọ̀rọ̀ mi, pé òótọ́ ni wọ́n, àti pé ìmọ̀ràn mi dára fún ọ.”
63 Wò ó, ìyàwó rẹ jókòó lórí àga ìbímọ lónìí, yóò sì bí ọmọkùnrin kan fún ọ, ìwọ yóò sì yọ̀ pẹ̀lú rẹ̀; nígbà tí ọmọ rẹ bá ti jáde láti inú ìyá rẹ̀, ọmọkùnrin àkọ́bí rẹ tí a bí ní ọdún méjì sẹ́yìn yóò kú, ìwọ yóò sì ní ìtùnú nínú ọmọ tí a ó bí fún ọ lónìí.
64 Nígbà tí Jósẹ́fù parí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún ọba, ó tẹrí ba fún ọba, ó sì jáde lọ, nígbà tí Jósẹ́fù sì jáde kúrò níwájú ọba, àwọn àmì tí Jósẹ́fù sọ fún ọba ṣẹlẹ̀ ní ọjọ́ náà.
65 Ayaba bí ọmọkùnrin kan ní ọjọ́ náà, ọba sì gbọ́ ìròyìn ayọ̀ nípa ọmọ rẹ̀, ó sì yọ̀, nígbà tí oníròyìn náà jáde kúrò níwájú ọba, àwọn ìránṣẹ́ ọba rí ọmọkùnrin àkọ́bí ọba tí ó ti kú sílẹ̀.
66 Ẹkún àti ariwo ńlá sì wà ní ilé ọba, ọba sì gbọ́ ọ, ó sì wí pé, “Kí ni ariwo àti ẹkún tí mo gbọ́ ní ilé?” Wọ́n sì sọ fún ọba pé ọmọkùnrin rẹ̀ àkọ́bí ti kú; nígbà náà ni ọba mọ̀ pé gbogbo ọ̀rọ̀ Josẹfu tí ó sọ jẹ́ òótọ́, ọba sì tù ú nínú nítorí ọmọ rẹ̀ láti ọwọ́ ọmọ tí a bí fún un ní ọjọ́ náà gẹ́gẹ́ bí Josẹfu ti sọ.”

ORÍ 49

Lẹ́yìn nnkan wọ̀nyí ọba ránṣẹ́, ó sì pe gbogbo àwọn ìjòyè àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ jọ, àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé àti àwọn ọlọ́lá tí ó jẹ́ ti ọba, gbogbo wọn sì wá síwájú ọba.
2 Ọba sì wí fún wọn pé, “Ẹ wò ó, ẹ ti rí gbogbo ọ̀rọ̀ ọkùnrin Heberu yìí, gbogbo àmì tí ó sọ yóò sì ṣẹ, kò sì sí ọ̀kan nínú ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó ṣubú lulẹ̀.”
3 Ẹ̀yin mọ̀ pé ó ti túmọ̀ àlá náà dáadáa, dájúdájú yóò sì ṣẹ, nítorí náà, ẹ gba ìmọ̀ràn, kí ẹ sì mọ ohun tí ẹ ó ṣe àti bí a ó ṣe gba ilẹ̀ náà lọ́wọ́ ìyàn.
4 Ẹ wá wò ná, kí ẹ sì wò ó bóyá a lè rí irú èyí, ẹni tí ọgbọ́n àti ìmọ̀ wà ní ọkàn rẹ̀, èmi yóò sì yàn án ṣe olórí ilẹ̀ náà.
5 Nítorí ẹ̀yin ti gbọ́ ohun tí ọkùnrin Heberu náà ti gbà nímọ̀ràn nípa èyí láti gba ilẹ̀ náà là kúrò nínú ìyàn, mo sì mọ̀ pé a kì yóò gba ilẹ̀ náà là kúrò lọ́wọ́ ìyàn bí kò ṣe pẹ̀lú ìmọ̀ràn ọkùnrin Heberu náà, ẹni tí ó gbà mí nímọ̀ràn.
6 Gbogbo wọn sì dá ọba lóhùn pé, “Ìmọ̀ràn tí Heberu fúnni nípa èyí dára; nítorí náà, oluwa wa ọba, gbogbo ilẹ̀ náà wà ní ọwọ́ rẹ, ṣe ohun tí ó bá dára lójú rẹ.”
7 Ẹni tí ìwọ bá yàn, ẹni tí ìwọ sì mọ̀ nínú ọgbọ́n rẹ pé ó jẹ́ ọlọ́gbọ́n àti ẹni tí ó lè gba ilẹ̀ náà là pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ̀, òun ni ọba yóò yàn láti wà lábẹ́ rẹ̀ lórí ilẹ̀ náà.
8 Ọba sì wí fún gbogbo àwọn olórí ogun pé, “Mo rò pé níwọ̀n ìgbà tí Ọlọ́run ti sọ gbogbo ohun tí ó ti sọ fún ọkùnrin Heberu náà, kò sí ẹni tí ó gbọ́n tó bẹ́ẹ̀ ní gbogbo ilẹ̀ náà bí i tirẹ; bí ó bá dára lójú yín, èmi yóò fi í ṣe olórí ilẹ̀ náà, nítorí pé yóò fi ọgbọ́n rẹ̀ gba ilẹ̀ náà là.”
9 Gbogbo àwọn olórí sì dá ọba lóhùn pé, “Ṣùgbọ́n dájúdájú a kọ ọ́ sínú òfin Íjíbítì, a kò gbọdọ̀ rú u, pé ẹnikẹ́ni kò gbọdọ̀ jẹ ọba lórí Íjíbítì, bẹ́ẹ̀ ni kò gbọdọ̀ jẹ ẹni tí ó tẹ̀lé ọba, bí kò ṣe ẹni tí ó ní ìmọ̀ ní gbogbo èdè àwọn ọmọ ènìyàn.”
10 Nítorí náà, Olúwa wa àti ọba wa, kíyèsí i, ọkùnrin Hébérù yìí kò lè sọ èdè Hébérù nìkan, báwo ni yóò sì ṣe jẹ́ olórí wa ní ipò kejì lábẹ́ ìjọba, ọkùnrin tí kò tilẹ̀ mọ èdè wa?
11 Nísinsìnyìí, àwa bẹ̀ ọ́ pé kí o pè é, kí ó sì wá síwájú rẹ, kí ó sì dán an wò nínú ohun gbogbo, kí o sì ṣe bí o bá ti rí i pé ó tọ́.
12 Ọba sì wí pé, “A ó ṣe é ní ọ̀la, ohun tí o sọ yóò sì dára.” Gbogbo àwọn olórí sì wá síwájú ọba ní ọjọ́ náà.
13 Ní alẹ́ ọjọ́ náà, Olúwa rán ọ̀kan lára àwọn áńgẹ́lì ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì wá sí ilẹ̀ Íjíbítì sọ́dọ̀ Jósẹ́fù, áńgẹ́lì Olúwa sì dúró lórí Jósẹ́fù, sì kíyèsí i, Jósẹ́fù dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn ní alẹ́ ní ilé ọ̀gá rẹ̀ nínú túbú, nítorí ọ̀gá rẹ̀ ti fi í padà sínú túbú nítorí ìyàwó rẹ̀.
14 Angẹli náà jí i láti ojú oorun rẹ̀, Josẹfu sì dide dúró lórí ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì rí angẹli Olúwa tí ó dúró níwájú rẹ̀, angẹli Olúwa sì bá Josẹfu sọ̀rọ̀, ó sì kọ́ ọ ní gbogbo èdè ènìyàn ní òru náà, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Josẹfu.
15 Angẹli Olúwa sì kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, Josẹfu sì padà, ó sì dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn rẹ̀, ẹnu sì yà Josẹfu sí ìran tí ó rí.
16 Ó sì ṣe ní òwúrọ̀ pé ọba ránṣẹ́ pe gbogbo àwọn ìjòyè àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, gbogbo wọn sì wá jókòó níwájú ọba, ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú Josẹfu wá, àwọn ìránṣẹ́ ọba sì lọ mú Josẹfu wá síwájú Farao.
17 Ọba náà sì jáde wá, ó sì gun àtẹ̀gùn ìtẹ́ náà, Jósẹ́fù sì bá ọba sọ̀rọ̀ ní gbogbo èdè, Jósẹ́fù sì gòkè tọ́ ọ́ lọ, ó sì bá ọba sọ̀rọ̀ títí ó fi dé iwájú ọba ní ìgbésẹ̀ àádọ́rin, ó sì jókòó níwájú ọba.
18 Ọba sì yọ̀ gidigidi nítorí Josẹfu, gbogbo àwọn ìjòyè ọba sì yọ̀ gidigidi pẹ̀lú ọba nígbà tí wọ́n gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ Josẹfu.
19. Ohun náà sì dára lójú ọba àti àwọn ìjòyè láti yan Josẹfu gẹ́gẹ́ bí igbákejì ọba lórí gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì. Ọba sì wí fún Josẹfu pé,
20 Ìwọ fún mi ní ìmọ̀ràn láti yan ọkùnrin ọlọ́gbọ́n kan lórí ilẹ̀ Íjíbítì, kí ó lè fi ọgbọ́n rẹ̀ gba ilẹ̀ náà là kúrò nínú ìyàn; nítorí náà, níwọ̀n ìgbà tí Ọlọ́run ti sọ gbogbo èyí fún ọ àti gbogbo ọ̀rọ̀ tí o ti sọ, kò sí ọkùnrin ọlọ́gbọ́n àti ọlọ́gbọ́n kan ní gbogbo ilẹ̀ náà bí ìwọ.

21 A kì yóò sì pe orúkọ rẹ ní Jósẹ́fù mọ́, ṣùgbọ́n Sáfínátì Pánéà ni orúkọ rẹ; ìwọ ni yóò jẹ́ igbákejì mi, gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ rẹ ni gbogbo ọ̀ràn ìjọba mi yóò wà, àti nípa ọ̀rọ̀ rẹ ni àwọn ènìyàn mi yóò máa jáde lọ tí wọn yóò sì wọlé.
22 Ati lati abẹ ọwọ rẹ ni awọn iranṣẹ mi ati awọn ijoye yoo gba owo osu wọn ti a n fun wọn ni oṣooṣu, ati gbogbo awọn eniyan ilẹ ni yoo tẹriba fun ọ; nikan ni itẹ mi ni emi yoo tobi ju iwọ lọ.
23 Ọba sì bọ́ òrùka rẹ̀ kúrò ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi sí ọwọ́ Josẹfu, ọba sì wọ aṣọ ìbílẹ̀ fún Josẹfu, ó sì fi adé wúrà sí orí rẹ̀, ó sì fi ẹ̀wọ̀n wúrà sí ọrùn rẹ̀.
24 Ọba sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì mú un gun kẹ̀kẹ́ kejì ti ọba, tí ó lọ sí iwájú kẹ̀kẹ́ ọba, ó sì mú un gun ẹṣin ńlá àti alágbára láti inú ẹṣin ọba, kí a sì máa darí rẹ̀ káàkiri àwọn òpópónà ilẹ̀ Íjíbítì.
25 Ọba sì pàṣẹ pé kí gbogbo àwọn tí wọ́n ń lu ìlù, dùùrù àti àwọn ohun èlò orin mìíràn jáde pẹ̀lú Josẹfu; ẹgbẹ̀rún ìlù, ẹgbẹ̀rún ìlù, ẹgbẹ̀rún ìlù, àti ẹgbẹ̀rún ìlù nebalimu tẹ̀lé e.
26 Àwọn ọkùnrin ẹgbẹ̀rún márùn-ún, pẹ̀lú idà tí a fà yọ tí ń tàn yanran ní ọwọ́ wọn, wọ́n sì ń rìn lọ tí wọ́n sì ń ṣeré níwájú Josẹfu, àti ẹgbẹ̀rún ogún ninú àwọn ọkùnrin pàtàkì ọba tí a fi àmùrè awọ bò, tí wọ́n rìn ní ọwọ́ ọ̀tún Josẹfu, àti ẹgbẹ̀rún ogún ní apá òsì rẹ̀, àti gbogbo àwọn obìnrin àti àwọn ọmọbìnrin gun orí òrùlé tàbí dúró ní òpópónà tí wọ́n ń ṣeré tí wọ́n sì ń yọ̀ sí Josẹfu, wọ́n sì ń wo ìrísí Josẹfu àti ẹwà rẹ̀.
27 Àwọn ènìyàn ọba sì ń lọ níwájú rẹ̀ àti lẹ́yìn rẹ̀, wọ́n ń fi tùràrí àti kassia, àti onírúurú tùràrí dídùn, àti òjíá àti aloe tí a fọ́n káàkiri ojú ọ̀nà, ogún ọkùnrin sì ń kéde ọ̀rọ̀ wọ̀nyí níwájú rẹ̀ jákẹ̀jádò ilẹ̀ náà pẹ̀lú ohùn rara.
28 Ṣé o rí ọkùnrin yìí tí ọba yàn láti jẹ́ ẹni kejì rẹ̀? Gbogbo ọ̀ràn ìjọba ni yóò wà lábẹ́ ìṣàkóso rẹ̀, ẹni tí ó bá sì rú òfin rẹ̀, tàbí tí kò bá tẹrí ba fún un, yóò kú, nítorí ó ṣọ̀tẹ̀ sí ọba àti ẹni kejì rẹ̀.
29 Nígbà tí àwọn akéde náà dẹ́kun ìkéde náà, gbogbo àwọn ará Íjíbítì tẹrí ba níwájú Jósẹ́fù, wọ́n sì wí pé, "Kí ọba wà láàyè, kí ó sì wà láàyè pẹ̀lú!" Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì tẹrí ba ní ojú ọ̀nà, nígbà tí àwọn akéde náà sì sún mọ́ wọn, wọ́n tẹrí ba, wọ́n sì yọ̀ pẹ̀lú onírúurú ìlù, Mekoli àti Nebali níwájú Jósẹ́fù.
30 Josẹfu lórí ẹṣin rẹ̀ gbé ojú rẹ̀ sókè sí ọ̀run, ó sì kígbe pé, Ó gbé tálákà dìde kúrò ninú eruku, Ó gbé tálákà dìde kúrò ninú ìgbẹ́. Olúwa àwọn ọmọ-ogun, aláyọ̀ ni ẹni tí ó gbẹ́kẹ̀lé ọ.
31 Josẹfu sì la ilẹ̀ Ejibiti kọjá pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́ Farao àti àwọn ìjòyè rẹ̀, wọ́n sì fi gbogbo ilẹ̀ Ejibiti àti gbogbo ìṣúra ọba hàn án.
32. Josefu si pada, o si wá niwaju Farao ni ojo na, ọba si fun Josefu ni ilẹ Egipti ni ilẹ, ilẹ oko ati ọgba-ajara: ọba si fun Josefu ni ẹgbẹrun mẹta talenti fadaka ati ẹgbẹrun talenti wura, ati okuta onikisi ati bedeliumu ati ọpọlọpọ awọn ẹbun.
33 Ní ojọ́ kejì, ọba pàṣẹ fún gbogbo àwọn ará Íjíbítì láti mú ẹ̀bùn àti ẹ̀bùn wá fún Jósẹ́fù, kí ẹnikẹ́ni tí ó bá rú òfin ọba sì kú; wọ́n sì kọ́ ibi gíga kan sí òpópónà ìlú náà, wọ́n sì tẹ́ aṣọ síbẹ̀, ẹnikẹ́ni tí ó bá sì mú ohunkóhun wá fún Jósẹ́fù, fi í sí ibi gíga náà.
34 Gbogbo àwọn ènìyàn Íjíbítì sì da nǹkan kan sí ibi gíga náà, ọ̀kan ninú wọn ní òrùka wúrà, òrùka èkejì àti òrùka etí, àti onírúurú ohun èlò wúrà àti fàdákà, àti òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù ni ó da sí ibi gíga náà; olúkúlùkù wọn sì fi ohun ìní rẹ̀ fúnni.
35 Josẹfu sì kó gbogbo ìwọ̀nyí, ó sì fi wọ́n sínú ìṣúra rẹ̀, gbogbo àwọn olórí àti àwọn ọlọ́lá tí ó jẹ́ ti ọba sì gbé Josẹfu ga, wọ́n sì fún un ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn, nítorí pé ọba ti yàn án gẹ́gẹ́ bí igbákejì rẹ̀.
36 Ọba sì ránṣẹ́ sí Potifera, ọmọ Ahiramu àlùfáà On, ó sì mú ọmọbìnrin rẹ̀ kékeré Osnati, ó sì fi í fún Josẹfu gẹ́gẹ́ bí aya.
37 Ọmọbìnrin náà lẹ́wà gidigidi, wúńdíá kan, ẹni tí ọkùnrin kò mọ́ rí, Jósẹ́fù sì fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya; ọba sì wí fún Jósẹ́fù pé, "Èmi ni Fáráò, yàtọ̀ sí ìwọ, ẹnikẹ́ni kò ní gbìyànjú láti gbé ọwọ́ tàbí ẹsẹ̀ rẹ̀ sókè láti ṣe àkóso àwọn ènìyàn mi ní gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì."
38 Josefu jẹ́ ọmọ ọgbọ̀n ọdún nígbà tí ó dúró níwájú Farao, Josefu sì jáde kúrò níwájú ọba, ó sì di ẹni kejì ọba ní Egipti.
39 Ọba sì fún Josẹfu ní ọgọ́rùn-ún ìránṣẹ́ láti máa ṣe ìránṣẹ́ fún un ní ilé rẹ̀, Josẹfu sì tún ránṣẹ́ láti ra ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìránṣẹ́, wọ́n sì dúró sí ilé Josẹfu.
40 Nígbà náà ni Jósẹ́fù kọ́ ilé ńlá kan fún ara rẹ̀ bí ilé àwọn ọba, níwájú àgbàlá ààfin ọba, ó sì kọ́ ilé ńlá kan ninú ilé náà, ó lẹ́wà gidigidi ní ìrísí àti ibi tí ó rọrùn fún ibùgbé rẹ̀; ọdún mẹ́ta ni Jósẹ́fù fi kọ́ ilé rẹ̀.
41 Josẹfu sì ṣe ìtẹ́ ọlọ́lá kan fún ara rẹ̀ tí ó ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ wúrà àti fàdákà, ó sì fi òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù bò ó, ó sì ṣe àwòrán gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì lórí rẹ̀, àti àwòrán odò Íjíbítì tí ó ń bo gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì; Jósẹ́fù sì jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ láìléwu ní ilé rẹ̀, Olúwa sì mú kí ọgbọ́n Jósẹ́fù pọ̀ sí i.
42 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì àti àwọn ìránṣẹ́ Fáráò àti àwọn ọmọ aládé rẹ̀ fẹ́ràn Jósẹ́fù gidigidi, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá.
43 Josẹfu ní àwọn ọmọ ogun kan tí wọ́n ń jagun, tí wọ́n ń jáde lọ ní ẹgbẹ́ ọmọ ogun àti àwọn ọmọ ogun tí ó tó ẹgbẹ̀rún mẹ́rin ó lé ẹgbẹ̀ta (40,600) ọkùnrin tí wọ́n lè gbé ohun ìjà láti ran ọba àti Josẹfu lọ́wọ́ lòdì sí àwọn ọ̀tá, yàtọ̀ sí àwọn olórí ọba àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti àwọn ará Íjíbítì tí kò ní iye.
44. Josefu si fi asà ati ọ̀kọ, ati fila, ati aṣọ irin, ati okuta fun kànnàkànnà fun awọn alagbara rẹ̀, ati fun gbogbo ogun rẹ̀.

ORÍ 50

1 Ní àkókò náà ni àwọn ọmọ Tarṣiṣi dìde sí àwọn ọmọ Iṣmaeli, wọ́n sì bá wọn jagun, àwọn ọmọ Tarṣiṣi sì kó àwọn ará Iṣmaeli ní ìjà fún ìgbà pípẹ́.
2 Àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì kéré ní iye ní ojọ́ wọ̀nyẹn, wọn kò sì le borí àwọn ọmọ Táṣíṣì, wọ́n sì ní ìnira gidigidi.
3 Àwọn àgbàágbà ará Íṣímáẹ́lì sì fi ìwé ìrántí ránṣẹ́ sí ọba Íjíbítì, pé, "Mo bẹ ọ́, rán ìránṣẹ́ rẹ sí àwọn olórí àti àwọn ọmọ ogun rẹ láti ràn wá lọ́wọ́ láti bá àwọn ọmọ Táṣíṣì jà, nítorí pé a ti ń parun fún ìgbà pípẹ́."
4 Farao sì rán Josẹfu pẹ̀lú àwọn ọkùnrin alágbára àti ẹgbẹ́ ọmọ ogun tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀, àti àwọn ọkùnrin alágbára rẹ̀ láti ilé ọba.
5 Wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ Hafila sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Iṣmaeli láti ràn wọ́n lọ́wọ́ lòdì sí àwọn ọmọ Tarṣiṣi, àwọn ọmọ Iṣmaeli sì bá àwọn ọmọ Tarṣiṣi jà, Josẹfu sì ṣẹ́gun àwọn ará Tarṣiṣi, ó sì ṣẹ́gun gbogbo ilẹ̀ wọn, àwọn ọmọ Iṣmaeli sì ń gbé ibẹ̀ títí di òní yìí.
6 Nígbà tí a ṣẹ́gun ilẹ̀ Tarṣiṣi, gbogbo àwọn ará Tarṣiṣi sá lọ, wọ́n sì dé agbègbè àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ

Jafani, Josẹfu pẹ̀lú gbogbo àwọn jagunjagun àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ sì padà sí Ejibiti, kò sí ẹnìkan tí ó sọnù nínú wọn.
7 Ní ìyípadà ọdún náà, ní ọdún kejì tí Josẹfu jọba lórí Ejibiti, Olúwa fún ni ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ oúnjẹ ní gbogbo ilẹ̀ náà fún ọdún méje gẹ́gẹ́ bí Josẹfu ti sọ, nítorí Olúwa bùkún gbogbo èso ilẹ̀ ní ọjọ́ náà fún ọdún méje, wọ́n sì jẹ, wọ́n sì yó gidigidi.
8 Ní àkókò náà, Jósẹ́fù ní àwọn olórí lábẹ́ rẹ̀, wọ́n sì ń kó gbogbo oúnjẹ ọdún rere jọ, wọ́n sì ń kó ọkà jọ lọ́dọọdún, wọ́n sì ń kó o sínú ilé ìṣúra Jósẹ́fù.
9 Nígbàkigbà tí wọ́n bá kó oúnjẹ jọ, Jósẹ́fù pàṣẹ pé kí wọ́n mú ọkà wá sínú ọkà, kí wọ́n sì mú díẹ̀ nínú ilẹ̀ oko wá pẹ̀lú rẹ̀, kí ó má baà bàjẹ́.
10. Josefu si nṣe gẹgẹ bi ọdun yi lọdun, o si kó ọkà jọ bi iyanrìn okun fun ọ̀pọ̀lọpọ̀; nitori iṣura rẹ̀ pọ̀ tobẹẹ ti a kò le kà fun ọ̀pọ̀lọpọ̀.
11 Gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì kó onírúurú oúnjẹ jọ sínú ìṣúra wọn ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún méje tí ó dára, ṣùgbọ́n wọn kò ṣe sí i bí Jósẹ́fù ti ṣe.
12 Gbogbo oúnjẹ tí Josẹfu àti àwọn arán Ejibiti kó jọ ní ọdún méje tí oúnjẹ náà pọ̀ sí ni wọ́n tọ́jú fún ilẹ̀ náà ní ìpamọ́ fún ọdún méje tí ìyàn náà yóò fi mú, fún ìrànlọ́wọ́ gbogbo ilẹ̀ náà.
13 Àwọn arán Íjíbítì sì fi ọkà kún ilé ìṣúra wọn àti ibi ìpamọ́ wọn, kí wọ́n lè máa tọ́jú wọn nígbà ìyàn.
14 Josẹfu sì kó gbogbo oúnjẹ tí ó kó jọ sí gbogbo ìlú Ejibiti, ó sì ti gbogbo ilé ìtọ́jú oúnjẹ náà pa, ó sì fi àwọn olùṣọ́ sí orí wọn.
15. Iyawo Josefu, Osnati, ọmọbinrin Potifera, si bi ọmọkunrin meji fun u, Manasse ati Efraimu: Josefu si jẹ́ ọmọ ọdun mẹrinlelogbọn nigbati o bi wọn.
16 Àwọn ọmọkùnrin náà sì dàgbà, wọ́n sì ń rìn ní ọ̀nà rẹ̀ àti ní ìlànà rẹ̀, wọn kò yà kúrò ní ọ̀nà tí baba wọn kọ́ wọn, yálà sí ọ̀tún tàbí sí òsì.
17 Olúwa sì wà pẹ̀lú àwọn ọmọkùnrin náà, wọ́n sì dàgbà, wọ́n sì ní òye àti òye nínú gbogbo ọgbọ́n àti nínú gbogbo ọ̀ràn ìjọba, gbogbo àwọn ìjòyè ọba àti àwọn ènìyàn ńlá rẹ̀ ní Íjíbítì sì gbé àwọn ọmọkùnrin náà ga, wọ́n sì tọ́ wọn dàgbà láàrín àwọn ọmọ ọba.
18. Ọdún méje tí ó kún fún oúnjẹ sì parí, ọdún méje ìyàn sì dé lẹ́yìn wọn gẹ́gẹ́ bí Jósẹ́fù ti sọ, ìyàn sì dé gbogbo ilẹ̀ náà.
19 Gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì rí i pé ìyàn ti bẹ̀rẹ̀ ní ilẹ̀ Íjíbítì, gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì ṣí ìkójọ ọkà wọn nítorí ìyàn náà pọ̀ sí i lórí wọn.
20 Wọ́n sì rí gbogbo oúnjẹ tí ó wà ní ìpamọ́ wọn, ó kún fún egbò, kò sì yẹ fún jíjẹ, ìyàn sì pọ̀ ní gbogbo ilẹ̀ náà, gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì wá, wọ́n sì kígbe níwájú Fáráò, nítorí ìyàn náà pọ̀ sí i.
21 Wọ́n sì wí fún Fáráò pé, "Fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ ní oúnjẹ, kí ló dé tí àwa àti àwọn ọmọ wa yóò fi kú nítorí ebi níwájú rẹ?"
22 Farao sì dá wọn lóhùn pé, "Kí ló dé tí ẹ fi ń ké pè mí?" Ṣé Jósẹ́fù kò pàṣẹ pé kí wọ́n kó ọkà pamọ́ ní ọdún méje tí ó kún fún oúnjẹ fún ọdún ìyàn? Kí ló dé tí ẹ kò fi gbọ́ ohùn rẹ̀?
23 Àwọn arán Íjíbítì sì dá ọba lóhùn pé, "Bí ọkàn rẹ ti wà láàyè, olúwa wa, àwọn ìránṣẹ́ rẹ ti ṣe gbogbo ohun tí Jósẹ́fù pàṣẹ, nítorí àwọn ìránṣẹ́ rẹ tún kó gbogbo èso oko wọn jọ ní ọdún méje tí wọ́n fi pọ̀, wọ́n sì kó o pamọ́ sínú àkójọ oúnjẹ títí di òní yìí."
24 Nígbà tí ìyàn náà sì borí àwọn ìránṣẹ́ rẹ, a ṣí àwọn ilé ìṣúra wa, sì kíyèsí i, gbogbo èso wa kún fún kòkòrò, kò sì yẹ fún oúnjẹ.
25 Nígbà tí ọba gbọ́ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí àwọn arán Íjíbítì, ẹ̀rù bà ọba gidigidi nítorí ìyàn náà, ẹ̀rù sì bà á gidigidi; ọba sì dá àwọn arán Íjíbítì lóhùn pé, "Nítorí gbogbo èyí ti ṣẹlẹ̀ sí yín, ẹ lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù, kí ẹ ṣe ohunkóhun tí ó bá sọ fún yín, ẹ má ṣe rú òfin rẹ̀."
26 Gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì jáde lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù, wọ́n sì wí fún un pé, "Fún wa ní oúnjẹ, kí ló dé tí àwa yóò fi kú níwájú rẹ nítorí ebi?" Nítorí pé a kó èso wa jọ ní ọdún méje gẹ́gẹ́ bí o ti pàṣẹ, a sì kó o pamọ́, bẹẹ̀ ni ó sì ṣẹlẹ̀ sí wa.
27 Nígbà tí Jósẹ́fù gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn arán Íjíbítì àti ohun tó ṣẹlẹ̀ sí wọn, Jósẹ́fù ṣí gbogbo ìkójọpọ̀ èso rẹ, ó sì tà á fún àwọn arán Íjíbítì.
28 Ìyàn náà sì pọ̀ ní gbogbo ilẹ̀ náà, ìyàn náà sì wà ní gbogbo orílẹ̀-èdè, ṣùgbọ́n ní ilẹ̀ Íjíbítì ni èso wà fún títà.
29 Gbogbo àwọn arán Íjíbítì sì wá sọ́dọ̀ Jósẹ́fù láti ra ọkà, nítorí ìyàn mú wọn, gbogbo ọkà wọn sì ti di ahoro, Jósẹ́fù sì ń tà á fún gbogbo àwọn arán Íjíbítì lójoojúmọ́.
30 Gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ Kénáánì àti àwọn arán Fílístínì àti àwọn arán òkè Jọ́dánì, àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn àti gbogbo ìlú ní ilẹ̀ jíjìn àti nítòsí gbọ́ pé ọkà wà ní Íjíbítì, gbogbo wọn sì wá sí Íjíbítì láti ra ọkà, nítorí ìyàn mú wọn.
31 Josẹfu ṣí àwọn ilé ìtọ́jú ọkà, ó sì fi àwọn olórí sí wọn, wọ́n sì dúró lójoojúmọ́, wọ́n sì ń tà á fún gbogbo àwọn tí wọ́n bá dé.
32 Josẹfu sì mọ̀ pé àwọn arákùnrin rẹ̀ yóò wá sí Ejibiti láti ra ọkà, nítorí ìyàn náà pọ̀ ní gbogbo ayé. Josẹfu sì pàṣẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ láti kéde rẹ̀ ní gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, ó wí pé,
33 Ó jẹ́ ìfẹ́ ọba, ti ẹni kejì rẹ̀ àti ti àwọn ènìyàn ńlá wọn, pé ẹnikẹ́ni tí ó bá fẹ́ ra ọkà ní Íjíbítì kò gbọ́dọ̀ rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí Íjíbítì láti rà á, bí kò ṣe àwọn ọmọ rẹ, àti pẹ̀lú ẹnikẹ́ni arán Íjíbítì tàbí arán Kénáánì, tí ó bá wá láti inú èyíkéyìí nínú àwọn ilé ìtajà láti ra ọkà ní Íjíbítì, tí ó sì lọ tà á jákèjádò ilẹ̀ náà, yóò kú, nítorí pé kò sí ẹni tí yóò rà á bí kò ṣe fún ìrànlọ́wọ́ ilé rẹ̀.
34 Ati ọkunrin ti o ba dari ẹranko meji tabi mẹta yoo ku, nitori ọkunrin kan nikan ni yoo dari ẹranko tirẹ.
35 Josẹfu sì fi àwọn olùṣọ́ sí ẹnu ibodè Íjíbítì, ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹnikẹ́ni tí ó bá wá ra ọkà, má ṣe jẹ́ kí ó wọlé títí a ó fi kọ orúkọ rẹ̀, orúkọ baba rẹ̀, àti orúkọ baba baba rẹ̀ sílẹ̀, ohunkóhun tí a bá sì kọ ní ọ̀sán, ẹ fi orúkọ wọn ránṣẹ́ sí mi ní alẹ́ kí n lè mọ orúkọ wọn."
36 Josẹfu sì fi àwọn olórí sí gbogbo ilẹ̀ Ejibiti, ó sì pàṣẹ fún wọn láti ṣe gbogbo nnkan wọ̀nyí.
37 Josefu si ṣe gbogbo nkan wọnyi, o si ṣe awọn ofin wọnyi, ki o le mọ nigbati awọn arakunrin rẹ̀ yio wá si Egipti lati rà ọkà; awọn enia Josefu si mu ki a kede rẹ̀ lojojumọ ni Egipti gẹgẹ bi ọ̀rọ̀ ati ilana wọnyi ti Josefu ti paṣẹ.
38 Gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ ìlà-oòrùn àti ìwọ̀-oòrùn àti gbogbo ayé gbọ́ nípa àwọn ìlànà àti ìlànà tí Josẹfu ti ṣe ní Ejibiti, àwọn olùgbé ilẹ̀ òkèèrè sì ń wá, wọ́n sì ń ra ọkà ní Ejibiti lójoojúmọ́, lẹ́yìn náà wọ́n ń lọ.
39 Gbogbo àwọn olórí ní Íjíbítì sì ṣe bí Jósẹ́fù ti pàṣẹ, gbogbo àwọn tó wá sí Íjíbítì láti ra ọkà ni àwọn olùṣọ́ ẹnu ọ̀nà máa ń kọ orúkọ wọn àti orúkọ baba wọn sílẹ̀ lójoojúmọ́, wọ́n sì máa ń mú wọn wá síwájú Jósẹ́fù ní alẹ́.

ORÍ 51

1 Lẹ́yìn náà, Jakọbu gbọ́ pé ọkà wà ní Ijipti, ó pe àwọn ọmọ rẹ̀ láti lọ sí Ijipti láti ra ọkà, nítorí pé ìyàn náà mú wọn, ó sì pe àwọn ọmọ rẹ̀, ó ní,
2 Wò ó, mo gbọ́ pé ọkà wà ní Íjíbítì, gbogbo ènìyàn ayé sì ń lọ síbẹ̀ láti rà á. Kí ló dé tí ẹ fi ń tẹ́ ara yín lọ́rùn níwájú gbogbo ayé? Ẹ lọ sí Íjíbítì kí ẹ sì ra ọkà díẹ̀ fún wa láàárín àwọn tó ń wá síbẹ̀, kí a má baà kú.
3 Àwọn ọmọ Jékọ́bù gbọ́ ohùn baba wọn, wọ́n sì dìde láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Éjíbítì láti ra ọkà láàrin àwọn yòókù tí wọ́n wá síbẹ̀.
4 Jakọbu baba wọn sì pàṣẹ fún wọn pé, "Nígbà tí ẹ bá wọ ìlú, ẹ má ṣe wọ ẹnu ọ̀nà kan náà papọ̀ nítorí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà."
5 Àwọn ọmọ Jakọbu sì jáde lọ sí Ejibiti, àwọn ọmọ Jakọbu sì ṣe gbogbo ohun tí baba wọn pàṣẹ fún wọn, Jakọbu kò sì rán Benjamini, nítorí ó wí pé, "Kí ìjànbá má baà ṣẹlẹ̀ sí i lójú ọ̀nà bí arákùnrin rẹ̀." Àwọn ọmọ Jakọbu mẹ́wàá sì jáde lọ.
6 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu ń lọ lójú ọ̀nà, wọ́n ronú pìwàdà nípa ohun tí wọ́n ṣe sí Josẹfu, wọ́n sì bá ara wọn sọ̀rọ̀, wọ́n ní, "A mọ̀ pé Josẹfu arákùnrin wa lọ sí Ijipti, a óo sì wá a kiri níbi tí a óo lọ, bí a bá sì rí i, a óo gbà á lọ́wọ́ ọ̀gá rẹ̀ fún ìràpadà, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, a óo fi ipá gbà á, a óo sì kú fún un."
7 Àwọn ọmọ Jakọbu gbà láti ṣe èyí, wọ́n sì mú ara wọn le nítorí Josẹfu láti gbà á lọ́wọ́ ọ̀gá rẹ̀, àwọn ọmọ Jakọbu sì lọ sí Ejibiti; nígbà tí wọ́n sì súnmọ́ Ejibiti, wọ́n ya ara wọn sọ́tọ̀, wọ́n sì gba ẹnu ibodè mẹ́wàá Ejibiti wọlé, àwọn olùṣọ́ ẹnu ibodè sì kọ orúkọ wọn sílẹ̀ ní ọjọ́ náà, wọ́n sì mú wọn to Josẹfu wá ní alẹ́.
8 Jósẹ́fù ka orúkọ náà láti ọwọ́ àwọn olùṣọ́ ẹnu ọ̀nà ìlú náà, ó sì rí i pé àwọn arákùnrin rẹ̀ ti wọ ẹnu ọ̀nà mẹ́wàá ìlú náà, Jósẹ́fù sì pàṣẹ nígbà náà pé kí wọ́n kéde rẹ̀ ní gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì, ó ní,
9 Ẹ jáde lọ gbogbo ẹ̀yin olùṣọ́ ilé ìtọ́jú ọkà, ẹ ti gbogbo ilé ìtọ́jú ọkà pa, kí ọ̀kan ṣoṣo sì wà ní ṣíṣí sílẹ̀, kí àwọn tí ó bá wá lè rà á.
10 Gbogbo àwọn olórí Jósẹ́fù sì ṣe bẹ́ẹ̀ ní àkókò náà, wọ́n sì ti gbogbo ilé ìtajà náà pa, wọ́n sì fi ọ̀kan ṣoṣo sílẹ̀ ní ṣíṣí sílẹ̀.
11 Josẹfu si fi orukọ awọn arakunrin rẹ̀ ti a kọ silẹ fun ẹniti o duro lori ile itaja ni gbangba, o si wi fun u pe, Ẹnikẹni ti o ba tọ̀ ọ wá lati ra ọkà, beere orukọ rẹ̀, ati nigbati awọn ọkunrin ti orukọ wọnyi ba wa niwaju rẹ, mu wọn ki o si fi wọn ranṣẹ, nwọn si ṣe bẹẹ.
12 Nígbà tí àwọn ọmọ Jákọ́bù dé ìlú náà, wọ́n dara pọ̀ mọ́ ara wọn ní ìlú náà láti wá Jósẹ́fù kí wọ́n tó ra ọkà fún ara wọn.
13 Wọ́n sì lọ sí ògiri àwọn aṣẹ́wó náà, wọ́n sì wá Jósẹ́fù nínú ògiri àwọn aṣẹ́wó náà fún ọjọ́ mẹ́ta, nítorí wọ́n rò pé Jósẹ́fù yóò wá sí inú ògiri àwọn aṣẹ́wó náà, nítorí Jósẹ́fù jẹ́ ẹni tí ó lẹ́wà gidigidi, ó sì ní ojú rere, àwọn ọmọ Jékọ́bù sì wá Jósẹ́fù fún ọjọ́ mẹ́ta, wọn kò sì rí i.
14 Ọkunrin tí ó wà ní ipò olórí ilé ìtajà náà wá àwọn orúkọ tí Josẹfu fún un, kò sì rí wọn.
15 Ó sì ránṣẹ́ sí Josẹfu wí pé, "Ọjọ́ mẹ́ta yìí ti kọjá, àwọn ọkunrin tí ìwọ fún mi kò sì tí ì dé." Josẹfu sì rán àwọn ìránṣẹ́ láti wá àwọn ọkunrin náà ní gbogbo Ejibiti, kí wọ́n sì mú wọn wá síwájú Josẹfu.
16 Àwọn ìránṣẹ́ Josẹfu sì lọ wọ́n sì dé Ejibiti, wọn kò sì rí wọn, wọ́n sì lọ sí Gọṣeni, wọn kò sì sí níbẹ̀, wọ́n sì lọ sí ìlú Ramesesi, wọn kò sì rí wọn.
17 Josẹfu sì ń bá a lọ láti rán àwọn ìránṣẹ́ mẹ́rìndínlógún láti wá àwọn arákùnrin rẹ̀, wọ́n sì lọ wọ́n sì tàn káàkiri ní igun mẹ́rẹẹ̀rin ìlú náà, mẹ́rin nínú àwọn ìránṣẹ́ náà sì wọ ilé àwọn aṣẹ́wó, wọ́n sì rí àwọn ọkunrin mẹ́wàá níbẹ̀ tí wọ́n ń wá arákùnrin wọn.
18 Àwọn ọkunrin mẹ́rin náà mú wọn, wọ́n sì mú wọn wá síwájú rẹ̀, wọ́n sì tẹ́rí ba fún un ní ilẹ̀, Jósẹ́fù sì jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ nínú tẹ́mpìlì rẹ̀, ó wọ aṣọ ìbílẹ̀, adé wúrà ńlá sì wà lórí rẹ̀, gbogbo àwọn alágbára sì jókòó yí i ká.
19 Àwọn ọmọ Jakọbu rí Josẹfu, ojú rẹ̀, ẹwà rẹ̀ àti ògo ojú rẹ̀ sì dàbí ohun ìyanu lójú wọn, wọ́n sì tún tẹ́rí ba fún un ní ilẹ̀.
20 Josẹfu si ri awọn arakunrin rẹ̀, o si mọ̀ wọn, ṣugbọn awọn kò mọ̀ ọ, nitori Josẹfu tobi gidigidi ni oju wọn, nitorina ni nwọn kò ṣe mọ̀ ọ.
21 Josẹfu bá sọ fún wọn pé, "Níbo ni ẹ ti wá?" Gbogbo wọn dáhùn pé, "Àwọn ìránṣẹ́ rẹ ti ilẹ̀ Kenaani wá láti ra ọkà, nítorí ìyàn ti pọ̀ ní gbogbo ayé, àwọn ìránṣẹ́ rẹ sì gbọ́ pé ọkà wà ní Íjíbítì, nítorí náà ni wọ́n ṣe wá láti ra ọkà fún ìrànlọ́wọ́ wọn."
22 Josẹfu dá wọn lóhùn pé, "Bí ẹ bá wá rà á gẹ́gẹ́ bí ẹ ti wí, kí ló dé tí ẹ fi ń gba ẹnu ọ̀nà mẹ́wàá ìlú náà wọlé? Ó lè jẹ́ pé ẹ wá láti ṣe amí ilẹ̀ náà ni."
23 Gbogbo wọn sì dá Josẹfu lóhùn, wọ́n sì wí pé, "Bẹ́ẹ̀ kọ́, olúwa mi, àwa sọ òtítọ́, àwọn ìránṣẹ́ rẹ kì í ṣe amí, ṣùgbọ́n àwa wá láti ra ọkà, nítorí pé gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ jẹ́ arákùnrin, àwọn ọmọ ọkunrin kan ní ilẹ̀ Kenaani, baba wa sì pàṣẹ fún wa pé, Nígbà tí ẹ bá dé ìlú náà, ẹ má ṣe wọ inú ẹnu ọ̀nà kan papọ̀ nítorí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà."
24 Josẹfu si da wọn lohùn leẹkansi o si wipe, Eyi ni ohun ti mo sọ fun nyin, ẹnyin wá lati ṣe amí ilẹ na, nitorina gbogbo nyin gba ẹnu-bode mẹwa ilu na wá; ẹnyin wá lati ri ìhoho ilẹ na.
25 Dájúdájú, gbogbo ẹni tí ó bá wá láti ra ọkà yóò lọ sí ọ̀nà tirẹ̀, ẹ̀yin sì ti wà ní ilẹ̀ náà fún ọjọ́ mẹ́ta, kí ni ẹ ń ṣe ní ògiri àwọn aṣẹ́wó tí ẹ ti wà níbẹ̀ fún ọjọ́ mẹ́ta yìí? Dájúdájú àwọn amí náà fẹ́ràn àwọn nǹkan wọ̀nyí.
26 Wọ́n sì wí fún Josẹfu pé, "Kí ó má jẹ́ kí olúwa wa sọ bẹ́ẹ̀, nítorí àwa jẹ́ arákùnrin méjìlá, àwọn ọmọ baba wa Jakọbu, ní ilẹ̀ Kenaani, ọmọ Isaaki, ọmọ Abrahamu, Heberu, sì kíyèsí èyí àbíkẹ́yìn náà wà pẹ̀lú baba wa lónìí ní ilẹ̀ Kenaani, ọ̀kan kò sì sí mọ́, nítorí ó ti sọnù kúrò lọ́dọ̀ wa, a sì rò pé bóyá ó lè wà ní ilẹ̀ yìí, nítorí náà a ń wá a káàkiri ilẹ̀ náà, a sì ti wá sí ilé àwọn aṣẹ́wó láti wá a níbẹ̀."
27 Josẹfu sì wí fún wọn pé, "Ǹjẹ́ ẹ̀yin ha ń wá a káàkiri ayé, tí ó fi jẹ́ pé Íjíbítì nìkan ni ó kù fún yín láti wá a? Kí ni arákùnrin yín yóò ṣe ní ilé àwọn aṣẹ́wó, bí ó tilẹ̀ jẹ́ pé ó wà ní Íjíbítì? Ṣé ẹ kò ti sọ pé, 'Ẹ̀yin jẹ́ ọmọ Ísákì, ọmọ Ábúráhámù,' kí sì ni àwọn ọmọ Jákọ́bù yóò ṣe ní ilé àwọn aṣẹ́wó?
28 Wọ́n sì wí fún un pé, Nítorí a gbọ́ pé àwọn ará Ismaeli jí i gbé lọ́wọ́ wa, wọ́n sì sọ fún wa pé wọ́n tà á ní Íjíbítì, ìránṣẹ́ rẹ, arákùnrin wa, sì lẹ́wà gidigidi, ó sì ní ojúrere, nítorí náà a rò pé dájúdájú yóò wà ní ilé àwọn aṣẹ́wó, nítorí náà àwọn ìránṣẹ́ rẹ lọ síbẹ̀ láti wá a kí wọ́n sì san owó ìràpadà fún un.
29 Josẹfu si da wọn lohùn, o si wipe, Lõtọ ẹnyin nsọ̀rọ eke, ẹ si npariwo eke, lati sọ nipa ara nyin pe, awọn ọmọ

Abrahamu li ẹnyin; bi Farao ti wà lẽye, amí ni nyin, nitorina li ẹnyin ṣe wá si ile awọn panṣaga ti a kò gbọdọ mọ̀ nyin.
30 Josẹfu sì wí fún wọn pé, "Ǹjẹ́ nísinsìnyí, tí ẹ̀yin bá rí i, tí ẹ̀gá rẹ̀ sì béèrè owó púpọ̀ lọ́wọ́ yín, ṣé ẹ ó san án fún un?" Wọ́n sì wí pé, "A ó fi fún un."
31 Ó sì wí fún wọn pé, "Bí ẹ̀gá rẹ̀ kò bá gbà láti fi í sílẹ̀ fún owó púpọ̀, kí ni ẹ ó ṣe sí i nítorí rẹ̀?" Wọ́n sì dáhùn pé, "Bí kò bá fẹ́ fi í fún wa, àwa yóò pa á, a ó sì mú arákùnrin wa lọ."
32 Josẹfu sì wí fún wọn pé, "Èyí ni ohun tí mo sọ fún yín: Ẹ̀yin ni amí, nítorí pé ẹ wá láti pa àwọn olùgbé ilẹ̀ náà, nítorí a gbọ́ pé àwọn arákùnrin yín méjì pa gbogbo àwọn olùgbé Ṣekemu ní ilẹ̀ Kenaani nítorí arábìnrin yín, ẹ̀yin sì wá láti ṣe irú nǹkan bẹ́ẹ̀ ní Ejibiti nítorí arákùnrin yín."
33 Níbí nìkan ni èmi yóò mọ̀ pé ẹ̀yin jẹ́ ọkùnrin olóòótọ́; bí ẹ̀yin bá rán ọ̀kan láti inú yín lọ sílé láti mú àbúrò yín ọkùnrin kúrò lọ́dọ̀ baba yín, kí ẹ sì mú un wá síbí, nípa ṣíṣe èyí èmi yóò mọ̀ pé ẹ̀yin tọ̀nà.
34. Josefu si pè ãdọrin ninu awọn ọkunrin alagbara rẹ̀, o si wi fun wọn pe, Ẹ mu awọn ọkunrin wọnyi ki ẹ si mu wọn wá si ile-ẹwọn.
35 Àwọn alágbára náà sì mú àwọn ọkùnrin mẹ́wàá náà, wọ́n gbá wọn mú, wọ́n sì fi wọ́n sínú àgọ́, wọ́n sì wà ní àgọ́ fún ọjọ́ mẹ́ta.
36 Ní ọjọ́ kẹta, Jósẹ́fù mú wọn jáde kúrò ní ẹ̀wọ̀n, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ ṣe èyí fún ara yín bí ẹ̀yin bá jẹ́ olóòótọ́ ènìyàn, kí ẹ lè yè, ẹ̀kan nínú àwọn arákùnrin yín ni a ó fi sínú ẹ̀wọ̀n nígbà tí ẹ̀yin bá lọ láti mú ọkà lọ sí ilé yín sí ilẹ̀ Kénáánì, kí ẹ sì mú àbúrò yín ọkùnrin wá, kí ẹ sì mú un wá síbí fún mi, kí èmi lè mọ̀ pé ẹ̀yin jẹ́ olóòótọ́ ènìyàn nígbà tí ẹ bá ṣe nǹkan yìí."
37 Josẹfu jáde kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó sì wọ inú yàrá náà, ó sọkún gidigidi, nítorí àánú wọn mú un, ó sì wẹ̀ ojú rẹ̀, ó sì tún padà sọ́dọ̀ wọn, ó sì mú Simeoni kúrò lọ́dọ̀ wọn, ó sì pàṣẹ pé kí wọ́n dè é, ṣùgbọ́n Simeoni kò fẹ́ ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí pé ó jẹ́ alágbára gidigidi, wọn kò sì lè dè é.
38 Josẹfu sì pe àwọn ọkùnrin alágbára rẹ̀, àádọ́rin ọkùnrin alágbára sì wá síwájú rẹ̀ pẹ̀lú idà tí a fà yọ ní ọwọ́ wọn, àwọn ọmọ Jakọbu sì bẹ̀rù nítorí wọn.
39 Josẹfu sì wí fún wọn pé, "Ẹ mú ọkùnrin yìí, kí ẹ sì fi í sínú túbú títí àwọn arákùnrin rẹ̀ yóò fi dé ọ̀dọ̀ rẹ̀." Àwọn akọni ọkùnrin Josẹfu sì yára, gbogbo wọn sì mú Simeoni láti dè é, Simeoni sì kígbe sókè gidigidi, igbe náà sì dún ní òkèèrè.
40 Gbogbo àwọn akọni ọkùnrin Josẹfu sì bẹ̀rù nítorí ìró igbe náà, wọ́n sì dojúbolẹ̀, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì sá lọ.
41 Gbogbo àwọn ọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú Josẹfu sì sá lọ, nítorí wọ́n bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi, ṣùgbọ́n Josẹfu àti Manase ọmọ rẹ̀ nìkan ni ó kù níbẹ̀, Manase ọmọ Josẹfu sì rí agbára Simeoni, ó sì bínú gidigidi.
42 Manassa ọmọ Josẹfu dìde sí Simeoni, Manassa sì fi ọwọ́ rẹ̀ lu Simeoni ní ọrùn gidigidi, Simeoni sì dákẹ́ nítorí ìbínú rẹ̀.
43 Manassa gbá Simeoni mú, ó sì fi agbára mú un, ó sì dè é, ó sì mú un lọ sí ilé ìhámọ́, gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì yà lẹ́nu sí ìṣe ọmọdékùnrin náà.
44 Síméónì sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Ẹnikẹ́ni ninú yín kò gbọdọ̀ sọ pé ìkọlù ará Íjíbítì ni èyí, ṣùgbọ́n ìkọlù ilé baba mi ni."
45 Lẹ́yìn èyí, Jósẹ́fù pàṣẹ pé kí wọ́n pe òun tí ó wà ní ipò olórí ilé ìtẹ́jú nǹkan, kí ó fi ọkà kún àpò wọn tó bí wọ́n bá ti lè gbé, kí ó sì dá owó olúkúlùkù padà sínú àpò rẹ̀, kí ó sì fún wọn ní oúnjẹ fún ọ̀nà, bẹ́ẹ̀ náà ni ó ṣe sí wọn.
46 Josẹfu sì pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ ṣọ́ra kí ẹ má baà rú òfin mi láti mú arákùnrin yín wá gẹ́gẹ́ bí mo ti ṣọ fún yín, nígbà tí ẹ bá sì mú arákùnrin yín wá sí ọ̀dọ̀ mi, nígbà náà ni èmi yóò mọ̀ pé ènìyàn olóòótọ́ ni yín, ẹ̀yin yóò sì máa ṣòwò ní ilẹ̀ náà, èmi yóò sì dá arákùnrin yín padà fún yín, ẹ̀yin yóò sì padà sọ́dọ̀ baba yín ní àlàáfíà."
47 Gbogbo wọn sì dáhùn, wọ́n sì wí pé, "Gẹ́gẹ́ bí Olúwa wa ti wí, bẹ́ẹ̀ ni àwa yóò ṣe." Wọ́n sì tẹrí ba fún un ní ilẹ̀.
48 Olúkúlùkù sì gbé ọkà rẹ̀ sórí kẹ̀tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, wọ́n sì jáde lọ sí ilẹ̀ Kénáánì sí ọ̀dọ̀ baba wọn; wọ́n sì dé sí ilé àlejò, Léfi sì na àpò rẹ̀ láti fún kẹ̀tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀ ní oúnjẹ, nígbà tí ó rí i tí owó rẹ̀ tí ó kún fún ìwọ̀n ṣì wà ninú àpò rẹ̀.
49 Ọkunrin na si bẹru gidigidi, o si wi fun awọn arakunrin rẹ̀ pe, A ti mu owo mi pada, si kiyesi i, o wà ninu àpo mi, awọn ọkunrin na si bẹru gidigidi, nwọn si wipe, Kili eyi ti Ọlọrun ṣe si wa yi?
50 Gbogbo wọn sì wí pé, Níbo ni ìfẹ́ Olúwa sí àwọn baba wa, sí Ábúráhámù, Ísákì, àti Jákọ́bù wà, tí Olúwa fi fi wá lé ọba Íjíbítì lọ́wọ́ lónìí láti dìtẹ̀ sí wa?
51 Judah si wi fun wọn pe, Lõtọ li awa jẹ ẹlẹṣẹ niwaju Oluwa Ọlọrun wa, niti pe a ta arakunrin wa, ara wa: Ẽṣe ti ẹnyin fi wipe, Nibo ni ore-ọfẹ Oluwa wà si awọn baba wa?
52 Reubeni si wi fun wọn pe, Emi kò wi fun nyin pe, Ẹ máṣe ṣẹ̀ si ọmọkunrin na, ẹnyin kò si feti si mi? Njẹ nisisiyi Ọlọrun bère lọwọ wa, bawo si ni ẹnyin ṣe le wipe, Nibo ni ore-ọfẹ Oluwa wà pẹlu awọn baba wa, nigbati ẹnyin ti ṣẹ̀ si Oluwa?
53 Wọ́n sì sùn níbẹ̀ ní alẹ́, wọ́n sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, wọ́n sì di ẹrù ọkà wọn lé kẹ̀tẹ́kẹ́tẹ́ wọn, wọ́n sì kó wọn lọ sí ilé baba wọn ní ilẹ̀ Kénáánì.
54. Jakobu ati ile rẹ̀ si jade lọ ipade awọn ọmọ rẹ̀, Jakobu si ri i, Simeoni arakunrin wọn kò si pẹlu wọn, Jakobu si wi fun awọn ọmọ rẹ̀ pe, Nibo ni Simeoni arakunrin rẹ̀ wà, ẹniti emi kò ri? Awọn ọmọ rẹ̀ si sọ gbogbo ohun ti o ba wọn ni Egipti fun u.

ORÍ 52

1 Wọ́n wọ ilé wọn, olúkúlùkù sì ṣí àpò rẹ̀, wọ́n sì rí i pé àpò owó olúkúlùkù wà níbẹ̀, èyí tí ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, àwọn àti baba wọn.
2 Jakọbu sì wí fún wọn pé, "Kí ni èyí tí ẹ ṣe sí mi yìí? Mo rán Josẹfu arákùnrin yín láti béèrè nípa àlàáfíà yín, ẹ sì wí fún mi pé, ẹranko búburú kan jẹ ẹ́ níyà."
3 Síméónì bá yín lọ láti ra oúnjẹ, ẹ sì wí pé ọba Íjíbítì ti fi í sínú túbú, ẹ sì fẹ́ mú Bẹ́ńjámínì láti pa á pẹ̀lú, kí ẹ sì fi ìbànújẹ́ mú ewú orí mi lọ sí ibojì nítorí Bẹ́ńjámínì àti arákùnrin rẹ̀ Jósẹ́fù.
4 Nítorí náà, ọmọ mi kò gbọdọ̀ bá yín lọ, nítorí pé arákùnrin rẹ̀ ti kú, òun nìkan ni ó kù, ibi sì lè bá a ní ọ̀nà tí ẹ ń lọ, gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣẹlẹ̀ sí arákùnrin rẹ̀.
5 Reubeni sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Kí o pa àwọn ọmọkùnrin mi méjèèjì bí èmi kò bá mú ọmọ rẹ wá kí n sì gbé e kalẹ̀ níwájú rẹ." Jakọbu sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Ẹ dúró níhìn-ín kí ẹ má sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, nítorí ọmọ mi kì yóò bá yín sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, bẹ́ẹ̀ ni kì yóò kú bí arákùnrin rẹ̀."

6. Judah si wi fun wọn pe, Ẹ da a duro titi a o fi pari ọkà, nigbana ni yio si wipe, Ẹ mu arakunrin nyin sọkalẹ wá, nigbati o ba ri ẹmi rẹ̀ ati ẹmi ile rẹ̀ ninu ewu lati ọwọ́ ìyan.
7 Ní ọjọ́ náà, ìyàn náà mú gidigidi ní gbogbo ilẹ̀ náà, gbogbo ènìyàn ilẹ̀ sì lọ sí Íjíbítì láti ra oúnjẹ, nítorí ìyàn náà mú gidigidi láàárín wọn, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dúró ní Kénáánì fún ọdún kan àti oṣù méjì títí tí ọkà wọn fi tán.
8. Lẹ́yìn tí wọ́n ti parí ọkà wọn tán, gbogbo ilé Jakọbu gbẹ nítorí ebi, gbogbo àwọn ọmọ ọmọ Jakọbu sì péjọpọ̀, wọ́n sì súnmọ́ Jakọbu, gbogbo wọn sì yí i ká, wọ́n sì wí fún un pé, "Fún wa ní oúnjẹ, kí ló dé tí gbogbo wa fi kú nítorí ebi níwájú rẹ?"
9 Jakọbu gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ ọmọ rẹ̀, ó sọkún gidigidi, àánú rẹ̀ sì ru sókè fún wọn, Jakọbu sì pe àwọn ọmọ rẹ̀, gbogbo wọn sì wá jókòó níwájú rẹ̀.
10. Jakọbu si wi fun wọn pe, Ẹnyin kò ti ri bi awọn ọmọ nyin ti n sọkun nitori mi loni, ti nwọn nwipe, Fun wa li onjẹ, kò si si nkan? Njẹ nisisiyi ẹ pada ki ẹ si rà onjẹ diẹ fun wa.
11 Judah dáhùn ó sì wí fún baba rẹ̀ pé, "Bí ìwọ bá fẹ́ rán arákùnrin wa pẹ̀lú wa, àwa yóò sọ̀kalẹ̀ lọ láti ra ọkà fún ọ, tí ìwọ kò bá sì rán an, àwa kì yóò sọ̀kalẹ̀ lọ, nítorí dájúdájú ọba Ejibiti pàṣẹ fún wa pé, 'Ẹ kò gbọdọ̀ rí ojú mi àyàfi tí arákùnrin yín bá wà pẹ̀lú yín, nítorí ọba Ejibiti jẹ́ ọba alágbára àti alágbára, kíyèsi i, bí àwa bá lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ láìsí arákùnrin wa, gbogbo wa ni a ó pa.'"
12 Ṣé o kò mọ̀, o kò sì gbọ́ pé ọba yìí lágbára púpọ̀, ó sì gbọ́n, kò sì sí ẹni tí ó dàbí rẹ̀ ní gbogbo ayé? A ti rí gbogbo ọba ayé, a kò sì rí ẹni tí ó dàbí ọba náà, ọba Íjíbítì; dájúdájú láàrin gbogbo àwọn ọba ayé, kò sí ẹni tí ó tóbi ju Abimeleki, ọba àwọn ará Filísínì lọ, ṣùgbọ́n ọba Íjíbítì tóbi ju òun lọ, a kò sì lè fi Abimeleki wé ọ̀kan lára àwọn olórí ogun rẹ̀.
13 Baba, iwọ kò tíì rí ààfin rẹ̀ ati ìtẹ́ rẹ̀, ati gbogbo awọn iranṣẹ rẹ̀ ti o duro niwaju rẹ̀; iwọ kò tíì rí ọba naa lori ìtẹ́ rẹ̀ ninu ogo ati irisi ọba rẹ̀, ti o wọ aṣọ ọba rẹ̀ pẹlu ade wura nla lori rẹ̀; iwọ kò tíì rí ọlá ati ogo ti Ọlọrun ti fi fun u, nitori kò si iru rẹ̀ ni gbogbo aiye.
14 Baba, iwọ kò tíì rí ọgbọ́n, òye àti ìmọ̀ tí Ọlọ́run ti fúnni ní ọkàn rẹ̀, bẹẹ̀ ni ìwọ kò tíì gbọ́ ohùn dídùn rẹ̀ nígbà tí ó bá wa sọ̀rọ̀.
15 Àwa kò mọ̀, baba, ẹni tí ó sọ orúkọ wa fún un àti gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wa, ṣùgbọ́n ó tún béèrè lọ́wọ́ rẹ pé, "Ṣé baba rẹ wà láàyè síbẹ̀, ṣé ó sì wà ní àlàáfíà?"
16 O kò rí àwọn ọ̀ràn ìjọba Íjíbítì tí ó ń ṣàkóso láìsí ibéèrè lọ́wọ́ Fáráò olúwa rẹ̀; o kò rí ìbẹ̀rù àti ìbẹ̀rù tí ó fi sí gbogbo àwọn ará Íjíbítì.
17 Nígbà tí a kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, a halẹ̀ láti ṣe sí Íjíbítì bí àwọn ìlú Amori yòókù, a sì bínú gidigidi sí gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀ tí ó sọ nípa wa gẹ́gẹ́ bí amí, nígbà tí a bá tún dé iwájú rẹ̀, ẹ̀rù rẹ̀ yóò bà wá gbogbo wa, kò sì sí ẹnikẹ́ni ninú wa tí yóò lè bá a sọ̀rọ̀ díẹ̀ tàbí ohun ńlá.
18 Nítorí náà, baba, rán ọmọkùnrin tí ó wà pẹ̀lú wa, kí a lè lọ ra oúnjẹ fún ọ, kí ebi má baà pa wá. Jakọbu sì wí pé, "Kí ló dé tí o fi ṣe mí ní ibi tó bẹ́ẹ̀ tí o fi sọ fún ọba pé o ní arákùnrin kan? Kí ni ohun tí o ṣe sí mi yìí?"
19 Judah si wi fun Jakobu baba rẹ̀ pe, Fi ọmọkunrin na le mi lọwọ, awa o si dide, a o si sọkalẹ lọ si Egipti, a o si rà ọkà, a o si pada: yio si ṣe, nigbati awa ba pada, bi ọmọkunrin na kò ba si pẹlu wa, emi o ru ẹbi rẹ lailai.
20 Ṣé o ti rí gbogbo àwọn ọmọ wa tí wọ́n ń sunkún nítorí ebi, tí kò sì sí agbára ní ọwọ́ rẹ láti tẹ́ wọn lọ́rùn? Jẹ́ kí ànú rẹ hàn sí wọn, kí o sì rán arákùnrin wa pẹ̀lú wa, àwa yóò sì lọ.
21 Nítorí báwo ni a ó ṣe fi ànú Olúwa hàn sí àwọn baba ńlá wa nígbà tí o bá wí pé ọba Íjíbítì yóò mú ọmọ rẹ lọ? Bí Olúwa ti wà láàyè, èmi kì yóò fi í sílẹ̀ títí èmi yóò fi mú un wá tí èmi yóò sì fi í sí iwájú rẹ; ṣùgbọ́n gbàdúrà fún wa sí Olúwa, kí ó lè ṣe rere sí wa, kí ó lè jẹ́ kí a gba ojúrere àti ànú níwájú ọba Íjíbítì àti àwọn ènìyàn rẹ̀, nítorí bí a kò bá ṣe pé a dúró dájúdájú nísinsìnyìí, àwa ìbá ti padà pẹ̀lú ọmọ rẹ nígbà kejì.
22 Jakọbu sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Mo gbẹ́kẹ̀lé Olúwa Ọlọ́run kí ó lè gbà yín sílẹ̀, kí ó sì fún yín ní ojúrere níwájú ọba Ejibiti àti níwájú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀."
23 Nítorí náà, dìde kí o sì lọ sí ọ̀dọ̀ ọkùnrin náà, kí o sì mú ẹ̀bùn láti inú ohun tí a lè rí ní ilẹ̀ náà wá fún un, kí o sì mú un wá síwájú rẹ̀, kí Ọlọ́run Olódùmarè sì fún ọ ní ànú níwájú rẹ̀ kí ó lè rán Benjamini àti Simeoni arákùnrin rẹ pẹ̀lú rẹ.
24 Gbogbo àwọn ọkùnrin náà dìde, wọ́n sì mú Bẹ́ńjámínì arákùnrin wọn, wọ́n sì mú ẹ̀bùn ńlá láti inú àwọn ohun tó dára jùlọ ní ilẹ̀ náà lọ́wọ́, wọ́n sì tún gba owó méjì.
25 Jakọbu sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ rẹ̀ nípa Benjamini pé, "Ẹ kíyèsí i ní ọ̀nà tí ẹyin ń lọ, ẹ má sì ya ara yín kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀ ní ojú ọ̀nà tàbí ní Egipti."
26 Jakọbu dìde kúrò lára àwọn ọmọ rẹ̀, ó na ọwọ́ rẹ̀ sókè, ó sì gbàdúrà sí Olúwa nítorí àwọn ọmọ rẹ̀, ó wí pé, Olúwa Ọlọ́run ọ̀run àti ayé, rántí májè̩mú rẹ pẹ̀lú baba wa Ábúráhámù, rántí rẹ̀ pẹ̀lú baba mi Ísákì, kí o sì ṣe rere sí àwọn ọmọ mi, kí o má sì fi wọ́n lé ọba Íjíbítì lọ́wọ́; mo bẹ̀ ọ́ Ọlọ́run nítorí ànú rẹ, kí o sì ra gbogbo àwọn ọmọ mi padà kí o sì gbà wọ́n lọ́wọ́ agbára Íjíbítì, kí o sì rán àwọn arákùnrin wọn méjèèjì sí wọn.
27 Gbogbo àwọn aya àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ọmọ wọn sì gbé ojú wọn sókè sí ọ̀run, gbogbo wọn sì sọkún níwájú Olúwa, wọ́n sì ké pè é láti gba àwọn baba wọn kúrò lọ́wọ́ ọba Ejibiti.
28 Jákọ́bù sì kọ ìwé ìrántí kan sí ọba Íjíbítì, ó sì fi lé ọwọ́ Júdà àti àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́ fún ọba Íjíbítì, ó wí pé:
29 Láti ọ̀dọ̀ ìránṣẹ́ rẹ Jakọbu, ọmọ Isaaki, ọmọ Abrahamu Heberu, ọmọ-alade Ọlọrun, sí ọba alágbára àti ọlọ́gbọ́n, olùṣípayá àwọn àṣírí, ọba Egipti, ìkíni.
30 Kí olúwa mi ọba Íjíbítì mọ̀ pé ìyàn mú gidigidi ní ilẹ̀ Kénáánì, mo sì rán àwọn ọmọ mi sí ọ láti ra oúnjẹ díẹ̀ lọ́wọ́ rẹ fún ìrànlọ́wọ́ wa.
31 Nítorí àwọn ọmọ mi yí mi ká, nígbà tí mo sì ti darúgbó, mi ò ríran pẹ̀lú ojú mi, nítorí ojú mi ti wúwo gidigidi nítorí ọjọ́ ogbó, àti pẹ̀lú ẹkún ojoojúmọ́ fún ọmọ mi, nítorí Jósẹ́fù tí ó ti sọnù níwájú mi, mo sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ mi pé kí wọn má ṣe wọ ẹnu ibodè ìlú náà nígbà tí wọ́n bá dé Íjíbítì, nítorí àwọn olùgbé ilẹ̀ náà.
32 Mo sì tún pàṣẹ fún wọn láti rìn káàkiri Íjíbítì láti wá ọmọ mi Jósẹ́fù, bóyá wọ́n lè rí i níbẹ̀, wọ́n sì ṣe bẹẹ̀, ìwọ sì kà wọ́n sí amí ilẹ̀ náà.
33 Àwa kò gbọ́ nípa rẹ pé o túmọ̀ àlá Farao, o sì sọ òtítọ́ fún un? Báwo ni o kò ṣe mọ̀ nínú ọgbọ́n rẹ bóyá àwọn ọmọ mi jẹ́ amí tàbí bẹẹ̀ kọ́?
34 Nítorí náà, Olúwa mi àti ọba, kíyèsí i, mo ti rán ọmọ mi ṣáájú rẹ, gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti sọ fún àwọn ọmọ mi; mo bẹ̀ ọ́ kí o

fi ojú rẹ sí i títí yóò fi padà sọ́dọ̀ mi ní àlàáfíà pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀.
35 Nítorí ṣé o kò mọ̀ tàbí o kò gbọ́ ohun tí Ọlọ́run wa ṣe sí Fáráò nígbà tí ó mú Sárà ìyá mi, àti ohun tí ó ṣe sí Ábíméléki ọba àwọn Fílístínì nítorí rẹ̀, àti ohun tí baba wa Ábúráhámù ṣe sí àwọn ọba mẹ́sàn-án ti Élámù, bí ó ṣe pa gbogbo wọn pẹ̀lú àwọn ọkùnrin díẹ̀ tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀?
36 Àti ohun tí àwọn ọmọkùnrin mi méjì Simeoni àti Lefi ṣe sí àwọn ìlú méjọ ti àwọn ará Amori, bí wọ́n ṣe pa wọ́n run nítorí Dínà arábìnrin wọn?
37 Àti nítorí Bẹ́ńjámínì arákùnrin wọn, wọ́n tu ara wọn nínú fún ikú Jósẹ́fù arákùnrin rẹ̀; kí ni wọn yóò ṣe fún un nígbà tí wọ́n bá rí ọwọ́ àwọn ènìyàn kan tí wọ́n ń borí wọn, nítorí tirẹ̀?
38 Ṣé o kò mọ̀, ọba Íjíbítì, pé agbára Ọlọ́run wà pẹ̀lú wa, àti pé Ọlọ́run pẹ̀lú ń gbọ́ àdúrà wa, kì í sì í fi wá sílẹ̀ ní gbogbo ọjọ́?
39 Nígbà tí àwọn ọmọ mi sọ fún mi nípa ìbáṣepọ̀ rẹ pẹ̀lú wọn, èmi kò ké pe Olúwa nítorí rẹ, nítorí nígbà náà ìwọ ìbá ti kú pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ kí ọmọ mi Benjamini tó dé iwájú rẹ, ṣùgbọ́n mo rò pé bí Simeoni ọmọ mi ti wà ní ilé rẹ, bóyá ìwọ ìbá ṣe rere sí i, nítorí náà èmi kò ṣe nǹkan yìí sí ọ.
40 Nítorí náà, kíyèsí i, ọmọ mi Benjamini ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ pẹ̀lú àwọn ọmọ mi, kíyèsí i, kí o sì fi ojú rẹ sí i, nígbà náà ni Ọlọ́run yóò fi ojú rẹ̀ sí ara rẹ àti jákèjádò ìjọba rẹ.
41 Nísinsìnyìí mo ti sọ gbogbo ohun tí ó wà ní ọkàn mi fún ọ, sì kíyèsí i, àwọn ọmọ mi ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ pẹ̀lú arákùnrin wọn, wọ́n ń wo gbogbo ayé nítorí wọn, kí wọ́n sì dá wọn padà ní àlàáfíà pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn.
42 Jákọ́bù sì fi ìwé ẹ̀rí náà fún àwọn ọmọ rẹ̀ sí ọwọ́ àwọn ọmọ Júdà láti fi fún ọba Íjíbítì.

ORÍ 53

1 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dide, wọ́n sì mú Bẹ́ńjámínì àti gbogbo ẹ̀bùn náà, wọ́n sì lọ sí Éjíbítì, wọ́n sì dúró níwájú Jósẹ́fù.
2 Josẹfu rí Bẹ́ńjámínì arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú wọn, ó sì kí wọn, àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì wá sí ilé Jósẹ́fù.
3 Josefu si paṣẹ fun olori ile rẹ̀ lati fun awọn arakunrin rẹ̀ ni onje, o si ṣe bẹẹ fun wọn.
4 Nígbà tí ó di ọ̀sán gangan, Josẹfu ránṣẹ́ pe àwọn ọkùnrin náà láti wá síwájú òun pẹ̀lú Benjamini, àwọn ọkùnrin náà sì sọ fún olórí ilé Josẹfu nípa owó tí a dá padà sínú àpò wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Ó dára fún yín, ẹ má bẹ̀rù," ó sì mú Simeoni arákùnrin wọn wá sọ́dọ̀ wọn.
5 Simeoni si wi fun awọn arakunrin rẹ̀ pe, Oluwa awọn ara Egipti ti ṣe ore pupọ si mi, kò si fi mi dè, bi ẹnyin ti ri pẹlu oju nyin: nitori nigbati ẹnyin jade kuro ni ilu, o da mi silẹ o si ṣe ore si mi ni ile rẹ̀.
6 Judah si mu Benjamini li ọwọ, nwọn si wá siwaju Josefu, nwọn si tẹriba fun u.
7 Àwọn ọkùnrin náà sì fún Jósẹ́fù ní ẹ̀bùn náà, gbogbo wọn sì jókòó níwájú rẹ̀, Jósẹ́fù sì wí fún wọn pé, "Ṣé àlàáfíà ni fún yín, ṣé àlàáfíà ni fún àwọn ọmọ yín, ṣé àlàáfíà ni fún baba yín arúgbó?" Wọ́n sì wí pé, "Ó dára, Júdà sì gba ìwé tí Jákọ́bù rán, ó sì fi lé Jósẹ́fù lọ́wọ́."
8 Josẹfu ka ìwé náà, ó sì mọ ìwé baba rẹ̀, ó sì fẹ́ sọkún, ó sì wọ inú yàrá kan lọ, ó sì sọkún gidigidi, ó sì jáde lọ.
9 Ó gbé ojú sókè, ó sì rí Bẹ́ńjámínì arákùnrin rẹ̀, ó sì wí pé, "Ṣé arákùnrin yín nìyí tí ẹ sọrọ̀ nípa rẹ̀ fún mi?" Bẹ́ńjámínì sún mọ́ Jósẹ́fù, Jósẹ́fù sì gbé ọwọ́ rẹ̀ lé orí rẹ̀, ó sì wí fún un pé, "Kí Ọlọ́run ṣàánú fún ọ ọmọ mi."
10 Nígbà tí Jósẹ́fù rí arákùnrin rẹ̀, ọmọ ìyá rẹ̀, ó tún fẹ́ sọkún, ó sì wọ inú yàrá, ó sì sọkún níbẹ̀, ó sì wẹ̀ ojú rẹ̀, ó sì jáde lọ, kò sì sọkún mọ́, ó sì wí pé, "Ẹ pèsè oúnjẹ sílẹ̀."
11 Josefu si mu ago kan ninu eyiti o mu, o si jẹ ti fadaka ti a fi okuta onikisi ati bedellium ṣe, Josefu si lù ago na li oju awọn arakunrin rẹ̀ nigbati nwọn joko lati jẹun pẹlu rẹ̀.
12 Josefu si wi fun awọn ọkunrin na pe, Mo mọ̀ nipa ago yi pe Reubeni akọbi, Simeoni, ati Lefi, ati Juda, Issakari, ati Sebuluni, awọn ọmọ iya kan ni: ẹ joko lati jẹun gẹgẹ bi ìbí nyin.
13 Ó sì tún fi àwọn yòókù sí ipò gẹ́gẹ́ bí ìbí wọn, ó sì wí pé, "Mo mọ̀ pé àbúrò yín yìí kò ní arákùnrin, èmi náà kò sì ní arákùnrin bíi tirẹ̀, nítorí náà, ó gbọdọ̀ jókòó láti jẹun pẹ̀lú mi."
14 Bẹ́ńjámínì gòkè lọ níwájú Jósẹ́fù, ó sì jókòó lórí ìtẹ́, àwọn ọkùnrin náà sì rí ìṣẹ́ Jósẹ́fù, ẹnu sì yà wọ́n sí wọn; àwọn ọkùnrin náà sì jẹ, wọ́n sì mu ní àkókò náà pẹ̀lú Jósẹ́fù, ó sì fún wọn ní ẹ̀bùn, Jósẹ́fù sì fún Bẹ́ńjámínì ní ẹ̀bùn kan, Mánásè àti Éfúráímù sì rí ìṣẹ́ baba wọn, wọ́n sì fún un ní ẹ̀bùn pẹ̀lú, Ósnát sì fún un ní ẹ̀bùn kan, wọ́n sì jẹ́ ẹ̀bùn márùn-ún ní ọwọ́ Bẹ́ńjámínì.
15 Josefu si mu ọti-waini jade fun wọn lati mu, nwọn kò si fẹ mu, nwọn si wipe, Lati ọjọ ti Josefu ti sọnù, awa kò mu ọti-waini, bẹ̃ni a kò jẹ onje adùn kankan.
16 Josẹfu sì búra fún wọn, ó sì fún wọn ní ìfúnpá gidigidi, wọ́n sì mu ọtí púpọ̀ pẹ̀lú rẹ̀ ní ọjọ́ náà, lẹ́yìn náà Josẹfu yípadà sí Benjamini arákùnrin rẹ̀ láti bá a sọrọ̀, Benjamini sì ṣì jókòó lórí ìtẹ́ níwájú Josẹfu.
17 Josefu si wi fun u pe, Iwọ ha bi ọmọ kan bi? O si wipe, Iranṣẹ rẹ ni ọmọkunrin mẹwa, wọnyi si li orukọ wọn, Bela, Bekeri, Aṣbal, Gera, Naamani, Aki, Rosh, Mupim, Kupim, ati Ord, mo si pe orukọ wọn ni orukọ arakunrin mi ti emi ko ri.
18 Ó sì pàṣẹ fún wọn láti mú àwòrán ìràwọ̀ rẹ̀ wá síwájú òun, níbi tí Jósẹ́fù ti mọ̀ ní gbogbo ìgbà, Jósẹ́fù sì wí fún Bẹ́ńjámínì pé, "Mo ti gbọ́ pé àwọn Hébérù mọ gbogbo ọgbọ́n, ǹjẹ́ o mọ ohunkóhun nípa èyí?"
19 Bẹ́ńjámínì sì wí pé, "Ìránṣẹ́ rẹ pẹ̀lú mọ̀ nínú gbogbo ọgbọ́n tí baba mi kọ́ mi." Jósẹ́fù sì wí fún Bẹ́ńjámínì pé, "Wò ó, wo ohun èlò orin yìí kí o sì mọ ibi tí Jósẹ́fù arákùnrin rẹ wà ní Íjíbítì, ẹni tí o wí pé ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì."
20 Bẹ́ńjámínì sì rí ohun èlò orin náà pẹ̀lú àwòrán ìràwọ̀ ọ̀run, ó sì gbọ́n, ó sì wò ó láti mọ ibi tí arákùnrin rẹ̀ wà, Bẹ́ńjámínì sì pín gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì sí ìpín mẹ́rin, ó sì rí i pé ẹni tí ó jókòó lórí ìtẹ́ níwájú rẹ̀ ni Jósẹ́fù arákùnrin rẹ̀, Bẹ́ńjámínì sì ṣe kàyéfì gidigidi, nígbà tí Jósẹ́fù rí i pé Bẹ́ńjámínì arákùnrin rẹ̀ yà lẹ́nu púpọ̀, ó wí fún Bẹ́ńjámínì pé, Kí ni ìwọ rí, kí sì ni ìdí tí o fi yà lẹ́nu?
21 Bẹ́ńjámínì sì wí fún Jósẹ́fù pé, "Mo rí i pé Jósẹ́fù arákùnrin mi jókòó níbí pẹ̀lú mi lórí ìtẹ́." Jósẹ́fù sì wí fún un pé, "Èmi ni Jósẹ́fù arákùnrin rẹ, má ṣe sọ nǹkan yìí fún àwọn arákùnrin rẹ; kíyèsí i, èmi yóò rán ọ pẹ̀lú wọn nígbà tí wọ́n bá lọ, èmi yóò sì pàṣẹ pé kí a mú wọn padà sí ìlú náà, èmi yóò sì mú ọ kúrò lọ́dọ̀ wọn."
22 Tí wọ́n bá sì gbójúgbóyà láti gbé ẹ̀mí wọn, tí wọ́n sì jà fún ọ, nígbà náà ni èmi yóò mọ̀ pé wọ́n ti ronú pìwàdà nípa ohun tí wọ́n ṣe sí mi, èmi yóò sì fi ara mi hàn fún wọn, bí

wọ́n bá sì kọ̀ ọ́ sílẹ̀ nígbà tí mo bá mú ọ, nígbà náà ni ìwọ yóò dúró pẹ̀lú mi, èmi yóò sì bá wọn jà, wọn yóò sì lọ, èmi kì yóò sì di mímọ́ fún wọn.
23 Ní àkókò náà, Jósẹ́fù pàṣẹ fún olórí ogun rẹ̀ láti fi oúnjẹ kún àpò wọn, kí ó sì fi owó olúkúlùkù sínú àpò rẹ̀, kí ó sì fi ife náà sínú àpò Benjamini, kí ó sì fún wọn ní oúnjẹ fún ọ̀nà, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀ fún wọn.
24 Ní ọjọ́ kejì, àwọn ọkùnrin náà dìde ní òwúrọ̀ kùtùkùtù, wọ́n sì di ẹrù ọkà wọn lé kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ wọn, wọ́n sì bá Bẹ́ńjámínì lọ sí ilẹ̀ Kénáánì pẹ̀lú Bẹ́ńjámínì arákùnrin wọn.
25 Wọn kò tíì rìn jìnnà sí Íjíbítì nígbà tí Jósẹ́fù pàṣẹ fún ẹni tí ó wà ní ipò olórí ilé rẹ̀ pé, "Dìde, lépa àwọn ọkùnrin wọ̀nyí kí wọ́n tó jìnnà sí Íjíbítì, kí o sì wí fún wọn pé, Èésẹ tí ẹ fi jí ago olúwa mi?"
26 Ìránṣẹ́ Jósẹ́fù dìde, ó sì tẹ wọ́n lọ, ó sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ Jósẹ́fù fún wọn; nígbà tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, inú bí wọn gidigidi, wọ́n sì wí pé, "Ẹni tí a bá rí ago ọ̀gá rẹ lọ́wọ́ rẹ̀ yóò kú, àwa náà yóò sì di ẹrú."
27 Wọ́n yára, olúkúlùkù sì gbé àpò rẹ̀ kalẹ̀ láti orí kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ rẹ̀, wọ́n sì wo inú àpò wọn, wọ́n sì rí ife náà nínú àpò Benjamini, gbogbo wọn sì fa aṣọ wọn ya, wọ́n sì padà sí ìlú náà, wọ́n sì lu Benjamini lójú ọ̀nà, wọ́n sì ń lù ú títí ó fi dé ìlú náà, wọ́n sì dúró níwájú Josẹfu.
28 Inú bí Judah gidigidi, ó sì wí pé, "Ọkùnrin yìí kàn mú mi padà wá láti pa Ejibiti run lónìí ni."
29 Àwọn ọkùnrin náà sì dé ilé Josẹfu, wọ́n sì rí Josẹfu tí ó jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀, gbogbo àwọn alágbára sì dúró ní ọ̀tún àti òsì rẹ̀.
30 Josẹfu sì wí fún wọn pé, "Kí ni ohun tí ẹ ṣe yìí tí ẹ fi gba ife fàdákà mi, tí ẹ sì lọ? Ṣùgbọ́n mo mọ̀ pé ẹ mú ife mi láti mọ èyí ní agbègbè ilẹ̀ tí arákùnrin yín wà."
31 Judah si wipe, Kili awa o wi fun oluwa wa, kini awa o wi, ati bawo li a o ṣe da ara wa lare? Ọlọrun ti ri ẹ̀ṣẹ gbogbo awọn iranṣẹ rẹ loni, nitorina li o ṣe ṣe nkan yi si wa loni.
32 Josẹfu dìde, ó sì gbá Bẹ́ńjámínì mú, ó sì fi ipá mú un kúrò lọ́dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì wọ ilé náà, ó sì ti ilẹ̀kùn mọ́ wọn, Jósẹ́fù sì pàṣẹ fún ẹni tí ó wà ní ipò olórí ilé rẹ̀ pé kí ó sọ fún wọn pé, "Báyìí ni ọba wí, Ẹ lọ sí ọ̀dọ̀ baba yín ní àlàáfíà, kíyèsí i, mo ti mú ọkùnrin tí a rí ago mi ní ọwọ́ rẹ̀."

ORÍ 54

1 Nígbà tí Juda rí ìwà Josefu pẹ̀lú wọn, Juda súnmọ́ ọn, ó sì ṣí ilẹ̀kùn, ó sì bá àwọn arákùnrin rẹ̀ dé níwájú Josẹfu.
2 Judah si wi fun Josefu pe, Ki o má jẹ ki o buru loju oluwa mi, emi bẹ̀ ọ, jẹ ki iranṣẹ rẹ ki o sọ ọ̀rọ̀ kan niwaju rẹ? Josefu si wi fun u pe, Sọ.
3 Judah si sọ̀rọ̀ niwaju Josefu, ati awọn arakunrin rẹ̀ nibẹ ti o duro niwaju wọn; Judah si wi fun Josefu pe, Nitõtọ nigbati awa kọkọ wá sọdọ oluwa wa lati rà onjẹ, iwọ kà wa si amí ilẹ na, awa si mu Benjamini wa siwaju rẹ, iwọ si tun nfi wa ṣe ẹlẹyà loni.
4 Njẹ nisisiyi jẹ ki ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, ki o si bẹ̀ ọ ki o rán arakunrin wa ki o le ba wa lọ sọdọ baba wa, ki ẹmi rẹ ki o má ba parun loni pẹlu gbogbo ẹmi awọn ara Egipti.
5 Ṣé o kò mọ ohun tí àwọn arákùnrin mi méjì, Síméónì àti Léfì, ṣe sí ìlú Ṣékémù àti sí ìlú méje ti àwọn ará Ámórì, nítorí Dínà arábìnrin wa, àti ohun tí wọ́n fẹ́ ṣe nítorí Bẹ́ńjámínì arákùnrin wọn?
6 Ati emi pẹlu agbara mi, ti o tobi ati alagbara ju awọn mejeeji lọ, yoo wa loni si ọ ati ilẹ rẹ bi iwọ ko ba fẹ lati ran arakunrin wa.
7 Ṣé o kò gbọ́ ohun tí Ọlọ́run wa tí ó yàn láti ọ̀dọ̀ wa ṣe sí Fáráò nítorí Sárà ìyá wa, ẹni tí ó gbà lọ́wọ́ baba wa, tí ó fi àjàkálẹ̀ àrùn ńlá kọlu òun àti ilé rẹ̀, tí títí di òní, tí àwọn ará Íjíbítì fi ń sọ iṣẹ́ ìyanu yìí fún ara wọn? Bẹ́ẹ̀ ni Ọlọ́run wa yóò ṣe sí ọ nítorí Bẹ́ńjámínì tí ìwọ ti gbà lọ́wọ́ baba rẹ̀ lónìí, àti nítorí ibi tí ìwọ ń kó jọ sí wa ní ilẹ̀ rẹ lónìí; nítorí Ọlọ́run wa yóò rántí májẹ̀mú rẹ̀ pẹ̀lú Ábúráhámù baba wa, yóò sì mú ibi wá sórí rẹ, nítorí ìwọ ti ba ọkàn baba wa jẹ́ lónìí.
8 Nítorí náà, gbọ́ ọ̀rọ̀ mi tí mo sọ fún ọ lónìí, kí o sì rán arákùnrin wa lọ kí ó má baà jẹ́ kí ìwọ àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ rẹ kú nípasẹ̀ idà, nítorí pé gbogbo yín kò le borí mi.
9 Josẹfu dá Judah lóhùn pé, "Kí ló dé tí o fi la ẹnu rẹ sílẹ̀, kí ló dé tí o fi ń fọ́nnu lórí wa, tí o wí pé, 'Agbára wà pẹ̀lú rẹ?' Bí Farao ti wà láàyè, bí mo bá pàṣẹ fún gbogbo àwọn akọni mi láti bá ọ jà, dájúdájú ìwọ àti àwọn arákùnrin rẹ wọ̀nyí yóò rì sínú ẹrẹ̀."
10 Judah si wi fun Josefu pe, Dájúdájú o yẹ ki iwọ ati awọn enia rẹ bẹ̀ru mi; bi Oluwa ti wà lãye, bi emi ba fà idà mi yọ lẹkan, emi kì yio si fi i bò o mọ titi emi o fi pa gbogbo Egipti loni, emi o si bẹrẹ pẹlu rẹ, emi o si pari pẹlu Farao oluwa rẹ.
11 Josẹfu dáhùn ó sì wí fún un pé, "Dájúdájú agbára kì í ṣe ti ìwọ nìkan; mo lágbára jù ọ́ lọ, mo sì lágbára jù ọ́ lọ, dájúdájú bí o bá fa idà rẹ yọ, èmi yóò fi lé ọrùn rẹ àti ọrùn gbogbo àwọn arákùnrin rẹ."
12 Judah si wí fún un pé, "Dájúdájú bí mo bá la ẹnu mi sí ọ lónìí, èmi ìbá gbé ọ mì kí a lè pa ọ́ run kúrò ní ilẹ̀ ayé, kí a sì pa ọ́ run lónìí kúrò ní ìjọba rẹ." Josefu si wí pé, "Dájúdájú bí o bá la ẹnu rẹ, mo ní agbára àti agbára láti fi òkúta pa ẹnu rẹ títí ìwọ kì yóò fi lè sọ ọ̀rọ̀ kan; wo iye òkúta tí ó wà níwájú wa, dájúdájú èmi lè mú òkúta kan, kí n sì fi agbára mú un wọ ẹnu rẹ kí n sì fọ́ àgbọ̀n rẹ."
13 Judah si wipe, Ọlọrun li ẹlẹri lãrin wa pe awa kò ti fẹ́ ba ọ jà titi di isisiyi: jọwọ fun wa ni arakunrin wa, awa o si lọ kuro lọdọ rẹ. Josefu si dahùn o si wipe, Bi Farao ti wà lãye, bi gbogbo awọn ọba Kenaani ba ba ọ wá, iwọ kò gbọdọ gbà a lọwọ mi.
14 Nítorí náà, lọ sọ́dọ̀ baba rẹ, arákùnrin rẹ yóò sì jẹ́ ẹrú fún mi, nítorí ó ti jí ilé ọba. Judah sì wí pé, "Kí ni ó jẹ sí ọ tàbí sí ìwà ọba, dájúdájú ọba ń fi fàdákà àti wúrà ránṣẹ́ láti ilé rẹ̀, yálà ní ẹ̀bùn tàbí ìnáwó, ìwọ sì ń sọ̀rọ̀ nípa ago rẹ tí o fi sínú àpò arákùnrin wa, o sì wí pé ó jí i lọ́wọ́ rẹ?"
15 Kí Ọlọ́run má ṣe jẹ́ kí arákùnrin wa Bẹ́ńjámínì tàbí èyíkéyìí ninú irú-ọmọ Ábúráhámù ṣe nnkan yìí láti jí ọ tàbí lọ́wọ́ ẹlòmíràn, yálà ọba, ọmọ aládé, tàbí ẹnikẹ́ni.
16 Nítorí náà, dáwọ́ ẹ̀sùn yìí dúró kí gbogbo ayé má baà gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ, pé, Ọba Íjíbítì bá àwọn ọkùnrin náà jà fún owó díẹ̀, ó sì fi ẹ̀sùn kàn wọ́n, ó sì mú arákùnrin wọn gẹ́gẹ́ bí ẹrú.
17 Josẹfu dáhùn ó sì wí pé, "Gba ago yìí lọ́wọ́ yín, kí ẹ sì kúrò lọ́dọ̀ mi, kí ẹ sì fi arákùnrin yín sílẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ẹrú, nítorí pé ìdájọ́ olè ni láti jẹ́ ẹrú."
18 Judah si wipe, Ẽṣe ti iwọ kò fi tiju fun ọ̀rọ̀ rẹ, lati fi arakunrin wa silẹ ki o si mu ago rẹ? Dájúdájú ti iwọ ba fun wa ni ago rẹ, tabi ẹgbẹrun igba, awa kì yio fi arakunrin wa silẹ fun owo ti a ri li ọwọ́ ẹnikẹni, ki a má ba kú nitori rẹ̀.

19 Josefu si dahùn pe, Ẽṣe ti iwọ fi fi arakunrin rẹ silẹ ti o si tà a ni ogún owo fadaka titi di oni yi, ati ẽṣe ti iwọ kò fi ṣe bẹẹ si arakunrin rẹ yi?
20 Judah si wipe, Oluwa li ẹlẹri lãrin emi ati iwọ pe awa kò fẹ ogun rẹ: njẹ nisisiyi fi arakunrin wa fun wa, awa o si lọ kuro lọdọ rẹ laisi ariyanjiyan.
21 Josefu si dahùn o si wipe, Bi gbogbo awọn ọba ilẹ na ba pejọ, nwọn kì yio le gbà arakunrin nyin lọwọ mi; Judah si wipe, Kili awa o wi fun baba wa, nigbati o ba ri pe arakunrin wa kò ba wa wá, ti yio si banujẹ nitori rẹ?
22 Josefu si dahùn o si wipe, Eyi ni ohun ti iwọ o sọ fun baba rẹ, wipe, Okùn ti lọ lẹhin ọpọn.
23 Judah si wipe, Dájúdájú ọba ni ọ́, kí ló dé tí o fi ń sọ̀rọ̀ wọ̀nyí, tí o ń ṣe ìdájọ́ èké? Ègbé ni fún ọba tí ó dàbí rẹ.
24 Josefu si dahùn o si wipe, Ko si idajọ eke ninu ọ̀rọ̀ ti mo sọ nitori Josefu arakunrin nyin, nitori gbogbo nyin tà a fun awọn ara Midiani ni ogún owo fadaka, gbogbo nyin si sẹ́ fun baba nyin, o si wi fun u pe, Ẹranko buburu kan ti jẹ ẹ run, a ti fà Josefu ya si wẹ́wẹ́.
25 Judah si wipe, Wò o, iná Ṣemu njo ninu ọkan mi, nisisiyi emi o fi iná sun gbogbo ilẹ rẹ. Josefu si dahun o si wipe, Dájúdájú, Tamari aya arabinrin rẹ, ẹniti o pa awọn ọmọ rẹ, ti pa iná Ṣekemu.
26 Judah si wipe, Ti mo ba fa irun kan kuro lara ara mi, emi o fi ẹ̀jẹ rẹ̀ kun gbogbo Egipti.
27 Josefu si dahùn o si wipe, Bayi ni iṣe rẹ lati ṣe gẹgẹ bi iwọ ti ṣe si arakunrin rẹ ti iwọ tà, ti iwọ si tẹ̀ aṣọ rẹ̀ sinu ẹ̀jẹ, ti iwọ si mu u tọ̀ baba rẹ wá ki o le wipe ẹranko buburu kan jẹ ẹ run, eyi ni ẹ̀jẹ rẹ̀.
28 Nígbà tí Juda gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ó bínú gidigidi, ìbínú rẹ̀ sì gbóná nínú rẹ̀, òkúta kan sì wà níwájú rẹ̀ níbẹ̀, ìwọ̀n rẹ̀ tó nnkan bí ọgọ́rùn-ún mẹ́rin ṣékélì, ìbínú Juda sì gbóná, ó sì mú òkúta náà ní ọwọ́ kan, ó sì jù ú sí ọ̀run, ó sì fi ọwọ́ òsì rẹ̀ gbá a mú.
29 Lẹ́yìn náà, ó gbé e sí abẹ́ ẹsẹ̀ rẹ̀, ó sì jókòó lórí rẹ̀ pẹ̀lú gbogbo agbára rẹ̀, òkúta náà sì di eruku láti ọ̀dọ̀ agbára Juda.
30 Nígbà tí Jósẹ́fù rí ìwà Júdà, ẹ̀rù bà á gidigidi, ṣùgbọ́n ó pàṣẹ fún ọmọ rẹ̀ Mánásà, òun náà sì ṣe òkúta miíràn bí ìṣe Júdà, Júdà sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Ẹ má ṣe jẹ́ kí ẹnikẹ́ni nínú yín sọ pé, ará Íjíbítì ni ọkùnrin yìí, ṣùgbọ́n nípa ṣíṣe èyí, ó ti ìdílé baba wa wá."
31 Josẹfu sì wí pé, "Kì í ṣe ìwọ nìkan ni a fún ní agbára, nítorí àwa náà jẹ́ alágbára, kí ló dé tí ìwọ yóò fi máa ṣòǵo lórí gbogbo wa?" Juda sì wí fún Josẹfu pé, "Mo bẹ̀ ọ́, rán arákùnrin wa sí ọ kí o má sì ba ilẹ̀ rẹ jẹ́ lónìí."
32 Josefu si dahùn o si wi fun wọn pe, Ẹ lọ sọ fun baba nyin pe, ẹranko buburu kan ti jẹ ẹ run gẹgẹ bi ẹnyin ti sọ nipa Josefu arakunrin nyin.
33 Judah si wi fun arakunrin rẹ̀ Naftali, o si wi fun u pe, Yara, lọ nisisiyi, ki o si ka gbogbo ita Egipti, ki o si wá, ki o si sọ fun mi. Simeoni si wi fun u pe, Máṣe jẹ ki nkan yi di wahala fun ọ: nisisiyi emi o lọ si oke, emi o si gbe okuta nla kan lati ori oke, emi o si wó o lulẹ si gbogbo awọn ara Egipti, emi o si pa gbogbo awọn ti o wà ninu rẹ̀.
34 Josẹfu gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ tí àwọn arákùnrin rẹ̀ sọ níwájú rẹ̀, wọn kò sì mọ̀ pé Josẹfu gbọ́ wọn, nítorí wọ́n rò pé kò mọ èdè Heberu.
35 Josẹfu bẹ̀rù gidigidi nítorí ọ̀rọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ kí wọ́n má baà pa Íjíbítì run, ó sì pàṣẹ fún ọmọ rẹ̀ Manase pé, "Lọ kíákíá, kí o sì kó gbogbo àwọn ará Íjíbítì jọ, àti gbogbo àwọn alágbára ọkùnrin, kí wọ́n sì wá sọ́dọ̀ mi nísinsìnyí lórí ẹṣin àti ẹsẹ̀ àti pẹ̀lú onírúurú ohun èlò orin," Manase sì lọ, ó sì ṣe bẹẹ̀.
36 Náfútálì sì lọ gẹ́gẹ́ bí Júdà ti pàṣẹ fún un, nítorí Náfútálì jẹ́ ẹni tí ẹsẹ̀ rẹ̀ fẹẹrẹfẹ́ bí ọ̀kan lára àwọn àgbọ̀nrín tí ó yára, ó sì máa ń rìn lórí ọkà, wọn kò sì ní fọ́ lábẹ́ rẹ̀.
37 Ó lọ, ó sì ka gbogbo òpópónà Íjíbítì, ó sì rí i pé wọ́n jẹ́ méjìlá, ó sì yára wá, ó sì sọ fún Júdà, Júdà sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, "Ẹ yára, kí olúkúlùkù yín sì fi idà rẹ̀ bò ara rẹ̀, àwa yóò sì kojá Íjíbítì, a ó sì pa gbogbo wọn, kí ẹnikẹ́ni má sì ṣẹ́kù."
38 Judah si wipe, Kiyesi i, emi o fi agbara mi pa ita mẹta run, olukuluku nyin o si pa ita kan run: nigbati Judah si nsọ̀rọ nkan yi, kiyesi i, awọn ara Egipti ati gbogbo awọn alagbara ọkunrin wá sọdọ wọn pẹlu gbogbo ohun-elo orin ati pẹlu ariwo nla.
39 Iye wọn sì jẹ́ ọgọ́rùn-ún márùn-ún (500) ẹlẹ́ṣin àti ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá (10,000) ẹlẹ́ṣẹ̀, àti ọgọ́rùn-ún mẹ́rin (400) ọkùnrin tí wọ́n lè jà láìsí idà tàbí ọ̀kọ̀, láìfi ọwọ́ àti agbára wọn jà.
40 Gbogbo àwọn alágbára ọkùnrin náà sì dé pẹ̀lú ìjì líle àti igbe ńlá, gbogbo wọn sì yí àwọn ọmọ Jakọbu ká, wọ́n sì dẹ́rùbà wọn, ilẹ̀ sì mì tìtì nítorí ìró igbe wọn.
41 Nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu rí àwọn ọmọ ogun yìí, ẹ̀rù ẹ̀mí wọn bà wọ́n gidigidi, Josẹfu sì ṣe bẹẹ̀ láti dẹ́rù ba àwọn ọmọ Jakọbu kí wọn lè dákẹ́ jẹẹ́.
42 Nígbà tí Juda rí àwọn arákùnrin rẹ̀ tí wọ́n ń bẹ̀rù, ó wí fún wọn pé, "Kí ló dé tí ẹ fi ń bẹ̀rù nígbà tí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọrun wà pẹlu wa?" Nígbà tí Juda rí gbogbo àwọn ará Ijipti tí wọ́n yí wọn ká nítorí àṣẹ Josẹfu láti dẹ́rùbà wọ́n, Josẹfu nìkan ni ó pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ má ṣe fọwọ́ kan ẹnikẹ́ni ninu wọn."
43 Nígbà náà ni Júdà yára fa idà rẹ̀ yọ, ó sì kígbe sókè kíkorò, ó sì fi idà rẹ̀ pa á, ó sì fò sókè ilẹ̀, ó sì ń kígbe sí gbogbo ènìyàn náà.
44 Nígbà tí ó ṣe èyí, Olúwa mú kí ẹ̀rù Júdà àti àwọn arákùnrin rẹ̀ ba àwọn ọkùnrin alágbára àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó yí wọn ká.
45 Gbogbo wọn sá lọ nígbà tí wọ́n gbọ́ ìró igbe náà, ẹ̀rù sì bà wọ́n, wọ́n sì ṣubú lu ara wọn, ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn sì kú bí wọ́n ṣe ń ṣubú, gbogbo wọn sì sá kúrò níwájú Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti níwájú Josẹfu.
46 Nígbà tí wọ́n ń sá lọ, Juda àti àwọn arákùnrin rẹ̀ lépa wọn lọ sí ilé Farao, gbogbo wọn sì sá àsálà, Juda sì tún jókòó níwájú Josẹfu, ó sì ké sí i bí kìnníún, ó sì kígbe ńlá sí i.
47 A gbọ́ igbe náà ní òkèèrè, gbogbo àwọn ará Sukkoti sì gbọ́ ọ, gbogbo àwọn ará Egipti sì wárìrì nítorí ìró igbe náà, àwọn odi Ejibiti àti ilẹ̀ Goṣeni sì wó lulẹ̀ nítorí ìwárìrì ilẹ̀ náà, Farao sì wó lulẹ̀ láti orí ìtẹ́ rẹ̀, gbogbo àwọn aboyún Egipti àti Goṣeni sì ṣẹ́ oyún nígbà tí wọ́n gbọ́ ìró ìwárìrì náà, nítorí ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi.
48 Farao sì ránṣẹ́, ó sì wí pé, "Kí ni nnkan yìí tí ó ṣẹlẹ̀ lónìí ní ilẹ̀ Ejibiti?" Wọ́n sì wá, wọ́n sì sọ gbogbo nnkan náà fún un láti ìbẹ̀rẹ̀ dé òpin, ẹ̀rù sì bà Farao, ó sì ṣe kàyéfì, ẹ̀rù sì bà á gidigidi.
49 Ẹ̀rù rẹ̀ sì pọ̀ sí i nígbà tí ó gbọ́ gbogbo nnkan wọ̀nyí, ó sì ránṣẹ́ sí Josẹfu pé, "Ìwọ ti mú àwọn Heberu wá sọ́dọ̀ mi láti pa gbogbo Egipti run; kí ni ìwọ yóò ṣe sí ẹrú olè yẹn? Jẹ́ kí ó lọ kí ó sì lọ pẹ̀lú àwọn arákùnrin rẹ̀, kí a má baà parun nípasẹ̀ ìwà ibi wọn, àní àwa, ìwọ àti gbogbo Egipti."

50 Tí o kò bá fẹ́ ṣe nǹkan yìí, kó gbogbo ohun ìní mi tí ó níye lórí kúrò lọ́dọ̀ rẹ, kí o sì bá wọn lọ sí ilẹ̀ wọn, bí inú rẹ bá dùn sí i, nítorí wọn yóò pa gbogbo ilẹ̀ mi run lónìí, wọn yóò sì pa gbogbo ènìyàn mi; gbogbo àwọn obìnrin Íjíbítì ni ó ti ṣẹ́yún nítorí igbe wọn; wo ohun tí wọ́n ti ṣe nípa igbe àti ọ̀rọ̀ wọn nìkan, pẹ̀lúpẹ̀lú bí wọ́n bá fi idà jà, wọn yóò pa ilẹ̀ náà run; nítorí náà, yan èyí tí ìwọ fẹ́, ìbá ṣe èmi tàbí àwọn Hébérù, ìbá ṣe Íjíbítì tàbí ilẹ̀ àwọn Hébérù.
51 Wọ́n sì wá, wọ́n sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀ Farao tí ó sọ nípa rẹ̀ fún Josẹfu, ẹ̀rù sì ba Josẹfu gidigidi nítorí ọ̀rọ̀ Farao àti Juda, àwọn arákùnrin rẹ̀ sì dúró níwájú Josẹfu pẹ̀lú ìbínú àti ìbínú, gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu sì hó sí Josẹfu, bí ariwo òkun àti ìgbì omi rẹ̀.
52 Josefu si bẹru gidigidi fun awọn arakunrin rẹ̀ ati nitori Farao, Josefu si nwá àwáwí lati fi ara rẹ̀ hàn fun awọn arakunrin rẹ̀, ki nwọn ki o má ba pa gbogbo Egipti run.
53 Josẹfu pàṣẹ fún ọmọ rẹ̀ Manase, Manase sì lọ, ó sì súnmọ́ Juda, ó sì gbé ọwọ́ rẹ̀ lé èjìká rẹ̀, ìbínú Juda sì parẹ́.
54 Judah si wi fun awọn arakunrin rẹ̀ pe, Ẹ máṣe jẹ ki ẹnikẹni ninu nyin ki o wi pe iṣẹ ọdọmọkunrin ara Egipti ni eyi: nitori iṣẹ ile baba mi ni eyi.
55 Nígbà tí Jósẹ́fù rí i tí ó sì mọ̀ pé ìbínú Júdà ti parẹ́, ó sún mọ́ Júdà láti bá a sọ̀rọ̀ ní èdè pẹ̀lẹ́pẹ̀lẹ́.
56 Josẹfu sì wí fún Judah pé, "Dájúdájú ìwọ sọ òtítọ́, o sì ti fi ẹ̀rí hàn lónìí nípa agbára rẹ, kí Ọlọ́run rẹ tí ó ní inú dídùn sí ọ, mú kí àlàáfíà rẹ pọ̀ sí i; ṣùgbọ́n sọ fún mi ní òtítọ́ ìdí tí ìwọ fi ń bá mi jà nítorí ọmọdékùnrin náà, nítorí pé kò sí ọ̀kan ninú wọn tí ó ti bá mi sọ̀rọ̀ nípa rẹ̀."
57 Judah si da Josefu lohùn, o si wipe, Dájúdájú iwọ mọ̀ pe emi ni aabo fun ọmọkunrin na lọdọ baba rẹ̀, o si wipe, Ti emi kò ba mu u tọ̀ ọ wá, emi o ru ẹbi rẹ̀ lailai.
58 Nítorí náà ni mo ṣe súnmọ́ ọ láti àárín gbogbo àwọn arákùnrin mi, nítorí mo rí i pé ìwọ kò fẹ́ jẹ́ kí ó lọ kúrò lọ́dọ̀ rẹ; nítorí náà, jẹ́ kí n rí ojúrere ní ojú rẹ kí ìwọ kí ó rán an lọ pẹ̀lú wa, kíyèsi i, èmi yóò dúró gẹ́gẹ́ bí ropò rẹ̀, láti sìn ọ́ ní ohunkóhun tí o bá fẹ́, nítorí níbikíbi tí ìwọ bá rán mi ni èmi yóò lọ láti sìn ọ́ pẹ̀lú agbára ńlá.
59 Rán mi lọ sí ọ̀dọ̀ ọba alágbára kan tí ó ti ṣọ̀tẹ̀ sí ọ, ìwọ yóò sì mọ ohun tí èmi yóò ṣe sí i àti sí ilẹ̀ rẹ̀; bó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ní àwọn ẹlẹ́ṣin àti ọmọ ogun ẹlẹ́sẹ̀ tàbí àwọn ènìyàn alágbára ńlá, èmi yóò pa gbogbo wọn, èmi yóò sì gbé orí ọba kalẹ̀ níwájú rẹ.
60 Ṣé o kò mọ̀ tàbí o kò gbọ́ pé baba wa Abrahamu pẹ̀lú ìránṣẹ́ rẹ̀ Elieseri ṣẹ́gun gbogbo àwọn ọba Elamu pẹ̀lú àwọn ọmọ ogun wọn ní òru kan, wọn kò sì fi ọ̀kan sílẹ̀? Láti ojọ́ náà ni a ti fi agbára baba wa fún wa gẹ́gẹ́ bí ogún, fún àwa àti irú-ọmọ wa títí láé.
61 Josefu si dahùn o si wipe, Ẹ̀yin n sọ otitọ, eke kò si si li ẹnu rẹ: nitori a ti sọ fun wa pẹlu pe awọn Heberu ni agbara ati pe Oluwa Ọlọrun wọn ni inudidun si wọn pupọ, tani o si le duro niwaju wọn?
62 Ṣùgbọ́n, lórí àdéhùn yìí ni èmi yóò rán arákùnrin yín, bí ẹ̀yin bá mú arákùnrin rẹ̀, ọmọ ìyá rẹ̀, ẹni tí ẹ sọ nípa rẹ̀ pé ó ti kúrò lọ́dọ̀ yín lọ sí Íjíbítì wá síwájú mi; yóò sì ṣẹlẹ̀ pé nígbà tí ẹ bá mú arákùnrin rẹ̀ wá sọ́dọ̀ mi, èmi yóò mú un dípò rẹ̀, nítorí pé kò sí ẹnìkan ninú yín tí ó ṣe ààbò fún un lọ́dọ̀ baba yín, nígbà tí ó bá sì wá sọ́dọ̀ mi, nígbà náà ni èmi yóò rán arákùnrin rẹ̀ tí ẹ̀yin ti ṣe ààbò fún pẹ̀lú yín.
63 Ìbínú Judah sì ru sí Josefu nígbà tí ó sọ ọ̀rọ̀ yìí, ojú rẹ̀ sì ń sàn fún ìbínú, ó sì wí fún àwọn arákùnrin rẹ̀ pé, Báwo ni ọ̀kùnrin yìí ṣe ń wá ìparun ara rẹ̀ àti ti gbogbo Egipti lónìí!
64 Síméónì sì dá Jósẹ́fù lóhùn pé, "Ẹ̀ẹ́ a kò sọ fún ọ ní àkọ́kọ́ pé àwa kò mọ ibi pàtó tí ó lọ, àti bóyá ó ti kú tàbí ó wà láàyè, àti èésẹ tí Olúwa mi fi ń sọ̀rọ̀ báyìí sí nǹkan wọ̀nyí?"
65 Nígbà tí Jósẹ́fù rí ojú Júdà, ó rí i pé ìbínú rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í gbóná nígbà tí ó bá a sọ̀rọ̀, ó ní, "Mú arákùnrin rẹ kejì wá sọ́dọ̀ mi dípò arákùnrin yìí."
66 Josefu si wi fun awọn arakunrin rẹ̀ pe, Dájúdájú ẹ sọ pe arakunrin yin ti ku tabi o ti sọnù, nisinsinyi ti mo ba pe e loni ti o si wa niwaju yin, ṣe ẹ o fi i fun mi dipo arakunrin rẹ̀?
67 Josefu si bẹrẹ si sọrọ o si pe, Josefu, Josefu, wa niwaju mi loni, ki o si fara han awọn arakunrin rẹ ki o si joko niwaju wọn.
68 Nígbà tí Jósẹ́fù sọ ọ̀rọ̀ yìí níwájú wọn, wọ́n wo ọ̀nà ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀ láti rí ibi tí Jósẹ́fù yóò ti wá síwájú wọn.
69 Josefu si kiyesi gbogbo iṣẹ wọn, o si wi fun wọn pe, Ẽṣe ti ẹnyin fi nwò ibi ati nibẹ? Emi ni Josefu ti ẹnyin tà si Egipti, nitorina ẹ máṣe jẹ ki o banujẹ fun nyin pe ẹ tà mi, nitori bi iranlọwọ ni akoko ìyan ni Ọlọrun rán mi siwaju nyin.
70 Àwọn arákùnrin rẹ̀ sì bẹ̀rù nítorí rẹ̀ nígbà tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ Josẹfu, Juda sì bẹ̀rù gidigidi nítorí rẹ̀.
71 Nígbà tí Bẹ́ńjámínì gbọ́ ọ̀rọ̀ Jósẹ́fù, ó wà níwájú wọn ní inú ilé náà, Bẹ́ńjámínì sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù arákùnrin rẹ̀, ó gbá a mú, ó sì rọ̀ mọ́ ọn, wọ́n sì sọkún.
72 Nígbà tí àwọn arákùnrin Jósẹ́fù rí i pé Bẹ́ńjámínì ti dì mọ́ ọn àbúrò rẹ̀, tí wọ́n sì ń sọkún pẹ̀lú rẹ̀, àwọn náà rọ̀ mọ́ Jósẹ́fù, wọ́n sì gbá a mú, wọ́n sì sọkún pẹ̀lú Jósẹ́fù gidigidi.
73 A gbọ́ ohùn náà ní ilé Jósẹ́fù pé àwọn arákùnrin Jósẹ́fù ni wọ́n, ó sì dùn mọ́ Fáráò gidigidi, nítorí ó bẹ̀rù wọn kí wọ́n má baà pa Íjíbítì run.
74 Farao sì rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí Josẹfu láti kí i nípa àwọn arákùnrin rẹ̀ tí wọ́n wá sọ́dọ̀ rẹ̀, gbogbo àwọn olórí ogun àti àwọn ọmọ-ogun tí ó wà ní Ejibiti sì wá láti bá Josefu yọ̀, gbogbo Ejibiti sì yọ̀ gidigidi nípa àwọn arákùnrin Josefu.
75 Farao sì rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí Josẹfu, ó wí pé, Sọ fún àwọn arákùnrin rẹ láti mú gbogbo ohun ìní wọn wá kí wọ́n sì wá sọ́dọ̀ mi, èmi yóò sì fi wọ́n sí apá tí ó dára jùlọ ní ilẹ̀ Ejibiti, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
76 Josefu si paṣẹ fun ẹniti o ṣe olori ile rẹ̀ lati mu awọn ẹbun ati aṣọ jade fun awọn arakunrin rẹ̀, o si mu ọpọlọpọ aṣọ jade fun wọn, gẹgẹbi aṣọ ọba ati ọpọlọpọ ẹbun, Josefu si pin wọn fun awọn arakunrin rẹ̀.
77 Ó sì fún olúkúlùkù àwọn arákùnrin rẹ̀ ní aṣọ wúrà àti fàdákà, àti ọgọ́rùn-ún mẹ́ta owó fàdákà, Jósẹ́fù sì pàṣẹ pé kí wọ́n wọ aṣọ wọ̀nyí, kí wọ́n sì mú wọn wá síwájú Fáráò.
78 Nígbà tí Fáráò rí i pé gbogbo àwọn arákùnrin Jósẹ́fù jẹ́ akọni ọkùnrin àti ẹlẹ́wà, ó yọ̀ gidigidi.
79 Léyìn náà, wọ́n jáde kúrò níwájú Farao láti lọ sí ilẹ̀ Kenaani, sọ́dọ̀ baba wọn, Bẹ́ńjámínì arákùnrin wọn sì wà pẹ̀lú wọn.
80 Josẹfu dìde, ó sì fún wọn ní kẹ̀kẹ́ mọ́kànlá láti ọ̀dọ̀ Farao, Josẹfu sì fún wọn ní kẹ̀kẹ́ ẹṣin rẹ̀, èyí tí ó gùn ní ojọ́ tí a fi dé e ní Ejibiti láti mú baba rẹ̀ lọ sí Ejibiti; Josẹfu sì fi aṣọ ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọmọ arákùnrin rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí iye wọn, àti ọgọ́rùn-ún owó fàdákà sí olúkúlùkù wọn, ó sì fi aṣọ ránṣẹ́ sí àwọn ìyàwó àwọn arákùnrin rẹ̀ láti inú aṣọ àwọn ìyàwó ọba, ó sì fi wọ́n ránṣẹ́.

81 Ó sì fún olúkúlùkù àwọn arákùnrin rẹ̀ ní ọkùnrin mẹ́wàá láti bá wọn lọ sí ilẹ̀ Kénáánì láti sìn wọ́n, láti sin àwọn ọmọ wọn àti gbogbo ohun ìní wọn nígbà tí wọ́n bá ń bọ̀ sí Íjíbítì.
82 Josẹfu sì fi aṣọ mẹ́wàá ránṣẹ́ láti ọwọ́ Bẹ́ńjámínì arákùnrin rẹ̀ fún àwọn ọmọ rẹ̀ mẹ́wàá, ìpín kan ju àwọn ọmọ Jákọ́bù yòókù lọ.
83 Ó sì fi àádọ́ta owó fàdákà àti kẹ̀kẹ́ mẹ́wàá ránṣẹ́ sí ọ̀kọ̀ọ̀kan nítorí Fáráò, ó sì fi kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ mẹ́wàá tí ó kún fún gbogbo ohun ọ̀ṣọ́ Íjíbítì ránṣẹ́ sí baba rẹ̀, àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ mẹ́wàá tí ó ru ọkà àti oúnjẹ àti oúnjẹ fún baba rẹ̀, àti fún gbogbo àwọn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí oúnjẹ fún ọ̀nà.
84 Ó sì fi aṣọ fàdákà àti wúrà ránṣẹ́ sí Dínà arábìnrin rẹ̀, àti tùràrí àti òjíá, àti álóè àti àwọn ohun ọ̀ṣọ́ obìnrin ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, ó sì fi èyí ránṣẹ́ láti ọ̀dọ̀ àwọn aya Fáráò sí àwọn aya Bẹ́ńjámínì.
85 Ó sì fún gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀, àti àwọn aya wọn, gbogbo onírúurú òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù, àti láti inú gbogbo ohun iyebíye láàrín àwọn ènìyàn ńlá ní Íjíbítì, kò sí ohun tí ó ṣẹ́kù nínú gbogbo ohun iyebíye bí kò ṣe ohun tí Jósẹ́fù fi ránṣẹ́ sí ilé baba rẹ̀.
86 Ó sì rán àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, wọ́n sì lọ, ó sì rán Benjamin arákùnrin rẹ̀ pẹ̀lú wọn.
87 Josẹfu sì jáde lọ pẹ̀lú wọn láti tẹ̀lé wọn ní ojú ọ̀nà sí ààlà Ejibiti, ó sì pàṣẹ fún wọn nípa baba rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀, láti wá sí Ejibiti.
88 Ó sì wí fún wọn pé, Ẹ má ṣe jà lójú ọ̀nà, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni nnkan yìí ti wá láti dá àwọn ènìyàn ńlá dúró kúrò nínú ìyàn, nítorí pé ọdún márùn-ún ìyàn yóò ṣì wà ní ilẹ̀ náà.
89 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, Nígbà tí ẹ bá dé ilẹ̀ Kénáánì, ẹ má ṣe wá sí iwájú baba mi lójijì nínú ọ̀ràn yìí, ṣùgbọ́n ẹ ṣe é ní ọgbọ́n yín.
90 Josefu si dawọ duro lati paṣẹ fun wọn, o si yipada o si pada si Egipti, awọn ọmọ Jakobu si lọ si ilẹ Kenaani pẹlu ayọ̀ ati ayọ si Jakobu baba wọn.
91 Wọ́n sì dé ààlà ilẹ̀ náà, wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Kí ni a ó ṣe ninú ọ̀ràn yìí níwájú baba wa, nítorí bí a bá dé ọ̀dọ̀ rẹ̀ lójijì tí a sì sọ ọ̀rọ̀ náà fún un, yóò bẹ̀rù ọ̀rọ̀ wa gidigidi, kò sì ní gbà wá gbọ́."
92 Wọ́n sì rìn lọ títí wọ́n fi súnmọ́ ilé wọn, wọ́n sì rí Seraki, ọmọbìnrin Aṣeri, tí ó ń jáde lọ láti pàdé wọn, ọmọbìnrin náà sì jẹ́ ẹni rere àti onírẹ̀lẹ̀, ó sì mọ bí a ṣe ń lu dùùrù.
93 Wọ́n sì pè é, ó sì dé iwájú wọn, ó sì fi ẹnu kò wọ́n, wọ́n sì mú un, wọ́n sì fún un ní dùùrù, wọ́n wí pé, "Lọ síwájú baba wa nísinsìnyí, kí o sì jókòó níwájú rẹ̀, kí o sì lu dùùrù, kí o sì sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí."
94 Wọ́n sì pàṣẹ fún un láti lọ sí ilé wọn, ó sì mú dùùrù náà, ó sì yára lọ síwájú wọn, ó sì dé, ó sì jókòó lẹ́gbẹẹ́ Jákọ́bù.
95 Ó sì kọrin dáadáa, ó sì sọ pẹ̀lú adùn ọ̀rọ̀ rẹ̀ pé, Jósẹ́fù àbúrò bàbá mi wà láàyè, ó sì ń ṣàkóso gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì, kò sì kú.
96 Ó sì tẹ̀síwájú láti máa sọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, Jákọ́bù sì gbọ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀, wọ́n sì tẹ́ ẹ lọ́rùn.
97 Ó fetísílẹ̀ nígbà tí ó ń sọ wọ́n lẹẹ̀mejì àti lẹẹ̀mẹ́ta, ayọ̀ sì wọ inú ọkàn Jakọbu nítorí adùn ọ̀rọ̀ rẹ̀, èmí Olọ́run sì wà lára rẹ̀, ó sì mọ̀ pé òótọ́ ni gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ̀.
98 Jakọbu sì súre fún Seraki nígbà tí ó sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí níwájú rẹ̀, ó sì wí fún un pé, "Ọmọbìnrin mi, kí ikú má ṣe borí rẹ láéláé, nítorí ìwọ ti mú èmí mi jí; ṣáà sọ ọ̀rọ̀ níwájú mi gẹ́gẹ́ bí o ti sọ, nítorí ìwọ ti fi gbogbo ọ̀rọ̀ rẹ mú mi yọ."
99 Ó sì tẹ̀síwájú láti kọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, Jákọ́bù sì fetísílẹ̀, ó sì dùn mọ́ ọn, ó sì yọ̀, èmí Olọ́run sì wà lára rẹ̀.
100 Nígbà tí ó ń bá a sọ ọ̀rọ̀, àwọn ọmọ rẹ̀ tọ́ ọ́ wá pẹ̀lú ẹṣin àti kẹ̀kẹ́ ogun àti aṣọ ọba àti àwọn ìránṣẹ́ tí wọ́n ń sáré níwájú wọn.
101 Jákọ́bù dide láti pàdé wọn, ó sì rí àwọn ọmọ rẹ̀ tí wọ́n wọ aṣọ ọba, ó sì rí gbogbo ìṣúra tí Jósẹ́fù fi ránṣẹ́ sí wọn.
102 Wọ́n sì wí fún un pé, Jẹ́ kí ó mọ̀ pé arákùnrin wa Jósẹ́fù wà láàyè, òun sì ni ó ń ṣe àkóso gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì, òun sì ni ó bá wa sọ ọ̀rọ̀ gẹ́gẹ́ bí a ti sọ fún ọ.
103 Jakọbu gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ rẹ̀, ọkàn rẹ̀ sì gbọ̀n nítorí ọ̀rọ̀ wọn, nítorí kò lè gbà wọ́n gbọ́ títí ó fi rí gbogbo ohun tí Josẹfu fún wọn àti ohun tí ó rán an, àti gbogbo iṣẹ́ àmì tí Josẹfu ti sọ fún wọn.
104 Wọ́n ṣí i níwájú rẹ̀, wọ́n sì fi gbogbo ohun tí Jósẹ́fù rán hàn án, wọ́n sì fún olúkúlùkù wọn ní ohun tí Jósẹ́fù rán an, ó sì mọ̀ pé òtítọ́ ni wọ́n sọ, ó sì yọ̀ gidigidi nígbà tí ó gbọ́ ìròyìn nípa ọmọ rẹ̀.
105 Jakọbu sì wí pé, "Ó tó fún mi pé ọmọ mi Josẹfu wà láàyè, èmi yóò lọ rí i kí èmi tó kú."
106 Àwọn ọmọ rẹ̀ sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn fún un, Jakọbu sì wí pé, "Èmi yóò sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti láti wo ọmọ mi àti àwọn ọmọ rẹ̀."
107 Jakọbu dìde, ó sì wọ aṣọ tí Josẹfu fi ránṣẹ́ sí i, léyìn tí ó wẹ̀, tí ó sì fá irun rẹ̀ tán, ó fi adé tí Josẹfu fi ránṣẹ́ sí i lé orí rẹ̀.
108 Gbogbo àwọn ènìyàn ilé Jékọ́bù àti àwọn ìyàwó wọn sì wọ aṣọ tí Jósẹ́fù fi ránṣẹ́ sí wọn, wọ́n sì yọ̀ gidigidi sí Jósẹ́fù pé ó ṣì wà láàyè àti pé ó ń ṣàkóso ní Íjíbítì.
109 Gbogbo àwọn ará Kénáánì sì gbọ́ nípa èyí, wọ́n sì wá, wọ́n sì yọ̀ gidigidi pẹ̀lú Jákọ́bù pé ó wà láàyè síbẹ̀.
110 Jakọbu sì se àsè fún wọn fún ọjọ́ mẹ́ta, gbogbo àwọn ọba Kenaani àti àwọn ọlọ́lá ilẹ̀ náà sì jẹ, wọ́n sì mu, wọ́n sì yọ̀ ninú ilé Jakọbu.

ORÍ 55

1 Ó sì ṣe léyìn èyí ni Jákọ́bù wí pé, "Èmi yóò lọ wo ọmọ mi ní Éjíbítì, èmi yóò sì padà sí ilẹ̀ Kénáánì tí Olọ́run ti sọ fún Ábúráhámù nípa rẹ̀, nítorí èmi kò le fi ilẹ̀ ìbí mi sílẹ̀."
2 Wò ó, ọ̀rọ̀ Olúwa tọ́ ọ́ wá, wí pé, Ìwọ àti gbogbo ilé rẹ lọ sí Íjíbítì, kí o sì dúró níbẹ̀, má bẹ̀rù láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì nítorí pé níbẹ̀ ni èmi yóò ti sọ ọ́ di orílẹ̀-èdè ńlá.
3 Jakọbu sì wí nínú ara rẹ̀ pé, "Èmi yóò lọ wo ọmọ mi bóyá ìbẹ̀rù Olọ́run rẹ̀ ṣì wà ní ọkàn rẹ̀ láàrín gbogbo àwọn olùgbé Ejibiti."
4 Olúwa sì wí fún Jákọ́bù pé, "Má bẹ̀rù nípa Jósẹ́fù, nítorí ó ṣì di ìwà rere rẹ̀ mú láti sìn mí, gẹ́gẹ́ bí ó ti wù ọ́, Jákọ́bù sì yọ̀ gidigidi nípa ọmọ rẹ̀."
5 Ní àkókò náà ni Jakọbu pàṣẹ fún àwọn ọmọ rẹ̀ àti ìdílé rẹ̀ láti lọ sí Ejibiti gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa fún un, Jakọbu sì dìde pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ìdílé rẹ̀, ó sì jáde kúrò ní ilẹ̀ Kenaani láti Beerṣeba pẹ̀lú ayọ̀ àti ayọ̀ ọkàn, wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ Ejibiti.
6 Nígbà tí wọ́n súnmọ́ Íjíbítì, Jékọ́bù rán Júdà ṣáájú rẹ̀ lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù láti fi ipò kan hàn án ní Íjíbítì, Júdà sì ṣe gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ ti wí, ó sì yára sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù, wọ́n sì yan ibìkan fún gbogbo ìdílé rẹ̀ ní ilẹ̀ Gósénì, Júdà sì padà sí ọ̀nà láti lọ sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀.
7 Josẹfu sì di kẹ̀kẹ́-ẹṣin náà mú, ó sì kó gbogbo àwọn alágbára rẹ̀ àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ àti gbogbo àwọn olórí ilẹ̀

Ejibiti jọ láti lọ pàdé Jakọbu baba rẹ̀. A sì kéde àṣẹ Josẹfu ní Ejibiti pé, "Gbogbo ẹni tí kò bá lọ pàdé Jakọbu ni yóò kú."
8 Ní ọjọ́ kejì, Jósẹ́fù jáde pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ ogun ńlá àti alágbára ní Íjíbítì, gbogbo wọn wọ aṣọ ọ̀gbọ̀ dáradára àti elése àlùkò, pẹ̀lú ohun èlò fàdákà àti wúrà àti pẹ̀lú ohun èlò ogun wọn pẹ̀lú wọn.
9 Gbogbo wọn sì lọ pàdé Jakọbu pẹ̀lú onírúurú ohun èlò orin, pẹ̀lú ìlù àti ìlù, wọ́n fọ́n òjíá àti aloe ká ní gbogbo ọ̀nà, gbogbo wọn sì tẹ̀lé irú ọ̀nà yìí, ilẹ̀ sì mì tìtì nígbà tí wọ́n kígbe.
10 Gbogbo àwọn obìnrin Íjíbítì sì gun orí òrùlé Íjíbítì àti lórí ògiri láti pàdé Jákọ́bù, adé ọba Fáráò sì wà lórí Jósẹ́fù, nítorí Fáráò ti fi ránṣẹ́ sí i láti wọ́ ọ́ nígbà tí ó ń lọ pàdé baba rẹ̀.
11 Nígbà tí Josẹfu dé àárin àádọ́ta ìgbọ̀nwọ́ baba rẹ̀, ó sọ̀kalẹ̀ láti inú kẹ̀kẹ́ ẹṣin, ó sì rìn lọ sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀. Nígbà tí gbogbo àwọn olórí ilẹ̀ Ijipti ati àwọn ọlọ́lá rẹ̀ rí i pé Josẹfu ti rìn lọ sí ọ̀dọ̀ baba rẹ̀, àwọn náà bá bẹ̀rẹ̀ sí rìn lọ sí ọ̀dọ̀ Jakọbu.
12 Nígbà tí Jékọ́bù sún mọ́ àgọ́ Jósẹ́fù, Jékọ́bù wo àgọ́ tí wọ́n ń bọ̀ wá sọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lú Jósẹ́fù, ó sì mú inú rẹ̀ dùn, Jékọ́bù sì yà á lẹ́nu sí èyí.
13 Jakọbu sì wí fún Juda pé, "Ta ni ọkùnrin náà tí mo rí ní àgọ́ Ejibiti tí ó wọ aṣọ ọba pẹ̀lú aṣọ pupa gidigidi lórí rẹ̀ àti adé ọba lórí rẹ̀, ẹni tí ó sọ̀kalẹ̀ láti inú kẹ̀kẹ́ ẹṣin rẹ̀ tí ó sì ń bọ̀ wá sí ọ̀dọ̀ wa?" Juda sì dá baba rẹ̀ lóhùn pé, "Ọmọ rẹ Josẹfu ọba ni." Jakọbu sì yọ̀ nígbà tí ó rí ògo ọmọ rẹ̀."
14. Josefu si sunmọ baba rẹ̀, o si tẹriba fun baba rẹ̀, gbogbo awọn ọkunrin ibudó si tẹriba pẹlu rẹ̀ niwaju Jakobu.
15 Nígbà náà ni Jákọ́bù sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Jósẹ́fù ọmọ rẹ̀, ó sì rọ̀ mọ́ ọn, ó sì fi ẹnu kò ó lẹ́nu, wọ́n sì sọkún, Jósẹ́fù sì gbá baba rẹ̀ mú, ó sì fi ẹnu kò ó lẹ́nu, wọ́n sì sọkún, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì bá wọn sọkún.
16 Jakọbu sì wí fún Josẹfu pé, "Nísinsìnyí ni èmi yóò kú pẹ̀lú ayọ̀ lẹ́yìn tí mo bá ti rí ojú rẹ, pé ìwọ sì wà láàyè pẹ̀lú ògo."
17 Àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn aya wọn àti àwọn ọmọ wọn àti àwọn ìránṣẹ́ wọn, àti gbogbo ilé Jakọbu sọkún gidigidi pẹ̀lú Josẹfu, wọ́n sì fẹnu kò ó lẹ́nu, wọ́n sì sọkún gidigidi pẹ̀lú rẹ̀.
18 Lẹ́yìn náà, Josẹfu àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ padà sí ilé ní Ejibiti, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn ọmọ ilé rẹ̀ sì bá Josẹfu lọ sí Ejibiti, Josẹfu sì fi wọ́n sí ibi tí ó dára jùlọ ní Ejibiti, ní ilẹ̀ Goṣeni.
19 Josefu si wi fun baba rẹ̀ ati fun awọn arakunrin rẹ̀ pe, Emi o goke lọ, emi o si sọ fun Farao pe, Awọn arakunrin mi ati ile baba mi ati gbogbo ohun ini wọn ti tọ̀ mi wá, si kiyesi i, nwọn wà ni ilẹ̀ Goṣeni.
20 Josẹfu sì ṣe bẹ́ẹ̀, ó sì mú àwọn arákùnrin rẹ̀ Reubeni, Isakari Sebuluni àti Benjamini arákùnrin rẹ̀, ó sì fi wọ́n sí iwájú Farao.
21 Josẹfu sì wí fún Farao pé, "Àwọn arákùnrin mi àti ilé baba mi àti gbogbo ohun ìní wọn, pẹ̀lú agbo ẹran àti màlúù wọn ti wá sọ́dọ̀ mi láti ilẹ̀ Kenaani láti ṣe àtìpó ní Ejibiti; nítorí ìyàn náà mú wọn gidigidi."
22 Farao si wi fun Josefu pe, Fi baba rẹ ati awọn arakunrin rẹ si ibi ti o dara julọ ni ilẹ, má si ṣe da ohun rere gbogbo duro lọwọ wọn, ki o si jẹ ki wọn jẹ ninu ọrá ilẹ na.
23 Josefu si dahùn wipe, Wò o, emi ti fi wọn si ilẹ Goṣeni, nitori oluṣọ-agutan ni nwọn: nitorina jẹ ki nwọn ki o duro ni Goṣeni lati ma tọ́jú agbo-ẹran wọn kuro lọdọ awọn ara Egipti.
24 Farao si wi fun Josefu pe, Ṣe gbogbo ohun ti awọn arakunrin rẹ ba sọ fun ọ. Awọn ọmọ Jakobu si tẹriba fun Farao, nwọn si jade kuro lọdọ rẹ̀ li alafia, lẹhin na Josefu mu baba rẹ̀ wá siwaju Farao.
25 Jakọbu sì wá, ó sì tẹríba fún Farao, Jakọbu sì súre fún Farao, lẹ́yìn náà ni ó jáde lọ; Jakọbu àti gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ilé rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ Goṣeni.
26 Ní ọdún kejì, ní ọgọ́ta-dínlógójì ọdún ayé Jákọ́bù, Jósẹ́fù bọ́ baba rẹ̀ àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀ pẹ̀lú oúnjẹ gẹ́gẹ́ bí iye àwọn ọmọ wọn, ní gbogbo ọjọ́ ìyàn náà; wọn kò ṣe aláìní ohunkóhun.
27 Josẹfu sì fún wọn ní apá tí ó dára jùlọ ní gbogbo ilẹ̀ náà; wọ́n ní èyí tí ó dára jùlọ ní Íjíbítì ní gbogbo ọjọ́ ayé Josẹfu; Josẹfu sì fún wọn àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀ ní aṣọ àti aṣọ lọ́dọọdún; àwọn ọmọ Jakọbu sì ń gbé ní Ejibiti ní àlàáfíà ní gbogbo ọjọ́ arákùnrin wọn.
28 Jakọbu sì máa ń jẹun lórí tábìlì Josẹfu nígbà gbogbo, Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ kò fi tábìlì Josẹfu sílẹ̀ ní ọ̀sán tàbí ní òru, yàtọ̀ sí ohun tí àwọn ọmọ Jakọbu jẹ ní ilé wọn.
29 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì jẹ oúnjẹ ní àkókò ìyàn ilé Jósẹ́fù, nítorí pé gbogbo àwọn ará Íjíbítì ta gbogbo ohun ìní wọn nítorí ìyàn náà.
30 Josẹfu ra gbogbo ilẹ̀ àti oko ní Íjíbítì fún oúnjẹ nítorí Farao, Josẹfu sì pèsè oúnjẹ fún gbogbo Íjíbítì ní gbogbo ọjọ́ ìyàn náà, Josẹfu sì kó gbogbo fàdákà àti wúrà tí ó wá fún un fún ọkà tí wọ́n rà ní gbogbo ilẹ̀ náà jọ, ó sì kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ wúrà àti fàdákà jọ, yàtọ̀ sí ọ̀pọ̀lọpọ̀ òkúta óníkìsì, bdélíọ́mù àti aṣọ iyebíye tí wọ́n mú wá fún Jósẹ́fù láti gbogbo agbègbè ilẹ̀ náà nígbà tí owó wọn ti tán.
31 Josẹfu sì gba gbogbo fàdákà àti wúrà tí ó wà lọ́wọ́ rẹ̀, tó nǹkan bí àádọ́rin-lé-lógún tálẹ́ńtì wúrà àti fàdákà, àti òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, Jósẹ́fù sì lọ ó sì fi wọ́n pamọ́ sí apá mẹ́rin, ó sì fi apá kan pamọ́ sínú aginjù ní ẹ̀bá Òkun Pupa, àti apá kan lẹ́bàá odò Pérátì, àti apá kẹta àti ẹ̀kẹrin ó fi pamọ́ sínú aginjù ní ẹ̀bá aginjù Páṣíà àti Médíà.
32 Ó sì mú díẹ̀ nínú wúrà àti fàdákà tí ó kù, ó sì fi fún gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ilé baba rẹ̀, àti fún gbogbo àwọn obìnrin ilé baba rẹ̀, ó sì mú ìyókù wá sí ilé Farao, nǹkan bí ogún tálẹ́ńtì wúrà àti fàdákà.
33 Josẹfu sì fi gbogbo wúrà àti fàdákà tí ó kù fún Farao, Farao sì fi í sí inú ìṣúra, ọjọ́ ìyàn sì dá ní ilẹ̀ náà lẹ́yìn náà, wọ́n sì gbìn, wọ́n sì kórè ní gbogbo ilẹ̀ náà, wọ́n sì ń rí iye wọn gbà lọ́dọọdún; wọn kò ṣe aláìní ohunkóhun.
34 Josẹfu sì gbé ní Ejibiti ní àlàáfíà, gbogbo ilẹ̀ náà sì wà lábẹ́ ìmọ̀ràn rẹ̀, baba rẹ̀ àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ Goṣeni, wọ́n sì gbà á.
35. Josefu si gbó pupọ̀, o si pọ̀ li ọjọ́; awọn ọmọ rẹ̀ mejeji, Efraimu ati Manasse, si ngbé ile Jakobu nigbagbogbo, pẹlu awọn ọmọ ọmọ Jakobu arakunrin wọn, lati kọ́ ọ̀na Oluwa ati ofin rẹ̀.
36 Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ń gbé ní ilẹ̀ Ejibiti ní ilẹ̀ Goṣeni, wọ́n sì gbà á, wọ́n sì bí sí i, wọ́n sì pọ̀ sí i ninú rẹ̀.

ORÍ 56

1. JAKOBU si gbé ni ilẹ Egipti li ọdún mẹtadilogun, ati ọjọ́ Jakobu, ati ọdun aiye rẹ̀ si jẹ́ ãdọje ọdun.

2 Ní àkókò náà, àisàn tí ó kú kọlù Jékọ́bù, ó sì ránṣẹ́ pe ọmọ rẹ̀ Jósẹ́fù láti Éjíbítì, Jósẹ́fù ọmọ rẹ̀ sì wá láti Éjíbítì, Jósẹ́fù sì wá sọ́dọ̀ baba rẹ̀.
3 Jakọbu sì wí fún Josẹfu àti àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Wò ó, mo ń kú lọ, Ọlọ́run àwọn baba ńlá yín yóò sì bẹ̀ yín wò, yóò sì mú yín padà sí ilẹ̀ tí Olúwa ti búra láti fi fún yín àti fún àwọn ọmọ yín lẹ́yìn yín. Nítorí náà, nígbà tí mo bá kú, ẹ sin mí sínú ihò tí ó wà ní Makpela ní Hebroni ní ilẹ̀ Kenaani, nítòsí àwọn baba ńlá mi."
4 Jakọbu sì mú kí àwọn ọmọ rẹ̀ búra láti sin ín ní Makpela ní Hebroni, àwọn ọmọ rẹ̀ sì búra fún un nípa ọ̀rọ̀ yìí.
5 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Ẹ sin Olúwa Ọlọ́run yín, nítorí ẹni tí ó gba àwọn baba yín là yóò gbà yín kúrò nínú gbogbo wàhálà."
6 Jakọbu sì wí pé, "Ẹ pe gbogbo àwọn ọmọ yín wá sọ́dọ̀ mi." Gbogbo àwọn ọmọ àwọn ọmọ Jakọbu sì wá, wọ́n sì jókòó níwájú rẹ̀, Jakọbu sì súre fún wọn, ó sì wí fún wọn pé, "OLÚWA Ọlọ́run àwọn baba yín yóò fún yín ní ẹgbẹ̀rún ìgbà, yóò sì bùkún fún yín, yóò sì fún yín ní ìbùkún baba yín Abrahamu." Gbogbo àwọn ọmọ àwọn ọmọ Jakọbu sì jáde lọ ní ọjọ́ náà lẹ́yìn tí ó ti súre fún wọn.
7 Ní ọjọ́ kejì, Jákọ́bù tún pe àwọn ọmọ rẹ̀, gbogbo wọn sì péjọpọ̀, wọ́n sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì jókòó níwájú rẹ̀, Jákọ́bù sì súre fún àwọn ọmọ rẹ̀ ní ọjọ́ náà kí ó tó kú, olúkúlùkù wọn sì súre fún gẹ́gẹ́ bí ìbùkún rẹ̀; kíyèsí i, a kọ ọ́ sínú ìwé òfin Olúwa nípa Ísírẹ́lì.
8 Jakọbu sì wí fún Juda pé, "Mo mọ̀ pé ọmọ mi jẹ́ alágbára fún àwọn arákùnrin rẹ; jẹ ọba lórí wọn, àwọn ọmọ rẹ yóò sì jọba lórí àwọn ọmọ wọn títí láé."
9 Kìkì kọ́ àwọn ọmọ rẹ ní ọrun àti gbogbo ohun ìjà ogun, kí wọ́n lè ja ogun arákùnrin wọn tí yóò jọba lórí àwọn ọ̀tá rẹ̀.
10 Jakọbu tún pàṣẹ fún àwọn ọmọ rẹ̀ ní ọjọ́ náà pé, "Wò ó, a óo kó mi jọ sọ́dọ̀ àwọn eniyan mi lónìí; ẹ gbé mi jáde kúrò ní Ijipti, kí ẹ sì sin mí sinu ihò Makipela, gẹ́gẹ́ bí mo ti pàṣẹ fún yín."
11 Ṣùgbọ́n mo bẹ̀ yín kí ẹ kíyèsára kí ẹnikẹ́ni ninú àwọn ọmọ yín má ṣe gbé mi, bí kò ṣe ẹ̀yin fúnra yín, èyí sì ni ohun tí ẹ ó ṣe sí mi, nígbà tí ẹ bá gbé òkú mi lọ sí ilẹ̀ Kénáánì láti sin mí.
12 Juda, Isakari, ati Sebuluni ni yio gbe apoti-itẹ́ mi ni ìha ìla-õrùn; Reubeni, Simeoni ati Gadi ni ìha gusù; Efraimu, Manasse ati Benjamini ni ìha iwọ-oorun; Dani, Aṣeri ati Naftali ni ìha ariwa.
13 Má ṣe jẹ́ kí Léfì kó ọ lọ, nítorí òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ ni yóò máa gbé àpótí májẹ̀mú Olúwa pẹ̀lú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ibùdó, bẹ́ẹ̀ ni kí Jósẹ́fù ọmọ mi má ṣe gbé e lọ, nítorí pé gẹ́gẹ́ bí ọba, bẹ́ẹ̀ ni kí ògo rẹ̀ jẹ́; ṣùgbọ́n Éfúráímù àti Mánásè ni yóò wà ní ipò wọn.
14 Bayi ni iwọ o ṣe si mi nigbati iwọ ba mu mi lọ; máṣe kọ̀ ohunkohun silẹ ninu gbogbo eyiti mo paṣẹ fun ọ; yio si ṣe nigbati iwọ ba ṣe eyi si mi, pe Oluwa yoo ranti rẹ ni ojurere ati awọn ọmọ rẹ lẹhin rẹ lailai.
15 Ẹ̀yin ọmọ mi, ẹ bọ̀wọ̀ fún arákùnrin yín àti ìbátan yín, kí ẹ sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ yín àti àwọn ọmọ ọmọ yín lẹ́yìn yín láti máa sin Olúwa Ọlọ́run àwọn baba ńlá yín ní gbogbo ọjọ́.
16 Kí ẹ lè pẹ́ ní ilẹ̀ náà, ẹ̀yin àti àwọn ọmọ yín àti àwọn ọmọ ọmọ yín títí láé, nígbà tí ẹ bá ń ṣe ohun rere àti òdodo níwájú Olúwa Ọlọ́run yín, láti máa rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀.
17 Ìwọ, Jósẹ́fù ọmọ mi, dáríjì àwọn arákùnrin rẹ àti gbogbo ìwà búburú wọn ninú ìpalára tí wọ́n kó sí ọ lórí, nítorí Ọlọ́run ti pinnu rẹ̀ fún àǹfààní rẹ àti ti àwọn ọmọ rẹ.
18 Ọmọ mi, má ṣe fi àwọn arákùnrin rẹ sílẹ̀ fún àwọn olùgbé Íjíbítì, bẹ́ẹ̀ ni kí o má ṣe ba ìmọ̀lára wọn jẹ́, nítorí kíyèsí i, mo fi wọ́n lé ọwọ́ Ọlọ́run àti ní ọwọ́ rẹ láti dáàbò bò wọ́n kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Íjíbítì; àwọn ọmọ Jákọ́bù sì dá baba wọn lóhùn pé, "Bàbá wa, gbogbo ohun tí o ti pàṣẹ fún wa, bẹ́ẹ̀ ni àwa yóò ṣe; kí Ọlọ́run nìkan wà pẹ̀lú wa."
19 Jakọbu sì wí fún àwọn ọmọ rẹ̀ pé, "Bẹ́ẹ̀ ni kí Ọlọ́run wà pẹ̀lú yín nígbà tí ẹ bá ń pa gbogbo ọ̀nà rẹ̀ mọ́; ẹ má ṣe yípadà kúrò ní ọ̀nà rẹ̀ sí ọ̀tún tàbí sí òsì ní ṣíṣe ohun rere àti òdodo ní ojú rẹ̀."
20 Nítorí mo mọ̀ pé ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìpọ́njú àti ìpọ́njú ni yóò bá yín ní ọjọ́ ikẹyìn ní ilẹ̀ náà, àní àwọn ọmọ yín àti àwọn ọmọ ọmọ yín, ẹ máa sin Olúwa nìkan, òun yóò sì gbà yín kúrò nínú gbogbo wàhálà.
21 Yóò sì ṣẹlẹ̀ pé nígbà tí ẹ̀yin bá tẹ̀lé Ọlọ́run láti sìn ín, tí ẹ sì kọ́ àwọn ọmọ yín lẹ́yìn yín, àti àwọn ọmọ ọmọ yín, láti mọ Olúwa, nígbà náà ni Olúwa yóò gbé ìránṣẹ́ kan dìde fún yín àti àwọn ọmọ yín láti inú àwọn ọmọ yín, Olúwa yóò sì gbà yín lọ́wọ́ rẹ̀ kúrò nínú gbogbo ìpọ́njú, yóò sì mú yín jáde kúrò ní Íjíbítì yóò sì mú yín padà sí ilẹ̀ àwọn baba yín láti jogún rẹ̀ láìléwu.
22 Jakọbu sì dẹ́kun àṣẹ àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì gbé ẹsẹ̀ rẹ̀ sókè orí ibùsùn, ó sì kú, a sì kó o jọpọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ̀.
23 Josefu si wó lu baba rẹ̀, o si kigbe soke, o si sọkun lori rẹ̀, o si fi ẹnu kò o li ẹnu, o si kigbe li ohùn kikorò, o si wipe, Baba mi, baba mi.
24 Àwọn ìyàwó ọmọ rẹ̀ àti gbogbo ìdílé rẹ̀ sì wá, wọ́n sì wó lu Jakọbu, wọ́n sì sọkún lórí rẹ̀, wọ́n sì sọkún gidigidi nítorí Jakọbu.
25 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu dìde papọ̀, wọ́n fa aṣọ wọn ya, gbogbo wọn sì wọ aṣọ ọ̀fọ̀, wọ́n dojúbolẹ̀, wọ́n sì da eruku sí orí wọn sí ojú ọ̀run.
26 Wọ́n sì sọ fún ìyàwó Osnath Josẹfu, ó sì dìde, ó sì wọ àpò, òun àti gbogbo àwọn obìnrin ará Egipti tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì wá, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀, wọ́n sì sọkún fún Jakọbu.
27 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì tí wọ́n mọ Jákọ́bù sì wá ní ọjọ́ náà nígbà tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì sọkún fún ọjọ́ púpọ̀.
28 Ati pẹlu lati ilẹ Kenaani ni awọn obinrin wa si Egipti nigbati wọn gbọ pe Jakobu ti ku, wọn si sọkun fun u ni Egipti fun aadọrin ọjọ.
29 Lẹ́yìn èyí ni Jósẹ́fù pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ láti fi òjíá àti tùràrí àti onírúurú tùràrí àti tùràrí kun baba rẹ̀, àwọn dókítà sì kùn ún gẹ́gẹ́ bí Jósẹ́fù ti pàṣẹ fún wọn.
30 Gbogbo àwọn ènìyàn Íjíbítì, àwọn àgbàágbà àti gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ Góṣénì sọkún, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ lórí Jákọ́bù, gbogbo àwọn ọmọ rẹ̀ àti àwọn ọmọ ilé rẹ̀ sì ṣọ̀fọ̀, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ lórí Jákọ́bù baba wọn fún ọjọ́ púpọ̀.
31 Lẹ́yìn ọjọ́ ẹkún rẹ̀ tán, lẹ́yìn àádọrin ọjọ́, Jósẹ́fù wí fún Fáráò pé, "Èmi yóò gòkè lọ láti sin baba mi ní ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí ó ti mú mi búra, lẹ́yìn náà èmi yóò padà wá."
32 Farao si rán Josefu, wipe, Gòke lọ ki o si sin baba rẹ gẹgẹ bi o ti wi, ati gẹgẹ bi o ti mu ọ bura: Josefu si dide pẹlu gbogbo awọn arakunrin rẹ lati lọ si ilẹ Kenaani lati sin Jakobu baba wọn gẹgẹ bi o ti paṣẹ fun wọn.
33 Farao sì pàṣẹ pé kí a kéde rẹ̀ ní gbogbo Ejibiti pé, "Ẹnikẹ́ni tí kò bá gòkè lọ pẹ̀lú Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sí ilẹ̀ Kenaani láti sin Jakọbu, yóò kú."

34 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì gbọ́ ìròyìn nípa ìkéde Fáráò, gbogbo wọn sì dìde papọ̀, gbogbo àwọn ìránṣẹ́ Fáráò, àwọn àgbàágbà ilé rẹ̀, àti gbogbo àwọn àgbàágbà ilẹ̀ Íjíbítì sì bá Jósẹ́fù gòkè lọ, gbogbo àwọn olórí àti àwọn ọlọ́lá Fáráò sì gòkè lọ gẹ́gẹ́ bí ìránṣẹ́ Jósẹ́fù, wọ́n sì lọ sin Jékọ́bù sí ilẹ̀ Kénáánì.
35 Àwọn ọmọ Jákọ́bù sì gbé pósí tí ó dùbúlẹ̀ lé lórí; gẹ́gẹ́ bí gbogbo èyí tí baba wọn pàṣẹ fún wọn, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ rẹ̀ ṣe sí i.
36 Wúrà pípé ni a fi ṣe àpótí ìjókòó náà, a sì fi òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù ṣe é yí i ká; àti ìbòrí àpótí ìjókòó náà ni a fi wúrà ṣe, tí a fi owú so pọ̀, àti lórí wọn ni a fi ìkọ́ òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù ṣe.
37 Josẹfu sì fi adé wúrà ńlá kan lé orí baba rẹ̀ Jakọbu, ó sì fi ọ̀pá aládé wúrà sí ọwọ́ rẹ̀, wọ́n sì yí àpótí gàsí náà ká gẹ́gẹ́ bí àṣà àwọn ọba nígbà ayé wọn.
38 Gbogbo àwọn ọmọ ogun Íjíbítì sì ṣáájú rẹ̀ pẹ̀lú ẹgbẹ́ ogun yìí, ní àkọ́kọ́ gbogbo àwọn alágbára Fáráò, àti àwọn alágbára Jósẹ́fù, àti lẹ́yìn wọn àwọn olùgbé Íjíbítì yòókù, gbogbo wọn sì di idà mú, wọ́n sì wọ aṣọ ìgúnwà, àwọn ìdè ogun sì wà lórí wọn.
39 Gbogbo àwọn tó ń sunkún àti àwọn tó ń ṣọ̀fọ̀ lọ sí òdìkejì ibi tí wọ́n gbé òkú sí, wọ́n ń sunkún, wọ́n sì ń ṣọ̀fọ̀, àwọn tó kù sì ń tẹ̀lé àpótí òkú náà.
40 Josẹfu àti àwọn ará ilé rẹ̀ sì jọ lọ sí ibi àpò ìpamọ́ náà láìní bàtà, wọ́n sì ń sọkún, àwọn ìránṣẹ́ Josẹfu yòókù sì yí i ká, olúkúlùkù wọn sì wọ aṣọ ọ̀ṣọ́ rẹ̀, gbogbo wọn sì di ohun ìjà ogun wọn mú.
41 Àádọ́ta àwọn ìránṣẹ́ Jékọ́bù sì lọ síwájú àpótí ìjókòó náà, wọ́n sì fọ́n ọ̀jíá àti álóè sí ojú ọ̀nà, àti onírúurú òórùn dídùn, gbogbo àwọn ọmọ Jékọ́bù tí wọ́n ru àpótí ìjókòó náà sì ń rìn lórí ibi ìjókòó òórùn dídùn náà, àwọn ìránṣẹ́ Jékọ́bù sì ń lọ níwájú wọn, wọ́n ń fọ́n òórùn dídùn náà sí ojú ọ̀nà.
42 Josẹfu bá gòkè lọ pẹ̀lú àgọ́ ńlá, wọ́n sì ń ṣe bẹ́ẹ̀ lójoojúmọ́ títí wọ́n fi dé ilẹ̀ Kenaani, wọ́n sì dé ilẹ̀ ìpakà Atad, tí ó wà ní òdìkejì Jordani, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ gidigidi ní ibẹ̀.
43 Gbogbo àwọn ọba Kénáánì sì gbọ́ nípa èyí, gbogbo wọn sì jáde lọ, olúkúlùkù ọkùnrin láti ilé rẹ̀, ọba Kénáánì mọ́kànlélọ́gbọ̀n, gbogbo wọn sì wá pẹ̀lú àwọn ọkùnrin wọn láti ṣọ̀fọ̀ àti láti sọkún lórí Jákọ́bù.
44 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì rí àpótí ìpamọ́ Jékọ́bù, wọ́n sì rí adé Jósẹ́fù lórí rẹ̀, wọ́n sì fi adé wọn sí orí àpótí ìpamọ́ náà, wọ́n sì fi adé yí i ká.
45 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì ṣọ̀fọ̀ ńlá àti líle ní ibẹ̀ pẹ̀lú àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ará Egipti nítorí Jakọbu, nítorí gbogbo àwọn ọba Kenaani mọ agbára Jakọbu àti àwọn ọmọ rẹ̀.
46 Ìròyìn náà sì dé ọ̀dọ̀ Esau pé, Jakọbu kú ní Ejibiti, àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo Ejibiti sì ń gbé e lọ sí ilẹ̀ Kenaani láti sin ín.
47 Esau gbọ́ ohun tí ó ṣẹlẹ̀, ó sì ń gbé ní òkè Seiri, ó sì dìde pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ àti gbogbo ilé rẹ̀, àwọn ènìyàn ńláńlá, wọ́n sì wá láti ṣọ̀fọ̀ Jakọbu, wọ́n sì sọkún.
48 Ó sì ṣe, nígbà tí Esau dé, ó ṣọ̀fọ̀ fún Jakọbu arákùnrin rẹ̀, gbogbo Ejibiti àti gbogbo Kenaani sì tún dìde, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀ pẹ̀lú Esau fún Jakọbu ní ibẹ̀.
49 Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sì mú Jakọbu baba wọn kúrò níbẹ̀, wọ́n sì lọ sí Hebroni láti sin Jakọbu sínú ihò àpáta lábẹ́ àwọn baba rẹ̀.
50 Wọ́n sì dé sí ihò àpáta Kireati-arba, níbi tí wọ́n wà, bí wọ́n sì ti ń bọ̀, Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀ dúró níwájú Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ìdènà nínú ihò àpáta náà, ó wí pé, "A kì yóò sin Jakọbu níbẹ̀, nítorí pé ó jẹ́ ti àwa àti baba wa."
51 Nígbà tí Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Esau, wọ́n sì bínú gidigidi, Josẹfu sì súnmọ́ Esau, ó wí pé, "Kí ni ọ̀rọ̀ yìí tí wọ́n sọ? Dájúdájú, baba mi Jakọbu rà á lọ́wọ́ rẹ fún ọ̀rọ̀ púpọ̀ lẹ́yìn ikú Isaaki, ní ogún ọdún sẹ́yìn, àti gbogbo ilẹ̀ Kenaani tí ó rà lọ́wọ́ rẹ àti lọ́wọ́ àwọn ọmọ rẹ, àti lọ́wọ́ àwọn ọmọ rẹ àti àwọn ọmọ rẹ lẹ́yìn rẹ."
52. Jakọbu si rà a fun awọn ọmọ rẹ̀ ati awọn ọmọ rẹ̀ lẹhin rẹ̀ ni ogún titi lai: Ẽṣe ti iwọ fi nsọ̀rọ̀ nkan wọnyi loni?
53 Esau dáhùn pé, "Irọ́ ni o ń sọ, o sì ń pa irọ́, nítorí pé èmi kò ta ohunkóhun tí ó jẹ́ tèmi ní gbogbo ilẹ̀ yìí, gẹ́gẹ́ bí o ti wí, bẹ́ẹ̀ ni arákùnrin mi Jakọbu kò ra ohunkóhun tí ó jẹ́ tèmi ní ilẹ̀ yìí."
54 Esau sì sọ àwọn nǹkan wọ̀nyí láti fi ọ̀rọ̀ rẹ̀ tan Josẹfu jẹ, nítorí Esau mọ̀ pé Josẹfu kò sí níbẹ̀ ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn nígbà tí Esau ta gbogbo ohun ìní rẹ̀ ní ilẹ̀ Kenaani fún Jakọbu.
55 Josẹfu sì wí fún Esau pé, Dájúdájú baba mi fi àwọn nǹkan wọ̀nyí sí ìwé ìràwọ̀ náà, ó sì jẹ́rìí ìwé náà pẹ̀lú àwọn ẹlẹ́rìí, sì kíyèsí i, ó wà pẹ̀lú wa ní Ejibiti.
56 Esau sì dáhùn, ó wí fún un pé, Mú ìwé àkọsílẹ̀ náà wá, gbogbo ohun tí ìwọ yóò rí nínú ìwé àkọsílẹ̀ náà, bẹ́ẹ̀ ni àwa yóò ṣe.
57 Josẹfu pe Naftali arákùnrin rẹ̀, ó sì wí pé, "Yára kíákíá, má ṣe dúró, mo bẹ̀ ọ́ kí o sáré lọ sí Íjíbítì kí o sì mú gbogbo àkọsílẹ̀ wá; àkọsílẹ̀ rírà náà, ìwé tí a fi èdìdì dì àti ìwé tí a ṣí sílẹ̀, àti gbogbo àkọsílẹ̀ àkọ́kọ́ tí a kọ gbogbo ìṣòwò ẹ̀tọ́ ibí, mú wá."
58 Ìwọ yóò sì mú wọn wá síbí, kí a lè mọ̀ gbogbo ọ̀rọ̀ Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀ tí wọ́n sọ lónìí láti ọ̀dọ̀ wọn.
59 Náfútálì gbọ́ ohùn Jósẹ́fù, ó sì sáré lọ sí Íjíbítì, Náfútálì sì fúyẹ́ ju gbogbo àwọn àgbọ̀nrín tí ó wà ní aginjù lọ, nítorí ó máa ń lọ sí orí ọkà láìsí ìparẹ́.
60 Nígbà tí Ísọ̀ rí i pé Náfítálì ti lọ láti gba àkọsílẹ̀ náà, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ túbọ̀ dojú ìjà kọ ihò náà, Ísọ̀ àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ sì dìde sí Jósẹ́fù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ láti jagun.
61 Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ènìyàn Ejibiti sì bá Esau àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ jà, àwọn ọmọ Esau àti àwọn ènìyàn rẹ̀ sì ṣẹ́gun wọn níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn ọmọ Jakọbu sì pa àwọn ènìyàn Esau ní ogójì ọkùnrin.
62 Huṣimu ọmọ Dani, ọmọ Jakọbu, wà pẹ̀lú àwọn ọmọ Jakọbu ní àkókò náà, ṣùgbọ́n ó jìnnà tó ọgọ́rùn-ún ìgbọ̀nwọ́ sí ibi ìjà náà, nítorí ó dúró pẹ̀lú àwọn ọmọ Jakọbu lẹ́bàá àpótí ìpamọ́ Jakọbu láti ṣọ́ ọ.
63 Hushim sì jẹ́ òpè àti aditi, síbẹ̀ ó gbọ́ ohùn ìbẹ̀rù láàrín àwọn ènìyàn.
64 Ó sì béèrè pé, "Kí ló dé tí ẹ kò fi sin òkú, kí sì ni ìpayà ńlá yìí?" Wọ́n sì dá a lóhùn ọ̀rọ̀ Esau àti àwọn ọmọ rẹ̀; ó sì sáré lọ sí ọ̀dọ̀ Esau ní àárín ogun náà, ó sì fi idà pa Esau, ó sì gé orí rẹ̀, ó sì sáré lọ sí òkèèrè, Esau sì ṣubú láàrín àwọn ènìyàn ogun náà.
65 Nígbà tí Kúṣímù ṣe èyí, àwọn ọmọ Jákọ́bù borí àwọn ọmọ Ísọ̀, àwọn ọmọ Jákọ́bù sì fi agbára sin Jákọ́bù baba wọn sínú ihò àpáta, àwọn ọmọ Ísọ̀ sì rí i.
66 A sì sin Jékọ́bù sí Hébúrónì, nínú ihò Mákípẹ́là tí Ábúráhámù rà lọ́wọ́ àwọn ọmọ Hétì fún ilẹ̀ ìsìnkú, a sì sin ín ní aṣọ olówó iyebíye.

67 Kò sí ọba kan tí ó ní irú ọlá bẹẹ̀ tí Josẹfu san fún baba rẹ̀ nígbà ikú rẹ̀, nítorí ó sin ín pẹ̀lú ọlá ńlá bí ìsìnkú àwọn ọba.
68 Josefu ati awọn arakunrin rẹ̀ si ṣọ̀fọ̀ baba wọn fun ọjọ́ meje.

ORÍ 57

1 Lẹ́yìn èyí ni àwọn ọmọ Esau bá àwọn ọmọ Jakọbu jagun, àwọn ọmọ Esau sì bá àwọn ọmọ Jakọbu jà ní Hebroni, Esau sì wà ní ìsàlẹ̀ ikú, a kò sì sin ín.
2 Ìjà náà le gan-an láàrin wọn, àwọn ọmọ Esau sì ṣẹ́gun níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn ọmọ Jakọbu sì pa ọgọ́rin ọkùnrin nínú àwọn ọmọ Esau, kò sì sí ẹnìkan tí ó kú nínú àwọn ọmọ Jakọbu. Ọwọ́ Josẹfu sì borí gbogbo àwọn ọmọ Esau, ó sì mú Sefo, ọmọ Elifasi, ọmọ Esau, àti àádọ́ta ọkùnrin rẹ̀ ní ìgbékùn, ó sì fi ẹ̀wọ̀n irin dè wọ́n, ó sì fi wọ́n lé àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ́wọ́ láti mú wọn lọ sí Ejibiti.
3 Ó sì ṣe nígbà tí àwọn ọmọ Jakọbu ti mú Sefo àti àwọn ènìyàn rẹ̀ ní ìgbèkùn, gbogbo àwọn tí ó kù bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi láti ilé Esau, kí a má baà mú wọn ní ìgbèkùn pẹ̀lú, gbogbo wọn sì sá pẹ̀lú Elifasi ọmọ Esau àti àwọn ènìyàn rẹ̀, pẹ̀lú òkú Esau, wọ́n sì rìn lọ sí Òkè Seiri.
4 Wọ́n dé òkè Seiri, wọ́n sì sin Esau sí Seiri, ṣùgbọ́n wọn kò gbé orí rẹ̀ lọ sí Seiri, nítorí pé wọ́n sin ín sí ibi tí ogun ti wáyé ní Hebroni.
5 Ó sì ṣe, nígbà tí àwọn ọmọ Esau sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn ọmọ Jakọbu lépa wọn títí dé agbègbè Seiri, ṣùgbọ́n wọn kò pa ẹnìkankan nínú wọn nígbà tí wọ́n lépa wọn, nítorí pé òkú Esau tí wọ́n gbé pẹ̀lú wọn mú ìdàámú bá wọn, wọ́n sì sá lọ, àwọn ọmọ Jakọbu sì yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn, wọ́n sì gòkè lọ sí ibi tí àwọn arákùnrin wọn wà ní Hebroni, wọ́n sì dúró níbẹ̀ ní ọjọ́ náà àti ní ọjọ́ kejì títí wọ́n fi sinmi kúrò nínú ogun náà.
6 Ní ọjọ́ kẹta, wọ́n kó gbogbo àwọn ọmọ Seiri ará Hori jọ, wọ́n sì kó gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn jọ, ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn bí iyanrìn òkun, wọ́n sì lọ sí Ejibiti láti bá Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ jà, láti gba àwọn arákùnrin wọn là.
7 Josẹfu àti gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu gbọ́ pé àwọn ọmọ Esau àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn ti wá sí ogun láti gba àwọn arákùnrin wọn sílẹ̀.
8 Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn alágbára ará Ejibiti jáde lọ wọ́n sì jà ní ìlú Ramesesi, Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sì pa àwọn ọmọ Esau àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn run gidigidi.
9 Wọ́n pa ẹgbẹ̀ta ọ̀kẹ́ ọkùnrin nínú wọn, wọ́n sì pa gbogbo àwọn alágbára ọmọ Seiri ará Hori; díẹ̀ ni ó kù nínú wọn, wọ́n sì pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ ìlà-oòrùn àti àwọn ọmọ Esau pẹ̀lú; Elifasi ọmọ Esau àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì sá lọ níwájú Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀.
10. Josefu ati awọn arakunrin rẹ̀ si lepa wọn titi nwọn fi dé Sukkotu, nwọn si tun pa ọgbọ̀n ọkunrin ninu wọn ni Sukkotu, awọn iyokù si salà, olukuluku wọn si salọ si ilu rẹ̀.
11 Josefu ati awọn arakunrin rẹ̀ ati awọn alagbara Egipti si pada kuro lọdọ wọn pẹlu ayọ̀ ati inudidun ọkàn, nitori nwọn ti ṣẹgun gbogbo awọn ọta wọn.
12 Séfó ọmọ Élífásì àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì jẹ́ ẹrú ní Íjíbítì fún àwọn ọmọ Jákọ́bù, ìrora wọn sì pọ̀ sí i.
13 Nígbà tí àwọn ọmọ Esau àti àwọn ọmọ Seiri padà sí ilẹ̀ wọn, àwọn ọmọ Seiri rí i pé gbogbo wọn ti ṣubú sí ọwọ́ àwọn ọmọ Jakọbu àti àwọn ará Egipti nítorí ogun àwọn ọmọ Esau.
14 Àwọn ọmọ Seiri sì wí fún àwọn ọmọ Esau pé, "Ẹ̀yin ti rí i, nítorí náà ni ẹ ṣe mọ̀ pé nítorí yín ni àwọn ọmọ ogun yìí wà, kò sì sí ọkùnrin alágbára tàbí alágbára kan tí ó ṣẹ́kù ní ogun."
15 Nítorí náà, ẹ jáde kúrò ní ilẹ̀ wa, ẹ lọ kúrò lọ́dọ̀ wa sí ilẹ̀ Kénáánì sí ilẹ̀ ibùgbé àwọn baba yín; kí ló dé tí àwọn ọmọ yín yóò fi jogún àwọn ipa àwọn ọmọ wa ní ọjọ́ ìkẹyìn?
16 Àwọn ọmọ Esau kò fetí sí àwọn ọmọ Seiri, àwọn ọmọ Seiri sì gbèrò láti bá wọn jà.
17 Àwọn ọmọ Esau sì ránṣẹ́ ní ìkọ̀kọ̀ sí Áńgéásì ọba Áfíríkà, ẹni tí í ṣe Dínhábà, wí pé,
18 Rán díẹ̀ lára àwọn ọkùnrin rẹ sí wa, kí wọ́n sì wá bá wa jà, àwa yóò sì bá àwọn ọmọ Seiri ará Hori jà, nítorí wọ́n ti pinnu láti bá wa jà láti lé wa kúrò ní ilẹ̀ náà.
19 Áńgéásì ọba Dínhábà sì ṣe bẹẹ̀, nítorí ní àwọn ọjọ́ náà ó jẹ́ ọ̀rẹ́ àwọn ọmọ Ísọ̀, Áńgéásì sì rán ọgọ́rùn-ún márùn-ún ọmọ ogun alágbára sí àwọn ọmọ Ísọ̀, àti ọgọ́rùn-ún mẹ́jọ ẹlẹ́ṣin.
20 Àwọn ọmọ Seiri sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ ìlà-oòrùn àti sí àwọn ọmọ Midiani, wí pé, "Ẹ̀yin ti rí ohun tí àwọn ọmọ Esau ti ṣe sí wa, nítorí èyí tí a fẹ́rẹ̀ pa gbogbo wa run, ní ogun wọn pẹ̀lú àwọn ọmọ Jakọbu."
21 Nítorí náà, wá sọ́dọ̀ wa kí o sì ràn wá lọ́wọ́, àwa yóò sì jọ bá wọn jà, àwa yóò sì lé wọn kúrò ní ilẹ̀ náà, a ó sì gbẹ̀san ẹ̀san àwọn arákùnrin wa tí wọ́n kú nítorí ogun wọn pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ Jákọ́bù.
22 Gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì fetí sí ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Seiri, wọ́n sì wá sí ọ̀dọ̀ wọn pẹ̀lú idà tí ó tó ọgọ́rùn-ún mẹ́jọ ọkùnrin, àwọn ọmọ Esau sì bá àwọn ọmọ Seiri jà ní àkókò náà ní aginjù Parani.
23 Àwọn ọmọ Seiri sì borí àwọn ọmọ Esau, àwọn ọmọ Seiri sì pa nnkan bí igba ọkùnrin nínú àwọn ọmọ Esau ní ọjọ́ náà nínú ogun náà, nínú àwọn ọmọ Angea ọba Dinhaba.
24 Ní ọjọ́ kejì, àwọn ọmọ Esau tún padà wá láti bá àwọn ọmọ Seiri jà lẹẹ̀kejì, ogun náà sì le koko sí àwọn ọmọ Esau ní ìgbà kejì yìí, ó sì dàámú wọn gidigidi nítorí àwọn ọmọ Seiri.
25 Nígbà tí àwọn ọmọ Esau rí i pé àwọn ọmọ Seiri lágbára ju àwọn lọ, àwọn ọkùnrin kan lára àwọn ọmọ Esau yípadà wọ́n sì ran àwọn ọmọ Seiri ọ̀tá wọn lọ́wọ́.
26 Àwọn ọmọ Esau tún kú ní ogun kejì ní àádọ́ta-dínlọ́gọ́ta ọkùnrin nínú àwọn ènìyàn náà ní Angea ọba Dinhaba.
27 Ní ọjọ́ kẹta, àwọn ọmọ Esau gbọ́ pé àwọn arákùnrin wọn kan ti yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn láti bá wọn jà ní ogun kejì; àwọn ọmọ Esau sì ṣọ̀fọ̀ nígbà tí wọ́n gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí.
28 Wọ́n sì wí pé, "Kí ni àwa yóò ṣe sí àwọn arákùnrin wa tí wọ́n yípadà kúrò lọ́dọ̀ wa láti ran àwọn ọmọ Seiri ọ̀tá wa lọ́wọ́?" Àwọn ọmọ Esau sì tún ránṣẹ́ sí Angea ọba Dinhaba pé,
29 Rán àwọn ọkùnrin mìíràn sí wa kí a lè bá àwọn ọmọ Seiri jà, nítorí wọ́n ti wúwo ju wa lọ ní ìgbà méjì.
30 Áńgéásì sì tún rán nnkan bí ọgọ́rùn-ún mẹ́fà ọkùnrin alágbára sí àwọn ọmọ Ísọ̀, wọ́n sì wá láti ran àwọn ọmọ Ísọ̀ lọ́wọ́.
31 Ní ọjọ́ mẹ́wàá lẹ́yìn náà, àwọn ọmọ Esau tún bá àwọn ọmọ Seiri jagun ní aginjù Parani, ogun náà sì le gan-an lórí àwọn ọmọ Seiri, àwọn ọmọ Esau sì borí àwọn ọmọ Seiri ní àkókò yìí, àwọn ọmọ Seiri sì ṣẹ́gun wọn níwájú àwọn ọmọ Esau, àwọn ọmọ Esau sì pa nnkan bí ẹgbẹ̀rún méjì ọkùnrin nínú wọn.

32 Gbogbo àwọn jagunjagun ọmọ Seiri sì kú nínú ogun yìí, àwọn ọmọ kéékèèké wọn nìkan ló kù ní ìlú wọn.
33 Gbogbo àwọn ará Midiani àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì sá kúrò nínú ogun náà, wọ́n sì fi àwọn ọmọ Seiri sílẹ̀, wọ́n sì sá nígbà tí wọ́n rí i pé ogun náà le koko jù fún wọn, àwọn ọmọ Esau sì lépa gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn títí wọ́n fi dé ilẹ̀ wọn.
34 Àwọn ọmọ Esau sì pa nnkan bí igba ó lé àádọ́ta ọkùnrin nínú wọn, àti láti inú àwọn ọmọ Esau, nnkan bí ogbọ̀n ọkùnrin ni wọ́n kú nínú ogun náà, ṣùgbọ́n ibi yìí dé bá wọn nítorí àwọn arákùnrin wọn tí wọ́n yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn láti ran àwọn ọmọ Seiri ará Hori lọ́wọ́, àwọn ọmọ Esau sì tún gbọ́ nípa ìwà ibi àwọn arákùnrin wọn, wọ́n sì tún ṣọ̀fọ̀ nítorí èyí.
35 Léyìn ogun náà, àwọn ọmọ Esau padà sí ilé wọn sí Seiri, àwọn ọmọ Esau sì pa àwọn tí ó kù ní ilẹ̀ àwọn ọmọ Seiri; wọ́n pa àwọn aya wọn àti àwọn ọmọ kéékèèké wọn, wọn kò fi ẹ̀mí kan sílẹ̀ láàyè bí kò ṣe àádọ́ta ọ̀dọ́mọkùnrin àti ọmọbìnrin tí wọ́n jẹ́ kí wọ́n wà láàyè, àwọn ọmọ Esau kò sì pa wọ́n, àwọn ọmọkùnrin náà sì di ẹrú wọn, àwọn ọmọbìnrin náà sì di aya.
36 Àwọn ọmọ Esau sì ń gbé ní Seiri ní ipò àwọn ọmọ Seiri, wọ́n sì jogún ilẹ̀ wọn, wọ́n sì gbà á.
37 Àwọn ọmọ Esau kó gbogbo ohun ìní àwọn ọmọ Seiri ní ilẹ̀ náà, pẹ̀lú agbo ẹran wọn, màlúù wọn àti ẹrù wọn, àti gbogbo ohun ìní àwọn ọmọ Seiri, àwọn ọmọ Esau sì kó, àwọn ọmọ Esau sì ń gbé ní Seiri ní ipò àwọn ọmọ Seiri títí di òní yìí, àwọn ọmọ Esau sì pín ilẹ̀ náà sí ìpín fún àwọn ọmọ Esau márùn-ún gẹ́gẹ́ bí ìdílé wọn.
38 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, àwọn ọmọ Esau pinnu láti fi ọba jẹ lórí wọn ní ilẹ̀ tí wọ́n ti di tiwọn. Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Rárá, nítorí òun ni yóò jọba lórí wa ní ilẹ̀ wa, àwa yóò sì wà lábẹ́ ìmọ̀ràn rẹ̀, òun ni yóò sì ja ogun wa, lòdì sí àwọn ọ̀tá wa," wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
39 Gbogbo àwọn ọmọ Esau sì búra pé, "Kò sí ọ̀kan nínú àwọn arákùnrin wọn tí yóò jẹ ọba lórí wọn láéláé, bí kò ṣe ọkùnrin àjèjì tí kì í ṣe ti àwọn arákùnrin wọn." Nítorí pé gbogbo àwọn ọmọ Esau bínú sí ọmọ rẹ̀, arákùnrin àti ọ̀rẹ́ rẹ̀, nítorí ibi tí wọ́n rí gbà lọ́wọ́ àwọn arákùnrin wọn nígbà tí wọ́n bá àwọn ọmọ Seiri jà.
40 Nítorí náà, àwọn ọmọ Esau búra pé, "Láti ọjọ́ náà lọ, wọn kò ní yan ọba kan láàrin àwọn arákùnrin wọn, bí kò ṣe ọ̀kan láti ilẹ̀ àjèjì títí di òní."
41 Ọkùnrin kan sì wà níbẹ̀ láti inú àwọn ènìyàn Áńgéèsì ọba Dínhábà, orúkọ rẹ̀ ni Bélà ọmọ Béórì, ọkùnrin alágbára kan, arẹwà, arẹwà, ọlọ́gbọ́n ní gbogbo ọgbọ́n, àti ọkùnrin ọlọ́gbọ́n àti onímọ̀ràn; kò sì sí ẹnikẹ́ni nínú àwọn ènìyàn Áńgéèsì tí ó dàbí rẹ̀.
42 Gbogbo àwọn ọmọ Esau mú un, wọ́n sì fi òróró yàn án, wọ́n sì fi ṣe ọba, wọ́n sì tẹrí ba fún un, wọ́n sì wí fún un pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè, kí ọba kí ó wà láàyè."
43 Wọ́n sì tẹ́ aṣọ ìbora náà, wọ́n sì mú àwọn òrùka wúrà àti fàdákà tàbí òrùka tàbí ẹ̀gbà ọwọ́ wá fún un, wọ́n sì sọ ọ́ di ọlọ́rọ̀ gidigidi ní fàdákà àti wúrà, ní òkúta óníkìsì àti bdélíọ́mù, wọ́n sì fi ìtẹ́ ọba ṣe ìtẹ́ ọba fún un, wọ́n sì fi adé ọba sí orí rẹ̀, wọ́n sì kọ́ ààfin fún un, ó sì ń gbé ibẹ̀, ó sì di ọba lórí gbogbo àwọn ọmọ Ísọ̀.
44 Àwọn ènìyàn Áńgéásì sì gba owó iṣẹ́ wọn fún ogun wọn lọ́wọ́ àwọn ọmọ Ísọ̀, wọ́n sì padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá wọn ní Dínhábà ní àkókò náà.
45 Bela sì jọba lórí àwọn ọmọ Esau fún ọgbọ̀n ọdún, àwọn ọmọ Esau sì ń gbé ní ilẹ̀ náà dípò àwọn ọmọ Seiri, wọ́n sì ń gbé ní ààbò ní ipò wọn títí di òní yìí.

ORÍ 58

1 Ó sì ṣe ní ọdún kejìlélọ́gbọ̀n tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí Éjíbítì, ní ọdún kọkànlélọ́gbọ̀n ọdún ìgbésí ayé Jósẹ́fù, ní ọdún náà ni Fáráò ọba Éjíbítì kú, Mágírónì ọmọ rẹ̀ sì jọba ní ipò rẹ̀.
2 Fáráò sì pàṣẹ fún Jósẹ́fù kí ó tó kú láti jẹ́ baba fún ọmọ rẹ̀, Mágrọ́n, àti pé kí Mágrọ́n wà lábẹ́ ìtẹ́jú Jósẹ́fù àti lábẹ́ ìgbìmọ̀ rẹ̀.
3 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì gbà láti ṣe èyí kí Jósẹ́fù jẹ́ ọba lórí wọn, nítorí gbogbo àwọn ará Íjíbítì fẹ́ràn Jósẹ́fù bí ìgbà àtijọ́, Mágrọ́nì ọmọ Fáráò nìkan ló jókòó lórí ìtẹ́ baba rẹ̀, òun sì ni ó di ọba ní ọjọ́ wọ̀nyẹn ní ipò baba rẹ̀.
4 Magroni jẹ́ ẹni ọdún mọ́kànlélógójì nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ní jọba, ó sì jọba ní Íjíbítì fún ogójì ọdún, gbogbo Íjíbítì sì pe orúkọ rẹ̀ ní Farao gẹ́gẹ́ bí orúkọ baba rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àṣà wọn láti máa ṣe ní Íjíbítì sí gbogbo ọba tí ó bá jẹ ọba lórí wọn.
5 Ó sì ṣẹlẹ̀ nígbà tí Fáráò jọba ní ipò baba rẹ̀, ó fi òfin Íjíbítì àti gbogbo ọ̀ràn ìjọba lé Jósẹ́fù lọ́wọ́, gẹ́gẹ́ bí baba rẹ̀ ti pàṣẹ fún un.
6 Josẹfu sì di ọba lórí Íjíbítì, nítorí òun ni ó ń ṣe àkóso gbogbo Íjíbítì, gbogbo Íjíbítì sì wà lábẹ́ àkóso rẹ̀ àti lábẹ́ ìmọ̀ràn rẹ̀, nítorí gbogbo Íjíbítì tẹ̀ sí Jósẹ́fù léyìn ikú Fáráò, wọ́n sì fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi láti jọba lórí wọn.
7 Ṣùgbọ́n àwọn ènìyàn kan wà láàrín wọn, tí wọn kò fẹ́ràn rẹ̀, wọ́n wí pé, "Kò sí àlejò tí yóò jẹ ọba lórí wa; síbẹ̀ gbogbo ìjọba Íjíbítì wà lórí Jósẹ́fù ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, léyìn ikú Fáráò, òun ni olùṣàkóso, ó ń ṣe bí ó ti wù ú ní gbogbo ilẹ̀ náà láìsí ẹnikẹ́ni tí ó dá a dúró."
8 Gbogbo Egipti si wà labẹ itọju Josefu, Josefu si ba gbogbo awọn ọta rẹ̀ ti o yi i ka ogun, o si ṣẹgun wọn; pẹlu gbogbo ilẹ ati gbogbo awọn ara Filistia, titi de opin ilẹ Kenaani, Josefu si ṣẹgun wọn, gbogbo wọn si wà labẹ agbara rẹ̀, nwọn si n san owo-ori ọdọọdún fun Josefu.
9 Farao ọba Egipti si joko lori itẹ rẹ̀ ni ipò baba rẹ̀, ṣugbọn o wà labẹ iṣakoso ati imọran Josefu, bi o ti wà labẹ iṣakoso baba rẹ̀ ni akọkọ.
10 Bẹ́ẹ̀ ni kò jọba bí kò ṣe ní ilẹ̀ Íjíbítì nìkan, lábẹ́ ìmọ̀ràn Jósẹ́fù, ṣùgbọ́n Jósẹ́fù jọba lórí gbogbo ilẹ̀ náà ní àkókò náà, láti Íjíbítì títí dé odò ńlá Pérátì.
11 Josefu si ṣe rere ni gbogbo ọ̀na rẹ̀, Oluwa si wà pẹlu rẹ̀, Oluwa si fun Josefu li ọgbọ́n, ọlá, ati ogo, ati ifẹ si i ninu ọkàn awọn ara Egipti ati ni gbogbo ilẹ na, Josefu si jọba lori gbogbo ilẹ na fun ogoji ọdún.
12 Gbogbo ilẹ̀ àwọn ará Filistia, Kenaani, Sidoni, ati ní òdikejì odò Jọdani, ni wọ́n máa ń mú ẹ̀bùn wá fún Josẹfu ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀, gbogbo ilẹ̀ náà sì wà ní ọwọ́ Josẹfu, wọ́n sì máa ń mú owó orí ọdọọdún wá fún un gẹ́gẹ́ bí òfin, nítorí pé Josẹfu ti bá gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ̀ jà, ó sì ti ṣẹ́gun wọn, gbogbo ilẹ̀ náà sì wà ní ọwọ́ Josẹfu, Josẹfu sì jókòó lórí ìtẹ́ rẹ̀ ní Ijipti láìléwu.
13 Ati gbogbo awọn arakunrin rẹ̀ awọn ọmọ Jakobu ngbe ilẹ na li alafia, ni gbogbo ọjọ́ Josefu, nwọn si bisi i, nwọn si pọ̀ si i gidigidi ni ilẹ na, nwọn si sìn Oluwa ni gbogbo ọjọ́ wọn, gẹgẹ bi baba wọn Jakobu ti paṣẹ fun wọn.
14 Ó sì ṣe ní òpin ọjọ́ àti ọdún púpọ̀, nígbà tí àwọn ọmọ Esau ń gbé ní ilẹ̀ wọn ní ìdákẹ́jẹẹ́ pẹ̀lú Bela ọba wọn, àwọn

ọmọ Esau di ọmọ púpọ̀, wọ́n sì pọ̀ sí i ní ilẹ̀ náà, wọ́n sì pinnu láti lọ bá àwọn ọmọ Jakọbu àti gbogbo Ejibiti jà, àti láti gba arákùnrin wọn Sefo, ọmọ Elifasi, àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ là, nítorí wọ́n ṣì jẹ́ ẹrú Josẹfu ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
15 Àwọn ọmọ Esau sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, wọ́n sì bá wọn ṣe àlàáfíà, gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì tọ́ wọ́n wá láti bá àwọn ọmọ Esau lọ sí Ejibiti láti jagun.
16 Àwọn ènìyàn Áńgéásì, ọba Dínhábà sì wá sọ́dọ̀ wọn pẹ̀lú, wọ́n sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Ísíṃáẹ́lì, àwọn náà sì wá sọ́dọ̀ wọn pẹ̀lú.
17 Gbogbo àwọn ènìyàn wọ̀nyí sì kó ara wọn jọ, wọ́n sì wá sí Seiri láti ran àwọn ọmọ Esau lọ́wọ́ nínú ogun wọn, ibùdó yìí sì tóbi púpọ̀, ó sì kún fún àwọn ènìyàn, wọ́n pọ̀ bí iyanrìn òkun, nnkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́rìnlélógọ́rùn-ún (800,000) ọkùnrin, ẹlẹ́ṣẹ̀ àti ẹlẹ́ṣin, gbogbo àwọn ọmọ ogun wọ̀nyí sì sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà, wọ́n sì pàgọ́ sí ẹ̀bá Ramesesi.
18 Josẹfu bá àwọn arákùnrin rẹ̀ jáde lọ pẹ̀lú àwọn ọkùnrin alágbára ní Ejibiti, nnkan bí ẹgbẹ̀ta ọkùnrin, wọ́n sì bá wọn jà ní ilẹ̀ Ramesesi; àwọn ọmọ Jakọbu sì tún bá àwọn ọmọ Esau jà ní àkókò náà, ní ọdún àádọ́ta àwọn ọmọ Jakọbu tí wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, èyí tí í ṣe ọdún ogbọ̀n ìjọba Bela lórí àwọn ọmọ Esau ní Seiri.
19 Olúwa sì fi gbogbo àwọn alágbára ọkùnrin Ísọ̀ àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn lé Jósẹ́fù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ́wọ́, àwọn ènìyàn àwọn ọmọ Ísọ̀ àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì ni a ṣẹ́gun níwájú Jósẹ́fù.
20. Ati ninu awọn ọmọ Esau ati awọn ọmọ ìla-õrùn ti a pa, awọn ọmọ Jakobu ṣubu nipa ẹgbarun ọkunrin, ati ọba wọn Bela ọmọ Beori ṣubu pẹlu wọn ninu ogun na, nigbati awọn ọmọ Esau ri pe ọba wọn ti ṣubu ni ogun ti o si ti kú, ọwọ́ wọn di alailera ninu ogun na.
21 Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará Ejibiti ṣì ń pa àwọn ènìyàn ilé Esau, gbogbo àwọn ènìyàn Esau sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Jakọbu, wọ́n sì sá kúrò níwájú wọn.
22 Josẹfu àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo àwọn ará Ejibiti lépa wọn ní ìrìn ọjọ́ kan, wọ́n sì pa nnkan bí ọgọ́rùn-ún mẹ́ta (300) ọkùnrin nínú wọn, wọ́n sì ń pa wọ́n ní ojú ọ̀nà, lẹ́yìn náà wọ́n yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn.
23 Josẹfu àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ padà sí Ejibiti, kò sí ẹnìkan tí ó sọnù nínú wọn, ṣùgbọ́n àwọn ará Ejibiti ni ó kú ọkùnrin méjìlá.
24 Nígbà tí Jósẹ́fù padà sí Ejíbítì, ó pàṣẹ pé kí wọ́n tún dè Séfó àti àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì fi irin dè wọ́n, ìbànújẹ́ wọn sì pọ̀ sí i.
25 Gbogbo àwọn ọmọ Esau àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì padà pẹ̀lú ìtìjú olúkúlùkù sí ìlú rẹ̀, nítorí gbogbo àwọn alágbára tí ó wà pẹ̀lú wọn ti ṣubú nínú ogun.
26 Nígbà tí àwọn ọmọ Esau rí i pé ọba wọn ti kú lójú ogun, wọ́n yára mú ọkùnrin kan lára àwọn ènìyàn ìlà-oòrùn, orúkọ rẹ̀ ni Jobabu ọmọ Seraki, láti ilẹ̀ Botzra, wọ́n sì fi í jẹ ọba lórí wọn dípò Bela ọba wọn.
27. Jobabu si joko lori itẹ Bela bi ọba ni ipò rẹ̀, Jobabu si jọba ni Edomu lori gbogbo awọn ọmọ Esau li ọdun mẹwa, awọn ọmọ Esau kò si tun lọ ba awọn ọmọ Jakobu jà mọ lati ọjọ na lọ: nitori awọn ọmọ Esau mọ̀ agbara awọn ọmọ Jakobu, nwọn si bẹ̀ru wọn gidigidi.
28 Ṣùgbọ́n láti ọjọ́ náà lọ àwọn ọmọ Esau kóriíra àwọn ọmọ Jakọbu, ìkóriíra àti ìṣọ̀tá sì lágbára láàrín wọn ní gbogbo ọjọ́ títí di òní yìí.
29 Lẹ́yìn èyí, ní òpin ọdún mẹ́wàá, Jobabu ọmọ Seraki, láti Botzra, kú, àwọn ọmọ Esau sì mú ọkùnrin kan tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Kuṣamu láti ilẹ̀ Temani, wọ́n sì fi í jẹ ọba lórí wọn dípò Jobabu, Kuṣamu sì jọba ní Edomu lórí gbogbo àwọn ọmọ Esau fún ogún ọdún.
30 Josẹfu ọba Egipti, ati awọn arakunrin rẹ̀, ati gbogbo awọn ọmọ Israeli si ngbe ni Egipti li alafia li ọjọ́ wọnni, pẹlu gbogbo awọn ọmọ Josefu ati awọn arakunrin rẹ̀, lai si idena tabi ijamba buburu, ilẹ Egipti si simi ni akoko yẹn kuro ninu ogun ni ọjọ́ Josefu ati awọn arakunrin rẹ̀.

ORÍ 59

1. Orúkọ àwọn ọmọ Israẹli tí wọ́n ń gbé ní Ijipti nìyí, tí wọ́n bá Jakọbu wá. Gbogbo àwọn ọmọ Jakọbu wá sí Ijipti, olukuluku pẹlu ìdílé rẹ̀.
2 Àwọn ọmọ Lea ni Reubeni, Simeoni, Lefi, Juda, Isakari ati Sebuluni, ati arabinrin wọn Dina.
3 Àwọn ọmọ Rakeli ni Josẹfu àti Benjamini.
4 Àwọn ọmọ Silpa, ìránṣẹ́bìnrin Lea, ni Gadi àti Aṣeri.
5 Àwọn ọmọ Bilha, ìránṣẹ́bìnrin Rakeli, ni Dani àti Naftali.
6 Àwọn wọ̀nyí ni àwọn ọmọ wọn tí a bí fún wọn ní ilẹ̀ Kenaani, kí wọ́n tó dé Íjíbítì pẹ̀lú baba wọn Jakọbu.
7 Àwọn ọmọ Rúbẹ́nì ni Hánókì, Pálù, Hẹ́tírọ́nì àti Kámì.
8 Àwọn ọmọ Simeoni ni Jemueli, Jamini, Ohadi, Jakini, Sokari àti Saulu, ọmọ obìnrin ará Kenaani.
9 Àwọn ọmọ Lefi ni Gerṣoni, Kehati àti Merari, àti Jokebedi arábìnrin wọn, ẹni tí a bí fún wọn nígbà tí wọ́n ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti.
10 Àwọn ọmọ Juda ni Eri, Onani, Ṣela, Peresi àti Seraki.
11. Eri ati Onani si kú ni ilẹ Kenaani; awọn ọmọ Peresi si ni Kesroni ati Chamuli.
12 Àwọn ọmọ Isakari ni Tola, Puvah, Jobu àti Shomron.
13 Àwọn ọmọ Sebuluni ni Sered, Eloni àti Jakleeli, ọmọ Dani sì ni Kuṣimu.
14 Àwọn ọmọ Náfútálì ni Jásíẹ́lì, Gúnì, Jẹ́tẹ́rì àti Ṣílámù.
15 Àwọn ọmọ Gadi ni Sifioni, Chaggi, Ṣuni, Esboni, Eri, Arodi àti Areli.
16 Àwọn ọmọ Aṣeri ni Jimna, Iṣifa, Iṣifi, Beriah àti Serahi arábìnrin wọn; àwọn ọmọ Beriah sì ni Keberi àti Malkieli.
17 Àwọn ọmọ Bẹ́ńjámínì ni Bélà, Békérì, Áṣíbẹ́lì, Gérà, Náámánì, Ákí, Róṣì, Múpímù, Kúpímù àti Ódì.
18 Àwọn ọmọ Josẹfu tí a bí fún un ní Ejibiti ni Manase àti Efraimu.
19 Gbogbo àwọn ọkàn tí ó jáde láti inú Jakọbu jẹ́ àádọ́rin ọkàn: àwọn wọ̀nyí ni ó bá Jakọbu baba wọn lọ sí Egipti láti gbé ibẹ̀: Josẹfu àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ sì gbé ní Ejibiti ní àlàáfíà, wọ́n sì jẹ ninú àwọn ohun rere ní Ejibiti ní gbogbo ọjọ́ ayé Josẹfu.
20. Josefu si gbé ni ilẹ Egipti li ọdun mẹtalelaadọrun, Josefu si jọba lori gbogbo Egipti li ọgọrin ọdun.
21 Nígbà tí ọjọ́ ikú Josẹfu súnmọ́ etílé, ó ránṣẹ́ pe àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀, gbogbo wọn sì péjọpọ̀, wọ́n sì jókòó níwájú rẹ̀.
22 Josefu si wi fun awọn arakunrin rẹ̀ ati fun gbogbo ile baba rẹ̀ pe, Wò o, emi nkú, Ọlọrun yio si bẹ̀ nyin wò nitõtọ, yio si mu nyin gòke lati ilẹ yi wá si ilẹ ti o bura fun awọn baba nyin lati fi fun wọn.
23 Yóò sì ṣẹlẹ̀ nígbà tí Ọlọ́run bá bẹ̀ yín wò láti mú yín gòkè láti ibi wá sí ilẹ̀ àwọn baba yín, nígbà náà ni yóò mú egungun mi wá pẹ̀lú yín láti ibi wá.

24 Josẹfu sì mú kí àwọn ọmọ Israẹli búra fún irú-ọmọ wọn
lẹ́yìn wọn, ó ní, "Dájúdájú Ọlọrun yóo bẹ̀ yín wò, ẹ óo sì
kó egungun mi wá pẹlu yín láti ìhín."
25 Ó sì ṣe lẹ́yìn èyí ni Jósẹ́fù kú ní ọdún náà, ọdún àádọ́rin-
dínlọ́gọ́rin àwọn ọmọ Ísírẹ́lì tí wọ́n sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì.
26 Josefu si jẹ́ ẹni ọgọrun-un ọdun nigbati o kú ni ilẹ Egipti,
gbogbo awọn arakunrin rẹ̀ ati gbogbo awọn iranṣẹ rẹ̀ si
dide, nwọn si kùn Josefu gẹgẹ bi iṣe wọn, awọn arakunrin
rẹ̀ ati gbogbo Egipti si ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ fun ãdọrin ọjọ.
27 Wọ́n sì gbé Jósẹ́fù sínú pósí tí ó kún fún tùràrí àti
onírúurú tùràrí, wọ́n sì sin ín sí ẹ̀bá odò náà, èyí ni Síhórì,
àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀, àti gbogbo
ilé baba rẹ̀ sì ṣọ̀fọ̀ rẹ̀ fún ọjọ́ méje.
28 Ó sì ṣe lẹ́yìn ikú Josẹfu, gbogbo àwọn ará Egipti bẹ̀rẹ̀ sí
í ṣàkóso àwọn ọmọ Israẹli ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, Farao ọba Egipti,
ẹni tí ó jọba ní ipò baba rẹ̀, sì gba gbogbo òfin Egipti, ó sì ń
ṣe gbogbo ìjọba Egipti lábẹ́ ìgbìmọ̀ rẹ̀, ó sì ń ṣàkóso àwọn
èniyàn rẹ̀ láìléwu.

ORÍ 60

1 Ní ọdún náà, nígbà tí ó di ọdún kejìlélááàádọ́rin láti ìgbà tí
àwọn ọmọ Israẹli ti lọ sí Ejibiti, lẹ́yìn ikú Josẹfu, Sefo, ọmọ
Elifasi, ọmọ Esau, sá kúrò ní Ejibiti, òun àti àwọn ọ̀kunrin
rẹ̀, wọ́n sì lọ.
2 Ó sì wá sí Áfíríkà, èyí tí í ṣe Dínhábà, sí ọ̀dọ̀ Áńgéásì ọba
Áfíríkà, Áńgéásì sì gbà wọ́n pẹ̀lú ọlá ńlá, ó sì fi Séfó ṣe
olórí ogun rẹ̀.
3 Séfó sì rí ojúrere ní ojú Áńgéásì àti ní ojú àwọn èniyàn rẹ̀,
Séfó sì jẹ́ olórí ogun fún Áńgéásì ọba Áfíríkà fún ọjọ́ púpọ̀.
4 Séfó sì tàn Áńgéásì ọba Áfíríkà láti kó gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ
ogun rẹ̀ jọ láti lọ bá àwọn ará Íjíbítì àti àwọn ọmọ Jákọ́bù
jà, kí ó sì gbẹ̀san lára wọn nítorí ọ̀ràn àwọn arákùnrin rẹ̀.
5 Ṣùgbọ́n Angéa kò gbọ́ ti Sefo láti ṣe èyí, nítorí Angéa mọ
agbára àwọn ọmọ Jakọbu, àti ohun tí wọ́n ti ṣe sí ẹgbẹ́ ọmọ
ogun rẹ̀ nínú ogun wọn pẹ̀lú àwọn ọmọ Esau.
6 Ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn, Séfó jẹ́ ẹni ńlá gidigidi ní ojú
Áńgéásì àti ní ojú gbogbo àwọn èniyàn rẹ̀, ó sì ń tàn wọ́n
láti bá Íjíbítì jà nígbà gbogbo, ṣùgbọ́n wọn kò gbà.
7 Ó sì ṣe ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì ọ̀kunrin kan wà ní ilẹ̀ Kítímù ní
ìlú Pusímínà, orúkọ rẹ̀ ni Úsú, àwọn ọmọ Kítímù sì ṣọ ọ́ di
ẹni ìbọ̀wọ̀ fún ara wọn, ọ̀kunrin náà sì kú, kò sì ní
ọmọ̀kunrin kankan, ọmọbìnrin kan ṣoṣo tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́
Jánì.
8 Ọmọbìnrin náà sì lẹ́wà gidigidi, ó lẹ́wà, ó sì ní ọgbọ́n, a
kò rí ẹnikẹ́ni bí i fún ẹwà àti ọgbọ́n ní gbogbo ilẹ̀ náà.
9 Àwọn èniyàn Áńgéèsì ọba Áfíríkà sì rí i, wọ́n sì wá, wọ́n
sì yìn ín fún un, Áńgéèsì sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Kítímù, ó sì
béèrè láti fẹ́ ẹ fún ara rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí aya, àwọn èniyàn Kítímù sì
gbà láti fún un ní aya.
10 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ Angeas ń jáde láti ilẹ̀ Kittimu láti
lọ sí ìrìnàjò wọn, àwọn ìránṣẹ́ Turnus ọba Bibentu dé sí
Kittimu, nítorí Turnus ọba Bibentu tún rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀
láti béèrè fún Jania fún un, láti fẹ́ aya fún ara rẹ̀, nítorí
gbogbo àwọn ọ̀kunrin rẹ̀ ti yìn ín fún un, nítorí náà ó rán
gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí i.
11 Àwọn ìránṣẹ́ Turnus sì dé Kittimu, wọ́n sì béèrè pé kí a
mú Jania lọ sọ́dọ̀ Turnus ọba wọn gẹ́gẹ́ bí aya.
12 Àwọn ará Kítímù sì wí fún wọn pé, A kò le fún un,
nítorí Áńgéásì ọba Áfíríkà fẹ́ kí ó fẹ́ ẹ kí ó tó dé, kí a sì fún
un ní i, nítorí náà, a kò le ṣe èyí láti gba ọmọbìnrin náà
lọ́wọ́ Áńgéásì kí a tó fún un ní i fún Túnọ́sì.
13 Nítorí a bẹ̀rù Angea gidigidi kí ó má baà wá bá wa jà, kí
ó sì pa wá run, Turnus, ọ̀gá rẹ̀ kò sì ní lè gbà wá lọ́wọ́ rẹ̀.
14 Nígbà tí àwọn ìránṣẹ́ Turnus gbọ́ gbogbo ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ
Kittimu, wọ́n padà sí ọ̀dọ̀ ọ̀gá wọn, wọ́n sì sọ gbogbo ọ̀rọ̀
àwọn ọmọ Kittimu fún un.
15 Àwọn ọmọ Kítímù sì rán ìrántí kan sí Áńgéásì, wọ́n wí
pé, "Wò ó, Turnus ti ránṣẹ́ sí Jania láti mú un fún aya rẹ̀,
bẹ̀ẹ̀ ni àwa sì ti dá a lóhùn; àwa sì gbọ́ pé ó ti kó gbogbo
ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀ jọ láti lọ bá ọ jà, ó sì fẹ́ kọjá ní ojú ọ̀nà
Sádúníà láti bá arákùnrin rẹ Lúkù jà, lẹ́yìn náà ni yóò wá
láti bá ọ jà."
16 Áńgéásì sì gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ọmọ Kítímù tí wọ́n fi ránṣẹ́ sí i
nínú ìwé ìrántí, ìbínú rẹ̀ sì ru sókè, ó sì dìde, ó sì kó gbogbo
ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀ jọ, ó sì la àwọn erékùṣù òkun kọjá, ní
ọ̀nà sí Sádúníà, sọ́dọ̀ arákùnrin rẹ̀ Lúkù ọba Sádúníà.
17 Niblos, ọmọ Lukus, gbọ́ pé Angeas, ẹ̀gbọ́n rẹ̀ ń bọ̀, ó sì
jáde lọ pàdé rẹ̀ pẹ̀lú ẹgbẹ́ ọmọ ogun ńlá, ó sì fẹnu kò ó lẹ́nu,
ó sì gbá a mú, Niblos sì wí fún Angeas pé, Nígbà tí o bá
béèrè nípa àlàáfíà baba mi, nígbà tí mo bá bá ọ lọ láti bá
Turnus jà, béèrè lọ́wọ́ rẹ̀ láti fi mí ṣe olórí ogun rẹ̀, Angeas
sì ṣe bẹ̀ẹ̀, ó sì wá sọ́dọ̀ arákùnrin rẹ̀, ẹgbọ́n rẹ̀ sì wá pàdé rẹ̀,
ó sì béèrè nípa àlàáfíà rẹ̀.
18 Angeas sì béèrè lọ́wọ́ arákùnrin rẹ̀ Lucus nípa àlàáfíà rẹ̀,
kí ó sì fi ọmọ rẹ̀ Niblọs ṣe olórí ogun rẹ̀, Luku sì ṣe bẹ̀ẹ̀,
Angeas àti arákùnrin rẹ̀ Lukus sì dìde wọ́n sì lọ sí Turnus sí
ogun, ẹgbẹ́ ọmọ ogun ńlá àti àwọn èniyàn alágbára sì wà
pẹ̀lú wọn.
19 Ó sì dé pẹ̀lú ọ̀kọ̀ ojú omi, wọ́n sì dé agbègbè Aṣtorash,
sì kíyèsi i, Turnus dé ọ̀dọ̀ wọn, nítorí ó lọ sí Sardunia, ó sì
gbèrò láti pa á run, lẹ́yìn náà ó sì kọjá láti ibẹ̀ lọ sí Angeas
láti bá a jà.
20 Angeas àti Lukusi arákùnrin rẹ̀ pàdé Turnus ní àfonífojì
Canopia, ogun náà sì lágbára láàrín wọn ní ibẹ̀.
21 Ogun náà sì le koko sí Lúkù ọba Sádúníà, gbogbo ẹgbẹ́
ọmọ ogun rẹ̀ sì kú, Níblọ́sì ọmọ rẹ̀ sì kú ninú ogun náà pẹ̀lú.
22 Àbúrò rẹ̀ Angeas sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì ṣe
àpótí wúrà kan fún Niblos, wọ́n sì fi í sínú rẹ̀, Angeas sì tún
gbógun ti Turnus, Angeas sì lágbára jù ú lọ, ó sì pa á, ó sì fi
idà pa gbogbo àwọn èniyàn rẹ̀, Angeas sì gbẹ̀san ọ̀ràn
Niblos ọmọ arákùnrin rẹ̀ àti ọ̀ràn ẹgbẹ́ ọmọ ogun arákùnrin
rẹ̀ Lucus.
23 Nígbà tí Turnus kú, ọwọ́ àwọn tí ó ye ogun náà di
aláìlera, wọ́n sì sá kúrò níwájú Angeas àti Luku arákùnrin
rẹ̀.
24 Áńgéásì àti arákùnrin rẹ̀ Lúkù sì lépa wọn títí dé ojú ọ̀nà
gíga, tí ó wà láàrín Álífánúù àti Rómà, wọ́n sì fi idà pa
gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun Túnúsì.
25 Lúkù ọba Sádúníà sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ pé kí wọ́n
ṣe àpótí idẹ, kí wọ́n sì gbé òkú ọmọ rẹ̀ Níblọ́sì sínú rẹ̀, wọ́n
sì sin ín sí ibẹ̀.
26 Wọ́n sì kọ́ ilé ìṣọ́ gíga kan sí i lórí òpópónà gíga náà,
wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Niblos títí di òní yìí, wọ́n sì sin
Turnus ọba Bibentu níbẹ̀ pẹ̀lú Niblos.
27 Wò ó, lójú ọ̀nà gíga láàrín Alphanu àti Roma, ibojì
Niblos wà ní apá kan, ibojì Turnus sì wà ní apá kejì, àti ojú
ọ̀nà kan láàrín wọn títí di òní yìí.
28 Nígbà tí wọ́n sin Niblos, baba rẹ̀ Lukus padà pẹ̀lú àwọn
ọmọ ogun rẹ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀ Sardunia, Angeas, arákùnrin rẹ̀ ọba
Áfíríkà, sì bá àwọn èniyàn rẹ̀ lọ sí ìlú Bibentu, ìlú Turnus.

29 Àwọn olùgbé Bibentu gbọ́ nípa òkìkí rẹ̀, wọ́n sì bẹ̀rù rẹ̀ gidigidi, wọ́n sì jáde lọ pàdé rẹ̀ pẹ̀lú ẹkún àti ẹ̀bẹ̀, àwọn olùgbé Bibentu sì bẹ̀ Angeas pé kí wọ́n má ṣe pa wọ́n tàbí kí wọ́n pa ìlú wọn run; ó sì ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn ni a kà Bibentu sí ọ̀kan lára àwọn ìlú àwọn ọmọ Kittimu; nítorí náà kò pa ìlú náà run.
30 Ṣùgbọ́n láti ọjọ́ náà lọ àwọn ọmọ ogun ọba Áfíríkà yóò lọ sí Kítímù láti kó ìkógun àti láti kó ìkógun rẹ̀, nígbàkúgbà tí wọ́n bá sì lọ, Séfó olórí ogun Áńgéásì yóò bá wọn lọ.
31 Lẹ́yìn èyí ni Angeas yípadà pẹ̀lú àwọn ọmọ ogun rẹ̀ wọ́n sì dé ìlú Puzimna, Angeas sì mú Jania ọmọbìnrin Uzu láti ibẹ̀ gẹ́gẹ́ bí aya, ó sì mú un wá sí ìlú rẹ̀ sí Áfíríkà.

ORÍ 61

1 Ó sì ṣẹlẹ̀ ní àkókò náà pé Fáráò ọba Íjíbítì pàṣẹ fún gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ láti kọ́ ààfin alágbára fún un ní Íjíbítì.
2 Ó sì tún pàṣẹ fún àwọn ọmọ Jákọ́bù láti ran àwọn ará Íjíbítì lọ́wọ́ nínú kíkọ́ ilé náà, àwọn ará Íjíbítì sì ṣe ààfin ẹlẹ́wà àti ológo fún ibùgbé ọba, ó sì gbé ibẹ̀, ó sì tún ìjọba rẹ̀ ṣe, ó sì jọba láìléwu.
3 Sébúlúnì ọmọ Jákọ́bù sì kú ní ọdún náà, èyí ni ọdún àádọ́rin-dínlọ́gọ́rin tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì, Sébúlúnì sì kú ní ẹni ọgọ́rùn-ún-mẹ́rìnlá ọdún, a sì gbé e sínú pósí, a sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
4 Ní ọdún karùn-ún-dínlọ́gọ́rin, Simeoni, arákùnrin rẹ̀ kú, ó jẹ́ ẹni ọgọ́fà ọdún nígbà tí ó kú, a sì gbé e sínú pósí pẹ̀lú, a sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
5 Séfó ọmọ Élífásì ọmọ Ísọ̀, olórí ogun Áńgéásì ọba Dínhábà, sì ń tàn Áńgéásì lójoojúmọ́ láti múra sílẹ̀ fún ogun láti bá àwọn ọmọ Jákọ́bù jà ní Íjíbítì, Áńgéásì kò sì fẹ́ ṣe èyí, nítorí àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ ti sọ gbogbo agbára àwọn ọmọ Jákọ́bù fún un, ohun tí wọ́n ti ṣe sí wọn nínú ogun wọn pẹ̀lú àwọn ọmọ Ísọ̀.
6 Ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn, Séfó máa ń fa Áńgéásì mọ́ra lójoojúmọ́ láti bá àwọn ọmọ Jákọ́bù jà ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn.
7 Lẹ́yìn ìgbà díẹ̀, Angéa gbọ́ ọ̀rọ̀ Sefo, ó sì gbà láti bá àwọn ọmọ Jakọbu jà ní Ejibiti, Angéa sì kó gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ jọ, àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn etí òkun, ó sì pinnu láti lọ sí Ejibiti láti jagun.
8 Ọ̀dọ́mọkùnrin ọlọ́dún mẹ́ẹ̀ẹ́dógún kan wà láàrín àwọn ìránṣẹ́ Áńgéásì, orúkọ rẹ̀ ni Báláámù ọmọ Béórì, ọ̀dọ́mọkùnrin náà sì gbọ́n gidigidi, ó sì mọ ìṣẹ́ àjẹ́.
9. Angea si wi fun Balaamu pe, Emi bẹ̀ ọ, fi ajẹ́ ṣe àdéhùn fun wa, ki awa ki o le mọ̀ ẹniti yio bori ninu ogun yi ti a n lọ si nisisiyi.
10 Balaamu sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú ìdàpọ̀ wá fún un, ó sì ṣe àwòrán kẹ̀kẹ́ ẹṣin àti ẹlẹ́ṣin tí ó dúró fún ẹgbẹ́ ọmọ ogun Angea àti ẹgbẹ́ ọmọ ogun Egipti, ó sì fi wọ́n sínú omi tí ó ti pèsè fún ète yẹn, ó sì mú ẹ̀ka igi mirtili ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì lo ọgbọ́n àrékérekè rẹ̀, ó sì so wọ́n pọ̀ mọ́ ara wọn lórí omi, àwọn àwòrán bí ẹgbẹ́ ọmọ ogun Angea sì farahàn án nínú omi náà, wọ́n ń jábọ́ níwájú àwọn àwòrán bí àwọn ará Egipti àti àwọn ọmọ Jakọbu.
11 Báláámù sì sọ ọ̀rọ̀ yìí fún Áńgéásì, Áńgéásì sì sọ̀rètí nù, kò sì múra sílẹ̀ láti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì láti jagun, ó sì dúró sí ìlú rẹ̀.
12 Nígbà tí Séfó ọmọ Élífásì rí i pé Áńgéásì ti sọ̀rètí láti jáde lọ bá àwọn ará Íjíbítì jà, Séfó sá kúrò ní Áńgéásì láti Áfíríkà, ó sì lọ sí Kítímù.
13 Gbogbo àwọn ará Kítímù sì gbà á pẹ̀lú ọlá ńlá, wọ́n sì gbà á síṣẹ́ láti ja ogun wọn ní gbogbo ọjọ́, Séfó sì di ọlọ́rọ̀ gidigidi ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn, àwọn ọmọ ogun ọba Áfíríkà sì ń tàn káàkiri ní àwọn ọjọ́ wọ̀nyẹn, àwọn ọmọ Kítímù sì péjọpọ̀, wọ́n sì lọ sí Ọ̀kè Kúpítísíà nítorí àwọn ọmọ ogun Áńgéásì ọba Áfíríkà, tí wọ́n ń bọ̀ wá bá wọn.
14 Ní ọjọ́ kan, Séfó sọ ọmọ màlúù kan nù, ó sì lọ wá a kiri, ó sì gbọ́ ohùn rẹ̀ yíká òkè náà.
15 Séfó lọ, ó sì rí i, ihò ńlá kan wà ní ìsàlẹ̀ òkè náà, òkúta ńlá kan sì wà níbẹ̀ ní ẹnu ọ̀nà ihò náà, Séfó sì fọ́ òkúta náà, ó sì wọ inú ihò náà, ó sì wò ó, ẹranko ńlá kan ń jẹ màlúù náà; láti àárín sókè ó dàbí ènìyàn, láti àárín ìsàlẹ̀ sì dàbí ẹranko, Séfó sì dìde dúró sí ẹranko náà, ó sì fi idà rẹ̀ pa á.
16 Àwọn ará ìlú Kítímù gbọ́ nípa èyí, wọ́n sì yọ̀ gidigidi, wọ́n sì wí pé, "Kí ni a ó ṣe sí ọkùnrin yìí tí ó pa ẹran yìí tí ó jẹ ẹran wa run?"
17 Gbogbo wọn sì péjọpọ̀ láti yà á sí mímọ́ ní ọjọ́ kan lọ́dún, wọ́n sì pe orúkọ rẹ̀ ní Sefo, wọ́n sì mú ẹbọ ohun mímu wá fún un ní ọdún dé ọdún ní ọjọ́ náà, wọ́n sì mú ẹ̀bùn wá fún un.
18 Ní àkókò náà, Jania ọmọbìnrin Uzu, aya ọba Angeas, ṣàìsàn, Angeas àti àwọn òṣìṣẹ́ rẹ̀ sì ń ṣàìsàn gidigidi, Angeas sì wí fún àwọn amòye rẹ̀ pé, "Kí ni kí n ṣe sí Jania, báwo ni mo ṣe lè wò ó sàn kúrò nínú àìsàn rẹ̀?" Àwọn amòye rẹ̀ sì wí fún un pé, "Nítorí pé afẹ́fẹ́ ilẹ̀ wa kò dàbí afẹ́fẹ́ ilẹ̀ Kittimu, omi wa kò sì dàbí omi wọn, nítorí náà ni ayaba fi ń ṣàìsàn láti inú èyí."
19 Nítorí pé nípasẹ̀ ìyípadà afẹ́fẹ́ àti omi ni ó fi ṣàìsàn, àti nítorí pé ní ilẹ̀ rẹ̀, omi tí ó wá láti Purma nìkan ni ó mu, èyí tí àwọn baba ńlá rẹ̀ ti fi àwọn afárá ṣe.
20 Angeas sì pàṣẹ fún àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, wọ́n sì mú wọn wá sí ọ̀dọ̀ rẹ̀ nínú àwọn ohun èlò omi Purma ti Kittimu, wọ́n sì fi gbogbo omi ilẹ̀ Áfíríkà wọn omi wọ̀nyẹn, wọ́n sì rí i pé omi wọ̀nyẹn fúyẹ́ ju omi Áfíríkà lọ.
21 Nígbà tí Angéas rí èyí, ó pàṣẹ fún gbogbo àwọn olórí ogun rẹ̀ láti kó àwọn agé òkúta jọ ní ẹgbẹẹgbẹ̀rún àti ẹgbẹẹgbẹ̀rún, wọ́n sì gbẹ́ òkúta láìníye, àwọn akọ́lé sì wá, wọ́n sì kọ́ afárá tí ó lágbára gidigidi, wọ́n sì gbé orísun omi láti ilẹ̀ Kítímù lọ sí Áfíríkà, omi wọ̀nyẹn sì jẹ́ fún Jania ayaba àti fún gbogbo àníyàn rẹ̀, láti mu láti inú rẹ̀ àti láti yan, láti wẹ̀, àti láti fi wẹ̀, àti láti fi omi fún un pẹ̀lú gbogbo irúgbìn láti inú èyí tí a lè rí oúnjẹ gbà, àti gbogbo èso ilẹ̀.
22 Ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n kó àwọn ọkọ̀ ojú omi ńlá wá láti inú ilẹ̀ Kítímù, wọ́n sì tún kó àwọn òkúta wá láti fi kọ́ ọ, àwọn ọ̀mọ̀lé sì kọ́ àwọn ààfin fún Jania ayaba, ayaba náà sì rí ìwòsàn àìsàn rẹ̀ gbà.
23 Ní àsìkò ìyípadà ọdún náà, àwọn ọmọ ogun Áfíríkà tẹ̀síwájú láti wá sí ilẹ̀ Kítímù láti kó ìkógun bí wọ́n ti ṣe máa ń ṣe, Séfó ọmọ Élífásì sì gbọ́ ìròyìn wọn, ó sì pàṣẹ nípa wọn, ó sì bá wọn jà, wọ́n sì sá níwájú rẹ̀, ó sì gba ilẹ̀ Kítímù lọ́wọ́ wọn.
24 Àwọn ọmọ Kítímù sì rí agbára Séfò, àwọn ọmọ Kítímù sì pinnu láti fi Séfò jọba lórí wọn, ó sì di ọba lórí wọn, nígbà tí ó sì ń jọba, wọ́n lọ láti ṣẹ́gun àwọn ọmọ Túbálì àti gbogbo erékùsù tí ó yí i ká.
25 Ọba wọn Sefo lọ síwájú wọn, wọ́n sì bá Tubali àti àwọn erékùsù jà, wọ́n sì ṣẹ́gun wọn, nígbà tí wọ́n padà dé láti ogun náà, wọ́n tún ìjọba rẹ̀ ṣe fún un, wọ́n sì kọ́ ààfin ńlá kan fún un fún ibùgbé ọba àti ìtẹ́ rẹ̀, wọ́n sì ṣe ìtẹ́ ńlá kan fún un, Sefo sì jọba lórí gbogbo ilẹ̀ Kittimu àti lórí ilẹ̀ Italia ní àádọ́ta ọdún.

ORÍ 62

1 Ní ọdún náà, ní ọdún kọkàndínlọ́gọ́rin ọdún tí àwọn ọmọ Israẹli ń lọ sí Ejibiti, Reubeni ọmọ Jakọbu kú ní ilẹ̀ Ijipti. Reubeni jẹ́ ẹni ọdún márùndínlọ́gọ́fà nígbà tí ó kú, wọ́n sì gbé e sínú pósí, wọ́n sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
2 Ní ọdún ọgọ́rin, Dánì, arákùnrin rẹ̀ kú; ó jẹ́ ọgọ́fà ọdún nígbà tí ó kú, a sì gbé e sínú pósí pẹ̀lú, a sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
3 Ní ọdún náà, Kúṣámù ọba Édómù kú, Hádádì ọmọ Bédádì sì jọba lẹ́yìn rẹ̀ fún ọdún márùndínlógójì; ní ọdún mọ́kànlélọ́gọ́rin, Ísákà ọmọ Jákọ́bù sì kú ní Íjíbítì, Ísákà sì jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gọ́fà nígbà tí ó kú, a sì gbé e sínú pósí ní Íjíbítì, a sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
4 Ní ọdún kejìlélọ́gọ́rin, Aṣeri arákùnrin rẹ̀ kú, ó jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàlélọ́gọ́fà nígbà tí ó kú, a sì gbé e sínú pósí ní Ejibiti, a sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
5 Ní ọdún kẹ́tàlélọ́gọ́rin ó lé márùn-ún (83) Gadi kú, ó sì jẹ́ ẹni ọdún márùn-ún (125) nígbà tí ó kú, wọ́n sì gbé e sínú pósí ní Íjíbítì, wọ́n sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
6 Ní ọdún kẹ́rìnlélọ́gọ́rin, èyí ni ọdún àádọ́ta ìjọba Hadadi ọmọ Bedadi, ọba Edomu, Hadadi kó gbogbo àwọn ọmọ Esau jọ, ó sì kó gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ jọ, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́rin (400,000) ọkùnrin, ó sì lọ sí ilẹ̀ Moabu, ó sì lọ bá Moabu jà, ó sì fi wọ́n ṣe ẹrú fún un.
7 Àwọn ọmọ Moabu gbọ́ èyí, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi, wọ́n sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Midiani láti ràn wọ́n lọ́wọ́ láti bá Hadadi ọmọ Bedadi, ọba Edomu jà.
8. Hadadi si wá si ilẹ Moabu, awọn ara Moabu ati awọn ara Midiani si jade lọ ipade rẹ̀, nwọn si tẹ́ ogun si i ni igbẹ́ Moabu.
9 Hadadi bá Moabu jà, àwọn ọmọ Moabu àti àwọn ọmọ Midiani sì kú, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọkùnrin tí a pa, tó nǹkan bí ẹgbẹ̀rún méjìlá (200,000).
10 Ogun náà le gan-an lórí àwọn ará Moabu, nígbà tí àwọn ọmọ Moabu rí i pé ogun náà le koko jù fún wọn, wọ́n ro ọwọ́ wọn, wọ́n sì yí ẹ̀yìn wọn padà, wọ́n sì fi àwọn ọmọ Midiani sílẹ̀ láti máa bá ogun náà lọ.
11 Àwọn ọmọ Midiani kò mọ èrò Moabu, ṣùgbọ́n wọ́n mú ara wọn le ní ogun, wọ́n sì bá Hadadi àti gbogbo ogun rẹ̀ jà, gbogbo àwọn ará Midiani sì ṣubú níwájú rẹ̀.
12 Hadadi sì fi ìkọlù ńlá pa gbogbo Midiani, ó sì fi idà pa wọ́n, kò sì fi ẹnìkan sílẹ̀ nínú àwọn tí ó wá láti ran Moabu lọ́wọ́.
13 Nígbà tí gbogbo àwọn ọmọ Midiani kú lójú ogun, tí àwọn ọmọ Moabu sì sá àsálà, Hadadi sì fi gbogbo àwọn ará Moabu ṣe ẹrú fún un ní àkókò náà, wọ́n sì di abẹ́ rẹ̀, wọ́n sì ń san owó orí ọdọọdún gẹ́gẹ́ bí a ti pàṣẹ fún un, Hadadi sì padà sí ilẹ̀ rẹ̀.
14 Ní ìyípadà ọdún náà, nígbà tí àwọn ará Midiani yòókù tí wọ́n wà ní ilẹ̀ náà gbọ́ pé gbogbo àwọn arákùnrin wọn ti kú sí ogun pẹ̀lú Hadadi nítorí Moabu, nítorí pé àwọn ọmọ Moabu ti yípadà sí ogun, wọ́n sì fi Midiani sílẹ̀ láti jagun, nígbà náà ni àwọn ọmọ-aládé Midiani márùn-ún pinnu pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn yòókù tí wọ́n kù ní ilẹ̀ wọn, láti bá Moabu jà láti gbẹ̀san ọ̀ràn àwọn arákùnrin wọn.
15 Àwọn ọmọ Midiani sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, àti gbogbo àwọn arákùnrin wọn, gbogbo àwọn ọmọ Ketura wá láti ran Midiani lọ́wọ́ láti bá Moabu jà.
16 Àwọn ọmọ Moabu gbọ́ èyí, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi pé gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn ti kó ara wọn jọ sí ogun, àwọn ọmọ Moabu sì rán ìrántí kan sí ilẹ̀ Edomu sí Hadadi ọmọ Bedadi, wọ́n wí pé,
17 Ẹ wá sọ́dọ̀ wa nísinsìnyí, kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, àwa yóò sì ṣẹ́gun àwọn ará Mídiánì, nítorí gbogbo wọn péjọpọ̀, wọ́n sì ti wá sí ogun pẹ̀lú gbogbo àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ ìlà-oòrùn láti bá wa jà, láti gbẹ̀san ọ̀ràn àwọn ará Mídiánì tí wọ́n ṣubú nínú ogun.
18 Hádádì ọmọ Bédádì, ọba Édómù, sì jáde lọ pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀, wọ́n sì lọ sí ilẹ̀ Móábù láti bá Mídiánì jà, Mídiánì àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì bá Móábù jà ní pápá Móábù, ogun náà sì le gan-an láàrín wọn.
19 Hadadi sì fi idà pa gbogbo àwọn ọmọ Midiani àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, Hadadi sì gba Moabu sílẹ̀ lọ́wọ́ Midiani ní àkókò náà, àwọn tí ó kù láti Midiani àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì sá níwájú Hadadi àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀, Hadadi sì lépa wọn sí ilẹ̀ wọn, ó sì pa wọ́n ní ìpakúpa púpọ̀, àwọn tí ó kú sì ṣubú lójú ọ̀nà.
20. Hadadi si gbà Moabu là lọwọ Midiani: nitori gbogbo awọn ọmọ Midiani ti ṣubu nipa idà, Hadadi si yipada o si pada si ilẹ rẹ̀.
21 Láti ọjọ́ náà lọ, àwọn ọmọ Midiani kórìíra àwọn ọmọ Moabu, nítorí wọ́n ti ṣubú nínú ogun nítorí wọn, ọ̀tá ńlá sì wà láàrín wọn ní gbogbo ọjọ́.
22 Gbogbo àwọn tí a rí ní Midiani ní ojú ọ̀nà ilẹ̀ Moabu sì kú nípa idà Moabu, gbogbo àwọn tí a rí ní Moabu ní ojú ọ̀nà ilẹ̀ Midiani sì kú nípa idà Midiani; bẹẹ̀ náà ni Midiani ṣe sí Moabu àti Moabu sí Midiani fún ọjọ́ púpọ̀.
23 Ó sì ṣe ní àkókò náà ni Juda ọmọ Jakọbu kú ní Egipti, ní ọdún kẹ́rìndínlọ́gọ́rin tí Jakọbu sọ̀kalẹ̀ lọ sí Egipti, Juda sì jẹ́ ẹni ọdún mọ́kàndínlọ́gọ́rùn-ún nígbà tí ó kú, wọ́n sì fi òkú kùn ún, wọ́n sì fi í sínú pósí, wọ́n sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
24 Ní ọdún kọkàndínlọ́gọ́rin, Náfítalì kú, ó sì jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gọ́ta, wọ́n sì gbé e sínú pósí, wọ́n sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
25 Ó sì ṣe ní ọdún kọkànlélọ́gọ́rùn-ún tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ń lọ sí Íjíbítì, ìyẹn ní ọdún ọgbọ̀n ìjọba Séfó ọmọ Élífásì, ọmọ Ísọ̀, lórí àwọn ọmọ Kítímù, àwọn ọmọ Áfíríkà wá bá àwọn ọmọ Kítímù láti kó wọn ní ìkógun gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn, ṣùgbọ́n wọn kò tíì bá wọn jà fún ọdún mẹ́tàlá wọ́nyí.
26 Wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ wọn ní ọdún náà, Séfò ọmọ Élífásì sì jáde lọ sí ọ̀dọ̀ wọn pẹ̀lú àwọn ọkùnrin rẹ̀, wọ́n sì pa wọ́n ní ìpakúpa, àwọn ọmọ ogun Áfíríkà sì sá kúrò níwájú Séfò, àwọn tí a pa sì ṣubú níwájú rẹ̀, Séfò àti àwọn ọkùnrin rẹ̀ sì lépa wọn, wọ́n ń lọ wọ́n sì ń pa wọ́n títí wọ́n fi sún mọ́ Áfíríkà.
27 Ọba Áńgéèsì ti Áfíríkà gbọ́ ohun tí Séfó ṣe, ó sì mú un bínú gidigidi, Áńgéèsì sì bẹ̀rù Séfó ní gbogbo ọjọ́.

ORÍ 63

1 Ní ọdún kẹ́tàlélọ́gọ́rùn-ún (93) tí Lefi, ọmọ Jakọbu, kú ní Ejibiti, Lefi sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́tàdínlógójì (137) nígbà tí ó kú, wọ́n sì gbé e sínú pósí, wọ́n sì fi lé àwọn ọmọ rẹ̀ lọ́wọ́.
2 Lẹ́yìn ikú Lefi, nígbà tí gbogbo àwọn ará Egipti rí i pé àwọn ọmọ Jakọbu, àwọn arákùnrin Josẹfu, ti kú, gbogbo àwọn ará Egipti bẹ̀rẹ̀ sí ní pọ́n àwọn ọmọ Jakọbu lójú, wọ́n sì ń bínú láti ojọ́ náà títí di ojọ́ tí wọ́n jáde kúrò ní Egipti, wọ́n sì gba gbogbo ọgbà àjàrà àti oko tí Josẹfu ti fún wọn

lọ́wọ́ wọn, àti gbogbo ilé dáradára tí àwọn ọmọ Israẹli ń gbé, àti gbogbo ọ̀rá Egipti, àwọn arà Egipti gba gbogbo wọn lọ́wọ́ àwọn ọmọ Jakọbu ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
3 Agbára gbogbo àwọn arà Íjíbítì sì le sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, àwọn arà Íjíbítì sì ń pa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lára títí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì fi rẹ̀wẹ̀sì nítorí ẹ̀mí wọn nítorí àwọn arà Íjíbítì.
4 Ó sì ṣe ní ọjọ́ wọnnì, ní ọdún kejìlélọ́gọ́rùn-ún tí Ísírẹ́lì ń lọ sí Íjíbítì, Fáráò ọba Íjíbítì kú, Mélólì ọmọ rẹ̀ sì jọba ní ipò rẹ̀, gbogbo àwọn ọ̀kùnrin alágbára Íjíbítì àti gbogbo ìran náà tí wọ́n mọ Jósẹ́fù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ sì kú ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
5. Iran miran si dide ni ipò wọn, ti kò mọ̀ awọn ọmọ Jakobu, ati gbogbo rere ti nwọn ṣe si wọn, ati gbogbo agbara wọn ni Egipti.
6 Nítorí náà, láti ọjọ́ náà lọ ni gbogbo àwọn arà Íjíbítì ti bẹ̀rẹ̀ sí í kó ìbànújẹ́ bá àwọn ọmọ Jákọ́bù, wọ́n sì ń fi onírúurú iṣẹ́ àṣekára pọ́n wọn lójú, nítorí wọn kò mọ àwọn baba ńlá wọn tí wọ́n gbà wọ́n ní àkókò ìyàn.
7 Èyí sì wá láti ọ̀dọ̀ Olúwa, fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, láti ṣe ànífàání fún wọn ní ọjọ́ ìkẹyìn wọn, kí gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lè mọ Olúwa Ọlọ́run wọn.
8 Àti láti mọ àwọn àmì àti iṣẹ́ ìyanu ńlá tí Olúwa yóò ṣe ní Ejibiti nítorí àwọn ènìyàn rẹ̀ Israẹli, kí àwọn ọmọ Israẹli lè bẹ̀rù Olúwa Ọlọ́run àwọn baba ńlá wọn, kí wọ́n sì máa rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀, àwọn àti irú-ọmọ wọn lẹ́yìn wọn ní gbogbo ọjọ́.
9 Melol jẹ́ ọmọ ogún ọdún nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí ní jọba, ó sì jọba fún ọdún mẹ́rìnlélááadọ́rùn-ún, gbogbo Íjíbítì sì pe orúkọ rẹ̀ ní Farao gẹ́gẹ́ bí orúkọ baba rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àṣà wọn láti máa ṣe sí gbogbo ọba tí ó bá jẹ ọba lórí wọn ní Íjíbítì.
10 Ní àkókò náà, gbogbo àwọn ọmọ ogun Áńgéásì ọba Áfíríkà jáde lọ láti tàn káàkiri ilẹ̀ Kítímù gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn láti kó ìkógun.
11. Sefo ọmọ Elifasi, ọmọ Esau, gbọ́ ìròyìn wọn, ó sì jáde lọ pàdé wọn pẹlu àwọn ọmọ ogun rẹ̀, ó sì bá wọn jà níbẹ̀ lójú ọ̀nà.
12 Séfó sì fi idà pa àwọn ọmọ ogun ọba Áfíríkà, kò sì fi ẹnikẹ́ni sílẹ̀ nínú wọn, kò sì sí ẹnìkan tí ó padà sọ́dọ̀ ọ̀gá rẹ̀ ní Áfíríkà.
13 Áńgéásì gbọ́ nípa èyí tí Séfó ọmọ Élífásì ti ṣe sí gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀, tí ó pa wọ́n run, Áńgéásì sì kó gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ jọ, gbogbo àwọn ọ̀kùnrin ilẹ̀ Áfíríkà, àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn etí òkun.
14 Áńgéásì sì ránṣẹ́ sí Lúkù arákùnrin rẹ̀, ó wí pé, Wá sọ́dọ̀ mi pẹ̀lú gbogbo àwọn ọ̀kùnrin rẹ kí o sì ràn mí lọ́wọ́ láti ṣẹ́gun Séfó àti gbogbo àwọn ọmọ Kítímù tí wọ́n ti pa àwọn ọ̀kùnrin mi run, Lúkù sì wá pẹ̀lú gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀, ẹgbẹ́ ọmọ ogun ńlá, láti ran Áńgéásì arákùnrin rẹ̀ lọ́wọ́ láti bá Séfó àti àwọn ọmọ Kítímù jà.
15. Séfò àti àwọn ọmọ Kítímù gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ẹ̀rù bà wọ́n gidigidi, ẹ̀rù ńlá sì bà wọ́n ní ọkàn.
16. Sefo si fi iwe ranṣẹ si ilẹ Edomu si Hadadi ọmọ Bedadi ọba Edomu ati si gbogbo awọn ọmọ Esau, wipe,
17 Mo ti gbọ́ pé ọba Áńgéásì ti Áfíríkà ń bọ̀ wá bá wa pẹ̀lú arákùnrin rẹ̀ láti bá wa jà, a sì bẹ̀rù rẹ̀ gidigidi, nítorí pé ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀ pọ̀ gan-an, pàápàá jùlọ bí ó ṣe ń bá wa jà pẹ̀lú arákùnrin rẹ̀ àti ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀ pẹ̀lú.
18 Nítorí náà, ẹ wá pẹ̀lú mi kí ẹ sì ràn mí lọ́wọ́, àwa yóò sì bá Áńgéásì àti arákùnrin rẹ̀ Lúkù jà, ẹ̀yin yóò sì gbà wá lọ́wọ́ wọn; ṣùgbọ́n bí bẹ́ẹ̀ kọ́, ẹ mọ̀ pé gbogbo wa ni yóò kú.
19 Àwọn ọmọ Esau sì fi ìwé ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Kittimu àti sí Sefo ọba wọn pé, "Àwa kò le bá Angea àti àwọn ènìyàn rẹ̀ jà nítorí májẹ̀mú àlààfíà ti wà láàrín wa ní ọ̀pọ̀ ọdún wọ̀nyí, láti ọjọ́ Bela ọba àkọ́kọ́, àti láti ọjọ́ Josẹfu ọmọ Jakọbu ọba Ejibiti, ẹni tí a bá jà ní ìhà kejì Jordani nígbà tí ó sin baba rẹ̀."
20 Nígbà tí Séfó gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀ àwọn ọmọ Ísọ̀, ó kọ̀ láti bá wọn sọ̀rọ̀, Séfó sì bẹ̀rù Áńgéásì gidigidi.
21 Àti Áńgéásì àti Lúkù arákùnrin rẹ̀ kó gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun wọn jọ, nìkan bí ẹgbẹ̀rún lọ́nà ọgọ́rùn-ún mẹ́jọ, láti dojúkọ àwọn ọmọ Kítímù.
22 Gbogbo àwọn ọmọ Kítímù sì wí fún Séfò pé, "Gbàdúrà sí Ọlọ́run àwọn baba ńlá rẹ fún wa, bóyá ó lè gbà wá lọ́wọ́ Áńgéásì àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀, nítorí a ti gbọ́ pé Ọlọ́run ńlá ni òun àti pé ó ń gba gbogbo àwọn tí ó gbẹ́kẹ̀lé e là."
23. Sefo gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, Sefo sì wá Olúwa, ó sì wí pé,
24 0 Oluwa Ọlọrun Abrahamu ati Isaaki awọn baba mi, loni ni mo mọ pe iwọ ni Ọlọrun otitọ, ati pe gbogbo awọn orisa awọn orilẹ-ède jẹ asan ati asan.
25 Ranti majẹmu rẹ pẹlu Abrahamu baba wa loni, eyiti awọn baba wa ti sọ fun wa, ki o si ṣe ore-ọfẹ si mi loni nitori Abrahamu ati Isaaki awọn baba wa, ki o si gbà mi ati awọn ọmọ Kittimu lọwọ ọba Afirika ti o mbọ wá si wa fun ogun.
26 Olúwa sì gbọ́ ohùn Séfò, ó sì tẹ́jú rẹ̀ nítorí Ábúráhámù àti Ísákì, Olúwa sì gba Séfò àti àwọn ọmọ Kítímù là lọ́wọ́ Áńgéásì àti àwọn ènìyàn rẹ̀.
27 Séfó bá Áńgéásì ọba Áfíríkà àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ jà ní ọjọ́ náà, Olúwa sì fi gbogbo àwọn ènìyàn Áńgéásì lé àwọn ọmọ Kítímù lọ́wọ́.
28 Ogun náà sì le gan-an sí Angea, Sefo sì fi idà pa gbogbo àwọn ọ̀kùnrin Angea àti Lukusi arákùnrin rẹ̀, àwọn ọ̀kùnrin tí ó tó ẹgbẹ̀rún mẹ́rin (400,000) sì ṣubú láti ọ̀dọ̀ wọn títí di ìrọ̀lẹ́ ọjọ́ náà.
29 Nígbà tí Angeas rí i pé gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ ti kú, ó fi lẹ́tà ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn olùgbé Áfíríkà láti wá sọ́dọ̀ rẹ̀, láti ràn án lọ́wọ́ nínú ogun náà, ó sì kọ sínú lẹ́tà náà pé, "Gbogbo àwọn tí a bá rí ní Áfíríkà jẹ́ kí wọ́n wá sọ́dọ̀ mi láti ọmọ ọdún mẹ́wàá sí òkè; gbogbo wọn jẹ́ kí wọ́n wá sọ́dọ̀ mi, kí o sì wò ó bí kò bá dé, yóò kú, gbogbo ohun tí ó ní, pẹ̀lú gbogbo ilé rẹ̀, ọba yóò gbà."
30 Gbogbo àwọn olùgbé Áfíríkà yòókù sì bẹ̀rù nítorí ọ̀rọ̀ Ángeas, àwọn ọ̀kùnrin àti ọmọdékùnrin tó tó ẹgbẹ̀rún mẹ́ta ó lé ẹgbẹ̀rún, láti ọdún mẹ́wàá sí i, sì jáde láti ìlú náà lọ sí Ángeas.
31 Lẹ́yìn ọjọ́ mẹ́wàá, Angea tún ogun náà ṣe sí Sefo àti àwọn ọmọ Kittimu, ogun náà sì le gan-an láàrín wọn.
32 Láti ọ̀dọ̀ ẹgbẹ́ ọmọ ogun Angea àti Lukus, Sefo rán ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn tí ó gbọgbẹ́ sí ọwọ́ rẹ̀, nìkan bí ẹgbẹ̀rún méjì ọ̀kùnrin, Sosiftari olórí ogun Angea sì kú nínú ogun náà.
33 Nígbà tí Sosiphtar ti ṣubú, àwọn ọmọ ogun Áfíríkà yí ẹ̀yìn wọn padà láti sá lọ, wọ́n sì sá lọ, Angeas àti Lukus arákùnrin rẹ̀ sì wà pẹ̀lú wọn.
34 Séfó àti àwọn ọmọ Kítímù sì lépa wọn, wọ́n sì pa wọ́n ní ọ̀nà, nìkan bí igba ọ̀kùnrin, wọ́n sì lépa Ásdúrúbálì ọmọ Áńgéásì tí ó sá pẹ̀lú baba rẹ̀, wọ́n sì pa ogún ọ̀kùnrin rẹ̀ ní ojú ọ̀nà, Ásdúrúbálì sì sá àsálà kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ Kítímù, wọn kò sì pa á.
35 Angéas àti Lukus arákùnrin rẹ̀ sá pẹ̀lú àwọn ọ̀kùnrin wọn yòókù, wọ́n sì sá àsálà, wọ́n sì wọ Áfíríkà pẹ̀lú ìbẹ̀rù

àti ìpayà, Angéas sì bẹ̀rù ní gbogbo ọjọ́ kí Sefo ọmọ Elifasi má baà bá a jagun.

ORÍ 64

1 Ní àkókò náà Balaamu ọmọ Beori wà pẹ̀lú Angea ní ogun náà, nígbà tí ó sì rí i pé Sefo borí Angea, ó sá kúrò níbẹ̀, ó sì wá sí Kittimu.
2 Séfó àti àwọn ọmọ Kítímù sì gbà á pẹ̀lú ọlá ńlá, nítorí Séfó mọ ọgbọ́n Báláámù, Séfó sì fún Báláámù ní ẹ̀bùn púpọ̀, ó sì dúró pẹ̀lú rẹ̀.
3 Nígbà tí Séfó padà dé láti ogun, ó pàṣẹ pé kí a ka gbogbo àwọn ọmọ Kítímù tí wọ́n bá a lọ sí ogun, kí a sì rí i pé kò sí ọ̀kan nínú wọn tí ó pàdánù.
4 Séfó sì yọ̀ sí nǹkan yìí, ó sì tún ìjọba rẹ̀ ṣe, ó sì ṣe àsè fún gbogbo àwọn ọmọ-abẹ́ rẹ̀.
5 Ṣùgbọ́n Séfó kò rántí Olúwa, kò sì rò pé Olúwa ti ràn án lọ́wọ́ ní ogun, àti pé ó ti gbà òun àti àwọn ènìyàn rẹ̀ là kúrò lọ́wọ́ ọba Áfíríkà, ṣùgbọ́n ó ṣì ń rìn ní ọ̀nà àwọn ọmọ Kítímù àti àwọn ọmọ búburú Ísọ̀, láti sin àwọn ọlọ́run mìíràn tí àwọn arákùnrin rẹ̀ àwọn ọmọ Ísọ̀ ti kọ́ ọ; nítorí náà ni a ṣe wí pé, Láti ọ̀dọ̀ àwọn ènìyàn búburú ni ìwà búburú ti jáde wá.
6 Séfó sì jọba lórí gbogbo àwọn ọmọ Kítímù láìléwu, ṣùgbọ́n wọn kò mọ Olúwa tí ó gbà á àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ là kúrò lọ́wọ́ ọba Áfíríkà; àwọn ọmọ ogun Áfíríkà kò sì wá sí Kítímù mọ́ láti kó ìkógun bí ìṣe wọn, nítorí wọ́n mọ̀ nípa agbára Séfó tí ó ti pa gbogbo wọn ní ojú idà, nítorí náà Ángéásì bẹ̀rù Séfó ọmọ Élífásì àti àwọn ọmọ Kítímù ní gbogbo ọjọ́.
7 Ní àkókò náà nígbà tí Séfó ti padà dé láti ogun, àti nígbà tí Séfó ti rí bí ó ṣe ṣẹ́gun gbogbo àwọn ènìyàn Áfíríkà tí ó sì ti fi idà pa wọ́n ní ogun, Séfó bá àwọn ọmọ Kítímù gbìmọ̀ láti lọ sí Íjíbítì láti bá àwọn ọmọ Jákọ́bù àti Fáráò ọba Íjíbítì jà.
8 Nítorí Séfó gbọ́ pé àwọn alágbára ará Íjíbítì ti kú àti pé Jósẹ́fù àti àwọn arákùnrin rẹ̀ àwọn ọmọ Jákọ́bù ti kú, àti pé gbogbo àwọn ọmọ wọn àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì dúró sí Íjíbítì.
9. Sefo si ronu lati lọ ba wọn jà ati gbogbo Egipti, lati gbẹsan awọn arakunrin rẹ awọn ọmọ Esau, ẹniti Josefu pẹlu awọn arakunrin rẹ ati gbogbo Egipti ti pa ni ilẹ Kenaani, nigbati nwọn goke lọ lati sin Jakobu ni Hebroni.
10. Sefo si rán awọn onṣẹ si Hadadi, ọmọ Bedadi, ọba Edomu, ati si gbogbo awọn arakunrin rẹ, awọn ọmọ Esau, wipe,
11 Ṣé o kò sọ pé o kò ní bá ọba Áfíríkà jà nítorí pé òun jẹ́ ọmọ ẹgbẹ́ májẹ̀mú rẹ? Wò ó, mo bá a jà, mo sì lù ú àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀.
12 Nítorí náà, mo ti pinnu láti bá Íjíbítì àti àwọn ọmọ Jákọ́bù tí ó wà níbẹ̀ jà, èmi yóò sì gbẹ̀san lára wọn fún ohun tí Jósẹ́fù, àwọn arákùnrin rẹ̀ àti àwọn baba ńlá rẹ̀ ṣe sí wa ní ilẹ̀ Kénáánì nígbà tí wọ́n gòkè lọ láti sin baba wọn ní Hébúrónì.
13 Nísinsìnyìí, tí ẹ̀yin bá fẹ́ wá sọ́dọ̀ mi láti ràn mí lọ́wọ́ láti bá wọn jà àti Íjíbítì, nígbà náà ni àwa yóò gbẹ̀san ọ̀ràn àwọn arákùnrin wa.
14 Àwọn ọmọ Esau gbọ́ ọ̀rọ̀ Sefo, àwọn ọmọ Esau sì kó ara wọn jọ, àwọn ènìyàn ńlá, wọ́n sì lọ láti ran Sefo àti àwọn ọmọ Kittimu lọ́wọ́ ninú ogun.
15 Séfó sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn àti gbogbo àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì pẹ̀lú ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wọ́n sì kó ara wọn jọ, wọ́n sì wá láti ran Séfó àti àwọn ọmọ Kítímù lọ́wọ́ ninú ogun sí Íjíbítì.
16 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí, ọba Edomu àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, àti gbogbo àwọn ọmọ Iṣmaeli, àti Sefo ọba Kittimu jáde lọ wọ́n sì kó gbogbo ogun wọn jọ ní Hebroni.
17 Àgọ́ náà wúwo gan-an, ó gùn tó ìrìn ọjọ́ mẹ́ta, àwọn ènìyàn tí wọ́n pọ̀ bí iyanrìn etí òkun tí a kò le kà.
18 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí àti àwọn ọmọ ogun wọn sì sọ̀kalẹ̀, wọ́n sì wá sí gbogbo Íjíbítì ní ogun, wọ́n sì pàgọ́ papọ̀ ní àfonífojì Patrosi.
19 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì gbọ́ ìròyìn wọn, gbogbo àwọn ènìyàn ilẹ̀ Íjíbítì àti gbogbo ìlú Íjíbítì sì kó ara wọn jọ, tó nǹkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́ta (300,000) ọ̀kunrin.
20 Àwọn ọ̀kunrin Íjíbítì sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì tí wọ́n wà ní ilẹ̀ Gósénì ní ìgbà náà láti wá bá wọn jà láti lọ bá àwọn ọba wọ̀nyí jà.
21 Àwọn ọ̀kunrin Ísírẹ́lì sì kó ara wọn jọ, wọ́n sì tó nǹkan bí àádọ́ta-dínlọ́gọ́rùn-ún ọ̀kunrin, wọ́n sì lọ sí ogun láti ran àwọn ará Íjíbítì lọ́wọ́.
22 Àwọn ọ̀kunrin Ísírẹ́lì àti ti Íjíbítì sì jáde lọ, nǹkan bí ẹgbẹ̀rún ọgọ́rùn-ún mẹ́ta (300,000) ọ̀kunrin àti ọgọ́rùn-ún àádọ́ta (150) ọ̀kunrin, wọ́n sì lọ bá àwọn ọba wọ̀nyí jagun, wọ́n sì dúró sí ẹ̀yìn ilẹ̀ Gósénì ní òdìkejì Pátírọ́sì.
23 Àwọn ará Íjíbítì kò gbàgbọ́ ninú Ísírẹ́lì láti bá wọn lọ sí ibùdó ogun papọ̀, nítorí gbogbo àwọn ará Íjíbítì wí pé, Bóyá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì yóò fi wá lé àwọn ọmọ Ísọ̀ àti Íṣímáẹ́lì lọ́wọ́, nítorí wọ́n jẹ́ arákùnrin wọn.
24 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹ dúró níbí papọ̀ ní ipò yín, àwa yóò lọ bá àwọn ọmọ Ísọ̀ àti Íṣímáẹ́lì jà, bí àwọn ọba wọ̀nyí bá sì ṣẹ́gun wa, ẹ wá bá wọn jà pátápátá kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe bẹ́ẹ̀."
25 Àti Séfó ọmọ Élífásì ọmọ Ísọ̀ ọba Kítímù, àti Hádádì ọmọ Bédádì ọba Édómù, àti gbogbo ibùdó wọn, àti gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, àti àwọn ọmọ Íṣímáẹ́lì, àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn, pagọ́ papọ̀ ní àfonífojì Pátírọ́sì ní òdìkejì Tákípánẹ́sì.
26 Balaamu ọmọ Beori ará Siria náà wà níbẹ̀ ní ibùdó Sefo, nítorí ó bá àwọn ọmọ Kittimu lọ sí ogun, Balaamu sì jẹ́ ọ̀kunrin olókìkí ní ojú Sefo àti àwọn ọ̀kunrin rẹ̀.
27 Séfó sì wí fún Bálámù pé, "Dánwò nípa àfọ̀ṣẹ fún wa kí a lè mọ ẹni tí yóò borí ninú ogun náà, àwa tàbí àwọn ará Éjíbítì."
28 Balaamu dìde, ó sì dán iṣẹ́ àfọ̀ṣẹ wò, ó sì mọ bí ó ṣe rí, ṣùgbọ́n ó dàámú, iṣẹ́ náà sì bàjẹ́ ní ọwọ́ rẹ̀.
29 Ó tún gbìyànjú rẹ̀ ṣùgbọ́n kò ṣe àṣeyọrí, Bálámù sì sọ̀rètí nù, ó sì fi sílẹ̀, kò sì parí rẹ, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá, láti jẹ́ kí Séfó àti àwọn ènìyàn rẹ̀ ṣubú sí ọwọ́ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, tí wọ́n gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, Ọlọ́run àwọn baba ńlá wọn, ninú ogun wọn.
30. Sefo ati Hadadi si kó ogun wọn jọ si ogun, gbogbo awọn ara Egipti si jade lọ si wọn nikan, to iwọn ọkẹ mẹta (300,000) ọkunrin, kò si si ọkunrin kan ninu Israeli pẹlu wọn.
31 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì bá àwọn ọba wọ̀nyí jà ní òdìkejì Patrosi àti Takpanche, ogun náà sì le gan-an sí àwọn ará Íjíbítì.
32 Àwọn ọba náà lágbára ju àwọn ará Íjíbítì lọ ninú ogun náà, nǹkan bí ọgọ́sàn-án ọ̀kunrin ní Íjíbítì ló kú ní ọjọ́ náà, àti nǹkan bí ọgbọ̀n ọ̀kunrin ninú ẹgbẹ́ ọmọ ogun ọba, gbogbo àwọn ọ̀kunrin Íjíbítì sì sá kúrò níwájú àwọn ọba,

àwọn ọmọ Ísọ̀ àti Íṣímáẹ́lì sì lépa àwọn ará Íjíbítì, wọ́n sì ń bá a lọ láti kọlù wọ́n títí dé ibi tí ibùdó àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wà.
33 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì ké pe àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, wọ́n wí pé, "Ẹ yára wá sọ́dọ̀ wa, kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, kí ẹ sì gbà wá lọ́wọ́ Ísọ̀, Íṣímáẹ́lì àti àwọn ọmọ Kítímù."
34 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ọgọ́rùn-ún àti àádọ́ta ọ̀kùnrin sá kúrò ní ipò wọn sí ibùdó àwọn ọba wọ̀nyí, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ké pe Olúwa Ọlọ́run wọn láti gbà wọ́n.
35 Olúwa gbọ́ ti Ísírẹ́lì, Olúwa sì fi gbogbo àwọn ọ̀kùnrin ọba lé wọn lọ́wọ́, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì bá àwọn ọba wọ̀nyí jà, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pa nǹkan bí ẹgbẹ̀rún mẹ́rin (4,000) ọ̀kùnrin ọba náà.
36 Olúwa sì da ìpayà ńlá sí ibùdó àwọn ọba, tó bẹẹ̀ tí ẹ̀rù àwọn ọmọ Ísírẹ́lì fi bà wọ́n.
37 Gbogbo àwọn ọmọ ogun ọba sì sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Israẹli, àwọn ọmọ Israẹli sì ń lépa wọn láti pa wọ́n títí dé àálà ilẹ̀ Kuṣi.
38 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pa ẹgbẹ̀rún méjì ọ̀kùnrin nínú wọn ní ojú ọ̀nà, ṣùgbọ́n ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò kú.
39 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì rí i pé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti bá àwọn ọba díẹ̀ jà, àti pé ogun náà le koko sí wọn gidigidi,
40 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì bẹ̀rù ẹ̀mí wọn gidigidi nítorí ogun líle náà, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì sá lọ, olúkúlùkù ọ̀kùnrin sá pamọ́ kúrò lọ́wọ́ ẹgbẹ́ ọmọ ogun, wọ́n sì fara pamọ́ sí ojú ọ̀nà, wọ́n sì fi àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sílẹ̀ láti jagun.
41 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì lu àwọn ọmọ ọba náà ní ìkọlù ńlá, wọ́n sì padà kúrò lọ́dọ̀ wọn lẹ́yìn tí wọ́n ti lé wọn dé àálà ilẹ̀ Kúṣì.
42 Gbogbo Israẹli sì mọ ohun tí àwọn ará Ejibiti ṣe sí wọn, pé wọ́n sá kúrò níwájú wọn ní ogun, wọ́n sì fi wọ́n sílẹ̀ láti jagun nìkan.
43 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì náà sì ṣe àrékérekè, bí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe ń padà bọ̀ láti ojú ogun, wọ́n rí àwọn ará Íjíbítì kan ní ojú ọ̀nà, wọ́n sì pa wọ́n níbẹ̀.
44 Nígbà tí wọ́n ń pa wọ́n, wọ́n sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí fún wọn pé:
45 Kí ló dé tí ẹ fi kúrò lọ́dọ̀ wa, tí ẹ sì fi wá sílẹ̀, láti bá àwọn ọba wọ̀nyí jà, àwọn tí wọ́n ní ènìyàn ńlá láti pa wá, kí ẹ lè gba ẹ̀mí yín là?
46 Àwọn kan lára àwọn tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pàdé lójú ọ̀nà, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì bá ara wọn sọ̀rọ̀, wọ́n ní, "Ẹ lù, ẹ lù, nítorí pé ará Íṣímáẹ́lì ni, tàbí ará Édómù, tàbí ará Kítímù, wọ́n sì dúró lórí rẹ̀, wọ́n sì pa á, wọ́n sì mọ̀ pé ará Éjíbítì ni.
47 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe àwọn nǹkan wọ̀nyí pẹ̀lú ọgbọ́n àrékérekè sí àwọn ará Íjíbítì, nítorí wọ́n ti fi wọ́n sílẹ̀ ní ogun, wọ́n sì ti sá kúrò níwájú wọn.
48 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pa àwọn ọ̀kùnrin Íjíbítì ní ọ̀nà lọ́nà yìí, nǹkan bí igba ọ̀kùnrin.
49 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì rí ibi tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe sí wọn, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gidigidi, nítorí wọ́n ti rí agbára ńlá wọn, kò sì sí ọ̀kùnrin kan nínú wọn tí ó ṣubú.
50 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì padà pẹ̀lú ayọ̀ ní ojú ọ̀nà wọn sí Goṣeni, àwọn ará Egipti yòókù sì padà sí ipò wọn.

ORÍ 65

1. O si ṣe lẹhin nkan wọnyi, ni gbogbo awọn ìgbimọ Farao, ọba Egipti, ati gbogbo awọn àgba Egipti pejọ, nwọn si wá siwaju ọba, nwọn si tẹriba, nwọn si joko niwaju rẹ̀.
2 Àwọn olùdámọ̀ràn àti àwọn àgbàgbà Íjíbítì sì bá ọba sọ̀rọ̀, wọ́n wí pé,
3 Wò ó, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pọ̀ ju wa lọ wọ́n sì lágbára ju wa lọ, ìwọ sì mọ gbogbo ibi tí wọ́n ṣe sí wa ní ojú ọ̀nà nígbà tí a padà dé láti ojú ogun.
4 Ìwọ sì ti rí agbára agbára wọn pẹ̀lú, nítorí agbára yìí wá láti ọ̀dọ̀ àwọn baba wọn, nítorí pé àwọn ènìyàn díẹ̀ ló dìde sí àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn, wọ́n sì pa wọ́n ní ojú idà, kò sì sí ẹnìkan tí ó ṣubú láti ara wọn, débi pé bí wọ́n bá pọ̀ jù wọ́n ìbá ti pa wọ́n run pátápátá.
5 Nísinsìnyìí, fún wa ní ìmọ̀ràn ohun tí a ó ṣe sí wọn, títí a ó fi pa wọ́n run díẹ̀díẹ̀ kúrò láàrín wa, kí wọ́n má baà pọ̀ jù fún wa ní ilẹ̀ náà.
6 Nítorí bí àwọn ọmọ Israẹli bá pọ̀ sí i ní ilẹ̀ náà, wọn yóò di ìdènà fún wa, bí ogun bá sì ṣẹlẹ̀, pẹ̀lú agbára ńlá wọn wọn yóò dara pọ̀ mọ́ ọ̀tá wa lòdì sí wa, wọn yóò sì bá wa jà, wọn yóò pa wá run kúrò ní ilẹ̀ náà, wọn yóò sì kúrò níbẹ̀.
7 Ọba dá àwọn àgbàgbà Íjíbítì lóhùn, ó sì wí fún wọn pé, "Èyí ni ètò tí a ti ṣe sí Ísírẹ́lì, èyí tí àwa kì yóò kúrò níbẹ̀."
8 Wò ó, ní ilẹ̀ náà ni Pitomu àti Ramesesi wà, àwọn ìlú tí kò ní agbára láti jagun, ó yẹ kí ìwọ àti àwa kọ́ wọn, kí a sì fún wọn ní agbára.
9. Nítorí náà, lọ kí o sì fi ọgbọ́n àrékérekè bá wọn lò, kí o sì kéde ní Íjíbítì àti ní Gósénì nípa àṣẹ ọba, wí pé,
10 Gbogbo ẹyin ọ̀kùnrin Íjíbítì, Goṣeni, Patrosi àti gbogbo àwọn olùgbé wọn! Ọba ti pàṣẹ fún wa láti kọ́ Pitomu àti Ramesesi, kí a sì fún wọn lágbára fún ogun; àwọn tí ó wà láàrín yín láti gbogbo Íjíbítì, nínú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì àti gbogbo àwọn olùgbé ìlú ńláńlá, tí wọ́n fẹ́ láti kọ́ pẹ̀lú wa, ni olúkúlùkù yóò gba owó iṣẹ́ tirẹ̀ lójoojúmọ́ gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ọba; nítorí náà, ẹ kọ́kọ́ lọ kí ẹ sì ṣe àrékérekè, kí ẹ sì kó ara yín jọ, kí ẹ sì wá sí Pitomu àti Ramesesi láti kọ́ ilé.
11 Nígbà tí o bá ń kọ́lé, jẹ́ kí wọ́n kéde irú èyí ní gbogbo Íjíbítì lójoojúmọ́ ní àṣẹ ọba.
12 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì bá wá láti kọ́lé pẹ̀lú rẹ, ìwọ yóò san owó iṣẹ́ wọn fún wọn lójoojúmọ́ fún ọjọ́ díẹ̀.
13 Lẹ́yìn tí wọ́n bá ti kọ́lé pẹ̀lú yín fún owó iṣẹ́ ojoojúmọ́ wọn, ẹ máa fà ara yín kúrò lọ́dọ̀ wọn lójoojúmọ́ ní ìkọ̀kọ̀, nígbà náà ni ẹyin yóò dìde, ẹ ó sì di olórí iṣẹ́ àti olórí wọn, ẹ ó sì fi wọ́n sílẹ̀ lẹ́yìn náà láti kọ́lé láìsí owó iṣẹ́, bí wọ́n bá sì kọ̀, ẹ ó fi agbára yín mú wọn láti kọ́lé pẹ̀lú gbogbo agbára yín.
14 Tí ẹ bá sì ṣe èyí, yóò dára fún wa láti fún ilẹ̀ wa lágbára sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, nítorí pé nítorí àárẹ̀ ilé àti iṣẹ́ náà, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì yóò dínkù, nítorí pé ẹ ó máa fi wọ́n sílẹ̀ lọ́wọ́ àwọn ìyàwó wọn lójoojúmọ́.
15 Gbogbo àwọn àgbàgbà Íjíbítì gbọ́ ìmọ̀ràn ọba, ìmọ̀ràn náà sì dára lójú wọn àti lójú àwọn ìránṣẹ́ Farao àti lójú gbogbo àwọn ará Íjíbítì, wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ọba.
16 Gbogbo àwọn ìránṣẹ́ sì jáde kúrò lọ́dọ̀ ọba, wọ́n sì kéde ní gbogbo Ejibiti, ní Takpanke àti ní Goṣeni àti ní gbogbo ìlú tí ó yí Ejibiti ká, wí pé,
17 Ìwọ ti rí ohun tí àwọn ọmọ Esau àti Iṣmaeli ṣe sí wa, àwọn tí wọ́n wá láti bá wa jà tí wọ́n sì fẹ́ pa wá run.
18 Nítorí náà, ọba pàṣẹ fún wa láti mú ilẹ̀ náà lágbára, láti kọ́ àwọn ìlú ńlá Pitomu àti Ramesesi, àti láti fún wọn ní agbára ogun, bí wọ́n bá tún padà wá bá wa jà.
19 Ẹnikẹni ninú yín láti gbogbo Íjíbítì àti láti àwọn ọmọ Ísírẹ́lì tí ó bá wá láti kọ́lé pẹ̀lú wa, ọba yóò fún un ní owó oṣù ojoojúmọ́ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àṣẹ rẹ̀ ti wà fún wa.
20 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì àti gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbọ́ gbogbo ohun tí àwọn ìránṣẹ́ Fáráò ti sọ, àwọn ará Íjíbítì àti àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wá láti kọ́ ilé pẹ̀lú àwọn ìránṣẹ́

Fáráò, Pítómù àti Rámésì, ṣùgbọ́n kò sí ọ̀kan nínú àwọn ọmọ Léfì tí ó bá àwọn arákùnrin wọn wá láti kọ́ ilé.
21 Gbogbo àwọn ìránṣẹ́ Farao àti àwọn ọmọ-aládé rẹ̀ sì kọ́kọ́ wá pẹ̀lú ẹ̀tàn láti kọ́lé pẹ̀lú gbogbo Israẹli gẹ́gẹ́ bí òṣìṣẹ́ ojoojúmọ́, wọ́n sì ń fún Israẹli ní owó iṣẹ́ ojoojúmọ́ wọn ní ìbẹ̀rẹ̀.
22 Àwọn ìránṣẹ́ Farao pẹ̀lú gbogbo Israẹli kọ́ ilé, wọ́n sì ṣiṣẹ́ pẹ̀lú Israẹli fún oṣù kan.
23 Ní ìparí oṣù náà, gbogbo àwọn ìránṣẹ́ Farao bẹ̀rẹ̀ sí í sá kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli lójoojúmọ́.
24 Ísírẹ́lì sì tẹ̀síwájú nínú iṣẹ́ náà ní àkókò náà, ṣùgbọ́n wọ́n gba owó iṣẹ́ ojoojúmọ́ wọn, nítorí pé àwọn kan lára àwọn ọkùnrin Íjíbítì ṣì ń bá Ísírẹ́lì ṣiṣẹ́ ní àkókò náà; nítorí náà ni àwọn ará Íjíbítì ṣe fún Ísírẹ́lì ní owó iṣẹ́ wọn ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, kí àwọn ará Íjíbítì, àwọn ẹlẹgbẹ́ wọn, lè gba owó iṣẹ́ wọn pẹ̀lú.
25 Nígbà tí ọdún kan àti oṣù mẹ́rin pé, gbogbo àwọn ará Íjíbítì ti kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, tó bẹ́ẹ̀ tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì fi wà ní iṣẹ́ náà nìkan.
26 Léyìn tí gbogbo àwọn ará Íjíbítì ti kúrò lọ́dọ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, wọ́n padà, wọ́n sì di alátakò àti olórí lórí wọn, àwọn kan lára wọn sì dúró lórí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gẹ́gẹ́ bí olórí iṣẹ́, láti gba gbogbo ohun tí wọ́n fún wọn fún owó iṣẹ́ wọn lọ́wọ́ wọn.
27 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ará Íjíbítì sì ń ṣe sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lójoojúmọ́, láti máa fiyà jẹ wọ́n nínú iṣẹ́ wọn.
28 Gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì nìkan ló ń ṣiṣẹ́, àwọn ará Íjíbítì kò sì san owó ṣùn fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì láti ìgbà náà lọ.
29 Nígbà tí àwọn kan lára àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kọ̀ láti ṣiṣẹ́ nítorí owó iṣẹ́ tí wọn kò fún wọn, àwọn ọlọ́pàá àti àwọn ìránṣẹ́ Fáráò bẹ̀rẹ̀ sí í pọ́n wọn lójú, wọ́n sì fi ìkọlù lù wọ́n, wọ́n sì mú wọn padà láti ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn; bẹ́ẹ̀ ni gbogbo àwọn ará Íjíbítì ṣe sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní gbogbo ọjọ́.
30 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì bẹ̀rù àwọn ará Egipti gidigidi nínú ọ̀rọ̀ yìí, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì padà sí iṣẹ́ wọn nìkan láìsanwó.
31 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kọ́ Pítómù àti Rámésì, gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe iṣẹ́ náà, àwọn kan ń ṣe bíríkì, àwọn kan sì ń kọ́lé, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń kọ́ gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì àti àwọn ògiri rẹ̀, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń ṣiṣẹ́ fún ọ̀pọ̀ ọdún títí di àkókò tí Olúwa rántí wọn, tí ó sì mú wọn jáde kúrò ní Íjíbítì.
32 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Léfì kò ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn Ísírẹ́lì láti ìbẹ̀rẹ̀ títí di ọjọ́ tí wọ́n jáde kúrò ní Íjíbítì.
33 Nítorí gbogbo àwọn ọmọ Lefi mọ̀ pé àwọn ará Egipti ti sọ gbogbo ọ̀rọ̀ wọ̀nyí pẹ̀lú ẹ̀tàn fún àwọn ọmọ Israẹli, nítorí náà àwọn ọmọ Lefi kọ̀ láti súnmọ́ iṣẹ́ náà pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn.
34 Àwọn ará Íjíbítì kò darí àfiyèsí wọn láti mú kí àwọn ọmọ Léfì ṣiṣẹ́ léyìn náà, nítorí pé wọn kò sí pẹ̀lú àwọn arákùnrin wọn ní ìbẹ̀rẹ̀, nítorí náà ni àwọn ará Íjíbítì fi wọ́n sílẹ̀.
35 Àwọn ọkùnrin Íjíbítì sì dojúkọ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pẹ̀lú agbára púpọ̀ nínú iṣẹ́ náà, àwọn ará Íjíbítì sì mú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣiṣẹ́ pẹ̀lú agbára líle.
36 Àwọn ará Íjíbítì sì fi iṣẹ́ àṣekára, ní amọ̀ àti bíríkì, àti ní onírúurú iṣẹ́ oko mú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì bínú.
37 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pe Melol ní ọba Íjíbítì ní "Meror, ọba Íjíbítì," nítorí pé nígbà ayé rẹ̀, àwọn ará Íjíbítì ti fi onírúurú iṣẹ́ ṣe ara wọn ní ibi.
38 Gbogbo iṣẹ́ tí àwọn ará Íjíbítì ń ṣe fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ni wọ́n fi agbára mú láti fiyà jẹ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, ṣùgbọ́n bí wọ́n ṣe ń fiyà jẹ wọ́n tó, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń pọ̀ sí i, tí wọ́n sì ń pọ̀ sí i, inú àwọn ará Íjíbítì sì ń bà jẹ́ nítorí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.

ORÍ 66

1 Ní àkókò náà, Hadadi ọmọ Bedadi ọba Edomu kú, Samla láti Mesreka, láti ilẹ̀ àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì jọba ní ipò rẹ̀.
2 Ní ọdún kẹtala ìjọba Farao ọba Ejibiti, èyí tí í ṣe ọdún márùndínlọ́gọ́ta ọdún tí àwọn ọmọ Israẹli ń sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, Samla jọba lórí Edomu fún ọdún méjìdínlógún.
3 Nígbà tí ó jọba, ó kó àwọn ọmọ ogun rẹ̀ jáde láti lọ bá Sefo ọmọ Elifasi àti àwọn ọmọ Kittimu jà, nítorí wọ́n ti bá Angea ọba Áfiríkà jà, wọ́n sì pa gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ run.
4 Ṣùgbọ́n kò bá a lòpọ̀, nítorí àwọn ọmọ Esau kọ̀ ọ́ sílẹ̀, wọ́n ní, "Arákùnrin wọn ni." Samla gbọ́ ohùn àwọn ọmọ Esau, ó sì padà pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ sí ilẹ̀ Edomu, wọn kò sì tẹ̀síwájú láti bá Sefo ọmọ Elifasi jà.
5. Farao ọba Egipti si gbọ́ nkan yi, o wipe, Samla ọba Edomu ti pinnu lati ba awọn ọmọ Kittimu jà, lẹhin na on o wá lati ba Egipti jà.
6 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, wọ́n mú kí iṣẹ́ náà pọ̀ sí i fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì má baà ṣe sí wọn bí wọ́n ti ṣe sí wọn nígbà tí wọ́n bá àwọn ọmọ Ísọ̀ jà ní ọjọ́ Hádádì.
7 Àwọn ará Íjíbítì sì wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹ yára ṣe iṣẹ́ yín, kí ẹ sì parí iṣẹ́ yín, kí ẹ sì mú ilẹ̀ náà le, kí àwọn ọmọ Ísọ̀ arákùnrin yín má baà wá bá wa jà, nítorí pé nítorí yín ni wọn yóò ṣe wá."
8 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń ṣe iṣẹ́ àwọn ọkùnrin Íjíbítì lójoojúmọ́, àwọn ará Íjíbítì sì ń pọ́n àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lójú láti dín wọn kù ní ilẹ̀ náà.
9 Ṣùgbọ́n bí àwọn ará Íjíbítì ṣe ń pọ̀ sí i ninú iṣẹ́ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, bẹ́ẹ̀ náà ni àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ń pọ̀ sí i, tí wọ́n sì ń pọ̀ sí i, gbogbo Íjíbítì sì kún fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
10 Ní ọdún kẹẹ́ẹ́dọ́gbọ̀n tí àwọn ọmọ Israẹli ń lọ sí Ejibiti, gbogbo àwọn ará Egipti rí i pé ìmọ̀ràn wọn kò yọrí sí Israẹli, ṣùgbọ́n wọ́n pọ̀ sí i, wọ́n sì ń pọ̀ sí i, ilẹ̀ Ejibiti àti ilẹ̀ Goṣeni sì kún fún àwọn ọmọ Israẹli.
11 Gbogbo àwọn àgbàgbà Íjíbítì àti àwọn amòye rẹ̀ wá síwájú ọba, wọ́n tẹrí ba fún un, wọ́n sì jókòó níwájú rẹ̀.
12 Gbogbo àwọn àgbàgbà Íjíbítì àti àwọn ọlọ́gbọ́n ibẹ̀ sọ fún ọba pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè títí láé; ìwọ ni o fún wa ní ìmọ̀ràn lòdì sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, àwa sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ọba."
13 Ṣùgbọ́n ní ìbámu pẹ̀lú ìbísí iṣẹ́ náà, bẹ́ẹ̀ ni wọ́n ń pọ̀ sí i, wọ́n sì ń dàgbàsókè ní ilẹ̀ náà, sì kíyèsí i, gbogbo ilẹ̀ náà kún fún wọn.
14 Nísinsìnyìí, Olúwa wa àti ọba wa, ojú gbogbo àwọn ará Íjíbítì wà lára rẹ láti fún wọn ní ìmọ̀ràn pẹ̀lú ọgbọ́n rẹ, kí wọ́n lè borí Ísírẹ́lì láti pa wọ́n run, tàbí láti dín wọn kù kúrò ní ilẹ̀ náà; ọba sì dá wọn lóhùn pé, "Ẹ fún yín ní ìmọ̀ràn nínú ọ̀rọ̀ yìí kí a lè mọ ohun tí a ó ṣe sí wọn."
15 Ọ̀kan lára àwọn olùdámọ̀ràn ọba, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Jobu, láti Mesopotamia, ní ilẹ̀ Usi, dá ọba lóhùn pé,

16 Tí ó bá wù ọba, jẹ́ kí ó gbọ́ ìmọ̀ràn ìránṣẹ́ rẹ̀; ọba sì wí fún un pé, "Sọ̀rọ̀."
17 Jobu sì sọ̀rọ̀ níwájú ọba, àwọn ọmọ-aládé, àti níwájú gbogbo àwọn àgbàgbà Egipti, ó wí pé,
18 Wò ó, ìmọ̀ràn ọba tí ó ti gbà ní ìṣáájú nípa iṣẹ́ àwọn ọmọ Israẹli dára gidigidi, ìwọ kò sì gbọdọ̀ yọ àwọn tí ń ṣiṣẹ́ kúrò títí láé.
19 Ṣùgbọ́n èyí ni ìmọ̀ràn tí a gbà láti fi dín wọn kù, bí ó bá dára lójú ọba láti fiyà jẹ wọ́n.
20 Wò ó, a ti bẹ̀rù ogun fún ìgbà pípẹ́, a sì wí pé, Nígbà tí Israẹli bá di ọlọ́rọ̀ ní ilẹ̀ náà, wọn yóò lé wa kúrò ní ilẹ̀ náà bí ogun bá ṣẹlẹ̀.
21 Tí ó bá wu ọba, jẹ́ kí àṣẹ ọba jáde lọ, kí a sì kọ ọ́ sínú òfin Íjíbítì tí a kò gbọdọ̀ yípadà, pé gbogbo ọmọkùnrin tí a bí fún àwọn ọmọ Ísíréẹ́lì ni a ó ta ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ lórí ilẹ̀.
22 Nípa ṣíṣe èyí, nígbà tí gbogbo àwọn ọmọkùnrin Israẹli bá kú, ibi ogun wọn yóò dáwọ́ dúró; jẹ́ kí ọba ṣe bẹ́ẹ̀, kí ó sì ránṣẹ́ sí gbogbo àwọn agbẹ̀bí Heberu, kí ó sì pàṣẹ fún wọn ní ọ̀rọ̀ yìí láti ṣe é; bẹ́ẹ̀ ni ọ̀rọ̀ náà dùn mọ́ ọba àti àwọn ọmọ-aládé, ọba sì ṣe gégẹ́ bí ọ̀rọ̀ Jobu.
23 Ọba sì ránṣẹ́ pe àwọn agbẹ̀bí Heberu láti pè, orúkọ ọ̀kan ninú wọn ni Ṣẹ́fúrà, orúkọ èkejì sì ni Púà.
24 Àwọn agbẹ̀bí náà sì wá síwájú ọba, wọ́n sì dúró níwájú rẹ̀.
25 Ọba sì wí fún wọn pé, Nígbà tí ẹ̀yin bá ń ṣe iṣẹ́ ìgbẹ̀bí fún àwọn obìnrin Hébérù, tí ẹ sì rí wọn lórí ìjókòó, bí ó bá jẹ́ ọmọkùnrin ni, nígbà náà ni kí ẹ pa á, ṣùgbọ́n bí ó bá jẹ́ ọmọbìnrin, nígbà náà ni kí ó yè.
26 Ṣùgbọ́n tí ẹ̀yin kò bá ṣe nìkan yìí, nígbà náà ni èmi yóò fi iná sun yín àti gbogbo ilé yín.
27 Ṣùgbọ́n àwọn agbẹ̀bí bẹ̀rù Ọlọ́run, wọn kò sì fetí sí ọba Íjíbítì tàbí sí ọ̀rọ̀ rẹ̀, nígbà tí àwọn obìnrin Hébérù bá sì bí ọmọkùnrin tàbí ọmọbìnrin fún agbẹ̀bí, nígbà náà ni agbẹ̀bí náà yóò ṣe gbogbo ohun tí ó yẹ fún ọmọ náà, yóò sì jẹ́ kí ó wà láàyè; bẹ́ẹ̀ ni àwọn agbẹ̀bí náà yóò ṣe ní gbogbo ọjọ́.
28 Wọ́n sì sọ fún ọba nípa ọ̀rọ̀ yìí, ó sì ránṣẹ́ pe àwọn agbẹ̀bí, ó sì wí fún wọn pé, "Èéṣe tí ẹ fi ṣe èyí tí ẹ sì dá àwọn ọmọ náà sí?"
29 Àwọn agbẹ̀bí náà dáhùn, wọ́n sì jọ sọ̀rọ̀ níwájú ọba, wọ́n ní,
30 Kí ọba má ṣe rò pé àwọn obìnrin Hébérù dàbí àwọn obìnrin Íjíbítì, nítorí gbogbo àwọn ọmọ Ísíréẹ́lì wà ní ìlera, kí àwọn agbẹ̀bí tó dé ọ̀dọ̀ wọn, wọ́n á bímọ, àti àwa ìránṣẹ́bìnrin rẹ, fún ọjọ́ púpọ̀, obìnrin Hébérù kò tíì bímọ sí wa, nítorí gbogbo àwọn obìnrin Hébérù jẹ́ agbẹ̀bí tiwọn, nítorí wọ́n ti wà ní ìlera.
31 Farao gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, ó sì gbà wọ́n gbọ́ ninú ọ̀rọ̀ yìí, àwọn agbẹ̀bí sì jáde kúrò lọ́dọ̀ ọba, Ọlọ́run sì ṣe rere sí wọn, àwọn ènìyàn náà sì pọ̀ sí i, wọ́n sì di púpọ̀ gidigidi.

ORÍ 67

1 ỌKUNRIN kan si wà ni ilẹ Egipti, lati inu iru-ọmọ Lefi, orukọ rẹ̀ si ni Amramu, ọmọ Kehati, ọmọ Lefi, ọmọ Israeli.
2 Ọkùnrin yìí sì lọ fẹ́ ìyàwó kan, orúkọ rẹ̀ ni Jokebedi ọmọbìnrin Lefi arábìnrin baba rẹ̀, obìnrin náà sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rindínlọ́gọ́fà (126), ó sì wá sọ́dọ̀ rẹ̀.
3 Obìnrin náà lóyún, ó sì bí ọmọbìnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Miriamu, nítorí ní ọjọ́ wọ̀nyẹn ni àwọn ará Egipti ti ń mú àwọn ọmọ Israẹli bínú.
4 Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Áárónì, nítorí ní ọjọ́ ìlóyún rẹ̀, Fáráò bẹ̀rẹ̀ sí í ta ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọkùnrin Ísíréẹ́lì sílẹ̀.
5 Ní ọjọ́ wọnnì ni Sefo ọmọ Elifasi, ọmọ Esau, ọba Kittimu kú, Janeasi sì jọba ní ipò rẹ̀.
6 Àkókò tí Séfó fi jọba lórí àwọn ọmọ Kítímù jẹ́ àádọ́ta ọdún, ó sì kú, a sì sin ín sí ìlú Nábnà ní ilẹ̀ Kítímù.
7 Jánéásì, ọ̀kan lára àwọn alágbára ọmọ Kítímù, sì jọba lẹ́yìn rẹ̀, ó sì jọba fún àádọ́ta ọdún.
8 Lẹ́yìn ikú ọba Kittimu ni Balaamu ọmọ Beori sá kúrò ní ilẹ̀ Kittimu, ó sì lọ sí Ejibiti láti ọ̀dọ̀ Farao ọba Ejibiti.
9 Farao si gbà a pẹlu ọlá nla, nitoriti o ti gbọ́ nipa ogbọ́n rẹ̀, o si fun u ni ẹbun, o si fi i ṣe olugbimọ, o si gbé e ga.
10 Balaamu sì ń gbé ní Ejibiti pẹ̀lú ọlá pẹ̀lú gbogbo àwọn ọlọ́lá ọba, àwọn ọlọ́lá sì gbé e ga, nítorí gbogbo wọn fẹ́ láti kẹ́kọọ́ ogbọ́n rẹ̀.
11 Ní ọgọ́ta ọdún tí Ísíréẹ́lì ń lọ sí Íjíbítì, Fáráò lá àlá pé òun jókòó lórí ìtẹ́ ọba rẹ̀, ó gbé ojú rẹ̀ sókè, ó sì rí arúgbó kan tí ó dúró níwájú rẹ̀, àwọn ìwọ̀n sì wà ní ọwọ́ arúgbó náà, irú ìwọ̀n bẹ́ẹ̀ tí àwọn onísòwò ń lò.
12 Àgbàlagbà náà sì mú ìwọ̀n náà, ó sì so wọ́n rọ̀ níwájú Fáráò.
13 Àgbàlagbà náà mú gbogbo àwọn àgbàgbà Íjíbítì àti gbogbo àwọn ọlọ́lá àti àwọn ènìyàn ńlá, ó sì so wọ́n pọ̀, ó sì fi wọ́n sí ìwọ̀n kan náà.
14 Ó sì mú ọmọ ewúrẹ́ kan tí ó wàrà, ó sì fi sí ìwọ̀n kejì, ọmọ ewúrẹ́ náà sì ń ronú lórí gbogbo rẹ̀.
15. Ẹnu yà Farao gidigidi sí ìran burúkú yìí, ìdí tí ọmọ kékeré náà fi yẹ kí ó máa ronú jinlẹ̀ lórí gbogbo nìkan, Farao sì jí, ó sì rí i pé àlá ni.
16 Farao sì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀, ó sì pe gbogbo àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ó sì rọ́ àlá náà fún wọn, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi.
17 Ọba sì wí fún gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n rẹ̀ pé, "Mo bẹ̀ yín, ẹ túmọ̀ àlá tí mo lá, kí èmi lè mọ̀ ọ́n."
18. Balaamu ọmọ Beori si da ọba lohùn o si wi fun u pe, Eyi kò tumọ si ohun miiran bikoṣe ibi nla ti yio dide si Egipti ni ọjọ ikẹhin.
19 Nítorí pé a ó bí ọmọkùnrin kan fún Ísíréẹ́lì tí yóò pa gbogbo Íjíbítì àti àwọn olùgbé inú rẹ̀ run, tí yóò sì mú àwọn ọmọ Ísíréẹ́lì jáde kúrò ní Íjíbítì pẹ̀lú ọwọ́ agbára.
20 Nítorí náà, ọba, gbèrò lórí ọ̀rọ̀ yìí, kí o lè pa ìrètí àwọn ọmọ Israẹli àti ìfojúsùn wọn run, kí ibi yìí tó dé bá Íjíbítì.
21 Ọba sì wí fún Bálaámù pé, "Kí ni a ó ṣe sí Ísíréẹ́lì?" Dájúdájú, ní ọ̀nà kan, a gbìmọ̀ lòdì sí wọn ní àkọ́kọ́, a kò sì lè borí wọn.
22 Nísinsìnyìí, fún ọ ní ìmọ̀ràn lórí wọn kí àwa lè borí wọn.
23 Balaamu sì dá ọba lóhùn pé, "Ránṣẹ́ wá kí o sì pe àwọn olùdámọ̀ràn rẹ méjì, àwa yóò sì wo ìmọ̀ràn wọn lórí ọ̀rọ̀ yìí, lẹ́yìn náà ìránṣẹ́ rẹ yóò sọ̀rọ̀."
24 Ọba sì ránṣẹ́, ó sì pe àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀ méjì, Reueli ará Midiani àti Jobu ará Usi, wọ́n sì wá, wọ́n sì jókòó níwájú ọba.
25 Ọba sì wí fún wọn pé, "Ẹ ti gbọ́ àlá tí mo lá àti ìtumọ̀ rẹ̀. Nítorí náà, ẹ gba ìmọ̀ràn kí ẹ sì mọ̀, kí ẹ sì wo ohun tí a ó ṣe sí àwọn ọmọ Israẹli, kí a lè borí wọn kí ibi wọn tó dé bá wa."
26 Reueli ará Midiani sì dá ọba lóhùn pé, "Kí ọba kí ó wà láàyè, kí ọba kí ó wà láàyè títí láé."
27 Tí ó bá dára lójú ọba, kí ó dẹ́kun láti ọ̀dọ̀ àwọn Hébérù kí ó sì fi wọ́n sílẹ̀, kí ó má sì na ọwọ́ rẹ̀ sí wọn.

28 Nítorí àwọn wọ̀nyí ni àwọn tí Olúwa yàn ní ìgbà àtijọ́, tí ó sì gba ìpín ogún rẹ̀ láti àárín gbogbo orílẹ̀-èdè ayé àti àwọn ọba ayé; ta sì ni ó na ọwọ́ rẹ sí wọn láìsí ìjìyà, tí a kò gbẹ̀san Ọlọ́run wọn?
29 Dájúdájú o mọ̀ pé nígbà tí Abrahamu sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, Farao, ọba Egipti tẹ́lẹ̀ rí Sara aya rẹ̀, ó sì fẹ́ ẹ gẹ́gẹ́ bí aya, nítorí Abrahamu wí pé, "Arábìnrin mi ni, nítorí ó bẹ̀rù pé kí àwọn ọkùnrin Egipti má baà pa á nítorí aya rẹ̀."
30 Nígbà tí ọba Íjíbítì mú Sárà, Ọlọ́run fi àjàkálẹ̀ àrùn ńlá kọlù ú àti ilé rẹ̀ títí ó fi mú Sárà, aya rẹ̀, padà bọ̀ sípò fún Ábúráhámù, nígbà náà ni ó rí ìwòsàn.
31 Ati Abimeleki ara Gerari, ọba awọn ara Filistia, Ọlọrun jẹbi nitori Sara aya Abrahamu, ni pipa gbogbo inu lati enia de ẹranko.
32 Nígbà tí Ọlọ́run wọn dé ọ̀dọ̀ Ábíméléki ní àlá ní òru, ó sì dẹ́rù bà á kí ó lè dá Sárà tí ó mú padà fún Ábúráhámù, ẹni tí ó mú, lẹ́yìn náà ni wọ́n jẹ gbogbo àwọn ará Gérárì níyà nítorí Sárà, Ábúráhámù sì gbàdúrà sí Ọlọ́run rẹ̀ fún wọn, ó sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ rẹ̀, ó sì wò wọ́n sàn.
33 Abimeleki sì bẹ̀rù gbogbo ibi tí ó dé bá òun àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ó sì padà sọ́dọ̀ Abrahamu aya rẹ̀ Sara, ó sì fún un ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn pẹ̀lú rẹ̀.
34 Ó ṣe bẹ́ẹ̀ pẹ̀lú fún Ísáákì nígbà tí ó lé e kúrò ní Gérárì, Ọlọ́run sì ti ṣe iṣẹ́ ìyanu sí i, tó bẹ́ẹ̀ tí gbogbo odò omi Gérárì fi gbẹ, àwọn igi èso wọn kò sì so èso.
35 Títí tí Ábíméléki ará Gérárì àti Áhúsátì ọ̀kan lára àwọn ọ̀rẹ́ rẹ̀ àti Píkólì olórí ogun rẹ̀ fi tọ́ ọ́ wá, wọ́n sì tẹrí ba fún un, wọ́n sì tẹrí ba fún un.
36 Wọ́n sì bẹ̀ ẹ́ pé kí ó bẹ̀bẹ̀ fún wọn, ó sì gbàdúrà sí Olúwa fún wọn, Olúwa sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ rẹ̀, ó sì wò wọ́n sàn.
37 Jakọbu, ọkùnrin aláìlábàwọ́n, ni a gbà là nípasẹ̀ ìwà rere rẹ̀ kúrò lọ́wọ́ Esau arákùnrin rẹ̀, àti ọwọ́ Labani ará Siria, arákùnrin ìyá rẹ̀, ẹni tí ó ti ń wá ẹ̀mí rẹ̀; bẹ́ẹ̀ náà ni kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọba Kenaani tí wọ́n péjọpọ̀ sí i àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti pa wọ́n run, Olúwa sì gbà wọ́n lọ́wọ́ wọn, tí wọ́n sì yípadà sí wọn, tí wọ́n sì lù wọ́n, nítorí ta ni ó ti na ọwọ́ rẹ̀ sí wọn láìsí ìjìyà?
38 Dájúdájú Farao, baba baba rẹ, gbé Josefu ọmọ Jakọbu ga ju gbogbo àwọn ọmọ-aládé ilẹ̀ Egipti lọ, nígbà tí ó rí ọgbọ́n rẹ̀, nítorí nípasẹ̀ ọgbọ́n rẹ̀ ni ó fi gba gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà là kúrò nínú ìyàn.
39 Lẹ́yìn èyí ni ó pàṣẹ fún Jákọ́bù àti àwọn ọmọ rẹ̀ láti sọ̀kalẹ̀ wá sí Íjíbítì, kí a lè gba ilẹ̀ Íjíbítì àti ilẹ̀ Gósénì kúrò lọ́wọ́ ìyàn nípasẹ̀ agbára wọn.
40 Nítorí náà, bí ó bá dára lójú rẹ, dáwọ́ dúró láti pa àwọn ọmọ Israẹli run, ṣùgbọ́n bí kò bá ṣe ìfẹ́ rẹ pé kí wọ́n máa gbé ní Íjíbítì, rán wọn jáde kúrò níhìn-ín, kí wọ́n lè lọ sí ilẹ̀ Kénáánì, ilẹ̀ tí àwọn baba ńlá wọn ti gbé.
41 Nígbà tí Fáráò gbọ́ ọ̀rọ̀ Jẹ́tírò, ó bínú sí i gidigidi, tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi dìde pẹ̀lú ìtìjú kúrò níwájú ọba, ó sì lọ sí Mídiánì, ilẹ̀ rẹ̀, ó sì mú ọ̀pá Jósẹ́fù lọ́wọ́.
42 Ọba sì wí fún Jobu ará Usi pé, "Kí ni ìwọ wí Jobu, kí sì ni ìmọ̀ràn rẹ nípa àwọn Heberu?"
43 Nígbà náà ni Jóòbù wí fún ọba pé, "Wò ó, gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ náà wà ní agbára rẹ, jẹ́ kí ọba ṣe bí ó ti wù ú."
44 Ọba sì wí fún Balaamu pé, "Kí ni ìwọ yóò wí, Balaamu, sọ ọ̀rọ̀ rẹ kí àwa lè gbọ́ ọ."
45 Balaamu si wi fun ọba pe, Ninu gbogbo eyiti ọba ti pinnu si awọn Heberu ni a o gbà wọn là, ọba kì yio si le bori wọn pẹlu ìmọran eyikeyi.
46 Nítorí tí ìwọ bá rò láti fi ìná tí ń jóná pa wọ́n run, ìwọ kò le borí wọn, nítorí dájúdájú Ọlọ́run wọn gba Ábúráhámù baba wọn là kúrò ní Úrì ti àwọn ará Kálídíà; bí ìwọ bá sì rò láti fi idà pa wọ́n run, dájúdájú Ísákì baba wọn ni a gbà là kúrò nínú rẹ̀, a sì gbé àgbò kan sí ipò rẹ̀.
47 Bí o bá sì rò láti dín wọn kù pẹ̀lú iṣẹ́ líle àti líle, ìwọ kì yóò borí nínú èyí pàápàá, nítorí baba wọn Jakọbu sin Labani nínú onírúurú iṣẹ́ líle, ó sì ṣe rere.
48 Nítorí náà, Ọba, gbọ́ ọ̀rọ̀ mi, nítorí èyí ni ìmọ̀ràn tí a gbà sí wọn, èyí tí ìwọ yóò fi borí wọn, tí ìwọ kò sì gbọdọ̀ kúrò níbẹ̀.
49 Tí ó bá wù ọba, jẹ́ kí ó pàṣẹ fún gbogbo àwọn ọmọ wọn tí a ó bí láti òní lọ, kí a jù wọ́n sínú omi, nítorí nípa èyí ni ìwọ kò fi lè pa orúkọ wọn rẹ́, nítorí pé a kò dán wọn wò bẹ́ẹ̀, tàbí àwọn baba wọn.
50 Ọba gbọ́ ọ̀rọ̀ Balaamu, ọ̀rọ̀ náà sì dùn mọ́ ọba àti àwọn ìjòyè, ọba sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Balaamu.
51 Ọba sì pàṣẹ pé kí a kéde àti kí a ṣe òfin ní gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì, pé, "Gbogbo ọmọkùnrin tí a bí fún àwọn Hébérù láti òní lọ ni a ó sọ sínú omi."
52 Farao si pe gbogbo awọn iranṣẹ rẹ, wipe, Ẹ lọ nisisiyi ki ẹ si wá gbogbo ilẹ Goṣeni nibiti awọn ọmọ Israeli wà, ki ẹ si ri pe gbogbo ọmọkunrin ti a bí fun awọn Heberu ni a o gbé sọ sinu odò, ṣugbọn gbogbo ọmọbinrin ni ki ẹ da silẹ.
53 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbọ́ ohun tí Fáráò pàṣẹ pé kí wọ́n sọ àwọn ọmọkùnrin wọn sínú odò náà, àwọn kan lára àwọn ènìyàn náà ya ara wọn kúrò lọ́dọ̀ àwọn ìyàwó wọn, àwọn miíràn sì fara mọ́ wọn.
54 Láti ọjọ́ náà lọ, nígbà tí àkókò ìbímọ dé fún àwọn obìnrin Ísírẹ́lì tí wọ́n wà pẹ̀lú àwọn ọkọ wọn, wọ́n lọ sí oko láti bímọ níbẹ̀, wọ́n sì bímọ ní oko, wọ́n sì fi àwọn ọmọ wọn sílẹ̀ ní oko, wọ́n sì padà sílé.
55 Olúwa tí ó ti búra fún àwọn baba ńlá wọn láti sọ wọ́n di púpọ̀, rán ọ̀kan lára àwọn áńgẹ́lì ìránṣẹ́ rẹ̀ tí ó wà ní ọ̀run láti fi omi wẹ ọmọ kọ̀ọ̀kan, láti fi òróró pa á, kí ó sì fi omi wẹ ẹ́, kí ó sì fi òkúta méjì tí ó mọ́lẹ̀ sí i lọ́wọ́ láti inú ọ̀kan nínú wọn tí ó ti ń fa wàrà àti láti inú oyin kejì, ó sì mú kí irun rẹ̀ dàgbà dé eékún rẹ̀, èyí tí ó lè fi bo ara rẹ̀; láti tù ú nínú àti láti dì mọ́ ọn, nípasẹ̀ àánú rẹ̀ fún un.
56 Nígbà tí Ọlọ́run sì ní àánú lórí wọn, tí ó sì fẹ́ láti mú wọn pọ̀ sí i lórí ilẹ̀, ó pàṣẹ pé kí ilẹ̀ rẹ̀ gbà wọ́n kí a lè pa wọ́n mọ́ títí di ìgbà tí wọ́n bá dàgbà, lẹ́yìn náà ni ilẹ̀ la ẹnu rẹ̀, ó sì bì wọ́n jáde, wọ́n sì hù jáde láti inú ìlú bí ewéko ilẹ̀ àti koríko igbó, olúkúlùkù sì padà sí ìdílé rẹ̀ àti sí ilé baba rẹ̀, wọ́n sì dúró pẹ̀lú wọn.
57 Àwọn ọmọ ọwọ́ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì wà lórí ilẹ̀ bí ewéko pápá, nítorí oore-ọ̀fẹ́ Ọlọ́run sí wọn.
58 Nígbà tí gbogbo àwọn ará Íjíbítì rí nnkan yìí, olúkúlùkù wọn jáde lọ sí oko rẹ̀ pẹ̀lú àjàgà màlúù àti ọ̀pá ìtúlẹ̀ rẹ̀, wọ́n sì ń tú u bí ẹni tí ń tu ilẹ̀ ní àsìkò ìrúgbìn.
59 Nígbà tí wọ́n ń tú ilẹ̀, wọn kò lè pa àwọn ọmọ ọwọ́ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lára, àwọn ènìyàn náà sì pọ̀ sí i, wọ́n sì ń pọ̀ sí i gidigidi.
60 Farao sì pàṣẹ fún àwọn olórí rẹ̀ lójoojúmọ́ láti máa lọ sí Goṣeni láti wá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
61 Nígbà tí wọ́n wá ọ̀kan, tí wọ́n sì rí, wọ́n fi agbára mú un láti inú àyà ìyá rẹ̀, wọ́n sì jù ú sínú odò náà, ṣugbọ́n wọ́n fi ọmọ obìnrin náà sílẹ̀ pẹ̀lú ìyá rẹ̀; bẹ́ẹ̀ ni àwọn ará Íjíbítì ṣe ń ṣe sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní gbogbo ọjọ́.

ORÍ 68

1 Ní àkókò náà ni ẹ̀mí Ọlọ́run wá sórí Miriamu ọmọbìnrin Amramu arábìnrin Aaroni, ó sì jáde lọ ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ nípa ilé náà, ó wí pé, "Wò ó, a ó bí ọmọkùnrin kan fún wa láti ọ̀dọ̀ baba àti ìyá mi ní àkókò yìí, òun ni yóò sì gba Israẹli là kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Egipti."
2 Nígbà tí Amramu gbọ́ ọ̀rọ̀ ọmọbìnrin rẹ̀, ó lọ mú ìyàwó rẹ̀ padà sílé lẹ́yìn tí ó lé e jáde ní àkókò tí Farao pàṣẹ pé kí wọ́n sọ gbogbo ọmọkùnrin ilé Jakọbu sínú omi.
3 Amramu bá mú Jokebedi, aya rẹ̀, lẹ́yìn ọdún mẹta tí ó lé e jáde, ó sì wọlé tọ́ ọ́, ó sì lóyún.
4 Ní ìparí oṣù méje láti ìgbà tí ó ti lóyún, ó bí ọmọkùnrin kan, gbogbo ilé náà sì kún fún ìmọ́lẹ̀ ńlá bí ìmọ́lẹ̀ oòrùn àti òṣùpá ní àkókò tí wọ́n ń tàn.
5 Nígbà tí obìnrin náà rí ọmọ náà pé ó dára, ó sì dùn mọ́ni lójú, ó fi pamọ́ sínú yàrá inú fún oṣù mẹ́ta.
6 Ní ojọ́ wọ̀nyẹn, àwọn ará Íjíbítì gbìmọ̀ láti pa gbogbo àwọn Hébérù tí ó wà níbẹ̀ run.
7 Àwọn obìnrin ará Íjíbítì lọ sí Gósénì níbi tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wà, wọ́n sì gbé àwọn ọmọ wọn lé èjìká wọn, àwọn ọmọ wọn tí kò tíì lè sọ̀rọ̀.
8 Ní ojọ́ wọ̀nyí, nígbà tí àwọn obìnrin àwọn ọmọ Ísírẹ́lì bímọ, olúkúlùkù obìnrin ti fi ọmọ rẹ̀ pamọ́ kúrò níwájú àwọn ará Íjíbítì, kí àwọn ará Íjíbítì má baà mọ̀ nípa ìbímọ wọn, kí wọ́n má sì pa wọ́n run kúrò ní ilẹ̀ náà.
9 Àwọn obìnrin ará Íjíbítì sì dé Gósénì àti àwọn ọmọ wọn tí kò le sọ̀rọ̀ wà ní èjìká wọn, nígbà tí obìnrin ará Íjíbítì kan wọ ilé obìnrin Hébérù kan, ọmọ rẹ̀ bẹ̀rẹ̀ sí í sunkún.
10 Nígbà tí ó kígbe, ọmọ tí ó wà ní yàrá inú dá a lóhùn, àwọn obìnrin Íjíbítì sì lọ sọ fún un ní ilé Fáráò.
11 Farao si rán awọn iranṣẹ rẹ̀ lati mu awọn ọmọ wọn, ki nwọn si pa wọn: bẹ̃li awọn ara Egipti si nṣe si awọn obinrin Heberu ni gbogbo ojọ́.
12 Ní àkókò náà, ní nnkan bí oṣù mẹ́ta lẹ́yìn tí Jókébédì fi ọmọ rẹ̀ pamọ́, ni a mọ̀ nípa rẹ̀ ní ilé Fáráò.
13 Obìnrin náà yára mú ọmọ rẹ̀ lọ kí àwọn olórí náà tó dé, ó sì mú àpótí igi ewéko fún un, ó sì fi ọ̀dà àti ọ̀dà rẹ́ẹ́, ó sì gbé ọmọ náà sínú rẹ̀, ó sì gbé e sínú àpáta omi ní etí odò náà.
14 Arabinrin rẹ̀ Miriamu si duro ni òkere lati mọ̀ ohun ti a o ṣe si i, ati ohun ti yio jẹ ti ọ̀rọ̀ rẹ̀.
15 Ọlọ́run sì rán ooru ńlá kan jáde ní ilẹ̀ Íjíbítì ní àkókò náà, èyí tí ó jó ẹran ara ènìyàn bí oòrùn ní àyíká rẹ̀, ó sì pọ́n àwọn ará Íjíbítì lójú gidigidi.
16 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì sọ̀kalẹ̀ lọ wẹ̀ nínú odò náà nítorí ooru jíjẹ tí ó jó ẹran ara wọn.
17 Bẹ́tíyà, ọmọbìnrin Fáráò, sì lọ wẹ̀ nínú odò náà nítorí ooru tó ń mú, àwọn ọmọbìnrin rẹ̀ sì ń rìn ní ẹ̀bá odò náà, àti gbogbo àwọn obìnrin Íjíbítì pẹ̀lú.
18 Bátíyà gbé ojú rẹ̀ sókè sí odò náà, ó sì rí àpótí náà lórí omi, ó sì rán ìránṣẹ́bìnrin rẹ̀ láti lọ gbé e wá.
19 Ó sì ṣí i, ó sì rí ọmọ náà, ó sì rí i tí ọmọ náà ń sọkún, àánú rẹ̀ sì ṣe é, ó sì wí pé, "Ọ̀kan lára àwọn ọmọ Hébérù ni èyí."
20 Gbogbo àwọn obìnrin Íjíbítì tí wọ́n ń rìn ní ẹ̀bá odò fẹ́ fún un ní ọmú, ṣùgbọ́n kò kọ̀ láti fún un ní ọmú, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni èyí ti wá, láti mú un padà sí ọmú ìyá rẹ̀.
21 Nígbà náà ni Miriamu arábìnrin rẹ̀ wà láàrín àwọn obìnrin ará Egipti ní ẹ̀bá odò, ó sì rí nnkan yìí, ó sì wí fún ọmọbìnrin Farao pé, Ṣé kí n lọ mú olùtọ́jú kan wá lára àwọn obìnrin Heberu, kí ó lè fún ọ ní ọmọ náà?
22 Ọmọbinrin Farao si wi fun u pe, Lọ, ọmọbinrin na si lọ o si pè iya ọmọ na.
23 Ọmọbìnrin Fáráò sì wí fún Jókébédì pé, "Gbé ọmọ yìí lọ kí o sì fún mi ní ọmú, èmi yóò sì san owó iṣẹ́ rẹ fún ọ, owó méjì nínú owó fàdákà lójoojúmọ́." Obìnrin náà sì gbé ọmọ náà, ó sì ń tọ́jú rẹ̀.
24 Nígbà tí ó pé ọdún méjì, nígbà tí ọmọ náà dàgbà, ó mú un wá sí ọ̀dọ̀ ọmọbìnrin Farao, ó sì dàbí ọmọ rẹ̀, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Mose, nítorí ó wí pé, "Nítorí mo fà á jáde láti inú omi."
25 Amramu baba rẹ̀ sì pe orúkọ rẹ̀ ní Chabari, nítorí ó wí pé, "Nítorí rẹ̀ ni ó ṣe bá aya rẹ̀ tí ó ti kọ̀ sílẹ̀."
26 Jokebedi ìyá rẹ̀ sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jekutieli, nítorí ó wí pé, "Mo ti ní ìrètí fún un lọ́dọ̀ Olódùmarè, Ọlọ́run sì dá a padà fún mi."
27 Miriamu arábìnrin rẹ̀ sì pe orúkọ rẹ̀ ní Jered, nítorí ó tẹ̀lé e lọ sí odò láti mọ ohun tí yóò ṣẹlẹ̀ sí òpin rẹ̀.
28 Áárónì arákùnrin rẹ̀ sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ábí Sánúkì, ó wí pé, "Bàbá mi fi ìyá mi sílẹ̀, ó sì padà sọ́dọ̀ rẹ̀ nítorí rẹ̀."
29 Kéhátì baba Ámúrámù sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ábígdórì, nítorí pé nítorí rẹ̀ ni Ọlọ́run ṣe tún ibi tí ó ya ilé Jákọ́bù ṣe, tí wọn kò fi lè sọ àwọn ọmọkùnrin wọn sínú omi mọ́.
30 Olùtọ́jú wọn sì pe orúkọ rẹ̀ ní Abi Soko, ó wí pé, "Nínú àgọ́ rẹ̀ ni ó ti pamọ́ fún oṣù mẹ́ta, nítorí àwọn ọmọ Hamu."
31 Gbogbo Israẹli sì pe orúkọ rẹ̀ ní Ṣemaiah ọmọ Netaneli, nítorí wọ́n wí pé, "Ní ojọ́ rẹ̀ ni Ọlọ́run ti gbọ́ igbe wọn, ó sì gbà wọ́n lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wọn."
32 Mose wà ní ilé Farao, ó sì jẹ́ ọmọ Bathia, ọmọbìnrin Farao, gẹ́gẹ́ bí ọmọ rẹ̀, Mose sì dàgbà láàrín àwọn ọmọ ọba.

ORÍ 69

1 Ọba Edomu sì kú ní ojọ́ wọ̀nyí, ní ọdún kejìdínlógún ìjọba rẹ̀, a sì sin ín sí ilé rẹ̀ tí ó kọ́ fún ara rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ilé ọba ní ilẹ̀ Edomu.
2 Àwọn ọmọ Esau sì ránṣẹ́ sí Petori, tí ó wà ní etí odò, wọ́n sì mú ọ̀dọ́mọkùnrin kan láti ibẹ̀ wá, ẹni tí ojú rẹ̀ lẹ́wà tí ó sì lẹ́wà, ẹni tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Saulu, wọ́n sì fi í jẹ ọba lórí wọn ní ipò Samla.
3 Saulu si jọba lori gbogbo awọn ọmọ Esau ni ilẹ Edomu fun ogoji ọdun.
4 Nígbà tí Farao ọba Ejibiti rí i pé ìmọ̀ràn tí Balaamu fún àwọn ọmọ Israẹli kò yọrí sí rere, ṣùgbọ́n wọ́n sì ń pọ̀ sí i, wọ́n sì ń pọ̀ sí i ní gbogbo ilẹ̀ Egipti,
5 Nígbà náà ni Fáráò pàṣẹ ní ojọ́ náà pé kí wọ́n kéde gbogbo Íjíbítì fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹnikẹ́ni kò gbọ́dọ̀ dín iṣẹ́ ojoojúmọ́ rẹ̀ kù."
6. Ati ọkunrin ti a ba ri pe o ṣe alaini ninu iṣẹ rẹ̀ ti o nṣe lojoojumo, boya ni amọ tabi ni biriki, nigbana ni a o fi ọmọ rẹ̀ abikẹhin si ipo wọn.
7 Iṣẹ́ Íjíbítì sì le sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ojọ́ wọ̀nyẹn, bí bíríkì kan bá dínkù ninú iṣẹ́ ojoojúmọ́ ẹnikẹ́ni, àwọn ará Íjíbítì yóò fi agbára mú ọmọkùnrin rẹ̀ kékeré kúrò lọ́wọ́ ìyá rẹ̀, wọn yóò sì fi í sí ilé náà ní ipò bíríkì tí baba rẹ̀ ti fi sílẹ̀.
8 Àwọn ará Íjíbítì sì ń ṣe bẹ́ẹ̀ sí gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lójoojúmọ́, ní gbogbo ojọ́ fún ìgbà pípẹ́.
9 Ṣùgbọ́n ẹ̀yà Léfì kò ṣiṣẹ́ pẹ̀lú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì arákùnrin wọn nígbà náà, láti ìbẹ̀rẹ̀, nítorí àwọn ọmọ Léfì mọ ọgbọ́n àrékérekè àwọn ará Íjíbítì tí wọ́n fi ṣe sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní àkọ́kọ́.

ORÍ 70

1 Ní ọdún kẹta láti ìbí Mose, Farao jókòó níbi àsè, nígbà tí Alparaniti ayaba jókòó ní ọwọ́ ọ̀tún rẹ̀, Bathia sì jókòó ní ọwọ́ òsì rẹ̀, Mose sì dùbúlẹ̀ lórí àyà rẹ̀, Balaamu ọmọ Beori pẹ̀lú àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì, àti gbogbo àwọn ọmọ-aládé ìjọba náà jókòó ní ibi oúnjẹ níwájú ọba.
2 Ọmọdékùnrin náà sì na ọwọ́ rẹ̀ lé orí ọba, ó sì gba adé náà kúrò lórí ọba, ó sì gbé e lé orí ara rẹ̀.
3 Nígbà tí ọba àti àwọn ọmọ-aládé rí iṣẹ́ tí ọmọdékùnrin náà ṣe, ẹ̀rù ba ọba àti àwọn ọmọ-aládé, ọkùnrin kan sì fi ẹnu ya aládùúgbò rẹ̀.
4 Ọba sì wí fún àwọn ọmọ aládé tí ó wà níwájú rẹ̀ níbi tábìlì pé, "Kí ni ẹ̀yin ń ṣọ, kí ni ẹ̀yin ọmọ aládé, nípa ọ̀ràn yìí, kí sì ni ìdájọ́ lórí ọmọkùnrin náà nítorí ìwà yìí?"
5 Balaamu ọmọ Beori, onídán, sì dáhùn níwájú ọba àti àwọn ọmọ-aládé, ó sì wí pé, "Rántí àlá tí o lá ní ọjọ́ pípẹ́ sẹ́yìn, àti èyí tí ìránṣẹ́ rẹ túmọ̀ fún ọ."
6 Nítorí náà, ọmọ yìí ni ọmọ Heberu, ẹni tí ẹ̀mí Ọlọ́run wà nínú rẹ̀, kí olúwa mi ọba má sì rò pé ọmọdékùnrin yìí ṣe nǹkan yìí láìmọ̀.
7 Nítorí pé ọmọkùnrin Hébérù ni, ọgbọ́n àti òye sì wà pẹ̀lú rẹ̀, bó tilẹ̀ jẹ́ pé ó ṣì jẹ́ ọmọdé, pẹ̀lú ọgbọ́n ni ó fi ṣe èyí, ó sì yan ìjọba Íjíbítì fún ara rẹ̀.
8 Nítorí pé èyí ni ìwà gbogbo àwọn Hébérù láti tan àwọn ọba àti àwọn ọlọ́lá wọn jẹ, láti ṣe gbogbo nǹkan wọ̀nyí pẹ̀lú ọgbọ́n àrékérekè, láti mú kí àwọn ọba ayé àti àwọn ènìyàn wọn wárìrì.
9 Dájúdájú o mọ̀ pé Ábúráhámù baba wọn ṣe bẹ́ẹ̀, ẹni tí ó tan àwọn ọmọ ogun Nímrọ́dù ọba Bábélì àti Ábíméléki ọba Gérárì jẹ, àti pé òun ni ó gba ilẹ̀ àwọn ọmọ Hétì àti gbogbo ìjọba Kénáánì.
10 Àti pé ó sọ̀kalẹ̀ sí Íjíbítì, ó sì sọ nípa Sárà aya rẹ̀ pé, arábìnrin mi ni, láti tan Íjíbítì àti ọba rẹ̀ jẹ.
11 Ísáákì ọmọ rẹ̀ sì ṣe bẹ́ẹ̀ nígbà tí ó lọ sí Gérárì, ó sì ń gbé ibẹ̀, agbára rẹ̀ sì borí àwọn ọmọ ogun Ábíméléki ọba àwọn Fílístínì.
12 Ó tún ronú láti mú kí ìjọba àwọn arà Filísínì kọsẹ̀, nípa síso pé arábìnrin rẹ̀ ni Rèbékà ìyàwó rẹ̀.
13 Jakọbu sì ṣe àrékérekè sí arákùnrin rẹ̀, ó sì gba ogún ìbí rẹ̀ àti ìbùkún rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀.
14 Ó sì lọ sí Padan-aramu sí ilé Labani arákùnrin ìyá rẹ̀, ó sì fi ọgbọ́n àrékérekè gba ọmọbìnrin rẹ̀, ẹran ọ̀sìn rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀ lọ́wọ́ rẹ̀, ó sì sá lọ, ó sì padà sí ilẹ̀ Kenaani sọ́dọ̀ baba rẹ̀.
15 Àwọn ọmọ rẹ̀ ta arákùnrin wọn Jósẹ́fù, ẹni tí ó lọ sí Íjíbítì, ó sì di ẹrú, wọ́n sì fi í sí ẹ̀wọ̀n fún ọdún méjìlá.
16 Títí di ìgbà tí Fáráò tẹ́lẹ̀ fi lá àlá, tí ó sì fà á kúrò ní ilé ẹ̀wọ̀n, tí ó sì gbé e ga ju gbogbo àwọn ọmọ aládé ní Íjíbítì lọ nítorí pé ó túmọ̀ àlá rẹ̀ fún un.
17 Nígbà tí Ọlọ́run mú kí ìyàn kan tàn ká gbogbo ilẹ̀ náà, ó ránṣẹ́ sí baba rẹ̀ àti gbogbo àwọn arákùnrin rẹ̀ àti gbogbo ìdílé baba rẹ̀, ó sì ràn wọ́n lọ́wọ́ láìsí owó tàbí èrè, ó sì ra àwọn arà Íjíbítì gẹ́gẹ́ bí ẹrú.
18. Nje nisisiyi oluwa mi ọba, kiyesi i, ọmọ yi dide ni ipò wọn ni Egipti, lati ṣe gẹgẹ bi iṣe wọn, ati lati fi gbogbo ọba, ọmọ-alade, ati onidajọ ṣe ẹlẹyà.
19 Tí ó bá wù ọba, jẹ́ kí a da ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ sílẹ̀ nísinsìnyìí, kí ó má baà dàgbà kí ó sì gba ìjọba lọ́wọ́ rẹ, kí ìrètí Íjíbítì sì parẹ́ lẹ́yìn tí ó bá ti jọba.
20 Balaamu sì wí fún ọba pé, "Jẹ́ kí a pe gbogbo àwọn onídàájọ́ Egipti àti àwọn ọlọ́gbọ́n rẹ̀ jọ, kí a sì jẹ́ kí a mọ̀ bóyá ìdájọ́ ikú ni ó yẹ fún ọmọkùnrin yìí gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti wí, nígbà náà ni a ó pa á."
21 Farao sì ránṣẹ́ pe gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n Egipti, wọ́n sì wá síwájú ọba, angẹli Olúwa sì wá láàrín wọn, ó sì dàbí ọ̀kan lára àwọn ọlọ́gbọ́n Egipti.
22 Ọba sì wí fún àwọn ọlọ́gbọ́n náà pé, "Dájúdájú, ẹ ti gbọ́ ohun tí ọmọkùnrin Hébérù yìí tí ó wà ní ilé ti ṣe, báyìí ni Balaamu sì ṣe ìdájọ́ lórí ọ̀rọ̀ náà."
23 Ẹ ṣe ìdájọ́ yín pẹ̀lú kí ẹ sì wo ohun tí ó jẹ́ ẹ̀tọ́ ọmọkùnrin náà fún ìwà tí ó hù.
24 Angẹli náà, tí ó dàbí ọ̀kan lára àwọn ọlọ́gbọ́n Farao, dáhùn, ó sì wí báyìí níwájú gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n Egipti àti níwájú ọba àti àwọn ọmọ-aládé pé:
25 Tí ó bá wù ọba, jẹ́ kí ọba rán àwọn ọkùnrin wá kí wọ́n mú òkúta óníkìsì àti èédú iná wá síwájú rẹ̀, kí wọ́n sì gbé wọn kalẹ̀ níwájú ọmọ náà, bí ọmọ náà bá sì na ọwọ́ rẹ̀ jáde, tí ó sì mú òkúta óníkìsì, nígbà náà ni àwa yóò mọ̀ pé pẹ̀lú ọgbọ́n ni ọ̀dọ́mọdé náà fi ṣe gbogbo ohun tí ó ti ṣe, àwa sì gbọ́dọ̀ pa á.
26 Ṣùgbọ́n bí ó bá na ọwọ́ rẹ̀ sí orí èédú náà, nígbà náà ni àwa yóò mọ̀ pé kì í ṣe pẹ̀lú ìmọ̀ ni ó fi ṣe nǹkan yìí, òun yóò sì yè.
27 Ohun náà sì dára lójú ọba àti àwọn ọmọ-aládé, bẹ́ẹ̀ ni ọba ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ áńgẹ́lì Olúwa.
28 Ọba sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú òkúta onyx àti èédú wá kí wọ́n sì gbé e kalẹ̀ níwájú Mose.
29 Wọ́n sì gbé ọmọdékùnrin náà síwájú wọn, ọmọdékùnrin náà sì gbìyànjú láti na ọwọ́ rẹ̀ sí òkúta óníṣì, ṣùgbọ́n áńgẹ́lì Olúwa mú ọwọ́ rẹ̀, ó sì fi sí orí èédú náà, èédú náà sì kú ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì gbé e sókè, ó sì fi sí ẹnu rẹ̀, ó sì jó apá kan nínú ètè rẹ̀ àti apá kan ahọ́n rẹ̀, ó sì di ẹni tí ó wúwo ní ẹnu àti ahọ́n.
30 Nígbà tí ọba àti àwọn ọmọ-aládé rí èyí, wọ́n mọ̀ pé Mósè kò fi ọgbọ́n gbé ìgbésẹ̀ láti bọ́ adé náà kúrò lórí ọba.
31 Nítorí náà, ọba àti àwọn ọmọ-aládé kọ̀ láti pa ọmọ náà, nítorí náà Mose dúró ní ilé Farao, ó ń dàgbà, Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀.
32 Nígbà tí ọmọdékùnrin náà wà ní ilé ọba, ó wọ aṣọ aláwọ̀ elése àlùkò, ó sì dàgbà láàrín àwọn ọmọ ọba.
33 Nígbà tí Mose dàgbà ní ilé ọba, Bathia, ọmọbìnrin Farao, kà á sí ọmọ, gbogbo ilé Farao sì bọ̀wọ̀ fún un, gbogbo àwọn ọkùnrin Egipti sì bẹ̀rù rẹ̀.
34 Ó sì máa ń jáde lọ lojoojúmọ́ sí ilẹ̀ Goṣeni, níbi tí àwọn arákùnrin rẹ̀, àwọn ọmọ Israẹli, wà, Mose sì máa ń rí wọn lójoojúmọ́ pẹ̀lú àìní ẹ̀mí àti iṣẹ́ líle.
35 Mose si bi wọn pe, Ẽṣe ti a fi n ṣe iṣẹ yi fun nyin lojojumọ?
36 Wọ́n sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn fún un, àti gbogbo àṣẹ tí Farao ti fi lé wọn lọ́wọ́ kí ó tó bí i.
37 Wọ́n sì sọ gbogbo ìmọ̀ràn tí Bálaámù ọmọ Béórì ti gbà sí wọn fún un, àti ohun tí ó ti gbà sí i láti pa á nígbà tí ó ti gba adé ọba kúrò lórí rẹ̀.
38 Nígbà tí Mose gbọ́ nǹkan wọ̀nyí, ìbínú rẹ̀ ru sí Balaamu, ó sì ń wá ọ̀nà láti pa á, ó sì ń lúgọ dè é lójoojúmọ́.
39 Balaamu sì bẹ̀rù Mose, òun àti àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì sì dìde, wọ́n sì jáde kúrò ní Ejibiti, wọ́n sì sálọ, wọ́n sì gba ẹ̀mí wọn là, wọ́n sì kó ara wọn lọ sí ilẹ̀ Kuṣi, lọ́dọ̀ Kikianusi, ọba Kuṣi.

40 Mose si wà ni ile ọba nigbati o njade lọ, ti o si nwọle, Oluwa si fun u ni ojurere li oju Farao, ati li oju gbogbo awọn iranṣẹ rẹ̀, ati li oju gbogbo awọn ara Egipti: nwọn si fẹran Mose gidigidi.
41 Ní ọjọ́ náà tí Mose lọ sí Goṣeni láti wo àwọn arákùnrin rẹ̀, ó rí àwọn ọmọ Israẹli ninú iṣẹ́ wọn àti iṣẹ́ líle, Mose sì banújẹ́ nítorí wọn.
42 Mose pada si Egipti o si wá si ile Farao, o si wá siwaju ọba, Mose si tẹriba niwaju ọba.
43 Mose si wi fun Farao pe, Emi bẹ̀ ọ oluwa mi, emi wá lati wá ẹ̀bẹ kekere kan lọwọ rẹ, máṣe yi oju mi pada ni ofo. Farao si wi fun u pe, Sọrọ.
44 Mose si wi fun Farao pe, Jẹ ki a fi fun awọn iranṣẹ rẹ awọn ọmọ Israeli ti o wa ni Goṣeni ni ọjọ kan lati sinmi ninu iṣẹ wọn.
45 Ọba sì dá Mose lóhùn, ó sì wí pé, "Wò ó, mo ti gbé ojú rẹ sókè nínú nnkan yìí láti ṣe ẹ̀bẹ̀ rẹ."
46 Farao sì pàṣẹ pé kí wọ́n kéde gbogbo Íjíbítì àti Goṣeni, ó ní,
47 Èyí ni ọba wí fún yín, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, pé, fún ọjọ́ mẹ́fà ni kí ẹ ṣe iṣẹ́ yín àti iṣẹ́ yín, ṣùgbọ́n ní ọjọ́ keje kí ẹ sinmi, kí ẹ má sì ṣe iṣẹ́ kankan, bẹẹ̀ ni kí ẹ ṣe ní gbogbo ọjọ́, gẹ́gẹ́ bí ọba àti Mose ọmọ Batia ti pàṣẹ.
48 Mose sì yọ̀ sí ohun tí ọba fún un yìí, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Mose ti pàṣẹ fún wọn.
49 Nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni nnkan yìí ti wá fún àwọn ọmọ Ísíẹ́lì, nítorí Olúwa ti bẹ̀rẹ̀ sí í rántí àwọn ọmọ Ísíẹ́lì láti gbà wọ́n là nítorí àwọn baba wọn.
50 Olúwa sì wà pẹ̀lú Mósè, òkìkí rẹ̀ sì tàn ká gbogbo ilẹ̀ Éjíbítì.
51 Mose si di ẹni nla li oju gbogbo awọn ara Egipti, ati li oju gbogbo awọn ọmọ Israeli, o nwá ire fun awọn enia rẹ̀ Israeli, o si nsọ̀rọ alafia fun ọba.

ORÍ 71

1 Nígbà tí Mose pé ọmọ ọdún méjìdínlógún, ó fẹ́ rí baba àti ìyá rẹ̀, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ wọn ní Goṣeni. Nígbà tí Mose súnmọ́ Goṣeni, ó dé ibi tí àwọn ọmọ Israẹli ti ń ṣiṣẹ́, ó sì kíyèsí ẹrù wọn, ó sì rí ará Egipti kan tí ó ń lu ọ̀kan nínú àwọn arákùnrin rẹ̀ Heberu.
2 Nígbà tí ọkùnrin tí wọ́n lù rí Mose, ó sáré lọ sọ́dọ̀ rẹ̀ fún ìrànlọ́wọ́, nítorí pé Mose jẹ́ ẹni tí wọ́n bọ̀wọ̀ fún gidigidi ní ilé Farao, ó sì wí fún un pé, "Olúwa mi, kíyèsí mi, ará Egipti yìí wá sí ilé mi ní òru, ó dè mí, ó sì wá sọ́dọ̀ ìyàwó mi níwájú mi, nísinsìnyí ó ń wá ọ̀nà láti gba ẹ̀mí mi."
3 Nígbà tí Mose gbọ́ ohun búburú yìí, ìbínú rẹ̀ ru sí ará Egipti náà, ó sì yípadà sí ihín àti èkejì, nígbà tí ó sì rí i pé kò sí ẹnìkan níbẹ̀, ó lu ará Egipti náà, ó sì pamọ́ sínú iyanrìn, ó sì gba Heberu náà kúrò lọ́wọ́ ẹni tí ó lù ú.
4. Heberu náà lọ sí ilé rẹ̀, Mose sì padà sí ilé rẹ̀, ó sì jáde lọ sí ilé ọba.
5 Nígbà tí ọkùnrin náà padà sílé, ó ronú láti kọ̀ ìyàwó rẹ̀ sílẹ̀, nítorí kò tọ́ ní ilé Jakọbu, kí ọkùnrin kan wá sí ọ̀dọ̀ ìyàwó rẹ̀ lẹ́yìn tí ó ti di aláìmọ́.
6 Obìnrin náà sì lọ sọ fún àwọn arákùnrin rẹ̀, àwọn arákùnrin obìnrin náà sì ń wá ọ̀nà láti pa á, òun sì sá lọ sí ilé rẹ̀ ó sì sá àsálà.
7 Ní ọjọ́ kejì, Mose jáde lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn arákùnrin rẹ̀, ó sì rí i, ọkùnrin méjì ń jà, ó sì wí fún ẹni búburú náà pé, "Kí ló dé tí o fi ń lu aládùúgbò rẹ?"
8 Ó sì dá a lóhùn, ó sì wí fún un pé, "Ta ló yàn ọ́ gẹ́gẹ́ bí olórí àti onídàájọ́ lórí wa? Ṣé o rò láti pa mí bí o ṣe pa ará Íjíbítì?" Mose sì bẹ̀rù, ó sì wí pé, "Dájúdájú, a ti mọ ohun náà?"
9 Nígbà tí Fáráò gbọ́ nípa ọ̀rọ̀ yìí, ó pàṣẹ pé kí wọ́n pa Mósè, Ọlọ́run sì rán áńgẹ́lì rẹ̀, ó sì fara hàn Fáráò gẹ́gẹ́ bí olórí ẹ̀ṣọ́.
10 Áńgẹ́lì Olúwa sì gba idà náà lọ́wọ́ olórí ẹ̀ṣọ́, ó sì fi í gé orí rẹ̀ kúrò, nítorí pé àwòrán olórí ẹ̀ṣọ́ náà yí padà sí àwòrán Mósè.
11 Angẹli Olúwa sì di ọwọ́ ọ̀tún Mose mú, ó sì mú un jáde láti Ejibiti, ó sì fi í sílẹ̀ kúrò ní àálà Ejibiti, ìrìn àjò ogójì ọjọ́.
12. Aaroni arakunrin rẹ̀ nìkan ṣoṣo ló kù ní ilẹ̀ Ijipti, ó sì sọ àsọtẹ́lẹ̀ fún àwọn ọmọ Israẹli pé,
13 Bayi ni Oluwa Ọlọrun awọn baba nyin wi, Ki olukuluku ọkunrin kọ irira oju rẹ̀ silẹ, ki ẹ má si ṣe fi awọn orisa Egipti sọ ara nyin di alaimọ́.
14 Àwọn ọmọ Ísíẹ́lì sì ṣọ̀tẹ̀, wọn kò sì fetí sí Áárónì ní àkókò náà.
15 Olúwa sì rò láti pa wọ́n run bí kò ṣe pé Olúwa rántí májẹ̀mú tí ó ti bá Ábúráhámù, Ísákì àti Jákọ́bù dá.
16 Ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, ọwọ́ Farao ń le sí àwọn ọmọ Israẹli, ó sì ń fiyà jẹ wọ́n, ó sì ń pọ́n wọn lójú títí di àkókò tí Ọlọrun rán ọ̀rọ̀ rẹ̀ jáde, tí ó sì kíyèsí wọn.

ORÍ 72

1 Ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì ni ogun ńlá kan wà láàrín àwọn ọmọ Kuṣi àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn àti Siria, wọ́n sì ṣọ̀tẹ̀ sí ọba Kuṣi tí wọ́n wà ní ọwọ́ rẹ̀.
2 Nítorí náà, Kikianus ọba Kuṣi jáde lọ pẹ̀lú gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi, àwọn ènìyàn tí ó pọ̀ bí iyanrìn, ó sì lọ láti bá Siria àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn jà, láti mú wọn wá sí ìtẹ́ríba.
3 Nígbà tí Kikianusi jáde lọ, ó fi Balaamu, onídán, àti àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì sílẹ̀ láti máa ṣọ́ ìlú náà àti àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà tí ó rẹlẹ̀ jùlọ.
4 Nítorí náà, Kikianus jáde lọ sí Aramu àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, ó sì bá wọn jà, ó sì ṣẹ́gun wọn, gbogbo wọn sì ṣubú lulẹ̀ níwájú Kikianus àti àwọn ènìyàn rẹ̀.
5 Ó sì mú ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn ní ìgbèkùn, ó sì mú wọn wá sí ìgbèkùn gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe ní àkọ́kọ́, ó sì dó sí ilẹ̀ wọn láti gba owó orí lọ́wọ́ wọn gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn.
6 Nígbà tí ọba Kuṣi fi í sílẹ̀ láti ṣọ́ ìlú náà àti àwọn tálákà ìlú náà, ó dìde ó sì gba àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà nímọ̀ràn láti ṣọ̀tẹ̀ sí ọba Kikianus, kí wọ́n má ṣe jẹ́ kí ó wọ ìlú náà nígbà tí ó bá dé sílé.
7 Àwọn ènìyàn ilẹ̀ náà sì gbọ́ tirẹ̀, wọ́n sì búra fún un, wọ́n sì fi í jẹ ọba lórí wọn, àti àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì gẹ́gẹ́ bí olórí ogun.
8 Wọ́n dìde dúró, wọ́n sì gbé ògiri ìlú náà sókè ní igun méjèèjì, wọ́n sì kọ́ ilé tó lágbára gan-an.
9 Ní igun kẹta, wọ́n gbẹ́ àwọn ihò tí kò ní iye, láàrín ìlú àti odò tí ó yí gbogbo ilẹ̀ Kuṣi ká, wọ́n sì mú kí omi odò náà ya jáde níbẹ̀.
10 Ní igun kẹrin, wọ́n kó ọ̀pọ̀lọpọ̀ ejò jọ pẹ̀lú àwọn àfọ̀ṣẹ àti iṣẹ́ àfọ̀ṣẹ wọn, wọ́n sì kọ́ ìlú náà, wọ́n sì ń gbé ibẹ̀, kò sì sí ẹni tí ó jáde tàbí tí ó wọlé ṣáájú wọn.
11 Kikianusi bá Aramu ati àwọn ọmọ ìlà-oòrùn jà, ó sì ṣẹ́gun wọn gẹ́gẹ́ bí ìgbà àtijọ́, wọ́n sì fún un ní owó orí wọn, ó sì lọ, ó sì padà sí ilẹ̀ rẹ̀.

12 Nígbà tí Kikianu ọba Kuṣi súnmọ́ ìlú rẹ̀ àti gbogbo àwọn olórí ogun pẹ̀lú rẹ̀, wọ́n gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí i pé àwọn odi ìlú náà ti di gíga, wọ́n sì gbé e ga gidigidi, nítorí náà, ẹnu yà àwọn ọkùnrin náà sí èyí.
13 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Nítorí wọ́n rí i pé a pẹ́ ní ogun, wọ́n sì bẹ̀rù wa gidigidi, nítorí náà ni wọ́n ṣe ṣe èyí, wọ́n sì gbé odi ìlú náà sókè, wọ́n sì fi agbára mú wọn kí àwọn ọba Kenaani má baà wá bá wọn jà."
14 Ọba àti àwọn ọmọ ogun náà sì súnmọ́ ẹnu ọ̀nà ìlú náà, wọ́n sì gbé ojú sókè, wọ́n sì rí i pé gbogbo ẹnu ọ̀nà ìlú náà ti sé, wọ́n sì ké sí àwọn olùṣọ́ pé, "Ẹ ṣí i fún wa, kí a lè wọ ìlú náà."
15 Ṣùgbọ́n àwọn olùṣọ́ kọ̀ láti ṣí i fún wọn nípa àṣẹ Balaamu, onídán, ọba wọn, wọ́n sì jẹ́ kí wọn má wọ ìlú wọn.
16 Wọ́n bá wọn jà ní òdìkejì ẹnu ibodè ìlú náà, ọgọ́ta ó lé mẹ́tàlélógún (130) ọkùnrin nínú ẹgbẹ́ ọmọ ogun ní Kikianus sì ṣubú ní ojú náà.
17 Ní ojú kejì, wọ́n tẹ̀síwájú láti jà, wọ́n sì jà ní ẹ̀bá odò náà; wọ́n gbìyànjú láti kọjá ṣùgbọ́n wọn kò lè ṣe é, nítorí náà àwọn kan ninú wọn rì sínú àwọn ihò náà, wọ́n sì kú.
18 Ọba sì pàṣẹ fún wọn láti gé igi láti ṣe àpò ìdìpọ̀, kí wọ́n lè máa rìn lọ sí ọ̀dọ̀ wọn, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀.
19 Nígbà tí wọ́n dé ibi tí àwọn kòtò omi náà wà, omi náà yípo pẹ̀lú àwọn ọlọ, igba ọkùnrin tí wọ́n wà lórí ọkọ̀ ojú omi mẹ́wàá sì rì sínú omi.
20 Ní ojú kẹta, wọ́n wá láti jà ní ẹ̀gbẹ́ ibi tí àwọn ejò náà wà, ṣùgbọ́n wọn kò lè súnmọ́ ibẹ̀, nítorí pé àwọn ejò náà pa àádọ́rin ọkùnrin nínú wọn, wọ́n sì dẹ́kun ìjà pẹ̀lú Kuṣi, wọ́n sì dó ti Kuṣi fún ọdún mẹ́sàn-án, ẹnikẹ́ni kò jáde tàbí wọlé.
21 Ní àkókò náà tí ogun àti ìdótì náà wà lórí àwọn arà Kuṣi, Mose sá kúrò ní Íjíbítì kúrò lọ́wọ́ Farao tí ó fẹ́ pa á nítorí pé ó pa arà Egipti náà.
22 Mose jẹ́ ọmọ ọdún méjìdínlógún nígbà tí ó sá kúrò ní Íjíbítì kúrò níwájú Farao, ó sì sá lọ sí àgọ́ Kikianus, tí ó ń pàgọ́ sí Kuṣi ní àkókò náà.
23 Mose si wà ni ibudó Kikianusi ọba Kuṣi fun ọdun mẹsan, ni gbogbo igba ti wọn fi dótì Kuṣi, Mose si jade lọ o si wọle pẹlu wọn.
24 Ọba àti àwọn ọmọ-aládé àti gbogbo àwọn jagunjagun fẹ́ràn Mose, nítorí ó tóbi ó sì yẹ, ìrísí rẹ̀ dàbí kìnníún ọlọ́lá, ojú rẹ̀ dàbí oòrùn, agbára rẹ̀ sì dàbí kìnníún, ó sì jẹ́ olùdámọ̀ràn fún ọba.
25 Ní ìparí ọdún mẹ́sàn-án, àrùn burúkú kan mú Kikianus, àìsàn náà sì borí rẹ̀, ó sì kú ní ojú keje.
26 Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì kùn ún, wọ́n sì gbé e, wọ́n sì sin ín ní òdìkejì ẹnu ibodè ìlú ní àríwá ilẹ̀ Íjíbítì.
27 Wọ́n sì kọ́ ilé alágbára àti gíga kan lé e lórí, wọ́n sì gbé àwọn òkúta ńláńlá sí ìsàlẹ̀.
28 Àwọn akọ̀wé ọba sì kọ gbogbo agbára ọba Kikianus sí ara àwọn òkúta wọ̀nyẹn, àti gbogbo ogun rẹ̀ tí ó ti jà, kíyèsi i, a kọ wọ́n síbẹ̀ lónìí.
29 Lẹ́yìn ikú Kikianus ọba Kuṣi, ó ba àwọn ọmọ ogun rẹ̀ àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ nínú jẹ́ gidigidi nítorí ogun náà.
30 Wọ́n sì wí fún ara wọn pé, "Ẹ fún wa ní ìmọ̀ràn ohun tí a ó ṣe ní àkókò yíí, nítorí pé a ti gbé ní aginjù fún ọdún mẹ́sàn-án sí ilé wa."
31 Tí a bá sọ pé a ó bá ìlú náà jà, ọ̀pọ̀lọpọ̀ wa ni yóò ṣubú ní ìpalára tàbí kí a pa, tí a bá sì dúró níbí nínú ìdótì náà, àwa náà yóò kú.
32 Nítorí pé nísinsìnyìí, gbogbo àwọn ọba Árámù àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn yóò gbọ́ pé ọba wa ti kú, wọn yóò sì kọlù wá lójijì ní ọ̀nà ìkọlù, wọn yóò sì bá wa jà, wọn kò sì ní fi ìyókù sílẹ̀ nínú wa.
33 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a lọ láti fi ọba kan ṣe olórí wa, kí a sì dúró níbi ìdótì títí a ó fi fi ìlú náà lé wa lọ́wọ́.
34 Wọ́n sì fẹ́ yan ọkùnrin kan fún ọba láti inú ẹgbẹ́ ọmọ ogun Kikianus ní ojọ́ náà, wọn kò sì rí ohun tí wọ́n fẹ́ bí Mose láti jọba lórí wọn.
35 Wọ́n yára bọ́ aṣọ wọn, olúkúlùkù sì sọ wọ́n sílẹ̀, wọ́n sì kó wọn jọ pọ̀, wọ́n sì gbé Mósè lé orí rẹ̀.
36 Wọ́n dìde, wọ́n fun fèrè, wọ́n sì kígbe níwájú rẹ̀, wọ́n ní, "Kí ọba kí ó wà láàyè, kí ọba kí ó wà láàyè!"
37 Gbogbo àwọn ènìyàn àti àwọn ọlọ́lá sì búra fún un láti fún un ní Adonijah ayaba, arà Kuṣi, aya Kikianusi gẹ́gẹ́ bí aya, wọ́n sì fi Mose jẹ ọba lórí wọn ní ojọ́ náà.
38 Gbogbo àwọn arà Kuṣi sì kéde ní ojọ́ náà pé, "Olúkúlùkù ènìyàn gbọdọ̀ fún Mose ní ohun kan ninú ohun tí ó wà ní ọwọ́ rẹ̀."
39 Wọ́n tẹ́ aṣọ kan sí orí òkìtì náà, olúkúlùkù sì sọ ohun kan ninú ohun tí ó ní sínú rẹ̀, ọ̀kan òkìtì wúrà àti èkejì owó kan.
40 Àwọn ọmọ Kúṣì sì fi òkúta óníkìsì, bdélíọ́mù, pálì àti mábù ṣe òkúta fún Mósè lórí òkìtì náà, pẹ̀lú fàdákà àti wúrà ní ọ̀pọ̀lọpọ̀.
41 Mose sì mú gbogbo fàdákà àti wúrà, gbogbo ohun èlò, àti òkúta bdellium àti òkúta onikisi, tí gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi ti fún un, ó sì kó wọn sínú ìṣúra rẹ̀.
42 Mose sì jọba lórí àwọn ọmọ Kuṣi ní ojọ́ náà, ní ipò Kikianus ọba Kuṣi.

ORÍ 73

1 Ní ọdún karùndínlọ́gọ́ta ìjọba Farao ọba Ejibiti, èyí tí ó jẹ́ ní ọdún kẹtàdínlọ́gọ́ta ọdún tí àwọn ọmọ Israẹli sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, Mose jọba ní Kuṣi.
2 Mose jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́tàdínlọ́gbọ̀n nígbà tí ó bẹ̀rẹ̀ sí í jọba lórí Kuṣi, ó sì jọba fún ogójì ọdún.
3 Olúwa sì fún Mósè ní ojúrere àti oore-ọ̀fẹ́ ní ojú gbogbo àwọn ọmọ Kúṣì, àwọn ọmọ Kúṣì sì fẹ́ràn rẹ̀ gidigidi, nítorí náà Olúwa àti àwọn ènìyàn fẹ́ràn Mósè gidigidi.
4 Ní ojọ́ keje ìjọba rẹ̀, gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi péjọpọ̀, wọ́n sì wá síwájú Mose, wọ́n sì tẹríba fún un.
5 Gbogbo àwọn ọmọ náà sì jọ sọ̀rọ̀ níwájú ọba, wọ́n ní, "Ẹ fún wa ní ìmọ̀ràn kí a lè mọ ohun tí a ó ṣe sí ìlú yíí."
6 Nítorí pé ọdún mẹ́sàn-án ni a ti ń yí ìlú náà ká, a kò sì rí àwọn ọmọ wa àti àwọn aya wa.
7 Ọba sì dá wọn lóhùn, ó ní, "Tí ẹ bá gbọ́ ohùn mi ní gbogbo ohun tí mo pa láṣẹ fún yín, Olúwa yóò fi ìlú náà lé wa lọ́wọ́, àwa yóò sì ṣẹ́gun rẹ̀."
8 Nítorí bí a bá bá wọn jà gẹ́gẹ́ bí a ti jà ní ogun àtijọ́ tí a ti jà pẹ̀lú wọn kí Kikianus tó kú, ọ̀pọ̀lọpọ̀ wa ni yóò ṣubú lulẹ̀ ní ìpalára bí ti àtijọ́.
9 Nítorí náà, kíyèsí i, ìmọ̀ràn nìyí fún yín nípa ọ̀ràn yìí: Tí ẹ bá gbọ́ ohùn mi, a ó fi ìlú náà lé wa lọ́wọ́.
10 Gbogbo àwọn ọmọ ogun náà sì dá ọba lóhùn pé, "Gbogbo ohun tí olúwa wa bá pa láṣẹ ni a ó ṣe."
11 Mose si wi fun wọn pe, Ẹ kọja larin gbogbo ibudó na, ki ẹ si kede ohùn kan fun gbogbo enia, wipe,
12 Bayi ni ọba wi, Lọ sinu igbo, ki o si mu ninu awọn ọmọ ẹyẹ pẹlu rẹ, olukuluku ọmọ ọmu ni ọwọ rẹ̀.

13 Ẹnikẹ́ni tí ó bá rú òfin ọba, tí kò bá sì mú ọmọ rẹ̀ wá, yóò kú, ọba yóò sì gba gbogbo ohun ìní rẹ̀.
14 Nígbà tí o bá mú wọn wá, wọn yóò wà ní ìtẹ́jú rẹ, ìwọ yóò tẹ́ wọn títí wọn yóò fi dàgbà, ìwọ yóò sì kọ́ wọn láti máa sáré kiri, gẹ́gẹ́ bí ìwà àwọn ọmọ àwo.
15 Gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi gbọ́ ọ̀rọ̀ Mose, wọ́n sì dìde, wọ́n sì kéde gbogbo àgọ́ náà pé,
16 Ẹ̀yin ọmọ Kuṣi, àṣẹ ọba ni pé kí ẹ jọ lọ sí igbó, kí ẹ sì mú àwọn ọmọ ẹyẹ tí wọ́n jẹ́ ọmọ ẹyẹ, kí ẹ sì kó wọn wá sílé.
17 Ẹnikẹ́ni tí ó bá rú òfin ọba yóò kú, ọba yóò sì gba gbogbo ohun ìní rẹ̀.
18 Gbogbo àwọn ènìyàn náà sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọ́n sì jáde lọ sí igbó, wọn sì gun igi firi, wọ́n sì mú ọmọ kọ̀ọ̀kan ní ọwọ́ rẹ̀, gbogbo ọmọ ẹyẹ àkọ̀, wọn sì mú wọn lọ sí aginjù, wọ́n sì tẹ́ wọn gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ọba, wọ́n sì kọ́ wọn bí wọ́n ṣe ń sáré kiri, gẹ́gẹ́ bí ọmọ ẹyẹ àkọ̀.
19 Lẹ́yìn tí wọn ti tẹ́ àwọn ọmọ ẹyẹ náà dàgbà, ọba pàṣẹ pé kí wọn pa wọ́n fún ọjọ́ mẹ́ta, gbogbo àwọn ènìyàn sì ṣe bẹ́ẹ̀.
20 Ní ọjọ́ kẹta, ọba wí fún wọn pé, "Ẹ mú ara yín le kí ẹ sì di akọni ọkùnrin, kí olúkúlùkù yín sì wọ ìhámọ́ra rẹ̀, kí ẹ sì di idà rẹ̀ mọ́ ara rẹ̀, kí olúkúlùkù sì gùn ẹṣin rẹ̀, kí olúkúlùkù sì mú ọmọ ẹyẹ àkọ̀ rẹ̀ ní ọwọ́ rẹ̀."
21 Àwa yóò dìde, a ó sì bá ìlú náà jà níbi tí àwọn ejò náà wà; gbogbo ènìyàn sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọba ti pàṣẹ.
22 Olúkúlùkù wọn sì mú ọmọ wọn lọ́wọ́, wọ́n sì lọ, nígbà tí wọ́n dé ibi tí ejò náà wà, ọba wí fún wọn pé, "Ẹ rán ọmọ ẹyẹ kọ̀ọ̀kan sí orí ejò náà."
23 Wọ́n sì rán ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn jáde gẹ́gẹ́ bí àṣẹ ọba, àwọn ọmọ ẹyẹ sì sáré sí orí àwọn ejò náà, wọ́n sì jẹ gbogbo wọn run, wọ́n sì pa wọ́n run kúrò níbẹ̀.
24 Nígbà tí ọba àti àwọn ènìyàn rí i pé gbogbo ejò náà ti parun ní ibẹ̀, gbogbo àwọn ènìyàn náà kígbe sókè gidigidi.
25 Wọ́n súnmọ́ ìlú náà, wọ́n sì bá a jà, wọ́n sì gbà á, wọ́n sì ṣẹ́gun rẹ̀, wọ́n sì wọ inú ìlú náà.
26 Ní ọjọ́ náà, ẹgbẹ̀rún kan àti ọgọ́rùn-ún ọkùnrin kú ninú àwọn ènìyàn ìlú náà, gbogbo àwọn tí ń gbé ìlú náà, ṣùgbọ́n ọ̀kan ninú àwọn ènìyàn tí ó yí wọn ká kò kú.
27 Gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi sì lọ sí ilé wọn, sí ọ̀dọ̀ aya wọn, àti sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ wọn àti sí ọ̀dọ̀ gbogbo ohun ìní rẹ̀.
28 Nígbà tí Balaamu, onídán, rí i pé wọ́n ti gba ìlú náà, ó ṣí ìlẹ̀kùn, ọun àti àwọn ọmọ rẹ̀ méjèèjì àti àwọn arákùnrin mẹ́jọ sì sá lọ, wọ́n sì padà sí Ejibiti sọ́dọ̀ Farao ọba Ejibiti.
29 Àwọn ni àwọn onísẹ́ọṣọ́ àti àwọn onídán tí a mẹ́nu kàn ninú ìwé òfin, tí wọ́n dúró lòdì sí Mósè nígbà tí Olúwa mú àwọn àjàkálẹ̀ àrùn wá sórí Íjíbítì.
30 Nítorí náà, Mósè gba ìlú náà nípasẹ̀ ọgbọ́n rẹ̀, àwọn ọmọ Kúṣì sì gbé e kalẹ̀ lórí ìtẹ́ dípò ọba Kúṣì.
31 Wọ́n sì gbé adé ọba lé e lórí, wọ́n sì fún un ní Adonijah, ayaba Kuṣi, aya Kikianusi gẹ́gẹ́ bí aya.
32 Mose si bẹ̀ru Oluwa Ọlọrun awọn baba rẹ̀, tobẹ̃ ti kò fi tẹ́ ọ wá, bẹ̃ni kò si yi oju rẹ̀ si i.
33 Nítorí Mose rántí bí Abrahamu ti mú kí ìránṣẹ́ rẹ̀ Elieseri búra, ó wí fún un pé, "Ìwọ kò gbọ́dọ̀ fẹ́ obìnrin láti inú àwọn ọmọbìnrin Kenaani fún ọmọ mi Isaaki."
34 Ohun tí Ísákì ṣe nígbà tí Jákọ́bù sá kúrò lọ́dọ̀ arákùnrin rẹ̀, nígbà tí ó pàṣẹ fún un pé, "Ìwọ kò gbọ́dọ̀ fẹ́ aya láti inú àwọn ọmọbìnrin Kénáánì, bẹ́ẹ̀ ni kí o má ṣe bá ẹnikẹ́ni ninú àwọn ọmọ Hámù dápọ̀."
35 Nítorí Olúwa Ọlọ́run wa fi Hámù ọmọ Nóà àti àwọn ọmọ rẹ̀ àti gbogbo irú-ọmọ rẹ̀ fún àwọn ọmọ Ṣémù àti àwọn ọmọ Jáfẹ́tì, àti fún irú-ọmọ wọn lẹ́yìn wọn gẹ́gẹ́ bí ẹ̀rú títí láé.
36 Nítorí náà, Mósè kò yí ọkàn rẹ̀ tàbí ojú rẹ̀ sí aya Kikianusi ní gbogbo ọjọ́ tí ó fi jọba lórí Kuṣi.
37 Mose si bẹ̀ru Oluwa Ọlọrun rẹ̀ ni gbogbo ọjọ́ aiye rẹ̀, Mose si rìn niwaju Oluwa li otitọ, pẹlu gbogbo ọkàn ati ọkàn rẹ̀, kò yipada kuro ni ọ̀na titọ ni gbogbo ọjọ́ aiye rẹ̀; kò si yà kuro ni ọ̀na si ọtún tabi si òsi, ninu eyiti Abrahamu, Isaaki ati Jakobu rìn.
38 Mose sì lágbára sí i ní ìjọba àwọn ọmọ Kuṣi, ó sì fi ọgbọ́n rẹ̀ darí àwọn ọmọ Kuṣi, Mose sì ṣe rere ní ìjọba rẹ̀.
39 Ní àkókò náà, Aramu àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn gbọ́ pé Kikianusi ọba Kuṣi ti kú, nítorí náà, Aramu àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn ṣọ̀tẹ̀ sí Kuṣi ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
40 Mose si kó gbogbo awọn ọmọ Kuṣi jọ, awọn enia alagbara pupọ, to ẹgbaa mẹtadilogun ọkunrin, o si jade lọ lati ba awọn ara Siria ati awọn ọmọ ìla-õrùn jà.
41 Wọ́n kọ́kọ́ lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, nígbà tí àwọn ọmọ ìlà-oòrùn gbọ́ ìròyìn wọn, wọ́n lọ pàdé wọn, wọ́n sì bá wọn jagun.
42 Ogun náà sì le gan-an sí àwọn ọmọ ìlà-oòrùn, nítorí náà ni Olúwa fi gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn lé Mósè lọ́wọ́, àti bí ọ̀ọ́dúnrún ọkùnrin ni wọ́n kú.
43 Gbogbo àwọn ọmọ ìlà-oòrùn sì yípadà wọ́n sì padà sẹ́yìn, bẹ́ẹ̀ ni Mose àti àwọn ọmọ Kuṣi tẹ̀lé wọn, wọ́n sì ṣẹ́gun wọn, wọ́n sì fi owó orí lé wọn lórí, gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn.
44 Mose àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì rékọjá láti ibẹ̀ lọ sí ilẹ̀ Siria fún ogun.
45 Àwọn ará Siria náà lọ pàdé wọn, wọ́n sì bá wọn jà, Olúwa sì fi wọ́n lé Mose lọ́wọ́, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ará Siria sì ṣubú lulẹ̀ tí ó farapa.
46 Mose àti àwọn ará Kuṣi sì ṣẹ́gun Aramu pẹ̀lú, wọ́n sì san owó orí wọn gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti ṣe ń ṣe tẹ́lẹ̀.
47 Mose sì mú kí Aramu àti àwọn ọmọ ìlà-oòrùn tẹríba fún àwọn ọmọ Kuṣi, Mose àti gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì yípadà sí ilẹ̀ Kuṣi.
48 Mose sì lágbára sí i ní ìjọba àwọn ọmọ Kuṣi, Olúwa sì wà pẹ̀lú rẹ̀, gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi sì bẹ̀rù rẹ̀.

ORÍ 74

1 Ní òpin ọdún, Ṣọ́ọ̀lù ọba Édómù kú, Báálì Hánáánì ọmọ Ákíbórì sì jọba ní ipò rẹ̀.
2 Ní ọdún kẹrìndínlógún ìjọba Mose lórí Kuṣi, Baal Hanani ọmọ Akbori jọba ní ilẹ̀ Edomu lórí gbogbo àwọn ọmọ Edomu fún ọdún méjìdínlógójì.
3 Ní ọjọ́ rẹ̀, Moabu ṣọ̀tẹ̀ sí Edomu, wọ́n sì wà lábẹ́ Edomu láti ìgbà ayé Hadadi ọmọ Bedadi, ẹni tí ó ṣẹ́gun wọn àti Midiani, tí ó sì mú Moabu sìn lábẹ́ Edomu.
4 Nígbà tí Baal-Hanani ọmọ Akbori jọba lórí Edomu, gbogbo àwọn ọmọ Moabu kúrò ní Edomu.
5 Ọba Áńgéásì ti Áfíríkà sì kú ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, ọmọ rẹ̀ sì ń jọba ní ipò rẹ̀.
6 Ní ọjọ́ wọnnì, Janeas ọba àwọn ọmọ Kittimu kú, wọ́n sì sin ín sí tẹ́mpìlì rẹ̀ tí ó kọ́ fún ara rẹ̀ ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Canopia fún ibùgbé, Latinus sì jọba ní ipò rẹ̀.
7 Ní ọdún kejìlélógún ìjọba Mose lórí àwọn ọmọ Kuṣi, Latinus jọba lórí àwọn ọmọ Kittimu fún ọdún márùndínlógójì.
8 Ó sì tún kọ́ ilé ìṣọ́ ńlá kan fún ara rẹ̀, ó sì kọ́ ilé ìṣọ́ gíga kan níbẹ̀ fún ibùgbé rẹ̀, láti ṣe ìjọba rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí àṣà.

9 Ní ọdún kẹta ìjọba rẹ̀, ó mú kí gbogbo àwọn ọ̀jọ̀gbọ́n rẹ̀ kéde, wọ́n sì ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkọ̀ ojú omi fún un.
10 Latinus sì kó gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀ jọ, wọ́n sì wọ ọkọ̀ ojú omi, wọ́n sì lọ sí ibẹ̀ láti bá Azdrubal ọmọ Angeas ọba Áfíríkà jà, wọ́n sì wá sí Áfíríkà wọ́n sì bá Azdrubal àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀ jà.
11 Latinus sì borí Azdrubal, Latinus sì gba ọ̀nà omi tí baba rẹ̀ mú wá láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Kittimu, nígbà tí ó fẹ́ Janiah ọmọbìnrin Uzi gẹ́gẹ́ bí aya, Latinus sì wó afárá ọ̀nà omi náà lulẹ̀, ó sì kọlu gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun Azdrubal pẹ̀lú ìkọlù líle.
12 Àwọn ọkùnrin alágbára tó kù ní Azdrubal sì mú ara wọn le, ọkàn wọn sì kún fún owú, wọ́n sì fẹ́ ikú, wọ́n sì tún gbógun ti ọba Latinus ti Kittimu.
13 Ogun náà sì le koko sí gbogbo àwọn ọkùnrin Áfíríkà, gbogbo wọn sì ṣubú ní ìpalára níwájú Latinus àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ọba Azdrubal náà sì kú ninú ogun náà.
14 Ọba Azdrubal sì ní ọmọbìnrin kan tí ó lẹ́wà gidigidi, tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Ushpezena, gbogbo àwọn ọkùnrin Áfíríkà sì fi aṣọ ọ̀nà rẹ̀ ṣe àwòrán rẹ̀, nítorí ẹwà rẹ̀ àti ìrísí rẹ̀ tí ó lẹ́wà.
15 Àwọn ọkùnrin Latinus sì rí Ushpezena, ọmọbìnrin Azdrubal, wọ́n sì yìn ín fún Latinus ọba wọn.
16 Latinus sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú un wá sọ́dọ̀ rẹ̀, Latinus sì fẹ́ Ushpezena gẹ́gẹ́ bí ìyàwó, ó sì padà sí Kittimu.
17 Lẹ́yìn ikú Azdrubal ọmọ Angeas, nígbà tí Latinus padà sí ilẹ̀ rẹ̀ láti ogun náà, ni gbogbo àwọn olùgbé Áfíríkà dìde, wọ́n sì mú Anibal ọmọ Angeas, àbúrò Azdrubal, wọ́n sì fi í jẹ ọba dípò arákùnrin rẹ̀ lórí gbogbo ilẹ̀ Áfíríkà.
18 Nígbà tí ó jọba, ó pinnu láti lọ sí Kítímù láti bá àwọn ọmọ Kítímù jà, láti gbẹ̀san ọ̀ràn Azdrúbálì arákùnrin rẹ̀, àti ọ̀ràn àwọn olùgbé Áfíríkà, ó sì ṣe bẹ́ẹ̀.
19 Ó sì ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọkọ̀ ojú omi, ó sì dé ibẹ̀ pẹ̀lú gbogbo ẹgbẹ́ ọmọ ogun rẹ̀, ó sì lọ sí Kítímù.
20 Bẹ́ẹ̀ ni Anibal bá àwọn ọmọ Kittimu jà, àwọn ọmọ Kittimu sì ṣubú lulẹ̀ níwájú Anibal àti àwọn ọmọ ogun rẹ̀, Anibal sì gbẹ̀san ẹ̀tọ́ arákùnrin rẹ̀.
21 Anibal sì tẹ̀síwájú ninú ogun náà pẹ̀lú àwọn ọmọ Kittimu fún ọdún méjìdínlógún, Anibal sì gbé ní ilẹ̀ Kittimu ó sì pàgọ́ síbẹ̀ fún ìgbà pípẹ́.
22 Anibal sì pa àwọn ọmọ Kittimu gidigidi, ó sì pa àwọn ènìyàn ńlá àti àwọn ọmọ-aládé wọn, ó sì pa nnkan bí ẹgbẹ̀rún ọgọ́rin (80,000) ènìyàn ninú àwọn ènìyàn yòókù.
23 Ní òpin ọjọ́ àti ọdún, Anibal padà sí ilẹ̀ rẹ̀ ní Áfíríkà, ó sì jọba ní ààbò ní ipò Azdrubal arákùnrin rẹ̀.

ORÍ 75

1 Ní àkókò náà, ní ọgọ́sàn-án ọdún tí àwọn ọmọ Israẹli ń lọ sí Ejibiti, àwọn akọni ọkùnrin jáde láti Ejibiti, ẹgbàá-mẹ́ẹ̀ẹ́dógún (30,000) ọkùnrin ẹlẹ́sẹ̀, láti inú àwọn ọmọ Israẹli, gbogbo wọn jẹ́ ẹ̀yà Josẹfu, láti inú àwọn ọmọ Efraimu ọmọ Josẹfu.
2 Nítorí wọ́n sọ pé àkókò tí Olúwa ti yàn fún àwọn ọmọ Ísíẹ́lì ní ìgbà àtijọ́ ti parí, èyí tí ó ti bá Ábúráhámù sọ̀rọ̀.
3 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì di ara wọn ní àmùrè, olúkúlùkù sì fi idà rẹ̀ sí ẹ̀gbẹ́ rẹ̀, olúkúlùkù sì fi ìhámọ́ra rẹ̀ rọ̀ mọ́ ọn, wọ́n sì gbẹ́kẹ̀lé agbára wọn, wọ́n sì jọ jáde kúrò ní Íjíbítì pẹ̀lú ọwọ́ agbára.
4 Ṣùgbọ́n wọn kò mú oúnjẹ wá fún ojú ọ̀nà, kìkì fàdákà àti wúrà, bẹ́ẹ̀ ni wọn kò mú oúnjẹ wá fún ọjọ́ náà, nítorí wọ́n ń rò láti gba oúnjẹ wọn fún owó oṣù lọ́wọ́ àwọn ará Filistia, bí bẹ́ẹ̀ kọ́, wọn ìbá fi agbára gbà á.
5 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí jẹ́ alágbára àti alágbára ọkùnrin, ẹnìkan lè lépa ẹgbẹ̀rún àti méjìlélógún lè ṣẹ́gun ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá, nítorí náà wọ́n gbẹ́kẹ̀lé agbára wọn, wọ́n sì jọ lọ bí wọ́n ti wà.
6 Wọ́n sì darí ọ̀nà wọn sí ilẹ̀ Gati, wọ́n sì sọ̀kalẹ̀ lọ, wọ́n sì rí àwọn olùṣọ́-àgùntàn Gati tí ń tọ́jú ẹran ọ̀sìn àwọn ọmọ Gati.
7 Wọ́n sì wí fún àwọn olùṣọ́-àgùntàn pé, "Ẹ fún wa ní díẹ̀ nínú àgùntàn fún owó iṣẹ́, kí a lè jẹ, nítorí ebi ń pa wá, nítorí pé a kò jẹ oúnjẹ lónìí."
8 Àwọn olùṣọ́-àgùntàn náà sì wí pé, "Ṣé àgùntàn wa ni tàbí màlúù wa tí a ó fi fún ọ ní owó ọ̀yà?" Àwọn ọmọ Éfúráímù sì súnmọ́ ọn láti fi agbára mú wọn.
9 Àwọn olùṣọ́-àgùntàn ìlú Gati sì kígbe sókè lórí wọn pé wọ́n gbọ́ igbe wọn ní òkèèrè, gbogbo àwọn ọmọ Gati sì jáde lọ sọ́dọ̀ wọn.
10 Nígbà tí àwọn ọmọ Gati rí ìwà ibi àwọn ọmọ Efraimu, wọ́n padà, wọ́n sì kó àwọn ọkùnrin Gati jọ, olúkúlùkù wọn sì wọ ìhámọ́ra rẹ̀, wọ́n sì jáde tọ àwọn ọmọ Efraimu lọ fún ìjà.
11 Wọ́n bá wọn jà ní àfonífojì Gati, ogun náà sì le gan-an, wọ́n sì pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ ènìyàn ní ọjọ́ náà.
12 Ní ọjọ́ kejì, àwọn ọmọ Gati ránṣẹ́ sí gbogbo ìlú àwọn ará Filistia pé kí wọ́n wá ran wọ́n lọ́wọ́, wọ́n ní,
13 Ẹ gòkè tọ̀ wá wá kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, kí a lè pa àwọn ọmọ Éfúráímù tí wọ́n ti Éjíbítì jáde wá láti kó ẹran ọ̀sìn wa, kí a sì bá wa jà láìnídií.
14 Àwọn ọmọ Éfúráímù sì ti rẹ̀wẹ̀sì nítorí ebi àti òungbẹ, nítorí wọn kò jẹ oúnjẹ fún ọjọ́ mẹ́ta. Ẹgbẹ̀rún méjìlélógójì ọkùnrin sì jáde láti ìlú àwọn ará Fílístínì láti ran àwọn ọkùnrin Gátì lọ́wọ́.
15 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì bá àwọn ọmọ Efraimu jà, Olúwa sì fi àwọn ọmọ Efraimu lé àwọn ará Filistia lọ́wọ́.
16 Wọ́n sì pa gbogbo àwọn ọmọ Éfúrémù, gbogbo àwọn tí wọ́n jáde kúrò ní Íjíbítì, kò sí ẹni tí ó ṣẹ́kù àfi mẹ́wàá tí ó sá kúrò níbi ìjà náà.
17 Nítorí pé ibi yìí láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá sí àwọn ọmọ Éfúráímù, nítorí wọ́n rú òfin Olúwa nípa títẹ̀síwájú láti Éjíbítì, kí àkókò tí Olúwa ti yàn fún Ísíẹ́lì ní ìgbà àtijọ́ tó dé.
18 Àwọn ará Filistia sì tún kú ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, nnkan bí ẹgbàá méjì ọkùnrin, àwọn arákùnrin wọn sì gbé wọn lọ sí ìlú wọn.
19 Àwọn tí a pa lára àwọn ọmọ Éfúráímù sì wà ní àfonífojì Gátì fún ọjọ́ púpọ̀ àti ọdún, wọn kò sì sin wọ́n, àfonífojì náà sì kún fún egungun ènìyàn.
20 Àwọn ọkùnrin tí ó sá àsálà kúrò nínú ogun náà sì dé Ejibiti, wọ́n sì sọ gbogbo ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí wọn fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli.
21 Baba wọn Efraimu sì ṣọ̀fọ̀ fún wọn fún ọjọ́ púpọ̀, àwọn arákùnrin rẹ̀ sì wá láti tù ú nínú.
22 Ó sì dé ọ̀dọ̀ ìyàwó rẹ̀, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Beria, nítorí pé ó jẹ́ aláìníláárí ní ilé rẹ̀.

ORÍ 76

1 Mose ọmọ Amramu sì jẹ́ ọba ní ilẹ̀ Kuṣi ní ọjọ́ wọnnì, ó sì ní àṣeyọrí nínú ìjọba rẹ̀, ó sì ṣe àkóso ìjọba àwọn ọmọ Kuṣi ní ìdájọ́ òdodo, ní òdodo àti ìwà títọ́.

2 Gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi sì fẹ́ràn Mose ní gbogbo ọjọ́ tí ó fi jọba lórí wọn, gbogbo àwọn olùgbé ilẹ̀ Kuṣi sì bẹ̀rù rẹ̀ gidigidi.
3 Ní ọdún ogójì ìjọba Mose lórí Kuṣi, Mose jókòó lórí ìtẹ́ ọba nígbà tí Adonijah ayaba wà níwájú rẹ̀, gbogbo àwọn ọlọ́lá sì jókòó yí i ká.
4. Adonija ayaba si wi niwaju ọba ati awọn ijoye pe, Kini nkan yi ti ẹnyin ọmọ Kuṣi ti ṣe fun igba pipẹ yi?
5 Dájúdájú o mọ́ pé fún ogójì ọdún pé ọkùnrin yìí ti jọba lórí Kuṣi, kò sún mọ́ mi, bẹẹ̀ ni kò sin àwọn ọlọ́run àwọn ọmọ Kuṣi.
6 Nítorí náà, ẹ gbọ́, ẹ̀yin ọmọ Kuṣi, kí ẹ má sì jẹ́ kí ọkùnrin yìí jọba lórí yín mọ́ nítorí pé kì í ṣe ti ara wa.
7 Wò ó, ọmọ mi Menacrus ti dàgbà, jẹ́ kí ó jọba lórí yín, nítorí ó sàn fún yín láti sin ọmọ olúwa yín ju láti sin àlejò, ẹrú ọba Íjíbítì lọ.
8 Gbogbo àwọn ènìyàn àti àwọn ọlọ́lá àwọn ọmọ Kuṣi sì gbọ́ ọ̀rọ̀ tí Adonijah ayaba sọ ní etí wọn.
9 Gbogbo àwọn ènìyàn sì ń múra sílẹ̀ títí di alẹ́, ní òwúrọ̀ wọ́n dide ní kùtùkùtù, wọ́n sì fi Menacrus, ọmọ Kikianus, jẹ ọba lórí wọn.
10 Gbogbo àwọn ọmọ Kuṣi sì bẹ̀rù láti na ọwọ́ wọn sí Mose, nítorí Olúwa wà pẹ̀lú Mose, àwọn ọmọ Kuṣi sì rántí ìbúra tí wọ́n búra fún Mose, nítorí náà wọn kò ṣe ibi sí i.
11 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Kúṣì fún Mósè ní ẹ̀bùn púpọ̀, wọ́n sì fi ọlá ńlá rán an láti ọ̀dọ̀ wọn.
12 Mose bá jáde kúrò ní ilẹ̀ Kuṣi, ó pada sílé, ó sì dáwọ́ dúró láti jọba lórí Kuṣi, Mose sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́rìndínlọ́gọ́ta nígbà tí ó jáde kúrò ní ilẹ̀ Kuṣi, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni ohun náà ti wá, nítorí pé àkókò tí ó yàn ní ìgbà àtijọ́ ti dé, láti mú Israẹli jáde kúrò nínú ìpọ́njú àwọn ọmọ Hamu.
13 Mose bá lọ sí Midiani, nítorí ẹ̀rù bà á láti pada sí Ijipti nítorí Farao, ó sì lọ jókòó sí etí kànga omi kan ní Midiani.
14 Àwọn ọmọbìnrin méje ti Reueli ará Midiani sì jáde lọ láti tọ́jú agbo ẹran baba wọn.
15 Wọ́n sì dé ibi kànga náà, wọ́n sì fa omi fún agbo ẹran baba wọn.
16 Àwọn olùṣọ́-àgùntàn Midiani sì wá, wọ́n sì lé wọn lọ, Mose sì dide, ó ràn wọ́n lọ́wọ́, ó sì fún agbo ẹran náà ní omi.
17 Wọ́n sì padà sí ilé lọ́dọ̀ Reueli baba wọn, wọ́n sì sọ ohun tí Mose ṣe fún wọn fún un.
18 Wọ́n sì wí pé, "Ọkùnrin ará Ejibiti kan ni ó gbà wá lọ́wọ́ àwọn olùṣọ́-àgùntàn, ó fa omi fún wa ó sì fún agbo ẹran ní omi."
19 Reueli si wi fun awọn ọmọbinrin rẹ̀ pe, Nibo ni o wà? Ẽṣe ti ẹnyin fi fi ọkunrin na silẹ?
20 Reueli sì ránṣẹ́ sí i, ó sì mú un wá sílé, ó sì bá a jẹun.
21 Mose sì sọ fún Reueli pé òun ti sá kúrò ní Íjíbítì àti pé òun ti jọba lórí Kuṣi fún ogójì ọdún, àti pé lẹ́yìn náà wọ́n ti gba ìjọba lọ́wọ́ rẹ̀, wọ́n sì ti rán an lọ ní àlàáfíà pẹ̀lú ọlá àti ẹ̀bùn.
22 Nígbà tí Reueli gbọ́ ọ̀rọ̀ Mose, Reueli wí nínú ara rẹ̀ pé, "Èmi yóò fi ọkùnrin yìí sí ilé ẹ̀wọ̀n, níbi tí èmi yóò ti mú àwọn ọmọ Kuṣi tù wọ́n nínú, nítorí ó ti sá kúrò lọ́dọ̀ wọn."
23 Wọ́n mú un, wọ́n sì fi í sínú túbú, Mósè sì wà nínú túbú fún ọdún mẹ́wàá, nígbà tí Mósè wà ní túbú, Sípórà ọmọbìnrin Réúẹ́lì ṣàánú rẹ̀, ó sì ń fún un ní oúnjẹ àti omi nígbà gbogbo.
24 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì wà ní ilẹ̀ Íjíbítì láti máa ṣiṣẹ́ takuntakun pẹ̀lú onírúurú iṣẹ́ àṣekára, ọwọ́ àwọn ará Íjíbítì sì ń le koko lórí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
25 Ní àkókò náà ni Olúwa kọlu Fáráò ọba Íjíbítì, ó sì fi àrùn ẹ̀tẹ̀ kọlu láti àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀ títí dé àtàrí rẹ̀; nítorí ìkà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì fi jẹ ẹ́ ní àkókò náà ni àjàkálẹ̀ àrùn yìí láti ọ̀dọ̀ Olúwa wá sórí Fáráò ọba Íjíbítì.
26 Nítorí Olúwa ti gbọ́ àdúrà àwọn ènìyàn rẹ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, igbe wọn sì dé ọ̀dọ̀ rẹ̀ nítorí iṣẹ́ àṣekára wọn.
27 Síbẹ̀ ìbínú rẹ̀ kò yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn, ọwọ́ Farao sì ń nà sí àwọn ọmọ Israẹli síbẹ̀, Farao sì ń mú ọrùn rẹ̀ le níwájú Olúwa, ó sì mú àjàgà rẹ̀ pọ̀ sí i lórí àwọn ọmọ Israẹli, ó sì fi onírúurú iṣẹ́ àṣekára mú wọn bínú.
28 Nígbà tí Olúwa sì ti fi àjàkálẹ̀ àrùn náà lé Fáráò ọba Íjíbítì lórí, ó béèrè lọ́wọ́ àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn oníṣẹ́ oṣó rẹ̀ láti wò ó sàn.
29 Àwọn ọlọ́gbọ́n àti àwọn oníṣẹ́ oṣó rẹ̀ sì wí fún un pé, "Bí a bá fi ẹ̀jẹ̀ àwọn ọmọdé sínú ọgbẹ́ rẹ̀, ara rẹ̀ yóò yá."
30 Farao sì gbọ́ ti wọn, ó sì rán àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ sí Goṣeni sí àwọn ọmọ Israẹli láti mú àwọn ọmọ wọn kéékèèké.
31 Àwọn ìránṣẹ́ Farao sì lọ, wọ́n sì fi agbára mú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní ọmú ìyá wọn, wọ́n sì mú wọn wá sí ọ̀dọ̀ Farao lójoojúmọ́, ọmọ kan lójoojúmọ́, àwọn oníṣẹ̀gùn sì ń pa wọ́n, wọ́n sì ń fi wọ́n sí àrùn náà; bẹẹ̀ ni wọ́n ń ṣe ní gbogbo ọjọ́.
32 Iye awọn ọmọ ti Farao pa jẹ́ 375.
33 Ṣugbọn Oluwa kò gbọ́ ti awọn onisẹgun ọba Egipti, ajakalẹ-arun na si npọ si i gidigidi.
34 Fáráò sì ní àrùn náà fún ọdún mẹ́wàá, síbẹ̀ ọkàn Fáráò sì le sí i sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
35 Ní òpin ọdún mẹ́wàá, Olúwa tẹ̀síwájú láti fi àwọn àjàkálẹ̀ àrùn ìparun jẹ Fáráò níyà.
36 Olúwa sì fi àrùn jẹ́jẹ́rẹ́ àti àìsàn kan kọlù ú ní ikùn, àjàkálẹ̀ àrùn náà sì yípadà sí oówo líle.
37 Ní àkókò náà, àwọn ìránṣẹ́ Farao méjì wá láti ilẹ̀ Goṣeni níbi tí gbogbo àwọn ọmọ Israẹli wà, wọ́n sì lọ sí ilé Farao, wọ́n sì wí fún un pé, "A ti rí àwọn ọmọ Israẹli tí wọ́n ń dẹ́kun iṣẹ́ wọn, tí wọ́n sì ń ṣe àìnítìjú nínú iṣẹ́ wọn."
38 Nígbà tí Fáráò gbọ́ ọ̀rọ̀ àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ìbínú rẹ̀ gbóná sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gidigidi, nítorí ó bàjẹ́ gidigidi nítorí ìrora ara rẹ̀.
39 Ó sì dáhùn pé, "Nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli mọ́ pé ara mi ń yá, wọ́n yípadà wọ́n sì ń fi wá ṣe ẹlẹ́yà, nítorí náà, ẹ di kẹ̀kẹ́ ogun mi mú fún mi, èmi yóò sì lọ sí Goṣeni, èmi yóò sì rí ẹ̀gàn àwọn ọmọ Israẹli tí wọ́n fi ń fi mí ṣe ẹlẹ́yà." Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì di kẹ̀kẹ́ ogun náà fún un.
40 Wọ́n sì mú un, wọ́n sì mú un gun ẹṣin, nítorí kò lè gùn ẹṣin fúnra rẹ̀;
41 Ó mú ẹlẹ́ṣin mẹ́wàá àti àwọn ẹlẹ́ṣẹ̀ mẹ́wàá pẹ̀lú rẹ̀, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní Goṣeni.
42 Nígbà tí wọ́n dé ààlà Íjíbítì, ẹṣin ọba kọjá lọ sí ibi tóóró kan, tí ó ga ní apá ibi tí kò sí nínú ọgbà àjàrà náà, tí wọ́n ti sọ di ọgbà ní ẹ̀gbẹ́ méjèèjì, ilẹ̀ tí ó tẹ́jú sì wà ní ẹ̀gbẹ́ kejì.
43 Àwọn ẹṣin náà sáré kíákíá ní ibẹ̀, wọ́n sì ń gbá ara wọn, àwọn ẹṣin yòókù sì ń gbá ẹṣin ọba.
44 Ẹṣin ọba sì ṣubú sínú pẹ̀tẹ́lẹ̀ nígbà tí ọba ń gùn ún, nígbà tí ó sì ṣubú, kẹ̀kẹ́ náà yí ojú ọba padà, ẹṣin náà sì dùbúlẹ̀ lórí ọba, ọba sì kígbe sókè, nítorí ara rẹ̀ ń ro.
45 Ara ọba náà sì ya kúrò lára rẹ̀, egungun rẹ̀ sì ṣẹ́, kò sì lè gùn ún, nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni nnkan yìí ti wá, nítorí

Olúwa ti gbọ́ igbe àwọn ènìyàn rẹ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì àti ìpọ́njú wọn.
46 Àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì gbé e lé èjìká wọn, díẹ̀díẹ̀, wọ́n sì mú un padà sí Ejibiti, àwọn ẹlẹ́ṣin tí ó wà pẹ̀lú rẹ̀ sì padà sí Ejibiti pẹ̀lú.
47 Wọ́n sì gbé e sí orí ibùsùn rẹ̀, ọba sì mọ̀ pé ikú rẹ̀ ti dé, nítorí náà, Aparaniti ayaba aya rẹ̀ wá, ó sì sọkún níwájú ọba, ọba sì sọkún pẹ̀lú rẹ̀ pẹ̀lú ẹkún ńlá.
48 Gbogbo àwọn ọlọ́lá àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì wá ní ọjọ́ náà, wọ́n sì rí ọba nínú ìpọ́njú yẹn, wọ́n sì sọkún pẹ̀lú rẹ̀ pẹ̀lú ẹkún ńlá.
49 Àwọn ọmọ aládé ọba àti gbogbo àwọn olùdámọ̀ràn rẹ̀ sì gba ọba nímọ̀ràn láti jẹ́ kí ẹnìkan jọba ní ilẹ̀ náà, ẹnikẹ́ni tí ó bá fẹ́ yàn lára àwọn ọmọ rẹ̀.
50 Ọba náà sì ní ọmọkùnrin mẹ́ta àti ọmọbìnrin méjì tí Aparaniti ayaba aya rẹ̀ bí fún un, yàtọ̀ sí àwọn ọmọ ọba tí àwọn àlè rẹ̀ bí.
51 Àwọn wọ̀nyí sì ni orúkọ wọn, Othri àkọ́bí, Adikam èkejì, Morion ẹ̀kẹta, àti àwọn arábìnrin wọn, orúkọ Bathia àgbà àti ti Acuzi èkejì.
52 Othri, àkọ́bí ọba jẹ́ òmùgọ̀, ó yára sọ̀rọ̀, ó sì yára sọ̀rọ̀.
53 Ṣùgbọ́n Adikam jẹ́ ọkùnrin ọlọ́gbọ́n àti ọlọ́gbọ́n, ó sì ní ìmọ̀ nínú gbogbo ọgbọ́n Íjíbítì, ṣùgbọ́n ó ní ojú tí kò dára, ó nípọn ní ara, ó sì kúrú gan-an ní gíga rẹ̀ jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan.
54 Nígbà tí ọba rí ọmọ rẹ̀ Adikam tí ó gbọ́n tí ó sì gbọ́n ní gbogbo nnkan, ọba pinnu láti jẹ́ ọba ní ipò rẹ̀ léyìn ikú rẹ̀.
55 Ó fẹ́ Gédúdà ọmọbìnrin Ábílọ́tì fún un, ó sì jẹ́ ọmọ ọdún mẹ́wàá, ó sì bí ọmọkùnrin mẹ́rin fún un.
56 Léyìn náà, ó lọ fẹ́ ìyàwó mẹ́ta, ó sì bí ọmọkùnrin mẹ́jọ àti ọmọbìnrin mẹ́ta.
57 Àrùn náà sì borí ọba gidigidi, ara rẹ̀ sì ń rùn bí ẹran ara òkú tí a sọ sí oko ní àsìkò ẹ̀ẹ̀rùn, nígbà ooru oòrùn.
58 Nígbà tí ọba rí i pé àìsàn rẹ̀ ti le gan-an lórí rẹ̀, ó pàṣẹ pé kí wọ́n mú ọmọ rẹ̀ Adikam wá sọ́dọ̀ rẹ̀, wọ́n sì fi í jọba lórí ilẹ̀ náà ní ipò rẹ̀.
59 Ní ìparí ọdún mẹ́ta, ọba kú pẹ̀lú ìtìjú, ìtìjú, àti ìríra, àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sì gbé e, wọ́n sì sin ín sí ibojì àwọn ọba Íjíbítì ní Soan Misraim.
60 Ṣùgbọ́n wọn kò fi òkú kùn ún gẹ́gẹ́ bí ìṣe àwọn ọba, nítorí pé ara rẹ̀ ti rùn, wọn kò sì le súnmọ́ ọn láti fi òkú kùn ún nítorí òórùn rẹ̀, nítorí náà wọ́n sin ín ní kíákíá.
61 Nítorí pé láti ọ̀dọ̀ Olúwa ni ibi yìí ti wá, nítorí Olúwa ti san ẹ̀san búburú fún un nítorí ibi tí ó ti ṣe sí Ísírẹ́lì ní ọjọ́ rẹ̀.
62 Ó sì kú pẹ̀lú ìbẹ̀rù àti ìtìjú, ọmọ rẹ̀ Adikam sì jọba ní ipò rẹ̀.

ORÍ 77

1 Adikam jẹ́ ọmọ ogún ọdún nígbà tí ó jọba lórí Íjíbítì, ó sì jọba fún ọdún mẹ́rin.
2 Ní ọdún 2066 tí Ísírẹ́lì sọ̀kalẹ̀ lọ sí Íjíbítì ni Adikam jọba lórí Íjíbítì, ṣùgbọ́n kò pẹ́ tó bẹ́ẹ̀ tí ó fi jọba lórí Íjíbítì bí àwọn baba rẹ̀ ti ń bá ìjọba wọn lọ.
3 Nítorí pé Melol baba rẹ̀ jọba ní Íjíbítì fún ọdún mẹ́rìnlélááàádọ́rùn-ún, ṣùgbọ́n ó ṣàìsàn fún ọdún mẹ́wàá, ó sì kú, nítorí pé ó ti ṣe búburú níwájú Olúwa.
4 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì pe orúkọ Adikamu Farao ní orúkọ àwọn baba rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ìṣe wọn ní Íjíbítì.
5 Gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n Fáráò sì pe orúkọ náà ní Adikam Ahuz, nítorí pé a pè é ní Ahuz ní èdè Íjíbítì ní kúkúrú.
6 Adikam sì burú gan-an, ó sì jẹ́ ìgbọ̀nwọ́ kan àti ìbú kan, ó sì ní irùngbọ̀n ńlá tí ó dé àtẹ́lẹsẹ̀ rẹ̀.
7 Farao sì jókòó lórí ìtẹ́ baba rẹ̀ láti jọba lórí Íjíbítì, ó sì fi ọgbọ́n rẹ̀ darí ìjọba Íjíbítì.
8 Nígbà tí ó ń jọba, ó ju baba rẹ̀ àti gbogbo àwọn ọba tí ó ṣáájú rẹ̀ lọ ní ìwà búburú, ó sì fi àjàgà rẹ̀ pọ̀ sí i lórí àwọn ọmọ Israẹli.
9 Ó bá àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ lọ sí Goṣeni sí ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli, ó sì fún wọn ní agbára láti ṣe iṣẹ́ wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ parí iṣẹ́ yín, iṣẹ́ ojoojúmọ́, kí ẹ má sì jẹ́ kí ọwọ́ yín rọra kúrò nínú iṣẹ́ wa láti òní lọ gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ṣe ní ọjọ́ baba mi."
10 Ó sì yan àwọn olórí láti inú àwọn ọmọ Israẹli sí orí wọn, ó sì yan àwọn olórí iṣẹ́ láti inú àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀ sí orí wọn.
11 Ó sì fi ìwọ̀n bíríkì lé wọn lórí láti ṣe gẹ́gẹ́ bí iye náà lójoojúmọ́, ó sì padà sí Íjíbítì.
12 Ní àkókò náà, àwọn olórí iṣẹ́ Farao pàṣẹ fún àwọn olórí àwọn ọmọ Israẹli gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Farao, wọ́n ní,
13 Bayi ni Farao wi, Ṣe iṣẹ rẹ lojojumọ, ki o si pari iṣẹ rẹ, ki o si ma kiyesi iye biriki lojojumọ; máṣe dinku ohunkohun.
14 Yóò sì ṣẹlẹ̀ pé tí ẹ bá ní àìtó nínú bíríkì ojoojúmọ́ yín, èmi yóò fi àwọn ọmọ yín kékeré sí ipò wọn.
15 Àwọn olórí iṣẹ́ ní Íjíbítì sì ṣe bẹ́ẹ̀ ní ọjọ́ wọ̀nyẹn gẹ́gẹ́ bí Fáráò ti pàṣẹ fún wọn.
16 Nígbàkúgbà tí a bá rí àìtó èyíkéyìí nínú ìwọ̀n bíríkì ojoojúmọ́ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, àwọn olórí iṣẹ́ Fáráò yóò lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ìyàwó àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, wọn yóò sì mú àwọn ọmọ ọwọ́ Ísírẹ́lì dé iye bíríkì tí ó dín kù, wọn yóò fi agbára mú wọn láti orí ìyá wọn, wọn yóò sì fi wọ́n sí ilé dípò bíríkì;
17 Nígbà tí àwọn baba àti ìyá wọn ń sunkún lórí wọn tí wọ́n sì ń sunkún nígbà tí wọ́n gbọ́ ohùn ẹkún àwọn ọmọ wọn lórí ògiri ilé náà.
18 Àwọn olórí iṣẹ́ sì borí Ísírẹ́lì, débi pé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbé àwọn ọmọ wọn sí ilé náà, ọkùnrin kan sì gbé ọmọ rẹ̀ sí orí ògiri, ó sì fi amọ̀ sí i lórí, nígbà tí ojú rẹ̀ ń sọkún lórí rẹ̀, omijé rẹ̀ sì ń ṣàn sí ọmọ náà.
19 Àwọn olórí iṣẹ́ ní Íjíbítì sì ń ṣe bẹ́ẹ̀ sí àwọn ọmọ ọwọ́ Ísírẹ́lì fún ọjọ́ púpọ̀, kò sì sí ẹni tí ó ṣàánú tàbí tí ó ṣàánú fún àwọn ọmọ ọwọ́ Ísírẹ́lì.
20 Iye gbogbo àwọn ọmọ tí wọ́n pa ninú ilé náà jẹ́ igba ó lé àádọ́rin, àwọn kan tí wọ́n kọ́ sórí dípò bíríkì tí àwọn baba wọn ti fi sílẹ̀, àti àwọn kan tí wọ́n ti yọ kúrò nínú ilé náà.
21 Iṣẹ́ tí wọ́n fi ṣe àwọn ọmọ Israẹli ní ọjọ́ Adikamu pọ̀ ju èyí tí wọ́n ṣe ní ọjọ́ baba rẹ̀ lọ.
22 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń mí ìmí ojoojúmọ́ nítorí iṣẹ́ líle wọn, nítorí wọ́n ti ń wí fún ara wọn pé, "Wò ó, nígbà tí Fáráò bá kú, ọmọ rẹ̀ yóò dìde yóò sì mú iṣẹ́ wa rọrùn!"
23 Ṣùgbọ́n wọ́n mú iṣẹ́ ìkẹyìn pọ̀ sí i ju ti àkọ́kọ́ lọ, àwọn ọmọ Israẹli sì mí kanlẹ̀ sí èyí, igbe wọn sì gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ Ọlọ́run nítorí iṣẹ́ wọn.
24 Ọlọ́run sì gbọ́ ohùn àwọn ọmọ Ísírẹ́lì àti igbe wọn ní ọjọ́ wọ̀n-ọn-nì, Ọlọ́run sì rántí májẹ̀mú rẹ̀ tí ó ti bá Ábúráhámù, Ísákì àti Jákọ́bù dá fún wọn.
25 Ọlọ́run sì rí ẹrù àwọn ọmọ Ísírẹ́lì àti iṣẹ́ líle wọn ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, ó sì pinnu láti gbà wọ́n sílẹ̀.
26 Mose ọmọ Amramu sì wà ní àhámọ́ ní ọjọ́ náà ninú túbú ní ilé Reueli ará Midiani, Sippora ọmọbìnrin Reueli sì ń fún un ní oúnjẹ ní ìkọ̀kọ̀ lójoojúmọ́.
27 A sì fi Mose pamọ́ sínú túbú ní ilé Reueli fún ọdún mẹ́wàá.

28 Ní òpin ọdún mẹ́wàá tí ó jẹ́ ọdún àkọ́kọ́ ìjọba Farao lórí Ejibiti, ní ipò baba rẹ̀,
29 Sippora si wi fun Reueli baba rẹ̀ pe, Máṣe ẹnikẹni ti o ba wádií tabi wá ọkunrin Heberu na, ẹniti iwọ ti dè ni tubu fun ọdun mẹwa nisisiyi.
30 Nítorí náà, bí ó bá dára lójú rẹ, jẹ́ kí a rán an lọ láti wò bóyá ó wà láàyè tàbí ó kú, ṣùgbọ́n baba rẹ̀ kò mọ̀ pé ó ti ṣe ìrànlọ́wọ́ fún un.
31 Reueli baba rẹ̀ sì dáhùn ó sì wí fún un pé, "Ǹjẹ́ irú nǹkan bẹ́ẹ̀ ti ṣẹlẹ̀ rí pé a ó fi ọkùnrin kan sínú túbú láìsí oúnjẹ fún ọdún mẹ́wàá, kí ó sì wà láàyè?"
32 Sippora si da baba rẹ̀ lohùn, o si wipe, Dájúdájú iwọ ti gbọ́ pe Ọlọ́run awọn Heberu tobi, o si buru, o si nṣe iṣẹ iyanu fun wọn ni gbogbo igba.
33 Òun ni ó gba Ábúráhámù kúrò ní Úrì ti Kálídíà, àti Ísáákì kúrò ní idà baba rẹ̀, àti Jákọ́bù kúrò ní ọwọ́ áńgẹ́lì Olúwa tí ó bá a jà ní àfonífojì Jábúkù.
34 Pẹ̀lú ọkùnrin yìí ni ó ti ṣe ọ̀pọ̀lọpọ̀ nǹkan, ó gbà á kúrò ní odò ní Íjíbítì àti kúrò ninú idà Fáráò àti kúrò lọ́wọ́ àwọn ọmọ Kúṣì, bẹ́ẹ̀ náà ni ó ṣe lè gbà á kúrò ninú ìyàn àti láti mú un wà láàyè.
35 Ohun náà sì dára lójú Reueli, ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọmọbìnrin rẹ̀ ti wí, ó sì ránṣẹ́ sí inú túbú láti mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí Mose.
36 Ó sì rí ọkùnrin náà, Mósè tí ń gbé ninú ẹ̀wọ̀n, ó dúró lórí ẹṣẹ̀ rẹ̀, ó ń yin Ọlọ́run àwọn baba ńlá rẹ̀, ó sì ń gbàdúrà sí i.
37 Reueli sì pàṣẹ pé kí wọ́n mú Mose jáde kúrò ninú túbú, wọ́n sì fá irun rẹ̀, ó sì pàárọ̀ aṣọ rẹ̀, ó sì jẹ oúnjẹ.
38 Lẹ́yìn náà, Mósè lọ sí ọgbà Réúẹ́lì tí ó wà lẹ́yìn ilé náà, ó sì gbàdúrà sí Olúwa Ọlọ́run rẹ̀ níbẹ̀, ẹni tí ó ti ṣe iṣẹ́ ìyanu ńlá fún un.
39 Ó sì ṣe bí ó ti ń gbàdúrà, ó wo ojú rẹ̀, ó sì rí i pé wọ́n gbé ọ̀pá safire kan kalẹ̀ sí ilẹ̀, èyí tí wọ́n gbìn sí àárín ọgbà náà.
40 Ó sì súnmọ́ ọ̀pá náà, ó sì wò ó, sì kíyèsi i, a gbẹ́ orúkọ Olúwa Ọlọ́run àwọn ọmọ-ogun sí i lára, a sì kọ ọ́, a sì kọ ọ́ sí ara ọ̀pá náà.
41 Ó kà á, ó sì na ọwọ́ rẹ̀ jáde, ó sì fà á bí igi igbó láti inú igbó, ọ̀pá náà sì wà ní ọwọ́ rẹ̀.
42 Èyí sì ni ọ̀pá tí a fi ṣe gbogbo iṣẹ́ Ọlọ́run wa, lẹ́yìn tí ó ti dá ọ̀run àti ayé, àti gbogbo ogun wọn, òkun, odò àti gbogbo ẹja wọn.
43 Nígbà tí Ọlọ́run lé Ádámù kúrò ninú ọgbà Édẹ́nì, ó mú ọ̀pá náà ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì lọ láti ro ilẹ̀ tí a ti mú un jáde.
44 Ó sì sọ̀kalẹ̀ wá fún Nóà, a sì fi fún Ṣémù àti awọn ọmọ rẹ̀, títí ó fi dé ọwọ́ Ábúráhámù Hébérù.
45 Nígbà tí Ábúráhámù sì ti fi gbogbo ohun tí ó ní fún ọmọ rẹ̀ Ísákì, ó tún fún un ní ọ̀pá yìí pẹ̀lú.
46 Nígbà tí Jákọ́bù sá lọ sí Pádán-Árámù, ó gbé e lé ọwọ́ rẹ̀, nígbà tí ó sì padà sọ́dọ̀ baba rẹ̀, kò fi í sílẹ̀ lẹ́yìn rẹ̀.
47 Nígbà tí ó sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, ó mú un lọ́wọ́, ó sì fún Josẹfu ní ìpín kan ju awọn arákùnrin rẹ̀ lọ, nítorí Jakọbu ti fi agbára gbà á lọ́wọ́ Esau arákùnrin rẹ̀.
48 Lẹ́yìn ikú Jósẹ́fù, àwọn ọlọ́lá Íjíbítì wọ ilé Jósẹ́fù, ọ̀pá náà sì wọ ọwọ́ Rúẹ́lì ará Mídiáni, nígbà tí ó sì jáde kúrò ní Íjíbítì, ó mú un ní ọwọ́ rẹ̀, ó sì gbìn ín sínú ọgbà rẹ̀.
49 Gbogbo awọn alágbára ará Kénì gbìyànjú láti já a nígbà tí wọ́n gbìyànjú láti gba ọmọbìnrin rẹ̀ Sípórà, ṣùgbọ́n wọn kò ṣe àṣeyọrí.
50 Nítorí náà, igi náà dúró sí ọgbà Reueli, títí tí ẹni tí ó ní ẹ̀tọ́ sí i fi dé tí ó sì gbà á.
51 Nígbà tí Reueli rí ọ̀pá náà ní ọwọ́ Mose, ó yà á lẹ́nu, ó sì fún un ní Sippora ọmọbìnrin rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí aya.

ORÍ 78

1 Ní àkókò náà, Baal-Hannan ọmọ Akbori, ọba Edomu kú, wọ́n sì sin ín sí ilé rẹ̀ ní ilẹ̀ Edomu.
2 Lẹ́yìn ikú rẹ̀, àwọn ọmọ Esau ránṣẹ sí ilẹ̀ Edomu, wọ́n sì mú ọkùnrin kan láti ibẹ̀ wá ní Edomu, orúkọ rẹ̀ ni Hadadi, wọ́n sì fi í jọba lórí wọn ní ipò Baali-Hannan, ọba wọn.
3. Hadadi si jọba lori awọn ọmọ Edomu li ọdun mejidilogoji.
4 Nígbà tí ó jọba, ó pinnu láti bá àwọn ọmọ Móábù jà, láti fi wọ́n sí abẹ́ agbára àwọn ọmọ Ísọ̀ gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti wà tẹ́lẹ̀, ṣùgbọ́n kò lè ṣe bẹ́ẹ̀, nítorí àwọn ọmọ Móábù gbọ́ ọ̀rọ̀ yíí, wọ́n sì dìde, wọ́n sì yára yan ọba kan lórí wọn láàrín àwọn arákùnrin wọn.
5 Lẹ́yìn náà, wọ́n kó àwọn ènìyàn ńlá jọ, wọ́n sì rán àwọn arákùnrin wọn sí àwọn ọmọ Ámónì fún ìrànlọ́wọ́ láti bá Hádádì ọba Édómù jà.
6. Nígbà tí Hadadi gbọ́ ohun tí àwọn ọmọ Moabu ṣe, ẹ̀rù bà á gidigidi, kò sì bá wọn jà mọ́.
7 Ní àkókò náà, Mose, ọmọ Amramu, ní Midiani, fẹ́ Sippora, ọmọbìnrin Reueli ará Midiani, gẹ́gẹ́ bí aya.
8 Sípórà sì rìn ní ọ̀nà àwọn ọmọbìnrin Jákọ́bù, kò ṣe ju òdodo Sárà, Rèbékà, Rákẹ́lì àti Líà lọ.
9 Sippora lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Gẹrṣomu, nítorí ó wí pé, "Mo jẹ́ àlejò ní ilẹ̀ àjèjì." Ṣùgbọ́n kò kọ abẹ́rẹ́ rẹ̀, nítorí àṣẹ Reueli, baba ìyàwó rẹ̀.
10 Ó sì tún lóyún, ó sì bí ọmọkùnrin kan, ṣùgbọ́n ó kọ abẹ́rẹ́ rẹ̀, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Elieseri, nítorí Mose wí pé, "Nítorí pé Ọlọ́run àwọn baba mi ni olùrànlọ́wọ́ mi, ó sì gbà mí kúrò lọ́wọ́ idà Farao."
11 Farao ọba Egipti si mu iṣẹ awọn ọmọ Israeli pọ̀ si i gidigidi ni ojọ́ wọnni, o si n mu ki àjaga rẹ̀ wuwo si awọn ọmọ Israeli.
12 Ó sì pàṣẹ pé kí wọ́n kéde ní Íjíbítì, pé, "Ẹ má ṣe fún àwọn ènìyàn ní koríko mọ́ láti fi ṣe bíríkì, ẹ jẹ́ kí wọ́n lọ kó koríko jọ fún ara wọn bí wọ́n ṣe lè rí i."
13 Bákan náà, kí wọ́n máa san iye bíríkì tí wọ́n fẹ́ ṣe lójoojúmọ́, kí wọ́n má sì dín owó rẹ̀ kù, nítorí pé iṣẹ́ wọn kò rọrùn.
14 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbọ́ èyí, wọ́n sì ṣọ̀fọ̀, wọ́n sì mí kanlẹ̀, wọ́n sì ké pe Olúwa nítorí ibànújẹ́ ọkàn wọn.
15 Olúwa gbọ́ igbe awọn ọmọ Ísírẹ́lì, ó sì rí ìnilára tí àwọn ará Íjíbítì fi ń ni wọ́n lára.
16 Olúwa sì jowú àwọn ènìyàn rẹ̀ àti ogún rẹ̀, ó sì gbọ́ ohùn wọn, ó sì pinnu láti mú wọn jáde kúrò ninú ìpọ́njú Íjíbítì, láti fún wọn ní ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí ìní wọn.

ORÍ 79

1 Ní ojọ́ náà, Mose ń tẹ́jú agbo ẹran Reueli, ará Midiani, ní òdìkejì aginjù Sini, ọ̀pá tí ó gbà lọ́wọ́ baba ọkọ rẹ̀ sì wà ní ọwọ́ rẹ̀.
2 Ó sì ṣẹlẹ̀ ní ojọ́ kan pé ọmọ ewúrẹ́ kan sá kúrò ninú agbo ẹran, Mose sì lépa rẹ̀, ó sì dé òkè Ọlọ́run ní Horebu.
3 Nígbà tí ó dé Horebu, Olúwa farahàn án níbẹ̀ ninú igbó, ó sì rí igbó tí ń jó pẹ̀lú iná, ṣùgbọ́n iná náà kò ní agbára lórí igbó náà láti jó ó run.

4 Mose sì yanu gidigidi si iran yii, nitori naa igbo naa ko jo, o si sunmo lati wo ohun nla yii, Oluwa si pe Mose lati inu ina o si pase fun u lati sokale lo si Egipti, si Farao ọba Egipti, lati le awon omo Israeli kuro ni ise re.
5. Olúwa sì wí fún Mósè pé, "Lọ, padà sí Éjíbítì, nítorí gbogbo àwọn ọkùnrin tí wọ́n ń wá ẹ̀mí rẹ ti kú, kí o sì bá Fáráò sọ̀rọ̀ kí ó rán àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jáde kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀."
6 Olúwa sì fi í hàn láti ṣe iṣẹ́ àmì àti iṣẹ́ ìyanu ní Íjíbítì níwájú Fáráò àti àwọn ènìyàn rẹ̀, kí wọ́n lè gbàgbọ́ pé Olúwa ló rán an.
7 Mose gbọ́ gbogbo ohun tí OLUWA pa láṣẹ fún un, ó pada sọ́dọ̀ baba ọkọ rẹ̀, ó sì sọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ fún un. Reueli sì wí fún un pé, "Máa lọ ní alaafia."
8 Mose dìde láti lọ sí Ejibiti, ó sì mú ìyàwó rẹ̀ àti àwọn ọmọ rẹ̀ pẹ̀lú rẹ̀, ó sì wà ní ilé àlejò kan ní ojú ọ̀nà, angẹli Ọlọ́run sì sọ̀kalẹ̀ wá, ó sì ń wá ọ̀nà láti bá a jà.
9 Ó sì fẹ́ pa á nítorí àkọ́bí rẹ̀, nítorí pé kò kọlà fún un, ó sì ti rú májẹ̀mú tí Olúwa ti bá Ábúráhámù dá.
10 Nítorí pé Mósè gbọ́ ọ̀rọ̀ baba ìyàwó rẹ̀ tí ó sọ fún un pé kí ó má ṣe kọ ọmọ àkọ́bí rẹ̀ nílà, nítorí náà ni kò ṣe kọ ọ́ nílà.
11 Sippora rí angẹli Olúwa tí ó ń wá ọ̀nà láti dojú kọ Mose, ó sì mọ pé èyí jẹ́ nítorí pé kò kọ ọmọ rẹ̀ Gẹrṣomu nílà.
12 Sippora si yara mu ninu okuta okuta didan ti o wa nibẹ, o si kọ ọmọ rẹ̀ ni abe, o si gbà ọkọ rẹ̀ ati ọmọ rẹ̀ là kuro lọwọ angẹli Oluwa.
13 Áárónì ọmọ Ámúrámù, arákùnrin Mósè, sì wà ní Íjíbítì ní ìrìn àjò ní etí odò ní ọjọ́ náà.
14. OLUWA si farahàn fun u nibẹ̀, o si wi fun u pe, Lọ sọdọ Mose ni ijù. O si lọ, o si pade rẹ̀ ni oke Ọlọrun, o si fi ẹnu kò o li ẹnu.
15. Aaroni si gbé oju rẹ̀ soke, o si ri Sippora aya Mose ati awọn ọmọ rẹ̀, o si wi fun Mose pe, Ta ni wọnyi fun ọ?
16 Mose si wi fun u pe, Iyawo mi ati awọn ọmọ mi ni, ti Ọlọrun fi fun mi ni Midiani: ọrọ na si ba Aaroni ninu jẹ nitori obinrin na ati awọn ọmọ rẹ̀.
17 Aaroni si wi fun Mose pe, Ran obinrin na ati awọn ọmọ rẹ̀ lọwọ ki nwọn ki o le lọ si ile baba rẹ̀: Mose si gbọ́ ọ̀rọ̀ Aaroni, o si ṣe bẹ̃.
18 Sippora si pada pẹlu awọn ọmọ rẹ̀, nwọn si lọ si ile Reueli, nwọn si joko nibẹ titi di akoko ti Oluwa ti bẹ̀ awọn enia rẹ̀ wò, ti o si mu wọn jade kuro ni Egipti lọwọ Farao.
19 Mose ati Aaroni si wá si Egipti si ijọ awọn ọmọ Israeli, nwọn si sọ gbogbo ọ̀rọ̀ Oluwa fun wọn: awọn enia si yọ̀ ayọ̀ nla.
20 Mose ati Aaroni si dide ni kutukutu owurọ̀ ni ijọ keji, nwọn si lọ si ile Farao, nwọn si mu ọpá Ọlọrun li ọwọ́ wọn.
21 Nígbà tí wọ́n dé ẹnu ọ̀nà ọba, àwọn ọmọ kìnníún méjì ni wọ́n fi ohun èlò irin pamọ́ síbẹ̀, ẹnikẹ́ni kò sì jáde tàbí wọlé láti iwájú wọn, àyàfi àwọn tí ọba pàṣẹ pé kí wọ́n wá, nígbà tí àwọn oníṣẹ́ àfọ̀ṣẹ dé tí wọ́n sì fà àwọn kìnníún náà kúrò pẹ̀lú àwọn àfọ̀ṣẹ wọn, èyí sì mú wọn wá sọ́dọ̀ ọba.
22 Mose sì yára gbé ọ̀pá náà sókè lórí àwọn kìnníún, ó sì tú wọn sílẹ̀, Mose àti Aaroni sì wọ ilé ọba lọ.
23 Àwọn kìnníún náà sì bá wọn lọ pẹ̀lú ayọ̀, wọ́n sì tẹ̀lé wọn, wọ́n sì yọ̀ bí ajá ṣe ń yọ̀ lórí ọ̀gá rẹ̀ nígbà tí ó bá ti oko dé.
24 Nígbà tí Fáráò rí nǹkan yìí, ẹnu yà á sí i, ẹ̀rù sì bà á gidigidi nítorí ìròyìn náà, nítorí pé ìrísí wọn dàbí ìrísí àwọn ọmọ Ọlọ́run.
25 Farao si wi fun Mose pe, Kili iwọ nbeere? nwọn si da a lohùn pe, Oluwa Ọlọrun awọn Heberu li o rán wa si ọ, lati wipe, Rán awọn enia mi lọ ki nwọn ki o le sìn mi.
26 Nígbà tí Farao gbọ́ ọ̀rọ̀ wọn, ẹ̀rù bà á gidigidi níwájú wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ lọ lónìí, kí ẹ sì padà wá sọ́dọ̀ mi ní ọ̀la." Wọ́n sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ ọba."
27 Nígbà tí wọ́n lọ tán, Fáráò ránṣẹ́ pe Báláámù onídán, Jánésì àti Jámíbrésì àwọn ọmọ rẹ̀, àti gbogbo àwọn onídán, àwọn amòye àti àwọn ìgbìmọ̀ tí ó jẹ́ ti ọba, gbogbo wọn sì wá, wọ́n sì jókòó níwájú ọba.
28 Ọba sọ gbogbo ọ̀rọ̀ tí Mose àti Aaroni arákùnrin rẹ̀ sọ fún wọn, àwọn onídán sì wí fún ọba pé, "Ṣùgbọ́n báwo ni àwọn ọkùnrin náà ṣe wá sọ́dọ̀ rẹ nítorí àwọn kìnníún tí a sé mọ́ ẹnu ọ̀nà?"
29 Ọba sì wí pé, Nítorí wọ́n gbé ọ̀pá wọn sókè sí àwọn kìnníún, wọ́n sì tú wọn sílẹ̀, wọ́n sì wá sọ́dọ̀ mi, àwọn kìnníún náà sì yọ̀ sí wọn gẹ́gẹ́ bí ajá tí ń yọ̀ láti pàdé ọ̀gá rẹ̀.
30 Balaamu ọmọ Beori, onídán, dá ọba lóhùn pé, "Àwọn wọ̀nyí kì í ṣe ẹlòmíràn bí kò ṣe onídán bíi tiwa."
31 Nítorí náà, rán wọn wá, kí a sì dán wọn wò, ọba sì ṣe bẹ́ẹ̀.
32 Nígbà tí ó di òwúrọ̀, Farao pe Mose ati Aaroni wá siwaju ọba, wọ́n gbé ọ̀pá Ọlọrun, wọ́n sì tọ ọba lọ, wọ́n sì bá a sọ̀rọ̀, wọ́n ní,
33 Bayi ni Oluwa Ọlọrun awọn Heberu wi, Ran awọn enia mi lọwọ lati sìn mi.
34 Ọba sì wí fún wọn pé, Ṣùgbọ́n ta ni yóò gbà yín gbọ́ pé ẹyin ni ìránṣẹ́ Ọlọ́run àti pé ẹ wá sọ́dọ̀ mi nípa àṣẹ rẹ̀?
35 Nítorí náà, ṣe ìyanu tàbí kí o fi àmì sí ọ̀rọ̀ yíí, lẹ́yìn náà ni a ó gbàgbọ́ ọ̀rọ̀ tí ìwọ yóò sọ.
36 Áárónì sì yára ju ọ̀pá náà sílẹ̀ níwájú Fáráò àti àwọn ìránṣẹ́ rẹ̀, ọ̀pá náà sì di ejò.
37 Àwọn onídán rí èyí, olúkúlùkù wọn sì ju ọ̀pá rẹ̀ sí ilẹ̀, wọ́n sì di ejò.
38 Ejò ọ̀pá Aaroni gbé orí rẹ̀ sókè, ó sì ṣí ẹnu rẹ̀ láti gbé ọ̀pá àwọn onídán mì.
39 Balaamu onídán náà dáhùn pé, "Láti ìgbà àtijọ́ ni nǹkan yìí ti wà, pé ejò yóò gbé enìyàn rẹ̀ mì, àti pé àwọn ẹ̀dá alàáyè yóò jẹ ara wọn run."
40 Nítorí náà, dá a padà sí ọ̀pá gẹ́gẹ́ bí ó ti wà ní àkọ́kọ́, àwa yóò sì tún dá àwọn ọ̀pá wa padà gẹ́gẹ́ bí wọ́n ti wà ní àkọ́kọ́, bí ọ̀pá rẹ bá sì gbé àwọn ọ̀pá wa mì, nígbà náà ni àwa yóò mọ̀ pé ẹ̀mí Ọlọ́run wà nínú rẹ, bí kò bá sì rí bẹ́ẹ̀, oníṣẹ́ ọ̀nà kan ni ìwọ jẹ́ bí àwa.
41 Aaroni sì yára, ó na ọwọ́ rẹ̀ jáde, ó sì di ìrù ejò náà mú, ó sì di ọ̀pá ní ọwọ́ rẹ̀, àwọn oníṣẹ́ oṣó sì fi ọ̀pá wọn ṣe bẹ́ẹ̀, olúkúlùkù sì di ìrù ejò rẹ̀ mú, wọ́n sì di ọ̀pá gẹ́gẹ́ bí ti àkọ́kọ́.
42 Nígbà tí wọ́n padà sí ọ̀pá, ọ̀pá Aaroni gbé ọ̀pá wọn mì.
43 Nígbà tí ọba rí nǹkan yìí, ó pàṣẹ pé kí wọ́n mú ìwé àkọsílẹ̀ tí ó ní í ṣe pẹ̀lú àwọn ọba Íjíbítì wá, wọ́n sì mú ìwé àkọsílẹ̀ wá, ìtàn àwọn ọba Íjíbítì, níbi tí a kọ gbogbo òrìṣà Íjíbítì sí, nítorí wọ́n rò láti rí orúkọ Jèhófà níbẹ̀, ṣùgbọ́n wọn kò rí i.
44 Farao si wi fun Mose ati Aaroni pe, Wò o, emi ko ri oruko Olorun yin ti a ko sile ninu iwe yi, emi ko si mo oruko re.
45 Àwọn olùdámọ̀ràn àti àwọn ọlọ́gbọ́n dá ọba lóhùn pé, "A ti gbọ́ pé Ọlọ́run àwọn Hébérù jẹ́ ọmọ àwọn ọlọ́gbọ́n, ọmọ àwọn ọba ìgbàanì."

46 Farao si yipada si Mose ati Aaroni o si wi fun wọn pe, Emi kò mọ̀ Oluwa ẹniti ẹnyin ti kede, emi kì yio si rán awọn enia rẹ̀.
47 Wọ́n sì dáhùn wọ́n sì wí fún ọba pé, Olúwa Ọlọ́run àwọn Ọlọ́run ni orúkọ rẹ̀, ó sì kéde orúkọ rẹ̀ lórí wa láti ìgbà àwọn baba ńlá wa wá, ó sì rán wa pé, 'Ẹ lọ sí ọ̀dọ̀ Farao kí ẹ sì wí fún un pé, 'Rán àwọn ènìyàn mi kí wọ́n lè sìn mí.'
48 Nítorí náà, rán wa, kí a lè rìn ìrìnàjò ọjọ́ mẹ́ta ní aginjù, kí a sì lè rú ẹbọ sí i níbẹ̀, nítorí láti ọjọ́ tí a ti sọ̀kalẹ̀ lọ sí Ejibiti, kò ti gba ẹbọ sísun, ẹbọ ọrẹ tàbí ẹbọ lọ́wọ́ wa, bí ìwọ̀ kò bá sì rán wa, ìbínú rẹ̀ yóò gbóná sí ọ, yóò sì fi àjàkálẹ̀-àrùn tàbí idà kọlu Ejibiti.
49 Farao si wi fun wọn pe, Ẹ sọ fun mi agbara ati agbara rẹ̀ nisisiyi; nwọn si wi fun u pe, On li o da ọrun ati aiye, okun ati gbogbo ẹja wọn, On li o da imọlẹ, On li o da òkunkun, On li o si mu ojo rọ̀ sori ilẹ, On li o si mu u bomi, On li o si mu ki koriko ati koriko hù jade, On li o da enia ati ẹranko ati ẹranko igbó, ẹiyẹ oju ọrun ati ẹja okun, On li o si fi ẹnu rẹ̀ gbé wọn, nwọn si kú.
50 Dájúdájú, òun ni ó dá ọ ní inú ìyá rẹ, ó sì fi ẹ̀mí ìyè sínú rẹ, ó tọ́ ọ dàgbà, ó sì gbé ọ ka orí ìtẹ́ ọba Íjíbítì, òun yóò sì gba ẹ̀mí àti ẹ̀mí rẹ lọ́wọ́ rẹ, yóò sì dá ọ padà sí ilẹ̀ tí a ti mú ọ jáde.
51 Ìbínú ọba sì ru sí ọ̀rọ̀ wọn, ó sì wí fún wọn pé, "Ṣùgbọ́n ta ni ninú gbogbo àwọn Ọlọ́run orílẹ̀-èdè tí ó lè ṣe èyí? Odò mi jẹ́ ti èmi, èmi sì ti ṣe é fún ara mi."
52 Ó sì lé wọn kúrò lọ́dọ̀ rẹ̀, ó sì pàṣẹ pé kí iṣẹ́ náà le sí Ísírẹ́lì ju bí ó ti rí ní àná àti ní àtẹ̀yìnwá lọ.
53 Mose ati Aaroni si jade kuro niwaju ọba, nwọn si ri awọn ọmọ Israeli ninu ipo buburu nitori awọn olori iṣẹ-abẹ ti mu iṣẹ wọn wuwo pupọ.
54 Mose si pada sọdọ Oluwa, o si wipe, Ẽṣe ti iwọ fi ṣe ibi si awọn enia rẹ? Nitori lati igba ti mo ti wá lati sọ fun Farao ohun ti iwọ rán mi si, o ti ṣe awọn ọmọ Israeli ni ibi pupọ.
55 Olúwa sì wí fún Mósè pé, "Wò ó, ìwọ yóò rí i pé pẹ̀lú ọwọ́ tí a na àti àjàkálẹ̀-àrùn líle, Fáráò yóò rán àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní ilẹ̀ rẹ̀."
56 Mose ati Aaroni si ngbé lãrin awọn arakunrin wọn awọn ọmọ Israeli ni Egipti.
57 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì fi iṣẹ́ líle tí wọ́n fi kàn wọ́n níyà mú wọn bínú.

ORÍ 80

1 Ní òpin ọdún méjì, Olúwa tún rán Mose sí Farao láti mú àwọn ọmọ Israẹli jáde, kí ó sì rán wọn jáde kúrò ní ilẹ̀ Ejibiti.
2 Mose si lọ o si wá si ile Farao, o si sọ ọrọ Oluwa ti o rán a fun u, ṣugbọn Farao kò fetisi ohùn Oluwa, Ọlọrun si gbe agbara rẹ̀ soke ni Egipti si Farao ati awọn ọmọ-ọdọ rẹ̀, Ọlọrun si fi àjakalẹ-arun nla ati buburu lù Farao ati awọn enia rẹ̀.
3 Olúwa sì rán láti ọwọ́ Aaroni, ó sì sọ gbogbo omi Íjíbítì di ẹ̀jẹ̀, pẹ̀lú gbogbo odò àti odò wọn.
4 Nígbà tí ará Íjíbítì kan wá mu omi, ó wo inú ìkòkò rẹ̀, ó sì rí i pé gbogbo omi náà di ẹ̀jẹ̀, nígbà tí ó sì dé láti mu omi nínú ife rẹ̀, omi tó wà nínú ife náà di ẹ̀jẹ̀.
5 Nígbà tí obìnrin kan sì pò ìyẹ́fun rẹ̀, tí ó sì se oúnjẹ rẹ̀, ìrísí wọn yípadà sí ti ẹ̀jẹ̀.
6 Olúwa sì tún rán an, ó sì mú kí gbogbo omi wọn tú àwọn ọ̀pọ̀lọ́ jáde, gbogbo àwọn ọ̀pọ̀lọ́ sì wọ inú ilé àwọn ará Íjíbítì.
7 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì mu omi, àwọn ọ̀pọ̀lọ́ kún inú ikùn wọn, wọ́n sì ń jó nínú ikùn wọn bí wọ́n ṣe ń jó nínú odò náà.
8 Gbogbo omi mímu wọn àti omi sísè wọn sì di ọ̀pọ̀lọ́, nígbà tí wọ́n bá dùbúlẹ̀ lórí ibùsùn wọn, òógùn wọn sì ń mú ọ̀pọ̀lọ́ jáde.
9 Láika gbogbo èyí sí, ìbínú Olúwa kò yípadà kúrò lọ́dọ̀ wọn, ọwọ́ rẹ̀ sì na sí gbogbo àwọn ará Ejibiti láti fi gbogbo àjàkálẹ̀-àrùn ńlá kọlù wọ́n.
10 Ó sì rán an, ó sì fi lu eruku wọn, iná náà sì di ní Íjíbítì ní gíga tó ìgbọ̀nwọ́ méjì lórí ilẹ̀.
11 Àwọn kòkòrò náà pọ̀ gidigidi, nínú ẹran ara ènìyàn àti ẹranko, láàárín gbogbo àwọn olùgbé Íjíbítì, pẹ̀lú Olúwa rán kòkòrò sí ọba àti ayaba, ó sì ba Íjíbítì nínú jẹ́ gidigidi nítorí kòkòrò náà.
12 Síbẹ̀síbẹ̀, ìbínú Olúwa kò yípadà, ọwọ́ rẹ̀ sì tún nà sórí Íjíbítì.
13 Olúwa sì rán gbogbo onírúurú ẹranko igbó lọ sí Íjíbítì, wọ́n sì wá pa gbogbo Íjíbítì run, ènìyàn àti ẹranko, àti igi, àti gbogbo ohun tí ó wà ní Íjíbítì.
14 Olúwa sì rán àwọn ejò oníná, àkékeré, eku, èkúté, àti àwọn ọmọlangidi, pẹ̀lú àwọn mìíràn tí ń rìn nínú eruku.
15 Àwọn eṣinṣin, ìgbín, ìgbẹ́, kòkòrò àti kòkòrò, ọ̀kọ̀ọ̀kan wọn ní irú wọn.
16 Gbogbo àwọn ẹranko afàyàfà àti àwọn ẹranko ìyẹ́ ní irú wọn sì wá sí Ejibiti, wọ́n sì kó ìbànújẹ́ bá àwọn ará Ejibiti gidigidi.
17 Àwọn eṣinṣin àti eṣinṣin sì wọ ojú àti etí àwọn ará Íjíbítì.
18 Agbọn si kọlu wọn, o si lé wọn kuro, nwọn si jade kuro ninu rẹ̀ sinu yara inu wọn, o si lepa wọn.
19 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì fi ara wọn pamọ́ nítorí àwọn ẹranko, wọ́n ti ìlẹ̀kùn wọn mọ́ wọn, Ọlọ́run sì pàṣẹ fún Sulanuth tí ó wà ninú òkun láti gòkè wá sí Íjíbítì.
20 Ó ní apá gígún, ìgbọ̀nwọ́ mẹ́wàá ní gígún ìgbọ̀nwọ́ ọkùnrin.
21 Ó gun orí òrùlé, ó ṣí àwọn igi ìdábùú àti ilẹ̀ náà, ó sì gé wọn, ó sì na ọwọ́ rẹ̀ sí inú ilé náà, ó sì yọ ìdè àti ìdè náà kúrò, ó sì ṣí àwọn ilé Íjíbítì.
22 Lẹ́yìn náà, àwọn ẹranko dé sí àwọn ilé Íjíbítì, àwọn ẹranko sì pa àwọn ará Íjíbítì run, ó sì bà wọ́n ninú jẹ́ gidigidi.
23 Ṣùgbọ́n ìbínú Olúwa kò yípadà kúrò lọ́dọ̀ àwọn ará Ejibiti, ọwọ́ rẹ̀ sì tún nà sí wọn.
24 Ọlọ́run sì rán àjàkálẹ̀-àrùn, àjàkálẹ̀-àrùn sì bo ilẹ̀ Íjíbítì, ninú ẹṣin àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, àti ninú ràkúnmí, ninú agbo màlúù àti àgùntàn àti ninú ènìyàn.
25 Nígbà tí àwọn ará Íjíbítì dìde ní kùtùkùtù òwúrọ̀ láti kó àwọn ẹran ọ̀sìn wọn lọ sí pápá oko, wọ́n rí i pé gbogbo ẹran ọ̀sìn wọn ti kú.
26. Ọ̀kan ṣoṣo ninú mẹ́wàá ninú ẹran ọ̀sìn àwọn ará Íjíbítì ló kù, àti ọ̀kan ninú àwọn ẹran ọ̀sìn Ísírẹ́lì ní Goṣeni kò kú.
27 Ọlọ́run sì rán ìgbóná ara àwọn ará Íjíbítì, ó sì ya awọ ara wọn, ó sì di ìgbónára gidigidi ní gbogbo àwọn ará Íjíbítì láti àtẹ́lẹsẹ̀ wọn títí dé àtàrí orí wọn.
28 Ọ̀pọ̀lọpọ̀ egbò ló wà lára wọn, tí ara wọn sì ń bàjẹ́ títí wọ́n fi di jíjẹrà tí wọ́n sì ń rùn.
29 Síbẹ̀síbẹ̀, ìbínú Olúwa kò yípadà, ọwọ́ rẹ̀ sì tún nà sórí gbogbo Íjíbítì.

30 Olúwa sì rán yìnyín ńlá kan, ó sì kọlu àwọn àjàrà wọn, ó sì fọ́ àwọn igi èso wọn, ó sì gbẹ wọ́n tí wọ́n fi rọ̀ sórí wọn.
31 Gbogbo ewéko tútù sì gbẹ, wọ́n sì paré, nítorí iná kan sọ̀kalẹ̀ láàrín yìnyín, nítorí náà ni yìnyín àti iná náà ṣe jó gbogbo nǹkan run.
32 Àwọn ènìyàn àti ẹranko tí a rí níta paré nínú ọwọ́ iná àti nínú yìnyín, gbogbo àwọn ọmọ kìnniún sì ti rẹ̀wẹ̀sì.
33 Olúwa sì rán ọ̀pọ̀lọpọ̀ eṣú sí Ejibiti, Keseli, Salom, Chargoli àti Chagole, eṣú oríṣiríṣi wọn, tí ó jẹ gbogbo ohun tí yìnyín kù sílẹ̀.
34 Nígbà náà ni àwọn ará Íjíbítì yọ̀ nítorí eṣú náà, bó tilẹ̀ jẹ́ pé wọ́n jẹ èso oko náà, wọ́n rí wọn ní ọ̀pọ̀lọpọ̀, wọ́n sì fi iyọ̀ sí i fún oúnjẹ.
35 Olúwa sì yí afẹ́fẹ́ líle kan padà láti inú òkun, ó sì gbá gbogbo eṣú náà lọ, àní àwọn tí a fi iyọ̀ sí, ó sì tì wọ́n sínú Òkun Pupa; kò sí eṣú kan ṣọṣọ tí ó kù ní ààlà Íjíbítì.
36 Ọlọ́run sì rán òkùnkùn sí Íjíbítì, gbogbo ilẹ̀ Íjíbítì àti Pátírọ́sì sì ṣókùnkùn fún ọjọ́ mẹ́ta, tó bẹẹ̀ tí ènìyàn kò fi lè rí ọwọ́ rẹ̀ nígbà tí ó gbé e sókè sí ẹnu rẹ̀.
37 Ní àkókò náà, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kú tí wọ́n ṣọ̀tẹ̀ sí Olúwa, tí wọn kò sì gbọ́rọ̀ sí Mósè àti Áárónì, tí wọn kò sì gbàgbọ́ nínú wọn pé Ọlọ́run ló rán wọn.
38. Ẹni tí ó wí pé, "A kò ní jáde kúrò ní Íjíbítì kí ebi má baà pa wá run ní aṣálẹ̀ tí ó dá, tí kò sì fẹ́ gbọ́ ohùn Mósè."
39 Olúwa sì fìyà jẹ wọ́n ní ọjọ́ mẹ́ta òkùnkùn, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sin wọ́n ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, láìsí àwọn ará Íjíbítì mọ̀ nípa wọn tàbí kí wọ́n yọ̀ lórí wọn.
40 Òkùnkùn náà sì pọ̀ gidigidi ní Íjíbítì fún ọjọ́ mẹ́ta, ẹnikẹ́ni tí ó bá dúró nígbà tí òkùnkùn bá dé, ó dúró ní ipò rẹ̀, ẹni tí ó jókòó sì jókòó, ẹni tí ó dùbúlẹ̀ sì dúró ní ipò kan náà, ẹni tí ó ń rìn sì jókòó lórí ilẹ̀ ní ibi kan náà; èyí sì ṣẹlẹ̀ sí gbogbo àwọn ará Íjíbítì títí òkùnkùn fi kọjá lọ.
41. Awọn ọjọ́ òkunkun si kọja, Oluwa si rán Mose ati Aaroni si awọn ọmọ Israeli, wipe, Ẹ ṣe ajọdun nyin ki ẹ si ṣe ajọ irekọja nyin: kiyesi i, emi o wá larin gbogbo awọn ara Egipti lãrin ọganjọ, emi o si pa gbogbo awọn akọbi wọn, lati akọbi enia titi de akọbi ẹranko, nigbati mo ba si ri ajọ irekọja nyin, emi o kọja lori nyin.
42 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí Olúwa pàṣẹ fún Mósè àti Áárónì, bẹẹ̀ ni wọ́n ṣe ní alẹ́ ọjọ́ náà.
43 Ó sì ṣe ní àárín òru, Olúwa jáde lọ sí àárín Íjíbítì, ó sì pa gbogbo àkọ́bí àwọn ará Íjíbítì, láti àkọ́bí ènìyàn títí dé àkọ́bí ẹranko.
44 Farao si dide li oru, on ati gbogbo awọn iranṣẹ rẹ̀, ati gbogbo awọn ara Egipti, igbe nla si bẹ́ ni gbogbo Egipti li oru na, nitori kò si ile kan ninu eyiti kò si okú kan.
45 Bákan náà ni àwọn awòrán àwọn àkọ́bí ará Íjíbítì, tí a gbẹ́ sí ara ògiri ilé wọn, wó lulẹ̀, wọ́n sì wó lulẹ̀.
46 Àní egungun àwọn àkọ́bí wọn tí wọ́n ti kú kí wọ́n tó dé, tí wọ́n sì sin sí ilé wọn, ni àwọn ajá Íjíbítì gbé jọ ní alẹ́ ọjọ́ náà, wọ́n sì fà wọ́n lọ síwájú àwọn ará Íjíbítì, wọ́n sì jù wọ́n sí iwájú wọn.
47 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì rí ibi yìí tí ó dé bá wọn lójijì, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì kígbe sókè pẹ̀lú ohùn rara.
48 Gbogbo ìdílé Íjíbítì sì sọkún ní alẹ́ ọjọ́ náà, olúkúlùkù ọkùnrin fún ọmọkùnrin rẹ̀ àti olúkúlùkù ọkùnrin fún ọmọbìnrin rẹ̀, bí àkọ́bí wọn, a sì gbọ́ ìró ìrọ̀kẹẹ̀kẹẹ̀ Íjíbítì ní òkèèrè ní alẹ́ ọjọ́ náà.
49 Bathia, ọmọbìnrin Farao, bá ọba jáde lọ ní alẹ́ ọjọ́ náà láti wá Mose àti Aaroni ní ilé wọn, wọ́n sì rí wọn ní ilé wọn, wọ́n ń jẹ, wọ́n ń mu, wọ́n sì ń yọ̀ pẹ̀lú gbogbo Israẹli.
50 Bátíyà sì wí fún Mósè pé, "Ṣé èyí ni èrè rere tí mo ṣe fún ọ, ẹni tí ó tọ́ ọ dàgbà tí ó sì nà ọ́, tí ìwọ sì mú ibi yìí wá sórí mi àti ilé baba mi?"
51 Mose si wi fun u pe, Dajudaju iyọnu mẹwa ni Oluwa fi ba Egipti jẹ; ibi kan ha ti ọdọ ọkan ninu wọn wá si ọ lara? O si wipe, Rárá.
52 Mose si wi fun u pe, Bi o tilẹ jẹ pe iwọ ni akọbi iya rẹ, iwọ kì yio kú, ati pe ibi kan kì yio ba ọ ni ãrin Egipti.
53 Ó sì wí pé, "Ànfàání wo ni ó jẹ́ fún mi nígbà tí mo bá rí ọba, arákùnrin mi, àti gbogbo ilé rẹ̀ àti àwọn ọmọ-aládé nínú ìwà ibi yìí, tí àwọn àkọ́bí rẹ̀ ti parun pẹ̀lú gbogbo àkọ́bí ní Íjíbítì?"
54 Mose si wi fun u pe, Nitõtọ arakunrin rẹ ati ile rẹ, ati awọn ọmọ-ọdọ rẹ, awọn idile Egipti, kò fẹ gbọ́ ọ̀rọ̀ Oluwa, nitorina ni ibi yi ṣe wá sori wọn.
55. Farao ọba Egipti si tọ̀ Mose ati Aaroni wá, ati diẹ ninu awọn ọmọ Israeli ti o wà pẹlu wọn ni ibẹ̀, o si gbadura si wọn, o si wipe,
56 Ẹ dìde kí ẹ sì mú àwọn arákùnrin yín, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli tí ó wà ní ilẹ̀ náà, pẹ̀lú àgùntàn wọn, màlúù wọn, àti gbogbo ohun ìní wọn, wọn kò gbọdọ̀ fi ohunkóhun sílẹ̀, ẹ jọ̀wọ́ ẹ gbàdúrà fún mi sí Olúwa Ọlọ́run yín.
57 Mose si wi fun Farao pe, Wò o, bi o tilẹ jẹ pe iwọ ni akọbi iya rẹ, ṣugbọn má bẹ̀ru, nitori iwọ kì yio kú: nitori Oluwa ti paṣẹ pe ki iwọ ki o yè, lati fi agbara nla rẹ̀ ati apa rẹ̀ ti o na hàn ọ.
58 Farao pàṣẹ pé kí wọ́n jẹ́ kí àwọn ọmọ Israẹli lọ, gbogbo àwọn ará Ijipti sì fi agbára mú wọn láti rán wọn lọ, nítorí wọ́n wí pé, "Gbogbo wa ni a ń parun."
59 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì rán àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lọ pẹ̀lú ọ̀rọ̀ ńlá, àgùntàn àti màlúù àti àwọn ohun iyebíye, gẹ́gẹ́ bí ìbúra Olúwa láàrín òun àti Baba wa Ábúráhámù.
60 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pẹ́ kí wọ́n tó jáde ní òru, nígbà tí àwọn ará Íjíbítì wá sọ́dọ̀ wọn láti mú wọn jáde, wọ́n bi wọ́n pé, "Ṣé àwa ni olè ni, tí a fi ní láti jáde ní òru?"
61 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì béèrè lọ́wọ́ àwọn ará Íjíbítì ohun èlò fàdákà àti ohun èlò wúrà àti aṣọ, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì kó ẹrù àwọn ará Íjíbítì.
62 Mose sì yára dìde, ó sì lọ sí odò Ejibiti, ó sì gbé àpótí pósí Josefu gòkè láti ibẹ̀, ó sì gbé e lọ pẹ̀lú rẹ̀.
63 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì tún gbé àpótí pósí baba wọn wá pẹ̀lú rẹ̀, olúkúlùkù ọkùnrin sì gbé àpótí pósí baba rẹ̀ wá pẹ̀lú rẹ̀, olúkúlùkù ọkùnrin sì gbé àpótí pósí ẹ̀yà tirẹ̀ wá.

ORÍ 81

1 Àwọn ọmọ Israẹli sì rìn láti Ramesesi lọ sí Sukkoti, nǹkan bí ẹgbẹ̀ta ọ̀kẹ́ (600,000) ọkùnrin tí ń rìn, láìka àwọn ọmọ kéékèèké àti àwọn aya wọn.
2 Àwọn ènìyàn onírúurú ènìyàn sì bá wọn gòkè lọ pẹ̀lú, àti agbo ẹran àti ọ̀wọ́ ẹran, àní ọ̀pọ̀lọpọ̀ màlúù.
3 Àti ìgbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbé ní ilẹ̀ Íjíbítì pẹ̀lú iṣẹ́ àṣekára jẹ́ igba ọdún ó lé mẹ́wàá.
4 Ní òpin igba ọdún ó lé mẹ́wàá, Olúwa mú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jáde kúrò ní Íjíbítì pẹ̀lú ọwọ́ agbára.
5 Àwọn ọmọ Israẹli sì rìn láti Ejibiti, láti Goṣeni àti Ramesesi, wọ́n sì pàgọ́ sí Sukkoti ní ọjọ́ kẹẹ̀dógún oṣù kìn-ín-ní.
6 Àwọn ará Íjíbítì sì sin gbogbo àwọn àkọ́bí wọn tí Olúwa ti pa, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì sin òkú wọn fún ọjọ́ mẹ́ta.

7 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rìn láti Súkótù, wọ́n sì pàgọ́ sí Étómù ní ìpẹ̀kun aginjù.
8 Ní ọjọ́ kẹta lẹ́yìn tí àwọn ará Íjíbítì sin àwọn àkọ́bí wọn, ọ̀pọ̀ ènìyàn dìde láti Íjíbítì, wọ́n sì lépa Ísírẹ́lì láti mú wọn padà sí Íjíbítì, nítorí wọ́n ronú pìwà dà pé wọ́n ti rán àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní oko ẹrú wọn.
9 Ọkunrin kan si wi fun aladugbo rẹ̀ pe, Dájúdájú Mose ati Aaroni ṣọ fun Farao pe, Awa o rin irin-ajo ọjọ mẹta ni aginju ki a si rubọ si Oluwa Ọlọrun wa.
10 Nítorí náà, ẹ jẹ́ kí a dìde ní òwúrọ̀ kùtùkùtù kí a sì mú wọn padà, yóò sì ṣe pé bí wọ́n bá bá wa padà sí Íjíbítì sí ọ̀dọ̀ àwọn ọ̀gá wọn, nígbà náà ni a ó mọ̀ pé ìgbàgbọ́ wà nínú wọn, ṣùgbọ́n bí wọn kò bá padà, nígbà náà ni a ó bá wọn jà, a ó sì mú wọn padà pẹ̀lú agbára ńlá àti ọwọ́ líle.
11 Gbogbo àwọn ọlọ́lá Farao sì dìde ní òwúrọ̀, pẹ̀lú nnkan bí ẹgbẹ̀rún méje (700,000) ọkùnrin pẹ̀lú wọn, wọ́n sì jáde kúrò ní Ejibiti ní ọjọ́ náà, wọ́n sì dé ibi tí àwọn ọmọ Israẹli wà.
12 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì rí i, wọ́n sì rí i tí Mósè àti Áárónì àti gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jókòó níwájú Píháhírótì, wọ́n ń jẹ, wọ́n ń mu, wọ́n sì ń ṣe àjọyọ̀ Olúwa.
13 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Dájúdájú, ẹ̀yin wí pé, A ó lọ ní ìrìn àjò ọjọ́ mẹta ní aginjù, a ó sì rúbọ sí Ọlọ́run wa, a ó sì padà."
14 Ẹ̀jẹ́ ọjọ́ yìí ti pé ọjọ́ márùn-ún tí ẹ ti lọ, kí ló dé tí ẹ kò fi padà sọ́dọ̀ àwọn olúwa yín?
15 Mose ati Aaroni si da wọn lohùn, wipe, Nitoriti Oluwa Ọlọrun wa ti jẹri ninu wa pe, Ẹnyin kì yio pada si Egipti mọ, ṣugbọn awa o lọ si ilẹ ti nṣàn fun warà ati fun oyin, gẹgẹ bi Oluwa Ọlọrun wa ti bura fun awọn baba wa lati fi fun wa.
16 Nígbà tí àwọn ọlọ́lá Íjíbítì rí i pé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò fetí sí wọn, láti padà sí Íjíbítì, wọ́n di ara wọn ní ìhámọ́ra láti bá Ísírẹ́lì jà.
17 Olúwa sì fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní agbára lórí àwọn ará Íjíbítì, wọ́n sì lù wọ́n gidigidi, ogun náà sì le gan-an sí àwọn ará Íjíbítì, gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, nítorí ọ̀pọ̀lọpọ̀ wọn ni ó parun nípasẹ̀ ọwọ́ Ísírẹ́lì.
18 Àwọn ọlọ́lá Farao lọ sí Ejibiti wọ́n sì sọ fún Farao pé, "Àwọn ọmọ Israẹli ti sálọ, wọn kò sì ní padà sí Ejibiti mọ́." Bẹẹ̀ ni Mose àti Aaroni ṣe bá wa sọ̀rọ̀.
19 Nígbà tí Fáráò gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ọkàn rẹ̀ àti gbogbo àwọn ọmọ-ogun rẹ̀ yípadà sí Ísírẹ́lì, wọ́n sì ronú pìwàdà pé wọ́n ti rán Ísírẹ́lì lọ; gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì gba Fáráò nímọ̀ràn láti lépa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì láti jẹ́ kí wọ́n padà sí ẹrù wọn.
20 Olúkúlùkù wọn sì wí fún arákùnrin rẹ̀ pé, "Kí ni èyí tí a ṣe, tí a fi lé Ísírẹ́lì kúrò ninú ìrúbọ wa?"
21 Olúwa sì fún gbogbo àwọn ará Íjíbítì ní agbára láti lépa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, nítorí Olúwa fẹ́ pa àwọn ará Íjíbítì run ní Òkun Pupa.
22 Farao si dide, o si di kẹkẹ́ rẹ̀ mu, o si paṣẹ fun gbogbo awọn ara Egipti lati pejọ; kò si ọkunrin kan ti o kù bikoṣe awọn ọmọ kekere ati awọn obinrin.
23 Gbogbo àwọn ará Íjíbítì sì bá Fáráò jáde láti lépa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, ibùdó Íjíbítì sì tóbi gan-an, ó sì wúwo tó ẹgbẹ̀rún mẹ́wàá (100,000) ọkùnrin.
24 Gbogbo àwọn ọmọ ogun yìí sì lọ, wọ́n sì lépa àwọn ọmọ Israẹli láti mú wọn padà sí Ejibiti, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ wọn níbi tí wọ́n pàgọ́ sí lẹ́bàá Òkun Pupa.
25 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbé ojú wọn sókè, wọ́n sì rí gbogbo àwọn ará Íjíbítì tí wọ́n ń lépa wọn, ẹ̀rù sì bà wọ́n gidigidi, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ké pe Olúwa.
26 Nítorí àwọn ará Íjíbítì, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pín ara wọn sí ẹgbẹ́ mẹ́rin, wọ́n sì pín sí méjì ní èrò wọn, nítorí wọ́n bẹ̀rù àwọn ará Íjíbítì, Mósè sì bá olúkúlùkù wọn sọ̀rọ̀.
27 Àwọn ọmọ Rúbẹ́nì, Síméónì, àti Ísákà ni ìpín àkọ́kọ́, wọ́n sì pinnu láti sọ̀kalẹ̀ sínú òkun, nítorí wọ́n bẹ̀rù àwọn ará Íjíbítì gidigidi.
28 Mose si wi fun wọn pe, Ẹ má bẹ̀ru, ẹ duro jẹ ki ẹ si ri igbala Oluwa ti yio ṣe fun nyin li oni.
29 Ẹ̀ka kejì jẹ́ ti àwọn ọmọ Sébúlúnì, Bẹ́ńjámínì àti Náfútálì, wọ́n sì pinnu láti padà sí Íjíbítì pẹ̀lú àwọn ará Íjíbítì.
30 Mose si wi fun wọn pe, Ẹ má bẹ̀ru: nitori bi ẹnyin ti ri awọn ara Egipti li oni, bẽli ẹnyin kì yio si ri wọn mọ́ lailai.
31 Àwọn ọmọ Juda àti Josẹfu ni ẹgbẹ́ kẹta, wọ́n sì pinnu láti lọ pàdé àwọn ará Egipti láti bá wọn jà.
32 Mose si wi fun wọn pe, Ẹ duro ni ipò nyin, nitori Oluwa yio jà fun nyin, ẹnyin o si dakẹ.
33 Ẹ̀ka kẹrin sì jẹ́ ti àwọn ọmọ Lefi, Gadi, àti Aṣeri, wọ́n sì pinnu láti lọ sí àárín àwọn ará Egipti láti dàámú wọn, Mose sì wí fún wọn pé, "Ẹ dúró ní ipò yín, ẹ má sì bẹ̀rù, ẹ ké pe Olúwa kí ó lè gbà yín lọ́wọ́ wọn."
34 Lẹ́yìn èyí, Mose dìde kúrò láàrín àwọn ènìyàn, ó sì gbàdúrà sí Olúwa, ó sì wí pé,
35 Ìwọ Olúwa Ọlọ́run gbogbo ayé, gba àwọn ènìyàn rẹ tí ìwọ mú jáde láti Íjíbítì là nísinsìnyí, kí o má sì jẹ́ kí àwọn ará Íjíbítì máa ṣòǵo pé agbára àti agbára tiwọn ni.
36 Nígbà náà ni Olúwa wí fún Mósè pé, "Èésẹ tí ìwọ fi ń ké pè mí? Sọ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé kí wọ́n tẹ̀síwájú, kí o sì na ọ̀pá rẹ sí orí òkun, kí o sì pín in sí méjì, kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì la inú rẹ̀ kọjá."
37 Mose sì ṣe bẹ́ẹ̀, ó sì gbé ọ̀pá rẹ̀ sókè lórí òkun, ó sì pín in sí méjì.
38 A sì pín omi òkun sí apá méjìlá, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì fi ẹsẹ̀ rìn kọjá, pẹ̀lú bàtà, bí ènìyàn ṣe ń kọjá ní ojú ọ̀nà tí a ti ṣètò sílẹ̀.
39 Olúwa sì fi iṣẹ́ ìyanu rẹ̀ hàn àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní Íjíbítì àti ní òkun nípasẹ̀ ọwọ́ Mósè àti Áárónì.
40 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wọ inú òkun, àwọn ará Íjíbítì tẹ̀lé wọn, omi òkun sì tún padà sí wọn, gbogbo wọn sì rì sínú omi, kò sì sí ẹnìkan tí ó kù àyàfi Fáráò, ẹni tí ó dúpẹ́ lọ́wọ́ Olúwa tí ó sì gbà á gbọ́, nítorí náà Olúwa kò jẹ́ kí ó parun pẹ̀lú àwọn ará Íjíbítì ní àkókò náà.
41 Olúwa sì pàṣẹ fún áńgẹ́lì kan láti mú un kúrò láàrín àwọn ará Íjíbítì, wọ́n sì jù ú sí ilẹ̀ Ninefe, ó sì jọba lórí rẹ̀ fún ìgbà pípẹ́.
42 Ní ọjọ́ náà ni Olúwa gba Ísírẹ́lì là kúrò lọ́wọ́ Íjíbítì, gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rí i pé àwọn ará Íjíbítì ti parun, wọ́n sì rí ọwọ́ ńlá Olúwa, nínú ohun tí ó ṣe ní Íjíbítì àti nínú òkun.
43 Nígbà náà ni Mose àti àwọn ọmọ Israẹli kọ orin yìí sí Olúwa, ní ọjọ́ tí Olúwa mú kí àwọn ará Ejibiti ṣubú níwájú wọn.
44 Gbogbo Israẹli sì kọrin pẹ̀lú ìṣọ̀kan pé, "Èmi yóò kọrin sí Olúwa nítorí pé ó ga gidigidi; ó ti ju ẹṣin àti ẹni tí ó gùn ún sínú òkun; kíyèsi i, a kọ ọ́ sínú ìwé òfin Ọlọ́run."
45 Lẹ́yìn èyí, àwọn ọmọ Israẹli tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn, wọ́n sì dó sí Mara, Olúwa sì fún àwọn ọmọ Israẹli ní òfin

àti ìdájọ́ ní ibẹ̀ ní Mara, Olúwa sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli láti máa rìn ní gbogbo ọ̀nà rẹ̀ àti láti máa sìn ín.
46 Wọ́n sì rìn láti Márà lọ sí Élímù, ní Élímù ni orísun omi méjìlá àti àádọ́rin igi ọ̀dà wà, àwọn ọmọ náà sì pàgọ́ síbẹ̀ lẹ́bàá omi.
47 Wọ́n kúrò ní Elimu, wọ́n sì dé aginjù Sini ní ọjọ́ kẹẹ́ẹ́dógún oṣù kejì lẹ́yìn tí wọ́n kúrò ní Egipti.
48 Ní àkókò náà ni Olúwa fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní mánà láti jẹ, Olúwa sì mú kí òjò oúnjẹ rọ̀ láti ọ̀run wá fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lójoojúmọ́.
49 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì jẹ mánà fún ogójì ọdún, ní gbogbo ọjọ́ tí wọ́n fi wà ní aginjù, títí wọ́n fi dé ilẹ̀ Kénáánì láti gbà á.
50 Wọ́n sì kúrò ní aginjù Sínì, wọ́n sì pàgọ́ sí Álúṣì.
51 Wọ́n kúrò ní Aluṣi, wọ́n sì pàgọ́ sí Refidimu.
52 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wà ní Réfídímù, Ámálékì ọmọ Élífásì, ọmọ Ísọ̀, arákùnrin Séfó, wá láti bá Ísírẹ́lì jà.
53 Ó sì mú ẹgbẹ̀rin ó lé ẹgbẹ̀rún kan (81,000) ọkùnrin, àwọn onídán àti àwọn aláfọ̀ṣẹ, ó sì múra sílẹ̀ fún ogun pẹ̀lú Ísírẹ́lì ní Réfídímù.
54 Wọ́n sì bá Ísírẹ́lì jà gidigidi, Olúwa sì fi àwọn ará Ámálékì àti àwọn ènìyàn rẹ̀ lé Mósè àti àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lọ́wọ́, àti lé Jósúà ọmọ Núnì, ará Éfúrátà, ìránṣẹ́ Mósè lọ́wọ́.
55 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì fi idà pa Ámálékì àti àwọn ènìyàn rẹ̀, ṣùgbọ́n ogun náà le gan-an lórí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
56 Olúwa sì wí fún Mósè pé, "Kọ nǹkan yìí sínú ìwé gẹ́gẹ́ bí ìrántí fún ọ, kí o sì fi sí ọwọ́ Jósúà ọmọ Núnì, ìránṣẹ́ rẹ, kí o sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, 'Nígbà tí ìwọ bá dé ilẹ̀ Kénáánì, ìwọ yóò pa ìrántí Ámálékì rẹ́ kúrò lábẹ́ ọ̀run.'"
57 Mose sì ṣe bẹẹ́, ó sì mú ìwé náà, ó sì kọ àwọn ọ̀rọ̀ wọ̀nyí sí i, ó wí pé,
58 Rántí ohun tí àwọn ará Amaleki ṣe sí ọ ní ojú ọ̀nà nígbà tí o jáde kúrò ní Ejibiti.
59 Ẹni tí ó pàdé rẹ ní ojú ọ̀nà tí ó sì lu ẹ̀yìn rẹ, àní àwọn tí ó jẹ́ aláìlera lẹ́yìn rẹ nígbà tí o rẹ̀wẹ̀sì tí o sì rẹ̀wẹ̀sì.
60 Nítorí náà, nígbà tí Olúwa Ọlọ́run rẹ bá fún ọ ní ìsinmi kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ tí ó yí ọ ká ní ilẹ̀ tí Olúwa Ọlọ́run rẹ fi fún ọ gẹ́gẹ́ bí ìní láti ní, ìwọ yóò sì pa ìrántí Amaleki rẹ́ kúrò lábẹ́ ọ̀run, ìwọ kò gbọdọ̀ gbàgbé rẹ̀.
61 Àti ọba tí yóò ṣàánú fún Amaleki, tàbí ìrántí rẹ̀ tàbí irú-ọmọ rẹ̀, kíyèsi i, èmi yóò béèrè lọ́wọ́ rẹ̀, èmi yóò sì gé e kúrò láàrín àwọn ènìyàn rẹ̀.
62 Mose sì kọ gbogbo nǹkan wọ̀nyí sínú ìwé kan, ó sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli nípa gbogbo nǹkan wọ̀nyí.

ORÍ 82

1 Àwọn ọmọ Israẹli sì kúrò ní Refidimu, wọ́n sì pàgọ́ sí aginjù Sinai ní oṣù kẹta lẹ́yìn tí wọ́n ti jáde kúrò ní Ejibiti.
2 Ní àkókò náà ni Reueli ará Midiani, baba ìyàwó Mose, dé pẹ̀lú Sippora ọmọbìnrin rẹ̀ àti àwọn ọmọkùnrin rẹ̀ méjèèjì, nítorí ó ti gbọ́ nípa iṣẹ́ ìyanu Olúwa tí ó ti ṣe sí Israẹli, bí ó ti gbà wọ́n kúrò lọ́wọ́ àwọn ará Egipti.
3 Reueli si tọ̀ Mose wá si aginjù nibiti o ti dó si, nibiti oke Ọlọrun wà.
4 Mose si jade lọ lati pade baba iyawo rẹ̀ pẹlu ọlá nla, gbogbo Israeli si wà pẹlu rẹ̀.
5 Reueli àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì dúró láàrín àwọn ọmọ Israẹli fún ọjọ́ púpọ̀, Reueli sì mọ Olúwa láti ọjọ́ náà lọ.
6 Ní oṣù kẹta láti ìgbà tí àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní Íjíbítì, ní ọjọ́ kẹfà, Olúwa fún Ísírẹ́lì ní òfin mẹ́wàá lórí Òkè Sínáì.
7 Gbogbo Israẹli gbọ́ gbogbo òfin wọ̀nyí, gbogbo Israẹli sì yọ̀ gidigidi nínú Olúwa ní ọjọ́ náà.
8 Ògo Olúwa sì dúró lórí Òkè Sínáì, ó sì pe Mósè, Mósè sì wá láàrín ìkùukùu, ó sì gòkè lọ sórí òkè náà.
9 Mose si wà lori oke na li ogoji ọsán ati ogoji oru; ko jẹ onjẹ, ko si mu omi: Oluwa si kọ́ ọ ni awọn ilana ati idajọ lati kọ́ awọn ọmọ Israeli.
10 Olúwa sì kọ òfin mẹ́wàá tí ó pa láṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sórí wàláà òkúta méjì, èyí tí ó fún Mósè láti pàṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
11 Nígbà tí ó parí ogójì ọ̀sán àti ogójì òru, nígbà tí Olúwa parí ọ̀rọ̀ sísọ fún Mósè ní orí òkè Sínáì, Olúwa fún Mósè ní àwọn wàláà òkúta tí a fi ìka Ọlọ́run kọ.
12 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì rí i pé Mósè dúró láti sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè, wọ́n péjọ sí Áárónì, wọ́n sì wí pé, "Ní ti ọkùnrin yìí, a kò mọ ohun tí ó ṣẹlẹ̀ sí i."
13. Njẹ nisisiyi dide, ṣe ọlọrun kan fun wa ti yio ma ṣaju wa, ki iwọ ki o má ba kú.
14 Áárónì sì bẹ̀rù àwọn ènìyàn gidigidi, ó sì pàṣẹ fún wọn láti mú wúrà wá fún un, ó sì fi ṣe ère màlúù dídà fún àwọn ènìyàn náà.
15 Olúwa sì wí fún Mósè kí ó tó sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà pé, "Sọ̀kalẹ̀, nítorí àwọn ènìyàn rẹ tí ìwọ mú jáde láti Íjíbítì ti ba ara wọn jẹ́."
16 Wọ́n ti ṣe ère ọmọ màlúù dídà fún ara wọn, wọ́n sì ti foríbalẹ̀ fún un, nítorí náà, fi mí sílẹ̀ kí n lè pa wọ́n run kúrò lórí ilẹ̀, nítorí pé àwọn ènìyàn ọlọ́rùn líle ni wọ́n.
17 Mose sì bẹ̀bẹ̀ fún ojú Olúwa, ó sì gbàdúrà sí Olúwa fún àwọn ènìyàn náà nítorí ère ọmọ màlúù tí wọ́n ṣe, lẹ́yìn náà ó sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè ńlá náà, ó sì wà ní ọwọ́ rẹ̀ pẹ̀lú wàláà òkúta méjì, tí Ọlọ́run ti fi fún un láti pàṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
18 Nígbà tí Mose súnmọ́ ibùdó, tí ó sì rí ère ọmọ màlúù tí àwọn ènìyàn ṣe, ìbínú Mose ru, ó sì fọ́ àwọn tábìlì tí ó wà lábẹ́ òkè náà.
19. Mose si wá si ibudó, o si mu ẹgbọrọ malu na, o si fi iná sun u, o si lọ ọ titi o fi di erupẹ didùn, o si fọn u sori omi, o si fi fun awọn ọmọ Israeli lati mu.
20 Àwọn ènìyàn náà sì kú nípasẹ̀ idà ara wọn tó nǹkan bí ẹgbẹ̀rún méta ọkùnrin tí wọ́n ṣe ère ọmọ màlúù náà.
21 Ní ọjọ́ kejì, Mose wí fún àwọn ènìyàn náà pé, "Èmi yóò gòkè lọ sí ọ̀dọ̀ Olúwa, bóyá èmi yóò lè ṣe ètùtù fún ẹ̀ṣẹ̀ yín tí ẹ ti ṣẹ̀ sí Olúwa."
22 Mose si tun goke tọ̀ OLUWA lọ, o si wà pẹlu Oluwa li ogoji ọsán ati ogoji oru.
23 Ní ogójì ọjọ́, Mósè bẹ̀bẹ̀ fún Olúwa nítorí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, Olúwa sì gbọ́ àdúrà Mósè, Olúwa sì gbọ́ ẹ̀bẹ̀ rẹ̀ nítorí Ísírẹ́lì.
24 Nígbà náà ni Olúwa sọ fún Mósè láti gé àwọn wàláà òkúta méjì kí ó sì mú wọn gòkè wá sí ọ̀dọ̀ Olúwa, ẹni tí yóò sì kọ òfin mẹ́wàá sí wọn lára.
25 Mose ṣe bẹẹ́, ó sì sọ̀kalẹ̀ wá, ó sì gé àwọn wàláà méjì náà, ó sì gòkè lọ sí òkè Sinai sí Olúwa, Olúwa sì kọ òfin mẹ́wàá sí orí àwọn wàláà náà.
26 Mose si duro pẹlu Oluwa fun ogoji ọsán ati ogoji oru, Oluwa si kọ́ ọ ni ilana ati idajọ lati fi fun Israeli.
27 Olúwa sì pàṣẹ fún un nípa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé kí wọ́n kọ́ ibi mímọ́ kan fún Olúwa, kí orúkọ rẹ̀ lè wà níbẹ̀, Olúwa sì fi àwòrán ibi mímọ́ náà àti àwòrán gbogbo ohun èlò rẹ̀ hàn án.

28 Lẹ́yìn ogójì ọjọ́ náà, Mose sọ̀kalẹ̀ láti orí òkè náà pẹ̀lú àwọn wàláà méjèèjì ní ọwọ́ rẹ̀.
29 Mose si tọ awọn ọmọ Israeli wá, o si sọ gbogbo ọ̀rọ̀ Oluwa fun wọn, o si kọ́ wọn ni ofin, ilana, ati idajọ ti Oluwa ti kọ́ ọ.
30 Mose sọ fún àwọn ọmọ Israẹli ọ̀rọ̀ Olúwa pé kí wọ́n ṣe ibi mímọ́ kan fún un, kí ó lè máa gbé láàrín àwọn ọmọ Israẹli.
31 Àwọn ènìyàn náà sì yọ̀ gidigidi sí gbogbo ohun rere tí Olúwa ti sọ fún wọn nípasẹ̀ Mósè, wọ́n sì wí pé, "Àwa yóò ṣe gbogbo ohun tí Olúwa ti sọ fún ọ."
32 Àwọn ènìyàn náà sì dìde bí ẹnìkan, wọ́n sì rú ẹbọ ọ̀fẹ́ sí ibi mímọ́ Olúwa, olúkúlùkù sì mú ọrẹ Olúwa wá fún iṣẹ́ ibi mímọ́ náà àti fún gbogbo iṣẹ́ ìsìn rẹ̀.
33 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì mú olúkúlùkù ènìyàn wá láti inú gbogbo ohun ìní rẹ̀ fún iṣẹ́ ibi mímọ́ Olúwa, wúrà, fàdákà àti idẹ, àti gbogbo ohun èlò ìsìn fún ibi mímọ́ náà.
34 Gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n tí wọ́n ń ṣiṣẹ́ ni wọ́n wá, wọ́n sì kọ́ ibi mímọ́ Olúwa, gẹ́gẹ́ bí gbogbo ohun tí Olúwa pa láṣẹ, olúkúlùkù ènìyàn nínú iṣẹ́ tí ó ti ṣe; gbogbo àwọn ọlọ́gbọ́n ní ọkàn sì ṣe ibi mímọ́ náà, àti àwọn ohun èlò rẹ̀ àti gbogbo ohun èlò fún iṣẹ́ ìsìn mímọ́ náà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mósè.
35 Iṣẹ́ ibi mímọ́ àgọ́ náà parí ní òpin oṣù márùn-ún, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe gbogbo ohun tí Olúwa pa láṣẹ fún Mósè.
36 Wọ́n sì mú ibi mímọ́ àti gbogbo ohun èlò rẹ̀ wá sọ́dọ̀ Mósè; gẹ́gẹ́ bí àwòrán tí Olúwa fi hàn Mósè, bẹ́ẹ̀ náà ni àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe.
37 Mose sì rí iṣẹ́ náà, ó sì rí i pé wọ́n ṣe é gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún un, Mose sì súre fún wọn.

ORÍ 83

1 Ní oṣù kejìlá, ní ọjọ́ kẹtàlélógún oṣù náà, Mose mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wọ̀ wọ́n ní aṣọ wọn, ó sì fi òróró yàn wọ́n, ó sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún un. Mose sì mú gbogbo ẹbọ tí Olúwa ti pàṣẹ fún un ní ọjọ́ náà wá.
2 Lẹ́yìn náà, Mose mú Aaroni àti àwọn ọmọ rẹ̀, ó sì wí fún wọn pé, "Ẹ dúró ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ fún ọjọ́ méje, nítorí pé bẹ́ẹ̀ ni mo ṣe pàṣẹ fún mi."
3 Áárónì àti àwọn ọmọ rẹ̀ sì ṣe gbogbo ohun tí Olúwa ti pàṣẹ fún wọn nípasẹ̀ Mósè, wọ́n sì dúró ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ fún ọjọ́ méje.
4 Ní ọjọ́ kejọ, ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kìn-ín-ní, ní ọdún kejì láti ìgbà tí àwọn ọmọ Israẹli kúrò ní Ejibiti, Mose kọ́ ibi mímọ́ náà, Mose sì gbé gbogbo ohun èlò àgọ́ náà àti gbogbo ohun èlò ibi mímọ́ náà kalẹ̀, ó sì ṣe gbogbo ohun tí Olúwa pàṣẹ fún un.
5. Mose si pè Aaroni ati awọn ọmọ rẹ̀, nwọn si mú ẹbọ sisun ati ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀ wá fun ara wọn ati fun awọn ọmọ Israeli, bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.
6 Ní ọjọ́ náà, àwọn ọmọ Aaroni méjì, Nadabu àti Abihu, mú ináà àjèjì, wọ́n sì mú un wá síwájú Olúwa, ẹni tí kò pàṣẹ fún wọn, ináà sì jáde láti iwájú Olúwa, ó sì jó wọn run, wọ́n sì kú níwájú Olúwa ní ọjọ́ náà.
7 Nígbà tí Mose parí gbígbé ibi mímọ́ náà kalẹ̀, àwọn olórí àwọn ọmọ Israẹli bẹ̀rẹ̀ sí í mú àwọn ẹbọ wọn wá síwájú Olúwa fún ìyàsímímọ́ pẹpẹ náà.
8 Wọ́n sì mú ọrẹ wọn wá fún ọ̀kọ̀ọ̀kan ọmọ aládé fún ọjọ́ kan, ọmọ aládé kan fún ọjọ́ méjìlá.
9 Àti gbogbo ọrẹ tí wọ́n mú wá, olúkúlùkù ọkùnrin ní ọjọ́ rẹ̀, àwo fàdákà kan tí ó wọ̀n 130 ṣékélì, àwo fàdákà kan tí ó wọ̀n 70 ṣékélì gẹ́gẹ́ bí ṣékélì ibi mímọ́, méjèèjì kún fún ìyẹfun dáradára, tí a fi òróró pò fún ẹbọ ẹran.
10 Ṣíbí kan, tí ó wọ̀n ṣékélì wúrà mẹ́wàá, tí ó kún fún tùràrí.
11 Ẹran akọ màlúù kan, àgbò kan, àti ọ̀dọ́ àgùntàn ọlọ́dún kan fún ẹbọ sísun.
12 Àti ọmọ ewúrẹ́ kan fún ẹbọ ẹ̀ṣẹ̀.
13 Ati fun ẹbọ alafia, akọmalu meji, àgbo marun, ewurẹ marun, ati ọdọ-agutan marun ọlọdun kan.
14 Bẹ́ẹ̀ ni àwọn olórí méjìlá ní Ísírẹ́lì ṣe ń ṣe lójoojúmọ́, olúkúlùkù ní ọjọ́ tirẹ̀.
15 Lẹ́yìn èyí, ní ọjọ́ kẹtàlá oṣù náà, ni Mose pàṣẹ fún àwọn ọmọ Israẹli láti ṣe àjọ̀dún Ìrékọjá.
16 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe àjọ̀dún ìrékọjá ní àkókò rẹ̀ ní ọjọ́ kẹrìnlá oṣù náà, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mósè, bẹ́ẹ̀ náà ni àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe.
17. Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kejì, Olúwa sọ fún Mósè pé,
18 Ka gbogbo àwọn olórí ọkùnrin ninú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì láti ogún ọdún lọ sókè, ìwọ àti Áárónì arákùnrin rẹ àti àwọn olórí méjìlá ti Ísírẹ́lì.
19 Mose sì ṣe bẹ́ẹ̀, Aaroni sì wá pẹ̀lú àwọn olórí méjìlá ti Israẹli, wọ́n sì ka iye àwọn ọmọ Israẹli ní aginjù Sinai.
20 Iye awọn ọmọ Israeli nipa ile awọn baba wọn, lati ẹni ogún ọdun ati jù bẹẹ lọ, jẹ́ ọgbọ̀n ati mẹtadilogun, o le ni ãdọta.
21 Ṣùgbọ́n a kò ka àwọn ọmọ Lefi mọ́ àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ Israẹli.
22 Iye gbogbo awọn ọkunrin ninu awọn ọmọ Israeli lati ọmọ oṣu kan ati jù bẹẹ lọ, jẹ́ ẹgba mọkanla o le igba o din mẹtalelogun.
23 Iye awọn ọmọ Lefi lati ọmọ oṣu kan ati jù bẹẹ lọ jẹ́ ẹgbaa mọkanla.
24 Mose si fi awọn alufa ati awọn ọmọ Lefi si iṣẹ-isin wọn ati si ẹrù wọn lati ma ṣe iranṣẹ ibi mimọ́ agọ na, bi Oluwa ti paṣẹ fun Mose.
25 Ní ogún ọjọ́ oṣù náà, a gbé ìkùukùu kúrò ní àgọ́ ẹ̀rí.
26 Ní àkókò náà, àwọn ọmọ Israẹli tẹ̀síwájú nínú ìrìnàjò wọn láti aginjù Sinai, wọ́n sì rìn ìrìnàjò ọjọ́ mẹ́ta, ìkùukùu sì dúró lórí aginjù Parani; níbẹ̀ ni ìbínú Olúwa ti ru sí Israẹli, nítorí wọ́n ti mú Olúwa bínú nípa bíbéèrè fún oúnjẹ lọ́wọ́ rẹ̀ kí wọ́n lè jẹ.
27 Olúwa sì gbọ́ ohùn wọn, ó sì fún wọn ní oúnjẹ tí wọ́n jẹ fún oṣù kan.
28 Ṣùgbọ́n lẹ́yìn èyí ìbínú Olúwa ru sí wọn, ó sì pa wọ́n ní ìpakúpa ńlá, a sì sin wọ́n níbẹ̀ ní ibẹ̀.
29 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pe ibẹ̀ ní Kébúrótì Hátáafà, nítorí níbẹ̀ ni wọ́n sin àwọn ènìyàn tí wọ́n ní ìfẹ́kúfẹẹ́ ara sí.
30 Wọ́n kúrò ní Kebroti Hattaafa wọ́n sì pàgọ́ sí Haserotu, tí ó wà ní aginjù Parani.
31 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wà ní Hasérótì, ìbínú Olúwa ru sí Míríámù nítorí Mósè, ó sì di adẹ́tẹ̀, ó sì funfun bí yìnyín.
32 Wọ́n sì há a mọ́ síta àgọ́ fún ọjọ́ méje, títí tí wọ́n fi tún gbà á padà lẹ́yìn àrùn ẹ̀tẹ̀ rẹ̀.
33 Lẹ́yìn náà, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní Hásérótì, wọ́n sì pàgọ́ sí ìpẹ̀kun aginjù Páránì.
34 Ní àkókò náà, Olúwa bá Mósè sọ̀rọ̀ láti rán ọkùnrin méjìlá láti inú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, ọkùnrin kan sí ẹ̀yà kan, láti lọ ṣe amí ilẹ̀ Kénáánì.

35 Mose rán àwọn ọkùnrin méjìlá náà, wọ́n sì wá sí ilẹ̀ Kenaani láti ṣe àwárí rẹ̀, wọ́n sì ṣe àwárí gbogbo ilẹ̀ náà láti aginjù Sini títí dé Rekobu bí o ti ń bọ̀ dé Hamoti.
36 Lẹ́yìn ogójì ọjọ́, wọ́n dé ọ̀dọ̀ Mose àti Aaroni, wọ́n sì mú ìròyìn búburú wá fún un gẹ́gẹ́ bí ó ti wà ní ọkàn wọn, mẹ́wàá nínú àwọn ọkùnrin náà sì mú ìròyìn búburú wá fún àwọn ọmọ Israẹli nípa ilẹ̀ tí wọ́n ti ṣe àwárí, wọ́n wí pé, Ó sàn fún wa láti padà sí Ejibiti ju láti lọ sí ilẹ̀ yìí lọ, ilẹ̀ tí ó ń jẹ àwọn olùgbé rẹ̀ run.
37. Ṣugbọn Joṣua ọmọ Nuni, ati Kalebu ọmọ Jefune, ti nwọn wà ninu awọn ti o ṣe amí ilẹ na, wipe, Ilẹ na dara gidigidi.
38 Tí inú Olúwa bá dùn sí wa, yóò mú wa wá sí ilẹ̀ yìí, yóò sì fún wa ní ilẹ̀ náà, nítorí ilẹ̀ tí ó ń ṣàn fún wàrà àti oyin ni.
39 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò fetí sí wọn, wọ́n sì fetí sí ọ̀rọ̀ àwọn ọkùnrin mẹ́wàá tí wọ́n mú ìròyìn búburú wá nípa ilẹ̀ náà.
40 Olúwa gbọ́ ìkùn àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, ó sì bínú, ó sì búra pé,
41 Dájúdájú, kò sí ẹnìkan nínú ìran búburú yìí tí yóò rí ilẹ̀ náà láti ọmọ ogún ọdún lọ sókè àyàfi Kálébù ọmọ Jéfúnè àti Jósúà ọmọ Núnì.
42 Ṣùgbọ́n dájúdájú ìran búburú yìí yóò parẹ́ ní aginjù yìí, àwọn ọmọ wọn yóò sì wá sí ilẹ̀ náà, wọn yóò sì gbà á; nítorí náà ìbínú Olúwa ru sí Israẹli, ó sì mú wọn rìn kiri ní aginjù fún ogójì ọdún títí di òpin ìran búburú náà, nítorí wọn kò tẹ̀lé Olúwa.
43 Àwọn ènìyàn náà sì gbé ní aginjù Parani fún ìgbà pípẹ́, lẹ́yìn náà wọ́n sì rìn lọ sí aginjù ní ọ̀nà Òkun Pupa.

ORÍ 84

1 Ní àkókò náà, Kora, ọmọ Jeseri, ọmọ Kehati, ọmọ Lefi, kó ọpọlọpọ eniyan jọ láàrin àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n dìde, wọ́n sì bá Mose, ati Aaroni ati gbogbo àwọn eniyan jà.
2 Olúwa sì bínú sí wọn, ilẹ̀ sì la ẹnu rẹ̀, ó sì gbé wọn mì, pẹ̀lú ilé wọn àti gbogbo ohun ìní wọn, àti gbogbo àwọn ènìyàn tí í ṣe ti Kórà.
3 Lẹ́yìn èyí, Ọlọ́run mú kí àwọn ènìyàn náà rìn kiri ní ọ̀nà òkè Seiri fún ìgbà pípẹ́.
4 Ní àkókò náà, Olúwa wí fún Mósè pé, "Ẹ má ṣe gbógun ti àwọn ọmọ Ísọ̀, nítorí èmi kì yóò fún yín ní ohunkóhun tí ó jẹ́ tiwọn, bí ẹṣẹ̀ bá ti lè tẹ̀, nítorí mo ti fi òkè Séírì fún Ísọ̀ gẹ́gẹ́ bí ìní."
5 Nítorí náà ni àwọn ọmọ Esau ṣe bá àwọn ọmọ Seiri jà ní ìgbà àtijọ́, Olúwa sì ti fi àwọn ọmọ Seiri lé àwọn ọmọ Esau lọ́wọ́, ó sì pa wọ́n run kúrò níwájú wọn, àwọn ọmọ Esau sì ń gbé ní ipò wọn títí di òní yìí.
6 Nítorí náà ni Olúwa ṣe wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, Ẹ má ṣe bá àwọn ọmọ Ísọ̀ arákùnrin yín jà, nítorí pé kò sí ohun kan ní ilẹ̀ wọn tí ó jẹ́ tiyín, ṣùgbọ́n ẹ lè ra oúnjẹ lọ́wọ́ wọn pẹ̀lú owó kí ẹ sì jẹ ẹ́, ẹ sì lè ra omi lọ́wọ́ wọn pẹ̀lú owó kí ẹ sì mu ún.
7 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe gẹ́gẹ́ bí ọ̀rọ̀ Olúwa.
8 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì rìn kiri ní aginjù, wọ́n ń rìn kiri ní ọ̀nà òkè Sínáì fún ìgbà pípẹ́, wọn kò sì fọwọ́ kan àwọn ọmọ Ísọ̀, wọ́n sì ń gbé ní agbègbè náà fún ọdún mẹ́kàndínlógún.
9 Ní àkókò náà, ọba àwọn ọmọ Kítímù, Látínì, kú ní ọdún márùndínlógójì ìjọba rẹ̀, èyí tí í ṣe ọdún kẹrìnlá tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní Íjíbítì.
10 Wọ́n sì sin ín sí ipò rẹ̀ tí ó ti kọ́ fún ara rẹ̀ ní ilẹ̀ Kítímù, Ábímínà sì jọba ní ipò rẹ̀ fún ọdún méjìdínlógójì.
11 Àwọn ọmọ Israẹli sì kọjá àálà àwọn ọmọ Esau ní ojọ́ náà, ní òpin ọdún mẹ́kàndínlógún, wọ́n sì dé, wọ́n sì kọjá ní ọ̀nà aginjù Moabu.
12 Olúwa sì wí fún Mósè pé, "Ẹ má ṣe dó ti Móábù, ẹ má sì ṣe bá wọn jà; nítorí pé èmi kì yóò fún yín ní ohunkóhun nínú ilẹ̀ wọn."
13 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rìn ní ojú ọ̀nà aginjù Móábù fún ọdún mẹ́kàndínlógún, wọn kò sì bá wọn jà.
14 Ní ọdún kẹrìndínlógójì tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kúrò ní Íjíbítì, Olúwa lu ọkàn Síhónì ọba àwọn ará Ámórì, ó sì jagun, ó sì jáde lọ bá àwọn ọmọ Móábù jà.
15 Síónì sì rán àwọn ìránṣẹ́ sí Béórì ọmọ Jánéásì, ọmọ Báláámù, olùdámọ̀ràn fún ọba Íjíbítì, àti sí Báláámù ọmọ rẹ̀, láti fi Móábù bú, kí a lè fi í lé Síónì lọ́wọ́.
16 Àwọn ìránṣẹ́ náà sì lọ, wọ́n sì mú Beori ọmọ Janeas àti Balaamu ọmọ rẹ̀ láti Petori ní Mesopotamia wá, Beori àti Balaamu ọmọ rẹ̀ sì wá sí ìlú Sihoni, wọ́n sì fi Moabu àti ọba wọn bú níwájú Sihoni ọba àwọn ará Amori.
17. Sihoni bá jáde lọ pẹlu gbogbo àwọn ọmọ ogun rẹ̀, ó lọ sí Moabu, ó bá wọn jà, ó sì ṣẹgun wọn, OLUWA sì fi wọ́n lé e lọ́wọ́, Sihoni sì pa ọba Moabu.
18 Síónì sì gba gbogbo ìlú Móábù nínú ogun náà, ó sì gba Hẹ́ṣíbónì lọ́wọ́ wọn, nítorí pé Hẹ́ṣíbónì jẹ ọ̀kan lára àwọn ìlú Móábù, Síónì sì fi àwọn ọmọ aládé rẹ̀ àti àwọn ọlọ́lá rẹ̀ sí Hẹ́ṣíbónì, Hẹ́ṣíbónì sì jẹ́ ti Síhónì ní ìgbà náà.
19 Nítorí náà ni àwọn olùsọ̀rọ̀ òwe Beori àti Balaamu ọmọ rẹ̀ ṣe sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyí, wí pé, "Ẹ wá sí Heṣboni, ìlú Sihoni ni a ó kọ́, tí a ó sì fi ìdí rẹ̀ múlẹ̀."
20 Ègbé ni fún ọ Moabu! O ti ṣọnù, ìwọ ènìyàn Kemoṣi! Wò ó, a kọ ọ́ sí inú ìwé òfin Ọlọ́run.
21 Nígbà tí Síhónì ṣẹ́gun Móábù, ó fi àwọn olùṣọ́ sí àwọn ìlú tí ó ti gbà lọ́wọ́ Móábù, ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọmọ Móábù sì ṣubú ní ogun sí ọwọ́ Síhónì, ó sì kó wọn ní ìkógun púpọ̀, àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin, ó sì pa ọba wọn, nítorí náà Síhónì padà sí ilẹ̀ rẹ̀.
22 Síhónì sì fún Béórì àti Bálámù ọmọ rẹ̀ ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ ẹ̀bùn fàdákà àti wúrà, ó sì rán wọn lọ sí Mósópíà sí ilé àti ilẹ̀ wọn.
23 Ní àkókò náà ni gbogbo àwọn ọmọ Israẹli kọjá láti ojú ọ̀nà aginjù Moabu, wọ́n sì padà, wọ́n sì yí aginjù Edomu ká.
24 Gbogbo ìjọ ènìyàn náà sì dé aginjù Sínì ní oṣù kìíní ọdún ogójì lẹ́yìn tí wọ́n kúrò ní Íjíbítì, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń gbé níbẹ̀ ní Kádẹ́ṣì ní aginjù Sínì, Míríámù sì kú níbẹ̀, wọ́n sì sin ín síbẹ̀.
25 Ní àkókò náà, Mose rán àwọn ìránṣẹ́ sí Hadadi ọba Edomu, ó ní, "Báyìí ni Israẹli arákùnrin rẹ wí, Jẹ́ kí n kọjá ní ilẹ̀ rẹ, àwa kì yóò la oko tàbí ọgbà àjàrà kọjá, àwa kì yóò mu omi ninú kànga náà; àwa yóò rìn ní ọ̀nà ọba."
26 Édómù sì wí fún un pé, "Ìwọ kò gbọdọ̀ la ilẹ̀ mi kọjá." Édómù sì jáde lọ pàdé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pẹ̀lú àwọn ènìyàn alágbára.
27 Àwọn ọmọ Esau kò jẹ́ kí àwọn ọmọ Israẹli gba ilẹ̀ wọn kọjá, nítorí náà àwọn ọmọ Israẹli kúrò lọ́dọ̀ wọn, wọn kò sì bá wọn jà.
28 Nítorí ṣáájú èyí, Olúwa ti pàṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹ kò gbọdọ̀ bá àwọn ọmọ Ísọ̀ jà," nítorí náà ni àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe kúrò lọ́dọ̀ wọn, wọn kò sì bá wọn jà.
29 Àwọn ọmọ Israẹli bá kúrò ní Kadẹṣi, gbogbo àwọn eniyan sì dé Òkè Hori.

30 Ní àkókò náà ni Olúwa wí fún Mósè pé, "Sọ fún Áárónì arákùnrin rẹ pé kí ó kú níbẹ̀, nítorí pé kì yóò dé ilẹ̀ tí mo ti fi fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì."
31. Aaroni si gòke lọ, gẹgẹ bi aṣẹ Oluwa, si òke Hori, ni ọdun ogoji, ni oṣu karun, ni ọjọ kini oṣu.
32 Aaroni jẹ́ ẹni ọgọ́fà ọdún ó lé mẹ́ta nígbà tí ó kú ní Òkè Hori.

ORÍ 85

1 Ọba Árádì ará Kénáánì, ẹni tí ń gbé ní gúúsù, gbọ́ pé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti gba ọ̀nà àwọn amí wá, ó sì ṣètò àwọn ọmọ ogun rẹ̀ láti bá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jà.
2 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì bẹ̀rù rẹ̀ gidigidi, nítorí ó ní ẹgbẹ́ ọmọ ogun ńlá àti alágbára, nítorí náà àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pinnu láti padà sí Íjíbítì.
3 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì yípadà ní ìrìn ọjọ́ mẹ́ta sí Maserati Beni Jaakon, nítorí wọ́n bẹ̀rù gidigidi nítorí ọba Arad.
4 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò sì fẹ́ padà sí ipò wọn, nítorí náà wọ́n dúró ní Beni Jaakon fún ọgbọ̀n ọjọ́.
5 Nígbà tí àwọn ọmọ Léfì rí i pé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò fẹ́ padà, wọ́n jowú nítorí Olúwa, wọ́n sì dìde, wọ́n sì bá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì arákùnrin wọn jà, wọ́n sì pa ọ̀pọ̀ ènìyàn nínú wọn, wọ́n sì fi agbára mú wọn padà sí ipò wọn, Òkè Hórì.
6 Nígbà tí wọ́n padà dé, ọba Aradi ṣì ń ṣètò àwọn ọmọ ogun rẹ̀ fún ogun lòdì sí àwọn ọmọ Israẹli.
7 Ísírẹ́lì sì jẹ́jẹẹ́ kan pé, "Tí o bá fi àwọn ènìyàn yìí lé mi lọ́wọ́, èmi yóò pa àwọn ìlú wọn run pátápátá."
8 Olúwa gbọ́ ohùn Ísírẹ́lì, ó sì fi àwọn ará Kénáánì lé wọn lọ́wọ́, ó sì pa wọ́n run pátápátá àti àwọn ìlú wọn, ó sì pe orúkọ ibẹ̀ ní Hómà.
9 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣí kúrò ní Òkè Hórì, wọ́n sì pàgọ́ sí Óbótì, wọ́n sì ṣí kúrò ní Óbótì, wọ́n sì pàgọ́ sí Ìjé-Ábárímù, ní ààlà Móábù.
10 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ránṣẹ́ sí Móábù pé, "Jẹ́ kí a la ilẹ̀ rẹ kọjá lọ sí ipò wa, ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Móábù kò jẹ́ kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì la ilẹ̀ wọn kọjá, nítorí àwọn ọmọ Móábù bẹ̀rù gidigidi kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì má baà ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí Síhónì ọba àwọn Ámórì ti ṣe sí wọn, àwọn tí wọ́n ti gba ilẹ̀ wọn tí wọ́n sì ti pa ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn."
11 Nítorí náà, Móábù kò jẹ́ kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì la ilẹ̀ rẹ̀ kọjá, Olúwa sì pàṣẹ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Kí wọ́n má ṣe bá Móábù jà," ni àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe sá kúrò ní Móábù.
12 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rìn láti ààlà Móábù, wọ́n sì dé apá kejì Ánónì, ààlà Móábù, láàrín Móábù àti Ámórì, wọ́n sì pàgọ́ sí ààlà Síhónì ọba àwọn Ámórì, ní aginjù Kédémótì.
13 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rán àwọn ìránṣẹ́ sí Síhónì ọba àwọn arà Ámórì wí pé,
14 Jẹ́ kí a la ilẹ̀ rẹ kọjá, àwa kì yóò yà sí oko tàbí sínú ọgbà àjàrà, àwa yóò gba ọ̀nà ọba kọjá títí àwa yóò fi kọjá ààlà rẹ, ṣùgbọ́n Síhónì kò gbà kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kọjá.
15. Sihoni si kó gbogbo awọn ọmọ Amori jọ, o si jade lọ si aginjù lati pade awọn ọmọ Israeli, o si ba Israeli jà ni Jahasi.
16 Olúwa sì fi Síhónì ọba àwọn Ámórì lé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lọ́wọ́, Ísírẹ́lì sì fi idà pa gbogbo àwọn ènìyàn Síhónì, wọ́n sì gbẹ̀san fún ìjà Móábù.
17 Àwọn ọmọ Israẹli gba ilẹ̀ Sihoni láti Aramu títí dé Jabuk, títí dé ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ammoni, wọ́n sì kó gbogbo ìkógun ìlú náà.
18. Àwọn ọmọ Israẹli gba gbogbo ìlú wọ̀nyí, àwọn ọmọ Israẹli sì ń gbé inú gbogbo ìlú àwọn arà Amori.
19 Gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì pinnu láti bá àwọn ọmọ Ámónì jà, láti gba ilẹ̀ wọn pẹ̀lú.
20 Nítorí náà, Olúwa wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹ má ṣe gbógun ti àwọn ọmọ Ámónì, bẹẹ̀ ni kí ẹ má ṣe gbé ogun dìde sí wọn, nítorí èmi kì yóò fún yín ní ohunkóhun nínú ilẹ̀ wọn." Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì gbọ́ ọ̀rọ̀ Olúwa, wọn kò sì bá àwọn ọmọ Ámónì jà.
21 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì yípadà, wọ́n sì gòkè lọ ní ọ̀nà Báṣánì sí ilẹ̀ Ógù, ọba Báṣánì, Ógù ọba Báṣánì sì jáde lọ láti pàdé àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ogun, ó sì ní ọ̀pọ̀lọpọ̀ àwọn ọkùnrin alágbára àti àwọn ọmọ ogun alágbára láti ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Ámórì.
22 Ogu ọba Baṣani sì jẹ́ ọkùnrin alágbára púpọ̀, ṣùgbọ́n ọmọ rẹ̀ Naaron lágbára gidigidi, ó sì lágbára ju tirẹ̀ lọ.
23 Ógù sì wí ní ọkàn rẹ̀ pé, "Wò ó, gbogbo ogun Ísírẹ́lì gba ààyè mẹ́ta, nísinsìnyí èmi yóò pa wọn lẹẹ̀kẹẹ̀sẹẹ̀ láìsí idà tàbí ọ̀kọ̀."
24 Ógù sì gun orí òkè Jáhásì lọ, ó sì mú òkúta ńlá kan láti inú rẹ̀, tí gígùn rẹ̀ jẹ́ mẹ́ta párásà, ó sì gbé e lé orí rẹ̀, ó sì pinnu láti jù ú sí ibùdó àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, láti fi òkúta náà pa gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
25 Áńgẹ́lì Olúwa sì wá, ó sì gún òkúta náà ní orí Ógù, òkúta náà sì bọ́ sí ọrùn Ógù tí Ógù ṣubú sí ilẹ̀ nítorí ìwọ̀n òkúta náà tí ó wà ní ọrùn rẹ̀.
26 Nígbà náà ni Olúwa wí fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì pé, "Ẹ má bẹ̀rù rẹ̀, nítorí mo ti fi òun àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀ àti gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ lé yín lọ́wọ́, ẹ ó sì ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ṣe sí Síhónì."
27 Mose si sọkalẹ tọ̀ ọ lọ pẹlu awọn ọmọ Israeli diẹ, Mose si fi ọpá lu Ogu ni ẹsẹ rẹ̀ o si pa a.
28 Lẹ́yìn náà, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lépa àwọn ọmọ Ógù àti gbogbo àwọn ènìyàn rẹ̀, wọ́n sì ṣẹ́gun wọn, wọ́n sì pa wọ́n run títí kò fi sí ìyókù kankan nínú wọn.
29 Lẹ́yìn náà, Mose rán àwọn ọmọ Israẹli kan láti lọ ṣe amí Jaaser, nítorí pé Jaaser jẹ́ ìlú olókìkí gidigidi.
30 Àwọn amí náà lọ sí Jaseri, wọ́n sì ṣe àwárí rẹ̀, àwọn amí náà sì gbẹ́kẹ̀lé Olúwa, wọ́n sì bá àwọn ọkùnrin Jaseri jà.
31 Àwọn ọkùnrin wọ̀nyí sì gba Jaaser àti àwọn ìlú rẹ̀, Olúwa sì fi wọ́n lé wọn lọ́wọ́, wọ́n sì lé àwọn arà Amori tí wọ́n wà níbẹ̀ kúrò.
32 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì gba ilẹ̀ àwọn ọba Ámórì méjì náà, ọgọ́ta ìlú tí ó wà ní ìhà kejì Jọ́dánì, láti odò Ánónì títí dé òkè Hámánì.
33 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rìn lọ, wọ́n sì dé pẹ̀tẹ́lẹ̀ Móábù ní ìhà yìí Jọ́dánì, lẹ́bàá Jẹ́ríkò.
34 Àwọn ọmọ Móábù gbọ́ gbogbo ibi tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe sí àwọn ọba Ámórì méjì, sí Síhónì àti Ógù, gbogbo àwọn ọkùnrin Móábù sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gidigidi.
35 Àwọn àgbà Moabu sì wí pé, "Wò ó, ọba Amori méjì, Sihoni àti Ogu, tí wọ́n lágbára ju gbogbo ọba ayé lọ, kò le dúró níwájú àwọn ọmọ Israẹli, báwo ni àwa yóò ṣe dúró níwájú wọn?"
36 Dájúdájú wọ́n ti rán iṣẹ́ kan sí wa tẹ́lẹ̀ láti la ilẹ̀ wa kọjá ní ọ̀nà wọn, àwa kò sì gbà wọ́n láàyè, nísinsìnyí wọn yóò dojúkọ wá pẹ̀lú idà líle wọn, wọn yóò sì pa wá run; Moabu sì dàámú nítorí àwọn ọmọ Israẹli, wọ́n sì bẹ̀rù wọn gidigidi, wọ́n sì jọ gbìmọ̀ ohun tí a ó ṣe sí àwọn ọmọ Israẹli.

37 Àwọn àgbàgbà Moabu sì pinnu láti mú ọ̀kan lára àwọn ọkùnrin wọn, Balaki ọmọ Sippori ará Moabu, wọ́n sì fi í ję ọba lórí wọn ní àkókò náà, Balaki sì jẹ́ ọlọ́gbọ́n gidigidi.
38 Àwọn àgbà Moabu dìde, wọ́n sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Midiani láti bá wọn rẹ́, nítorí pé ogun ńlá àti ìṣẹ̀tá ti wà ní àkókò náà láàrín Moabu àti Midiani, láti ọjọ́ Hadadi ọmọ Bedadi ọba Edomu, ẹni tí ó ṣẹ́gun Midiani ní pápá Moabu, títí di òní yìí.
39 Àwọn ọmọ Móábù sì ránṣẹ́ sí àwọn ọmọ Mídíánì, wọ́n sì bá wọn ṣọ̀rẹ́, àwọn àgbà Mídíánì sì wá sí ilẹ̀ Móábù láti ṣe àlàáfíà fún àwọn ọmọ Mídíánì.
40 Àwọn àgbàgbà Moabu sì bá àwọn àgbà Midiani gbìmọ̀ ohun tí wọ́n yóò ṣe láti gba ẹ̀mí wọn là kúrò lọ́wọ́ Israẹli.
41 Gbogbo àwọn ọmọ Moabu sì wí fún àwọn àgbà Midiani pé, "Nítorí náà, àwọn ọmọ Israẹli ń lá gbogbo ohun tí ó yí wa ká, bí màlúù ti ń jẹ koríko pápá, nítorí bẹẹ̀ ni wọ́n ṣe sí àwọn ọba Amori méjì tí wọ́n lágbára jù wá lọ."
42 Àwọn àgbà Midiani sì wí fún Moabu pé, "A ti gbọ́ pé nígbà tí Sihoni ọba Amori bá yín jà, nígbà tí ó ṣẹ́gun yín, tí ó sì gba ilẹ̀ yín, ó ti rán Beori ọmọ Janeasi àti Balaamu ọmọ rẹ̀ láti Mesopotamia, wọ́n sì wá, wọ́n sì fi yín bú: nítorí náà ni ọwọ́ Sihoni ṣe borí yín, tí ó sì gba ilẹ̀ yín."
43 Nítorí náà, rán ọ sí Balaamu ọmọ rẹ̀, nítorí ó ṣì wà ní ilẹ̀ rẹ̀, kí o sì fún un ní owó iṣẹ́ rẹ̀, kí ó lè wá bú gbogbo àwọn ènìyàn tí ìwọ ń bẹ̀rù wọn. Bẹẹ̀ ni àwọn àgbàgbà Moabu gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, ó sì dùn mọ́ wọn láti rán Balaamu ọmọ Beori.
44. Balaki ọmọ Sippori, ọba Moabu, bá rán àwọn oníṣẹ́ sí Balaamu, ó ní,
45 Wò ó, àwọn ènìyàn kan ti Ejibiti jáde wá, wọ́n bo ojú ilẹ̀, wọ́n sì dúró níwájú mi.
46 Nję nisisiyi wá ki o si fi awọn enia yi bú fun mi, nitori nwọn lagbara jù mi lọ, boya emi o bori lati ba wọn jà, ki emi si le wọn jade: nitori mo gbọ́ pe ẹniti iwọ ba bukún fun ni ibukun, ẹniti iwọ ba bukún fun ni ifibu.
47 Àwọn ìránṣẹ́ Balaki sì lọ sí ọ̀dọ̀ Balaamu, wọ́n sì mú Balaamu wá láti fi àwọn ènìyàn bú láti bá Moabu jà.
48 Balaamu sì tọ Balaki wá láti fi Israẹli bú, Olúwa sì wí fún Balaamu pé, "Má ṣe fi àwọn ènìyàn yìí bú nítorí pé ìbùkún ni fún wọn."
49 Balaki si n rọ Balaamu lojojumọ lati fi Israeli bú: ṣugbọn Balaamu kò fetisi Balaki nitori ọ̀rọ̀ Oluwa ti o ti sọ fun Balaamu.
50 Nígbà tí Balaki rí i pé Balaamu kò gbà láti ṣe ohun tí ó fẹ́, ó dìde, ó sì lọ sílé, Balaamu náà sì padà sí ilẹ̀ rẹ̀, ó sì kúrò níbẹ̀ lọ sí Midiani.
51 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rìn láti pẹ̀tẹ́lẹ̀ Móábù, wọ́n sì pàgọ́ sí ẹ̀bá Jọ́dánì láti Bẹ́tí-Jésímótì títí dé Abeli-ṣítímù, ní ìpẹ̀kun pẹ̀tẹ́lẹ̀ Móábù.
52 Nígbà tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì dúró sí pẹ̀tẹ́lẹ̀ Ṣítímù, wọ́n bẹ̀rẹ̀ sí í ṣe àgbèrè pẹ̀lú àwọn ọmọbìnrin Móábù.
53 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sún mọ́ Móábù, àwọn ọmọ Móábù sì pàgọ́ sí iwájú ibùdó àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
54 Àwọn ọmọ Móábù sì bẹ̀rù àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, àwọn ọmọ Móábù sì mú gbogbo àwọn ọmọbìnrin wọn àti àwọn aya wọn tí wọ́n lẹ́wà tí wọ́n sì lẹ́wà, wọ́n sì fi wúrà àti fàdákà àti aṣọ olówó iyebíye wọ̀ wọ́n.
55 Àwọn ọmọ Móábù sì jókòó sí ẹnu ọ̀nà àgọ́ wọn kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lè rí wọn kí wọ́n sì yípadà sí wọn, kí wọ́n má baà bá Móábù jà.
56 Gbogbo àwọn ọmọ Móábù sì ṣe nnkan yìí sí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, olúkúlùkù sì gbé aya àti ọmọbìnrin rẹ̀ sí ẹnu ọ̀nà àgọ́ rẹ̀, gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì rí ìṣe àwọn ọmọ Móábù, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì yípadà sí àwọn ọmọbìnrin Móábù, wọ́n sì fẹ́ wọn, wọ́n sì lọ sí ọ̀dọ̀ wọn.
57 Ó sì ṣe pé nígbà tí Heberu kan bá dé ẹnu ọ̀nà àgọ́ Moabu, tí ó sì rí ọmọbìnrin Moabu kan, tí ó sì fẹ́ ẹ ní ọkàn rẹ̀, tí ó sì bá a sọ̀rọ̀ ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ náà ohun tí ó fẹ́, nígbà tí wọ́n bá ń bá ara wọn sọ̀rọ̀ pọ̀, àwọn ọkùnrin àgọ́ náà yóò jáde wá, wọn yóò sì bá Heberu sọ̀rọ̀ bí ọ̀rọ̀ wọ̀nyí:
58 Dájúdájú ẹ mọ̀ pé arákùnrin ni wá, gbogbo wa ni ọmọ Lọ́ọ̀tì àti àwọn ọmọ Ábúráhámù arákùnrin rẹ̀, kí ló dé tí ẹ̀yin kò fi ní dúró pẹ̀lú wa, kí ló dé tí ẹ̀yin kò fi ní jẹ oúnjẹ wa àti ẹbọ wa?
59 Nígbà tí àwọn ọmọ Móábù fi ọ̀rọ̀ wọn mú un bínú, tí wọ́n sì fi ọ̀rọ̀ dídùn wọn tàn án jẹ, wọ́n gbé e kalẹ̀ nínú àgọ́, wọ́n sì sè oúnjẹ, wọ́n sì rúbọ fún un, ó sì jẹ nínú ẹbọ wọn àti nínú oúnjẹ wọn.
60 Wọ́n fún un ní wáinì, ó sì mu ọtí yó, wọ́n sì gbé ọmọbìnrin arẹwà kan kalẹ̀ níwájú rẹ̀, ó sì ṣe é bí ó ti fẹ́, nítorí kò mọ ohun tí ó ń ṣe, nítorí ó ti mu ọtí wáinì púpọ̀.
61 Bẹẹ̀ ni àwọn ọmọ Móábù ṣe sí Ísírẹ́lì ní ibẹ̀, ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Ṣítímù, ìbínú Olúwa sì ru sí Ísírẹ́lì nítorí ọ̀rọ̀ yìí, ó sì rán àjàkálẹ̀-àrùn sí wọn, ẹgbẹ̀rún méjìlélógún ọkùnrin sì kú nínú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
62 Ọkùnrin kan wà lára àwọn ọmọ Síméónì tí orúkọ rẹ̀ ń jẹ́ Símírì, ọmọ Sálú, tí ó so ara rẹ̀ pọ̀ mọ́ Kọ́síbì ará Mídíánì, ọmọbìnrin Súrì, ọba Mídíánì, lójú gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
63 Nígbà tí Fíníásì ọmọ Élásérì, ọmọ Áárónì àlùfáà rí ohun búburú yìí tí Símírì ṣe, ó mú ọ̀kọ̀, ó sì dìde, ó sì tẹ̀lé wọn, ó sì gún wọn méjèèjì, ó sì pa wọ́n, àjàkálẹ̀ àrùn náà sì dáwọ́ dúró láàrin àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.

ORÍ 86

1 Ní àkókò náà lẹ́yìn àjàkálẹ̀-àrùn náà, Olúwa sọ fún Mósè àti Élásárì ọmọ Áárónì àlùfáà pé,
2. Ka gbogbo àwọn olórí gbogbo ìjọ àwọn ọmọ Israẹli, láti ọmọ ogún ọdún lọ sókè, gbogbo àwọn tí wọ́n jáde lọ sí ogun.
3 Mose ati Eleasari si ka iye awọn ọmọ Israeli gẹgẹ bi idile wọn, iye gbogbo Israeli si jẹ 700,730.
4 Iye awọn ọmọ Lefi, lati oṣu kan ati siwaju, jẹ ẹgbaa mejila o le ẹgbẹrun, ati ninu awọn wọnyi ko si ọkunrin kan ninu awọn ti Mose ati Aaroni kà ni aginju Sinai.
5 Nítorí Olúwa ti sọ fún wọn pé wọn yóò kú ní aginjù, gbogbo wọn sì kú, kò sì sí ẹnìkan tí ó ṣẹ́kù nínú wọn àyàfi Kálébù ọmọ Jéfúnè àti Jósúà ọmọ Núnì.
6 Lẹ́yìn èyí ni Olúwa sọ fún Mósè pé, "Sọ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì láti gbẹ̀san lára àwọn ará Mídíánì nítorí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì arákùnrin wọn."
7 Mose sì ṣe bẹẹ̀, àwọn ọmọ Israẹli sì yan ẹgbẹ̀rún méjìlá ọkùnrin nínú wọn, ẹgbẹ̀rún kan nínú ẹ̀yà kan, wọ́n sì lọ sí Midiani.
8 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì bá Mídíánì jà, wọ́n sì pa gbogbo ọkùnrin, pẹ̀lú àwọn ọmọ aládé márùn-ún ti Mídíánì, wọ́n sì fi idà pa Bálaámù ọmọ Béórì.
9 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì mú àwọn ìyàwó àwọn ará Mídíánì ní ìgbékùn, pẹ̀lú àwọn ọmọ wọn kéékèèké àti ẹran ọ̀sìn wọn àti gbogbo ohun ìní wọn.
10 Wọ́n sì kó gbogbo ìkógun àti gbogbo ìkógun náà, wọ́n sì kó wọn wá fún Mose àti Eleazer ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Moabu.

11 Mose ati Eleasari ati gbogbo awọn olori ijọ si jade lọ ipade wọn pẹlu ayọ̀.
12 Wọ́n sì pín gbogbo ìkógun àwọn ará Midiani, àwọn ọmọ Israẹli sì ti gbẹ̀san lára àwọn ará Midiani nítorí àwọn arákùnrin wọn àwọn ọmọ Israẹli.

ORÍ 87

1 Ní àkókò náà, Olúwa wí fún Mósè pé, "Wò ó, ọjọ́ rẹ ń lọ sí òpin, mú Jóṣúà ọmọ Núnì ìránṣẹ́ rẹ wá kí o sì gbé e kalẹ̀ nínú àgọ́, èmi yóò sì pàṣẹ fún un."
2 Olúwa sì farahàn nínú àgọ́ náà nínú ọ̀wọ̀n ìkùukùu, ọ̀wọ̀n ìkùukùu sì dúró ní ẹnu ọ̀nà àgọ́ náà.
3 Olúwa sì pàṣẹ fún Jósúà ọmọ Núnì, ó sì wí fún un pé, "Jẹ́ alágbára àti onígboyà, nítorí ìwọ ni yóò mú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì wá sí ilẹ̀ tí mo búra láti fún wọn, èmi yóò sì wà pẹ̀lú rẹ."
4 Mose si wi fun Joṣua pe, Mura, ki o si mu igboya, nitori iwọ ni yio mu awọn ọmọ Israeli jogun ilẹ na, Oluwa yio si pẹlu rẹ, on kì yio fi ọ silẹ, bẹ̃ni kì yio kọ̀ ọ silẹ, máṣe bẹ̀ru, bẹ̃ni ki o máṣe fòya.
5 Mose si pe gbogbo awọn ọmọ Israeli, o si wi fun wọn pe, Ẹnyin ti ri gbogbo ore ti OLUWA Ọlọrun nyin ti ṣe fun nyin ni ijù.
6 Nítorí náà, ẹ pa gbogbo ọ̀rọ̀ òfin yìí mọ́, kí ẹ sì máa rìn ní ọ̀nà Olúwa Ọlọ́run yín, kí ẹ má ṣe yà kúrò ní ọ̀nà tí Olúwa ti pàṣẹ fún yín, yálà sí ọ̀tún tàbí sí òsì.
7. Mose si kọ́ awọn ọmọ Israeli ni ilana, idajọ, ati ofin lati ṣe ni ilẹ na bi OLUWA ti paṣẹ fun u.
8 Ó sì kọ́ wọn ní ọ̀nà Olúwa àti òfin rẹ̀; kíyèsí i, a kọ wọ́n sí inú ìwé òfin Ọlọ́run tí ó fi fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì láti ọwọ́ Mósè.
9 Nígbà tí Mose parí àṣẹ tí ó fún àwọn ọmọ Israẹli, Olúwa sì wí fún un pé, "Gòkè lọ sí orí òkè Abarim kí o sì kú níbẹ̀, kí o sì kó ara rẹ jọ pọ̀ mọ́ àwọn ènìyàn rẹ gẹ́gẹ́ bí a ti kó Aaroni arákùnrin rẹ jọ."
10 Mose si gòke lọ gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun u, o si kú nibẹ ni ilẹ Moabu gẹgẹ bi aṣẹ Oluwa, ni ogoji ọdun ti awọn ọmọ Israeli ti jade kuro ni ilẹ Egipti.
11 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sọkún fún Mósè ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Móábù fún ọgbọ̀n ọjọ́, ọjọ́ ẹkún àti ọ̀fọ̀ fún Mósè sì parí.

ORÍ 88

Lẹ́yìn ikú Mose, OLUWA sọ fún Joṣua ọmọ Nuni pé,
2 Dide kí o sì ré odò Jọ́dánì kọjá lọ sí ilẹ̀ tí mo fi fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, kí o sì jẹ́ kí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jogún ilẹ̀ náà.
3 Gbogbo ibi tí ẹsẹ̀ yín bá tẹ̀ yóò jẹ́ tiyín, láti aginjù Lebanoni títí dé odò ńlá odò Perati ni yóò jẹ́ àálà yín.
4 Kò sí ẹni tí yóò dide sí ọ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ; gẹ́gẹ́ bí mo ti wà pẹ̀lú Mose, bẹ́ẹ̀ ni èmi yóò wà pẹ̀lú rẹ: ṣùgbọ́n jẹ́ alágbára àti onígboyà láti pa gbogbo òfin tí Mose pa láṣẹ fún ọ mọ́, má ṣe yà kúrò ní ọ̀nà sí ọ̀tún tàbí sí òsì, kí ìwọ kí ó lè ṣe rere nínú gbogbo ohun tí ìwọ ń ṣe.
5. Joṣua si paṣẹ fun awọn olori Israeli, wipe, Ẹ kọja la ibudó já, ki ẹ si paṣẹ fun awọn enia, wipe, Ẹ pèse onjẹ fun ara nyin; nitori ni ijọ́ mẹta si i, ẹnyin o gòke Jordani lati gbà ilẹ na.
6 Àwọn olórí àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe bẹ́ẹ̀, wọ́n sì pàṣẹ fún àwọn ènìyàn, wọ́n sì ṣe gbogbo ohun tí Joṣua pàṣẹ.
7. Joṣua rán ọkunrin meji lọ ṣe amí ilẹ̀ Jẹriko, àwọn ọkunrin náà sì lọ ṣe amí ìlú Jẹriko.
8 Lẹ́yìn ọjọ́ méje, wọ́n wá sí ọ̀dọ̀ Joṣua ní ibùdó, wọ́n sì wí fún un pé, "OLUWA ti fi gbogbo ilẹ̀ náà lé wa lọ́wọ́, ẹ̀rù sì ba àwọn tí ń gbé ibẹ̀ nítorí wa."
9 Lẹ́yìn náà, Joṣua dide ní òwúrọ̀, òun àti gbogbo Israẹli sì rìn láti Ṣittimu, Joṣua àti gbogbo Israẹli sì kọjá Jordani; Joṣua sì jẹ́ ẹni ọdún méjìlélọ́gọ́rin nígbà tí ó kọjá Jordani pẹ̀lú Israẹli.
10 Àwọn ènìyàn náà sì gòkè láti Jordani ní ọjọ́ kẹwàá oṣù kìn-ín-ní, wọ́n sì pàgọ́ sí Gilgali ní ìhà ìlà-oòrùn Jeriko.
11 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ṣe àjọ̀dún ìrékọjá ní Gílígálì ní pẹ̀tẹ́lẹ̀ Jẹ́ríkò, ní ọjọ́ kẹ̀rìnlá oṣù náà, gẹ́gẹ́ bí a ti kọ ọ́ sínú òfin Mósè.
12. Mánà náà sì dáwọ́ dúró ní àkókò náà ní ọjọ́ kejì àjọ ìrékọjá, mánà náà kò sì sí mọ́ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, wọ́n sì jẹ èso ilẹ̀ Kénáánì.
13 Jẹriko sì ti sé mọ́ àwọn ọmọ Israẹli pátápátá, ẹnikẹ́ni kò sì jáde tàbí wọlé.
14 Ní ọjọ́ kìn-ín-ní oṣù kejì, Olúwa wí fún Jóṣúà pé, "Dide, mo ti fi Jẹ́ríkò lé ọ lọ́wọ́ pẹ̀lú gbogbo àwọn ènìyàn rẹ; gbogbo àwọn jagunjagun rẹ yóò sì yí ìlú náà ká lẹẹ̀kan lójúmọ́, bẹẹ̀ ni kí o ṣe fún ọjọ́ mẹ́fà."
15 Àwọn àlùfáà yóò fun fèrè, nígbà tí ẹ bá gbọ́ ìró fèrè náà, gbogbo ènìyàn yóò kígbe sókè kí wọ́n lè wó odi ìlú náà lulẹ̀; gbogbo ènìyàn yóò sì gòkè lọ sí òdìkejì rẹ̀, olúkúlùkù yóò sì dojú kọ ọ̀tá rẹ̀.
16. Joṣua si ṣe bẹ̃ gẹgẹ bi gbogbo eyiti OLUWA ti paṣẹ fun u.
17 Ní ọjọ́ keje, wọ́n yí ìlú náà ká ní ìgbà méje, àwọn àlùfáà sì fun fèrè.
18 Ní ìyípo keje, Joṣua sọ fún àwọn ènìyàn náà pé, "Ẹ kígbe, nítorí Olúwa ti fi gbogbo ìlú náà lé wa lọ́wọ́."
19 Kìkì ìlú náà àti gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀ ni yóò jẹ́ ègún fún Olúwa, kí ẹ sì pa ara yín mọ́ kúrò nínú ohun ègún náà, kí ẹ má baà sọ àgọ́ Israẹli di ègún kí ẹ sì yọ ọ́ lẹ́nu.
20 Ṣùgbọ́n gbogbo fàdákà àti wúrà àti idẹ àti irin ni a ó yà sọ́tọ̀ fún Olúwa, wọn yóò sì wá sí ilé ìṣúra Olúwa.
21 Àwọn ènìyàn sì fun fèrè, wọ́n sì kígbe ńlá, àwọn odi Jeriko sì wó lulẹ̀, gbogbo àwọn ènìyàn sì gòkè lọ, olúkúlùkù ọkùnrin tààrà níwájú rẹ̀, wọ́n sì gba ìlú náà, wọ́n sì pa gbogbo ohun tí ó wà nínú rẹ̀ run pátápátá, àti ọkùnrin àti obìnrin, ọmọdé àti àgbà, màlúù àti àgùntàn àti kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́, pẹ̀lú ojú idà.
22 Wọ́n sì fi iná sun gbogbo ìlú náà; àfi àwọn ohun èlò fàdákà àti wúrà, àti idẹ àti irin ni wọ́n kó sínú ìṣúra Olúwa.
23 Joṣua si bura ni akoko na, wipe, Egbe ni fun ọkunrin ti o kọ Jeriko; on ni yio fi ipilẹ̀ rẹ̀ lelẹ ninu akọbi rẹ̀, ati ninu ọmọ rẹ̀ abikẹhin ni yio fi awọn ẹnubode rẹ̀ lelẹ.
24 Ákáánì ọmọ Kámì, ọmọ Sábídì, ọmọ Síírà, ọmọ Júdà, sì ṣe àrékérekè nípa ohun ìyàsọ́tọ̀ náà, ó sì mú nínú ohun ìyàsọ́tọ̀ náà, ó sì fi pamọ́ sínú àgọ́ náà, ìbínú Olúwa sì ru sí Ísírẹ́lì.
25 Lẹ́yìn èyí, nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli padà dé láti ibi tí wọ́n ti ń sun Jẹ́ríkò, Jóṣúà rán àwọn ènìyàn láti lọ ṣe amí Ái pẹ̀lú, kí wọ́n sì bá a jà.
26 Àwọn ọkùnrin náà sì gòkè lọ wọ́n sì ṣe amí Ai, wọ́n sì padà wọ́n sì wí pé, "Má ṣe jẹ́ kí gbogbo ènìyàn gòkè lọ sí Ai pẹ̀lú rẹ, jẹ́ẹ̀wọ́ jẹ́ kí nnkan bí ẹgbẹ̀rún méta ọkùnrin gòkè lọ kí wọ́n sì kọlu ìlú náà, nítorí pé àwọn ọkùnrin inú rẹ̀ kéré níye."

27. Joṣua si ṣe bẽ: ninu awọn ọmọ Israeli si bá a goke lọ, o si ba awọn ọkunrin Ai jà.
28 Ogun náà le gan-an sí Ísírẹ́lì, àwọn ọkùnrin Ái sì pa ọkùnrin mẹ́rìndínlógójì nínú Ísírẹ́lì, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sá kúrò níwájú àwọn ọkùnrin Ái.
29 Nígbà tí Joṣua rí nnkan yìí, ó fa aṣọ rẹ̀ ya, ó sì dojúbolẹ̀ níwájú OLUWA, òun ati àwọn àgbàagbà Israẹli, wọ́n sì da eruku sórí ara wọn.
30 Joṣua sì wí pé, "Kí ló dé tí o fi mú àwọn ènìyàn yìí kọjá Jordani? Kí ni èmi yóò wí lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti yípadà sí àwọn ọ̀tá wọn?"
31 Nítorí náà, gbogbo àwọn ará Kénáánì, tí wọ́n ń gbé ilẹ̀ náà, yóò gbọ́ ọ̀rọ̀ yìí, wọn yóò sì yí wa ká, wọn yóò sì pa orúkọ wa run.
32 Olúwa sì wí fún Jóṣúà pé, "Èéṣe tí o fi dojúbolẹ̀? Dide, lọ, nítorí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti ṣẹ̀, wọ́n sì ti mú lára ohun ìyàsọ́tọ̀ náà. Èmi kì yóò wà pẹ̀lú wọn mọ́ àyàfi tí wọ́n bá pa ohun ìyàsọ́tọ̀ náà run kúrò láàrín wọn."
33 Joṣua sì dide, ó sì kó àwọn ènìyàn jọ, ó sì mú Urimu wá gẹ́gẹ́ bí àṣẹ Olúwa, a sì mú ẹ̀yà Juda, a sì mú Akani ọmọ Karmi.
34 Joṣua sì wí fún Akani pé, "Sọ fún mi ọmọ mi, kí ni o ṣe?" Akani sì wí pé, "Mo rí aṣọ dídára ti Ṣinari àti igba ṣékélì fàdákà, àti ìwọ̀n wúrà àádọ́ta ṣékélì, mo sì ṣe ojúkòkòrò wọn, mo sì mú wọn, mo sì rí i, gbogbo wọn ni a fi pamọ́ sínú ilẹ̀ láàrín àgọ́ náà."
35 Jóṣúà sì rán àwọn ọkùnrin lọ, wọ́n sì mú wọn jáde láti inú àgọ́ Ákánì, wọ́n sì mú wọn wá sọ́dọ̀ Jóṣúà.
36 Joṣua sì mú Akani àti àwọn ohun èlò wọ̀nyí, àti àwọn ọmọkùnrin àti ọmọbìnrin rẹ̀ àti gbogbo ohun ìní rẹ̀, wọ́n sì kó wọn wá sí àfonífojì Akoru.
37 Joṣua sì fi iná sun wọ́n níbẹ̀, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì sọ Akani ní òkúta, wọ́n sì kó òkìtì òkúta jọ sórí rẹ̀, nítorí náà ni ó ṣe pe ibẹ̀ ní Àfonífojì Akori, ìbínú Olúwa sì rọ̀, lẹ́yìn náà Joṣua dé sí ìlú náà, ó sì bá a jà.
38 Olúwa sì wí fún Jóṣúà pé, "Má bẹ̀rù, bẹ́ẹ̀ ni kí o má ṣe bẹ̀rù, kíyèsí i, mo ti fi Ái, ọba rẹ̀ àti àwọn ènìyàn rẹ̀ lé ọ lọ́wọ́, ìwọ yóò sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí ìwọ ti ṣe sí Jẹ́ríkò àti ọba rẹ̀: kìkì ìkógun rẹ̀ àti ẹran ọ̀sìn rẹ̀ ni kí ìwọ kó gẹ́gẹ́ bí ìkógun fún ara rẹ; gbé àwọn ènìyàn sí ẹ̀yìn ìlú náà."
39. Bẽni Joṣua ṣe gẹgẹ bi ọ̀rọ̀ Oluwa, o si yàn ẹgba mẹdogun ọkunrin alagbara ninu awọn ọmọ-ogun, o si rán wọn lọ, nwọn si ba dè ilu na.
40 Ó sì pàṣẹ fún wọn pé, "Nígbà tí ẹ bá rí wa, a ó fi ọgbọ́n àrékérekè sá níwájú wọn, wọn yóò sì lépa wa, nígbà náà ni ẹ̀yin yóò dide kúrò ní ibi ìpamọ́, ẹ ó sì gba ìlú náà, wọ́n sì ṣe bẹ́ẹ̀."
41 Joṣua sì jà, àwọn ọkùnrin ìlú náà sì jáde lọ sí ọ̀dọ̀ Israẹli, láìmọ̀ pé wọ́n wà ní ibùba fún wọn lẹ́yìn ìlú náà.
42 Joṣua àti gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe bí ẹni pé àárẹ̀ mú wọn níwájú wọn, wọ́n sì sá lọ sí ọ̀nà aginjù pẹ̀lú ọgbọ́n àrékérekè.
43 Àwọn ọkùnrin Ái kó gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà ní ìlú náà jọ láti lépa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, wọ́n sì jáde lọ, wọ́n sì fà wọ́n kúrò ní ìlú náà, kò sí ẹnìkan tí ó ṣẹ́kù, wọ́n sì fi ìlú náà sílẹ̀ ní ṣíṣí sílẹ̀, wọ́n sì lépa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
44 Àwọn tí wọ́n lúgọ dide kúrò ní ipò wọn, wọ́n sì yára dé ìlú náà, wọ́n sì gbà á, wọ́n sì dáná sun ún. Àwọn ọkùnrin Ai sì yípadà, wọ́n sì rí èéfín ìlú náà tí ń gòkè lọ sí ọ̀run, wọn kò sì rí ọ̀nà láti padà sí ọ̀nà kan tàbí òmíràn.
45 Gbogbo àwọn ọkùnrin Ai sì wà láàrín Israẹli, àwọn kan wà ní ihà ìhín àti àwọn kan ní ihà ọ̀hún, wọ́n sì pa wọ́n débi pé kò sí ọ̀kan ninú wọn tí ó kù.
46 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì mú Meloṣi ọba Ái láàyè, wọ́n sì mú un to Jósúà wá, Jóṣúà sì so ó kọ́ sórí igi, ó sì kú.
47 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì padà sí ìlú náà lẹ́yìn tí wọ́n ti sun ún tán, wọ́n sì fi idà pa gbogbo àwọn tó wà níbẹ̀.
48 Iye awọn ti o ti kú ninu awọn ọkunrin Ai, ati ọkunrin ati obinrin, jẹ́ ẹgba mejila: kìki ẹran-ọ̀sin ati ikogun ilu na ni nwọn kó fun ara wọn, gẹgẹ bi ọ̀rọ̀ Oluwa si Joṣua.
49 Gbogbo àwọn ọba ní ihà ìwọ̀-oòrùn Jordani àti gbogbo àwọn ọba Kenaani gbọ́ nípa ibi tí àwọn ọmọ Israẹli ti ṣe sí Jeriko àti Ai, wọ́n sì kó ara wọn jọ láti bá Israẹli jà.
50 Àwọn ará Gibeoni nìkan ni ẹ̀rù bà gidigidi láti bá àwọn ọmọ Israẹli jà kí wọ́n má baà parun, nítorí náà wọ́n ṣe àrékérekè, wọ́n sì to Joṣua àti gbogbo Israẹli wá, wọ́n sì wí fún wọn pé, "Láti ilẹ̀ jíjìn ni a ti wá, nítorí náà, ẹ bá wa dá májẹ̀mú."
51 Àwọn ará Gibeoni sì dé ọ̀dọ̀ àwọn ọmọ Israẹli, àwọn ọmọ Israẹli sì bá wọn dá májẹ̀mú, wọ́n sì bá wọn dá àlááfíà, àwọn olórí ìjọ sì búra fún wọn, ṣùgbọ́n lẹ́yìn náà àwọn ọmọ Israẹli mọ̀ pé àwọn jẹ́ aládùúgbò wọn àti pé wọ́n ń gbé láàrín wọn.
52 Ṣùgbọ́n àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kò pa wọ́n; nítorí wọ́n ti fi Olúwa búra fún wọn, wọ́n sì di agégigi àti apọnmi.
53 Joṣua si wi fun wọn pe, Ẽṣe ti ẹnyin fi tàn mi jẹ, lati ṣe nkan yi si wa? Nwọn si da a lohùn pe, Nitori a ti sọ fun awọn iranṣẹ rẹ gbogbo ohun ti iwọ ti ṣe si gbogbo awọn ọba Amori, awa si bẹru ẹmi wa gidigidi, awa si ṣe nkan yi.
54 Ní ọjọ́ náà ni Joṣua yàn wọ́n láti gé igi àti láti fa omi, ó sì pín wọn fún gbogbo ẹ̀yà Israẹli gẹ́gẹ́ bí ẹrú.
55 Nígbà tí Adoni-sedeki ọba Jerusalẹmu gbọ́ gbogbo ohun tí àwọn ọmọ Israẹli ṣe sí Jeriko àti Ai, ó ránṣẹ́ sí Hohamu ọba Hebroni, Piramu ọba Jarmutu, Jafia ọba Lakiṣi àti Deberi ọba Egloni, wí pé,
56 Ẹ gòkè to mí wá kí ẹ sì ràn mí lọ́wọ́, kí a lè pa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì àti àwọn ará Gíbíónì tí wọ́n ti bá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣe àlááfíà.
57 Wọ́n sì kó ara wọn jọ, àwọn ọba márùn-ún ti àwọn ará Amori sì gòkè lọ pẹ̀lú gbogbo ibùdó wọn, àwọn ènìyàn alágbára bí iyanrìn etí òkun.
58 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì wá, wọ́n sì dó sí iwájú Gibeoni, wọ́n sì bẹ̀rẹ̀ sí í bá àwọn olùgbé Gibeoni jà, gbogbo àwọn ọkùnrin Gibeoni sì ránṣẹ́ sí Joṣua pé, "Ẹ gòkè wá kíákíá, kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, nítorí gbogbo àwọn ọba Amori ti péjọpọ̀ láti bá wa jà."
59 Joṣua àti gbogbo àwọn ọmọ ogun náà sì gòkè láti Gilgali, Joṣua sì dé ọ̀dọ̀ wọn lójijì, ó sì pa àwọn ọba márùn-ún wọ̀nyí pẹ̀lú ìpakúpa ńlá.
60 Olúwa sì da wọ́n rú níwájú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, àwọn tí wọ́n pa wọ́n ní ìpakúpa ní Gíbíónì, wọ́n sì lépa wọn ní ọ̀nà tí ó lọ sí Bẹti Hóróni sí Mákédà, wọ́n sì sá kúrò níwájú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì.
61 Nígbà tí wọ́n ń sá lọ, Olúwa rán òkúta yìnyín sí wọn láti ọ̀run, ọ̀pọ̀lọpọ̀ nínú wọn sì kú nípasẹ̀ òkúta yìnyín ju nípa pípa àwọn ọmọ Ísírẹ́lì lọ.
62 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń lépa wọn, wọ́n sì ń pa wọ́n ní ojú ọ̀nà, wọ́n ń tẹ̀síwájú, wọ́n sì ń pa wọ́n.
63 Nígbà tí wọ́n ń pa wọ́n, ọjọ́ náà sì ń lọ sílẹ̀ ní alẹ́, Jóṣúà sì wí níwájú gbogbo ènìyàn pé, "Oòrùn, dúró jẹẹ́ lórí

Gibeoni, àti òṣùpá ní àfonífojì Ajalon, títí orílẹ̀-èdè náà yóò fi gbẹ̀san ara rẹ̀ lára àwọn ọ̀tá rẹ̀."
64 Olúwa sì gbọ́ ohùn Jóṣúà, oòrùn sì dúró jẹẹ́ ní àárín ọ̀run, ó sì dúró jẹẹ́ ní ìṣẹ́jú mẹ́fà àti ọgbọ̀n, òṣùpá náà sì dúró jẹẹ́, kò sì yára láti wọ ní ọjọ́ kan gbáko.
65 Kò sí ọjọ́ kan bí èyí, ṣáájú rẹ̀ tàbí lẹ́yìn rẹ̀, tí Olúwa gbọ́ ohùn ènìyàn, nítorí Olúwa jà fún Ísírẹ́lì.

ORÍ 89

1 Nígbà náà ni Joṣua kọ orin yìí ní ọjọ́ tí Olúwa fi àwọn ará Amori lé Joṣua àti àwọn ọmọ Israẹli lọ́wọ́, ó sì wí ní ojú gbogbo Israẹli pé:
2 O ti ṣe àwọn ohun ńlá, Olúwa, o ti ṣe àwọn iṣẹ́ ńlá; ta ni ó dàbí rẹ? Ètè mi yóò kọrin sí orúkọ rẹ.
3 Ire mi ati odi mi, ile-iṣọ giga mi, emi o kọ orin tuntun si ọ, emi o kọrin ọpẹ si ọ, iwọ ni agbara igbala mi.
4 Gbogbo awọn ọba aiye yio yìn ọ, awọn ọmọ-alade aiye yio kọrin si ọ, awọn ọmọ Israeli yio yọ̀ ninu igbala rẹ, nwọn o kọrin, nwọn o si yìn agbara rẹ.
5 Ìwọ ni a gbẹ́kẹ̀lé, Olúwa; a wí pé ìwọ ni Ọlọ́run wa, nítorí ìwọ ni àábò wa àti ilé ìṣọ́ agbára wa lòdì sí àwọn ọ̀tá wa.
6 Ìwọ ni a kígbe, ojú kò tì wá; ìwọ ni a gbẹ́kẹ̀lé, a sì gbà wá; nígbà tí a ké pè ọ́, ìwọ gbọ́ ohùn wa, ìwọ ni o gbà wá lọ́wọ́ idà, ìwọ ni o fi oore-ọ̀fẹ́ rẹ hàn wá, ìwọ ni o fún wa ní ìgbàlà rẹ, ìwọ ni o fi agbára rẹ mú ọkàn wa yọ̀.
7 Ìwọ jáde lọ fún ìgbàlà wa, pẹ̀lú apá rẹ ni ìwọ fi ra àwọn ènìyàn rẹ padà; ìwọ dá wa lóhùn láti ọ̀run mímọ́ rẹ, ìwọ gbà wá là kúrò lọ́wọ́ ẹgbẹẹ́gbẹ̀rún ènìyàn.
8 Oòrùn àti òṣùpá dúró jẹẹ́ ní ọ̀run, ìwọ sì dúró nínú ìbínú rẹ sí àwọn aninilára wa, o sì pàṣẹ ìdájọ́ rẹ lórí wọn.
9 Gbogbo àwọn ọmọ-aládé ayé dìde dúró, àwọn ọba àwọn orílẹ̀-èdè ti kó ara wọn jọ, wọn kò gbọ̀n níwájú rẹ, wọ́n fẹ́ ogun rẹ.
10 Ìwọ dìde sí wọn nínú ìbínú rẹ, o sì mú ìbínú rẹ wá sórí wọn; ìwọ pa wọ́n run nínú ìbínú rẹ, o sì gé wọn kúrò ní ọkàn rẹ.
11 Àwọn orílẹ̀-èdè ti parun nítorí ìbínú rẹ, àwọn ìjọba sì ti wó lulẹ̀ nítorí ìbínú rẹ, ìwọ ti pa àwọn ọba ní ọjọ́ ìbínú rẹ.
12 O da ibinu rẹ si wọn lara, ibinu ibinu rẹ si ba wọn; iwọ yi ẹ̀ṣẹ̀ wọn pada si wọn, o si pa wọn run ninu buburu wọn.
13 Wọ́n tàn án ká, wọ́n jìn sínú rẹ̀, nínú àwọ̀n tí wọ́n pamọ́, ẹṣẹ̀ wọn sì di mú.
14 Ọwọ́ rẹ ti ṣetán fún gbogbo àwọn ọ̀tá rẹ tí wọ́n wí pé, Nípasẹ̀ idà wọn ni wọ́n fi gba ilẹ̀ náà, nípasẹ̀ apá wọn ni wọ́n fi ń gbé inú ìlú náà; ìwọ fi ìtìjú kún ojú wọn, ìwọ ti sọ ìwo wọn kalẹ̀ sí ilẹ̀, ìwọ ti dẹ́rùbà wọ́n nínú ìbínú rẹ, ìwọ sì ti pa wọ́n run nínú ìbínú rẹ.
15 Ilẹ̀ mì tìtì, ó sì mì tìtì nígbà tí ìró ìjì rẹ bò wọ́n, ìwọ kò dá ẹ̀mí wọn dúró kúrò nínú ikú, o sì sọ ẹ̀mí wọn kalẹ̀ sínú isà òkú.
16 O lépa wọn nínú ìjì rẹ, o sì pa wọ́n run nínú ìjì rẹ, o sì sọ òjò wọn di yìnyín, wọ́n ṣubú sínú ihò jíjìn tí wọn kò fi lè dìde.
17 Okú wọn dàbí ìdọ̀tí tí a kó jáde ní àárín òpópónà.
18 Wọ́n parun, wọ́n sì parun nínú ìbínú rẹ, ìwọ fi agbára rẹ gba àwọn ènìyàn rẹ là.
19 Nítorí náà, ọkàn wa yóò yọ̀ nínú rẹ, ọkàn wa yóò sì gbéga nínú ìgbàlà rẹ.
20 Ahọ́n wa yóò sọ̀rọ̀ agbára rẹ, àwa yóò kọrin, àwa yóò sì yin iṣẹ́ ìyanu rẹ.
21 Nítorí ìwọ ni o gbà wá lọ́wọ́ àwọn ọ̀tá wa, ìwọ sì gbà wá lọ́wọ́ àwọn tí ó dìde sí wa, ìwọ sì pa wọ́n run kúrò níwájú wa, o sì tẹ̀ wọ́n ba lábẹ́ ẹsẹ̀ wa.
22 Bayi ni gbogbo awọn ọta rẹ yoo ṣegbe, Oluwa, ati awọn eniyan buburu yoo dabi iyangbo ti afẹfẹ nfẹ, ati awọn ayanfẹ rẹ yoo dabi awọn igi ti a gbìn si eti omi.
23. Joṣua ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ̀ si pada si ibudó ni Gilgali, lẹhin ti nwọn ti pa gbogbo awọn ọba na, ti kò si iyokù ninu wọn.
24 Àwọn ọba máràárún náà sá lọ ní ẹsẹ̀ nìkan láti ojú ogun, wọ́n sì fara pamọ́ sínú ihò àpáta kan, Jóṣúà sì wá wọn ní pápá ogun, kò sì rí wọn.
25 Lẹ́yìn náà, wọ́n sọ fún Joṣua pé, "A rí àwọn ọba náà, wọ́n sì fara pamọ́ sínú ihò àpáta."
26 Joṣua sì wí pé, "Yan àwọn ọkùnrin láti dúró ní ẹnu ihò náà, láti ṣọ́ wọn, kí wọn má baà gbé ara wọn lọ." Àwọn ọmọ Israẹli sì ṣe bẹ́ẹ̀.
27 Joṣua bá pe gbogbo Israẹli, ó sì wí fún àwọn olórí ogun pé, "Ẹ gbé ẹsẹ̀ yín lé ọrùn àwọn ọba wọ̀nyí." Joṣua sì wí pé, "Bẹ́ẹ̀ ni Olúwa yóò ṣe sí gbogbo àwọn ọ̀tá yín."
28 Lẹ́yìn náà, Joṣua pàṣẹ pé kí wọ́n pa àwọn ọba náà, kí wọ́n sì jù wọ́n sínú ihò náà, kí wọ́n sì gbé òkúta ńlá sí ẹnu ihò náà.
29. Joṣua ati gbogbo awọn enia ti o wà pẹlu rẹ̀ si Makkeda ni ojọ́ na, o si fi oju idà kọlù u.
30 Ó sì pa gbogbo àwọn ènìyàn àti gbogbo ohun ìní ìlú náà run pátápátá, ó sì ṣe sí ọba àti àwọn ènìyàn rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Jẹ́ríkò.
31 Ó sì kọjá láti ibẹ̀ lọ sí Libna, ó sì bá a jà, Olúwa sì fi lé e lọ́wọ́, Joṣua sì fi idà pa á àti gbogbo àwọn ènìyàn inú rẹ̀, ó sì ṣe sí i àti sí ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Jeriko.
32 Láti ibẹ̀ ó kọjá lọ sí Lakiṣi láti bá a jà, Horamu ọba Gasa sì gòkè lọ láti ran àwọn ọkùnrin Lakiṣi lọ́wọ́, Joṣua sì ṣẹ́gun òun àti àwọn ènìyàn rẹ̀ títí kò fi sí ẹnìkan tí ó kù fún un.
33. Joṣua si gbà Lakiṣi ati gbogbo awọn enia rẹ̀, o si ṣe si i gẹgẹ bi o ti ṣe si Libna.
34. Joṣua si kọja lati ibẹ̀ lọ si Egloni, o si gbà a pẹlu, o si fi oju idà kọlù u, ati gbogbo awọn enia rẹ̀.
35 Láti ibẹ̀, ó kọjá lọ sí Hébúrónì, ó sì bá a jà, ó sì gbà á, ó sì pa á run pátápátá, ó sì padà láti ibẹ̀ pẹ̀lú gbogbo Ísírẹ́lì lọ sí Débírì, ó sì bá a jà, ó sì fi idà pa á.
36 Ó sì pa gbogbo ọkàn tí ó wà nínú rẹ̀ run, kò sì fi ẹnìkan sílẹ̀, ó sì ṣe sí i àti sí ọba rẹ̀ gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Jeriko.
37 Joṣua sì ṣẹ́gun gbogbo àwọn ọba Amori láti Kadeṣi-Barnea títí dé Azah, ó sì gba ilẹ̀ wọn lẹ́ẹ̀kẹẹ̀sẹẹ̀, nítorí Olúwa ti jà fún Israẹli.
38 Joṣua àti gbogbo Israẹli sì wá sí ibùdó ní Gilgali.
39 Ní àkókò náà, nígbà tí Jabini ọba Hasoru gbọ́ gbogbo ohun tí Joṣua ṣe sí àwọn ọba Amori, Jabini ránṣẹ́ sí Jobati ọba Midiani, àti sí Labani ọba Ṣimroni, àti sí Jefali ọba Akshafu, àti sí gbogbo àwọn ọba Amori, wí pé,
40 Ẹ yára wá sọ́dọ̀ wa kí ẹ sì ràn wá lọ́wọ́, kí a lè pa àwọn ọmọ Israẹli kí wọ́n tó wá bá wa, kí wọ́n sì ṣe sí wa bí wọ́n ti ṣe sí àwọn ọba Amori miíràn.
41 Gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí sì fetí sí ọ̀rọ̀ Jábínì, ọba Hásórì, wọ́n sì jáde lọ pẹ̀lú gbogbo ibùdó wọn, ọba mẹ́tàdínlógún, àwọn ènìyàn wọn sì pọ̀ bí iyanrìn etí òkun, pẹ̀lú ẹṣin àti

kẹ̀kẹ́ àilóǹkà, wọ́n sì wá, wọ́n sì pàgọ́ papọ̀ síbi omi Mérómù, wọ́n sì pàdé pọ̀ láti bá Ísírẹ́lì jà.
42 Olúwa sì wí fún Jóṣúà pé, "Má bẹ̀rù wọn, nítorí ní àkókò yìí lọ́la, èmi yóò fi gbogbo wọn lé ọ lọ́wọ́ ní pípa, ìwọ yóò pa ẹṣin wọn, ìwọ yóò sì fi iná sun kẹ̀kẹ́ ogun wọn."
43. Joṣua ati gbogbo awọn ọkunrin ogun si dide si wọn lojijì, nwọn si kọlù wọn, nwọn si ṣubu si ọwọ́ wọn, nitoriti Oluwa ti fi wọn le awọn ọmọ Israeli lọwọ.
44 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì lépa gbogbo àwọn ọba wọ̀nyí pẹ̀lú àgọ́ wọn, wọ́n sì pa wọ́n títí tí kò fi sí ẹnìkan tí ó kù nínú wọn, Jóṣúà sì ṣe sí wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un.
45 Ní àkókò náà, Joṣua padà sí Hazor, ó sì fi idà pa á, ó sì pa gbogbo ọkàn tí ó wà nínú rẹ̀ run, ó sì fi iná sun ún, láti Hazor, Joṣua kọjá lọ sí Ṣimron, ó sì kọlù ú, ó sì pa á run pátápátá.
46 Láti ibẹ̀ ó kọjá lọ sí ọ̀dọ̀ Akiṣafu, ó sì ṣe sí i gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Ṣimroni.
47 Láti ibẹ̀ ni ó ti kọjá lọ sí Adulamu, ó sì pa gbogbo àwọn ènìyàn tí ó wà níbẹ̀, ó sì ṣe sí Adulamu gẹ́gẹ́ bí ó ti ṣe sí Akuṣafu àti Simroni.
48 Ó sì kọjá láti ọ̀dọ̀ wọn sí gbogbo ìlú àwọn ọba tí ó ti ṣẹ́gun, ó sì pa gbogbo àwọn ènìyàn tí ó ṣẹ́kù nínú wọn run, ó sì pa wọ́n run pátápátá.
49 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì kó ìkógun àti ẹran ọ̀sìn wọn fún ara wọn, ṣùgbọ́n gbogbo ènìyàn ni wọ́n pa, wọn kò jẹ́ kí ọkàn kan wà láàyè.
50 Gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose, bẹ́ẹ̀ ni Joṣua àti gbogbo Israẹli ṣe, wọn kò kùnà nínú ohunkóhun.
51 Bẹ́ẹ̀ ni Jóṣúà àti gbogbo àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ṣẹ́gun gbogbo ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún wọn, wọ́n sì pa gbogbo àwọn ọba wọn, ọba mọ́kànlélọ́gbọ̀n, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì gba gbogbo ilẹ̀ wọn.
52 Yàtọ̀ sí ìjọba Sihoni àti Ogu tí ó wà ní ìkọjá Jordani, èyí tí Mose ti ṣẹ́gun ọ̀pọ̀lọpọ̀ ìlú, Mose sì fi wọ́n fún àwọn ọmọ Reubeni àti àwọn ọmọ Gadi àti ààbọ̀ ẹ̀yà Manase.
53 Jóṣúà sì ṣẹ́gun gbogbo àwọn ọba tí ó wà ní ìhà ìwọ̀-oòrùn Jọ́dánì, ó sì fún ẹ̀yà mẹ́sàn-án àti ààbọ̀ ẹ̀yà Ísírẹ́lì ní ogún wọn.
54 Fún ọdún márùn-ún ni Jóṣúà fi bá àwọn ọba wọ̀nyí jagun, ó sì fi ìlú wọn fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, ilẹ̀ náà sì dákẹ́ jẹẹ́ láti ogun jákèjádò àwọn ìlú Ámórì àti àwọn ará Kénáánì.

ORÍ 90

1 Ní àkókò náà, ní ọdún karùn-ún lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti kọjá Jordani, lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti sinmi kúrò nínú ogun wọn pẹ̀lú àwọn ará Kenaani, ní àkókò náà ogun ńlá àti líle dìde láàrín Edomu àti àwọn ọmọ Kittimu, àwọn ọmọ Kittimu sì bá Edomu jà.
2. Abianu, ọba Kittimu, si jade lọ li ọdun na, eyini ni ọdun kọkanleloghọn ijọba rẹ̀, ati ẹgbẹ ogun nla pẹlu rẹ̀ ninu awọn ọkunrin alagbara ti awọn ọmọ Kittimu, o si lọ si Seiri lati bá awọn ọmọ Esau jà.
3 Nígbà tí Hadadi ọba Edomu gbọ́ ìròyìn rẹ̀, ó jáde lọ pàdé rẹ̀ pẹ̀lú àwọn ènìyàn alágbára àti àwọn ọmọ ogun alágbára, ó sì bá a jagun ní pápá Edomu.
4 Ọwọ́ Kítímù sì borí àwọn ọmọ Ísọ̀, àwọn ọmọ Kítímù sì pa nínú àwọn ọmọ Ísọ̀, ẹgbàá méjìlélógún ọkùnrin, gbogbo àwọn ọmọ Ísọ̀ sì sá kúrò níwájú wọn.
5 Àwọn ọmọ Kítímù sì lépa wọn, wọ́n sì dé ọ̀dọ̀ Hádádì ọba Édómù, ẹni tí ó sáré níwájú wọn, wọ́n sì mú un láàyè, wọ́n sì mú un wá sí ọ̀dọ̀ Ábíánì ọba Kítímù.
6 Abianusi sì pàṣẹ pé kí wọ́n pa á, Hadadi ọba Edomu sì kú ní ọdún kejìdínlógójì ìjọba rẹ̀.
7 Àwọn ọmọ Kítímù sì tẹ̀síwájú láti lépa Édómù, wọ́n sì pa wọ́n ní ìpakúpa ńlá, Édómù sì di ẹrú fún àwọn ọmọ Kítímù.
8 Àwọn ọmọ Kítímù sì jọba lórí Édómù, Édómù sì di abẹ́ àwọn ọmọ Kítímù, ó sì di ìjọba kan láti ọjọ́ náà wá.
9 Láti ìgbà náà ni wọn kò ti lè gbé orí wọn sókè mọ́, ìjọba wọn sì di ọ̀kan pẹ̀lú àwọn ọmọ Kítímù.
10 Abianu si fi awọn olori si Edomu, gbogbo awọn ọmọ Edomu si di iranṣẹ ati ẹrú fun Abianu, Abianu si pada si ilẹ rẹ̀, Kittimu.
11 Nígbà tí ó padà dé, ó tún ìjọba rẹ̀ ṣe, ó sì kọ́ ààfin ńlá kan fún ara rẹ̀, tí ó sì ní odi fún ilé ọba, ó sì jọba láìléwu lórí àwọn ọmọ Kítímù àti Édómù.
12 Ní ọjọ́ wọ̀nyí, lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Israẹli ti lé gbogbo àwọn ará Kenaani àti àwọn ará Amori kúrò, Joṣua ti di arúgbó, ó sì ti di arúgbó.
13 Olúwa sì wí fún Jóṣúà pé, "Ìwọ ti darúgbó, o sì ti dàgbà ní ayé, àti pé apá púpọ̀ nínú ilẹ̀ náà ṣì wà láti gbà."
14 Nísinsìnyìí, pín ilẹ̀ yìí fún ẹ̀yà mẹ́sàn-án àti ààbọ̀ ẹ̀yà Mánásè gẹ́gẹ́ bí ogún, Jóṣúà sì dìde, ó sì ṣe gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún un.
15 Ó sì pín gbogbo ilẹ̀ náà fún àwọn ẹ̀yà Ísírẹ́lì gẹ́gẹ́ bí ogún gẹ́gẹ́ bí ìpín wọn.
16 Ṣùgbọ́n kò fún ẹ̀yà Lefi ní ogún kankan, àwọn ọrẹ Olúwa ni ogún wọn gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ nípa wọn láti ọwọ́ Mose.
17 Joṣua sì fún Kalebu ọmọ Jefune ní òkè Hebroni, ìpín kan ju àwọn arákùnrin rẹ̀ lọ, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ nípasẹ̀ Mose.
18 Nítorí náà ni Hébúrónì ṣe di ogún fún Kálébù àti àwọn ọmọ rẹ̀ títí di òní yìí.
19. Joṣua si pín gbogbo ilẹ na nipa keké fun gbogbo Israeli ni ilẹ-iní, gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun u.
20 Àwọn ọmọ Israẹli fún àwọn ọmọ Lefi ní ìlú láti inú ogún wọn, àti pápá oko fún ẹran ọ̀sìn wọn àti dúkìá wọn, gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti pàṣẹ fún Mose, bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Israẹli ṣe, wọ́n sì pín ilẹ̀ náà nípasẹ̀ kèké, yálà ńlá tàbí kékeré.
21 Wọ́n sì lọ láti jogún ilẹ̀ náà gẹ́gẹ́ bí ààlà wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì fún Joṣua ọmọ Nuni ní ìní láàrín wọn.
22 Nípasẹ̀ ọ̀rọ̀ Olúwa ni wọ́n fi fún un ní ìlú tí ó béèrè fún, Timnati-seraki ní òkè Efraimu, ó sì kọ́ ìlú náà ó sì gbé ibẹ̀.
23 Àwọn wọ̀nyí ni ogún tí Eleasari àlùfáà àti Joṣua ọmọ Nuni àti àwọn olórí àwọn baba ẹ̀yà pín fún àwọn ọmọ Israẹli nípa kèké ní Ṣilo, níwájú Olúwa, ní ẹnu ọ̀nà àgọ́, wọ́n sì dẹ́kun pípín ilẹ̀ náà.
24 Olúwa sì fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ilẹ̀ náà, wọ́n sì gbà á gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti sọ fún wọn àti gẹ́gẹ́ bí Olúwa ti búra fún àwọn baba ńlá wọn.
25 Olúwa sì fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní ìsinmi kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá wọn tí ó yí wọn ká, kò sì sí ẹnìkan tí ó dìde sí wọn, Olúwa sì fi gbogbo àwọn ọ̀tá wọn lé wọn lọ́wọ́, kò sì sí ohun kan tí ó kùnà nínú gbogbo rere tí Olúwa ti sọ fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, nítòótọ́ Olúwa ṣe ohun gbogbo.
26 Joṣua sì pe gbogbo àwọn ọmọ Israẹli, ó sì súre fún wọn, ó sì pàṣẹ fún wọn láti sin Olúwa, lẹ́yìn náà ó rán wọn lọ, olúkúlùkù sì lọ sí ìlú tirẹ̀, olúkúlùkù sí ilẹ̀ ìní rẹ̀.

27 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ ayé Jóṣúà, Olúwa sì fún wọn ní ìsinmi kúrò ní gbogbo àyíká wọn, wọ́n sì ń gbé ní ilú wọn láiléwu.
28 Ó sì ṣe ní ọjọ́ wọnnì, Abianu ọba Kittimu kú, ní ọdún kejìdínlógójì ìjọba rẹ̀, èyí ni ọdún keje ìjọba rẹ̀ lórí Edomu, wọ́n sì sin ín sí ipò rẹ̀ tí ó ti kọ́ fún ara rẹ̀, Latinus sì jọba ní ipò rẹ̀ ní àádọ́ta ọdún.
29 Ní àkókò ìjọba rẹ̀, ó kó ẹgbẹ́ ọmọ ogun kan jáde, ó sì lọ bá àwọn ará Britannia àti Kernania jà, àwọn ọmọ Elisa ọmọ Javan, ó sì borí wọn, ó sì sọ wọ́n di ẹrú.
30 Ó gbọ́ pé Edomu ti ṣọ̀tẹ̀ kúrò lábẹ́ ọwọ́ Kittimu, Latinus sì lọ bá wọn, ó sì kọlù wọ́n, ó sì ṣẹ́gun wọn, ó sì fi wọ́n sí abẹ́ ọwọ́ àwọn ọmọ Kittimu, Edomu sì di ìjọba kan pẹ̀lú àwọn ọmọ Kittimu ní gbogbo ọjọ́.
31 Fún ọ̀pọ̀lọpọ̀ ọdún kò sí ọba ní Edomu, ìjọba wọn sì wà pẹ̀lú àwọn ọmọ Kittimu àti ọba wọn.
32 Ní ọdún kẹrìndínlọ́gbọ̀n lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti kọjá Jọ́dánì, èyí ni ọdún kẹrìndínlọ́gọ́ta lẹ́yìn tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti kúrò ní Íjíbítì, ni Jóṣúà ti di àgbàlagbà, ó sì ti dàgbà, ó sì jẹ́ ẹni ọdún mẹ́jọdínlọ́gọ́rùn-ún ní ọjọ́ wọ̀nyẹn.
33 Joṣua bá pe gbogbo Israẹli, àwọn àgbà wọn, àwọn adájọ́ wọn, ati àwọn olórí wọn, lẹ́yìn tí OLUWA ti fún gbogbo àwọn ọmọ Israẹli ní ìsinmi kúrò lọ́wọ́ gbogbo àwọn ọ̀tá wọn tí wọ́n yí wọn ká, Joṣua sì sọ fún àwọn àgbà Israẹli ati àwọn adájọ́ wọn pé, "Mo ti di arúgbó, mo sì ti di arúgbó, ẹ sì ti rí ohun tí OLUWA ti ṣe sí gbogbo àwọn orílẹ̀-èdè tí ó lé kúrò níwájú yín, nítorí pé OLUWA ni ó ti jà fún yín."
34 Nítorí náà, ẹ mú ara yín le láti pa gbogbo ọ̀rọ̀ òfin Mose mọ́, kí ẹ sì máa tẹ̀lé wọn, kí ẹ má baà yà kúrò nínú rẹ̀ sí ọ̀tún tàbí sí òsì, kí ẹ má baà wá sí àárín àwọn orílẹ̀-èdè tí ó kù ní ilẹ̀ náà; ẹ kò gbọdọ̀ pe orúkọ àwọn ọlọ́run wọn, ṣùgbọ́n kí ẹ fara mọ́ Olúwa Ọlọ́run yín, gẹ́gẹ́ bí ẹ ti ṣe títí di òní.
35 Joṣua sì gba àwọn ọmọ Israẹli níyànjú gidigidi láti máa sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ wọn.
36 Gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì wí pé, "Àwa yóò máa sin Olúwa Ọlọ́run wa ní gbogbo ọjọ́ wa, àwa àti àwọn ọmọ wa, àti àwọn ọmọ ọmọ wa, àti àwọn ọmọ wa títí láé."
37. Joṣua bá àwọn eniyan náà dá majẹmu ní ọjọ́ náà, ó sì rán àwọn ọmọ Israẹli lọ, olukuluku wọn sì pada sí ilẹ̀ ìní rẹ̀, ati sí ìlú rẹ̀.
38 Ní ọjọ́ wọ̀nyẹn, nígbà tí àwọn ọmọ Israẹli ń gbé ní ìlú wọn láiléwu, wọ́n sin àwọn àpótí pósí ẹ̀yà àwọn baba ńlá wọn, tí wọ́n kó láti Ejibiti, olúkúlùkù ọkùnrin nínú ogún àwọn ọmọ rẹ̀, àwọn ọmọ Jakọbu méjìlá ni àwọn ọmọ Israẹli sin, olúkúlùkù ọkùnrin sí ilẹ̀ àwọn ọmọ rẹ̀.
39 Àwọn wọ̀nyí ni orúkọ àwọn ìlú tí wọ́n sin àwọn ọmọ Jákọ́bù méjìlá sí, tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì mú gòkè láti Éjíbítì.
40 Wọ́n sì sin Rúbẹ́nì àti Gádì sí ẹgbẹ́ odò Jọ́dánì ní Rómíà, èyí tí Mósè ti fún àwọn ọmọ wọn.
41 Wọ́n sì sin Síméónì àti Léfì sí ìlú Máúdà, èyí tí ó ti fún àwọn ọmọ Síméónì, agbègbè ìlú náà sì jẹ́ ti àwọn ọmọ Léfì.
42 Wọ́n sì sin Júdà sí ìlú Bẹ́ńjámínì ní òdìkejì Bẹ́tílẹ́hẹ́mù.
43 Wọ́n sì sin egungun Isakari àti Sebuluni sí Sidoni, ní ilẹ̀ tí ó bọ́ sí ọwọ́ àwọn ọmọ wọn.
44 A sì sin Dánì sí ìlú àwọn ọmọ rẹ̀ ní Ésítáélì, Náfítalì àti Áṣẹ́rì sì sin wọ́n sí Kádẹ́ṣì Náfítálì, olúkúlùkù ọkùnrin ní ipò rẹ̀ tí ó ti fi fún àwọn ọmọ rẹ̀.
45 Wọ́n sì sin egungun Josẹfu sí Ṣekemu, ní apá oko tí Jakọbu rà lọ́wọ́ Hamori, èyí tí ó sì di ogún Josẹfu.
46 Wọ́n sì sin Bẹ́ńjámínì sí Jérúsálẹ́mù ní òdìkejì àwọn ará Jébúsì, èyí tí a fi fún àwọn ọmọ Bẹ́ńjámínì; àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sin àwọn baba wọn olúkúlùkù ọkùnrin sí ìlú àwọn ọmọ rẹ̀.
47 Lẹ́yìn ọdún méjì, Joṣua ọmọ Nuni kú, ẹni ọgọ́rùn-ún ọdún ó lé mẹ́wàá, àkókò tí Joṣua fi ṣe ìdájọ́ Israẹli sì jẹ́ ọdún méjìdínlọ́gbọ̀n, Israẹli sì sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀.
48 Àti àwọn ọ̀ràn mìíràn nípa Jóṣúà àti àwọn ogun rẹ̀ àti àwọn ìbáwí rẹ̀ tí ó fi bá Ísírẹ́lì wí, àti gbogbo ohun tí ó pàṣẹ fún wọn, àti orúkọ àwọn ìlú tí àwọn ọmọ Ísírẹ́lì gbà ní ọjọ́ rẹ̀, kíyèsí i, a kọ wọ́n sínú ìwé ọ̀rọ̀ Jóṣúà fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, àti nínú ìwé ogun Olúwa, èyí tí Mósè àti Jóṣúà àti àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ti kọ.
49 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì sin Jóṣúà sí ààlà ogún rẹ̀ ní Timnati-sérákì, èyí tí a fi fún un ní òkè Éfúráímù.
50 Élásérì ọmọ Áárónì sì kú ní ọjọ́ wọnnì, wọ́n sì sin ín sí òkè kan tí ó jẹ́ ti Fíníésì ọmọ rẹ̀, èyí tí a fún un ní òkè Éfúráímù.

ORÍ 91

1 Ní àkókò náà, lẹ́yìn ikú Joṣua, àwọn ọmọ Kenaani sì wà ní ilẹ̀ náà, àwọn ọmọ Israẹli sì pinnu láti lé wọn jáde.
2 Àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì béèrè lọ́wọ́ Olúwa pé, "Ta ni yóò kọ́kọ́ gòkè lọ fún wa sí ọ̀dọ̀ àwọn ará Kénáánì láti bá wọn jà?" Olúwa sì wí pé, "Júdà ni yóò gòkè lọ."
3 Àwọn ọmọ Juda sì wí fún Simeoni pé, "Ẹ bá wa gòkè lọ sí ilẹ̀ wa, àwa yóò sì bá àwọn ará Kenaani jà, àwa náà yóò sì bá yín gòkè lọ ní ilẹ̀ yín." Bẹ́ẹ̀ ni àwọn ọmọ Simeoni bá àwọn ọmọ Juda lọ.
4 Àwọn ọmọ Juda sì gòkè lọ láti bá àwọn ará Kenaani jà, Olúwa sì fi àwọn ará Kenaani lé àwọn ọmọ Juda lọ́wọ́, wọ́n sì pa wọ́n ní Beseki, ẹgbàárùn-ún ọkùnrin.
5 Wọ́n bá Adonibeseki jà ní Beseki, ó sì sá kúrò níwájú wọn, wọ́n sì lépa rẹ̀, wọ́n sì mú un, wọ́n gbá a mú, wọ́n sì gé àtànpàkò ọwọ́ àti ẹsẹ̀ rẹ̀.
6 Adonibeseki si wipe, Ọgọta ọba ti a gé àtampako ati ika ẹsẹ wọn, ti a kó ẹran wọn jọ labẹ tabili mi, gẹgẹ bi mo ti ṣe, bẹ̃ni Ọlọrun san a pada fun mi: nwọn si mu u wá si Jerusalemu, o si kú nibẹ.
7 Àwọn ọmọ Síméónì bá àwọn ọmọ Júdà lọ, wọ́n sì fi idà pa àwọn ará Kénáánì.
8 Olúwa sì wà pẹ̀lú àwọn ọmọ Júdà, wọ́n sì gba òkè ńlá náà, àwọn ọmọ Jósẹ́fù sì gòkè lọ sí Bẹ́tẹ́lì, èyí tí í ṣe Lúsì, Olúwa sì wà pẹ̀lú wọn.
9 Àwọn ọmọ Josẹfu ṣe amí Bẹ́tẹ́lì, àwọn olùṣọ́ sì rí ọkùnrin kan tí ń jáde láti ìlú náà, wọ́n sì mú un, wọ́n sì wí fún un pé, "Fi ẹnu ọ̀nà ìlú náà hàn wá nísinsìnyí, àwa yóò sì ṣàánú fún ọ."
10 Ọkùnrin náà sì fi ẹnu ọ̀nà ìlú náà hàn wọ́n, àwọn ọmọ Jósẹ́fù sì wá, wọ́n sì fi idà pa ìlú náà.
11 Wọ́n rán ọkùnrin náà pẹ̀lú ìdílé rẹ̀ lọ, ó sì lọ sí ọ̀dọ̀ àwọn ará Hiti, ó sì kọ́ ìlú kan, ó sì pe orúkọ rẹ̀ ní Lusi, gbogbo àwọn ọmọ Israẹli sì ń gbé ní ìlú wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì ń gbé ní ìlú wọn, àwọn ọmọ Israẹli sì ń sin Olúwa ní gbogbo ọjọ́ Joṣua, àti ní gbogbo ọjọ́ àwọn àgbàgbà, tí wọ́n pẹ́ lẹ́yìn Joṣua, tí wọ́n sì rí iṣẹ́ ńlá tí Olúwa ti ṣe fún Israẹli.
12 Àwọn àgbàagbà náà sì ṣe ìdájọ́ ní Israẹli lẹ́yìn ikú Joṣua fún ọdún mẹ̀tàdínlógún.

13 Gbogbo àwọn àgbàgbà náà sì bá àwọn ọmọ Ísírẹ́lì jà pẹ̀lú àwọn ọmọ Kénáánì, Olúwa sì lé àwọn ọmọ Kénáánì kúrò níwájú àwọn ọmọ Ísírẹ́lì, kí ó lè fi àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sí ilẹ̀ wọn.
14 Ó sì mú gbogbo ọ̀rọ̀ tí ó sọ fún Ábúráhámù, Ísákì, àti Jákọ́bù ṣẹ, àti ìbúra tí ó ti búra láti fi fún wọn àti fún àwọn ọmọ wọn, ilẹ̀ àwọn ará Kénáánì.
15 Olúwa sì fún àwọn ọmọ Ísírẹ́lì ní gbogbo ilẹ̀ Kénáánì gẹ́gẹ́ bí ó ti búra fún àwọn baba ńlá wọn, Olúwa sì fún wọn ní ìsinmi kúrò lọ́wọ́ àwọn tí ó yí wọn ká, àwọn ọmọ Ísírẹ́lì sì ń gbé ní ìlú wọn láìléwu.
16 Olubukún ni Oluwa titi lai, Amin, ati Amin.
17 Ẹ mú ara yín le, kí ẹ̀kàn gbogbo yín tí ẹ gbẹ́kẹ̀lé Olúwa sì ní ìgboyà gidigidi. Òpin.